DOC 51 **0909/001**
DOC 51 **0910/001**

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

15 mars 2004

PROJET DE LOI

relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement (1)

PROJET DE LOI

complétant, en ce qui concene les voies de recours contre les décisions prises par la CBFA, la loi du ... relative à certianes formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement et modifiant la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers (2)

SOMMAIRE

Pages

Résumé (I) 3
Exposé des motifs (I) 5
Résumé (II) 87
Exposé des motifs (II) 88
Avant-Projet de loi 92
Avis du Conseil d'Etat n° 36.615/2 224
Projet de loi (I) 252
Projet de loi (II) 407
Texte de base (I) 414
Texte de base (II) 464

(1) Projet de loi DOC 51 0909/001 : matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Le gouvernement demande l'urgence conformément à l'article 80 de la Constitution.

(2) Projet de loi DOC 51 0910/001 : matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Le gouvernement demande l'urgence conformément à l'article 51 du Règlement de la Chambre et à l'article 27 du Règlement du Sénat.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

15 maart 2004

WETSONTWERP

betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles (1)

WETSONTWERP

tot aanvulling, inzake de verhaalmiddelen tegen de beslissingen van de CBFA, van de wet van de CBAF, van de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles en tot wijziging van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten (2)

INHOUD

Blz.

Samenvatting (I) 3
Memorie van toelichting (I) 5
Samenvatting (II) 87
Memorie van toelichting (II) 88
Voorontwerp van wet 92
Advies van de Raad van State nr 36.615/2 224
Wetsontwerp (I) 252
Wetsontwerp (II) 407
Basistekst (I) 414
Basistekst (II) 464

(1) Wetsontwerp DOC 51 0909/001 : aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

De spoedbehandeling wordt door de regering gevraagd overeenkomstig artikel 80 van de Grondwet.

(2) Wetsontwerp DOC 51 0910/001 : aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

De spoedbehandeling wordt door de regering gevraagd overeenkomstig artikel 51 van het Reglement van de Kamer en overeenkomstig artikel 27 van het Reglement van de Senaat.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 15 mars 2004.

Le « bon à tirer » a été reçu à la Chambre le 15 mars 2004.

De regering heeft dit wetsontwerp op 15 maart 2004 ingediend.

De « goedkeuring tot drukken » werd op 15 maart 2004 door de Kamer ontvangen.

cdH	:	Centre démocrate Humaniste
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	:	Front National
MR	:	Mouvement Réformateur
N-VA	:	Nieuw - Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti socialiste
sp.a - spirit	:	Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 :	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)
CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 :	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)
PLEN :	Plenum (witte kaft)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

RÉSUMÉ (I)

Le présent projet de loi poursuit un triple objectif :

— assurer la transposition de la Directive « Sociétés de gestion d'OPC et Prospectus » (c'est-à-dire, la directive 2001/107/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 janvier 2002 modifiant la Directive 85/611/CEE du Conseil portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM) en vue d'introduire une réglementation relative aux sociétés de gestion et aux prospectus simplifiés);

— mettre en place les habilitations nécessaires pour permettre la transposition de la Directive « Produits » (c'est-à-dire, la directive 2001/108/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 janvier 2002 modifiant la Directive 85/611/CEE du Conseil portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM), en ce qui concerne les placements des OPCVM);

— à l'occasion de ces travaux de transposition, compléter la modernisation du cadre légal applicable aux organismes de placement collectif de droit belge, initiée par cette transposition, sur des points autres que ceux visés par les Directives « Sociétés de gestion d'OPC et Prospectus » et « Produits », afin de répondre aux évolutions intervenues dans le domaine de la gestion de ce type de produits d'épargne collective que sont les organismes de placement collectif.

La volonté d'offrir un cadre légal cohérent et transparent explique que le Gouvernement propose l'adoption d'une seule et unique loi pour fixer le cadre légal applicable d'une part, aux organismes de placement collectif de droit belge et de droit étranger qui, en ce qui concerne ces derniers, offrent leurs titres publiquement en Belgique, et d'autre part, aux sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge dont l'activité consiste dans la gestion collective de portefeuilles d'investissement d'organismes de placement collectif.

Cette approche s'explique par les interactions entre le statut et le régime de contrôle des organismes de placement collectif et ceux des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif.

SAMENVATTING (I)

Dit wetsontwerp streeft een drievoudige doelstelling na :

— zorgen voor de omzetting van de Richtlijn « Beheervennootschappen van ICB's en Prospectussen » (met andere woorden, richtlijn 2001/107/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 januari 2002 tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's) met het oog op de reglementering van beheermaatschappijen en vereenvoudigde prospectussen);

— voorzien in de nodige machtigingen voor de omzetting van de Richtlijn « Producten » (met andere woorden, richtlijn 2001/108/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 januari 2002 tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's), betreffende beleggingen van icbe's);

— naar aanleiding van die omzettingswerkzaamheden, de modernisering van het wettelijk kader voor instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht, waartoe die omzetting de aanzet heeft gegeven, ook op andere punten voltooien dan die waarop de Richtlijnen « Beheervennootschappen van ICB's en Prospectussen » en « Producten » betrekking hebben, om zo te kunnen inspelen op de evoluties die zich hebben voorgedaan op het vlak van het beheer van het type collectieve spaarproducten dat de instellingen voor collectieve belegging zijn.

Het streven naar een coherent en transparant wettelijk kader verklaart waarom de Regering voorstelt één enkele wet goed te keuren om het wettelijk kader vast te stellen dat van toepassing is op, enerzijds, de instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht en de instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht die hun effecten openbaar aanbieden in België, en, anderzijds, de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht waarvan het bedrijf bestaat in het collectief beheer van beleggingsportefeuilles van instellingen voor collectieve belegging.

Deze benadering kan worden verklaard door de interactie tussen het statuut van en de toezichtsregeling voor de instellingen voor collectieve belegging en het statuut van en de toezichtsregeling voor de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging.

En raison, en outre, des autres adaptations qu'il est apparu nécessaire d'apporter au cadre légal des organismes de placement collectif, il est jugé préférable de substituer le présent projet de loi au Livre III de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers qui règle actuellement le statut et le régime de contrôle des organismes de placement collectif de droit belge et le cadre applicable aux organismes de placement collectif de droit étranger qui commercialisent leurs parts en Belgique.

L'on précise que, comme dans le cas de la loi du 4 décembre 1990 précitée, la loi proposée est t complétée par les arrêtés royaux qui définissent les règles de placement propres à chaque type d'organismes de placement collectif.

Gelet op de andere wijzigingen die in het wettelijk kader van de instellingen voor collectieve belegging blijken te moeten worden aangebracht, wordt er bovendien de voorkeur aan gegeven dit wetsontwerp in de plaats te stellen van Boek III van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten dat momenteel het statuut van en de toezichtsregeling voor de instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht regelt, alsook het kader voor de instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht die hun rechten van deelneming in België verhandelen.

Er dient te worden opgemerkt dat de voorgestelde wet, net als de voornoemde wet van 4 december 1990, wordt aangevuld met de koninklijke besluiten die de specifieke beleggingsregels definiëren voor elk type instelling voor collectieve belegging.

EXPOSÉ DES MOTIFS (I)

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à Votre attention poursuit un triple objectif :

— assurer la transposition de la Directive 2001/107/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 janvier 2002 modifiant la Directive 85/611/CEE du Conseil portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM) en vue d'introduire une réglementation relative aux sociétés de gestion et aux prospectus simplifiés, (ci-après, la Directive « Sociétés de gestion d'OPC et Prospectus »);

— mettre en place les habilitations nécessaires pour permettre la transposition de la Directive 2001/108/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 janvier 2002 modifiant la Directive 85/611/CEE du Conseil portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM), en ce qui concerne les placements des OPCVM, (ci-après, la Directive « Produits »);

— à l'occasion de ces travaux de transposition, compléter la modernisation du cadre légal applicable aux organismes de placement collectif de droit belge, initiée par cette transposition, sur des points autres que ceux visés par les Directives « Sociétés de gestion d'OPC et Prospectus » et « Produits », afin de répondre aux évolutions intervenues dans le domaine de la gestion de ce type de produits d'épargne collective que sont les organismes de placement collectif.

La volonté d'offrir un cadre légal cohérent et transparent explique que le Gouvernement propose l'adoption d'une seule et unique loi pour fixer le cadre légal applicable d'une part, aux organismes de placement collectif de droit belge et de droit étranger qui, en ce qui concerne ces derniers, offrent leurs titres publiquement en Belgique, et d'autre part, aux sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge dont l'activité consiste dans la gestion collective de portefeuilles d'investissement d'organismes de placement collectif.

MEMORIE VAN TOELICHTING (I)

DAMES EN HEREN,

Dit wetsontwerp dat de Regering de eer heeft U voor te leggen, streeft een drievoudige doelstelling na :

— zorgen voor de omzetting van Richtlijn 2001/107/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 januari 2002 tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's) met het oog op de reglementering van beheermaatschappijen en vereenvoudigde prospectussen (hierna de Richtlijn « Beheervennootschappen van ICB's en Prospectussen » genoemd);

— voorzien in de nodige machtigingen voor de omzetting van Richtlijn 2001/108/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 januari 2002 tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's), betreffende beleggingen van icbe's (hierna de Richtlijn « Producten » genoemd);

— naar aanleiding van die omzettingswerkzaamheden, de modernisering van het wettelijk kader voor instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht, waartoe die omzetting de aanzet heeft gegeven, ook op andere punten voltooien dan die waarop de Richtlijnen « Beheervennootschappen van ICB's en Prospectussen » en « Producten » betrekking hebben, om zo te kunnen inspelen op de evoluties die zich hebben voorgedaan op het vlak van het beheer van het type collectieve spaarproducten dat de instellingen voor collectieve belegging zijn.

Het streven naar een coherent en transparant wettelijk kader verklaart waarom de Regering voorstelt één enkele wet goed te keuren om het wettelijk kader vast te stellen dat van toepassing is op, enerzijds, de instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht en de instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht die hun effecten openbaar aanbieden in België, en, anderzijds, de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht waarvan het bedrijf bestaat in het collectief beheer van beleggingsportefeuilles van instellingen voor collectieve belegging.

Cette approche s'explique par les interactions évidentes entre le statut et le régime de contrôle des organismes de placement collectif et ceux des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif. Ainsi, conformément à la Directive « Sociétés de gestion d'OPC et Prospectus », l'activité des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif est définie par référence aux catégories de placements autorisés qui sont ouvertes aux organismes de placement collectif de droit belge. Ensuite, la reconnaissance d'un statut et d'un régime de contrôle desdites sociétés de gestion va de pair avec de nouvelles règles d'organisation des organismes de placement collectif eux-mêmes, selon qu'ils recourent ou non à une société de gestion d'organismes de placement collectif pour assurer leur gestion.

En raison, en outre, des autres adaptations qu'il est apparu nécessaire d'apporter au cadre légal des organismes de placement collectif, il est jugé préférable de substituer le présent projet de loi au Livre III de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers qui règle actuellement le statut et le régime de contrôle des organismes de placement collectif de droit belge et le cadre applicable aux organismes de placement collectif de droit étranger qui commercialisent leurs parts en Belgique.

Ce projet de loi va au-delà de la loi du 4 décembre 1990 puisqu'il fixe le statut et le régime de contrôle applicables aux sociétés de gestion d'organismes de placement collectif.

L'on précise que, comme dans le cas de la loi du 4 décembre 1990 précitée, cette loi est complétée par les arrêtés royaux qui définissent les règles de placement propres à chaque type d'organismes de placement collectif: organismes de placement collectif qui répondent aux conditions de la Directive 85/611/CEE, telle que modifiée par les Directives 2001/107/CE et 2001/108/CE, et qui peuvent être commercialisés dans les autres États membres de l'Espace Économique Européen sous le bénéfice de la reconnaissance mutuelle, organismes de placement collectif en instruments financiers et liquidités, sicafi, organismes de placement collectif en créances, pricafs, …

En réponse à l'observation formulée par le Conseil d'État sur cette articulation entre la loi et les arrêtés royaux d'exécution, il est précisé que, comme ce fût le cas dans la loi du 4 décembre 1990 précitée, une telle architecture emporte un certain nombre d'habilitations

Deze benadering kan worden verklaard door de evidente interactie tussen het statuut van en de toezichtsregeling voor de instellingen voor collectieve belegging en het statuut van en de toezichtsregeling voor de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging. Zo wordt, conform de Richtlijn « Beheervennootschappen van ICB's en Prospectussen », het bedrijf van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging gedefinieerd onder verwijzing naar de categorieën van toegelaten beleggingen waarvoor de instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht kunnen opteren. Vervolgens worden, naast de erkenning van een statuut van en een toezichtsregeling voor die beheervennootschappen, ook nieuwe organisatorische regels ingevoerd voor de instellingen voor collectieve belegging zelf, waarbij tussen die instellingen een onderscheid wordt gemaakt naargelang zij voor hun beheer al dan niet een beroep doen op een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

Gelet op de andere wijzigingen die in het wettelijk kader van de instellingen voor collectieve belegging blijken te moeten worden aangebracht, wordt er bovendien de voorkeur aan gegeven dit wetsontwerp in de plaats te stellen van Boek III van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten dat momenteel het statuut van en de toezichtsregeling voor de instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht regelt, alsook het kader voor de instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht die hun rechten van deelneming in België verhandelen.

Dit wetsontwerp gaat verder dan de wet van 4 december 1990, omdat het ook het statuut van en de toezichtsregeling voor de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging uitwerkt.

Er dient te worden opgemerkt dat deze wet, net als de voornoemde wet van 4 december 1990, wordt aangevuld met de koninklijke besluiten die de specifieke beleggingsregels definiëren voor elk type instelling voor collectieve belegging : instellingen voor collectieve belegging die beantwoorden aan de voorwaarden van de Richtlijn 85/611/EEG, zoals gewijzigd bij de Richtlijnen 2001/107/EG en 2001/108/EG, en die in de overige Lidstaten van de Europese Economische Ruimte mogen worden verhandeld in het kader van de wederzijdse erkenning, instellingen voor collectieve belegging in financiële instrumenten en liquide middelen, vastgoedbevaks, instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen, privaks, …

In antwoord op de opmerking van de Raad van State over deze gelede structuur waarbij de wet wordt aangevuld met uitvoeringsbesluiten, wordt aangestipt dat die architectuur, zoals dat ook het geval was bij de voornoemde wet van 4 december 1990, een aantal machti-

au Roi. Ces habilitations prévoient des limites bien définies dans lesquelles le pouvoir d'exécution du Roi sera amené à être exercé et ne portent pas préjudice au respect des dipositions légales relatives à la procédure d'avis de la section de législation du Conseil d'État. L'on remarquera par ailleurs que l'entrée en vigueur de certaines de ces dispositions requiert l'adoption d'un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres (voy. article 240).

Cette architecture — loi posant les règles applicables à tout organisme de placement collectif quelle que soit sa catégorie de placements autorisés et arrêtés royaux définissant les règles spécifiques justifiées par la nature des actifs composant la catégorie de placements autorisés en question — permet de mettre en place un cadre légal et réglementaire qui tient compte des particularités de la gestion de ces différentes catégories de placements autorisés et qui offre la souplesse nécessaire pour faire face aux évolutions du secteur de la gestion collective de portefeuilles d'investissement d'organismes de placement collectif.

Il en résulte que la transposition des directives 2001/107/CE et 2001/108/CE précitées requiert, pour être assurée complètement, qu'exécution soit donnée à certaines de ces habilitations.

Ainsi, les règles de placement propres aux organismes de placement collectif harmonisés et, dans la foulée, celles applicables aux organismes de placement collectif en instruments financiers et liquidités, définies actuellement dans l'arrêté royal du 4 mars 1991 relatif à certains organismes de placement collectif, doivent également être adaptées pour assurer la transposition de la Directive « Produits ». Dans le même temps, un régime approprié, définissant tant le fonctionnement qu'un régime de contrôle strict, pour les hedge funds sera élaboré.

Le présent projet tient compte de la consultation publique organisée par la CBFA au cours des mois de juillet à septembre 2003 sur des propositions formulées par la CBFA visant à assurer la transposition en droit belge des Directives « Sociétés de gestion d'OPC et Prospectus » et « Produits », la CBFA ayant été chargée par le Ministre des Finances de préparer les textes législatifs et réglementaires visant à assurer la transposition en droit belge des Directives précitées.

gingen aan de Koning met zich brengt. Die machtigingen bepalen duidelijk binnen welke grenzen de uitvoeringsbevoegdheid van de Koning zal moeten worden uitgeoefend, en doen geenszins afbreuk aan de naleving van de wetsbepalingen over de adviesprocedure van de afdeling wetgeving van de Raad van State. Er dient trouwens te worden opgemerkt dat de inwerkingtreding van sommige van die bepalingen de goedkeuring van een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit vereist (zie artikel 240).

Deze architectuur — wet waarin de regels worden vastgesteld die van toepassing zijn op elke instelling voor collectieve belegging ongeacht de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor zij heeft geopteerd, en koninklijke besluiten waarin specifieke regels worden gedefinieerd die verantwoord zijn door de aard van de activa waaruit de desbetreffende categorie van toegelaten beleggingen is samengesteld — maakt het mogelijk een wettelijk en reglementair kader in te voeren dat rekening houdt met de specifieke kenmerken van het beheer van die verschillende categorieën van toegelaten beleggingen, en dat voldoende soepel is om gelijke tred te kunnen houden met de evolutie van de sector van het collectieve beheer van beleggingsportefeuilles van instellingen voor collectieve belegging.

Daaruit vloeit voort dat de volledige omzetting van de voornoemde richtlijnen 2001/107/EG en 2001/108/EG vereist dat uitvoering wordt gegeven aan bepaalde van die machtigingen.

Zo moeten de specifieke beleggingsregels voor de geharmoniseerde instellingen voor collectieve belegging en, in aansluiting daarop, de beleggingsregels voor de instellingen voor collectieve belegging in financiële instrumenten en liquide middelen, die momenteel worden gedefinieerd in het koninklijk besluit van 4 maart 1991 met betrekking tot bepaalde instellingen voor collectieve belegging, worden aangepast om de omzetting van de Richtlijn « Producten » te kunnen waarborgen. Tegelijkertijd zal ook een passende regeling worden uitgewerkt voor de hedge funds, waarbij niet alleen hun werking zal worden gedefinieerd, maar ook een strikte toezichtsregeling zal worden uitgewerkt.

Dit ontwerp houdt rekening met de openbare consultatie die de CBFA in de maanden juli tot september 2003 heeft georganiseerd over de door haar geformuleerde voorstellen met betrekking tot de omzetting in het Belgisch recht van de Richtlijnen « Beheervennootschappen van ICB's en Prospectussen » en « Producten »; de CBFA was immers door de Minister van Financiën belast met de voorbereiding van de nodige wetgevende en reglementaire teksten om de voornoemde Richtlijnen in het Belgisch recht om te zetten.

1. **Statut et régime de contrôle de la société de gestion d'organismes de placement collectif**

La Directive « Sociétés de gestion d'OPC et Prospectus » prévoit notamment l'instauration d'un statut prudentiel pour les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, avec des conditions d'agrément, des conditions d'exercice et un contrôle harmonisés de manière à permettre la reconnaissance mutuelle des agréments. Une société de gestion d'organismes de placement collectif qui répond aux conditions de la Directive peut exercer ses activités dans les autres États membres de l'Espace Économique Européen par l'établissement d'une succursale ou en libre prestation de services.

Selon la Directive « Sociétés de gestion d'OPC et Prospectus », une société de gestion d'organismes de placement collectif est ainsi toute société dont l'activité habituelle est la gestion à titre professionnel de portefeuilles d'investissement d'organismes de placement collectif répondant aux conditions de la Directive (OPC harmonisés). Par « gestion », il faut entendre la gestion financière proprement dite du portefeuille d'un organisme de placement collectif harmonisé, l'administration de l'organisme de placement collectif *(reportin*g, information, évaluation, *compliance*, tenue du registre des participants, etc.) ainsi que la commercialisation des parts de l'organisme de placement collectif. En outre, les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif peuvent également gérer des organismes de placement collectif non harmonisés, offrir des services d'investissement de gestion individuelle de portefeuille et fournir des services d'investissement auxiliaires en ce domaine, tels que le conseil en placements.

Mis à part les accents spécifiques tenant au produit d'épargne collective que ces sociétés de gestion sont amenées à gérer, le statut de celles-ci est très clairement inspiré de celui des entreprises d'investissement, tel que défini par la Directive 93/22/CE du 10 mai 1993 concernant les services d'investissement dans le domaine des valeurs mobilières. Le législateur européen a ainsi entendu suivre une approche identique, dans la définition du passeport européen des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, à celle qu'il a suivie pour les entreprises d'investissement et, antérieurement, pour les établissements de crédit.

Cette convergence présente d'ailleurs l'avantage de permettre à certaines entreprises d'investissement, spécialisées dans la gestion de patrimoine, de passer sous

1. **Statuut van en toezichtsregeling voor de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging**

De Richtlijn « Beheervennootschappen van ICB's en Prospectussen » behelst inzonderheid de invoering van een prudentieel statuut voor de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging met geharmoniseerde vergunnings- en bedrijfsuitoefeningsvoorwaarden en een geharmoniseerde toezichtsregeling, om aldus de wederzijdse erkenning van de vergunningen mogelijk te maken. Een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die voldoet aan de voorwaarden van de Richtlijn, mag haar werkzaamheden in de andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte uitoefenen via de vestiging van een bijkantoor of in het kader van het vrij verrichten van diensten.

Volgens de Richtlijn « Beheervennootschappen van ICB's en Prospectussen » zijn beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging ondernemingen waarvan het gewone bedrijf bestaat in het beroepsmatig beheren van beleggingsportefeuilles van instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan de voorwaarden van de Richtlijn (geharmoniseerde ICB's). Onder « beheer » wordt het eigenlijke financiële beheer verstaan van de portefeuille van geharmoniseerde instellingen voor collectieve belegging, hun administratie (verslaggeving, informatieverstrekking, waardering, *compliance*, bijhouden van het deelnemersregister, …), alsook de verhandeling van rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging. Daarnaast mogen de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging ook niet-geharmoniseerde instellingen voor collectieve belegging beheren, diensten van individueel portefeuillebeheer aanbieden en nevendiensten in dat verband verrichten, zoals beleggingsadvies.

Behalve een aantal specifieke accenten met betrekking tot het collectieve spaarproduct dat die beheervennootschappen beheren, is het nieuwe statuut van die beheervennootschappen duidelijk geïnspireerd op dat van de beleggingsondernemingen, zoals uitgewerkt in Richtlijn 93/22/EG van 10 mei 1993 betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten. Het was kennelijk de bedoeling van de Europese wetgever om een identieke benadering te volgen bij de definitie van het Europees paspoort van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging als bij de definitie van het Europees paspoort voor de beleggingsondernemingen en, voorheen, voor de kredietinstellingen.

Deze convergentie biedt trouwens het voordeel dat bepaalde beleggingsondernemingen, gespecialiseerd in vermogensbeheer, zullen kunnen overstappen op het sta-

statut de société de gestion d'organismes de placement collectif.

Ceci explique que l'on se soit inspiré des dispositions du livre II de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements et de certains arrêtés d'exécution qui ont, à l'époque, transposé la Directive 93/22/CE précitée, dans la conception du statut et du régime de contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif.

En ce qui concerne le champ d'application du statut de société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge, les activités de celles-ci doivent en principe, aux termes de l'article 5 de la Directive 85/611/CEE, se limiter à l'exercice de fonctions de gestion pour des organismes de placement collectif harmonisés, c'est-à-dire, des organismes de placement collectif qui peuvent être commercialisés dans les autres États membres de l'Espace Économique Européen sous le couvert du passeport européen.

Les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif sont autorisées, par la Directive elle-même, à exercer certaines autres activités. Toutefois, le passeport européen n'est attribué à la société de gestion d'organismes de placement collectif que dans la mesure où celle-ci exerce des fonctions de gestion pour des organismes de placement collectif répondant aux conditions de la Directive.

Dans la transposition de cette disposition, diverses options sont dès lors retenues.

— la création d'un statut prudentiel identique d'une part, pour les sociétés de gestion de droit belge qui exercent des fonctions de gestion *pour des organismes de placement collectif de droit belge répondant aux conditions de la Directive* (OPC harmonisés) et qui, de ce fait, pourront exercer leur activité sur le territoire d'autres États membres par l'établissement d'une succursale ou en libre prestation de services, et d'autre part, les sociétés de gestion de droit belge qui exercent des fonctions de gestion *pour des organismes de placement collectif de droit belge ne répondant pas aux conditions de la Directive* (OPC non harmonisés).

Il est considéré que le simple fait de gérer des organismes de placement collectif non harmonisés n'est pas un motif suffisant pour justifier une approche différente en termes de statut et de contrôle de l'activité de société de gestion : en termes de protection de l'investisseur et

tuut van beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

Dit verklaart waarom deze tekst geënt is op de bepalingen van boek II van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs en van bepaalde uitvoeringsbesluiten, waarmee de voornoemde Richtlijn 93/22/EG destijds werd omgezet, bij het uitwerken van het statuut van en de toezichtsregeling voor de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging.

Wat het toepassingsgebied betreft van het statuut van beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht, moeten de activiteiten van die beheervennootschappen in beginsel, krachtens artikel 5 van Richtlijn 85/611/EEG, beperkt blijven tot het uitvoeren van beheertaken voor geharmoniseerde instellingen voor collectieve belegging, met andere woorden instellingen voor collectieve belegging die in de overige Lidstaten van de Europese Economische Ruimte mogen worden verhandeld op grond van het Europees paspoort.

De beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging hebben toelating — overigens door de Richtlijn zelf verleend — om bepaalde andere werkzaamheden te verrichten. Toch wordt het Europees paspoort enkel toegekend aan beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die beheertaken uitvoeren voor instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan de voorwaarden van de Richtlijn.

Voor de omzetting van deze bepaling werden een aantal uitgangspunten vastgelegd die hieronder nader worden toegelicht.

— er komt één zelfde prudentieel statuut voor zowel de beheervennootschappen naar Belgisch recht die beheertaken verrichten voor *instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht die voldoen aan de voorwaarden van de Richtlijn* (geharmoniseerde ICB's) en hun werkzaamheden bijgevolg op het grondgebied van andere Lidstaten mogen uitoefenen via de vestiging van een bijkantoor of in het kader van het vrij verrichten van diensten, als de beheervennootschappen naar Belgisch recht die beheertaken verrichten voor *instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht die niet voldoen aan de voorwaarden van de Richtlijn* (niet-geharmoniseerde ICB's).

Er wordt van uitgegaan dat het loutere feit dat een beheervennootschap instaat voor het beheer van niet-geharmoniseerde instellingen voor collectieve belegging onvoldoende grond is om een andere benadering te volgen qua statuut en toezicht op de werkzaamheden van

de stabilité financière, une société de gestion qui gère des organismes de placement collectif non harmonisés doit présenter des garanties similaires à celles requises d'une société de gestion qui gère des organismes de placement collectif harmonisés et qui, à ce titre, peut revendiquer le bénéfice du passeport européen;

— un seul type d'agrément comme société de gestion d'organismes de placement collectif est créé, plutôt que de distinguer entre un agrément ouvrant le droit au passeport européen pour la société de gestion et un agrément ne conférant pas ce droit. Les particularités en termes de type d'organismes de placement collectif gérés et leur conséquence sur l'octroi du passeport européen sont introduites dans la procédure d'autorisation d'exercer l'activité en libre prestation de services ou via l'établissement de succursale dans d'autres États membres de l'Espace Economique Européen. Ainsi, le bénéfice du passeport est réservé aux sociétés de gestion qui exercent des fonctions de gestion pour des organismes de placement collectif harmonisés. La liste des sociétés de gestion des organismes de placement collectif précisera si la société exerce son activité sous couvert du passeport européen;

— l'activité sous statut est celle qui consiste dans la gestion collective de portefeuilles d'organismes de placement collectif, étant entendu que la société de gestion peut être autorisée à prester certains services d'investissement, telle la gestion individuelle de portefeuilles;

— en ce qui concerne les organismes de placement collectif pour lesquels une société de gestion peut développer son activité, sont visés tant les organismes de placement collectif harmonisés que les organismes de placement collectif non harmonisés, belges et étrangers, quelle que soit la catégorie de placements autorisés de ces organismes de placement collectif, que ces organismes de placement collectif soient inscrits ou non à la CBFA, c'est-à-dire que sont visés tant les organismes de placement collectif publics qu'institutionnels et privés.

een dergelijke beheervennootschap : de bescherming van de beleggers en de financiële stabiliteit vereisen dat een beheervennootschap die instaat voor het beheer van niet-geharmoniseerde instellingen voor collectieve belegging, dezelfde waarborgen moet kunnen voorleggen als een beheervennootschap die instaat voor het beheer van geharmoniseerde instellingen voor collectieve belegging en die als dusdanig in aanmerking komt voor een Europees paspoort;

— er komt één enkel type van vergunning als beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging veeleer dan een onderscheid tussen een vergunning die de beheervennootschap recht geeft op het verkrijgen van een Europees paspoort en een vergunning waaraan dit recht niet is gekoppeld. De specifieke kenmerken van elk type instelling voor collectieve belegging dat wordt beheerd, en de gevolgen die hieraan gekoppeld zijn voor het verlenen van het Europees paspoort, worden behandeld in de procedure om toelating te verkrijgen om deze activiteiten uit te oefenen in het kader van het vrij verrichten van diensten of via de vestiging van een bijkantoor op het grondgebied van andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte. Zo komen enkel de beheervennootschappen die beheertaken uitoefenen voor geharmoniseerde instellingen voor collectieve belegging, in aanmerking om een Europees paspoort te verkrijgen. Op de lijst van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging zal worden vermeld of de betrokken vennootschap voor haar werkzaamheden over een Europees paspoort beschikt;

— de activiteit waarop dit statuut van toepassing is, is het collectieve beheer van portefeuilles van instellingen voor collectieve belegging, met dien verstande dat de beheervennootschap toelating kan krijgen om bepaalde beleggingsdiensten, zoals individueel portefeuillebeheer, te verlenen;

— de instellingen voor collectieve belegging waarvoor een beheervennootschap haar werkzaamheden mag uitoefenen, zijn geharmoniseerde instellingen voor collectieve belegging alsook niet-geharmoniseerde instellingen voor collectieve belegging, naar Belgisch én naar buitenlands recht, ongeacht de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor die instellingen voor collectieve belegging hebben geopteerd, ongeacht of die instellingen voor collectieve belegging al dan niet bij de CBFA zijn ingeschreven, met andere woorden hier worden zowel de openbare, de institutionele als de private instellingen voor collectieve belegging bedoeld.

En ce qui concerne l'activité de gestion collective de portefeuilles, celle-ci est définie par référence aux seuls organismes de placement collectif. L'on ne crée donc pas un statut pour l'activité de gestion collective de portefeuilles d'investissement quels qu'ils soient, bien que l'on puisse considérer qu'une activité de gestion collective peut se présenter dans d'autres cas que les organismes de placement collectif. La société de gestion d'organismes de placement collectif étant autorisée à fournir, à titre accessoire des services d'investissement de gestion individuelle de portefeuilles (article 5, § 3, Directive), elle pourra, dans ce cadre, avoir, parmi ses clients, des entreprises d'assurances.

La création d'un statut et d'un régime de contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif implique des modifications au statut des organismes de placement collectif eux-mêmes, principalement en ce qui concerne les aspects institutionnels du régime des organismes de placement collectif.

La Directive « Sociétés de gestion d'OPC et Prospectus » admet deux modèles d'organisation pour les sociétés d'investissement : celui de la société d'investissement qui a désigné une société de gestion et celui de la société d'investissement, dite « auto-gérée », qui peut recourir à la délégation de fonction. Les fonds communs de placement sont quant à eux gérés par une société de gestion.

La sicav auto-gérée est tenue au respect de certaines règles d'agrément et de règles de fonctionnement. Elle est ainsi autorisée à déléguer l'exercice des fonctions de gestion sous les mêmes conditions que celles applicables à la délégation de fonctions par une société de gestion d'organismes de placement collectif.

Dans le prolongement de la transposition et de l'objectif de modernisation du cadre légal, évoqué précédemment, ces modèles d'organisation sont reconnus pour tous les organismes de placement collectif de droit belge, quelle que soit leur catégorie de placements autorisés.

Le schéma ci-dessous présente les activités de gestion qui sont ouvertes aux sociétés de gestion d'OPC et aux entreprises d'investissement et établissements de crédit.

De activiteit « collectief beheer van portefeuilles » wordt gedefinieerd door een loutere verwijzing naar de instellingen voor collectieve belegging. Er wordt dus geen statuut uitgewerkt voor de activiteit van collectief beheer van welke beleggingsportefeuilles ook, hoewel een activiteit van collectief beheer niet alleen bij instellingen voor collectieve belegging maar ook in andere gevallen mogelijk is. Aangezien de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging een aantal beleggingsdiensten als nevendienst mag verlenen, zoals individueel portefeuillebeheer (artikel 5, § 3 van de Richtlijn), zal zij verzekeringsondernemingen als klant kunnen hebben.

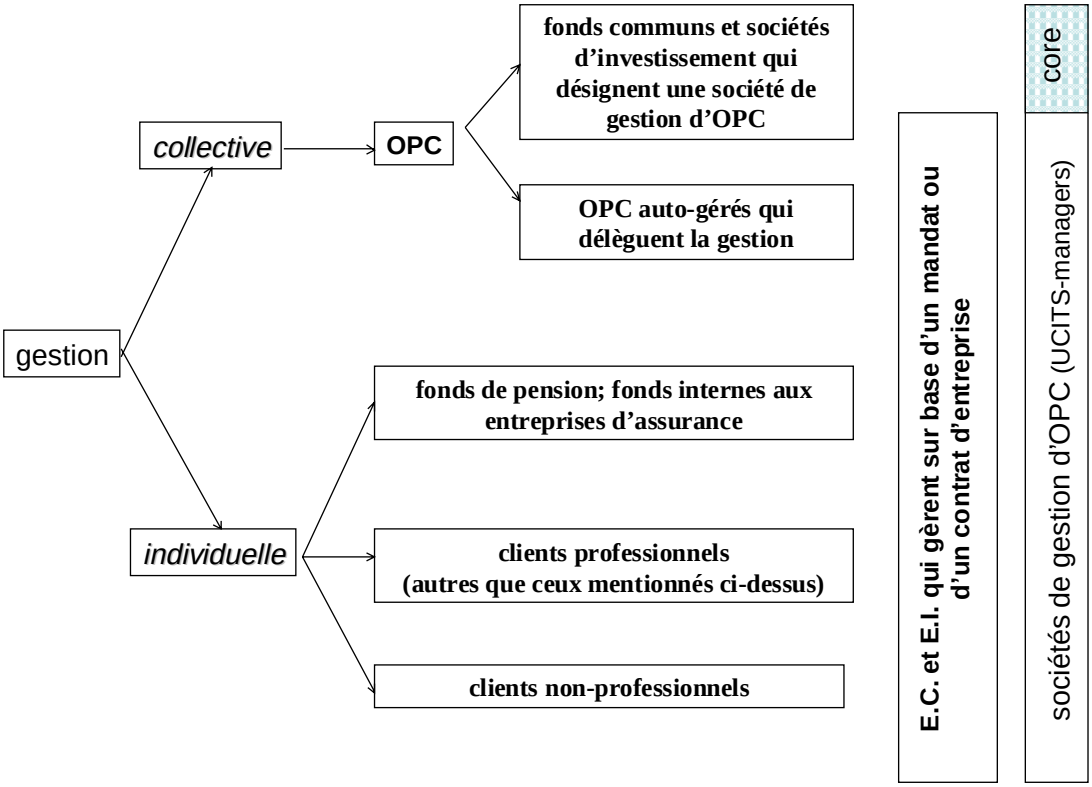
Een statuut en een toezichtsregeling uitwerken voor de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging houdt in dat het statuut van de instellingen voor collectieve belegging zelf wordt gewijzigd, voornamelijk de institutionele aspecten van de regeling voor de instellingen voor collectieve belegging.

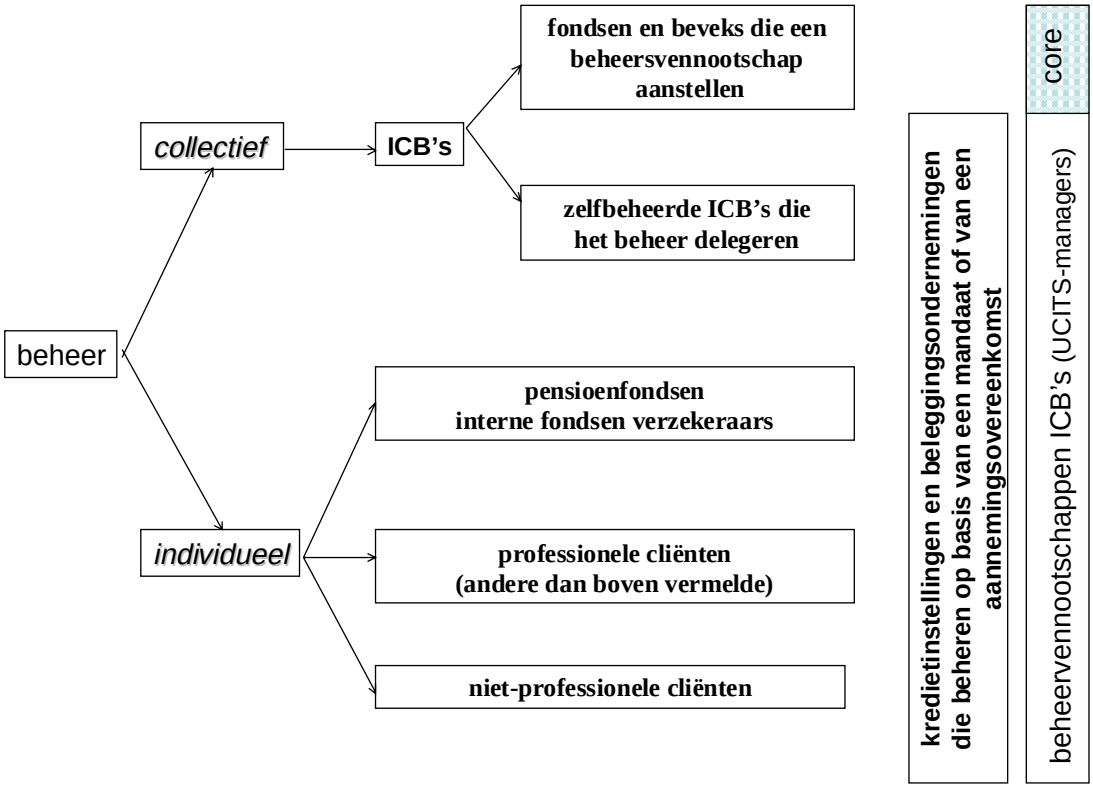
Volgens de Richtlijn « Beheervennootschappen van ICB's en Prospectussen » mogen de beleggingsvennootschappen zich op tweeërlei wijze organiseren : ofwel stelt de beleggingsvennootschap een beheervennootschap aan, ofwel staat de beleggingsvennootschap zelf in voor haar beheer waarbij zij taken mag delegeren. De gemeenschappelijke beleggingsfondsen worden dan weer beheerd door een beheervennootschap.

Een bevek die haar eigen beheer voert, moet een aantal vergunnings- en werkingsregels naleven. Zo is het haar wel toegestaan om beheertaken te delegeren maar onder dezelfde voorwaarden als een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die taken wenst te delegeren.

In het verlengde van de omzetting en de nagestreefde modernisering van het wettelijk kader, die al eerder aan bod kwam, worden die organisatiemodellen erkend voor alle instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht, ongeacht de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor zij hebben geopteerd.

Het onderstaande schema geeft duidelijk weer welke beheertaken de beheervennootschappen van ICB's en de beleggingsondernemingen en kredietinstellingen mogen uitoefenen.


gestion
collective
individuelle
OPC
fonds communs et sociétés d'investissement qui désignent une société de gestion d'OPC
OPC auto-gérés qui délèguent la gestion
fonds de pension; fonds internes aux entreprises d'assurance
clients professionnels (autres que ceux mentionnés ci-dessus)
clients non-professionnels
E.C. et E.I. qui gèrent sur base d'un mandat ou d'un contrat d'entreprise
core
sociétés de gestion d'OPC (UCITS-managers)


beheer
collectief
individueel
ICB's
fondsen en beveks die een beheersvennootschap aanstellen
zelfbeheerde ICB's die het beheer delegeren
pensioenfondsen interne fondsen verzekeraars
professionele cliënten (andere dan boven vermelde)
niet-professionele cliënten
kredietinstellingen en beleggingsondernemingen die beheren op basis van een mandaat of van een aannemingsovereenkomst
core
beheervennootschappen ICB's (UCITS-managers)

2. **Obligations en matière d'information — Prospectus simplifié**

En vertu de la Directive « Sociétés de gestion d'OPC et Prospectus » , les organismes de placement collectif harmonisés à nombre variable de parts sont tenus de rendre publics un prospectus, un prospectus simplifié et des informations périodiques.

Aux termes de la Directive, les obligations d'information liées au prospectus sont légèrement renforcées. Il est explicitement précisé que le prospectus doit également fournir les renseignements nécessaires pour apprécier les risques liés à l'investissement proposé et comprendre un commentaire clair et facile à comprendre du profil de risque de l'organisme de placement collectif.

Par ailleurs, le contenu obligatoire du prospectus a été complété sur certains points. Ainsi, le prospectus doit dorénavant comporter notamment les mentions suivantes : compartiments existants et modalités de passage à un autre compartiment; performances historiques; profil de l'investisseur pour lequel l'investissement a été conçu; charges et frais supplémentaires, en précisant s'ils sont à charge du participant ou de l'organisme de placement.

La Directive « Sociétés de gestion d'OPC et Prospectus » instaure en outre, pour les organismes de placement collectifs harmonisés à nombre variable de parts, une obligation entièrement nouvelle de publication d'un « prospectus simplifié ».

Le prospectus simplifié doit lui aussi fournir les renseignements nécessaires sur les risques liés à l'investissement proposé. Le principe prôné est que ce document s'adresse à l'investisseur moyen.

De plus, le contenu du prospectus simplifié doit répondre aux exigences d'un nouveau schéma. L'on note que le prospectus simplifié reprend notamment des renseignements en matière de performances historiques, ainsi que le profil de l'investisseur pour lequel l'investissement a été conçu.

Les États membres peuvent autoriser que le prospectus simplifié soit joint au prospectus complet sous forme détachable.

La Directive « Sociétés de gestion d'OPC et Prospectus » dispose que le prospectus simplifié peut être utilisé comme un instrument de commercialisation dans tous les États membres sans aucune adaptation autre que sa

2. **Verplichtingen inzake informatieverstrekking — Vereenvoudigd prospectus**

Krachtens de Richtlijn « Beheervennootschappen van ICB's en Prospectussen » moeten de geharmoniseerde instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming een prospectus, een vereenvoudigd prospectus alsook periodieke informatie bekendmaken.

Onder de Richtlijn worden de informatieverplichtingen die betrekking hebben op het prospectus, lichtjes aangescherpt. Zo wordt expliciet verduidelijkt dat het prospectus ook de inlichtingen moet verstrekken die nodig zijn om de aan de aangeboden belegging verbonden risico's te kunnen beoordelen, en een duidelijke en gemakkelijk te begrijpen toelichting moet bevatten over het risicoprofiel van de instelling voor collectieve belegging.

Overigens wordt de verplichte inhoud van het prospectus op een aantal punten aangevuld. Zo moet in het prospectus voortaan inzonderheid aandacht worden besteed aan de volgende punten : de compartimenten en de regels voor de overstap naar een ander compartiment; het historisch rendement; het profiel van de belegger tot wie de belegging gericht is; de bijkomende lasten en kosten, met vermelding of deze ten laste komen van de deelnemer of de beleggingsinstelling.

De Richtlijn « Beheervennootschappen van ICB's en Prospectussen » voert bovendien, voor de geharmoniseerde instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming, de volledig nieuwe verplichting in om een « vereenvoudigd prospectus » op te stellen.

Ook het vereenvoudigd prospectus dient inzicht te geven in de risico's die verbonden zijn aan de aangeboden belegging. Er wordt van uitgegaan dat een dergelijk document gericht is tot de modale belegger.

Verder dient de inhoud van het vereenvoudigd prospectus te beantwoorden aan de vereisten van een nieuw opgesteld schema. Er dient te worden opgemerkt dat het vereenvoudigd prospectus onder meer gegevens bevat over het historisch rendement en het profiel van de belegger tot wie de belegging gericht is.

De Lidstaten kunnen toestaan dat het vereenvoudigd prospectus als los bijvoegsel aan het volledig prospectus wordt gehecht.

De Richtlijn « Beheervennootschappen van ICB's en Prospectussen » bepaalt dat het vereenvoudigd prospectus als verhandelingsinstrument kan worden gebruikt in alle Lidstaten, zonder enige andere wijziging dan de even-

traduction éventuelle. Par ailleurs, le prospectus simplifié fait partie des informations contractuelles qui doivent être offertes sans frais à l'investisseur avant la conclusion du contrat. Le prospectus simplifié est donc offert au souscripteur. En outre, le prospectus complet et le *reporting* périodique sont remis sans frais aux souscripteurs qui le demandent.

Le projet de loi veille à ce que ces principes soient introduits pour l'ensemble des organismes de placement collectif publics à nombre variable de parts, qu'ils soient harmonisés ou pas.

L'établissement d'un prospectus simplifié par un organisme de placement collectif harmonisé étranger ne porte pas préjudice à la possibilité de demander, en tant qu'autorité de contrôle du pays d'accueil, des informations complémentaires, dans le prospectus complet, sur la commercialisation en Belgique. Ces informations peuvent porter, par exemple, sur le statut fiscal du placement pour l'investisseur individuel belge, sur les aspects relatifs à l'admission à la négociation sur un marché réglementé belge, etc.

3. **Modernisation du cadre légal**

Le projet de loi est structuré autour de deux parties : la première relative au statut et au régime des organismes de placement collectif et la seconde relative au statut et au régime de contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif.

En ce qui concerne les organismes de placement collectif, sont soumis aux dispositions du présent projet d'une part, en ce qui concerne les organismes de placement collectif de droit belge, les organismes de placement collectif publics, les organismes de placement institutionnels et les organismes de placement collectif privés, et d'autre part, les organismes de placement collectif de droit étranger lorsque leurs titres font l'objet d'une offre publique en Belgique.

Les organismes de placement collectif de droit belge sont ainsi identifiés en fonction des personnes auprès desquelles ils sont autorisés à recueillir leurs moyens financiers : le public, les investisseurs institutionnels ou les investisseurs privés.

Parmi les innovations introduites par le projet de loi, l'on peut citer les aspects suivants :

tuele vertaling ervan. Verder wordt het vereenvoudigd prospectus deel van de contractuele informatie die gratis aan de belegger moet worden verstrekt vóór de sluiting van het contract. Het vereenvoudigd prospectus wordt dus aan de inschrijver aangeboden. Ook het volledige prospectus en de periodieke verslaggeving dienen gratis te worden overhandigd aan de inschrijvers die daarom verzoeken.

Het wetsontwerp zorgt ervoor dat die beginselen worden ingevoerd voor alle openbare instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming, ongeacht of zij al dan niet geharmoniseerd zijn.

De opstelling van een vereenvoudigd prospectus door een buitenlandse geharmoniseerde instelling voor collectieve belegging doet geen afbreuk aan de mogelijkheid om, als bevoegde autoriteit van het land van ontvangst, in het volledige prospectus bijkomende informatie te vragen over de verhandeling in België. Bij wijze van voorbeeld kan worden verwezen naar het fiscaal statuut van de belegging voor de Belgische individuele belegger, de aspecten in verband met de toelating tot de verhandeling op een Belgische gereglementeerde markt enz.

3. **Modernisering van het wettelijk kader**

Het wetsontwerp bestaat uit twee delen : het eerste deel handelt over het statuut van en de toezichtsregeling voor de instellingen voor collectieve belegging en het tweede deel handelt over het statuut van en de toezichtsregeling voor de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging.

Wat de instellingen voor collectieve belegging betreft, zijn de bepalingen van dit wetsontwerp van toepassing op, enerzijds, de instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht, waarbij een onderscheid wordt gemaakt tussen de openbare instellingen voor collectieve belegging, de institutionele instellingen voor collectieve belegging en de private instellingen voor collectieve belegging, en, anderzijds, de instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht wanneer hun effecten het voorwerp uitmaken van een openbaar aanbod in België.

De instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht worden aldus geïdentificeerd aan de hand van de personen tot wie zij zich mogen richten om hun financiële middelen aan te trekken : het publiek, de institutionele beleggers of de private beleggers.

Van de vernieuwingen die door het wetsontwerp worden ingevoerd, dienen de volgende aspecten te worden vermeld :

— en ce qui concerne les certificats immobiliers, ceux-ci sont sortis du champ d'application du cadre légal OPC. Les certificats immobiliers sont, en vertu de l'article 106 de la loi du 4 décembre 1990, soumis à un nombre limité de dispositions de ladite loi qui concernent les obligations en matière de prospectus et d'informations périodiques et l'obligation de cotation. La loi du 4 décembre 1990 ne règle pas, au-delà de ces aspects, le fonctionnement des émetteurs de certificats immobiliers. Il est dès lors proposé de sortir les certificats immobiliers du régime légal des organismes de placement collectif, sachant d'une part, qu'il y aura obligation d'établir un prospectus en cas d'offre publique de certificats immobiliers, et d'autre part que leur admission aux négociations sur un marché réglementé entraînera l'obligation de respecter l'arrêté royal du 31 mars 2003 relatif aux obligations des émetteurs d'instruments financiers admis aux négociations sur un marché réglementé belge, deux aspects soumis au contrôle de la CBFA. La loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres et l'arrêté royal du 31 mars 2003 précité seront adaptés en ce sens. Le fait de ne plus prévoir pour les certificats immobiliers l'obligation de respecter certaines dispositions relatives aux organismes de placement collectif, ainsi que le prévoit aujourd'hui l'article 106 de la loi du 4 décembre 1990, emporte un assouplissement du régime des émetteurs de certificats, puisqu'il n'y a plus d'obligation de demander l'admission des certificats immobiliers aux négociations sur un marché réglementé, sans que l'information des investisseurs en soit pour autant réduite dès lors que ces instruments financiers sont admis aux négociations sur un marché réglementé. Or, il est raisonnable de considérer qu'en cas d'émission publique de certificats immobiliers, il y aura demande d'admission aux négociations sur un marché réglementé par l'émetteur si celui-ci souhaite assurer une liquidité au produit offert;

— l'introduction d'une possibilité supplémentaire pour les organismes de placement collectif à nombre variable de parts de créer des catégories différentes d'actions pour permettre la création de « classes d'actions », c'est-à-dire, des parts d'organismes de placement collectif qui se différencient en fonction de critères objectifs permettant d'appliquer un traitement différent, par exemple, en termes de frais de souscription ou de rachat, de frais de gestion. Ces critères objectifs seront à définir par le Roi afin de laisser la souplesse nécessitée par les développements en la matière. L'on songe, par exemple, au mon-

— de vastgoedcertificaten worden uit het toepassingsgebied gelicht van het wettelijk kader voor de instellingen voor collectieve belegging. Krachtens artikel 106 van de wet van 4 december 1990 zijn op de vastgoedcertificaten een beperkt aantal bepalingen van die wet van toepassing die betrekking hebben op de prospectusverplichting, de verplichtingen inzake periodieke informatieverstrekking en de noteringsverplichting. Buiten die aspecten regelt de wet van 4 december 1990 geen andere aspecten met betrekking tot de werking van de emittenten van vastgoedcertificaten. Bijgevolg wordt voorgesteld om de vastgoedcertificaten uit de wettelijke regeling voor de instellingen voor collectieve belegging te lichten, te meer daar, enerzijds, de verplichting zal gelden om een prospectus op te stellen bij een openbaar aanbod van vastgoedcertificaten, en, anderzijds, hun toelating tot de verhandeling op een gereglementeerde markt de verplichting met zich zal brengen om het koninklijk besluit van 31 maart 2003 betreffende de verplichtingen van emittenten van financiële instrumenten die zijn toegelaten tot de verhandeling op een Belgische gereglementeerde markt na te leven, twee aspecten die onderworpen zijn aan het toezicht door de CBFA. De wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten en het voornoemde koninklijk besluit van 31 maart 2003 zullen in die zin worden aangepast. Het feit dat voor de vastgoedcertificaten niet langer wordt voorzien in de verplichting om sommige bepalingen na te leven met betrekking tot de instellingen voor collectieve belegging, zoals artikel 106 van de wet van 4 december 1990 momenteel bepaalt, resulteert in een versoepeling van de regeling voor de emittenten van vastgoedcertificaten, omdat niet langer de verplichting geldt om de toelating te vragen van vastgoedcertificaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt, zonder dat dit echter een negatieve invloed heeft op de informatieverstrekking aan de beleggers voor zover die financiële instrumenten worden toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt. Welnu, er kan echter redelijkerwijze worden van uitgegaan dat de emittent, bij een openbare uitgifte van vastgoedcertificaten, een aanvraag zal indienen om die certificaten toe te laten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt, als hij een zekere liquiditeit van het aangeboden product wenst te garanderen;

— de invoering van een bijkomende mogelijkheid voor de instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming om verschillende categorieën van aandelen te creëren,wat de creatie van « klassen van aandelen » mogelijk moet maken, met andere woorden rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging die van elkaar kunnen worden onderscheiden op basis van objectieve criteria die het mogelijk maken een verschillende behandeling toe te passen bijvoorbeeld in functie van de inschrijvings- of inkoopkosten, de beheerkosten. Die objectieve criteria zullen

tant de la souscription, à la qualité de l'investisseur sans qu'il soit possible par ce biais de portée atteinte au caractère public de l'organisme de placement collectif ou de ses compartiments. Ces critères ne peuvent toutefois pas conduire à ce que les catégories d'actions ainsi créées bénéficient d'une gestion différente ou d'un résultat de gestion différent;

door de Koning worden gedefinieerd om de vereiste soepelheid te kunnen garanderen die nodig is om gelijke tred te kunnen houden met de ontwikkelingen terzake. Hier wordt bijvoorbeeld gedacht aan het bedrag van de inschrijving, aan de hoedanigheid van de belegger zonder dat het mogelijk wordt op die manier te raken aan het openbaar karakter van de instelling voor collectieve belegging of van haar compartimenten. Die criteria mogen echter niet tot gevolg hebben dat die aldus gecreëerde categorieën van aandelen op een verschillende manier worden beheerd of een verschillend beheerresultaat opleveren;

— l'amélioration des règles relatives aux compartiments des sicav et des sociétés d'investissement en créances et à leur « étanchéité » en cas de situation de concours. Ainsi, par exemple, les dispositions du Code des sociétés portant sur la dissolution, la fusion ou la scission de sociétés sont applicables par analogie en cas de dissolution ou de restructuration de compartiments. En l'absence de dispositions en la matière, des pratiques divergentes peuvent se développer parmi les promoteurs lorsqu'ils procèdent à la dissolution ou à la fusion de compartiments d'un même organisme de placement collectif. La CBFA peut, en outre, définir des mesures d'accompagnement de ces opérations destinées à assurer la protection des participants qui sont confrontées à de telles opérations;

— de verbetering van de regels met betrekking tot de compartimenten van beveks en vennootschappen voor belegging in schuldvorderingen en hun « ondoordringbaarheid » in een situatie van samenloop. Zo zijn bijvoorbeeld de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen over de ontbinding, de fusie of de splitsing van vennootschappen van overeenkomstige toepassing op de ontbinding of de herstructurering van compartimenten. Zonder bepalingen terzake zouden er bij de promotoren uiteenlopende praktijken kunnen ontstaan wanneer zij overgaan tot de ontbinding of de fusie van compartimenten van éénzelfde instelling voor collectieve belegging. Bovendien kan de CBFA voor dergelijke verrichtingen begeleidende maatregelen definiëren die ertoe strekken de bescherming te garanderen van de deelnemers die met zo'n verrichtingen worden geconfronteerd;

— l'application des modèles d'organisation « organismes de placement collectif auto-gérés » et « organismes de placement collectif ayant désigné une société de gestion d'organismes de placement collectif » à l'ensemble des organismes de placement collectif de droit belge, quelle que soit leur catégorie de placements autorisés;

— het feit dat aan alle instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht, ongeacht de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor zij hebben geopteerd, de mogelijkheid wordt geboden om zich ofwel te organiseren als een instelling voor collectieve belegging die zelf instaat voor haar beheer, ofwel als een instelling voor collectieve belegging die een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging aanstelt;

— un souci de simplification administrative tant pour le secteur que pour la CBFA : si toutes les mises à jour du prospectus d'offre publique de parts d'un organisme de placement collectif public à nombre variable de parts doivent être communiquées à la CBFA, seules certaines d'entre-elles requerront une approbation préalable par la CBFA. Le Roi identifiera les mises à jour qui, selon leur objet, ne devront pas être approuvées;

— de zorg voor een administratieve vereenvoudiging voor zowel de sector als de CBFA : hoewel alle bijwerkingen van het prospectus over een openbaar aanbod van rechten van deelneming van een openbare instelling voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming, aan de CBFA zullen moeten worden meegedeeld, zullen slechts bepaalde van die bijwerkingen vooraf door de CBFA moeten worden goedgekeurd. De Koning zal bepalen welke bijwerkingen, in functie van hun doelstelling, niet zullen moeten worden goedgekeurd;

— contrairement à ce qui était le cas dans le passé, le projet de loi prévoit une base légale claire et nette pour l'organisation par arrêté royal d'un contrôle adéquat et préalable de tous les avis, publicités et autres documents qui se rapportent à l'offre publique de titres d'un organisme de placement collectif. Le projet de loi habilite le Roi à déterminer le contenu minimal et la présentation de

— in tegenstelling tot het verleden biedt het wetsontwerp een duidelijke wettelijke basis voor de organisatie, bij koninklijk besluit, van een passend en voorafgaand toezicht op alle berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op het openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging. Het wetsontwerp machtigt de Koning om de minimale inhoud

ces documents. La CBFA est compétente pour assurer le contrôle de leur conformité au regard des dispositions du présent projet de loi et des arrêtés et règlements pris pour son application. Ce contrôle est assuré préalablement à la diffusion desdits avis, publicités et autres documents qui se rapportent à l'offre publique;

— la possibilité de développer un régime pour des organismes de placement collectif institutionnels autres que les organismes de placement collectif institutionnels en créances que la loi du 4 décembre 1990 connaît déjà;

— la possibilité de développer un régime pour des organismes de placement collectif privés autres que les pricafs privées que la loi du 4 décembre 1990 connaît déjà.

*
* *

La loi proposée comporte 243 dispositions présentées comme suit :

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE PREMIÈRE — DISPOSITIONS GÉNÉRALES

PARTIE II — DES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF

Livre Premier — Champ d'application

Livre II — Des organismes de placement collectif de droit belge

Titre Premier — Dispositions communes à l'ensemble des organismes de placement collectif de droit belge

Titre II — Des organismes de placement collectif publics

Chapitre Premier — Dispositions générales

Section Première — Des organismes de placement collectif à nombre variable de parts publics

Section II — Des organismes de placement collectif à nombre fixe de parts publics

Section III — Des organismes de placement collectif en créances publics

en de voorstelling van die documenten te bepalen. De CBFA is bevoegd om toezicht uit te oefenen op hun conformiteit met de bepalingen van dit wetsontwerp en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen. Dat toezicht wordt uitgeoefend vóór die berichten, reclame en andere stukken met betrekking tot het openbaar aanbod worden verspreid;

— de mogelijkheid om een regeling uit te werken voor andere institutionele instellingen voor collectieve belegging dan de institutionele instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen die al aan bod komen in de wet van 4 december 1990;

— de mogelijkheid om een regeling uit te werken voor de andere private instellingen voor collectieve belegging dan de private privaks die al aan bod komen in de wet van 4 december 1990.

*
* *

De voorgestelde wet omvat 243 bepalingen die als volgt zijn ingedeeld :

INHOUDSOPGAVE

DEEL I — ALGEMENE BEPALINGEN

DEEL II — INSTELLINGEN VOOR COLLECTIEVE BELEGGING

Boek I — Toepassingsgebied

Boek II — Instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht

Titel I — Gemeenschappelijke bepalingen voor alle instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht

Titel II — Openbare instellingen voor collectieve belegging

Hoofdstuk I — Algemene bepalingen

Afdeling I — Openbare instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming

Afdeling II — Openbare instellingen voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming

Afdeling III — Openbare instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen

Chapitre II — Accès à l'activité

Section Première — Inscription

Section II — Conditions d'inscription

Sous-section Première — Acceptation du choix de la société de gestion d'organismes de placement collectif d'un fonds commun de placement

Sous-section II — Agrément de la société d'investissement

Sous-section III — Approbation du règlement de gestion et des statuts

Sous-section IV — Acceptation du choix du dépositaire

Section III — Prospectus d'offre publique de titres d'un organisme de placement collectif et documents relatifs à l'offre publique de titres

Chapitre III — Exercice de l'activité

Section Première — Politique de placement

Section II — Obligations et interdictions

Section III — Émission et offre publique de titres d'un organisme de placement collectif

Section IV — Informations périodiques et règles comptables

Chapitre IV — Contrôle des organismes de placement collectif

Section Première — Contrôle exercé par la CBFA

Section II — Contrôle révisoral

Chapitre V — Radiation de l'inscription, mesures exceptionnelles et sanctions administratives

Titre III — Des organismes de placement collectif institutionnels

Chapitre Premier — Dispositions générales

Section Première — Des organismes de placement collectif à nombre variable de parts institutionnels

Hoofdstuk II — Bedrijfsvergunning

Afdeling I — Inschrijving

Afdeling II — Inschrijvingsvoorwaarden

Onderafdeling I — Aanvaarding van de keuze van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van het gemeenschappelijk beleggingsfonds

Onderafdeling II — Vergunning als beleggingsvennootschap

Onderafdeling III — Goedkeuring van het beheerreglement en de statuten

Onderafdeling IV — Aanvaarding van de keuze van de bewaarder

Afdeling III — Prospectus over het openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging en stukken met betrekking tot het openbaar aanbod van effecten

Hoofdstuk III — Bedrijfsuitoefening

Afdeling I - Beleggingsbeleid

Afdeling II — Verplichtingen en verbodsbepalingen

Afdeling III — Uitgifte en openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging

Afdeling IV — Periodieke informatie en boekhoudregels

Hoofdstuk IV — Toezicht op de instellingen voor collectieve belegging

Afdeling I — Toezicht door de CBFA

Afdeling II — Revisoraal toezicht

Hoofdstuk V — Intrekking van de inschrijving, uitzonderingsmaatregelen en bestuursrechtelijke sancties

Titel III — Institutionele instellingen voor collectieve belegging

Hoofdstuk I — Algemene bepalingen

Afdeling I — Institutionele instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming

Section II — Des organismes de placement collectif à nombre fixe de parts institutionnels

Section III — Des organismes de placement collectif en créances institutionnels

Chapitre II — Accès à l'activité et exercice de l'activité

Section Première — Inscription

Section II — Exercice de l'activité

Chapitre III — Contrôle des organismes de placement collectif institutionnels

Titre IV — Des organismes de placement collectif privés

Chapitre Premier — Dispositions générales

Section Première — Des organismes de placement collectif à nombre variable de parts privés

Section II — Des organismes de placement collectif à nombre fixe de parts privés

Section III — Des pricafs privées

Chapitre II — Accès à l'activité et exercice de l'activité

Section Première — Inscription

Section II — Exercice de l'activité

Chapitre III — Contrôle des organismes de placement collectif privés

Livre III — Des organismes de placement collectif de droit étranger

Titre Premier — Des organismes de placement collectif qui relèvent du droit d'un autre État membre de l'Espace Économique Européen et qui répondent aux conditions de la Directive 85/611/CEE

Titre II — Des organismes de placement collectif qui relèvent du droit d'un autre État membre de l'Espace Économique Européen et qui ne répondent aux conditions de la Directive 85/611/CEE et des organismes de placement collectif relevant du droit d'états qui ne sont pas membres de l'Espace Économique Européen

Afdeling II — Institutionele instellingen voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming

Afdeling III — Institutionele instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen

Hoofdstuk II — Bedrijfsvergunning en bedrijfsuitoefening

Afdeling I — Inschrijving

Afdeling II — Bedrijfsuitoefening

Hoofdstuk III — Toezicht op de institutionele instellingen voor collectieve belegging

Titel IV — Private instellingen voor collectieve belegging

Hoofdstuk I — Algemene bepalingen

Afdeling I — Private instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming

Afdeling II — Private instellingen voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming

Afdeling III — Private privaks

Hoofdstuk II — Bedrijfsvergunning en bedrijfsuitoefening

Afdeling I — Inschrijving

Afdeling II — Bedrijfsuitoefening

Hoofdstuk III — Toezicht op de private instellingen voor collectieve belegging

Boek III — Instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht

Titel I — Instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG

Titel II — Instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en niet voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG en instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte

PARTIE III — DES SOCIÉTÉS DE GESTION D'ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF

Livre Premier — Champ d'application

Livre II — Des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge

Titre Premier — Accès à l'activité

Chapitre Premier — Agrément

Chapitre II — Conditions d'agrément

Section Première — Forme

Section II — Capital minimum

Section III — Actionnariat

Section IV — Dirigeants

Section V — Organisation

Section VI -— Administration centrale

Section VII — Protection des clients

Titre II — Conditions d'exercice de l'activité

Chapitre Premier — Fonds propres minimum

Chapitre II — Modification de la structure du capital

Chapitre III — Direction et dirigeants

Chapitre IV — Fusions et cessions entre sociétés de gestion d'organismes de placement collectif

Chapitre V — Obligations et interdictions

Chapitre VI — Ouverture de succursales et de filiales à l'étranger

Chapitre VII — Exercice de la libre prestation de services dans un autre État membre de l'Espace Économique Européen

Chapitre VIII — Coefficients réglementaires

Chapitre IX — Informations périodiques et règles comptables

Titre III — Contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif belges

DEEL III — BEHEERVENNOOTSCHAPPEN VAN INSTELLINGEN VOOR COLLECTIEVE BELEGGING

Boek I — Toepassingsgebied

Boek II — Beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht

Titel I — Bedrijfsvergunning

Hoofdstuk I — Vergunning

Hoofdstuk II —Vergunningvoorwaarden

Afdeling I — Rechtsvorm

Afdeling II — Minimumkapitaal

Afdeling III — Aandeelhouderskring

Afdeling IV — Leiding

Afdeling V— Organisatie

Afdeling VI — Hoofdbestuur

Afdeling VII — Cliëntenbescherming

Titel II — Bedrijfsuitoefenings-voorwaarden

Hoofdstuk I — Minimum eigen vermogen

Hoofdstuk II — Wijzigingen in de kapitaalstructuur

Hoofdstuk III — Leiding en leiders

Hoofdstuk IV — Fusies van en overdrachten tussen beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging

Hoofdstuk V — Verplichtingen en verbodsbepalingen

Hoofdstuk VI — Vestiging van bijkantoren en dochterondernemingen in het buitenland

Hoofdstuk VII — Vrij verrichten van diensten in een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte

Hoofdstuk VIII — Reglementaire coëfficiënten

Hoofdstuk IX — Periodieke informatieverstrekking en boekhoudregels

Titel III — Toezicht op de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging

Chapitre Premier — Contrôle exercé par la CBFA

Chapitre II — Contrôle révisoral

Titre IV — Radiation de l'agrément, mesures exceptionnelles et sanctions administratives

Livre III — Des succursales et des activités de prestation de services en Belgique des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace Économique Européen

Livre IV — Des succursales et des activités de prestation de services en Belgique des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif relevant du droit d'États qui ne sont pas membres de l'Espace Économique Européen

PARTIE IV — DISPOSITIONS PENALES

PARTIE V — DISPOSITIONS MODIFICATIVES ET DIVERSES

PARTIE VI — DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET ENTRÉE EN VIGUEUR

*
* *

Telle est, Mesdames, Messieurs, la portée générale du projet de loi.

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS

Hoofdstuk I — Toezicht door de CBFA

Hoofdstuk II — Revisoraal toezicht

Titel IV — Intrekking van de vergunning, uitzonderingsmaatregelen en bestuursrechtelijke sancties

Boek III — Bijkantoren en dienstverrichtingen in België van beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte

Boek IV — Bijkantoren en dienstverrichtingen in België van beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte

DEEL IV — STRAFBEPALINGEN

DEELV — WIJZIGINGSBEPALINGEN EN DIVERSE BEPALINGEN

DEEL VI — OVERGANGSBEPALINGEN EN INWERKINGTREDING

*
* *

Dit, Dames en Heren, is de algemene draagwijdte van het ontwerp van wet.

De minister van Financiën,

Didier REYNDERS

COMMENTAIRE DES ARTICLES

PARTIE PREMIÈRE

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Articles 1er et 2

Ces articles précisent que le projet de loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution et font référence aux directives du Conseil et du Parlement européen dont le projet de loi assure la transposition partielle en droit belge. L'on précise que cette transposition doit être complétée par un arrêté royal pris en exécution de l'article 7, alinéa 1er, 1°, de la loi proposée.

Art. 3

L'article 3 définit certaines notions importantes pour l'application de la loi et de ses arrêtés et règlements d'exécution.

En ce qui concerne la définition de l'offre publique, l'article 3, 1°, énumère les opérations qui, lorsqu'elles ont un caractère public, confèrent un caractère public à l'organisme de placement collectif dont les titres font l'objet d'une telle opération alors que la loi du 4 décembre 1990 n'identifiait pas spécifiquement ces opérations. Outre leur conséquence sur l'appréciation du caractère public ou non de l'organisme de placement collectif, la réalisation de ces opérations est subordonnée à l'établissement d'un prospectus qui doit être approuvé par la CBFA conformément aux articles 52 et suivants de la loi.

La notion de gestion collective de portefeuilles d'organismes de placement collectif permet de définir, conformément aux articles 1er*bis*, 2), et 5, de la directive 85/611/CEE, le champ d'application de la Partie III de la loi et d'identifier l'activité qui relève du statut et du régime de contrôle des sociétés de gestion des organismes de placement collectif (article 3, 8°). Le champ d'application est défini par référence à l'entité dont la gestion est assumée, à savoir un organisme de placement collectif quelle que soit la nature juridique de la relation par laquelle cette gestion est prise en charge (désignation, contrat, presta-

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

DEEL I

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikelen 1 en 2

Deze artikelen verduidelijken dat het wetsontwerp een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet en verwijzen naar de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad die door dit wetsontwerp gedeeltelijk in het Belgisch recht worden omgezet. Hier wordt opgemerkt dat deze omzetting moet worden aangevuld met een koninklijk besluit dat moet worden genomen ter uitvoering van artikel 7, eerste lid, 1°, van de voorgestelde wet.

Art. 3

Artikel 3 definieert bepaalde begrippen die belangrijk zijn voor de toepassing van de wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

Wat de definitie van een openbaar aanbod betreft, worden in artikel 3, 1°, de verrichtingen opgesomd die, wanneer zij een openbaar karakter hebben, ook een openbaar karakter verlenen aan de instelling voor collectieve belegging waarvan de effecten het voorwerp uitmaken van zo'n verrichting, dit in tegenstelling tot de wet van 4 december 1990 waarin deze verrichtingen niet specifiek werden geïdentificeerd. Niet alleen heeft het al dan niet openbaar karakter van de verrichting een invloed op de beoordeling van het feit of de instelling voor collectieve belegging al dan niet een openbaar karakter heeft, bovendien moet, wanneer een dergelijke verrichting wordt uitgevoerd, een prospectus worden opgesteld dat door de CBFA moet worden goedgekeurd conform de artikelen 52 en volgende van de wet.

Het begrip « collectief beheer van portefeuilles van instellingen voor collectieve belegging » maakt het mogelijk, conform de artikelen 1bis, 2), en 5, van richtlijn 85/611/EEG, het toepassingsgebied van Deel III van de wet te definiëren en de werkzaamheden te identificeren die vallen onder het statuut en de toezichtsregeling van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging (artikel 3, 8°). Het toepassingsgebied wordt gedefinieerd onder verwijzing naar de entiteit die wordt beheerd, namelijk een instelling voor collectieve belegging ongeacht de juridische aard van de relatie op

tion d'un service d'investissement de gestion individuelle de portefeuilles, ...).

Quant aux fonctions de gestion d'organismes de placement collectif, énumérées à l'article 3, 9°, elles sont inspirées directement des fonctions de gestion mentionnées à l'annexe II à la directive 85/611/CEE. La gestion d'un organisme de placement collectif comporte ainsi trois composantes: la gestion du portefeuille d'investissement, l'administration de l'organisme de placement collectif et la commercialisation de titres d'organismes de placement collectif. Ces trois composantes sont présentes quelle que soit la catégorie de placements autorisés de l'organisme de placement collectif et quel que soit le mode d'organisation de l'organisme de placement collectif lui-même. Les tâches énumérées à l'article 3, 9°, b), sont exemplatives de ce qu'emporte l'administration d'un organisme de placement collectif. Celle-ci peut en effet inclure d'autres aspects selon la catégorie de placements autorisés de l'organisme de placement collectif. Par commercialisation de titres d'organismes de placement collectif, l'on entend l'offre publique en vente, la vente publique ou l'offre publique en souscription de titres d'organismes de placement collectif pour compte d'un organisme de placement collectif, en ce compris la réception et la transmission d'ordres portant sur les titres dudit organisme de placement collectif (article 3, 14°).

L'intervention d'une société de gestion d'organismes de placement collectif dans la gestion d'un organisme de placement collectif peut emprunter deux voies : soit cette société de gestion exerce l'ensemble des fonctions de gestion d'organismes de placement collectif en tant que société de gestion désignée, soit elle s'est vue confier l'exercice de certaines fonctions de gestion en vertu d'un contrat de mandat ou d'un contrat d'entreprise, au sens du Code civil, conclu avec l'organisme de placement collectif. Ces deux hypothèses sont regroupées sous la notion d'organismes de placement collectif gérés par une société de gestion d'organismes de placement collectif (article 3, 12°).

Par société de gestion d'organismes de placement collectif désignée par un organisme de placement collectif, l'on entend la société de gestion qui assure la gestion d'un fonds commun de placement ou la société de gestion qui est désignée par une société d'investissement, conformément à l'article 43 de la loi, lorsque celle-ci ne dispose pas d'une structure de gestion qui lui soit

basis waarvan het beheer wordt waargenomen (aanstelling, overeenkomst, verrichten van een beleggingsdienst van individueel portefeuillebeheer, …).

De beheertaken voor instellingen voor collectieve belegging die worden opgesomd in artikel 3, 9°, zijn rechtstreeks geïnspireerd op de beheertaken vermeld in bijlage II bij richtlijn 85/611/EEG. Wat het beheer van een instelling voor collectieve belegging betreft, kunnen drie onderdelen worden onderscheiden : het beheer van de beleggingsportefeuille, de administratie van de instelling voor collectieve belegging en de verhandeling van de effecten van instellingen voor collectieve belegging. Die drie onderdelen zijn aanwezig ongeacht de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor de instelling voor collectieve belegging heeft geopteerd, en ongeacht de manier waarop de instelling voor collectieve belegging zelf is georganiseerd. De taken die zijn opgesomd in artikel 3, 9°, b), zijn voorbeelden van wat de administratie van een instelling voor collectieve belegging omvat. Die administratie kan echter nog andere taken inhouden in functie van de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor de instelling voor collectieve belegging heeft geopteerd. Met « verhandeling van effecten van instellingen voor collectieve belegging » wordt verwezen naar het openbaar aanbod tot verkoop van, de openbare verkoop van of het openbaar aanbod tot inschrijving op effecten van instellingen voor collectieve belegging voor rekening van een instelling voor collectieve belegging, waaronder het in ontvangst nemen en doorgeven van orders voor effecten van de betrokken instelling voor collectieve belegging (artikel 3, 14°).

De rol van een beheervennootschap voor instellingen voor collectieve belegging bij het beheer van een instelling voor collectieve belegging kan op twee manieren worden vervuld : de beheervennootschap oefent alle beheertaken voor instellingen voor collectieve belegging uit hetzij in de hoedanigheid van aangestelde beheervennootschap, hetzij omdat haar de uitoefening van bepaalde beheertaken is toevertrouwd op grond van een lastgevingsovereenkomst of een aannemingsovereenkomst, in de zin van het Burgerlijk Wetboek, die is afgesloten met de instelling voor collectieve belegging. Het begrip « instellingen voor collectieve belegging beheerd door een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging » verwijst naar beide hyoptheses (artikel 3, 12°).

Onder « beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging aangesteld door een instelling voor collectieve belegging » wordt de beheervennootschap verstaan die het beheer waarneemt van een gemeenschappelijk beleggingsfonds, of de beheervennootschap die is aangesteld door een beleggingsvennootschap conform artikel 43 van de wet wanneer deze niet beschikt

propre et des moyens matériels, humains et techniques lui assurant une organisation administrative, comptable, financière et technique qui lui soit propre et qui soit appropriée à l'activité de la société d'investissement en question (article 3, 11°).

Les clients d'une société de gestion d'organismes de placement collectif sont à distinguer des organismes de placement collectif gérés par la société de gestion d'organismes de placement collectif. Par clients, l'on entend les investisseurs auxquels la société de gestion d'organismes de placement collectif est autorisée, en vertu de son agrément, à fournir les services d'investissement de gestion individuelle de portefeuilles et de conseil en placement (article 3, 10° et 13°). En conformité avec l'article 5, § 3, a), de la directive 85/611/CEE, il est précisé que la gestion de portefeuilles d'institutions de prévoyance visées à l'article 2, § 3, 6°, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des assurances doit être analysée comme la prestation du service d'investissement de gestion individuelle de portefeuilles et non pas comme de la gestion collective d'un portefeuille d'investissement. Cette distinction n'est toutefois pas assortie de différences fondamentales dans les conditions à respecter par la société de gestion d'organismes de placement collectif dans l'exercice de ses activités. En effet, qu'elle preste des services d'investissement pour des clients ou qu'elle gère des portefeuilles d'organismes de placement collectif, la société de gestion d'organismes de placement collectif est tenue au respect de dispositions identiques en termes, par exemple, d'organisation ou de prévention des conflits d'intérêts.

over een eigen beheerstructuur en middelen in materieel, menselijk en technisch opzicht voor een eigen en specifiek op haar werkzaamheden afgestemde administratieve, boekhoudkundige, financiële en technische organisatie (artikel 3, 11°).

De cliënten van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging moeten worden onderscheiden van de instellingen voor collectieve belegging die worden beheerd door de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging. Met « cliënten » worden de beleggers bedoeld voor wie de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, op grond van haar vergunning, beleggingsdiensten van individueel portefeuillebeheer mag verrichten of beleggingsadvies mag verstrekken (artikel 3, 10° en 13°). Conform artikel 5, lid 3, a), van richtlijn 85/611/EEG wordt verduidelijkt dat het beheer van de portefeuilles van de voorzorgsinstellingen als bedoeld in artikel 2, § 3, 6° van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, moet worden gezien als een beleggingsdienst van individueel portefeuillebeheer en niet als collectief beheer van een beleggingsportefeuille. Dat onderscheid betekent echter niet dat er fundamentele verschillen bestaan in de voorwaarden die door de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging moeten worden nageleefd wanneer zij haar werkzaamheden verricht. Immers, of de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging nu beleggingsdiensten verricht voor cliënten dan wel portefeuilles van instellingen voor collectieve belegging beheert, zij moet identiek dezelfde bepalingen naleven, bijvoorbeeld wat de organisatie of de voorkoming van belangenconflicten betreft.

PARTIE II

DES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF

LIVRE PREMIER

CHAMP D'APPLICATION

Art. 4 et 5

Ces articles définissent le champ d'application de la Partie II de la loi, c'est-à-dire, qu'ils précisent les organismes dont l'activité est soumise au respect des dispositions de la Partie II et des arrêtés et règlements pris pour son exécution.

DEEL II

INSTELLINGEN VOOR COLLECTIEVE BELEGGING

BOEK I

TOEPASSINGSGEBIED

Art. 4 en 5

Deze artikelen definiëren het toepassingsgebied van Deel II van de wet, met andere woorden, zij verduidelijken welke instellingen, bij de uitoefening van hun werkzaamheden, de bepalingen van Deel II en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen moeten naleven.

Comme c'était le cas sous l'empire de la loi du 4 décembre 1990, le champ d'application de la loi est large puisqu'il englobe, en ce qui concerne les organismes belges, tout organisme dès lors que celui-ci présente deux caractéristiques : un objet qui consiste dans le placement collectif de moyens financiers, que ceux-ci soient recueillis, en Belgique ou à l'étranger, par la voie d'une offre publique de parts, auprès d'investisseurs institutionnels, ou auprès d'investisseurs privés.

La loi distingue donc les organismes de placement collectif de droit belge en fonction des personnes auprès desquelles lesdits organismes recueillent leurs moyens financiers.

Certains organismes de placement collectif publics, en l'occurrence les organismes de placement collectif en créances, peuvent recueillir leurs moyens financiers partiellement par la voie d'une offre publique de titres dans la mesure où ils sont autorisés à recourir à des formes de financement, tel que l'emprunt (article 66), qui, par définition, ne se traduisent pas par une offre publique de titres.

En ce qui concerne les organismes de placement collectif institutionnels et privés, la possibilité est créée d'ouvrir à ces organismes de placement collectif d'autres catégories de placements autorisés que celles qui leur sont accessibles à l'heure actuelle, à savoir, respectivement, les placements en créances et les placements en instruments financiers émis par des sociétés non cotées.

Les organismes de placement collectif de droit étranger sont tenus au respect de la loi dès lors que leurs titres sont offerts publiquement en Belgique. Par cette approche, l'on évite, comme sous l'empire de la loi du 4 décembre 1990, que certains organismes de placement collectif étrangers qui sont dotés d'une construction juridique différente de celle des organismes de placement collectif de droit belge (par exemple *unit trust*) puissent être exclus du champ d'application alors que sous l'angle économique, ils doivent être considérés comme des organismes de placement collectif.

C'est au Roi qu'il appartient de déterminer les critères du caractère public de l'offre. Par offre, l'on entend les trois opérations visées à l'article 3, 1°. Cette disposition d'habilitation reprend l'article 2 de la loi du 4 décembre 1990 qui a été exécuté par l'arrêté royal du 7 juillet 1999 relatif au caractère public des opérations financières. Cet arrêté demeure intégralement d'application après l'adoption parlementaire du présent projet. En effet, en vertu d'une jurisprudence constante de la Cour de Cassation (Cass., 15 octobre 1973, Pas. 1974, I, 165; Cass., 24 jan-

Zoals de wet van 4 december 1990 heeft ook deze wet een ruim toepassingsgebied dat, wat de Belgische instellingen betreft, alle instellingen omvat zodra die de volgende twee kenmerken vertonen : als doel hebben zij de collectieve belegging van financiële middelen, ongeacht of zij die, in België of in het buitenland, aantrekken via een openbaar aanbod van rechten van deelneming, bij institutionele beleggers of bij private beleggers.

De wet maakt dus een onderscheid tussen de instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht op grond van de personen bij wie zij hun financiële middelen aantrekken.

Bepaalde openbare instellingen voor collectieve belegging, meer bepaald de instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen, mogen hun financiële middelen gedeeltelijk aantrekken via een openbaar aanbod van effecten, in zoverre zij mogen opteren voor bepaalde financieringsvormen, zoals het aangaan van leningen (artikel 66), die, per definitie, niet de vorm aannemen van een openbaar aanbod van effecten.

Wat de institutionele en de private instellingen voor collectieve belegging betreft, wordt voorzien in de mogelijkheid om, voor die instellingen voor collectieve belegging, andere categorieën van toegelaten beleggingen open te stellen dan die waarvoor zij op dit moment mogen opteren, namelijk respectievelijk de beleggingen in schuldvorderingen en de beleggingen in financiële instrumenten die zijn uitgegeven door niet-genoteerde vennootschappen.

De instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht dienen de wet na te leven zodra hun effecten openbaar worden aangeboden in België. Via deze benadering kan, zoals bij de wet van 4 december 1990, worden vermeden dat bepaalde buitenlandse instellingen voor collectieve belegging waarvan de juridische constructie verschilt van die van de instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht (bijvoorbeeld *unit trusts*), buiten het toepassingsgebied zouden kunnen vallen, terwijl zij, in economisch opzicht, als instellingen voor collectieve belegging dienen te worden beschouwd.

Het is de Koning die de criteria zal vaststellen om het openbaar karakter van een aanbod te bepalen. Met « aanbod » wordt verwezen naar de drie verrichtingen als bedoeld in artikel 3, 1°. Deze machtigingsbepaling neemt artikel 2 van de wet van 4 december 1990 over, waaraan uitvoering is gegeven door het koninklijk besluit van 7 juli 1999 over het openbaar karakter van financiële verrichtingen. Dat besluit blijft ook na de parlementaire goedkeuring van dit ontwerp ten volle gelden. Krachtens een vaste cassatierechtspraak (Cass., 15 oktober 1973, Pas.

vier 1966, Pas., I, 664), les arrêtés pris en exécution d'une disposition légale abrogée restent d'application pour autant qu'une nouvelle loi reprenne la substance de la disposition abrogée sans y apporter de modifications fondamentales. En l'espèce, ces conditions sont réunies.

Il en va de même en ce qui concerne la définition des investisseurs institutionnels et des investisseurs privés, prévue, respectivement, par l'arrêté royal du 7 juillet 1999 précitée et par l'arrêté royal du 15 mai 2003 relatif à la pricaf privée.

LIVRE II

DES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF DE DROIT BELGE

TITRE PREMIER

Dispositions communes à l'ensemble des organismes de placement collectif de droit belge

Titre Premier reprend les dispositions applicables à tous les organismes de placement collectif de droit belge, qu'il s'agisse d'organismes de placement collectif publics, institutionnels ou privés.

Art. 6

Que l'organisme de placement collectif soit un organisme public, institutionnel ou privé, il relève d'une des trois catégories énumérées à l'article 6 : organisme à nombre variable de parts, organisme à nombre fixe de parts ou organisme de placement en créances. Dans les trois cas, l'organisme peut revêtir la forme statutaire ou contractuelle. Le régime juridique de chacune de ces catégories est fixé par les articles 10 à 27 de la loi.

Art. 7

Cet article énumère les catégories de placements autorisés aux organismes de placement collectif. C'est au Roi qu'il appartient de définir chacune de ces catégories. Selon que l'organisme de placement est un organisme à nombre variable de parts, à nombre fixe de parts ou un

1974, I, 165; Cass., 24 januari 1966, Pas., I, 664) blijven de uitvoeringsbesluiten genomen in uitvoering van een opgeheven wetsbepaling immers gelden, voor zover een nieuwe wet de essentie van de opgeheven bepaling herneemt en er geen fundamentele wijzigingen in aanbrengt. Aan deze laatste voorwaarden is in casu voldaan.

Hetzelfde geldt voor de definitie van institutionele beleggers en private beleggers, respectievelijk door het voornoemde koninklijk besluit 7 juli 1999 en het koninklijk besluit van 15 mei 2003 met betrekking tot de private privak.

BOEK II

INSTELLINGEN VOOR COLLECTIEVE BELEGGING NAAR BELGISCH RECHT

TITEL 1

Gemeenschappelijke bepalingen voor alle instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht

Titel 1 omvat de bepalingen die van toepassing zijn op alle instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht, met andere woorden zowel voor de openbare, de institutionele als de private instellingen voor collectieve belegging.

Art. 6

Ongeacht of de instelling voor collectieve belegging een openbare, een institutionele of een private instelling voor collectieve belegging is, zij valt steeds onder één van de drie categorieën die worden opgesomd in artikel 6 : instellingen met een veranderlijk aantal rechten van deelneming, instellingen met een vast aantal rechten van deelneming of instellingen voor belegging in schuldvorderingen. In de drie gevallen kan de instelling geregeld zijn bij overeenkomst of bij statuten. Het wettelijk statuut van elk van die categorieën wordt geregeld bij de artikelen 10 tot 27 van de wet.

Art. 7

In dit artikel worden de categorieën van toegelaten beleggingen opgesomd waarvoor de instellingen voor collectieve belegging mogen opteren. Het komt de Koning toe om elk van die categorieën nader te definiëren. Naargelang de instelling voor collectieve belegging een in-

organisme en créances, certaines catégories de placements lui sont autorisées ou pas.

Cette disposition d'habilitation reprend l'article 122, §§ 1er, 1er*bis* et 1er*ter* de la loi du 4 décembre 1990. Les exécutions que l'article 122, §§ 1er, 1er*bis* et 1ertER précité a reçues sous l'empire de la loi précitée demeurent intégralement d'application après l'adoption parlementaire du présent projet. L'on renvoie à ce propos à la jurisprudence de la Cour de cassation évoquée sous le commentaire des articles 4 et 5.

Il s'agit de l'arrêté royal du 4 mars 1991 relatif à certains organismes de placement collectif, de l'arrêté royal du 29 novembre 1993 relatif aux organismes de placement en créances, de l'arrêté royal du 8 juillet 1997 portant certaines mesures d'exécution relatives aux organismes de placement en créances, de l'arrêté royal du 10 avril 1995 relatif aux sicaf immobilières, de l'arrêté royal du 18 avril 1997 relatif aux organismes de placement investissant dans les sociétés non cotées et dans des sociétés en croissance, et, enfin, de l'arrêté royal du 15 mai 2003 relatif à la pricaf privée et modifiant l'arrêté royal du 18 avril 1997 relatif aux organismes de placement investissant dans les sociétés non cotées et dans des sociétés en croissance

En réponse à l'observation du Conseil d'État, il est précisé que la référence à la directive 85/611/CEE prévue à l'article 7, alinéa 1er, 1°, de la loi proposée a pour objet, non pas d'assurer une transposition par simple renvoi comme semble le craindre le Conseil d'État, mais de donner une dénomination à une catégorie de placements autorisés qui sera définie par le Roi, conformément à l'article 7, alinéa 2.

Art. 8

En son paragraphe 1er, cet article prévoit que le règlement de gestion ou les statuts établissent le mode de détermination des produits nets du fonds ou de la société d'investissement. L'ensemble des revenus et tout accroissement du patrimoine sont compris dans les produits nets. Le règlement de gestion ou les statuts déterminent également les modalités de distribution ou de capitalisation de ces produits nets.

Cet article affirme, en son paragraphe 2, l'égalité des droits de tous les participants et les exceptions qui y sont admises.

stelling met een veranderlijk aantal rechten van deelneming, een instelling met een vast aantal rechten van deelneming of een instelling voor belegging in schuldvorderingen is, kan zij al dan niet opteren voor bepaalde categorieën van beleggingen.

Deze machtigingsbepaling neemt artikel 122, §§ 1, 1*bis* en 1*ter* van de wet van 4 december 1990 over. De uitvoering die onder de voornoemde wet is gegeven aan dat artikel 122, §§ 1, 1*bis* en 1*ter*, blijft ook na de parlementaire goedkeuring van dit ontwerp ten volle gelden. In dit verband wordt verwezen naar de vaste cassatierechtspraak waarvan sprake in de bespreking van de artikelen 4 en 5.

Het gaat daarbij om het koninklijk besluit van 4 maart 1991 met betrekking tot bepaalde instellingen voor collectieve belegging, het koninklijk besluit van 29 november 1993 op de instellingen voor belegging in schuldvorderingen, het koninklijk besluit van 8 juli 1997 houdende bepaalde uitvoeringsmaatregelen inzake instellingen voor belegging in schuldvorderingen, het koninklijk besluit van 10 april 1995 met betrekking tot vastgoedbevaks, het koninklijk besluit van 18 april 1997 met betrekking tot de instellingen voor belegging in niet-genoteerde vennootschappen en in groeibedrijven, en tot slot het koninklijk besluit van 15 mei 2003 met betrekking tot de private privak en tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 april 1997 met betrekking tot de instellingen voor belegging in niet-genoteerde vennootschappen en in groeibedrijven.

In antwoord op een opmerking van de Raad van State, wordt verduidelijkt dat de verwijzing naar richtlijn 85/611/EEG in artikel 7, eerste lid, 1°, van de voorgestelde wet geenszins tot doel heeft, zoals de Raad van State lijkt te vrezen, te zorgen voor een omzetting via een eenvoudige verwijzing, maar een naam te geven aan een categorie van toegelaten beleggingen die door de Koning zal worden gedefinieerd, conform artikel 7, tweede lid.

Art. 8

Volgens § 1 van dit artikel bepalen het beheerreglement of de statuten hoe de netto-opbrengsten van het fonds of van de beleggingsvennootschap worden bepaald. In de netto-opbrengsten zitten alle inkomsten en elke aangroei van het vermogen vervat. Het beheerreglement of de statuten bepalen ook op welke wijze die netto-opbrengsten worden uitgekeerd of gekapitaliseerd.

In § 2 bevestigt dit artikel dat alle deelnemers gelijke rechten hebben, en bepaalt het welke uitzonderingen daarop mogelijk zijn.

Les dérogations à l'obligation d'assurer l'égalité des droits des participants, et la création de catégories de parts, auxquelles sont attachés des droits différents, sont autorisées dans cinq hypothèses.

1° dans le cas où, dans un fonds commun de placement ou dans (un compartiment d') une société d'investissement, des parts de distribution et des parts de capitalisation sont créées;

2° en cas de création, au sein d'une société d'investissement à capital variable, de catégories de parts libellées en devises différentes, qui supportent des frais différents et des commissions différentes, et, ce, conformément aux critères et conditions fixés par le Roi, à l'exclusion de toute différence en termes de participation dans les résultats du portefeuille de la sicav ou, le cas échéant, du compartiment.

Est introduite ici la possibilité de créer des « classes d'actions » connues en droit luxembourgeois et en droit français. Il s'agit de permettre aux sicav de créer des catégories d'actions libellées en devises différentes, ou des catégories d'actions qui supportent des frais ou des commissions différents.

Les critères sur la base desquels les différences énumérées ci-dessus peuvent être admises et les conditions à respecter pour la création de ces catégories de parts sont à déterminer par le Roi.

Il peut s'agir du montant initial de la souscription, de la qualité de l'investisseur, du canal de distribution, ou des techniques de gestion utilisées.

En ce qui concerne le montant initial de la souscription, il est généralement accepté en matière de gestion que l'importance des montants sous gestion a une incidence sur le niveau des frais et des commissions.

Le canal de distribution des parts de la sicav peut également expliquer les différences dans les taux des commissions de souscription ou de rachat, tout comme la qualité de l'investisseur.

Lorsque les parts sont libellées dans une devise autre que la devise de l'actif net, le recours à certaines techniques de gestion peut permettre de couvrir la fluctuation de la devise de référence. La prise en compte de ces techniques dans le calcul de la valeur d'inventaire des

De afwijkingen van de verplichting om de gelijkheid van de rechten van de deelnemers te waarborgen, en de creatie van categorieën van rechten van deelnemingen, waaraan verschillende rechten zijn verbonden, zijn toegestaan in de vijf onderstaande hypotheses.

1° wanneer, in een gemeenschappelijk beleggingsfonds of in een (compartiment van een) beleggingsvennootschap, zowel uitkeringsrechten als kapitalisatierechten worden gecreëerd;

2° wanneer, in een beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal, categorieën van rechten van deelneming worden gecreëerd die in verschillende munten zijn uitgedrukt, waarop verschillende kosten en verschillende provisies van toepassing zijn, en dit conform de door de Koning vastgestelde criteria en voorwaarden, met uitsluiting van elk verschil op het vlak van de deelname in de resultaten van de portefeuille van de bevek of, in voorkomend geval, van het compartiment.

Hier wordt de mogelijkheid ingevoerd om « klassen van aandelen » te creëren zoals die bestaan in het Luxemburgs en in het Frans recht. Hier wordt aan de beveks de mogelijkheid geboden om categorieën van aandelen te creëren die in verschillende munten zijn uitgedrukt, of categorieën van aandelen waarop verschillende kosten of provisies van toepassing zijn.

De criteria op grond waarvan de hierboven opgesomde verschillen kunnen worden toegestaan, en de voorwaarden die bij de creatie van die categorieën van rechten van deelneming moeten worden nageleefd, zullen door de Koning worden vastgesteld.

Hierbij kan worden gedacht aan het oorspronkelijke bedrag van de inschrijving, de hoedanigheid van de belegger, het distributiekanaal of de gebruikte beheertechnieken.

In verband met het oorspronkelijke bedrag van de inschrijving is het algemeen aanvaard dat, wat het beheer betreft, de omvang van de beheerde bedragen een invloed heeft op het niveau van de kosten en de provisies.

Het distributiekanaal van de rechten van deelneming van de bevek kan ook een verklaring bieden voor de verschillen tussen de percentages van de inschrijvings- of de inkoopprovisies, net als de hoedanigheid van de belegger.

Wanneer de rechten van deelneming niet in dezelfde munt zijn uitgedrukt als het netto-actief, kunnen de schommelingen van de referentiemunt via bepaalde beheertechnieken worden gedekt. Wanneer met die technieken rekening wordt gehouden bij de berekening van

parts peut conduire à une valeur différente de ces parts par rapport à d'autres catégories.

Une différenciation basée sur la qualité de l'investisseur, ou sur le montant de la souscription, ne peut toutefois pas porter préjudice à l'obligation de respecter le caractère public de la sicav publique, ou du compartiment d'une telle sicav, au sein duquel ces catégories d'actions sont ainsi créées. En d'autres termes, il est interdit, au sein d'une sicav publique, ou au sein d'un compartiment d'un telle sicav, de créer des classes de parts réservées à des investisseurs institutionnels au sens de l'arrêté royal du 7 juillet 1999 relatif au caractère public des opérations financières, sous peine de méconnaître les articles 4, alinéa 1er, a), *i*, et 16, § 1er, alinéa 1er, de la loi.

En outre, les critères de différenciation que le Roi doit identifier ne peuvent pas autoriser une participation différenciée dans les résultats de la gestion du portefeuille de la sicav ou du compartiment. Les participants à la sicav ou au compartiment doivent tous bénéficier d'une même gestion et d'un résultat de gestion identique.

Enfin, les différences acceptées dans les structures de frais ne peuvent pas conduire à dispenser une catégorie d'actions de toute participation dans les frais au détriment d'une autre catégorie.

3° en cas de création de compartiments au sein d'une société d'investissement à capital variable ou dans une société d'investissement en créances (voy. le commentaire des articles 16 et 26);

4° en cas de création de catégories différentes d'actions dans une sicaf. Dans une sicaf, l'émission d'actions non représentatives du capital n'est pas interdite. Une telle structure peut s'avérer nécessaire dans une sicaf qui investit en capital à haut risque, sans que l'existence de catégories différentes ne porte préjudice à l'égalité des participants;

5° les organismes de placement en créances peuvent prévoir dans leur règlement ou dans leurs statuts des catégories différentes de parts, y compris des parts prioritaires, en spécifiant le cas échéant les modalités de répartition des paiements d'intérêt et de remboursement.

de netto-inventariswaarde van de rechten van deelneming, kan dat voor die rechten van deelneming een andere waarde opleveren ten opzichte van andere categorieën.

Een differentiatie op basis van de hoedanigheid van de belegger of op basis van het bedrag van de inschrijving mag echter geen afbreuk doen aan de verplichting om het openbaar karakter van de openbare bevek of van het compartiment van een dergelijke bevek te respecteren, waarbinnen aldus categorieën van aandelen zijn gecreëerd. Het is met andere woorden verboden om, binnen een openbare bevek of binnen een compartiment van een dergelijke bevek, klassen van aandelen te creëren die zijn voorbehouden aan institutionele beleggers in de zin van het koninklijk besluit van 7 juli 1999 over het openbaar karakter van financiële verrichtingen, op straffe van de overtreding van de artikelen 4, eerste lid, a), *i*, en 16, § 1, eerste lid, van de wet.

Bovendien mogen de differentiatiecriteria die door de Koning moeten worden geïdentificeerd, geen gedifferentieerde deelname toestaan in de resultaten van het beheer van de portefeuille van de bevek of van het compartiment. De deelnemers in de bevek of in het compartiment moeten allemaal eenzelfde beheer en een identiek beheerresultaat kunnen genieten.

Tot slot mogen de aanvaarde verschillen in de kostenstructuren niet tot gevolg hebben dat een categorie van aandelen wordt vrijgesteld van elke deelname in de kosten ten nadele van een andere categorie.

3° wanneer compartimenten zijn ingericht in een beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal of in een vennootschap voor belegging in schuldvorderingen (zie de bespreking van de artikelen 16 en 26);

4° wanneer in een bevak verschillende categorieën van aandelen bestaan. In een bevak is de uitgifte van aandelen die het maatschappelijk kapitaal niet vertegenwoordigen, niet verboden. Zo'n structuur kan nodig blijken in een bevak die belegt in hoogrisicodragend kapitaal, zonder dat het bestaan van verschillende categorieën de gelijkheid van de deelnemers in het gedrang zou brengen;

5° de instellingen voor belegging in schuldvorderingen kunnen in hun beheerreglement of in hun statuten voorzien in verschillende categorieën van rechten van deelneming, inclusief preferente rechten van deelneming, waarbij, in voorkomend geval, ook de verdelingswijze van de rentebetalingen en de terugbetalingswijze wordt gespecificeerd.

Il s'agit d'une caractéristique essentielle de la titrisation. En effet, l'actif de l'organisme est pour l'essentiel un portefeuille de créances qui comportent un certain nombre de caractéristiques et de risques, en termes de qualité, de durée, de remboursement anticipé, etc. Un des objectifs de la titrisation est de pouvoir structurer adéquatement ces risques au niveau du passif de l'organisme de placement. Il est donc très important de pouvoir différencier les classes de parts en termes de durée attendue (degré de priorité dans l'affectation des paiements de principal), ou en termes de « qualité » de crédit (degré de priorité dans les paiements de principal et d'intérêt).

La possibilité de créer des parts de capitalisation est exclue pour les sociétés d'investissement en créances à l'instar de l'article 109, § 3, de la loi du 4 décembre 1990.

L'interdiction de capitaliser n'exclut toutefois pas la constitution de réserves temporaires visant à assurer la sécurité des participants à un organisme de placement ou des détenteurs de titres d'emprunt émis par un tel organisme. De telles réserves peuvent s'avérer utiles pour faire face à des défauts ou des retards de paiement pouvant affecter le portefeuille de créances de l'organisme de placement.

Art. 9

Tout organisme de placement collectif doit être géré ou administré dans le respect de certains principes : la répartition des risques, l'autonomie de gestion et l'intérêt exclusif des porteurs des titres émis par l'organisme de placement collectif qui se trouvent dans des conditions identiques. Ces principes doivent être respectés quel que soit le mode d'organisation auquel recourt l'organisme de placement collectif pour assurer sa gestion.

Het betreft hier een essentieel kenmerk van de effectisering. Het actief van de instelling bestaat immers in hoofdzaak uit een portefeuille van schuldvorderingen die een zeker aantal kenmerken vertonen en waaraan een zeker aantal risico's verbonden zijn inzake kwaliteit, looptijd, vervroegde terugbetaling, enz. Eén van de doelstellingen van de effectisering bestaat erin die risico's op passende wijze te kunnen structureren op het niveau van het passief van de beleggingsinstelling. Het is dus zeer belangrijk dat de klassen van rechten van deelneming kunnen worden onderscheiden wat de verwachte looptijd betreft (prioriteitsgraad bij de toerekening van betalingen in hoofdsom) of wat de « kwaliteit » van de kredieten betreft (prioriteitsgraad bij de betalingen van hoofdsom en interesten).

Voor vennootschappen voor belegging in schuldvorderingen wordt de mogelijkheid uitgesloten om kapitalisatierechten te creëren naar het voorbeeld van artikel 109, § 3 van de wet van 4 december 1990.

Het kapitalisatieverbod sluit echter niet uit dat er tijdelijke reserves worden aangelegd om de veiligheid te waarborgen van de deelnemers in de beleggingsinstelling of van de houders van leningseffecten uitgegeven door zo'n instelling. Dergelijke reserves kunnen nuttig blijken om het hoofd te bieden aan het uitblijven van of te late betalingen die de portefeuille van schuldvorderingen van de beleggingsinstelling kunnen aantasten.

Art. 9

Bij het beheer of het bestuur van elke instelling voor collectieve belegging moeten bepaalde beginselen worden nageleefd : de risicospreiding, de autonomie van het beheer en het uitsluitende belang van de houders van door de instelling voor collectieve belegging uitgegeven effecten die zich in identieke omstandigheden bevinden. Die beginselen moeten worden nageleefd, ongeacht de organisatiewijze waarvoor de instelling voor collectieve belegging opteert om haar beheer te garanderen.

TITRE II

Des organismes de placement collectif publics

CHAPITRE PREMIER

Dispositions générales

Section Première

Des organismes de placement collectif à nombre variable de parts

Art. 10

Cet article énumère les caractéristiques essentielles d'un organisme de placement à nombre variable de parts. Celles-ci sont identiques à celles énumérées par l'article 110 de la loi du 4 décembre 1990.

Ces caractéristiques essentielles peuvent être classées sous deux dénominateurs :

d'une part, les caractéristiques qui résultent de la nature de l'organisme de placement, à savoir, le but exclusif de celui-ci qui est le placement collectif de moyens financiers recueillis par la voie d'une offre publique de parts;

d'autre part, les caractéristiques qui résultent de la nature d'un instrument de placement « ouvert » à libre entrée et libre sortie, à savoir la limitation des catégories de placements autorisés aux catégories visées à l'article 7, alinéa 1er, 1°, 2°, 3°, 4°, et 9°, de la loi (placements qui sont réputés liquides) pour lesquels il existe un marché, et, le remboursement des parts à la demande des participants à charge des actifs de l'organisme de placement et à un prix déterminé sur la base de la valeur d'inventaire.

En ce qui concerne ce dernier point, conformément à l'article 1er, § 2, de la directive 85/611/CEE, la loi belge assimile à de tels rachats ou remboursements le fait pour l'organisme d'agir afin que la valeur de ses parts admises aux négociations sur un marché organisé ne s'écarte pas sensiblement de leur valeur d'inventaire.

TITEL II

Openbare instellingen voor collectieve belegging

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Afdeling I

Instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming

Art. 10

Dit artikel somt de essentiële kenmerken op van een beleggingsinstelling met een veranderlijk aantal rechten van deelneming. Deze kenmerken zijn dezelfde als de kenmerken die worden opgesomd in artikel 110 van de wet van 4 december 1990.

Die essentiële kenmerken kunnen in twee categorieën worden samengevat :

enerzijds, de kenmerken die voortvloeien uit de aard van de beleggingsinstelling, namelijk haar uitsluitend doel, i.e. de collectieve belegging van financiële middelen aangetrokken via een openbaar aanbod van rechten van deelneming;

anderzijds, de kenmerken die voortvloeien uit de aard van een « open » beleggingsinstrument waar vrij kan worden in- en uitgetreden, namelijk de beperking van de categorieën van toegelaten beleggingen tot de categorieën als bedoeld in artikel 7, eerste lid, 1°, 2°, 3°, 4° en 9° van de wet (beleggingen die worden geacht liquide te zijn) waarvoor een markt bestaat, en de terugbetaling van de rechten van deelneming op verzoek van de deelnemers ten laste van de activa van de beleggingsinstelling en tegen een prijs die wordt vastgesteld op basis van de inventariswaarde

Wat laatstgenoemd punt betreft, stelt de Belgische wet, conform artikel 1, lid 2 van richtlijn 85/611/EEG, met dergelijke inkopen of terugbetalingen ieder handelen van de instelling gelijk dat ertoe strekt te voorkomen dat de waarde van haar rechten van deelneming die zijn toegelaten tot de verhandeling op een georganiseerde markt, sterk zou afwijken van hun inventariswaarde.

Art. 111 à 13

Ces articles définissent les organismes de placement collectif à nombre variable de parts constitués sous la forme contractuelle, à savoir les fonds commun de placement à nombre variable de parts, et fixent leur statut.

Ce statut juridique reprend les articles 111 à 113 de la loi du 4 décembre 1990 précitée. Les règles relatives à l'assemblée générale des participants à un fonds commun de placement ont été précisées et complétées (article 13).

Ainsi, la convocation d'une assemblée générale, au moins une fois par an, est requise aux fins de l'approbation des comptes annuels du fonds commun de placement.

En outre, les cas dans lesquels la convocation d'une assemblée générale par le conseil d'administration de la société de gestion d'organismes de placement collectif du fonds commun de placement est obligatoire, sont complétés. Cette convocation est requise pour procéder à la nomination d'un commissaire du fonds commun de placement conformément à l'article 83 de la loi (voy. commentaire de cet article).

À l'instar de la possibilité ouverte aux sociétés d'investissement par le Code des sociétés, les parts de fonds communs de placement peuvent prendre la forme dématérialisée sous des conditions à déterminer par le Roi. La mise en œuvre de cette mesure interviendra lorsqu'il sera donné exécution aux articles 468 à 475 du Code des sociétés.

Art. 14 et 15

Ces articles définissent les organismes de placement collectif à nombre variable de parts constitués sous la forme statutaire, à savoir les sociétés d'investissement à capital variable, ou sicav, et fixent leur statut.

Ce statut juridique reprend les articles 114 et 115 de la loi du 4 décembre 1990 précitée.

L'interdiction des apports en nature a été assouplie dans la mesure où l'apport en nature est admis en cas d'apport du panier des titres composant un indice, lorsque les statuts de l'organisme de placement collectif prévoient que la politique de placement de ce dernier a pour

Art. 11 tot 13

Deze artikelen definiëren de instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming die geregeld zijn bij overeenkomst, namelijk de gemeenschappelijke beleggingsfondsen met een veranderlijk aantal rechten van deelneming, en leggen hun statuut vast.

Dit juridisch statuut neemt de artikelen 111 tot 113 van de voornoemde wet van 4 december 1990 over. De regels met betrekking tot de algemene vergadering van de deelnemers in een gemeenschappelijk beleggingsfonds werden verduidelijkt en aangevuld (artikel 13).

Zo moet minstens éénmaal per jaar een algemene vergadering worden bijeengeroepen voor de goedkeuring van de jaarrekening van het gemeenschappelijk beleggingsfonds.

Bovendien worden de gevallen aangevuld waarin de raad van bestuur van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van het gemeenschappelijk beleggingsfonds een algemene vergadering moet bijeenroepen. Die bijeenroeping is vereist voor de aanstelling van een commissaris van het gemeenschappelijk beleggingsfonds overeenkomstig artikel 83 van de wet (zie de bespreking van dat artikel).

Naar het voorbeeld van de mogelijkheid die het Wetboek van vennootschappen de beleggingsvennootschappen biedt, kunnen ook de rechten van deelneming in gemeenschappelijke beleggingsfondsen de gedematerialiseerde vorm aannemen onder de voorwaarden die door de Koning zullen worden vastgesteld. Die maatregel zal ten uitvoer worden gelegd wanneer uitvoering zal worden gegeven aan de artikelen 468 tot 475 van het Wetboek van vennootschappen.

Art. 14 en 15

Deze artikelen definiëren de instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming die geregeld zijn bij statuten, namelijk de beleggingsvennootschappen met veranderlijk kapitaal, ook « beveks » genoemd, en leggen hun statuut vast.

Dit juridisch statuut neemt de artikelen 114 en 115 van de voornoemde wet van 4 december 1990 over.

Het verbod op inbrengen in natura werd versoepeld, in die zin dat een dergelijke inbreng in natura toegelaten is in geval van inbreng van de korf van de samenstellende effecten van een index, wanneer in de statuten van de instelling voor collectieve belegging bepaald is dat haar

objet de reproduire un indice de titres déterminé (article 15, § 4).

Art. 16

Cet article fixe les règles relatives à la création de catégories d'actions correspondant chacune à une partie du patrimoine de la sicav, ou, compartiment du patrimoine. Cet article reprend et complète l'article 115, § 6, de la loi du 4 décembre 1990 précitée.

Il est tout d'abord précisé que la création de compartiment donne lieu à une offre publique de la catégorie d'actions représentatives de ladite partie du patrimoine. En effet, le caractère public de la sicav doit être respecté nonobstant la création de compartiments. Il doit être rencontré tant au niveau de la sicav elle-même qu'au niveau de chaque compartiment.

Ensuite, en cas de dissolution, de liquidation ou de restructuration de compartiments, les dispositions du Code des sociétés relatives à la dissolution, à la liquidation et à la restructuration de sociétés, sont applicables par analogie aux compartiments.

Les opérations de liquidation de compartiments arrivés à échéance ou de fusion de compartiments sont des opérations fréquentes qui, aujourd'hui, ne font l'objet d'aucun encadrement réglementaire. Les recommandations de la CBFA en la matière n'ayant pas de force contraignante, il s'avère nécessaire d'organiser ces opérations sur le plan du fonctionnement de la sicav, de manière à offrir aux investisseurs des garanties quant au déroulement de celles-ci.

En outre, le Roi est habilité à déterminer les règles à respecter par la sicav, en cas de dissolution, de liquidation ou de restructuration de ses compartiments, aux fins d'assurer la protection des intérêts des participants en matière d'évaluation, de frais liés à de telles opérations, d'information et de conditions dans lesquelles les participants peuvent, à l'occasion de telles opérations, obtenir sans frais le rachat de leurs parts.

Concrètement, il s'agit notamment de déterminer ce qu'il advient lorsque le participant n'aurait pas droit, compte tenu de la parité d'échange, à un nombre entier de parts, la prise en charge des frais générés par de telles opérations, les mesures spécifiques de publicité

beleggingsbeleid gericht is op het volgen van een bepaalde effectenindex (artikel 15, § 4).

Art. 16

Dit artikel bepaalt de regels met betrekking tot de creatie van categorieën van aandelen, waarbij elke categorie overeenstemt met een afzonderlijk gedeelte of compartiment van het vermogen van de bevek. Dit artikel neemt artikel 115, § 6 van de wet van de voornoemde wet van 4 december 1990 over en vervolledigt het.

Eerst en vooral wordt verduidelijkt dat voor elk compartiment dat wordt gecreëerd, een openbaar aanbod wordt verricht van de categorie van aandelen die het betrokken gedeelte van het vermogen vertegenwoordigt. Ondanks de creatie van compartimenten moet het openbaar karakter van de bevek immers worden gerespecteerd. Dat dient zowel te gebeuren op het niveau van de bevek zelf, als op het niveau van elk afzonderlijk compartiment.

Vervolgens wordt bepaald dat, in geval van ontbinding, vereffening of herstructurering van compartimenten, de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen met betrekking tot de ontbinding, de vereffening en de herstructurering van vennootschappen, naar analogie van toepassing zijn op die compartimenten.

Vereffeningen van compartimenten die hun vervaldag hebben bereikt, of fusies van compartimenten zijn verrichtingen die frequent voorkomen, hoewel er daarvoor op dit moment geen passend reglementair kader bestaat. Omdat de aanbevelingen van de CBFA terzake niet bindend zijn, is het, vanuit het oogpunt van de werking van de bevek, nodig dat die verrichtingen worden georganiseerd, zodat aan de beleggers waarborgen kunnen worden geboden met betrekking tot het verloop van die verrichtingen.

Bovendien wordt de Koning gemachtigd om nadere regels vast te stellen die door de bevek moeten worden nageleefd bij de ontbinding, de vereffening of de herstructurering van haar compartimenten, en die ertoe strekken de belangen van de deelnemers te beschermen met betrekking tot de waardering, de aan dergelijke verrichtingen verbonden kosten, de informatieverstrekking en de voorwaarden waaronder zij, naar aanleiding van dergelijke verrichtingen, kosteloos de inkoop van hun rechten van deelneming kunnen verkrijgen

Concreet betekent dit voornamelijk dat wordt bepaald wat er dient te gebeuren wanneer de deelnemer, gelet op de ruilverhouding, geen recht zou hebben op een volledig aantal rechten van deelneming, door wie de aan dergelijke verrichtingen verbonden kosten worden gedragen,

de ces opérations, etc. (voy. le commentaire de l'article 72).

welke specifieke maatregelen er moeten worden genomen met betrekking tot de bekendmaking van die verrichtingen, ... (zie de bespreking van artikel 72).

Section II

Des organismes de placement collectif à nombre fixe de parts

Art. 17

Cet article énumère les caractéristiques essentielles d'un organisme de placement à nombre fixe de parts.

Ces caractéristiques essentielles peuvent être classées sous deux dénominateurs :

d'une part, les caractéristiques qui résultent de la nature de l'organisme de placement, à savoir, le but exclusif de celui-ci qui est le placement collectif de moyens financiers recueillis par la voie d'une offre publique de parts;

d'autre part, les caractéristiques qui résultent de la nature d'un instrument de placement « fermé », à savoir accès à toutes les catégories de placements autorisés visées à l'article 7, alinéa 1er, de la loi, à l'exception de la catégorie de placements répondant aux conditions de la directive 85/611/CEE (article 7, alinéa 1er, 1°, de la loi) qui est interdite aux organismes à nombre fixe de parts par la directive elle-même, et à l'exception de la catégorie de placements en instruments financiers émis par des sociétés non cotées ouverte aux seules pricaf privées, et, pas de droit de libre entrée et de libre sortie pour les participants.

Art. 18

Cet article définit les organismes de placement collectif à nombre fixe de parts constitués sous la forme contractuelle, à savoir les fonds commun de placement à nombre fixe de parts, et fixe leur statut.

Ce statut juridique reprend l'article 117 de la loi du 4 décembre 1990 précitée. L'on renvoie *mutatis mutandis* aux commentaires des articles 11 à 13.

Afdeling II

Instellingen voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming

Art. 17

Dit artikel somt de essentiële kenmerken op van een beleggingsinstelling met een vast aantal rechten van deelneming.

Die essentiële kenmerken kunnen in twee categorieën worden samengevat :

enerzijds, de kenmerken die voortvloeien uit de aard van de beleggingsinstelling, namelijk haar uitsluitend doel, i.e. de collectieve belegging van financiële middelen aangetrokken via een openbaar aanbod van rechten van deelneming;

anderzijds, de kenmerken die voortvloeien uit de aard van een « gesloten » beleggingsinstrument, namelijk de toegang tot alle categorieën van toegelaten beleggingen als bedoeld in artikel 7, eerste lid van de wet, met uitzondering van de categorie van beleggingen die voldoen aan de voorwaarden van richtlijn 85/611/EEG (artikel 7, eerste lid, 1° van de wet) die door de richtlijn zelf verboden is voor de instellingen met een vast aantal rechten van deelneming, en met uitzondering van de categorie van beleggingen in financiële instrumenten uitgegeven door niet-genoteerde vennootschappen die alleen openstaat voor private privaks, en, geen vrij in- en uittredingsrecht voor de deelnemers.

Art. 18

Dit artikel definieert de instellingen voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming die geregeld zijn bij overeenkomst, namelijk de gemeenschappelijk beleggingsfondsen met een vast aantal rechten van deelneming, en legt hun statuut vast.

Dit juridisch statuut neemt artikel 117 van de voornoemde wet van 4 december 1990 over. *Mutatis mutandis* wordt verwezen naar de bespreking van de artikelen 11 tot 13.

Art. 19 et 20

Ces articles définissent les organismes de placement collectif à nombre fixe de parts constitués sous la forme statutaire, à savoir les sociétés d'investissement à capital fixe, ou sicaf, et fixent leur statut.

Ce statut juridique reprend les articles 118 et 119 de la loi du 4 décembre 1990 précitée.

Section III

Des organismes de placement collectif en créances

Art. 21 à 27

Ces articles définissent les organismes de placement collectif en créances et fixent leur statut juridique dans des termes identiques à ceux des articles 119*bis* à 119*nonies* de la loi du 4 décembre 1990. Pour le commentaire de ces dispositions, l'on renvoie aux travaux préparatoires de la loi du 5 août 1992 modifiant, en ce qui concerne les organismes de placement en créances, la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers et aux travaux préparatoires de la loi du 12 décembre 1996 modifiant la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, l'article 2075 du Code civil, l'article 2 du Titre VI, Livre I du Code de commerce, l'article 22 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne, l'article 44 du Code TVA et l'article 265 du Code des impôts sur les revenus 1992.

En ce qui concerne l'article 26, il est renvoyé au commentaire de l'article 16.

CHAPITRE II

Accès à l'activité

Le Chapitre II détermine les conditions d'accès à l'activité des organismes de placement collectif publics de droit belge.

Art. 19 en 20

Deze artikelen definiëren de instellingen voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming die geregeld zijn bij statuten, namelijk de beleggingsvennootschappen met vast kapitaal, ook « bevaks » genoemd, en legt hun statuut vast.

Dit juridisch statuut neemt de artikelen 118 en 119 van de voornoemde wet van 4 december 1990 over.

Afdeling III

Instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen

Art. 21 tot 27

Deze artikelen definiëren de instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen en stellen hun juridisch statuut vast in identieke bewoordingen als de artikelen 119*bis* tot 119*nonies* van de wet van 4 december 1990. Voor de bespreking van die bepalingen wordt verwezen naar de parlementaire voorbereiding van de wet van 5 augustus 1992 tot wijziging, wat de instellingen voor belegging in schuldvorderingen betreft, van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, alsook naar de parlementaire voorbereiding van de wet van 12 december 1996 tot wijziging van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, artikel 2075 van het Burgerlijk Wetboek, artikel 2 van Titel VI, Boek I van het Wetboek van koophandel, artikel 22 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden, artikel 44 van het BTW-Wetboek en artikel 265 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Wat artikel 26 betreft, wordt verwezen naar de bespreking van artikel 16.

HOOFDSTUK II

Bedrijfsvergunning

Hoofdstuk II bepaalt de voorwaarden waaronder een bedrijfsvergunning wordt verleend aan openbare instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht.

Section Première

Inscription

Art. 28 à 32

Ces dispositions sont dans la ligne de l'article 120, § 1er, alinéas 1er et 2, et § 4, alinéa 2, de la loi du 4 décembre 1990.

La section première pose l'exigence de principe suivant laquelle tout organisme de placement collectif public de droit belge, soumis au Titre II de la loi proposée, est tenu de se faire inscrire auprès de la CBFA avant de commencer son activité.

Cette obligation d'inscription doit être satisfaite pour chaque compartiment que l'organisme de placement collectif est autorisé à créer. La loi proposée confirme les conséquences en matière d'inscription de la création de compartiments.

Les décisions de la CBFA en matière d'inscription sont susceptibles de recours conformément à l'article 122, 20° de la loi du 2 août 2002.

Dans un but d'information du public, la CBFA établit et publie tous les ans la liste des organismes de placement collectif et des compartiments inscrits.

Section II

Conditions d'inscription

Art. 33

Les conditions liées à l'inscription des organismes de placement collectif et, le cas échéant, de leurs compartiments sont les suivantes :

1° en ce qui concerne un fonds commun de placement, acceptation du choix de la société de gestion et, en ce qui concerne une société d'investissement, agrément de celles-ci;

2° en ce qui concerne un fonds commun de placement, acceptation par la CBFA du règlement de gestion et, en ce qui concerne une société d'investissement, acceptation des statuts;

Afdeling I

Inschrijving

Art. 28 tot 32

Deze bepalingen liggen in de lijn van artikel 120, § 1, eerste en tweede lid, en § 4, tweede lid, van de wet van 4 december 1990.

Afdeling I stelt als principieel vereiste dat elke openbare instelling voor collectieve belegging naar Belgisch recht, die onderworpen is aan Titel II van de voorgestelde wet, zich bij de CBFA moet laten inschrijven alvorens haar werkzaamheden aan te vatten.

Deze inschrijvingsverplichting moet worden nageleefd voor elk compartiment dat de instelling voor collectieve belegging mag oprichten. De voorgestelde wet bevestigt de gevolgen die de oprichting van compartimenten heeft op het vlak van inschrijvingen.

Tegen de beslissingen van de CBFA over inschrijvingen kan beroep worden ingesteld conform artikel 122, 20° van de wet van 2 augustus 2002.

In het vooruitzicht van de informatieverstrekking aan het publiek stelt de CBFA jaarlijks een lijst op van de instellingen voor collectieve belegging en van de ingeschreven compartimenten en publiceert zij die lijst.

Afdeling II

Inschrijvingsvoorwaarden

Art. 33

Voor de inschrijving van instellingen voor collectieve belegging en, in voorkomend geval, van hun compartimenten moet aan de volgende voorwaarden zijn voldaan :

1° de keuze van de beheervennootschap van een gemeenschappelijk beleggingsfonds wordt aanvaard, en aan de beleggingsvennootschap is een vergunning verleend;

2° het beheerreglement van het gemeenschappelijk beleggingsfonds en de statuten van de beleggingsvennootschap worden door de CBFA aanvaard;

3° acceptation du choix du dépositaire de l'organisme de placement collectif lorsque la désignation d'un dépositaire est requise.

Dans la ligne de la législation antérieure et de la directive 85/611/CEE, l'inscription est un acte de compétence liée de la CBFA en ce sens que celle-ci est obligée d'accorder l'inscription lorsqu'il est satisfait aux conditions légales. Il y a lieu toutefois de noter que certaines de ces conditions laissent un large pouvoir d'appréciation à la CBFA.

Sous-section Première

Acceptation du choix de la société de gestion d'organismes de placement collectif d'un fonds commun de placement

Art. 34 à 36

La société de gestion appelée à gérer un fonds commun de placement doit être une société de gestion d'organismes de placement collectif agréée conformément à la Partie III de la loi proposée.

Cette exigence résulte de l'introduction d'un nouveau statut et régime de contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif en application de la directive 2001/107/CE pour les fonds communs de placement qui ont opté pour la catégorie de placements autorisés qui répondent aux conditions de la directive 85/611/CEE et qui est étendu à tous les fonds communs de placement publics de droit belge, quelle que soit la catégorie de placements autorisés pour laquelle ils ont opté.

La société de gestion d'organismes de placement collectif doit être agréée pour exercer toutes les fonctions de gestion caractéristiques de la gestion d'un organisme de placement collectif, c'est-à-dire, la gestion du portefeuille, la gestion administrative et la commercialisation des parts, sans préjudice de la faculté qui lui est ouverte, par les dispositions qui règlent son statut, de confier à un tiers l'exercice de certaines fonctions de gestion.

Le programme d'activités de la société de gestion doit établir que sa structure de gestion et son organisation administrative, comptable, financière et technique sont

3° wanneer de instelling voor collectieve belegging een bewaarder moet aanstellen, wordt de keuze van de bewaarder aanvaard.

In de lijn van de vroegere wetgeving en van richtlijn 85/611/EEG is de inschrijving een bevoegdheidsgebonden handeling van de CBFA, in die zin dat zij tot de inschrijving moet overgaan wanneer aan de wettelijke voorwaarden is voldaan. Toch moet worden opgemerkt dat de CBFA voor bepaalde van die voorwaarden over een ruime beoordelingsbevoegdheid beschikt.

Onderafdeling I

Aanvaarding van de keuze van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van het gemeenschappelijk beleggingsfonds

Art. 34 tot 36

De beheervennootschap die zal instaan voor het beheer van een gemeenschappelijk beleggingsfonds, moet een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging zijn die is erkend conform Deel III van de voorgestelde wet.

Dit vereiste vloeit voort uit de invoering van een nieuw statuut en een nieuwe toezichtsregeling voor de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging met toepassing van richtlijn 2001/107/EG voor de gemeenschappelijke beleggingsfondsen die hebben geopteerd voor de categorie van toegelaten beleggingen die voldoen aan de voorwaarden van richtlijn 85/611/EEG en die wordt uitgebreid tot alle openbare gemeenschappelijke beleggingsfondsen naar Belgisch recht, ongeacht de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor zij hebben geopteerd.

De beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging moet zijn erkend voor de uitoefening van alle beheertaken die kenmerkend zijn voor het beheer van een instelling voor collectieve belegging, met andere woorden, het portefeuillebeheer, het administratief beheer en de verhandeling van rechten van deelneming, onverminderd de mogelijkheid die de beheervennootschap wordt geboden door de bepalingen die haar statuut regelen, om de uitoefening van bepaalde beheertaken aan een derde toe te vertrouwen.

Uit het programma van werkzaamheden van de beheervennootschap moet blijken dat haar beheerstructuur en haar administratieve, boekhoudkundige, financiële en

adaptés à la catégorie de placements autorisés du fonds commun de placement qu'elle entend gérer.

Dans la mesure où le choix de la société de gestion d'organismes de placement collectif du fonds commun de placement doit être accepté par la CBFA, le remplacement de celle-ci est subordonné à l'approbation préalable de la CBFA. Concrètement, cela signifie que le remplacement de la société de gestion d'organismes de placement collectif est décidé sous la condition suspensive de l'approbation de la CBFA.

Sous-section II

Agrément de la société d'investissement

Les conditions d'agrément de la société d'investissement sont fonction du modèle d'organisation que celle-ci entend adopter, à savoir soit la mise en place d'une structure de gestion qui lui soit propre et de moyens matériels, humains et techniques lui assurant une organisation administrative, comptable, financière et technique qui lui soit propre et qui soit appropriée à l'activité qu'elle entend mener, soit, à défaut de tels moyens, le recours à une société de gestion aux fins d'exercer de manière globale l'ensemble des fonctions de gestion caractéristiques de la gestion de portefeuilles d'organismes de placement collectif.

Ce régime est conforme aux articles 1er *bis*, 2), 13*bis* et 13ter, de la directive 85/611/CEE qui distinguent les sociétés d'investissement gérées par une société de gestion et les sociétés d'investissement qui ne désignent pas une société de gestion. Dans le second cas, la société d'investissement est soumise à un régime analogue à celui auquel les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif sont soumises.

Cette approche est étendue à toutes les sociétés d'investissement publiques de droit belge, quelle que soit la catégorie de placements autorisés pour laquelle elles ont opté.

Art. 37

Le siège statutaire et l'administration centrale de la société d'investissement doivent être situés en Belgique. Cette exigence résulte de l'article 3 de la directive 85/611/CEE. Elle vise à éviter qu'une société d'investissement publique de droit belge soit constituée en Belgique sans y avoir son administration centrale. Le respect de cette exigence doit être assuré lorsque la société d'in-

technische organisatie afgestemd zijn op de categorie van toegelaten beleggingen van het gemeenschappelijk beleggingsfonds dat zij voornemens is te beheren.

In zoverre de keuze van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van het gemeenschappelijk beleggingsfonds door de CBFA moet worden aanvaard, moet ook de vervanging van die beheervennootschap vooraf ter goedkeuring worden voorgelegd aan de CBFA. Concreet betekent dit dat tot de vervanging van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging wordt beslist onder de opschortende voorwaarde van de goedkeuring door de CBFA.

Onderafdeling II

Vergunning als beleggingsvennootschap

De vergunningsvoorwaarden voor de beleggingsvennootschap hangen af van het organisatiemodel waarvoor zij voornemens is te opteren : ofwel beslist zij tot de invoering van een eigen beheerstructuur en van de in materieel, menselijk en technisch opzicht vereiste middelen voor een eigen administratieve, boekhoudkundige, financiële en technische organisatie die specifiek op haar geplande werkzaamheden is afgestemd, ofwel doet zij, wanneer zij niet over dergelijke middelen beschikt, een beroep op een beheervennootschap om alle beheertaken waar te nemen die eigen zijn aan het beheer van de portefeuilles van instellingen voor collectieve belegging.

Die regeling sluit aan bij artikelen 1*bis*, 2), 13*bis* en 13ter van richtlijn 85/611/EEG, die een onderscheid maken tussen beleggingsvennootschappen die door een beheervennootschap worden beheerd, en beleggingsvennootschappen die geen beheervennootschap aanstellen. In laatstgenoemd geval geldt voor de beleggingsvennootschap een analoge regeling als voor de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging.

Deze benadering wordt uitgebreid tot alle openbare beleggingsvennootschappen naar Belgisch recht, ongeacht de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor zij hebben geopteerd.

Art. 37

De statutaire zetel en het hoofdbestuur van de beleggingsvennootschap moeten in België gevestigd zijn. Dit vereiste vloeit voort uit artikel 3 van richtlijn 85/611/EEG. Bedoeling van dit vereiste is te voorkomen dat een openbare beleggingsvennootschap naar Belgisch recht in België wordt opgericht zonder dat haar hoofdbestuur daar is gevestigd. Dit vereiste moet ook worden nageleefd

vestissement confie à un tiers l'exercice de certaines fonctions de gestion conformément à l'article 41 de la loi proposée.

Art. 38 et 39

Ces articles transposent l'article 13*bis*, § 1er, alinéa 2, 2e tiret, de la directive 85/611/CEE et reprennent l'article 120, § 3, alinéas 5 à 7, de la loi du 4 décembre 1990.

Les exigences en termes d'honorabilité professionnelle et d'expérience adéquate dans le chef des personnes physiques assurant la direction effective de la société d'investissement sont dans la ligne d'exigences analogues prévues pour les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, pour les entreprises d'investissement, pour les établissement de crédit et pour les entreprises d'assurances.

L'article 39 reprend les interdictions professionnelles existant à charge des dirigeants de sociétés d'investissement qui ont été condamnés pour certaines infractions ou ont été déclarés en faillite. Contrairement à la loi du 4 décembre 1990, qui renvoie à cet effet à la législation relative aux établissements de crédit, la loi proposée reprend cette réglementation intégralement et d'une manière autonome. La CBFA décrira l'usage du pouvoir dérogatoire qui lui est attribué, dans son rapport annuel.

En réponse à l'observation du Conseil d'État, l'on précise qu'il est justifié de prévoir une interdiction professionnelle à charge de personnes condamnées en raison d'infractions à certaines législations aujourd'hui abrogées. La condamnation subsiste en effet nonobstant l'abrogation de la loi en vertu de laquelle celle-ci a été prononcée.

L'alinéa 4 autorise le Roi à procéder à des adaptations purement techniques de la liste des dispositions pénales énumérées. Cette possibilité existe également dans les législations relatives au contrôle des établissements de crédit, des entreprises d'investissement et des entreprises d'assurances.

Art. 40

Cet article transpose les articles 13*bis*, 13*ter j°* 5*nonies*, 13*quater* et 21, § 1er, de la directive 85/611/CEE.

wanneer de beleggingsvennootschap de uitoefening van bepaalde beheertaken, conform artikel 41 van de voorgestelde wet, aan een derde toevertrouwt.

Art. 38 en 39

Deze artikelen zetten artikel 13*bis*, § 1, tweede lid, tweede streepje van richtlijn 85/611/EEG om in het Belgisch recht en nemen artikel 120, § 3, vijfde tot zevende lid, van de wet van 4 december 1990 over.

De vereisten inzake professionele betrouwbaarheid en passende ervaring in hoofde van de natuurlijke personen die instaan voor de effectieve leiding van de beleggingsvennootschap, sluiten nauw aan bij de terzake geldende vereisten voor de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, voor de beleggingsondernemingen, voor de kredietinstellingen en voor de verzekeringsondernemingen.

Artikel 39 neemt de bestaande beroepsverboden over ten aanzien van de leiders van beleggingsvennootschappen die zijn veroordeeld wegens bepaalde overtredingen of die failliet zijn verklaard. In tegenstelling tot de wet van 4 december 1990 die daarvoor verwijst naar de wetgeving met betrekking tot de kredietinstellingen, wordt deze regeling integraal en autonoom opgenomen in de voorgestelde wet. De CBFA zal de uitoefening van haar discretionaire bevoegdheid in haar jaarverslag omschrijven.

In antwoord op de opmerking van de Raad van State wordt gepreciseerd dat het verantwoord is om een verbod tot beroepsuitoefening op te leggen ten aanzien van personen die veroordeeld zijn wegens overtreding van bepaalde wetgevingen die thans zijn opgeheven. De veroordeling blijft immers onverminderd bestaan, niettegenstaande het feit dat de wet op grond waarvan zij werd uitgesproken, is opgeheven.

Het vierde lid machtigt de Koning om louter technische aanpassingen aan te brengen in de lijst van de opgesomde strafbepalingen. Deze mogelijkheid bestaat ook in de wetgeving met betrekking tot het toezicht op de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen en de verzekeringsondernemingen.

Art. 40

Dit artikel zet de artikelen 13*bis*, 13*ter j°* 5*nonies*, 13*quater* en 21, lid 1 van richtlijn 85/611/EEG om in het Belgisch recht.

Il énonce un certain nombre de règles essentielles portant sur l'organisation de la société d'investissement.

En exigeant une structure de gestion propre et appropriée aux activités de la société d'investissement, la loi proposée vise l'aménagement des organes d'administration et de gestion, de leurs pouvoirs et de leur composition, l'organisation des délégations aux cadres supérieurs de la direction, la spécialisation des dirigeants dans les principales techniques mises en œuvre pour la gestion du portefeuille de la société d'investissement.

En exigeant des moyens matériels, humains et techniques assurant une organisation administrative, comptable, financière et technique de la société d'investissement qui lui soit propre et qui soit appropriée à l'activité qu'elle entend mener, la loi proposée vise la capacité de la société d'investissement d'exercer les fonctions caractéristiques de la gestion de portefeuilles d'organismes de placement collectif.

Art. 41

L'article 40 ne porte pas préjudice à la faculté pour la société d'investissement de confier à une entité tierce l'exercice de certaines fonctions pour autant toutefois que par ce biais, elle ne devienne pas une société « boîte aux lettres », c'est-à-dire, une société vidée de sa substance et de sa capacité à exercer les fonctions caractéristiques de la gestion de portefeuilles d'organismes de placement collectif.

Les conditions à respecter par la société d'investissement lorsqu'elle recourt à cette faculté varient selon la fonction de gestion dont l'exercice est confié à une entité tierce.

Art. 42

Cette obligation vise en particulier à empêcher que certains risques soient soustraits à tout contrôle par un recours à des structures de groupe complexes.

Art. 43

Cet article détermine les obligations de la société d'investissement lorsqu'elle ne dispose pas, conformément à l'article 40, d'une structure de gestion qui lui soit propre et qui soit appropriée à l'activité qu'elle entend mener, ni des moyens matériels, humains et techniques lui

Dit artikel somt een aantal essentiële regels op in verband met de organisatie van de beleggingsvennootschap.

Met het vereiste inzake een eigen beheerstructuur die specifiek op de werkzaamheden van de beleggingsvennootschap is afgestemd, verwijst de voorgestelde wet naar de inrichting van de bestuurs- en beheerorganen, hun bevoegdheden en samenstelling, de organisatie van de bevoegdheidsdelegatie aan stafleden van de directie, de specialisatie van de leiders in de voornaamste technieken die bij het beheer van de portefeuille van de beleggingsvennootschap worden aangewend.

Met het vereiste inzake de in materieel, menselijk en technisch opzicht vereiste middelen voor een eigen administratieve, boekhoudkundige, financiële en technische organisatie die specifiek op de geplande werkzaamheden van de beleggingsvennootschap is afgestemd, verwijst de voorgestelde wet naar de capaciteit van de beleggingsvennootschap om de taken uit te oefenen die kenmerkend zijn voor het beheer van de portefeuilles van de instellingen voor collectieve belegging.

Art. 41

Artikel 40 doet geen afbreuk aan de mogelijkheid voor de beleggingsvennootschap om de uitoefening van bepaalde beheertaken aan een derde toe te vertrouwen, op voorwaarde echter dat zij daardoor geen « brievenbusvennootschap » wordt, met andere woorden, een uitgeholde vennootschap die niet langer in staat is om de taken uit te oefenen die kenmerkend zijn voor het beheer van de portefeuilles van de instellingen voor collectieve belegging.

De voorwaarden waaraan de beleggingsvennootschap moet voldoen wanneer zij van die mogelijkheid gebruik maakt, verschillen in functie van de beheertaken waarvan de uitoefening aan een derde wordt toevertrouwd.

Art. 42

Deze verplichting wil vooral voorkomen dat bepaalde risico's via complexe groepsstructuren aan elke vorm van toezicht worden onttrokken.

Art. 43

Dit artikel bepaalt de verplichtingen van de beleggingsvennootschap wanneer zij niet, conform artikel 40, beschikt over een eigen beheerstructuur die specifiek op haar geplande werkzaamheden is afgestemd, of over de in materieel, menselijk en technisch opzicht vereiste mid-

assurant une organisation administrative, comptable, financière et technique qui lui soit propre et qui soit appropriée à l'activité qu'elle entend mener.

Sous-section III

Acceptation du règlement de gestion et des statuts

Art. 44 à 47

Ces articles définissent les conditions d'acceptation du règlement de gestion du fonds commun de placement et des statuts de la société d'investissement.

Sous-section IV

Acceptation du choix du dépositaire

Art. 48 et 49

Ces articles définissent quelles entreprises peuvent assumer les fonctions de dépositaire, sachant qu'il appartient au Roi de déterminer les cas dans lesquels un organisme de placement collectif doit disposer d'un dépositaire, eu égard à la catégorie de placements autorisés pour laquelle il a opté, et les missions de celui-ci.

Art. 50 et 51

Ces articles interdisent au dépositaire d'exercer des fonctions de direction effective au sein de la société d'investissement dont il est dépositaire ou au sein de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée par l'organisme de placement collectif dont il est dépositaire.

L'interdiction d'exercer des fonctions de direction effective, au sein de la société d'investissement et au sein de la société de gestion d'organismes de placement collectif, est également applicable aux personnes nommées, au sein du conseil d'administration de la société d'investissement ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée, sur présentation de l'entreprise qui assume les fonctions de dépositaire de cette société d'investissement ou de l'organisme de placement collectif ayant désigné cette société de gestion d'organismes de placement collectif.

delen voor een eigen administratieve, boekhoudkundige, financiële en technische organisatie die specifiek op haar geplande werkzaamheden is afgestemd.

Onderafdeling III

Aanvaarding van het beheerreglement en de statuten

Art. 44 tot 47

Deze artikelen definiëren de voorwaarden voor de aanvaarding van het beheerreglement van het gemeenschappelijk beleggingsfonds en de statuten van de beleggingsvennootschap.

Onderafdeling IV

Aanvaarding van de keuze van de bewaarder

Art. 48 en 49

Deze artikelen definiëren welke ondernemingen als bewaarder mogen optreden, waarbij het de Koning toekomt om te bepalen in welke gevallen een instelling voor collectieve belegging over een bewaarder moet beschikken, gelet op de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor zij heeft geopteerd, alsook welke opdracht die bewaarder heeft.

Art. 50 en 51

Deze artikelen verbieden de bewaarder deel te nemen aan de effectieve leiding van de beleggingsvennootschap waarvoor hij als bewaarder optreedt, of van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die is aangesteld door de instelling voor collectieve belegging waarvoor hij als bewaarder optreedt.

Het verbod om deel te nemen aan de effectieve leiding van de beleggingsvennootschap en van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, geldt ook voor de personen die, binnen de raad van bestuur van de beleggingsvennootschap of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, zijn benoemd op de voordracht van de onderneming die als bewaarder optreedt van die beleggingsvennootschap of van de instelling voor collectieve belegging die de betrokken beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging heeft aangesteld.

Cette interdiction assure la transposition en droit belge des articles 10 et 17 de la directive 85/611/CEE.

Les articles 10 et 17 de la directive 85/611/CEE disposent que les fonctions de société de gestion d'organismes de placement collectif ou de société d'investissement et les fonctions de dépositaire ne peuvent pas être exercées par la même société. La transposition de cette interdiction de cumuler les fonctions de gestion d'un portefeuille d'investissement d'un organisme de placement collectif avec les tâches de contrôle qui incombe au dépositaire en vertu de l'article 7 de la directive 85/611/CEE, est assurée, dans la loi proposée, par un ensemble de dispositions visent à empêcher ce cumul d'activités : obligation pour la société d'investissement qui investit dans la catégorie de placements autorisés qui répond aux conditions de la directive 85/611/CEE ou qui investit en instruments financiers et liquidités de recourir à un dépositaire pour assurer la garde de ses actifs, interdiction pour la société de gestion d'organismes de placement collectif d'assurer la garde des actifs des organismes de placement collectif gérés (article 171, alinéa 2), interdiction pour le dépositaire et pour les personnes nommées sur présentation du dépositaire au sein du conseil d'administration d'une société d'investissement ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif désignée de participer à la direction effective de la société d'investissement dont il est dépositaire ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée par l'organisme de placement collectif dont il est dépositaire.

Section III

Prospectus d'offre publique de titres d'un organisme de placement collectif et documents relatifs à l'offre publique de titres

La section III définit les obligations en matière de prospectus d'offre publique de titres d'un organisme de placement collectif et en matière d'avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une telle offre, qui l'annoncent ou la recommandent.

La loi proposée définit ces obligations tant pour les offres publiques de parts d'organismes de placement collectif à nombre variable de parts que pour les offres publiques de parts d'organismes de placement collectif

Dit verbod vormt de omzetting van de artikelen 10 en 17 van richtlijn 85/611/EEG in het Belgisch recht.

De artikelen 10 en 17 van richtlijn 85/611/EEG bepalen dat de taken van beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of van beleggingsvennootschap en de taken van bewaarder niet door dezelfde vennootschap mogen worden vervuld. De omzetting van dat verbod om de beheertaken van een beleggingsportefeuille van een instelling voor collectieve belegging te cumuleren met de controletaken waarmee de bewaarder is belast krachtens artikel 7 van richtlijn 85/611/EEG, wordt in de voorgestelde wet geregeld door een aantal bepalingen die ertoe strekken de cumulatie van die taken te verhinderen : de verplichting voor de beleggingsvennootschap die belegt in de categorie van toegelaten beleggingen die voldoet aan de voorwaarden van richtlijn 85/611/EEG of die belegt in financiële instrumenten en liquide middelen, om een beroep te doen op een bewaarder voor de bewaring van haar activa, het verbod voor de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging om in te staan voor de bewaring van de activa van beheerde instellingen voor collectieve belegging (artikel 171, tweede lid), het verbod voor de bewaarder en voor de rechtspersonen die op de voordracht van de bewaarder zijn benoemd binnen de raad van bestuur van een beleggingsvennootschap of een aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, om deel te nemen aan de effectieve leiding van de beleggingsvennootschap waarvoor hij als bewaarder optreedt, of van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die is aangesteld door de instelling voor collectieve belegging waarvoor hij als bewaarder optreedt.

Afdeling III

Prospectus over het openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging en stukken met betrekking tot het openbaar aanbod van effecten

Afdeling III definieert de verplichtingen die gelden met betrekking tot het prospectus over het openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging, en met betrekking tot de berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op een dergelijk aanbod dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen.

De voorgestelde wet definieert die verplichtingen zowel voor de openbare aanbiedingen van rechten van deelneming van instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming, als voor

à nombre fixe de parts et pour les offres publiques de titres d'organismes de placement collectif en créances.

Ce regroupement est une nouveauté par rapport à la législation antérieure où la matière était répartie entre la loi du 4 décembre 1990 et la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres. En suite de ce regroupement, la loi du 22 avril 2003 précitée s'appliquera à l'avenir aux seules offres publiques d'acquisition de titres d'un organisme de placement collectif (voy. article 228 de la loi proposée).

Dans la définition de ce régime unique, des dispositions analogues à celles de la loi du 22 avril 2003 précitée sont introduites.

Art. 52

Cette disposition établit le principe selon lequel une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif ne peut être effectuée qu'après publication d'un prospectus.

En cas d'offre publique de parts d'un organisme de placement collectif à nombre variable de parts, un prospectus simplifié doit également être rendu public.

Le prospectus et le prospectus simplifié doivent comprendre les renseignements nécessaires pour que le public puisse porter un jugement fondé sur l'investissement proposé et, notamment, sur les risques inhérents à ce placement et sur les droits attachés aux titres.

Tout fait nouveau pouvant influencer l'appréciation de l'opération doit également être rendu public.

Ainsi, en cas d'offre publique de parts d'un organisme de placement collectif à nombre variable de parts, le prospectus et le prospectus simplifié doivent être tenus à jour.

En cas d'offre publique de parts d'un organisme de placement collectif à nombre fixe de parts ou en cas d'offre publique de titres d'un organisme de placement collectif en créances, tout fait nouveau significatif pouvant influencer l'appréciation de l'opération et intervenant entre le moment de l'approbation du prospectus et la clô-

de openbare aanbiedingen van rechten van deelneming van instellingen voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming en voor de openbare aanbiedingen van effecten van instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen.

Die hergroepering is een nieuwigheid ten opzichte van de vroegere wetgeving, toen die materie zowel aan bod kwam in de wet van 4 december 1990 als in de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten. Als gevolg van die hergroepering zal de voornoemde wet van 22 april 2003 in de toekomst enkel van toepassing zijn op de openbare overnameaanbiedingen op de effecten van een instelling voor collectieve belegging (zie artikel 228 van de voorgestelde wet).

Bij de definitie van deze eenvormige regeling zijn analoge bepalingen met die van de voornoemde wet van 22 april 2003 ingevoerd.

Art. 52

Deze bepaling poneert het beginsel dat een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging pas mag worden uitgevoerd nadat een prospectus is gepubliceerd.

Bij een openbaar aanbod van rechten van deelneming in een instelling voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming, moet ook een vereenvoudigd prospectus worden gepubliceerd.

Het prospectus en het vereenvoudigd prospectus moeten de gegevens bevatten die het publiek nodig heeft om zich met kennis van zaken een oordeel te kunnen vormen over de voorgestelde belegging, en met name over de aan die belegging inherente risico's en de aan de effecten verbonden rechten.

Ook elk nieuw feit dat een invloed kan hebben op de beoordeling van de verrichting, moet openbaar worden gemaakt.

Zo moeten, bij een openbaar aanbod van rechten van deelneming van een instelling voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming, het prospectus en het vereenvoudigd prospectus worden bijgewerkt.

Bij een openbaar aanbod van rechten van deelneming van een instelling voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming, of bij een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen, moet elk nieuw betekenisvol feit dat een invloed kan hebben op de beoordeling

ture de l'opération ou, le cas échéant, le début de la négociation des titres sur un marché organisé, doit faire l'objet d'un complément au prospectus.

À défaut d'une telle mise à jour ou d'un tel complément, la CBFA peut suspendre l'opération jusqu'à ce que le fait soit rendu public. Les mesures que peut prendre la CBFA en cas de méconnaissance d'une telle injonction de suspension sont analogues à celles prévues par la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres. Dans un tel cas, la CBFA peut imposer une astreinte. En outre, elle peut imposer une amende administrative (voy. articles 90, 91 et 96).

Art. 53

Cet article affirme le principe selon lequel un prospectus ne peut être publié qu'après avoir été approuvé par la CBFA.

Il en va de même des avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif, qui annoncent une telle offre ou la recommandent.

Art. 54 à 56

Comme le prospectus d'offre publique de titres relevant de la loi du 22 avril 2003, le prospectus doit contenir l'indication que son approbation par la CBFA ne comporte aucune appréciation de l'opportunité et de la qualité de l'opération. L'article 54 proposé reprend également la règle qui interdit qu'en dehors de l'indication en question, mention soit faite, dans le prospectus ou dans la publicité relative à l'opération, de l'intervention de la CBFA.

L'article 55 reprend l'article 17 de la loi du 22 avril 2003 en matière de responsabilité pour le prospectus. Ce régime, qui impose de réparer le préjudice qui est une suite immédiate et directe de l'absence ou de la fausseté des énonciations du prospectus, se situe dans le droit fil du régime de droit commun de l'article 1151 du Code civil.

Le Roi est habilité à déterminer le contenu minimum du prospectus, du prospectus simplifié et de leurs mises

van de verrichting en zich voordoet tussen de goedkeuring van het prospectus en de afsluiting van de verrichting of, in voorkomend geval, het begin van de verhandeling van de effecten op een georganiseerde markt, worden meegedeeld in een aanvulling bij het prospectus.

Wanneer het prospectus en het vereenvoudigd prospectus niet worden bijgewerkt, of wanneer een nieuw betekenisvol feit niet wordt meegedeeld in een aanvulling bij het prospectus, kan de CBFA de verrichting opschorten tot het (vereenvoudigd) prospectus wordt bijgewerkt of tot het betrokken feit wordt bekendgemaakt. De maatregelen die de CBFA kan nemen wanneer een dergelijk opschortingsbevel wordt miskend, zijn analoog met de maatregelen waarvan sprake in de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten. In dat geval kan de CBFA een dwangsom opleggen. Zij kan bovendien een administratieve geldboete opleggen (zie de artikelen 90, 91 en 96).

Art. 53

Dit artikel bevestigt het beginsel dat een prospectus pas mag worden gepubliceerd na goedkeuring door de CBFA.

Datzelfde geldt ook voor de berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen.

Art. 54 tot 56

Zoals het prospectus over een openbaar aanbod van effecten dat onder de wet van 22 april 2003 valt, moet het prospectus vermelden dat de goedkeuring ervan door de CBFA geen beoordeling inhoudt van de opportuniteit en de kwaliteit van de verrichting. Het voorgestelde artikel 54 neemt ook de regel over die verbiedt om, buiten de voornoemde vermelding, in het prospectus of in de reclame over de verrichting, gewag te maken van het optreden van de CBFA.

Artikel 55 neemt artikel 17 van de wet van 22 april 2003 over dat handelt over de prospectusaansprakelijkheid. Deze regeling die het herstel verplicht stelt van het nadeel dat een onmiddellijk en rechtstreeks gevolg is van het ontbreken of de valsheid van vermeldingen in het prospectus, strookt met de gemeenrechtelijke regeling van artikel 1151 van het Burgerlijk Wetboek.

De Koning wordt gemachtigd om de minimuminhoud te bepalen van het prospectus, het vereenvoudigd pros-

à jour et compléments ainsi que le contenu minimum des avis, publicités et autres documents qui se rapportent à l'offre ou qui l'annoncent ou la recommandent. Il tient compte de la nature de l'offre.

Art. 57 à 62

Les articles 57 à 62 définissent les règles de procédure à respecter pour l'examen et l'approbation du prospectus et des avis, publicités et autres documents qui se rapportent à l'offre ou qui l'annoncent ou la recommandent.

Ces dispositions sont inspirées des articles 18 à 22 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres.

CHAPITRE III

Exercice de l'activité

Chapitre III détermine les conditions d'exercice de l'activité des organismes de placement collectif publics de droit belge.

Section Première

Politique de placement

Art. 63

Un organisme de placement collectif qui a opté pour la catégorie de placements autorisés qui correspond aux conditions de la directive 85/611/CEE ne peut pas changer de catégorie de placements autorisés conformément à l'article 1er, alinéa 5 de la directive 85/611/CEE.

Art. 64

Comme c'était le cas sous l'article 122, § 2, alinéa 1er, de la loi du 4 décembre 1990, afin de permettre une gestion souple, il est nécessaire de prévoir que des placements à court terme et des liquidités peuvent toujours être détenus à titre accessoire ou temporaire dans les catégories de placements autorisés visés à l'article 7, alinéa 1er, 3° à 7° et 9°. Par placement à titre accessoire, il faut entendre les liquidités ou les placements à court terme nécessaires au fonctionnement de l'organisme de placement collectif. Quant aux placements à titre tempo-

pectus en hun bijwerkingen of aanvullingen, alsook van de berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen. Hij houdt rekening met de aard van het aanbod.

Art. 57 tot 62

De artikelen 57 tot 62 definiëren de procedureregels die moeten worden nageleefd bij het onderzoek en de goedkeuring van het prospectus en de berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen.

Die bepalingen zijn geënt op de artikelen 18 tot 22 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten.

HOOFDSTUK III

Bedrijfsuitoefening

Hoofdstuk III legt de bedrijfsuitoefeningsvoorwaarden vast voor de openbare instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht.

Afdeling I

Beleggingsbeleid

Art. 63

Een instelling voor collectieve belegging die geopteerd heeft voor de categorie van toegelaten beleggingen die voldoet aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG mag, in overeenstemming met artikel 1, lid 5 van Richtlijn 85/611/EEG, niet veranderen van categorie van toegelaten beleggingen.

Art. 64

Om een soepel beheer mogelijk te maken moet het, in navolging van artikel 122, § 2, eerste lid van de wet van 4 december 1990, voor de categorieën van toegelaten beleggingen bedoeld in artikel 7, eerste lid, 3° tot 7° en 9°, te allen tijde mogelijk zijn om bijkomend of tijdelijk korte-termijnbeleggingen en liquide middelen te houden. Met bijkomende beleggingen worden de liquide middelen of korte-termijnbeleggingen bedoeld die nodig zijn voor de werking van de instelling voor collectieve belegging. Wat de tijdelijke beleggingen betreft, kan het in bepaalde

raire, il peut s'indiquer, dans certains cas, d'affecter pour une brève période une partie des actifs de l'organisme de placement en placements en liquidités ou à court terme (par exemple si l'on prévoit une forte baisse de la bourse).

Art. 65 et 66

Ces articles reprennent les articles 122, § 2, alinéa 2, 123, alinéas 1er et 2, 1°, 127 et 127*bis* de la loi du 4 décembre 1990 et regroupent ainsi les dispositions essentielles relatives à la politique de placement suivie par l'organisme de placement collectif sans préjudice de la définition que le Roi est habilité à donner de chaque catégorie de placements autorisés visée à l'article 7, alinéa 1er et des autres obligations et interdictions qu'Il est habilité à définir.

Section II

Obligations et interdictions

Art. 67

Cet article reprend l'article 126 de la loi du 4 décembre 1990.

Un organisme de placement collectif a pour objet exclusif le placement collectif de capitaux recueillis auprès du public. L'article 67, § 1er interdit notamment que par ses placements, un organisme de placement collectif ne construise une position lui permettant d'exercer une influence sur la gestion de l'organisme émetteur. Une position accordant une influence est celle qui permet *a priori* à l'organisme de placement d'exercer une influence. Le paragraphe 1er ne vise toutefois pas à interdire la détention de valeurs mobilières lorsqu'un concours de circonstances ferait que l'organisme de placement, par la manière dont il exercerait ou non les droits de vote attachés aux valeurs mobilières, pourrait exercer une influence (parce que son attitude pourrait, par exemple influencer une décision dans un sens déterminé). Une même disposition figure à l'article 25 de la directive 85/611/CEE.

Le paragraphe 4 prévoit une exception au paragraphe 1er lorsque l'organisme de placement collectif réalise ses placements par l'intermédiaire d'une filiale à 100 %. Ce n'est évidemment le cas que si un organisme de placement est autorisé à constituer de telles filiales; ceci ne s'applique pas, par exemple, à un organisme de placement collectif qui a opté pour la catégorie des placements autorisés visée à l'article 7, alinéa 1er, 1°. La

gevallen aangewezen zijn om een deel van de activa van de beleggingsinstelling voor een korte periode te beleggen in liquide middelen of op korte termijn (bijvoorbeeld indien een forse koersdaling wordt verwacht).

Art. 65 en 66

In deze artikelen zijn de artikelen 122, § 2, tweede lid, 123, eerste lid en tweede lid, 1°, 127 en 127*bis* van de wet van 4 december 1990 overgenomen. Aldus zijn de essentiële bepalingen gegroepeerd over het beleggingsbeleid dat de instelling voor collectieve belegging volgt, zonder afbreuk te doen aan de definitie die de Koning gemachtigd is te geven voor elke categorie van toegelaten beleggingen als bedoeld in artikel 7, eerste lid en aan de andere verplichtingen en verbodsbepalingen die Hij gemachtigd is te definiëren.

Afdeling II

Verplichtingen en verbodsbepalingen

Art. 67

Dit artikel neemt artikel 126 over van de wet van 4 december 1990.

Een instelling voor collectieve belegging heeft als uitsluitend doel de collectieve belegging van uit het publiek aangetrokken kapitaal. Artikel 67, § 1 verbiedt in het bijzonder dat een instelling voor collectieve belegging via haar beleggingen een positie zou uitbouwen waarbij zij een invloed zou kunnen uitoefenen op het bestuur van de uitgevende instelling. Een invloedrijke positie betekent dat de beleggingsinstelling *a priori* in staat is om een invloed uit te oefenen. Paragraaf 1 wil evenwel het bezit van effecten niet verbieden wanneer uit een samenloop van omstandigheden zou blijken dat de beleggingsinstelling, door de wijze waarop zij de stemrechten verbonden aan de effecten al dan niet zou uitoefenen, haar invloed zou kunnen laten gelden (omdat zij bijvoorbeeld door haar houding een beslissing in een bepaalde richting zou kunnen sturen). Artikel 25 van Richtlijn 85/611/EEG bevat eenzelfde bepaling.

Paragraaf 4 bevat een uitzondering op paragraaf 1 ingeval de instelling voor collectieve belegging haar beleggingen verwezenlijkt via een 100 %-dochtervennootschap. Dit kan uiteraard enkel wanneer een beleggingsinstelling dergelijke dochtervennootschappen mag oprichten; een instelling voor collectieve belegging die opteerde voor de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in artikel 7, eerste lid, 1° zal dit bijvoorbeeld nooit kunnen. De moge-

possibilité ainsi que les conditions de constitution d'une filiale sont réglées par arrêté royal sur la base de l'article 65.

Le § 2 est une précision complémentaire du principe figurant à l'article 9 qui stipule qu'un organisme de placement collectif est géré ou administré dans l'intérêt des participants. Il vise à éviter qu'un organisme de placement collectif ne limite par des conventions déterminées, sa propre autonomie de gestion et dès lors ne puisse plus se conformer à l'exigence reprise à l'article 9 étant donné qu'il ne lui sera pas possible, sur la base de ces conventions, de réaliser les valeurs mobilières au prix le plus élevé.

Cette disposition n'exclut pas l'engagement unilatéral d'une contrepartie envers un organisme de placement. Elle ne s'applique pas non plus dans les rapports entre un organisme de placement et ses filiales, sur la base du paragraphe 4.

La nullité sanctionne les conventions énumérées sous ce paragraphe. Il en résulte qu'un organisme de placement ne peut jamais être lié par de telles conventions.

L'article 67, § 5 impose à l'organisme de placement collectif de rendre compte dans son rapport annuel de sa politique en matière d'exercice du droit de vote attaché aux titres qu'il gère.

Art. 68 à 71

Ces articles visent à mettre en place les mesures nécessaires pour prévenir les situations de conflits d'intérêts pouvant se produire entre la société d'investissement, la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée et par les tiers qui se voient confier l'exercice de fonctions de gestion, et les porteurs de titres de l'organisme de placement collectif.

Art. 72

Dans le prolongement de l'article 16 de la loi proposée, la CBFA peut définir des mesures d'accompagnement des opérations de dissolution, de liquidation ou de restructuration de compartiments destinées à assurer la protection des participants qui sont confrontés à de telles opérations.

lijkheid alsmede de voorwaarden voor het oprichten van een dochtervennootschap worden geregeld bij koninklijk besluit op grond van artikel 65.

Paragraaf 2 is een nadere precisering van het in artikel 9 geponeerde beginsel dat een instelling voor collectieve belegging in het belang van de deelnemers wordt beheerd of bestuurd. De bedoeling van deze paragraaf is te vermijden dat een instelling voor collectieve belegging door welbepaalde overeenkomsten haar eigen beheerautonomie zou beperken en derhalve niet meer zou kunnen voldoen aan het vereiste van artikel 9 omdat zij door die overeenkomsten de effecten niet meer tegen de hoogste prijs zal kunnen realiseren.

Deze bepaling sluit niet uit dat een tegenpartij zich eenzijdig verbindt ten aanzien van een beleggingsinstelling. Zij geldt evenmin voor de relaties tussen een beleggingsinstelling en haar dochters, op basis van paragraaf 4.

De in deze paragraaf opgesomde overeenkomsten worden nietig verklaard zodat een beleggingsinstelling dus nooit door dergelijke overeenkomsten kan gebonden zijn.

In artikel 67, § 5 wordt aan de instelling voor collectieve belegging de verplichting opgelegd om in haar jaarverslag verslag uit te brengen over haar beleid inzake de uitoefening van de stemrechten verbonden aan de effecten die zij beheert.

Art. 68 tot 71

In deze artikelen worden de nodige maatregelen ingevoerd om belangenconflicten te vermijden die zich zouden kunnen voordoen tussen, enerzijds, de beleggingsvennootschap, de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en derden aan wie de uitoefening van de beheertaken wordt opgedragen, en, anderzijds, de houders van effecten van de instelling voor collectieve belegging.

Art. 72

In aansluiting op artikel 16 van de voorgestelde wet kan de CBFA maatregelen opleggen om de ontbinding, vereffening of herstructurering van compartimenten te begeleiden teneinde de bescherming te waarborgen van de deelnemers die geconfronteerd zouden worden met dergelijke verrichtingen.

Section III

Emission et offre publique de titres d'un organisme de placement collectif

Art. 73

Cet article reprend l'article 124 de la loi du 4 décembre 1990.

Art. 74

Cet article reprend l'article 123, alinéa 2, 2°, 4° et 5°, de la loi du 4 décembre 1990.

Art. 75

Cet article reprend l'article 125 de la loi du 4 décembre 1990.

Section IV

Informations périodiques et règles comptables

Art. 76

Cet article reprend l'article 129, §§ 2 et 4, de la loi du 4 décembre 1990 et assure la transposition des articles 27, 28, §§ 5 et 6, et 33 de la directive 85/611/CEE.

Le rapport annuel et le rapport semestriel sont établis par compartiment de l'organisme de placement collectif.

Art. 77

Cet article reprend l'article 129, § 2, de la loi du 4 décembre 1990.

Art. 78

Cet article reprend l'article 130 de la loi du 4 décembre 1990.

Afdeling III

Uitgifte en openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging

Art. 73

Dit artikel neemt artikel 124 van de wet van 4 december 1990 over.

Art. 74

Dit artikel neemt artikel 123, tweede lid, 2°, 4° en 5° van de wet van 4 december 1990 over.

Art. 75

Dit artikel neemt artikel 125 van de wet van 4 december 1990 over.

Afdeling IV

Periodieke informatie en boekhoudregels

Art. 76

Dit artikel neemt artikel 129, §§ 2 en 4 van de wet van 4 december 1990 over en waarborgt de overgang van de artikelen 27, 28, lid 5 en 6, en 33 van Richtlijn 85/611/EEG.

Het jaarverslag en het halfjaarlijkse verslag worden opgesteld per compartiment van de instelling voor collectieve belegging.

Art. 77

Dit artikel neemt artikel 129, § 2 van de wet van 4 december 1990 over.

Art. 78

Dit artikel neemt artikel 130 van de wet van 4 december 1990 over.

Art. 79

Cet article reprend l'article 129 de la loi du 4 décembre 1990.

CHAPITRE IV

Contrôle des organismes de placement collectif

Le Chapitre IV règle le contrôle exercé sur les organismes de placement collectif publics de droit belge. Comme sous la loi du 4 décembre 1990, le contrôle des organismes de placement collectif de droit belge repose d'une part, sur la CBFA et d'autre part, sur la collaboration des reviseurs agréés.

Section Première

Contrôle exercé par la CBFA

Art. 80

Le contrôle exercé par la CBFA poursuit deux séries d'objectifs différents. D'une part, la CBFA veille à l'exactitude des informations émanant de l'organisme de placement collectif : l'épargnant doit pouvoir disposer de renseignements corrects sur l'organisme, les caractéristiques des placements effectués, le risque qui y est attaché; seule une totale clarté dans la gestion de l'organisme de placement collectif peut lui permettre de déterminer ses choix d'investissement ou de retrait. D'autre part, il incombe à la CBFA de contrôler le respect par l'organisme de placement collectif des lois, arrêtés et règlements le régissant; en effet, l'ensemble de ces dispositions procure à l'investisseur une triple garantie quant à la compétence et l'honorabilité des gestionnaires et dépositaires, la réalité et l'importance des garanties financières attachées à l'organisme de placement collectif, et la qualité de la gestion dont il fait l'objet.

Par contre, le contrôle de la CBFA ne garantit pas l'investisseur contre des déboires financiers que pourrait connaître l'organisme de placement collectif. À la différence de la surveillance exercée sur les établissements de crédit et sur les entreprises d'investissement, il n'en va pas ici d'un contrôle prudentiel destiné à éviter toute

Art. 79

Dit artikel neemt artikel 129 van de wet van 4 december 1990 over. Cet article reprend l'article 129 de la loi du 4 décembre 1990.

HOOFDSTUK IV

Toezicht op de instellingen voor collectieve belegging

Hoofdstuk IV regelt het toezicht dat wordt uitgeoefend op de openbare instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht. Zoals onder de wet van 4 december 1990, berust het toezicht op de instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht bij de CBFA en is het daarnaast ook gebaseerd op de medewerking van de erkende revisoren.

Afdeling I

Toezicht door de CBFA

Art. 80

Het toezicht door de CBFA streeft twee verschillende doelstellingen na. Enerzijds, ziet de CBFA toe op de juistheid van de informatie afkomstig van de instellingen voor collectieve belegging : de spaarder moet kunnen beschikken over correcte informatie over de instelling, over de kenmerken van de uitgevoerde beleggingen en over de aan die beleggingen verbonden risico's; alleen een volstrekt duidelijk beheer van de instelling voor collectieve belegging kan de spaarder immers helpen bij de keuze om te beleggen of om zich terug te trekken. Anderzijds, is het de taak van de CBFA erop toe te zien dat de instelling voor collectieve belegging de wetten, besluiten en reglementen naleeft die haar beheersen; samen bieden die bepalingen de belegger immers een drievoudige garantie over de bekwaamheid en de betrouwbaarheid van de beheerders en de bewaarders, de werkelijke aanwezigheid en de omvang van de financiële zekerheden verbonden aan de instelling voor collectieve belegging, en de kwaliteit van het beheer waarvan die instelling voor collectieve belegging het voorwerp uitmaakt.

Het toezicht door de CBFA behoedt de belegger echter niet voor financiële tegenslagen waarmee de instelling voor collectieve belegging zou kunnen worden geconfronteerd. In tegenstelling tot het toezicht op de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen, gaat het hier niet om een prudentieel toezicht dat ertoe strekt te voor-

dépréciation des montants investis; la protection de l'investisseur trouve ici sa limite.

L'article 80 proposé précise les pouvoirs de contrôle de la CBFA. Inspirée de l'article 134 de la loi du 4 décembre 1990, cette disposition reprend par ailleurs, dans le principe, les règles actuellement en vigueur en matière de contrôle des établissements de crédit et d'entreprises d'investissement tout en les adaptant aux spécificités du contrôle des organismes de placement collectif.

En ce qui concerne les observations du Conseil d'État sur la nature de la rémunération à verser à la CBFA par les organismes de placement collectif en couverture des frais de contrôle, il est renvoyé à la réponse reprise dans les travaux préparatoires de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, à une observation du Conseil d'État ayant la même portée (voy. Projet de loi relative à la surveillance du secteur finanicer et aux services financiers, Exposé des motifs, *Doc. Parl.* Ch. , 2001-2002, n° 1842/001, pp. 86-90).

Art. 81

Cet article précise l'article 133, alinéa 2, de la loi du 4 décembre 1990 en matière de situations périodiques à soumettre par les organismes de placement collectif à la CBFA.

Art. 82

Dit artikel voert, voor de instellingen voor collectieve belegging, een bekende regel in voor de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen.

Section II

Contrôle révisoral

Art. 83 et 84

Tout organisme de placement collectif, qu'il s'agisse d'un fonds commun de placement ou d'une société d'investissement et quel que soit son actif net, doit désigner un commissaire qui exerce les fonctions de commissaire prévues par le Code des sociétés.

komen dat de belegde bedragen aan waarde zouden verliezen; hier ligt de grens van de bescherming van de belegger.

Het voorgestelde artikel 80 verduidelijkt de toezichtsbevoegdheden van de CBFA. Deze bepaling, die geënt is op artikel 134 van de wet van 4 december 1990, neemt trouwens in beginsel de huidige regels over met betrekking tot het toezicht op de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen, waarbij die natuurlijk worden aangepast aan de kenmerkende eigenschappen van het toezicht op de instellingen voor collectieve belegging.

Wat de opmerkingen van de Raad van State betreft over de aard van de vergoeding die de instellingen voor collectieve belegging aan de CBFA dienen te betalen om de kosten van het toezicht te dekken, wordt verwezen naar het antwoord op een vergelijkbare opmerking van de Raad van State dat is opgenomen in de parlementaire voorbereiding van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (zie het wetsontwerp betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, Memorie van toelichting, *Parl. st.* Kamer, 2001-2002, nr 1842/001, blz. 86-90).

Art. 81

Dit artikel verduidelijkt artikel 133, tweede lid van de wet van 4 december 1990 met betrekking tot de periodieke financiële staten die de instellingen voor collectieve belegging aan de CBFA moeten voorleggen.

Art. 82

Dit artikel voert, voor de instellingen voor collectieve belegging, een bekende regel in voor de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen.

Afdeling II

Revisoraal toezicht

Art. 83 en 84

Elke instelling voor collectieve belegging, ongeacht of het gaat om een gemeenschappelijk beleggingsfonds of om een beleggingsvennootschap en ongeacht haar nettoactief, moet een commissaris aanstellen die de opdracht van commissaris uitoefent zoals bedoeld in het Wetboek van vennootschappen.

Ce commissaire doit être un réviseur agréé par la CBFA ou une société de révision agréée par la CBFA, conformément à l'article 52 de la loi du 22 mars 1993.

En réponse à l'observation formulée par le Conseil d'État, il est précisé que l'obligation de procéder à la désignation d'un commissaire pour le fonds commun de placement est une mesure qui est de nature à clarifier les responsabilités qui incombent respectivement au commissaire du fonds commun de placement et au commissaire de la société de gestion d'organismes de placement collectif du fonds commun de placement : le commissaire du fonds commun de placement exerce les missions qui lui incombent en vertu du Code des sociétés et de la loi proposée en ce qui concerne le seul fonds commun de placement, tandis que le commissaire de la société de gestion d'organismes de placement collectif du fonds commun de placement exerce celles-ci en ce qui concerne la seule société de gestion. L'on rappelle qu'aux termes de la loi proposée, les activités d'une société de gestion d'organismes de placement collectif peuvent être plus étendues que la seule gestion de fonds communs de placement.

Il est également mis fin à l'incertitude prévalant sous l'empire de la loi du 4 décembre 1990 en vertu de laquelle le commissaire d'une société de gestion n'était pas légalement tenu d'attester les comptes annuels du fonds commun de placement. En application de l'article 83 proposé, les missions et responsabilités respectives de chacun des commissaires sont donc clarifiées.

Bien évidemment, l'exercice efficace des missions de ces commissaires pourra requérir la mise en place de rapports de collaboration, particulièrement en ce qui concerne leur collaboration au contrôle exercé par la CBFA. Ces aspects seront développés dans les instructions aux réviseurs agréés que la CBFA peut formuler, conformément à l'article 88, § 1er, de la loi proposée.

Art. 85

Cet article prévoit l'information de la CBFA par l'Institut des Reviseurs d'Entreprises sur les procédures ouvertes, pour faits constatés dans le contrôle des organismes de placement collectif, et sur toute sanction disciplinaire prise à l'encontre d'un réviseur agréé.

Die commissaris moet een conform artikel 52 van de wet van 22 maart 1993 door de CBFA erkende revisor of revisorenvennootschap zijn.

In antwoord op de opmerking van de Raad van State wordt verduidelijkt dat de verplichting om een commissaris aan te stellen voor het gemeenschappelijk beleggingsfonds, een maatregel is die duidelijkheid schept over de respectieve verantwoordelijkheden van de commissaris van het gemeenschappelijk beleggingsfonds en van de commissaris van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van het gemeenschappelijk beleggingsfonds : de commissaris van het gemeenschappelijk beleggingsfonds voert de opdrachten die hem krachtens het Wetboek van vennootschappen en de voorgestelde wet zijn toevertrouwd, enkel uit ten aanzien van het gemeenschappelijk beleggingsfonds, terwijl de commissaris van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van het gemeenschappelijk beleggingsfonds die opdrachten alleen uitoefent ten aanzien van de beheervennootschap. Er wordt op gewezen dat, krachtens de voorgestelde wet, de activiteiten van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging ruimer kunnen zijn dan enkel het beheer van gemeenschappelijke beleggingsfondsen.

Er wordt ook een einde gesteld aan de onzekerheid die heerste in het kader van de wet van 4 december 1990 op grond waarvan de commissaris van een beheervennootschap wettelijk niet verplicht was de jaarrekening van het gemeenschappelijk beleggingsfonds te certificeren. Met toepassing van het voorgestelde artikel 83 wordt duidelijkheid geschept over de respectieve opdrachten en verantwoordelijkheden van elk van de commissarissen.

Natuurlijk zal de efficiënte uitoefening van de opdrachten van die commissarissen kunnen vereisen dat zij met elkaar samenwerken, inzonderheid met betrekking tot hun medewerking aan het toezicht dat wordt uitgeoefend door de CBFA. Die aspecten zullen verder worden uitgediept in de richtlijnen aan de erkende revisoren die de CBFA kan formuleren conform artikel 88, § 1, van de voorgestelde wet.

Art. 85

Dit artikel bepaalt dat de CBFA door het Instituut der Bedrijfsrevisoren moet worden ingelicht over de procedures die zijn ingeleid wegens feiten die zijn vastgesteld bij het toezicht op de instellingen voor collectieve belegging, en over elke tuchtstraf die tegen een erkend revisor is genomen.

Art. 86 et 87

Cet article règle la procédure relative à l'accord à donner par la CBFA sur la désignation des commissaires, réviseurs agréés, et le renouvellement de leur mandat. Le cas de désignation par voie judiciaire est réglé à l'alinéa 3. Il est précisé que la justification de l'accord de la CBFA prévu par l'article 86, alinéa 1er — être assuré de la désignation d'un réviseur ayant la confiance de la CBFA avec qui il va devoir coopérer étroitement et dont la CBFA doit apprécier qu'il est idoine pour le contrôle de l'organisme de placement collectif en question — vaut également pour le cas où la désignation est faite par voie de justice. Il est cependant évident que le Président du Tribunal de Commerce n'est pas lié par un seul accord donné par la CBFA à qui il peut demander de lui indiquer soit un autre réviseur recueillant son accord, soit plusieurs noms de réviseurs. Dans ces conditions, le Président aura toujours le dernier mot.

Compte tenu du haut degré de confiance qui doit exister entre la CBFA et les commissaires, réviseurs agréés, la CBFA peut révoquer l'accord qu'elle leur a donné. C'est toutefois pour des raisons limitées au statut ou à l'exercice des fonctions de réviseur agréé. Cette mesure n'a pas de caractère disciplinaire mais est une mesure administrative appelant, évidemment, le respect des droits de défense face à l'administration active. Cette disposition emporte que la révocation de l'accord de la CBFA entraîne la démission du reviseur sans autre intervention des organes dirigeants.

La démission d'un commissaire, reviseur agréé, doit être préalablement notifiée, avec ses motifs, à la CBFA qui doit pouvoir vérifier notamment si ces motifs sont en rapport ou non avec l'exercice des fonctions de reviseur agréé.

La révocation d'un commissaire, reviseur agréé, est tributaire du droit commun des sociétés. Il importe cependant, pour les raisons qui viennent d'être indiquées pour la démission, que la CBFA soit informée et donne un avis à l'assemblée.

Art. 88

Cette disposition délimite, de manière exclusive, les missions des commissaires, réviseurs agréés, dans leur collaboration au contrôle de la CBFA. Ces missions — et la responsabilité qui y est attachée — sont personnelles

Art. 86 en 87

Dit artikel regelt de procedure inzake de instemming van de CBFA met de aanstelling van de commissarissen, erkende revisoren, en de vernieuwing van hun opdracht. Het derde lid regelt de aanstelling van de commissarissen, erkende revisoren, langs gerechtelijke weg. Er wordt verduidelijkt dat de verantwoording van de instemming van de CBFA als bedoeld in artikel 86, eerste lid — de zekerheid dat een revisor wordt aangesteld die het vertrouwen geniet van de CBFA waarmee hij nauw zal moeten samenwerken en waarbij de CBFA moet nagaan of de betrokkene geschikt is voor het toezicht op de betrokken instelling voor collectieve belegging — ook vereist is wanneer de aanstelling langs gerechtelijke weg geschiedt. Vanzelfsprekend hoeft de voorzitter van de rechtbank van koophandel niet noodzakelijk vrede te nemen met een enkele instemming van de CBFA, maar kan hij haar om opgave vragen van hetzij een andere revisor met wie zij kan instemmen, hetzij een aantal namen van revisoren. In die omstandigheden heeft de voorzitter van de rechtbank van koophandel steeds het laatste woord.

Gezien het grote vertrouwen dat moet bestaan tussen de CBFA en de commissarissen, erkende revisoren, kan de CBFA een verleende instemming herroepen. Dat kan enkel zijn om redenen die verband houden met het statuut of de uitoefening van de opdracht als erkend revisor. Deze maatregel is geen disciplinaire maar een bestuursrechtelijke maatregel waarbij uiteraard de rechten van de verdediging ten aanzien van het optredend bestuur moeten worden nageleefd. Dit voorschrift over de herroeping van de instemming van de CBFA heeft het ontslag van de revisor tot gevolg, zonder verdere tussenkomst van de leidende organen.

Het ontslag van een commissaris, erkend revisor, moet, samen met de motivering ervan, vooraf ter kennis worden gebracht van de CBFA die inzonderheid moet kunnen nagaan of die motivering al dan niet verband houdt met de uitoefening van de opdracht van erkend revisor.

De herroeping van een commissaris, erkend revisor, valt onder het gemeen vennootschapsrecht. Om de redenen die zopas zijn toegelicht met betrekking tot het ontslag, is het echter belangrijk dat CBFA wordt geïnformeerd en de vergadering adviseert.

Art. 88

Deze bepaling omschrijft op exclusieve wijze de opdrachten van de commissarissen, erkende revisoren, in het kader van hun medewerking aan het toezicht van de CBFA. Deze opdrachten — en de daaraan verbonden ver-

et exclusives. Les réviseurs agréés ne sont, ni directement, ni indirectement, des organes ou des préposés de la CBFA.

Par ailleurs, l'article 88 se réfère aux règles de la profession révisorale et aux instructions de la CBFA. Il s'agit là de sources de règles professionnelles qui, tout utiles qu'elles soient pour la clarification et la coordination des missions des réviseurs, laissent à ceux-ci la pleine responsabilité de leurs investigations, de leurs démarches et de leurs appréciations.

Les contrôles et rapports incombant aux commissaires, réviseurs agréés, tels qu'ils sont énoncés à l'alinéa 1er, n'appellent pas de commentaire détaillé.

L'alinéa 3 prévoit la communication de certains rapports révisoraux aux dirigeants de l'organisme de placement collectif. Comme il s'agit de documents confidentiels, ils sont, dans le chef de ces dirigeants, soumis au même secret professionnel que celui de la CBFA. Les rapports faits en vertu de l'alinéa 1er, 3° ne sont pas communicables de plein droit en raison de ce que, par leur objet, ils doivent, en tout cas en un premier temps, pouvoir être réservés à l'examen des services de la CBFA et de celle-ci.

De même, dans un souci de collaboration entre les réviseurs, la CBFA et les dirigeants de l'organisme de placement collectif, les commissaires, réviseurs agréés informent la CBFA des communications adressées aux dirigeants et qui concernent les domaines de contrôle de la CBFA.

Enfin, l'alinéa 4 permet à la CBFA de charger les réviseurs, à la demande des autorités monétaires, de confirmer le caractère complet, correct et régulier des informations que les organismes de placement collectif doivent transmettre à ces autorités.

CHAPITRE V

Radiation de l'inscription, mesures exceptionnelles et sanctions administratives

Art. 89

Cet article est inspiré de l'article 56 de la loi du 22 mars 1993 relative aux établissements de crédit et de l'article 103 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placement.

antwoordelijkheid - zijn persoonlijk en exclusief. De erkende revisoren zijn noch rechtstreeks, noch onrechtstreeks organen of vertegenwoordigers van de CBFA.

Bovendien verwijst artikel 88 naar de beroepsregels van de revisoren en de instructies van de CBFA. Zij vormen een waardevolle bron voor de beroepsregels die, hoe nuttig zij ook zijn voor de verduidelijking en de coördinatie van de revisorale opdrachten, de revisoren toch de volledige verantwoordelijkheid laten voor hun controles, initiatieven en beoordelingen.

Het toezicht en de verslagen waarvoor de commissarissen, erkende revisoren, instaan, zoals die worden gehandeld in het eerste lid, tweede zin, behoeven geen nadere commentaar.

Het derde lid schrijft voor dat bepaalde revisorale verslagen moeten aan de leiders van de instelling voor collectieve belegging worden meegedeeld. Aangezien het om vertrouwelijke stukken gaat, geldt voor deze leiders dezelfde geheimhoudingsplicht als voor de CBFA. Verslagen op grond van het eerste lid, 3° komen niet van rechtswege voor mededeling in aanmerking, omdat zij, althans in een eerste fase, bedoeld zijn om door de diensten van de CBFA en door de CBFA zelf te worden onderzocht.

Zo ook melden de commissarissen, erkende revisoren, in het kader van de samenwerking tussen de revisoren, de CBFA en de leiders van de instelling voor collectieve belegging, aan de CBFA welke mededelingen aan de leiders werden gericht in aangelegenheden die tot de toezichtsbevoegdheid van de CBFA behoren.

Tot slot staat het vierde lid de CBFA toe de revisoren, op verzoek van de monetaire autoriteiten, te gelasten met de bevestiging dat de gegevens die de instellingen voor collectieve belegging aan die autoriteiten moeten verstrekken, volledig, juist en regelmatig zijn.

HOOFDSTUK V

Intrekking van de inschrijving, uitzonderingsmaatregelen en bestuursrechtelijke sancties

Art. 89

Dit artikel is geënt op artikel 56 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, en op artikel 103 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs.

Art. 90 et 91

Il est renvoyé aux commentaires des articles 52 à 62 de la loi proposée.

Art. 92

Cet article est une disposition essentielle dans le contrôle des organismes de placement collectif. Il est inspiré de l'article 134 de la loi du 4 décembre 1990 et du dispositif analogue prévu pour les établissements de crédit et pour les entreprises d'investissement. Il définit les mesures que la CBFA peut prendre en vue du redressement de la situation de l'organisme de placement collectif ou, à défaut, de la suspension ou de la révocation de son autorisation de fonctionner.

Art. 93

Cette disposition est reprise des législations applicables aux établissements de crédit et aux entreprises d'investissement.

Art. 94

Cette disposition transpose l'article 52, § 3, de la directive 85/611/CEE et l'étend à tous les organismes de placement collectif de droit belge, quelle que soit leur catégorie de placements autorisés.

Art. 95

Cet article assure le maintien du contrôle de la CBFA, en cas de révocation ou de radiation de l'inscription d'un organisme de placement collectif, dans la mesure nécessaire à la protection des droits des porteurs de titres de l'organisme de placement collectif.

Art. 96

Cet article habilite la CBFA à imposer des astreintes et des amendes administratives en cas d'infraction aux dispositions de la loi proposée ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution.

Art. 90 en 91

Er wordt verwezen naar de bespreking van de artikelen 52 tot 62 van de voorgestelde wet.

Art. 92

Dit artikel is een essentiële bepaling voor het toezicht op de instellingen voor collectieve belegging. Zij is geënt op artikel 134 van de wet van 4 december 1990 en op de analoge voorschriften voor de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen. Zij definieert de maatregelen die de CBFA kan nemen om de vastgestelde situatie bij de instelling voor collectieve belegging recht te zetten, of, wanneer daaraan geen gevolg wordt gegeven, over te gaan tot de schorsing of de herroeping van de door haar verleende toestemming om te functioneren.

Art. 93

Deze bepaling is overgenomen uit de wetgeving die van toepassing is op de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen.

Art. 94

Dit artikel zet artikel 52, lid 3 van richtlijn 85/611/EEG om in het Belgisch recht en breidt het uit tot alle instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht, ongeacht de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor zij hebben geopteerd.

Art. 95

Dit artikel handhaaft het toezicht van de CBFA ingeval de inschrijving van een instelling voor collectieve belegging wordt herroepen of geschrapt, wanneer de bescherming van de rechten van de houders van effecten van de instelling voor collectieve belegging dit zou vereisen.

Art. 96

Dit artikel machtigt de CBFA om dwangsommen en administratieve geldboetes op te leggen wanneer de bepalingen van de voorgestelde wet of van de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen worden overtreden.

TITRE III

Des organismes de placement collectif institutionnels

Par le présent Titre, la loi proposée prévoit la possibilité, par le biais d'habilitations au Roi, de développer un cadre réglementaire pour des organismes de placement collectif institutionnels, autres que les organismes de placement collectif en créances institutionnels.

L'entrée en vigueur de ces dispositions sera fixée par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des ministres (voy. article 240).

CHAPITRE PREMIER

Dispositions générales

Section Première

Des organismes de placement collectif à nombre variable de parts institutionnels

Art. 97 à 99

Ces articles définissent les organismes de placement collectif à nombre variable de parts institutionnels et fixent le statut juridique des organismes constitués sous la forme contractuelle et statutaire.

Section II

Des organismes de placement collectif à nombre fixe de parts institutionnels

Art. 100 à 102

Ces articles définissent les organismes de placement collectif à nombre fixe de parts institutionnels et fixent le statut juridique des organismes constitués sous la forme contractuelle et statutaire.

TITEL III

Institutionele instellingen voor collectieve belegging

Deze Titel van de voorgestelde wet voorziet in de mogelijkheid om, via machtiging aan de Koning, een reglementair kader uit te werken voor institutionele instellingen voor collectieve belegging, die geen institutionele instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen zijn.

De inwerkingtreding van deze bepalingen zal worden bepaald door de Koning bij een in de Ministerraad overlegd besluit (zie artikel 240).

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Afdeling I

Institutionele instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming

Art. 97 tot 99

Deze artikelen definiëren de institutionele instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming en leggen het juridisch statuut vast van de instellingen die geregeld zijn bij overeenkomst en statuten.

Afdeling II

Institutionele instellingen voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming

Art. 100 tot 102

Deze artikelen definiëren de institutionele instellingen voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming en leggen het juridisch statuut vast van de instellingen die geregeld zijn bij overeenkomst en statuten.

Section III

Des organismes de placement collectif en créances institutionnels

Art. 103 à 106

Ces articles définissent les organismes de placement collectif en créances institutionnels et fixent leur statut juridique. Ces articles reprennent les articles 119*bis* à 119*nonies* de la loi du 4 décembre 1990. Il est renvoyé aux commentaires de ces articles dans les travaux préparatoires de la loi du 5 août 1992 modifiant, en ce qui concerne les organismes de placement en créances, la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers et aux travaux préparatoires de la loi du 12 décembre 1996 modifiant la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, l'article 2075 du Code civil, l'article 2 du Titre VI, Livre I du Code de commerce, l'article 22 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne, l'article 44 du Code TVA et l'article 265 du Code des impôts sur les revenus 1992.

CHAPITRE II

Accès à l'activité et exercice de l'activité

Section Première

Inscription

Art. 107

Le Roi est habilité à déterminer les obligations et les conditions d'inscription auxquelles sont tenus les organismes de placement collectif institutionnels à nombre variable de parts et à nombre fixe de parts avant de commencer leurs activités, eu égard à la catégorie de placements autorisés pour laquelle ils ont opté.

Art. 108 et 109

Ces articles reprennent l'article 136*bis*, § 3, de la loi du 4 décembre 1990.

Afdeling III

Institutionele instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen

Art. 103 tot 106

Deze artikelen definiëren de institutionele instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen en leggen hun juridisch statuut vast. Deze artikelen nemen de artikelen 119bis tot 119nonies van de wet van 4 december 1990 over. Er wordt verwezen naar de bespreking van deze artikelen in de parlementaire voorbereiding van de wet van 5 augustus 1992 tot wijziging wat de instellingen voor belegging in schuldvorderingen betreft, van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten en naar de parlementaire voorbereiding van de wet van 12 december 1996 tot wijziging van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, artikel 2075 van het Burgerlijk Wetboek, artikel 2 van Titel VI, Boek I van het Wetboek van Koophandel, artikel 22 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden, artikel 44 van het BTW-Wetboek en artikel 265 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

HOOFDSTUK II

Bedrijfsvergunning en bedrijfsuitoefening

Afdeling I

Inschrijving

Art. 107

De Koning is gemachtigd om de verplichtingen en de inschrijvingsvoorwaarden vast te stellen waaraan de institutionele instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk en een vast aantal rechten van deelneming moeten voldoen alvorens hun werkzaamheden aan te vatten, gelet op de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor ze geopteerd hebben.

Art. 108 en 109

Deze artikelen nemen artikel 136*bis*, § 3 van de wet van 4 december 1990 over.

Section II

Exercice de l'activité

Art. 110

Cet article habilite le Roi à déterminer les obligations et interdictions auxquelles sont soumis les organismes de placement collectif à nombre variable et fixe de parts institutionnels et les organismes de placement collectif en créances institutionnels.

Art. 111

Cet article reprend l'article 136*bis*, §§ 1er, 2 et 4, de la loi du 4 décembre 1990.

CHAPITRE III

Contrôle des organismes de placement collectif institutionnels

Art. 112

Cet article autorise le Roi à étendre, par arrêté pris sur avis de la CBFA, l'application des articles 80 à 96 de la présente loi aux organismes de placement collectif à nombre variable et fixe de parts institutionnels, eu égard à la catégorie de placements autorisés pour laquelle ils ont opté.

TITRE IV

Des organismes de placement collectif privés

Par le présent Titre, la loi proposée prévoit la possibilité, par le biais d'habilitations au Roi, de développer un cadre réglementaire pour des organismes de placement collectif privés, autres que la pricaf privée dont le cadre réglementaire existe déjà.

Afdeling II

Bedrijfsuitoefening

Art. 110

Dit artikel machtigt de Koning om de verplichtingen en verbodsbepalingen vast te stellen waaraan de instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk en een vast aantal rechten van deelneming en de institutionele instellingen voor belegging in schuldvorderingen zijn onderworpen.

Art. 111

Dit artikel neemt artikel 136*bis*, §§ 1, 2 en 4 van de wet van 4 december 1990 over.

HOOFDSTUK III

Toezicht op de institutionele instellingen voor collectieve belegging

Art. 112

Dit artikel machtigt de Koning om, bij besluit genomen na advies van de CBFA, de toepassing van de artikelen 80 tot 96 van deze wet uit te breiden tot de institutionele instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk en een vast aantal rechten van deelneming, gelet op de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor ze geopteerd hebben.

TITEL IV

Private instellingen voor collectieve belegging

Deze Titel van de voorgestelde wet voorziet in de mogelijkheid om, via machtiging aan de Koning, een reglementair kader uit te werken voor private instellingen voor collectieve belegging, die geen private privak zijn waarvoor het reglementair kader reeds bestaat.

CHAPITRE PREMIER

Dispositions générales

Section Première

Des organismes de placement collectif privés à nombre variable de parts

Art. 113 à 115

Ces articles définissent les organismes de placement collectif à nombre variable de parts privés et fixent le statut juridique des organismes constitués sous la forme contractuelle et statutaire.

Section II

Des organismes de placement collectif privés à nombre fixe de parts

Art. 116 à 118

Ces articles définissent les organismes de placement collectif à nombre fixe de parts privés et fixent le statut juridique des organismes constitués sous la forme contractuelle et statutaire.

Section III

Des pricafs privées

Art. 119 à 121

Ces articles reprennent les articles 119*decies* à 119*undecies* de la loi du 4 décembre 1990. Pour le commentaire de ces articles, il est renvoyé aux travaux préparatoires de la loi du 22 avril 2003 modifiant la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers visant à créer une nouvelle catégorie d'organismes de placement collectif, dénommée pricaf privée, et portant des dispositions fiscales diverses.

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Afdeling I

Private instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming

Art. 113 tot 115

Deze artikelen definiëren de private instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming en leggen het juridisch statuut vast van de instellingen die geregeld zijn bij overeenkomst en statuten.

Afdeling II

Private instellingen voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming

Art. 116 tot 118

Deze artikelen definiëren de private instellingen voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming en leggen het juridisch statuut vast van de instellingen die geregeld zijn bij overeenkomst en statuten.

Afdeling III

Private privaks

Art. 119 tot 121

Deze artikelen nemen de artikelen 119*decies* tot 119*undecies* van de wet van 4 december 1990 over. Voor de bespreking van deze artikelen wordt verwezen naar de parlementaire voorbereiding van de wet van 22 april 2003 tot wijziging van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten met het oog op de inrichting van een nieuwe categorie van instellingen voor collectieve belegging, « privak » genaamd, en houdende diverse fiscale bepalingen.

CHAPITRE II

Accès à l'activité et exercice de l'activité

Section Première

Inscription

Art. 122

Le Roi est habilité à déterminer les obligations et les conditions d'inscription auxquelles sont tenus les organismes de placement collectif à nombre variable de parts et à nombre fixe de parts privés avant de commencer leurs activités, eu égard à la catégorie de placements autorisés pour laquelle ils ont opté.

Art. 123

Cet article reprend l'article 136*ter*, §§2 et 3, de la loi du 4 décembre 1990. Pour le commentaire de cet article, l'on renvoie aux travaux préparatoires de la loi du 22 avril 2003 modifiant la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers visant à créer une nouvelle catégorie d'organismes de placement collectif, dénommée pricaf privée, et portant des dispositions fiscales diverses.

Section II

Exercice de l'activité

Art. 124

Cet article habilite le Roi à déterminer les obligations et interdictions auxquelles sont soumis les organismes de placement collectif à nombre variable et fixe de parts privés et les pricafs privés.

Art. 125

Cet article reprend 136*ter*, § 1er, de la loi du 4 décembre 1990. Pour le commentaire de cet article, il est renvoyé aux travaux préparatoires de la loi du 22 avril 2003 modifiant la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers visant à créer une nouvelle catégorie d'organismes de placement col-

HOOFDSTUK II

Bedrijfsvergunning en bedrijfsuitoefening

Afdeling I

Inschrijving

Art. 122

De Koning is gemachtigd om de verplichtingen en de inschrijvingsvoorwaarden vast te stellen waaraan de private instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk en een vast aantal rechten van deelneming moeten voldoen alvorens hun werkzaamheden aan te vatten, gelet op de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor ze geopteerd hebben.

Art. 123

Dit artikel neemt artikel 136*ter*, §§2 en 3 van de wet van 4 december 1990 over. Voor de bespreking van dit artikel wordt verwezen naar de parlementaire voorbereiding van de wet van 22 april 2003 tot wijziging van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten met het oog op de inrichting van een nieuwe categorie van instellingen voor collectieve belegging, « private privak » genaamd, en houdende diverse fiscale bepalingen.

Afdeling II

Bedrijfsuitoefening

Art. 124

Dit artikel machtigt de Koning om de verplichtingen en verbodsbepalingen vast te stellen waaraan de private instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk en een vast aantal rechten van deelneming en de private privaks zijn onderworpen.

Art. 125

Dit artikel neemt 136*ter*, § 1 van de wet van 4 december 1990 over. Voor de bespreking van dit artikel wordt verwezen naar de parlementaire voorbereiding van de wet van 22 april 2003 tot wijziging van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten met het oog op de inrichting van een nieuwe

lectif, dénommée pricaf privée, et portant des dispositions fiscales diverses.

CHAPITRE III

Contrôle des organismes de placement collectif privés

Art. 126

Cet article autorise le Roi à étendre, par arrêté pris sur avis de la CBFA, l'application des articles 80 à 96 de la présente loi aux organismes de placement collectif à nombre variable et fixe de parts privés, eu égard à la catégorie de placements autorisés pour laquelle ils ont opté.

LIVRE III

DES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF DE DROIT ÉTRANGER

Art. 127 à 129

Le Livre III est relatif aux organismes de placement collectif de droit étranger dont les titres sont offerts publiquement en Belgique. Comme sous la législation antérieure, les règles qui les concernent sont de deux types : dans certains cas, il s'agit de dispositions renvoyant au Livre II, les organismes de placement collectif étrangers étant alors soumis aux mêmes règles que les organismes de placement collectif belges; dans d'autres cas, ont été édictées des dispositions qui sont propres aux organismes de placement collectif étrangers, en raison de la compétence restreinte des autorités belges à l'égard de ces organismes étrangers, celle-ci ne portant que sur l'offre publique des titres en Belgique.

En résumé, l'on peut dire que les règles relatives au statut, à la structure et à la gestion des organismes de placement collectif étrangers sont beaucoup moins importantes que celles qui concernent l'offre publique de leurs titres en Belgique et le contrôle auquel celle-ci est soumise.

La structure du Livre III s'appuie sur la distinction entre les organismes de placement collectif qui relèvent du droit d'un autre État membre de l'Espace Économique Européen et qui répondent aux conditions de la directive

categorie van instellingen voor collectieve belegging, « private privak » genaamd, en houdende diverse fiscale bepalingen.

HOOFDSTUK III

Toezicht op de private instellingen voor collectieve belegging

Art. 126

Dit artikel machtigt de Koning om, bij besluit genomen na advies van de CBFA, de toepassing van de artikelen 80 tot 96 van deze wet uit te breiden tot de private instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk en een vast aantal rechten van deelneming, gelet op de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor ze geopteerd hebben.

BOEK III

Instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht

Art. 127 tot 129

Boek III behandelt de instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht waarvan de effecten in België worden verhandeld. Zoals onder de vorige wetgeving, bestaan er twee soorten regels die op hen betrekking hebben : voor bepaalde materies gaat het om bepalingen die verwijzen naar Boek II, in welk geval voor de buitenlandse instellingen voor collectieve belegging dus dezelfde regels gelden als voor de Belgische instellingen voor collectieve belegging; voor andere materies werden specifieke bepalingen opgenomen voor buitenlandse instellingen voor collectieve belegging, op grond van de beperkte bevoegdheid van de Belgische overheden ten overstaan van deze buitenlandse instellingen, die beperkt blijft tot het openbaar aanbod van de effecten in België.

Beknopt gesteld kan men zeggen dat de bepalingen met betrekking tot het statuut, de structuur en het beheer van de buitenlandse instellingen voor collectieve belegging veel minder belangrijk zijn dan de regels voor het openbaar aanbod van hun effecten in België en het toezicht waaraan deze onderworpen is.

De structuur van Boek III steunt op het onderscheid tussen instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en die voldoen aan de

85/611/CEE, et les autres organismes de placement collectif de droit étranger.

L'article 127 édicte le principe de l'inscription obligatoire auprès de la CBFA lorsqu'un organisme de placement collectif de droit étranger offre publiquement ses titres en Belgique. Cette procédure d'inscription permet à la CBFA d'examiner dans quelle mesure l'organisme de placement collectif de droit étranger répond aux exigences de la législation belge. Quant à l'objectif de l'inscription elle-même, il est d'assurer une publicité légale à l'activité d'organismes de placement collectif étrangers en Belgique; le public peut ainsi vérifier préalablement qu'un organisme de placement collectif étranger est bien autorisé à offrir publiquement ses titres en Belgique.

La CBFA dresse chaque année une liste des organismes de placement collectif étrangers dont les parts sont offertes publiquement en Belgique, liste qui est distincte de celle établie pour les organismes de placement collectif de droit belge. Cette séparation lors de l'inscription reflète la différence existant entre organismes de placement collectif belges et étrangers, notamment quant au contrôle auquel ils sont soumis.

TITRE PREMIER

Des organismes de placement collectif qui relèvent du droit d'un autre État membre de l'Espace Économique Européen et qui répondent aux conditions de la Directive 85/611/CEE

Art. 130

Le premier Titre du Livre III est relatif aux organismes de placement collectif qui relèvent du droit d'un autre État membre de l'Espace Économique Européen et qui répondent aux conditions de la Directive 85/611/CEE (ci-après, « opcvm »). On sait que cette directive prévoit d'une part, une harmonisation des règles de fond concernant le statut des opcvm, et d'autre part, des règles de reconnaissance mutuelle facilitant la circulation de ces opcvm à l'intérieur du Marché Unique. C'est ce deuxième corps de règles, situé dans la section VIII de la directive 85/611/CEE, que reprend le présent Titre. Il en va donc de la détermination des conditions de l'offre publique en Belgique des parts des opcvm établis dans un autre État membre de l'Espace Économique Européen et soumis dans cet autre État à des dispositions transposant les règles de fond de la directive 85/611/CEE.

voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG, en de andere instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht.

Artikel 127 poneert het principe van de verplichte inschrijving bij de CBFA wanneer een instelling voor collectieve belegging naar buitenlands recht haar effecten in België openbaar wil aanbieden. Deze inschrijvingsprocedure stelt de CBFA in staat na te gaan in welke mate de instelling voor collectieve belegging naar buitenlands recht beantwoordt aan de vereisten van de Belgische wetgeving. Het doel van de inschrijving zelf bestaat erin het bedrijf van buitenlandse instellingen voor collectieve belegging in België een wettelijke bekendheid te geven; het publiek kan zo vooraf nagaan of een buitenlandse instelling voor collectieve belegging wel degelijk de toelating heeft om haar effecten in België te verhandelen.

De CBFA stelt jaarlijks een lijst op van de buitenlandse instellingen voor collectieve belegging waarvan de rechten van deelneming in België worden gecommercialiseerd; het gaat om een andere lijst dan die met de instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht. Dit onderscheid bij de inschrijving geeft het verschil weer tussen de Belgische en buitenlandse instellingen voor collectieve belegging, onder meer inzake het toezicht waaraan ze onderworpen zijn.

TITEL I

Instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG

Art. 130

Titel I van Boek III handelt over de instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en die voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG (hierna « icbe's »). Men weet dat deze Richtlijn enerzijds voorziet in een harmonisering van de bepalingen ten gronde over het statuut van de icbe's en anderzijds in regels van wederzijdse erkenning die het vrije verkeer van deze icbe's binnen de Europese markt vergemakkelijken. Het is dit tweede geheel van regels uit afdeling VIII van Richtlijn 85/611/EEG dat deze Titel overneemt. Hier worden dus de voorwaarden vastgelegd voor het openbaar aanbod in België van de rechten van deelneming van de icbe's die gevestigd zijn in een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en in die andere Staat onderworpen zijn aan bepalingen die de regels ten gronde van Richtlijn 85/611/EEG omzetten.

L'article 130 reprend pour l'essentiel le contenu de l'article 46 de la directive 85/611/CEE : quand un opcvm étranger soumis à la Directive veut offrir publiquement ses parts en Belgique, il doit transmettre préalablement certains documents à la CBFA afin d'obtenir son inscription.

Sont exigés deux types de documents : d'une part, un document faisant preuve que l'opcvm est bien soumis à des dispositions conformes à la directive 85/611/CEE dans son pays d'origine, ce qui a pour conséquence que la CBFA n'examine pas le statut, la structure, la gestion de l'opcvm; d'autre part, une série de documents qui serviront d'information en Belgique sur les caractéristiques de l'opcvm.

En application de l'article 45 de la directive 85/611/CEE, l'alinéa 2 de l'article 130 exige également la désignation d'un établissement de crédit, d'une société de bourse ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif chargée de l'exécution matérielle d'une série d'obligations de l'opcvm : paiements aux participants, vente et rachat des parts et diffusion des informations qui incombent à l'organisme de placement collectif.

La CBFA doit inscrire l'opcvm étranger qui en fait la demande, sauf s'il ne remplit pas les conditions légales et réglementaires. Le délai accordé à la CBFA est de deux mois, délai aux termes duquel, en cas de silence de la CBFA, l'autorisation est réputée acquise et l'offre publique peut débuter.

Art. 131 et 132

Les articles 131 et 132 sont les principales dispositions prises en application des articles 44 et 49, § 4, de la directive 85/611/CEE, selon lesquels « afin d'assurer leur mission, les autorités doivent être dotées de toutes les compétences et de tous les pouvoirs de contrôle nécessaires ». Le contrôle de la CBFA est toutefois, en ce qui concerne les organismes de placement collectif qui relèvent du droit d'un autre État membre de l'Espace Économique Européen et qui répondent aux conditions de la Directive 85/611/CEE, limité aux aspects relatifs à l'offre publique des parts en Belgique conformément à l'article 52, § 2, de la directive 85/611/CEE.

Art. 133

Les organismes de placement collectif qui relèvent du droit d'un autre État membre de l'Espace Économique

Artikel 130 neemt hoofdzakelijk de inhoud van artikel 46 van Richtlijn 85/611/EEG over : wanneer een buitenlandse icbe die aan de Richtlijn onderworpen is haar rechten van deelneming in België wenst te verhandelen, moet zij vooraf bepaalde stukken aan de CBFA overleggen alvorens zij kan worden ingeschreven.

Twee soorten stukken worden vereist : enerzijds, een stuk waaruit blijkt dat de icbe in haar land van oorsprong wel degelijk onderworpen is aan bepalingen conform Richtlijn 85/611/EEG, op grond waarvan de CBFA niet meer het statuut, de structuur, het beheer van de icbe hoeft te onderzoeken; anderzijds, stukken die in België als informatie zullen dienen met betrekking tot de kenmerken van de icbe's.

Met toepassing van artikel 45 van Richtlijn 85/611/EEG, vereist het tweede lid van artikel 130 tevens de aanduiding van een kredietinstelling, een beursvennootschap of een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die belast is met de materiële uitvoering van een reeks verplichtingen van de icbe's : betalingen aan de deelnemers, verkoop en inkoop van de rechten van deelneming en verspreiding van de gegevens die de instelling voor collectieve belegging moet verstrekken.

De CBFA moet de buitenlandse icbe inschrijven die hierom verzoekt tenzij deze niet aan de wettelijke en reglementaire vereisten voldoet. De CBFA beschikt over een termijn van twee maanden, waarna, ingeval zij geen beslissing neemt, de toelating verworven wordt geacht en het openbaar aanbod mag aanvangen.

Art. 131 en 132

Artikel 131 en 132 bevatten de belangrijkste bepalingen genomen met toepassing van artikelen 44 en 49, § 4 van Richtlijn 85/611/EEG op grond waarvan « de overheden over de nodige bevoegdheden en controlemogelijkheden dienen te beschikken om hun taak te kunnen vervullen ». Het toezicht van de CBFA is echter, wat instellingen voor collectieve belegging betreft die ressorteren onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en die voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG, beperkt tot de aspecten met betrekking tot het openbaar aanbod van de rechten van deelneming in België conform artikel 52, § 2 van Richtlijn 85/611/EEG.

Art. 133

De instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van een andere Lidstaat van de

Européen et qui répondent aux conditions de la Directive 85/611/CEE sont astreints au respect d'un certain nombre de dispositions lorsqu'ils offrent publiquement leurs parts en Belgique.

L'on renvoie aux commentaires de celles-ci. Les aspects traités par ces dispositions relèvent de domaines qui ne sont pas de la compétence du législateur de l'État d'origine et qui ne soumet donc pas l'organisme de placement collectif à une double obligation légale.

TITRE II

Des organismes de placement collectif qui relèvent du droit d'un autre État membre de l'Espace Économique Européen et qui ne répondent pas aux conditions de la Directive 85/611/CEE et des organismes de placement collectif relevant du droit d'états qui ne sont pas membres de l'Espace Économique européen

Art. 134

Le Titre II est consacré aux organismes de placement collectif de droit étranger qui ne relèvent pas du champ d'application de la directive 85/611/CEE, soit parce qu'ils ne sont pas situés à l'intérieur de l'Espace Économique Européen, soit parce qu'ils ne répondent pas aux caractéristiques d'un opcvm tel que défini par la directive 85/611/CEE.

Pour ces organismes de placement collectif, le législateur n'est pas lié à des obligations particulières, sauf, s'agissant d'organismes de placement collectif européens, les règles générales du droit européen en matière de libre prestation de services, libre circulation des valeurs mobilières.

C'est le Roi qui déterminera les conditions minimales auxquelles sera soumise l'offre publique en Belgique des titres d'un organisme de placement collectif étranger ; ces conditions pourront porter tant sur les modalités de l'offre publique en Belgique (diffusion de l'information, …) que sur la structure des organismes de placement collectif, leur politique de placement, etc. S'agissant d'organismes de placement collectif européens, cependant, la réglementation évitera toute discrimination arbitraire par rapport aux conditions auxquelles seront soumis les organismes de placement collectif de droit belge.

Comme pour les autres organismes de placement collectif, la CBFA est compétente non seulement au moment de l'inscription mais aussi par la suite afin d'assu-

Europese Economische Ruime en die voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG die een aantal bepalingen dienen na te leven wanneer ze hun rechten van deelneming verhandelen in België.

Er wordt verwezen naar de bespreking van deze bepalingen. De door deze bepalingen behandelde aspecten ressorteren onder domeinen die niet vallen onder de bevoegdheid van de wetgever van het land van herkomst en die de instelling voor collectieve belegging dus niet onderwerpt aan een dubbele wettelijke verplichting.

TITEL II

Instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en niet voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG en instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte

Art. 134

Titel II handelt over de instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht die niet onder het toepassingsgebied van Richtlijn 85/611/EEG vallen, hetzij omdat ze niet zijn gevestigd binnen de Europese Economische Ruimte, hetzij omdat ze niet beantwoorden aan de kenmerken van een icbe zoals gedefinieerd in Richtlijn 85/611/EEG.

Met betrekking tot deze instellingen voor collectieve belegging is de wetgever niet aan bepaalde verplichtingen gebonden, tenzij als het Europese instellingen voor collectieve belegging betreft, in welk geval de algemene Europese rechtsregels inzake de vrije levering van diensten, het vrije effectenverkeer van toepassing zijn.

De Koning legt de minimumvoorwaarden vast voor het openbaar aanbod in België van de effecten van een buitenlandse instelling voor collectieve belegging; deze voorwaarden kunnen zowel de voorwaarden van het openbaar aanbod in België regelen (informatieverstrekking, …) als de structuur van de instelling voor collectieve belegging, het beleggingsbeleid, enz. Voor Europese instellingen voor collectieve belegging moet de reglementering elke arbitraire discriminatie vermijden ten overstaan van de voorwaarden waaraan de instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht onderworpen zullen zijn.

Zoals voor de andere instellingen voor collectieve belegging, is de CBFA niet enkel bevoegd op het ogenblik van de inschrijving maar ook nadien om te verzekeren

rer le respect des obligations qui incombent à l'organisme de placement collectif étranger.

Art. 135 et 136

Ces articles renvoient aux dispositions applicables aux organismes de placement collectif de droit étranger visés par le présent Titre. L'on renvoie aux commentaires de ces articles.

PARTIE III

DES SOCIÉTÉS DE GESTION D'ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF

LIVRE PREMIER

CHAMP D'APPLICATION

Art. 138 et 139

L'article 138 définit les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif soumises aux dispositions de la présente Partie dans des termes directement empruntés à la directive 85/611/CEE.

Le champ d'application est défini par référence à l'entité dont la gestion est assumée, à savoir un organisme de placement collectif quelle que soit la nature juridique de la relation par laquelle cette gestion est prise en charge (désignation, contrat, prestation d'un service d'investissement de gestion individuelle de portefeuilles, ...).

Quelques dispositions de la Partie III de la loi proposée sont applicables aux établissements de crédit et aux entreprises d'investissement qui fournissent des services d'investissement de gestion individuelle de portefeuilles à des organismes de placement collectif.

LIVRE II

DES SOCIÉTÉS DE GESTION D'ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF DE DROIT BELGE

Le Livre II détermine les conditions d'accès à l'activité des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge ainsi que les conditions d'exer-

dat de buitenlandse instelling voor collectieve belegging haar verplichtingen naleeft.

Art. 135 en 136

Deze artikelen verwijzen naar de bepalingen die van toepassing zijn op de instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht zoals bedoeld in deze Titel. Er wordt verwezen naar de bespreking van deze artikelen.

DEEL III

BEHEERVENNOOTSCHAPPEN VAN INSTELLINGEN VOOR COLLECTIEVE BELEGGING

BOEK I

TOEPASSINGSGEBIED

Art. 138 en 139

Artikel 138 definieert de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging waarvoor de bepalingen van dit Deel gelden, in bewoordingen die rechtstreeks ontleend zijn aan richtlijn 85/611/EEG.

Het toepassingsgebied wordt gedefinieerd onder verwijzing naar de entiteit die wordt beheerd, namelijk een instelling voor collectieve belegging ongeacht de juridische aard van de relatie op basis waarvan het beheer wordt waargenomen (aanstelling, overeenkomst, verrichten van een beleggingsdienst van individueel portefeuillebeheer, …).

Enkele bepalingen van Deel III van de voorgestelde wet zijn van toepassing op de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen die beleggingsdiensten van individueel portefeuillebeheer verrichten voor instellingen voor collectieve belegging.

BOEK II

BEHEERVENNOOTSCHAPPEN VAN INSTELLINGEN VOOR COLLECTIEVE BELEGGING NAAR BELGISCH RECHT

Boek II bepaalt de voorwaarden voor de bedrijfsvergunning en -uitoefening van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch

cice de cette activité, et règle le contrôle exercé sur ces sociétés.

TITRE PREMIER

Accès à l'activité

Le Titre Ier règle la procédure et détermine les conditions à remplir pour obtenir un agrément en qualité de sociétés de gestion d'organismes de placement collectif.

CHAPITRE PREMIER

Agrément

Le Chapitre Ier pose le principe selon lequel un agrément de la CBFA est requis pour toute société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge qui entend exercer ses activités en Belgique. Dans la ligne de la directive 85/611/CEE, l'agrément est un acte de compétence liée de la CBFA en ce sens que celle-ci est obligée d'accorder l'agrément lorsqu'il est satisfait aux conditions légales. Il y a lieu toutefois de noter que certaines de ces conditions laissent un large pouvoir d'appréciation à la CBFA.

Art. 140

En exécution de l'article 5, § 1er, de la directive 85/611/CEE, l'accès à l'activité de société de gestion d'organismes de placement collectif est soumis à une obligation d'agrément. Ceux qui exercent une activité de société de gestion d'organismes de placement collectif sans être agréés sont passibles d'une sanction pénale.

En réponse à l'observation du Conseil d'État et ainsi qu'expliqué dans l'Exposé des Motifs, l'activité sous statut est celle qui consiste dans la gestion collective de portefeuilles d'organismes de placement collectif harmonisés, d'organismes de placement collectif non harmonisés, belges et étrangers, quelle que soit la catégorie de placements autorisés de ces organismes de placement collectif, que ces organismes de placement collectif soient inscrits ou non à la CBFA, c'est-à-dire que sont visés tant les organismes de placement collectif publics qu'institutionnels et privés.

recht, en regelt het toezicht dat op hen wordt uitgeoefend.

TITEL I

Bedrijfsvergunning

Titel I regelt de procedure en bepaalt de voorwaarden om een vergunning als beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging te kunnen verkrijgen.

HOOFDSTUK I

Vergunning

Hoofdstuk I poneert het beginsel dat een vergunning van de CBFA vereist is voor iedere beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht die haar werkzaamheden in België wenst uit te oefenen. In de lijn van richtlijn 85/611/EEG is de vergunning een bevoegdheidsgebonden handeling van de CBFA in die zin dat zij verplicht is de vergunning te verlenen wanneer aan de wettelijke voorwaarden is voldaan. Toch moet worden opgemerkt dat de CBFA voor bepaalde van die voorwaarden over een ruime beoordelingsbevoegdheid beschikt.

Art. 140

Met toepassing van artikel 5, lid 1 van richtlijn 85/611/EEG, mag een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging haar werkzaamheden pas aanvatten nadat zij een vergunning heeft verkregen. De werkzaamheden van een beheervennootschap ven instellingen voor collectieve belegging uitoefenen zonder daarvoor een vergunning te hebben verkregen, kan aanleiding geven tot een strafrechtelijke sanctie.

In antwoord op de opmerking van de Raad van State en zoals uitgelegd in de memorie van toelichting, is de activiteit waarop dit statuut van toepassing is, het collectieve beheer van portefeuilles van geharmoniseerde instellingen voor collectieve belegging, van niet-geharmoniseerde instellingen voor collectieve belegging, naar Belgisch én naar buitenlands recht, ongeacht de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor die instellingen voor collectieve belegging hebben geopteerd, ongeacht of die instellingen voor collectieve belegging al dan niet bij de CBFA zijn ingeschreven, met andere woorden hier worden zowel de openbare, de institutionele als de private instellingen voor collectieve belegging bedoeld.

Les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif peuvent donc exercer leurs activités au profit d'organismes de placement collectif qui ne répondent pas aux conditions de la directive 85/611/CEE. Conformément à l'article 5, § 2, de la directive 85/611/CEE, les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif sont soumises dans l'exercice de cette activité au contrôle de la CBFA en vertu de l'article 186 de la loi proposée.

Art. 141

En vertu de cette disposition, les demandeurs doivent indiquer les fonctions de gestion qu'ils entendent exercer ainsi que les services d'investissement qu'ils entendent prester.

Ils doivent joindre à leur demande un programme d'activités répondant aux conditions fixées par la CBFA et doivent en outre fournir tous renseignements nécessaires à l'appréciation de leur demande. Il s'agit d'une disposition procédurale importante qui doit permettre d'apprécier la viabilité de la société de gestion demanderesse, ainsi que le caractère adéquat des moyens financiers et organisationnels prévus pour effectuer toutes les activités indiquées.

Art. 142

Cet article transpose l'article 5*ter*, § 3, de la directive 85/611/CEE. La consultation d'autorités compétentes étrangères, prévue par cette disposition, vise à mieux éclairer la solidité de la société belge à créer, à la lumière de l'expérience des autorités ayant déjà le contrôle de sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, d'entreprises ou d'établissements proches de la société de gestion d'organismes de placement collectif qui se constitue en Belgique.

Art. 143

Cette disposition règle la procédure d'agrément conformément à la procédure prévue par les lois relatives aux établissements de crédit et aux entreprises d'investissement. Une décision doit être prise dans les deux mois de l'introduction d'un dossier complet. La loi actuelle est complétée par une disposition exigeant que la CBFA statue en tout cas même si le dossier n'est pas complet dans les neuf mois de la réception de la demande. Cette dernière exigence va plus loin que la directive 85/611/CEE, qui ne prévoit pas un tel délai. Le Gou-

De beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging kunnen hun activiteiten dus uitoefenen ten gunste van instellingen voor collectieve belegging die niet voldoen aan de voorwaarden van richtlijn 85/611/EEG. Conform artikel 5, § 2, van richtlijn 85/611/EEG, zijn de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging voor de uitoefening van die activiteit onderworpen aan het toezicht van de CBFA krachtens artikel 186 van de voorgestelde wet.

Art. 141

Krachtens deze bepaling moeten de aanvragers aanduiden welke beheertaken zij voornemens zijn uit te oefenen en welke beleggingsdiensten zij voornemens zijn te verrichten.

Zij moeten bij hun aanvraag een programma van werkzaamheden voegen dat beantwoordt aan de door de CBFA vastgestelde voorwaarden, en moeten bovendien alle inlichtingen verstrekken die nodig zijn voor de beoordeling van hun aanvraag. Het gaat hier om een belangrijke procedurele bepaling die de beoordeling mogelijk moet maken van de leefbaarheid van de aanvrager-beheervennootschap, en van het passende karakter van de voorziene financiële en organisatorische middelen om alle aangeduide werkzaamheden uit te voeren.

Art. 142

Dit artikel zet artikel 5*ter*, lid 3 van richtlijn 85/611/EEG om in het Belgisch recht. Met de door deze bepaling voorziene raadpleging van bevoegde buitenlandse autoriteiten wordt een beter inzicht nagestreefd in de soliditeit van de op te richten Belgische vennootschap, in het licht van de ervaring van de autoriteiten die al toezicht houden op beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, verwante ondernemingen of instellingen van de in België op te richten beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

Art. 143

Deze bepaling regelt de vergunningsprocedure conform de procedure waarvan sprake in de wetten over de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen. Binnen twee maanden na de indiening van een volledig dossier moet een beslissing worden genomen. De huidige wet wordt aangevuld met een bepaling op grond waarvan de CBFA zich in elk geval, ook als het dossier niet volledig is, binnen negen maanden na ontvangst van de aanvraag moet uitspreken. Dit laatste vereiste gaat verder dan richtlijn 85/611/EEG die niet in een dergelijke termijn voor-

vernement estime qu'il est dans l'intérêt des demandeurs que soit fixé un délai maximal, cette mesure leur offrant une plus grande sécurité juridique. Il apparaît toutefois, au vu de la pratique en matière d'établissements de crédit et d'entreprises d'investissement, que les décisions en matière d'agrément peuvent en principe être prises dans un délai plus court (trois mois).

Les décisions en matière d'agrément mentionneront les fonctions de gestion et les services d'investissement que la société est autorisée à fournir.

Art. 144

Cette disposition, qui s'inspire des lois du 22 mars 1993 et du 6 avril 1995, confère à la CBFA le pouvoir d'imposer à la société de gestion d'organismes de placement collectif, pour l'exercice de certaines fonctions de gestion d'organismes de placement collectif ou la fourniture de certains services d'investissement, des conditions d'agrément dictées par des raisons d'ordre prudentiel, notamment sur le plan des moyens administratifs, commerciaux et financiers disponibles.

Dans le même souci de garantir une gestion saine et prudente de la société, la CBFA peut également limiter l'agrément à certaines fonctions de gestion ou à certains des services demandés.

Art. 145

Dans un but d'information du public, la CBFA établira et publiera tous les ans la liste des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif.

La liste mentionnera également les fonctions de gestion d'organismes de placement collectif et les services d'investissement que les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif sont autorisées à fournir. Cette mention s'avère nécessaire puisque certaines sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ne disposeront que d'un agrément limité, du fait, par exemple, qu'elles n'auront pas sollicité un agrément pour toutes les fonctions de gestion d'organismes de placement collectif ou pour tous les services d'investissement.

Art. 146

Cet article procède de l'article 5*quater* de la directive 85/611/CEE.

ziet. De Regering is van oordeel dat het vastleggen van een maximale termijn in het belang van de aanvragers is, omdat die maatregel hen meer rechtszekerheid biedt. Uit de praktijk van de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen blijkt echter dat de vergunningsbeslissingen in beginsel binnen een kortere termijn (drie maanden) kunnen worden genomen.

De vergunningsbeslissingen zullen de beheertaken vermelden die de vennootschap mag uitoefenen, en de beleggingsdiensten die zij mag verrichten.

Art. 144

Deze bepaling die geënt is op de wetten van 22 maart 1993 en 6 april 1995, verleent de CBFA de bevoegdheid om de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, voor de uitoefening van bepaalde beheertaken voor instellingen voor collectieve belegging of het verrichten van bepaalde beleggingsdiensten, vergunningsvoorwaarden op te leggen die zijn ingegeven door prudentiële redenen, inzonderheid op het vlak van de beschikbare administratieve, commerciële en financiële middelen.

Nog steeds gelet op de noodzaak van een gezond en voorzichtig beheer van de vennootschap, kan de CBFA de vergunning ook beperken tot bepaalde beheertaken of beleggingsdiensten waarvoor die vergunning wordt aangevraagd.

Art. 145

Ter informatie van het publiek zal de CBFA jaarlijks de lijst van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve beleggingen opmaken en bekendmaken.

Ook de beheertaken voor de instellingen voor collectieve belegging en de beleggingsdiensten die de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging mogen verrichten, zullen in de lijst worden vermeld. Die vermelding is nuttig omdat bepaalde beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging slechts over een beperkte vergunning zullen beschikken, bijvoorbeeld omdat zij geen vergunning hebben aangevraagd voor alle beheertaken voor instellingen voor collectieve belegging of voor alle beleggingsdiensten.

Art. 146

Dit artikel is gebaseerd op artikel 5*quater* van richtlijn 85/611/EEG.

Art. 147

La dénomination pour laquelle une obligation d'agrément est instaurée, est protégée.

CHAPITRE II

Conditions d'agrément

Section Première

Forme

Art. 148

Les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge doivent être constituées sous la forme d'une société anonyme.

Section II

Capital minimum

Art. 149

Conformément à l'article 5*bis*, § 1er, a), de la directive 85/611/CEE, cet article détermine le capital initial dont doivent disposer les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif.

Section III

Actionnariat

Art. 150

Conformément à l'article 5*ter* de la directive 85/611/CEE, cet article érige en condition d'agrément des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif la nécessité que soit admise la qualité de leurs actionnaires, compte tenu du besoin de garantir une gestion saine et prudente de l'entreprise.

Art. 147

De benaming waarvoor een vergunningverplichting wordt ingevoerd, is beschermd.

HOOFDSTUK II

Vergunningsvoorwaarden

Afdeling I

Rechtsvorm

Art. 148

De beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht moeten zijn opgericht in de vorm van een naamloze vennootschap.

Afdeling II

Minimumkapitaal

Art. 149

In dit artikel wordt, in overeenstemming met artikel 5*bis*, lid 1, a) van Richtlijn 85/611/EEG, het minimumkapitaal vastgelegd waarover de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging moeten beschikken.

Afdeling III

Aandeelhouderskring

Art. 150

In overeenstemming met artikel 5*ter* van Richtlijn 85/611/EEG, voert dit artikel voor het verkrijgen van een vergunning voor de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging de voorwaarde in dat hun aandeelhouders geschikt bevonden dienen te worden gelet op de noodzaak om een gezond en voorzichtig beleid van de vennootschap te waarborgen.

Section IV

Dirigeants

Art. 151 et 152

Conformément à l'article 5*bis*, § 1er, b), de la directive 85/611/CEE, ces articles définissent les conditions d'honorabilité professionnelle et d'expérience adéquate dans le chef des dirigeants de la société de gestion d'organismes de placement collectif.

En réponse à l'observation du Conseil d'État, l'on précise qu'il est justifié de prévoir une interdiction professionnelle à charge de personnes condamnées en raison d'infractions à certaines législations aujourd'hui abrogées. La condamnation subsiste en effet nonobstant l'abrogation de la loi en vertu de laquelle celle-ci a été prononcée.

Section V

Organisation

Art. 153 à 155

Conformément aux articles 5*septies* et 5*octies* de la directive 85/611/CEE, ces articles énoncent un certain nombre de règles prudentielles essentielles portant sur l'organisation de la société de gestion d'organismes de placement collectif.

Section VI

Administration centrale

Art. 156

Cet article vise à éviter qu'une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge se constitue sans avoir son administration centrale en Belgique.

Afdeling IV

Leiding

Art. 151 en 152

In overeenstemming met artikel 5*bis*, lid 1, b) van Richtlijn 85/611/EEG, leggen deze artikelen de voorwaarden vast inzake professionele betrouwbaarheid en passende ervaring van de leiders van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

In antwoord op de opmerking van de Raad van State wordt gepreciseerd dat het verantwoord is om een verbod tot beroepsuitoefening op te leggen ten aanzien van personen die veroordeeld zijn wegens overtreding van bepaalde wettelijke bepalingen die thans zijn opgeheven. De veroordeling blijft immers onverminderd bestaan, niettegenstaande het feit dat de wet op grond waarvan zij werd uitgesproken opgeheven is.

Afdeling V

Organisatie

Art. 153 tot 155

In overeenstemming met de artikelen 5*septies* en 5*octies* van Richtlijn 85/611/EEG worden in deze artikelen een aantal essentiële prudentiële regels geponeerd die betrekking hebben op de organisatie van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

Afdeling VI

Hoofdbestuur

Art. 156

Dit artikel heeft tot doel te vermijden dat een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht zou worden opgericht zonder hoofdbestuur in België.

Section VII

Protection des clients

Art. 157

Cet article assure la transposition de l'article 5*septies*, § 2, 2e tiret, de la directive 85/611/CEE.

TITRE II

Conditions d'exercice de l'activité

CHAPITRE PREMIER

Fonds propres minimum

Art. 158

Cet article vise à permettre la transposition de l'article 5*quinquies*, § 1er, de la directive 85/611/CEE.

CHAPITRE II

Modification de la structure du capital

Art. 159 et 160

Ces articles transposent l'article 5*sexies* de la directive 85/611/CEE. Elle concerne le contrôle permanent de la qualité des actionnaires d'une société de gestion d'organismes de placement collectif, opéré dans le prolongement de l'appréciation faite lors de la demande d'agrément.

CHAPITRE III

Direction et dirigeants

Art. 161

Cette disposition est inspirée de l'article 26 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit. Elle permet la délégation de pouvoirs de gestion à un comité de direction.

Afdeling VII

Cliëntenbescherming

Art. 157

Met dit artikel wordt artikel 5*septies*, lid 2, tweede streepje van Richtlijn 85/611/EEG omgezet.

TITEL II

Bedrijfsuitoefeningsvoorwaarden

HOOFDSTUK I

Minimum eigen vermogen

Art. 158

Dit artikel moet de omzetting mogelijk maken van artikel 5*quinquie*s, lid 1, van Richtlijn 85/611/EEG.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen in de kapitaalstructuur

Art. 159 en 160

Deze artikelen zorgen voor de omzetting van artikel 5*sexies* van Richtlijn 85/611/EEG en hebben betrekking op het permanente toezicht op de geschiktheid van de aandeelhouders van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, dat wordt uitgeoefend in het verlengde van de beoordeling die werd gemaakt ten tijde van de behandeling van de vergunningsaanvraag.

HOOFDSTUK III

Leiding en leiders

Art. 161

Deze bepaling is geënt op artikel 26 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen. Zij laat de delegatie toe van beheerbevoegdheden aan een directiecomité.

Art. 162

Cet article est inspiré de l'article 27 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et de l'article 70 de la loi du 6 avril 1995. Elle définit les incompatibilités de fonctions dans le chef des dirigeants de sociétés de gestion d'organismes de placement collectif.

Art. 163

Cet article est inspiré de l'article 72 de la loi du 6 avril 1995.

CHAPITRE IV

Fusions et cessions entre sociétés de gestion d'organismes de placement collectif

Art. 164 et 165

Ces articles sont inspirés des articles 73 et 74 de la loi du 6 avril 1995.

CHAPITRE V

Obligations et interdictions

Art. 166 à 174

Ces articles définissent les obligations et les interdictions auxquelles sont sujettes les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif dans l'exercice de fonctions de gestion d'organismes de placement collectif et dans la prestation de services d'investissement.

CHAPITRE VI

Ouverture de succursales et de filiales à l'étranger

Art. 175 à 179

Ces articles définissent dans quelles conditions une société de gestion d'organismes de placement collectif

Art. 162

Dit artikel is gebaseerd op artikel 27 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen en op artikel 70 van de wet van 6 april 1995. Het definieert de onverenigbaarheden wat de functies betreft van de leiders van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging.

Art. 163

Dit artikel is leunt nauw aan bij artikel 72 van de wet van 6 april 1995.

HOOFDSTUK IV

Fusies van en overdrachten tussen beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging

Art. 164 en 165

Deze artikelen zijn gebaseerd op de artikelen 73 en 74 van de wet van 6 april 1995.

HOOFDSTUK V

Verplichtingen en verbodsbepalingen

Art. 166 tot 174

In deze artikelen worden de verplichtingen en verbodsbepalingen vastgelegd waaraan de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging zijn onderworpen voor de uitoefening van de beheertaken voor instellingen voor collectieve belegging en voor het verlenen van beleggingsdiensten.

HOOFDSTUK VI

Vestiging van bijkantoren en dochterondernemingen in het buitenland

Art. 175 tot 179

Deze artikelen bepalen onder welke voorwaarden een beheervennootschap van instellingen voor collectieve

peut exercer son activité par l'établissement d'une succursale, notamment dans un autre État membre EEE.

CHAPITRE VII

Exercice de la libre prestation de services dans un autre État membre de l'Espace économique européen

Art. 180 à 183

Ces articles définissent dans quelles conditions une société de gestion d'organismes de placement collectif peut exercer son activité en libre prestation de services dans un autre État membre EEE.

CHAPITRE VIII

Coefficients réglementaires

Art. 184

Sur base de cet article seront mises en œuvre les dispositions de la directive 93/6/CEE du Conseil du 15 mars 1993 sur l'adéquation des fonds propres qui sont applicables aux sociétés de gestion d'organismes de placement collectif qui prestent des services d'investissement , conformément à l'article 5, § 4, de la directive 85/611/CEE.

CHAPITRE IX

Informations périodiques et règles comptables

Art. 185

L'alinéa 1er précise les dispositions en matière de situations périodiques à soumettre à la CBFA dans le cadre du contrôle prudentiel.

L'alinéa 2 confère au Roi le pouvoir de déterminer les règles relatives à la comptabilité, aux évaluations d'inventaire et aux comptes annuels statutaires et consolidés des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif. Le dispositif légal en la matière est en concordance avec les dispositions prévues par la loi bancaire pour les établissements de crédit et par la loi du 6 avril 1995 pour les entreprises d'investissement. Les arrêtés

belegging haar werkzaamheden kan uitoefenen via de vestiging van een bijkantoor, met name in een andere Lidstaat van de EER.

HOOFDSTUK VII

Vrij verrichten van diensten in een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte

Art. 180 tot 183

Deze artikelen bepalen onder welke voorwaarden een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging haar werkzaamheden kan uitoefenen in het kader van het vrij verrichten van diensten in een andere Lidstaat van de EER.

HOOFDSTUK VIII

Reglementaire coëfficiënten

Art. 184

Op grond van dit artikel zullen de bepalingen ten uitvoer worden gelegd van Richtlijn 93/6/EEG van de Raad van 15 maart 1993 inzake de kapitaaltoereikendheid die van toepassing zijn op de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die beleggingsdiensten verrichten conform artikel 5, § 4 van Richtlijn 85/611/EEG.

HOOFDSTUK IX

Periodieke informatieverstrekking en boekhoudregels

Art. 185

Het eerste lid bevat de bepalingen over de periodieke staten die aan de CBFA moeten worden voorgelegd in het kader van het prudentiële toezicht.

Het tweede lid machtigt de Koning om de regels vast te leggen voor de boekhouding, de inventarisramingen en de statutaire en geconsolideerde jaarrekening van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging. De wettelijke regeling terzake is in overeenstemming met de bepalingen die vervat zijn in de bankwet voor de kredietinstellingen en in de wet van 6 april 1995 voor de beleggingsondernemingen. De ter uitvoe-

et règlements pris en exécution de ce dispositif tiendront compte des caractéristiques spécifiques des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif. La CBFA décrira, dans son rapport annuel, l'usage du pouvoir dérogatoire qui lui est attribué.

TITRE III

Contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif belges

Le Titre III règle le contrôle exercé sur les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif belges. Le contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif belges repose d'une part, sur la CBFA et d'autre part, sur la collaboration des réviseurs agréés.

CHAPITRE PREMIER

Contrôle exercé par la CBFA

Art. 186

L'article 186 proposé précise les pouvoirs de contrôle de la CBFA. Cette disposition reprend par ailleurs, dans leur principe, les règles actuellement en vigueur en matière de contrôle des établissements de crédit et d'entreprises d'investissement tout en les adaptant aux spécificités du contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif. Il va de soi que le contrôle de la CBFA s'étend à l'ensemble des activités de la société de gestion d'organismes de placement collectif, que celles-ci soient exercées en Belgique ou dans un autre État membre EEE par le biais d'une succursale ou en libre prestation de services.

En ce qui concerne les observations du Conseil d'État sur la nature de la rémunération à verser à la CBFA par les organismes de placement collectif en couverture des frais de contrôle, il est renvoyé à la réponse reprise dans les travaux préparatoires de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, à une observation du Conseil d'État ayant la même portée (voy. Projet de loi relative à la surveillance du secteur finanicer et aux services financiers, Exposé des motifs, *Doc. Parl.* Ch. , 2001-2002, n° 1842/001, pp. 86-90).

ring van deze regeling genomen besluiten en reglementen dienen rekening te houden met de specifieke kenmerken van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging. Indien de CBFA gebruik maakt van de afwijkingsbevoegdheid die haar is toegekend dient zij dit in haar jaarverslag nader toe te lichten.

TITEL III

Toezicht op de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging

Titel III regelt het toezicht op de beheervennootschappen van Belgische instellingen voor collectieve belegging. Het toezicht op beheervennootschappen van Belgische instellingen voor collectieve belegging berust enerzijds bij de CBFA en anderzijds bij de medewerking van de erkende revisoren.

HOOFDSTUK I

Toezicht door de CBFA

Art. 186

Het voorgestelde artikel 186 verduidelijkt de toezichtsbevoegdheden van de CBFA. Deze bepaling neemt trouwens, in hun beginsel, de regels over die momenteel van toepassing zijn inzake het toezicht op de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen door ze aan te passen aan de specifieke kenmerken van het toezicht op de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging. Het spreekt voor zich dat het toezicht van de CBFA wordt uitgebreid tot alle activiteiten van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, ongeacht of die in België of in een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte worden uitgeoefend via een bijkantoor of in het kader van het vrij verrichten van diensten.

Wat de opmerkingen van de Raad van State betreft over de aard van de vergoeding die de instellingen voor collectieve belegging aan de CBFA dienen te betalen om de kosten van het toezicht te dekken, wordt verwezen naar het antwoord op een vergelijkbare opmerking van de Raad van State dat is opgenomen in de parlementaire voorbereiding van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten (zie het wetsontwerp betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, Memorie van Toelichting, *Parl. St.* Kamer, 2001-2002, nr 1842/001, blz. 86-90).

Art. 187

Il est renvoyé au commentaire de l'article 82 de la loi proposée.

Art. 188

Cette disposition règle l'une des conséquences du principe du « *home country control* », en vertu duquel l'autorité de l'État d'origine est compétente pour contrôler les succursales dans d'autres États membres, sous la réserve de quelques matières qui resteront du ressort de l'autorité de l'État d'accueil. Conformément à la directive, l'autorité de contrôle pourra dorénavant procéder à des inspections dans les succursales établies dans d'autres États membres.

Les alinéas 2 et 3 prévoient des formes alternatives d'inspection, faisant appel à des experts ou aux autorités de contrôle de l'État d'accueil.

Art. 189

Cet article est inspiré de l'article 49 de la loi du 22 mars 1993 et de l'article 95 de la loi du 6 avril 1995. Il est renvoyé *mutatis mutandis* aux commentaires de ces dispositions.

CHAPITRE II

Contrôle révisoral

Art. 190 à 195

Il est renvoyé *mutatis mutandis* aux commentaires des articles 83 à 88 de la loi proposée.

TITRE IV

Radiation de l'agrément, mesures exceptionnelles et sanctions administratives

Art. 196 à 202

Il est renvoyé *mutatis mutandis* aux commentaires des articles 89 et 92 à 96 de la loi proposée.

Art. 187

Er wordt verwezen naar de bespreking van artikel 82 van de voorgestelde wet.

Art. 188

Deze bepaling regelt één van de gevolgen van het beginsel van de « *home country control* », krachtens hetwelk de overheid van het land van oorsprong bevoegd is voor het toezicht op de bijkantoren in andere Lidstaten, onder voorbehoud van een aantal aspecten die blijven ressorteren onder de overheid van het gastland. Overeenkomstig de richtlijn kunnen voortaan inspecties van de toezichthoudende overheid plaatsvinden bij de bijkantoren in andere Lidstaten.

Het tweede en derde lid voorzien in alternatieve vormen van inspectie door de inschakeling van deskundigen of van de toezichthoudende overheden van het gastland.

Art. 189

Dit artikel is geïnspireerd op artikel 49 van de wet van 22 maart 1993 en van artikel 95 van de wet van 6 april 1995. *Mutatis mutandis* wordt verwezen naar de bespreking van deze bepalingen.

HOOFDSTUK II

Revisoraal toezicht

Art. 190 tot 195

Mutatis mutandis wordt verwezen naar de bespreking van de artikelen 83 tot 88 van de voorgestelde wet.

TITEL IV

Intrekking van de vergunning, uitzonderingsmaatregelen en bestuursrechtelijke sancties

Art. 196 tot 202

Mutatis mutandis wordt verwezen naar de bespreking van de artikelen 89 en 92 tot 96 van de voorgestelde wet.

En réponse à l'observation du Conseil d'État, il est précisé que bien que n'étant pas visée expressément par l'article 197 de la loi proposée, la révocation de l'agrément d'une société de gestion d'organismes de placement collectif en raison du fait que cet agrément aurait été obtenu sur base de fausses déclarations faites à la CBFA ou sur la base de tout autre moyen irrégulier, est une mesure qui peut être prise par la CBFA en application de l'article 197 puisque dans une telle situation , la société de gestion ne fonctionne pas de manière conforme à la loi proposée et aux arrêtés et règlements pris en exécution de celle-ci.

In antwoord op de opmerking van de Raad van State, wordt verduidelijkt dat, hoewel zij niet expliciet wordt beoogd door artikel 197 van de voorgestelde wet, de intrekking van de vergunning van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging op grond van het feit dat die vergunning zou zijn verkregen op basis van de bij de CBFA afgelegde valse verklaringen of met behulp van enig ander onregelmatig middel, een maatregel is die de CBFA kan nemen met toepassing van artikel 197, omdat de beheervennootschap in een dergelijke situatie niet functioneert conform de voorgestelde wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

LIVRE III

DES SUCCURSALES ET DES ACTIVITÉS DE PRESTATION DE SERVICES EN BELGIQUE DES SOCIÉTÉS DE GESTION D'ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF RELEVANT DU DROIT D'UN AUTRE ÉTAT MEMBRE DE L'ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN

Art. 203

Le projet délègue au Roi le pouvoir de régler le statut et le contrôle des succursales et des activités de prestation de services en Belgique des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif communautaires. La même disposition était prévue par les articles 65 et 66 de la loi du 4 décembre 1990 et par l'article 110 de la loi du 6 avril 1995.

Le régime de ces sociétés est étroitement réglé par la directive 85/611/CEE et par le système de la reconnaissance mutuelle et du *« home country control ».* Dans ce cadre, et sur le modèle des dispositions correspondantes de la loi du 22 mars 1993 et de la loi du 6 avril 1995, le Roi réglera la procédure d'accès à l'activité en Belgique et déterminera les obligations et interdictions à respecter pour des raisons d'intérêt général. Conformément à l'article 6*bis*, § 4, de la directive 85/611/CEE, l'arrêté déterminera notamment les règles de conduite à observer par les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif communautaires dans l'exercice de leur activité en Belgique.

Conformément à la directive, les pouvoirs de contrôle — limités — de la CBFA seront également déterminés, de même que les mesures exceptionnelles et les sanctions que la CBFA pourra éventuellement prendre.

BOEK III

BIJKANTOREN EN DIENSTVERRICHTINGEN IN BELGIË VAN DE BEHEERVENNOOTSCHAPPEN VAN INSTELLINGEN VOOR COLLECTIEVE BELEGGING DIE RESSORTEREN ONDER HET RECHT VAN EEN ANDERE LIDSTAAT VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

Art. 203

Het ontwerp delegeert aan de Koning de bevoegdheid om het statuut van en het toezicht op de bijkantoren en de dienstverrichtingen in België van de beheervennootschappen van communautaire instellingen voor collectieve belegging te regelen. Dezelfde bepaling kwam voor in de artikelen 65 en 66 van de wet van 4 december 1990 en in artikel 110 van de wet van 6 april 1995.

De regeling voor deze vennootschappen wordt omkaderd door de Richtlijn 85/611/EEG en het stelsel van wederzijdse erkenning en *« home country control ».* Binnen dat kader en naar het model van overeenstemmende bepalingen uit de wet van 22 maart 1993 en de wet van 6 april 1995 zal de Koning de procedure regelen voor de toegang tot de activiteit in België en bepalen welke verplichtingen en verbodsbepalingen om reden van algemeen belang moeten worden nageleefd. Conform artikel 6b*is*, § 4 van Richtlijn 85/611/EEG, zal het besluit in het bijzonder bepalen welke gedragsregels beheervennootschappen van communautaire instellingen voor collectieve belegging bij hun bedrijf in België in acht moeten nemen.

Overeenkomstig de richtlijn zullen ook de — beperkte — controlebevoegdheden van de CBFA worden bepaald, alsook de uitzonderingsmaatregelen en de sancties die de CBFA gebeurlijk zal mogen nemen.

LIVRE IV

DES SUCCURSALES ET DES ACTIVITÉS DE PRESTATION DE SERVICES EN BELGIQUE DES SOCIÉTÉS DE GESTION D'ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF RELEVANT DU DROIT D'ÉTATS QUI NE SONT PAS MEMBRES DE L'ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN

Art. 204

Les succursales établies dans un État membre de l'Espace économique européen par une société de gestion d'organismes de placement collectif relevant d'un État tiers ne sont soumises à aucune règle particulière d'ordre communautaire, sinon qu'elles ne peuvent bénéficier d'un régime plus favorable que les succursales d'entreprises communautaires.

L'article 204 habilite le Roi à régler le statut et le contrôle des succursales en Belgique des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif relevant du droit d'États tiers. Ce régime couvrira l'accès à l'activité, l'exercice de l'activité, le contrôle, les mesures exceptionnelles et les sanctions. Une exigence de réciprocité peut, dans ce cadre, être imposée.

L'alinéa 2 laisse ouverte la possibilité d'instaurer un régime également pour les activités de prestation de services en Belgique des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif relevant du droit d'États tiers.

PARTIE IV

DISPOSITIONS PENALES

Art. 205 à 211

Ces articles règlent les sanctions pénales applicables aux infractions à la loi proposée.

Ils prévoient par ailleurs que la CBFA est informée tant lorsqu'une information est ouverte que lorsqu'une action pénale est intentée du chef d'infraction à la loi proposée. Comme dans d'autres législations de droit financier, la CBFA est autorisée à intervenir devant la juridiction répressive saisie d'une infraction punie par la présente loi, sans qu'elle ait à justifier d'un dommage.

BOEK IV

BIJKANTOREN EN DIENSTVERRICHTINGEN IN BELGIË VAN BEHEERVENNOOTSCHAPPEN VAN INSTELLINGEN VOOR COLLECTIEVE BELEGGING DIE RESSORTEREN ONDER HET RECHT VAN STATEN DIE GEEN LID ZIJN VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

Art. 204

De bijkantoren die door een onder een derde Staat ressorterende beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging is opricht in een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, zijn aan geen bijzondere communautaire regel onderworpen, behalve dat voor hen geen gunstiger regeling mag gelden dan voor bijkantoren van ondernemingen uit de Gemeenschap.

Artikel 204 machtigt de Koning om het statuut van en het toezicht op de bijkantoren in België van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van derde Staten, te regelen. Deze regeling zal betrekking hebben op de toegang tot de activiteit, de bedrijfsuitoefening, het toezicht, de uitzonderingsmaatregelen en de sancties. Een wederkerigheidsvereiste kan in dit kader worden opgelegd.

Het tweede lid laat de mogelijkheid open om ook voor dienstverrichtingen in België door beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van derde Staten, een regeling in te voeren.

DEEL IV

STRAFBEPALINGEN

Art. 205 tot 211

In deze artikelen zijn de strafrechtelijke sancties vastgelegd voor overtredingen van de voorgestelde wet.

Tevens schrijven zij voor dat de CBFA in kennis gesteld dient te worden zowel wanneer een opsporingsonderzoek wordt geopend als wanneer een strafrechtelijke vordering wordt ingesteld ingevolge een overtreding van de voorgestelde wet. In navolging van andere regelingen in de financiële wetgeving is de CBFA gerechtigd om tussen te komen voor de strafrechter bij wie een door deze wet bestraft misdrijf aanhangig is, zonder dat zij het bestaan van enig nadeel hoeft aan te tonen.

En réponse à l'observation formulée par le Conseil d'État quant au respect du principe *non bis in idem* , l'on attire l'attention sur le fait que les incriminations pénales définies par les articles 206 à 209 de la loi proposée se caractérisent par la présence d'un dol général ou d'un dol spécial. Cet élément intentionnel permet de distinguer les éléments constitutifs de l'infraction administrative des éléments constitutifs de l'infraction pénale. Cette différenciation des éléments constitutifs entend contribuer à la cohérence de ces définitions au regard du principe général de droit *Non bis in idem* ainsi que de l'article 4 du Protocole n° 7 de la Convention européenne des Droits de l'Homme, tel qu'interprété par la Cour européenne des droits de l'homme et de l'article 14, § 7, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques. Dans son avis, le Conseil d'État évoque en effet la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme dont il ressort « *que le cumul d'une sanction administrative et d'une sanction pénale est parfaitement possible pour sanctionner un même fait à condition que les éléments constitutifs de l'infraction pénale et les éléments constitutifs de l'infraction sanctionnée par l'amende administrative soient différents, en manière telle qu'il doit apparaître qu'il s'agit bien de deux infractions distinctes* .

In antwoord op de opmerking die door de Raad van State is geformuleerd over de naleving van het « *non bis in idem* »-beginsel, wordt de aandacht gevestigd op het feit dat de handelingen die als strafbaar worden aangemerkt door de artikelen 206 tot 209 van de voorgestelde wet, gekenmerkt worden door een algemeen opzet en een bijzonder opzet. Dit intentioneel element laat toe een onderscheid te maken tussen de elementen die de administratiefrechtelijke inbreuk vormen en de elementen die het strafrechtelijk misdrijf uitmaken. Met dit onderscheid in de elementen die de inbreuk of het misdrijf vormen, wordt een grotere coherentie nagestreefd in deze definities in het licht van het algemene rechtsbeginsel « *Non bis in idem* » alsook van artikel 4 van het Protocol nr 7 bij het Europees Verdrag van de Rechten van de Mens, als uitgelegd door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens, en van artikel 14, lid 7 van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten. In zijn advies verwijst de Raad van State immers naar de jurisprudentie van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens waaruit volgt dat « *het perfect mogelijk is zowel een administratieve sanctie als een strafrechtelijke straf op te leggen ter bestraffing van eenzelfde feit, op voorwaarde dat de bestanddelen van het in strafrechtelijke opzicht strafbare feit en die van het feit waarop een administratieve geldboete staan van elkaar verschillen, zodat blijkt dat het wel degelijk om twee aparte strafbare feiten gaat* ».

PARTIE V

DISPOSITIONS MODIFICATIVES ET DIVERSES

Art. 212

Cet article modifie l'article 15, § 2, de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition afin de permettre au Roi de réglementer les offres publiques d'acquisition de certificats immobiliers et les offres publiques de reprise de certificats immobiliers.

Actuellement, ces opérations ne sont pas soumises aux dispositions de l'arrêté royal du 8 novembre 1989 relatives aux offres publiques d'acquisition.

Afin d'assurer l'information et l'égalité de traitement des porteurs de certificats immobiliers, de sauvegarder leurs intérêts et de favoriser la transparence et le bon fonctionnement du marché, le Roi est habilité à réglementer les opérations précitées.

DEEL V

WIJZIGINGSBEPALINGEN EN DIVERSE BEPALINGEN

Art. 212

Dit artikel wijzigt artikel 15, § 2 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen, teneinde de Koning toe te laten een reglementering uit te werken voor het openbaar overnameaanbod en het openbaar uitkoopaanbod voor vastgoedcertificaten.

Deze verrichtingen zijn thans niet onderworpen aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 8 november 1989 op de openbare overnameaanbiedingen.

Teneinde de informatieverstrekking aan en de gelijke behandeling van de houders van vastgoedcertificaten te waarborgen en hun belangen veilig te stellen, alsook de transparantie en de goede werking van de markt te bevorderen, wordt de Koning gemachtigd om de voormelde verrichtingen te reglementeren.

Art. 213 à 215

Ces articles apportent diverses modifications à la loi du 22 mars 1993 justifiées par le nouveau statut et régime de contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif.

Art. 216 à 223

Ces articles apportent diverses modifications à la loi du 6 avril 1995 justifiées par le nouveau statut et régime de contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif.

En particulier, les modifications apportées aux articles 112 à 116 de la loi du 6 avril 1995 visent, avec l'article 157 de la loi proposée, à assurer la transposition de l'obligation faite aux sociétés de gestion d'organismes de placement collectif d'adhérer au système de protection des investisseurs lorsqu'elles fournissent des services d'investissement de gestion individuelle de portefeuilles.

Art. 224

Cet article adapte les missions de la CBFA, telles que définies par l'article 45 de la loi du 2 août 2002, afin de tenir compte des compétences nouvelles qui lui sont confiées par la présente loi pour l'agrément et le contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif.

Art. 225 à 228

Les modifications apportées à la loi du 22 avril 2003 résultent du fait que les obligations relatives à l'établissement d'un prospectus d'offre publique de titres d'un organisme de placement collectif et au contrôle de celui-ci sont définies par la loi proposée tant pour l'offre publique de parts d'un organisme de placement collectif à nombre variable de parts que pour l'offre publique de parts d'un organisme de placement collectif à nombre fixe de parts et pour l'offre publique de titres d'un organisme de placement collectif en créances.

En outre, les règles relatives à l'intermédiation pour les offres publiques de titres sont étendues pour reconnaître le fait que les sociétés de gestion d'organismes

Art. 213 tot 215

Deze artikelen brengen diverse wijzigingen aan in de wet van 22 maart 1993 ingevolge het nieuwe statuut en de nieuwe toezichtsregeling voor de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging.

Art. 216 tot 223

Deze artikelen brengen diverse wijzigingen aan in de wet van 6 april 1995 ingevolge het nieuwe statuut en de nieuwe toezichtsregeling voor de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging.

De wijzigingen die worden aangebracht in de artikelen 112 tot 116 van de wet van 6 april 1995 zijn er, evenals artikel 157 van de voorgestelde wet, op gericht de aansluiting bij de beleggersbeschermingsregeling verplicht te stellen voor de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die als beleggingsdienst individueel portefeuillebeheer verrichten, in navolging van de door de Richtlijn opgelegde verplichting.

Art. 224

In dit artikel worden de in artikel 45 van de wet van 2 augustus 2002 vastgelegde opdrachten van de CBFA aangevuld teneinde rekening te houden met de nieuwe bevoegdheden die haar door deze wet worden toevertrouwd inzake de vergunning van en het toezicht op de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging.

Art. 225 tot 228

De wet van 22 april 2003 wordt op een aantal punten gewijzigd teneinde ze in overeenstemming te brengen met de regels die in de voorgestelde wet zijn uitgewerkt voor het opstellen van een prospectus voor een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging en voor de controle van dit prospectus, en dit zowel voor het openbaar aanbod van rechten van deelneming in een instelling voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming als voor het openbaar aanbod van rechten van deelneming in een instelling voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming, en voor het openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen.

Daarenboven worden de regels inzake bemiddeling bij openbare aanbiedingen van effecten uitgebreid teneinde het feit te erkennen dat de beheervennootschappen van

de placement collectif sont autorisées à intervenir en Belgique en qualité d'intermédiaire pour compte de l'offrant ou de l'organisme de placement collectif dans les offres publiques de titres d'organismes de placement collectif visés à la Partie II de la loi proposée.

Art. 229

Cet article est inspiré de l'article 109/18 de la loi du 22 mars 1993 introduit par la loi modifiant, en matière de procédures d'insolvabilité, la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances.

Art. 230

Le Roi peut modifier la terminologie des dispositions légales en vigueur ainsi que les références aux dispositions du Livre III de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers qui seraient contenues dans ces dispositions en vue d'assurer leur concordance avec la loi proposée.

PARTIE VI

DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET ENTRÉE EN VIGUEUR

Art. 231

Conformément à l'article 2, § 1er, de la directive 2001/107/CE, les entreprises d'investissement de droit belge autorisées à fournir le seul service d'investissement de gestion individuelle de portefeuilles, visé à l'article 46, 1°, 1, a) et b) et 3, de la loi du 6 avril 1995, ainsi que les services auxiliaires visés à l'article 46, 2°, 6, de la loi du 6 avril 1995, peuvent solliciter leur agrément en tant que société de gestion d'organismes de placement collectif conformément au Livre II de la Partie III de la loi proposée.

Dans ce cas, ces entreprises doivent cependant renoncer à leur agrément en qualité d'entreprise d'investissement.

Art. 232

Cet article détermine, conformément à l'article 2, § 3, de la directive 2001/107/CE, la situation des sociétés de

instellingen voor collectieve belegging in België voor rekening van de bieder of van de instelling voor collectieve belegging mogen optreden als bemiddelaar bij openbare aanbiedingen van effecten van instellingen voor collectieve belegging als bedoeld in Deel II van de voorgestelde wet.

Art. 229

Dit artikel is geënt op artikel 109/18 van de wet van 22 maart 1993 ingevoegd bij de wet tot wijziging, betreffende insolventieprocedures, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen en van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen.

Art. 230

De Koning kan de terminologie van de geldende wettelijke bepalingen alsook de verwijzingen hierin naar de bepalingen van Boek III van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten wijzigen teneinde ze in overeenstemming te brengen met de voorgestelde wet.

DEEL VI

OVERGANGSBEPALINGEN EN INWERKINGTREDING

Art. 231

In overeenstemming met artikel 2, § 1 van Richtlijn 2001/107/EG kunnen de beleggingsondernemingen naar Belgisch recht die enkel de beleggingsdiensten bedoeld in artikel 46, 1°, 1, a) en b) en 3 van de wet van 6 april 1995 en de nevendiensten bedoeld in artikel 46, 2°, 6 van de wet van 6 april 1995 mogen verrichten, een vergunning aanvragen als beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging conform Boek II van Deel III van de voorgestelde wet.

In dat geval moeten die ondernemingen afstand doen van hun vergunning als beleggingsonderneming.

Art. 232

Dit artikel regelt, in overeenstemming met artikel 2, § 3 van Richtlijn 2001/107/EG, de situatie van de beheer-

gestion de droit belge agréées à la date d'entrée en vigueur de la loi proposée, c'est-à-dire, les sociétés de gestion de droit belge agréées, conformément à l'article 120, § 2, 1°, de la loi du 4 décembre 1990, pour assurer la gestion de fonds communs de placement.

Ces sociétés de gestion doivent se conformer à la Partie III de la loi proposée pour le 13 février 2007 au plus tard.

Pour être agréées en tant que sociétés de gestion d'organismes de placement collectif au sens de la loi proposée, et être inscrites à la liste visée à l'article 145, elles doivent introduire un dossier d'agrément conformément à l'article 141, dans lequel elles précisent, notamment, celles des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, qu'elles entendent exercer et ceux des services d'investissement visés à l'article 3, 10°, qu'elles entendent fournir.

Sans cet agrément, les sociétés de gestion existantes ne peuvent pas gérer des organismes de placement collectif qui répondent aux conditions de la directive 85/611/CEE, telle que modifiée par la directive 2001/108/CE, c'est-à-dire, des OPCVM « UCITS III », ni intervenir en tant que société de gestion d'organismes de placement collectif désignée, ni fournir des services d'investissement. Elles ne peuvent pas, sur la base de la reconnaissance mutuelle de l'agrément, établir des succursales ou exercer leur activité en libre prestation de services dans d'autres États membres EEE.

Les règles décrites ci-avant concernent tant les sociétés de gestion qui gèrent des fonds communs de placement qui répondent aux conditions de la directive 85/611/CEE, avant sa modification par la directive 2001/107/CE, c'est-à-dire, des fonds communs de placement « UCITS I », que celles qui gèrent des fonds communs de placement qui ont opté pour une autre catégorie de placements autorisés. Dès lors que la loi proposée, dans la définition du nouveau statut de société de gestion d'organismes de placement collectif, ne fait pas de distinction entre les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif selon la catégorie de placements autorisés des organismes gérés, le régime transitoire est identique pour toutes les sociétés de gestion, quelle que soit la catégorie de placements autorisés des fonds communs de placement qu'elles gèrent sous le couvert de la loi du 4 décembre 1990.

vennootschappen naar Belgisch recht die over een vergunning beschikken op de dag dat de voorgestelde wet in werking treedt, met andere woorden, de beheervennootschappen naar Belgisch recht die conform artikel 120, § 2, 1° van de wet van 4 december 1990 zijn erkend om het beheer waar te nemen van gemeenschappelijke beleggingsfondsen.

Deze beheervennootschappen moeten zich uiterlijk vóór 13 februari 2007 conformeren aan de bepalingen van Deel III van de voorgestelde wet.

Om een vergunning te verkrijgen als beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging in de zin van de voorgestelde wet en te worden ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 145, moeten zij, conform artikel 141, een dossier indienen met het oog op het verkrijgen van een vergunning waarin zij in het bijzonder preciseren welke van de in artikel 3, 9° vervatte beheertaken zij wensen te verrichten en welke van de in artikel 3, 10° vermelde beleggingsdiensten zij wensen te verlenen.

Zonder deze vergunning mogen de bestaande beheervennootschappen het beheer niet waarnemen voor instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG, als gewijzigd bij Richtlijn 2001/108/EG, met andere woorden voor « UCITS III »-ICBE's, noch optreden als aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, noch beleggingsdiensten verlenen. Zij mogen geen bijkantoren vestigen op grond van de wederzijdse erkenning van de vergunning, noch in het kader van het vrij verrichten van diensten hun werkzaamheden uitoefenen in andere Lidstaten van de EER.

De hierboven beschreven regels gelden zowel voor de beheervennootschappen die het beheer waarnemen voor gemeenschappelijke beleggingsfondsen die voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG vóór deze werd gewijzigd bij Richtlijn 2001/107/EG, met andere woorden « UCITS I »- gemeenschappelijke beleggingsfondsen, als voor de beheervennootschappen die het beheer waarnemen voor gemeenschappelijke beleggingsfondsen die geopteerd hebben voor een andere categorie van toegelaten beleggingen. Aangezien de voorgestelde wet in het nieuwe statuut van beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging geen onderscheid maakt tussen de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging naargelang de categorie van toegelaten beleggingen van de beheerde instellingen, is de overgangsregeling identiek voor alle beheervennootschappen, ongeacht de categorie van toegelaten beleggingen van de gemeenschappelijke beleggingsfondsen die zij beheren op grond van de wet van 4 december 1990.

Tant que ces sociétés de gestion n'ont pas obtenu leur agrément en vertu de la loi proposée, elles conservent l'agrément qui leur a été accordé en vertu de la loi du 4 décembre 1990. Cet agrément leur permet de poursuivre leur activité dans les conditions et limites de la loi du 4 décembre 1990 et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, c'est-à-dire, que cette activité est limitée à la gestion de fonds communs de placement de droit belge dans les conditions et limites fixées par la loi du 4 décembre 1990 et des arrêtés et règlements pris pour son exécution.

Toutefois, ces sociétés de gestion sont, dès l'entrée en vigueur de la loi proposée, immédiatement tenues au respect de certaines dispositions de celle-ci : obligation d'avoir leur siège statutaire et leur administration centrale en Belgique, caractère exclusif de leur objet, règles en matière de fusion et de cession de sociétés de gestion, dispositions relatives au contrôle par la CBFA, au contrôle révisoral ainsi qu'aux mesures exceptionnelles et aux sanctions imposées par la CBFA.

Dans la mesure où il ne s'agit pas d'obligations nouvelles par rapport à la loi du 4 décembre 1990 mais, pour la plupart, de dispositions qui ont été adaptées pour les aligner sur le dispositif analogue prévu dans d'autres législations de droit financier (voy. commentaires de ces articles), leur entrée en vigueur est immédiate nonobstant le fait que pour le surplus, l'activité de ces sociétés de gestion reste régie par la loi du 4 décembre 1990 jusqu'à leur inscription à la liste des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif visée à l'article 145 de la loi proposée.

Art. 233

Les sicaf immobilières, les organismes de placement en créances, les organismes de placement investissant dans des sociétés non cotées et dans des sociétés en croissance, et leurs compartiments qui sont inscrits, à la date d'entrée en vigueur de la loi, sur la liste visée à l'article 120, § 1er, de la loi du 4 décembre 1990, sont inscrits de plein droit à la liste visée à l'article 31 de la loi proposée.

Ces organismes de placement collectif sont donc, dès l'entrée en vigueur de la loi proposée soumis au respect de celle-ci. Ils ont toutefois jusqu'au 13 février 2007 pour se conformer à certaines dispositions de la loi proposée qui ont trait, en ce qui concerne les fonds communs de placement, à leur société de gestion, et, en ce qui con-

Zolang deze beheervennootschappen geen vergunning hebben verkregen krachtens de voorgestelde wet, behouden zij de erkenning die hun is verleend op grond van de wet van 4 december 1990. Deze erkenning laat hun toe hun werkzaamheden voort te zetten onder de voorwaarden en binnen de beperkingen van de wet van 4 december 1990 en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, wat betekent dat hun werkzaamheden beperkt zijn tot het beheer van gemeenschappelijke beleggingsfondsen naar Belgisch recht onder de voorwaarden en binnen de beperkingen vastgesteld bij de wet van 4 december 1990 en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

Toch zijn deze beheervennootschappen verplicht onmiddellijk een aantal bepalingen van de voorgestelde wet na te leven zodra die in werking treedt : hun statutaire zetel en hoofdbestuur moeten in België gevestigd zijn, hun doel dient een exclusief karakter te hebben, zij moeten zich conformeren aan de regels inzake fusie en overdracht van beheervennootschappen alsook aan de bepalingen betreffende het toezicht door de CBFA, het revisorale toezicht en de uitzonderlijke maatregelen en de sancties die de CBFA oplegt.

Aangezien dit ten aanzien van de wet van 4 december 1990 veelal geen nieuwe verplichtingen zijn maar merendeels bepalingen die zijn aangepast om ze af te stemmen op de andere analoge regelingen in de financiële wetgeving (zie de bespreking van die artikelen), treden zij onmiddellijk in werking, niettegenstaande het feit dat de werkzaamheden van die beheervennootschappen voor het overige onderworpen blijven aan de wet van 4 december 1990 tot het ogenblik waarop zij worden ingeschreven op de lijst van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging bedoeld in artikel 145 van de voorgestelde wet.

Art. 233

De vastgoedbevaks, de instellingen voor belegging in schuldvorderingen, de beleggingsinstellingen die beleggen in niet-genoteerde vennootschappen en in groeibedrijven, alsook hun compartimenten, die op de datum van inwerkingtreding van de wet zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 120, § 1 van de wet van 4 december 1990, worden van rechtswege ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 31 van de voorgestelde wet.

Deze instellingen voor collectieve belegging moeten de voorgestelde wet dus naleven vanaf het ogenblik dat zij in werking treedt. Zij hebben niettemin tot 13 februari 2007 de tijd om zich te conformeren aan bepaalde voorschriften van de voorgestelde wet die, wat de gemeenschappelijke beleggingsfondsen betreft, betrekking heb-

cerne les sociétés d'investissement, à leur direction effective et à leur organisation administrative, comptable, financière et technique.

Art. 234

Cet article détermine, conformément à l'article 2, § 2, de la directive 2001/108/CE, le régime transitoire des organismes de placement collectif de droit belge harmonisés créés avant le 13 février 2002, et de leurs compartiments créés jusqu'au jour de la date d'entrée en vigueur de la loi proposée, inscrits à la date d'entrée en vigueur de la loi proposée à la liste visée à l'article 120, § 1er, de la loi du 4 décembre 1990.

Par organismes de placement collectif harmonisés, l'on entend les organismes qui ont opté pour la catégorie de placements autorisés qui répondent aux conditions de la directive 85/611/CEE, avant sa modification par les directives 2001/107/CE et 2001/108/CE.

Ces organismes de placement collectif doivent se conformer, le cas échéant pour tous leurs compartiments, aux dispositions de la Partie II de la loi proposée et aux arrêtés et règlements applicables aux organismes de placement collectif qui ont opté pour la catégorie de placements autorisés qui répondent aux conditions de la directive 85/611/CEE telle que modifiée par les directives 2001/107/CE et 2001/108/CE, au plus tard le 13 février 2007.

Jusqu'à leur inscription à la liste visée à l'article 31 de la loi, ces organismes de placement collectif conservent leur inscription à la liste visée à l'article 120, § 1er, de la loi du 4 décembre 1990 et poursuivent leur activité conformément à ladite loi et aux dispositions de l'arrêté royal du 4 mars 1991 relatif à certains organismes de placement collectif qui leur sont applicables. Ils peuvent, sous ce couvert, créer de nouveaux compartiments qui répondent aux dispositions précitées, à l'exclusion de tout compartiment investissant ses moyens financiers selon les nouvelles règles de placement définies par la directive 2001/108/CE. Il n'est pas possible en effet de créer des compartiments « UCITS III » dans un organisme de placement collectif dont le fonctionnement n'est pas conforme à la directive 85/611/CEE modifiée. Cette interdiction s'explique par le fait que le passeport, permettant la commercialisation des parts dans les autres États membres EEE sur base de l'inscription accordée par la CBFA,

ben op hun beheervennootschap en, wat de beleggingsvennootschappen betreft, betrekking hebben op hun effectieve leiding en op hun administratieve, boekhoudkundige, financiële en technische organisatie.

Art. 234

Dit artikel bepaalt, in overeenstemming met artikel 2, § 2 van Richtlijn 2001/108/EG, de overgangsregeling voor de geharmoniseerde instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht die zijn opgericht vóór 13 februari 2002, alsook voor hun compartimenten die zijn gecreëerd tot de datum van inwerkingtreding van de voorgestelde wet, en die op de datum van inwerkingtreding van de voorgestelde wet zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 120, § 1 van de wet van 4 december 1990.

Met geharmoniseerde instellingen voor collectieve belegging worden de instellingen bedoeld die geopteerd hebben voor de categorie van toegelaten beleggingen die voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG alvorens zij werd gewijzigd bij de Richtlijnen 2001/107/EG en 2001/108/EG.

Deze instellingen voor collectieve belegging moeten zich, in voorkomend geval voor al hun compartimenten, uiterlijk vóór 13 februari 2007 conformeren aan de bepalingen van Deel II van de voorgestelde wet alsook aan de besluiten en reglementen die van toepassing zijn op de instellingen voor collectieve belegging die geopteerd hebben voor de categorie van toegelaten beleggingen die voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG als gewijzigd bij de Richtlijnen 2001/107/EG en 2001/108/EG.

Zolang zij niet zijn ingeschreven op de in artikel 31 van de wet bedoelde lijst, blijven deze instellingen voor collectieve belegging ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 120, § 1 van de wet van 4 december 1990 en blijven zij hun werkzaamheden uitoefenen in overeenstemming met die wet en de bepalingen van het koninklijk besluit van 4 maart 1991 met betrekking tot bepaalde instellingen voor collectieve belegging die op hen van toepassing zijn. Op grond hiervan mogen zij nieuwe compartimenten creëren die in overeenstemming zijn met de voormelde bepalingen, met uitzondering van compartimenten die hun financiële middelen beleggen volgens de nieuwe beleggingsregels gedefinieerd door Richtlijn 2001/108/EG. Het is immers niet mogelijk om « UCITS III »-compartimenten te creëren in een instelling voor collectieve belegging waarvan de werking niet strookt met de gewijzigde Richtlijn 85/611/EEG. Dit verbod werd opgelegd omdat het paspoort dat de commercialisering van

est délivré en fonction de la situation de l'organisme de placement collectif lui-même.

Bien qu'ils disposent d'un délai expirant le 13 février 2007 pour se conformer à la loi proposée et aux arrêtés et règlements applicables aux organismes de placement collectif qui ont opté pour la catégorie de placements autorisés qui répondent aux conditions de la directive 85/611/CEE telle que modifiée par les directives 2001/107/CE et 2001/108/CE, ces organismes sont, pour certains aspects de leur fonctionnement, soumis à certaines dispositions de la loi proposée dès l'entrée en vigueur de celle-ci.

Il s'agit des dispositions qui apportent des améliorations aux règles existantes, par exemple, en matière de compartiments, ou qui offrent de nouvelles possibilités en termes de création de catégories différentes d'actions, et dont l'entrée en vigueur n'a pas lieu d'être reportée.

Il en va de même des règles relatives au prospectus et aux avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif, qui l'annoncent ou la recommandent ainsi qu'aux rapports annuels et semestriels. L'information du public justifie que les investisseurs puissent bénéficier rapidement des améliorations introduites par la loi proposée. Les organismes de placement collectif disposent toutefois d'un délai de neuf mois à dater de l'entrée en vigueur de la loi proposée pour adapter les prospectus existants aux règles nouvelles et pour respecter celles-ci dans leurs rapports annuels et semestriels.

Sont également immédiatement applicables les dispositions de la loi proposée relatives au contrôle par la CBFA, au contrôle révisoral ainsi qu'aux mesures exceptionnelles et aux sanctions imposées par la CBFA. S'agissant de dispositions qui ont été adaptées pour les aligner sur le dispositif analogue prévu dans d'autres législations de droit financier (voy. commentaires de ces articles), leur entrée en vigueur est immédiate, nonobstant le fait que pour le surplus, l'activité des organismes de placement collectif visés à l'article 235 reste régie par la loi du 4 décembre 1990 jusqu'à leur inscription à la liste visée à l'article 31 de la loi proposée.

rechten van deelneming in andere Lidstaten van de EER toelaat op grond van de inschrijving die is verricht door de CBFA, wordt verleend in functie van de situatie van de instelling voor collectieve belegging zelf.

Hoewel zij over een termijn beschikken die verstrijkt op 13 februari 2007 om zich te conformeren aan de voorgestelde wet alsook aan de besluiten en reglementen die van toepassing zijn op de instellingen voor collectieve belegging die geopteerd hebben voor de categorie van toegelaten beleggingen die voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG als gewijzigd bij de Richtlijnen 2001/107/EG en 2001/108/EG, zijn deze instellingen, voor bepaalde aspecten van hun werking, onderworpen aan bepaalde bepalingen van de voorgestelde wet, zodra die in werking treedt.

Het betreft de bepalingen die de bestaande regels op bepaalde punten verbeteren, bijvoorbeeld wat de compartimenten betreft, of die nieuwe mogelijkheden scheppen voor het creëren van verschillende categorieën van aandelen, en waarvoor er geen reden is om de inwerkingtreding uit te stellen.

Dit geldt eveneens voor de regels inzake het prospectus en de berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging of die een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen, alsook voor de regels inzake de jaar- en halfjaarlijkse verslagen. De informatieverstrekking aan het publiek indachtig, is het gerechtvaardigd dat de beleggers zo spoedig mogelijk hun voordeel kunnen doen met de verbeteringen die de voorgestelde wet invoert. De instellingen voor collectieve belegging beschikken evenwel over een termijn van negen maanden die ingaat op het ogenblik dat de voorgestelde wet in werking treedt, om de bestaande prospectussen en hun jaar- en halfjaarlijkse verslagen aan te passen aan de nieuwe regels.

Ook de bepalingen van de voorgestelde wet betreffende het toezicht door de CBFA, het revisorale toezicht en de uitzonderlijke maatregelen en de sancties die de CBFA oplegt, zijn onmiddellijk van toepassing. Aangezien dit bepalingen zijn die worden aangepast om ze af te stemmen op de andere analoge regelingen in de financiële wetgeving (zie de bespreking van die artikelen), treden zij onmiddellijk in werking, niettegenstaande het feit dat de werkzaamheden van de in artikel 235 bedoelde instellingen voor collectieve belegging voor het overige onderworpen blijven aan de wet van 4 december 1990 tot het ogenblik waarop zij worden ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 31 van de voorgestelde wet.

Art. 235

Cet article détermine le régime transitoire des organismes de placement collectif de droit belge harmonisés créés après le 13 février 2002 et avant le 13 février 2004, et de leurs compartiments, inscrits, à la date d'entrée en vigueur de la loi proposée, à la liste visée à l'article 120, § 1er, de la loi du 4 décembre 1990.

Ceux-ci disposent d'un délai de neuf mois à partir de l'entrée en vigueur de la loi proposée pour se conformer à la Partie II de celle-ci.

Jusqu'à leur inscription à la liste visée à l'article 31 de la loi, ces organismes de placement collectif conservent leur inscription à la liste visée à l'article 120, § 1er, de la loi du 4 décembre 1990 et poursuivent leur activité conformément à ladite loi et aux dispositions de l'arrêté royal du 4 mars 1991 relatif à certains organismes de placement collectif qui leur sont applicables.

Bien qu'ils disposent d'un délai de neuf mois pour se conformer à la loi et aux arrêtés et règlements applicables aux organismes de placement collectif qui ont opté pour la catégorie de placements autorisés qui répondent aux conditions de la directive 85/611/CEE telle que modifiée par les directives 2001/107/CE et 2001/108/CE, ces organismes sont, pour certains aspects de leur fonctionnement, soumis à certaines dispositions de la loi proposée dès l'entrée en vigueur de celle-ci.

Il s'agit des dispositions qui apportent des améliorations aux règles existantes, par exemple, en matière de compartiments, ou qui offrent de nouvelles possibilités en termes de création de catégories différentes d'actions, et dont l'entrée en vigueur n'a pas lieu d'être reportée.

Sont également immédiatement applicables les dispositions de la loi proposée relatives au contrôle par la CBFA, au contrôle révisoral ainsi qu'aux mesures exceptionnelles et aux sanctions imposées par la CBFA. S'agissant de dispositions qui ont été adaptées pour les aligner sur le dispositif analogue prévu dans d'autres législations de droit financier (voy. commentaires de ces articles), leur entrée en vigueur est immédiate, nonobstant le fait que pour le surplus, l'activité des organismes de placement collectif visés à l'article 235 reste régie par la loi du 4 décembre 1990 jusqu'à leur inscription à la liste visée à l'article 31 de la loi proposée.

Art. 235

Dit artikel bepaalt de overgangsregeling voor de geharmoniseerde instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht die zijn opgericht na 13 februari 2002 en vóór 13 februari 2004, alsook voor hun compartimenten, die op de datum van inwerkingtreding van de voorgestelde wet zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 120, § 1 van de wet van 4 december 1990.

Deze instellingen beschikken over een termijn van negen maanden met ingang van de inwerkingtreding van de voorgestelde wet om zich te conformeren aan Deel II van deze wet.

Zolang zij niet zijn ingeschreven op de in artikel 31 van de wet bedoelde lijst, blijven deze instellingen voor collectieve belegging ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 120, § 1 van de wet van 4 december 1990 en blijven zij hun werkzaamheden uitoefenen in overeenstemming met die wet en de bepalingen van het koninklijk besluit van 4 maart 1991 met betrekking tot bepaalde instellingen voor collectieve belegging die op hen van toepassing zijn.

Hoewel zij over een termijn van negen maanden beschikken om zich te conformeren aan de wet alsook aan de besluiten en reglementen die van toepassing zijn op de instellingen voor collectieve belegging die geopteerd hebben voor de categorie van toegelaten beleggingen die voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG als gewijzigd bij de Richtlijnen 2001/107/EG en 2001/108/EG, zijn deze instellingen, voor bepaalde aspecten van hun werking, onderworpen aan bepaalde bepalingen van de voorgestelde wet, zodra die in werking treedt.

Het betreft de bepalingen die de bestaande regels op bepaalde punten verbeteren, bijvoorbeeld wat de compartimenten betreft, of die nieuwe mogelijkheden scheppen voor het creëren van verschillende categorieën van aandelen, en waarvoor er geen reden is om de inwerkingtreding uit te stellen.

Ook de bepalingen van de voorgestelde wet betreffende het toezicht door de CBFA, het revisorale toezicht en de uitzonderlijke maatregelen en de sancties die de CBFA oplegt, zijn onmiddellijk van toepassing. Aangezien dit bepalingen zijn die worden aangepast om ze af te stemmen op de andere analoge regelingen in de financiële wetgeving (zie de bespreking van die artikelen), treden zij onmiddellijk in werking, niettegenstaande het feit dat de werkzaamheden van de in artikel 235 bedoelde instellingen voor collectieve belegging voor het overige onderworpen blijven aan de wet van 4 december 1990 tot het ogenblik waarop zij worden ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 31 van de voorgestelde wet.

Art. 236

Cet article détermine le régime transitoire des organismes de placement collectif de droit belge, et de leurs compartiments, qui ont opté pour la catégorie de placements autorisés en valeurs mobilières et liquidités, et qui sont inscrits, à la date d'entrée en vigueur de la loi proposée, à la liste visée à l'article 120, § 1er, de la loi du 4 décembre 1990.

Ils sont soumis à un régime transitoire analogue à celui applicable aux organismes de placement collectif visés à l'article 234 de la loi proposée.

Il est fait exception à ce régime pour les compartiments à durée déterminée créés jusqu'à l'inscription de l'organisme de placement collectif à la liste visée à l'article 31 de la présente loi. Ces compartiments restent soumis, jusqu'à leur échéance, aux limites et conditions prévues par la loi du 4 décembre 1990 précitée et par les dispositions de l'arrêté royal du 4 mars 1991 relatif à certains organismes de placement collectif qui s'appliquent à la catégorie de placements autorisés visée à l'article 122, § 1er, alinéa 1er, 2°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée.

Art. 237

Cet article prévoit dans quel délai, à partir de l'entrée en vigueur de la loi proposée, l'assemblée générale du fonds commun de placement doit procéder à la nomination d'un commissaire.

Art. 239

Les organismes de placement en créances institutionnels et les pricaf privées inscrits, à la date d'entrée en vigueur de la loi proposée, aux listes visées, respectivement, aux articles 136*bis*, § 3, et 136*ter*, § 2, de la loi du 4 décembre 1990 sont inscrits de plein droit à la liste visée, respectivement, aux articles 108 et 123 de la loi proposée.

Les organismes de placement collectif de droit étranger, autres que les organismes de placement collectif qui relèvent du droit d'un autre État membre EEE et qui répondent aux conditions de la directive 85/611/CEE, et, le cas échéant, leurs compartiments, inscrits, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, à la liste visée à l'article 137 de la loi du 4 décembre 1990 précitée sont

Art. 236

Dit artikel bepaalt de overgangsregeling voor de instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht alsook voor hun compartimenten, die geopteerd hebben voor de categorie van toegelaten beleggingen in effecten en liquide middelen en die op de datum van inwerkingtreding van de voorgestelde wet zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 120, § 1 van de wet van 4 december 1990.

Voor hen geldt een analoge overgangsregeling als voor de instellingen voor collectieve belegging bedoeld in artikel 234 van de voorgestelde wet.

Er geldt een uitzondering op deze overgangsregeling voor de compartimenten met een bepaalde looptijd die gecreëerd zijn tot het ogenblik waarop de instelling voor collectieve belegging wordt ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 31 van deze wet. Die compartimenten blijven tot hun vervaldag onderworpen aan de beperkingen en voorwaarden van de voormelde wet van 4 december 1990 en aan de bepalingen van het koninklijk besluit van 4 maart 1991 met betrekking tot bepaalde instellingen voor collectieve belegging die van toepassing zijn op de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in artikel 122, § 1, eerste lid, 2° van de voormelde wet van 4 december 1990.

Art. 237

Dit artikel bepaalt binnen welke termijn na de inwerkingtreding van de voorgestelde wet, de algemene vergadering van het gemeenschappelijk beleggingsfonds een commissaris dient aan te stellen.

Art. 239

De institutionele instellingen voor belegging in schuldvorderingen en de private privaks die op de datum van inwerkingtreding van de voorgesteld wet zijn ingeschreven op de lijsten respectievelijk bedoeld in de artikelen 136*bis*, § 3 en 136*ter*, § 2 van de wet van 4 december 1990 zijn van rechtswege ingeschreven op de lijst respectievelijk bedoeld in de artikelen 108 en 123 van de voorgestelde wet.

De overgangsregeling die van toepassing is op de Belgische instellingen voor collectieve belegging bedoeld in de artikelen 233 en 236 geldt eveneens voor de instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht, en in voorkomend geval hun compartimenten, die op de datum van inwerkingtreding van deze wet zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 137 van de voormelde

soumis au régime transitoire applicable aux organismes de placement collectif de droit belge visés aux articles 233 et 236.

Art. 240

L'entrée en vigueur des dispositions de la loi proposée relatives aux organismes de placement collectif institutionnels, autres que les organismes de placement collectif en créances institutionnels, sera déterminée par le Roi par arrêté délibéré en conseil des ministres.

Art. 241

Les articles 69 à 71 et 169 à 173 de la loi proposée entrent en vigueur le jour de l'entrée en vigueur des articles 26 et 27 de la loi du 2 août 2002.

Art. 242 et 243

La loi proposée entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge.*

Les articles 2, 105 à 142*bis*, 150 à 156 de la loi du 4 décembre 1990 précitée est abrogée avec effet le 14 février 2007 sauf dans la mesure de ce qui est nécessaire pour le fonctionnement des compartiments à durée déterminée visés à l'article 237, § 2, alinéa 2, de la loi proposée.

Certaines dispositions de la loi du 4 décembre 1990 précitée sont toutefois abrogées à la date d'entrée en vigueur de la loi proposée dans la mesure où les dispositions analogues de la loi proposée sont applicables à cette date.

wet van 4 december 1990, met uitzondering van de instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van een andere Lidstaat van de EER en voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG.

Art. 240

De datum van inwerkingtreding van de bepalingen van de voorgestelde wet die betrekking hebben op de institutionele instellingen voor collectieve belegging, met uitzondering van de institutionele instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen, zal worden bepaald door de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Art. 241

De artikelen 69 tot 71 en 169 tot 173 van de voorgestelde wet treden in werking op de dag van de inwerkingtreding van de artikelen 26 en 27 van de wet van 2 augustus 2002.

Art. 242 en 243

De voorgestelde wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

De artikelen 2, 105 tot 142*bis*, 150 tot 156 van de voormelde wet van 4 december 1990 worden opgeheven met ingang van 14 februari 2007 behoudens voorzover nodig voor de werking van de compartimenten met bepaalde looptijd bedoeld in artikel 237, § 2, tweede lid van de voorgestelde wet.

Een aantal bepalingen van de voormelde wet van 4 december 1990 worden evenwel opgeheven met ingang van de datum van inwerkingtreding van de voorgestelde wet voorzover de analoge bepalingen van de voorgestelde wet op die datum van toepassing zijn.

RÉSUMÉ (II)

Le présent projet de loi complète la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

Les dispositions que comporte le présent projet de loi relèvent principalement de deux ordres.

Il s'agit d'une part, de compléter la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement en ce qui concerne les voies de recours contre les décisions de la CBFA prises en application de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

Il s'agit d'autre part, de compléter certaines dispositions de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement en confiant au tribunal de commerce la compétence de connaître de certains contentieux en matière d'annulation de décisions qui seraient prises par les organismes de placement collectif ou les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif à l'encontre de mesures prises par la CBFA. L'on assure ainsi la mise en place d'un dispositif complet pour assurer l'efficacité desdites mesures.

SAMENVATTING (II)

Dit wetsontwerp vormt een aanvulling op de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles.

Met de bepalingen van dit wetsontwerp wordt in hoofdzaak een dubbele doelstelling nagestreefd.

Enerzijds wordt de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles aangevuld met bepalingen over de verhaalmiddelen tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen met toepassing van de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles.

Anderzijds worden sommige bepalingen van de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles aangevuld door de rechtbank van koophandel bevoegd te verklaren voor bepaalde geschillen met betrekking tot de nietigverklaring van beslissingen die de instellingen voor collectieve belegging of de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging zouden hebben genomen in tegenspraak met maatregelen genomen door de CBFA. Op die manier wordt een complete regeling ingevoerd die de efficiëntie van de voornoemde maatregelen moet garanderen.

EXPOSÉ DES MOTIFS (II)

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de soumettre à Votre attention complète la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

En raison des matières traitées, un projet de loi distinct, qui relève de procédures législatives différentes, est présenté.

Les dispositions que comporte le présent projet de loi relèvent principalement de deux ordres.

Il s'agit d'une part, de compléter la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement en ce qui concerne les voies de recours contre les décisions de la CBFA prises en application de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

L'approche suivie en la matière respecte la redéfinition des voies de recours contre les décisions de la CBFA, intervenue par les articles 121 et 122 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers.

Il s'agit d'autre part, de compléter certaines dispositions de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement en confiant au tribunal de commerce la compétence de connaître de certains contentieux en matière d'annulation de décisions qui seraient prises par les organismes de placement collectif ou les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif à l'encontre de mesures prises par la CBFA. L'on assure ainsi la mise en place d'un dispositif complet pour assurer l'efficacité desdites mesures.

L'on précise que le dispositif ainsi complété est similaire à celui existant pour les établissements de crédit (loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit) et pour les entreprises d'investissement (loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements).

MEMORIE VAN TOELICHTING (II)

DAMES EN HEREN,

Dit wetsontwerp dat de Regering de eer heeft U voor te leggen, vormt een aanvulling op de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles.

Omwille van de behandelde materies wordt een afzonderlijk wetsontwerp, waarop andere wetgevende procedures van toepassing zijn, voorgesteld.

Met de bepalingen van dit wetsontwerp wordt in hoofdzaak een dubbele doelstelling nagestreefd.

Enerzijds wordt de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles aangevuld met bepalingen over de verhaalmiddelen tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen met toepassing van de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles.

De terzake uitgewerkte benadering houdt rekening met de verhaalmiddelen tegen de beslissingen van de CBFA zoals die werden herschreven door de artikelen 121 en 122 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten.

Anderzijds worden sommige bepalingen van de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles aangevuld door de rechtbank van koophandel bevoegd te verklaren voor bepaalde geschillen met betrekking tot de nietigverklaring van beslissingen die de instellingen voor collectieve belegging of de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging zouden hebben genomen in tegenspraak met maatregelen genomen door de CBFA. Op die manier wordt een complete regeling ingevoerd die de efficiëntie van de voornoemde maatregelen moet garanderen.

Hier dient te worden verduidelijkt dat de aldus aangevulde regeling parallel loopt met de bestaande regeling voor de kredietinstellingen (wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen) en voor de beleggingsondernemingen (wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en de beleggingsadviseurs).

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Articles 1er et 2

Ces articles précisent que le projet de loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution et font référence aux directives du Parlement européen et du Conseil dont le projet de loi assure la transposition partielle en droit belge.

Art. 3

L'article 3 proposé étend le champ d'application de l'action en cessation visée à l'article 220 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers au fait d'exercer des activités de sociétés de gestion d'organismes de placement collectif sans être agréé conformément à la Partie III de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

Art. 4 à 6

Les articles 4 à 6 proposés ont pour objet d'apporter aux articles 121, § 1er et 122, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers les adaptations en matière de recours contre les décisions de la CBFA nécessitées par la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

Art. 7

L'article 7 proposé complète le dispositif de l'article 27 de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement et reproduit l'article 119*nonies*, § 2, alinéa 4, de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers. L'on renvoie aux commentaires de cette disposition dans les travaux préparatoires de la loi du 12 décembre 1996 modifiant la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, l'article 2075 du Code civil, l'article 2 du Titre VI, Livre I du Code de commerce, l'article 22 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne, l'article 44 du Code TVA et l'article 265 du Code des impôts sur les revenus 1992.

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Artikelen 1 en 2

Deze artikelen verduidelijken dat het wetsontwerp een aangelegenheid regelt als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet en verwijzen naar de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad die door dit wetsontwerp gedeeltelijk in het Belgisch recht worden omgezet.

Art. 3

De voorgestelde artikel 3 verruimt het toepassingsgebied van de vordering tot staking als vastgelegd in artikel 220 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, met de handeling die bestaat uit het optreden als beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging zonder een vergunning te hebben verkregen conform de bepalingen van Deel III van de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles.

Art. 4 tot 6

Met de voorgestelde artikelen 4 tot 6 worden in de artikelen 121, § 1, en 122 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, de nodige wijzigingen aangebracht in verband met de mogelijkheden om beroep in te stellen tegen de beslissingen van de CBFA, om deze artikelen in overeenstemming te brengen met de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles.

Art. 7

De voorgestelde artikel 7 vervolledigt het bepaalde bij artikel 27 van de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles en is volledig gelijklopend met artikel 119*nonies*, § 2, vierde lid, van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten. In dat verband wordt verwezen naar de bespreking van die bepaling in de parlementaire voorbereiding van de wet van 12 december 1996 tot wijziging van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, artikel 2075 van het Burgerlijk Wetboek, artikel 2 van Titel VI, Boek I van het Wetboek van koophandel, artikel 22 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden, artikel 44 van het BTW-Wetboek en artikel 265 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Art. 8 et 13

Les articles 8 et 13 proposés complètent le dispositif des articles 92 et 197 de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

Ils règlent la procédure et la prescription relatives à l'action en nullité ouverte à tout intéressé contre les actes et décisions qui seraient pris, respectivement, par un organisme de placement collectif ou par une société de gestion d'organismes de placement collectif, soit sans l'autorisation du commissaire spécial désigné par la CBFA, conformément, respectivement, aux articles 92, § 2, ou 197, § 2, de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, soit à l'encontre d'une mesure de suspension de l'émission ou du rachat de parts d'un organisme de placement collectif ou à l'encontre d'une mesure de suspension de tout ou partie de l'activité d'une société de gestion d'organismes de placement collectif, prises par la CBFA conformément, respectivement, aux articles 92, § 3, et 197, § 3, de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

Art. 8 en 13

De voorgestelde artikelen 8 en 13 vervolledigen het bepaalde bij de artikelen 92 en 197 van de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles.

Zij regelen de procedure en de verjaring van de nietigheidsvordering die door elke belanghebbende kan worden ingesteld tegen de handelingen die zouden worden gesteld en de beslissingen die zouden worden genomen door, respectievelijk, een instelling voor collectieve belegging of een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, hetzij zonder de toestemming van de door de CBFA aangestelde speciaal commissaris, conform, respectievelijk, artikel 92, § 2, of artikel 197, § 2, van de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, hetzij in tegenspraak met een maatregel tot opschorting van de uitgifte of de inkoop van rechten van deelneming in een instelling voor collectieve belegging of in tegenspraak met een maatregel om de uitoefening van het bedrijf van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging geheel of gedeeltelijk te schorsen, die door de CBFA zijn genomen conform, respectievelijk, artikel 92, § 3, en artikel 197, § 3, van de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles.

Art. 9 à 12

Les articles 9 à 12 proposés complètent le dispositif des articles 159 et 160 de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

L'article 159 de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement met en place un dispositif permettant à la CBFA, dans le prolongement de la connaissance de l'actionnariat lors de l'agrément d'une société de gestion d'organismes de placement collectif, de suivre, à des fins d'ordre prudentiel, l'évolution de cet actionnariat en cours d'exercice de l'activité et de faire obstacle à l'acquisition ou à la majoration d'une participation par un actionnaire ne présentant pas les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente de la société de gestion d'organismes de placement collectif.

Dans ce cadre, l'article 159, § 5, qui est proposé, permet à la CBFA, en cas de manquements par rapport aux obligations d'information, de violation de l'opposition de la CBFA et de cession n'ayant pas fait l'objet d'une information à la CBFA, de saisir le Président du tribunal de commerce qui peut enjoindre de procéder à la déclara-

Art. 9 tot 12

De voorgestelde artikelen 9 tot 12 vervolledigen het bepaalde bij de artikelen 159 en 160 van de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles.

Artikel 159 van de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles voert een regeling in die de CBFA, in het verlengde van de transparantie van de aandeelhouderskring bij het verlenen van de vergunning aan een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, in staat stelt om, voor prudentiële doeleinden, de evolutie van die aandeelhouderskring te volgen tijdens de uitoefening van het bedrijf en zich te verzetten tegen de verwerving of de vergroting van een deelneming door een aandeelhouder die, gelet op de noodzaak van een gezond en voorzichtig beleid van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, daartoe niet geschikt blijkt.

In dat verband stelt artikel 159, § 5, de CBFA in staat om, wanneer de voorgeschreven kennisgeving niet wordt verricht, wanneer geen gevolg wordt gegeven aan het verzet van de CBFA en wanneer die niet vooraf in kennis is gesteld van een overdracht, de zaak voor te leggen aan de Voorzitter van de rechtbank van koophandel die

tion, suspendre l'exercice des droits de vote ou suspendre la tenue d'une assemblée générale déjà convoquée (article 8, alinéa 1er de la loi du 2 mars 1989 et article 516, § 1er, 1° et 2°, du Code des sociétés). Le Président peut également prononcer l'annulation des délibérations de l'assemblée générale.

En outre, le dispositif de l'article 159, § 7, qui permet à la CBFA de paralyser l'influence néfaste d'un détenteur d'une participation de 5 p.c. au moins sur la gestion saine et prudente de la société de gestion d'organismes de placement collectif, est complété par la procédure relative à l'action en nullité ouverte à la CBFA contre les délibérations de l'assemblée générale en cas d'exercice des droits de vote à l'encontre d'une mesure de suspension de leur exercice prononcée par la CBFA conformément à l'article 159, § 7, alinéa 1er.

En ce qui concerne la modification proposée à l'article 160 de la loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, elle vise à soumettre à un régime identique à celui de l'article 159 précité, l'acquisition d'une participation de contrôle dans une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge par une ou plusieurs personnes physiques ou morales relevant du droit d'un ou de plusieurs États non membres de l'Espace Économique Européen.

*
* *

Telle est, Mesdames, Messieurs, la portée générale du projet de loi.

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

Le ministre de l'Intérieur,

Patrick DEWAEL

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS

kan gelasten de kennisgeving te verrichten dan wel de uitoefening van de stemrechten of een reeds bijeengeroepen algemene vergadering kan schorsen (artikel 8, eerste lid, van de wet van 2 maart 1989 en artikel 516, § 1, 1° en 2°, van het Wetboek van vennootschappen). Zo ook kan de Voorzitter de beslissingen van de algemene vergadering nietig verklaren.

Bovendien wordt de regeling van artikel 159, § 7, die de CBFA in staat stelt de nefaste invloed te neutraliseren die de houder van een deelneming van tenminste 5 pct. kan hebben op het gezond en voorzichtig beleid van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, aangevuld met de procedure in verband met de nietigheidsvordering die door de CBFA kan worden ingesteld tegen de beslissingen van de algemene vergadering wanneer stemrechten werden uitgeoefend ondanks de schorsing van hun uitoefening door de CBFA conform artikel 159, § 7, eerste lid.

De voorgestelde wijziging in artikel 160 van de wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles strekt ertoe een identieke regeling met die van voornoemd artikel 159 in te voeren voor de verwerving van een controledeelneming in een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht door één of meer natuurlijke of rechtspersonen die ressorteren onder één of meer Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte.

*
* *

Dit, Dames en Heren, is de algemene draagwijdte van het ontwerp van wet.

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

De minister van Binnenlandse Zaken,

Patrick DEWAEL

De minister van Financiën,

Didier REYNDERS

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

_____

Avant-projet de loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement

_____

PARTIE PREMIÈRE

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi assure notamment la transposition de la directive 2001/107/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 janvier 2002 modifiant la directive 85/611/CEE du Conseil portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM) en vue d'introduire une réglementation relative aux sociétés de gestion et aux prospectus simplifiés ainsi que la transposition partielle de la directive 2001/108/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 janvier 2002 modifiant la directive 85/611/CEE du Conseil portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM) en ce qui concerne les placements des OPCVM.

Art. 3

Pour l'application de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, l'on entend :

1° par offre publique :

a) toute offre publique en vente, toute vente publique ou toute offre publique en souscription;

b) l'admission à la négociation sur un marché organisé qui est accessible au public;

c) aux conditions déterminées par le Roi, toute proposition publique ou publicité tendant à offrir des renseignements ou conseils, ou à susciter la demande de renseignements ou conseils, relatifs à des titres créés ou non encore créés qui font ou feront l'objet d'une offre, publique ou non, sauf si ces renseignements ou conseils portent sur des titres qui ont fait,

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

_____

Voorontwerp van wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles

_____

DEEL I

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet heeft inzonderheid de omzetting tot doel van Richtlijn 2001/107/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 januari 2002 tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's) met het oog op de reglementering van beheermaatschappijen en vereenvoudigde prospectussen, en de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2001/108/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 januari 2002 tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's), betreffende beleggingen van icbe's.

Art. 3

Voor de toepassing van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, wordt verstaan onder :

1° « openbaar aanbod » :

a) elk openbaar aanbod tot verkoop, elke openbare verkoop of elk openbaar aanbod tot inschrijving;

b) de toelating tot de verhandeling op een georganiseerde markt die voor het publiek toegankelijk is;

c) onder de door de Koning bepaalde voorwaarden, elk openbaar voorstel of reclame om informatie of raad te verstrekken of de vraag hiernaar uit te lokken, in verband met al dan niet reeds gecreëerde effecten die het voorwerp uitmaken of zullen uitmaken van een al dan niet openbaar aanbod, tenzij deze informatie of raad slaat op effecten die in

qui font, ou dont il est acquis qu'ils feront, l'objet d'une offre publique régulière en Belgique;

2° par offrant : celui qui effectue une offre publique ou celui qui, en ce qui concerne l'offre publique telle que visée à l'article 3, 1°, b), introduit une demande d'admission aux négociations;

3° par titres d'un organisme de placement collectif :

a) les parts d'organismes de placement collectif, et;

b) les autres instruments financiers que l'organisme de placement collectif est, le cas échéant, autorisé à émettre eu égard à la catégorie de placements autorisés pour laquelle il a opté conformément à l'article 7;

4° par parts d'organisme de placement collectif :

a) les actions d'une société d'investissement, et;

b) les titres représentatifs des droits indivis dans un fonds commun de placement;

5° par participants : les détenteurs de parts d'un organisme de placement collectif;

6° par marché organisé : un marché secondaire d'instruments financiers qui est organisé par une entreprise de marché dont le siège social est établi en Belgique ou à l'étranger;

7° par marché réglementé : tout marché réglementé, belge ou étranger, visé à l'article 2, 3°, 5° ou 6°, de la loi du 2 août 2002;

8° par gestion collective de portefeuilles d'organismes de placement collectif : l'exercice par une société de gestion d'organismes de placement collectif des fonctions de gestion d'organismes de placement collectif, que celles-ci soient exercées en tant que société de gestion d'organismes de placement collectif désignée par un organisme de placement collectif ou en vertu d'un contrat de mandat ou d'un contrat d'entreprise conclu avec un organisme de placement collectif conformément à l'article 41;

9° par fonctions de gestion d'organismes de placement collectif :

a) la gestion du portefeuille d'investissement de l'organisme de placement collectif;

b) l'administration de l'organisme de placement collectif, à savoir notamment :

België regelmatig openbaar werden of worden aangeboden of waarvan vaststaat dat ze in België regelmatig openbaar zullen worden aangeboden;

2° « bieder » : diegene die een openbaar aanbod verricht of diegene die, wat het openbaar aanbod betreft als bedoeld in artikel 3, 1°, b), een aanvraag indient om toelating tot de verhandeling;

3° « effecten van een instelling voor collectieve belegging » :

a) de rechten van deelneming in een instelling voor collectieve belegging, en;

b) de overige financiële instrumenten die een instelling voor collectieve belegging in voorkomend geval gerechtigd is uit te geven, rekening houdend met de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor zij heeft geopteerd conform artikel 7;

4° « rechten van deelneming in een instelling voor collectieve belegging » :

a) de aandelen van een beleggingsvennootschap, en;

b) de effecten ter vertegenwoordiging van de onverdeelde rechten in een gemeenschappelijk beleggingsfonds;

5° « deelnemers » : de houders van rechten van deelneming in een instelling voor collectieve belegging;

6° « georganiseerde markt » : een secundaire markt voor financiële instrumenten die georganiseerd is door een marktonderneming waarvan de maatschappelijke zetel in België of in het buitenland gevestigd is;

7° « gereglementeerde markt » : elke Belgische of buitenlandse gereglementeerde markt als bedoeld in artikel 2, 3°, 5° of 6° van de wet van 2 augustus 2002;

8° « collectief beheer van portefeuilles van instellingen voor collectieve belegging »: de uitoefening door een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van de beheertaken voor instellingen voor collectieve belegging, ongeacht of zij door de betrokken vennootschap worden verricht in de hoedanigheid van beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging aangesteld door een instelling voor collectieve belegging, of op grond van een lastgevingsovereenkomst of een aannemingsovereenkomst afgesloten met een instelling voor collectieve belegging conform artikel 41;

9° « beheertaken voor instellingen voor collectieve belegging »:

a) het beheer van de beleggingsportefeuille van de instelling voor collectieve belegging;

b) de administratie van de instelling voor collectieve belegging, waaronder :

i les services de gestion comptable de l'organisme de placement collectif, en ce compris l'établissement et la publication des comptes annuels;

ii les réponses aux demandes de renseignements des participants de l'organisme de placement collectif;

iii l'évaluation du portefeuille et la détermination de la valeur des titres de l'organisme de placement collectif (y compris les aspects fiscaux);

iv le contrôle du respect des dispositions légales et réglementaires applicables à l'organisme de placement collectif;

v la tenue du registre des porteurs de titres nominatifs;

vi la répartition des revenus entre catégories de titres et types de parts de l'organisme de placement collectif;

vii l'émission et le rachat des parts de l'organisme de placement collectif;

viii le dénouement des contrats, en ce compris l'envoi des titres de l'organisme de placement collectif;

ix l'enregistrement des opérations et la conservation des pièces y afférentes;

c) la commercialisation de titres d'organismes de placement collectif;

10° par services d'investissement :

a) la gestion individuelle de portefeuilles : la gestion de portefeuilles d'investissement sur une base discrétionnaire et individualisée, dans le cadre d'un mandat donné par les clients lorsque ces portefeuilles comportent un ou plusieurs instruments financiers visés à l'article 2, 1° de la loi du 2 août 2002;

b) le conseil en placement portant sur un ou plusieurs instruments financiers visés à l'article 2, 1° de la loi du 2 août 2002;

11° par société de gestion d'organismes de placement collectif désignée par un organisme de placement collectif : la société de gestion qui assure la gestion d'un fonds commun de placement, conformément à l'article 11, § 1er, ou la société de gestion qui est désignée par une société d'investissement, conformément à l'article 43;

12° par organisme de placement collectif géré par une société de gestion d'organismes de placement collectif : sauf stipulation contraire, un organisme de placement collectif pour lequel la société de gestion d'organismes de placement collectif exerce des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, que ce soit en tant que société de gestion d'organismes de

i de werkzaamheden van boekhoudkundig beheer van de instelling voor collectieve belegging, waaronder het opmaken en openbaar maken van de jaarrekening;

ii het op verzoek verstrekken van inlichtingen aan de deelnemers in de instelling voor collectieve belegging;

iii de waardering van de portefeuille en de bepaling van de waarde van de effecten van de instelling voor collectieve belegging (met inbegrip van de fiscale aspecten);

iv het toezicht op de naleving van de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen voor de instelling voor collectieve belegging;

v het bijhouden van het register van de houders van effecten op naam;

vi de bestemming van de inkomsten voor de verschillende categorieën van effecten en types van rechten van deelneming in de instelling voor collectieve belegging;

vii de uitgifte en de inkoop van rechten van deelneming van de instelling voor collectieve belegging;

viii de afwikkeling van de contracten, met inbegrip van de verzending van de effecten van de instelling voor collectieve belegging;

ix de registratie van de verrichtingen en de bewaring van de desbetreffende stukken;

c) de verhandeling van de effecten van de instelling voor collectieve belegging;

10° « beleggingsdiensten » :

a) individueel portefeuillebeheer : het per cliënt op discretionaire basis beheren van beleggingsportefeuilles op grond van een door de cliënten gegeven opdracht, voorzover die portefeuilles een of meer financiële instrumenten bevatten als bedoeld in artikel 2, 1° van de wet van 2 augustus 2002;

b) beleggingsadvies voor een of meer financiële instrumenten als bedoeld in artikel 2, 1° van de wet van 2 augustus 2002;

11° « beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging aangesteld door een instelling voor collectieve belegging » : de beheervennootschap die het beheer waarneemt van een gemeenschappelijk beleggingsfonds conform artikel 11, § 1 of de beheervennootschap die is aangesteld door een beleggingsvennootschap conform artikel 43;

12° « instelling voor collectieve belegging beheerd door een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging »: tenzij anders is bepaald, een instelling voor collectieve belegging waarvoor de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging beheertaken uitoefent als bedoeld in artikel 3, 9°, hetzij in de hoedanigheid

placement collectif désignée par l'organisme de placement collectif ou en vertu d'un contrat de mandat ou d'un contrat d'entreprise conclu avec l'organisme de placement collectif;

13° par clients de la société de gestion d'organismes de placement collectif : les investisseurs, en ce compris les institutions de prévoyance visées à l'article 2, § 3, 6°, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, auxquels la société de gestion d'organismes de placement collectif fournit des services d'investissement de gestion individuelle de portefeuilles ou de conseil en placement;

14° par commercialisation de titres d'organismes de placement collectif : l'offre publique en vente, la vente publique ou l'offre publique en souscription de titres d'organismes de placement collectif pour compte d'un organisme de placement collectif, en ce compris la réception et la transmission d'ordres portant sur les titres dudit organisme de placement collectif;

15° par fonds propres : la notion de fonds propres, au sens de la définition qui en est donnée dans le règlement pris en exécution de l'article 158;

16° par liens étroits :

a) une situation dans laquelle il existe un lien de participation, ou

b) une situation dans laquelle des entreprises sont des entreprises liées, ou

c) une relation de même nature que sous les litterae a) et b) ci-dessus entre une personne physique et une personne morale;

17° par contrôle, participation, lien de participation, entreprise-mère, filiale et entreprise liée : ces notions au sens de la définition qui en est donnée dans les arrêtés d'exécution de l'article 185;

18° par succursale d'une société de gestion d'organismes de placement collectif: un siège d'exploitation qui constitue une partie dépourvue de personnalité juridique d'une société de gestion d'organismes de placement collectif et qui effectue directement, en tout ou en partie, les activités autorisées par l'agrément de la société de gestion d'organismes de placement collectif; plusieurs sièges d'exploitation créés dans le même État par une société de gestion d'organismes de placement collectif ayant son siège social dans un autre État sont considérés comme une seule succursale;

19° par État membre d'accueil d'une société de gestion d'organismes de placement collectif : l'État membre de l'Espace économique européen, autre que la Belgique, sur le

van beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die is aangesteld door de instelling voor collectieve belegging, hetzij op grond van een lastgevingsovereenkomst of een aannemingsovereenkomst die is afgesloten met de instelling voor collectieve belegging;

13° « cliënten van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging » : de beleggers, inclusief de voorzorgsinstellingen als bedoeld in artikel 2, § 3, 6° van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, waarvoor de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging beleggingsdiensten van individueel portefeuillebeheer verricht of beleggingsadvies verstrekt;

14° « verhandeling van effecten van instellingen voor collectieve belegging » : het openbaar aanbod tot verkoop van, de openbare verkoop van of het openbaar aanbod tot inschrijving op effecten van instellingen voor collectieve belegging voor rekening van een instelling voor collectieve belegging, waaronder het inontvangstnemen en doorgeven van orders voor effecten van de betrokken instelling voor collectieve belegging;

15° « eigen vermogen » : het eigen vermogen in de zin van de definitie vervat in het reglement genomen ter uitvoering van artikel 158;

16° « nauwe banden » :

a) een situatie waarin een deelnemingsverhouding bestaat, of

b) een situatie waarin de ondernemingen, verbonden ondernemingen zijn, of

c) een band van dezelfde aard als bedoeld in bovenstaande litterae a) en b) tussen een natuurlijk en een rechtspersoon;

17° « controle, deelneming, deelnemingsverhouding, moederonderneming, dochteronderneming en verbonden onderneming » : deze begrippen in de zin van de definitie die ervan is gegeven in de uitvoeringsbesluiten van artikel 185;

18° « bijkantoor van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging » : een bedrijfszetel die een onderdeel zonder rechtspersoonlijkheid vormt van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en die rechtstreeks alle of een deel van de werkzaamheden uitoefent die zijn toegelaten op grond van de vergunning van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging; verschillende bedrijfszetels in eenzelfde Staat van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging met maatschappelijke zetel in een andere Staat, worden beschouwd als één enkel bijkantoor;

19° « Lidstaat van ontvangst van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging »: de Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, met uitzonde-

territoire duquel une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge exerce ses activités par l'établissement d'une succursale ou en libre prestation de services;

20° par établissement de crédit : tout établissement visé aux titres II à IV de la loi du 22 mars 1993;

21° par établissement financier : toute entreprise visée par l'article 3, § 1er, 5°, de la loi du 22 mars 1993;

22° par entreprise d'investissement: toute entreprise visée au Livre II, Titres II à IV de la loi du 6 avril 1995;

23° par la loi du 22 mars 1993 : la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

24° par la loi du 6 avril 1995 : la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements;

25° par la loi du 2 août 2002 : la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;

26° par la directive 85/611/CEE : la directive du Conseil du 20 décembre 1985 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM), telle que modifiée par la directive 2001/107/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 janvier 2002 modifiant la directive 85/611/CEE du Conseil portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM), en vue d'introduire une réglementation relative aux sociétés de gestion et aux prospectus simplifiés, et telle que modifiée par la directive 2001/108/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 janvier 2002 modifiant la directive 85/611/CEE du Conseil portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM), en ce qui concerne les placements des OPCVM;

27° par la directive 93/22/CEE: la directive du Conseil du 10 mai 1993 concernant les services d'investissement dans le domaine des valeurs mobilières;

28° par CBFA : la Commission bancaire, financière et des assurances;

29° par consultation ouverte : la procédure visée à l'article 2, 18°, de la loi du 2 août 2002;

30° par le Roi: le ministre des Finances.

ring van België, op het grondgebied waarvan een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht haar werkzaamheden uitoefent via de vestiging van een bijkantoor of in het kader van het vrij verrichten van diensten;

20° « kredietinstelling » : elke instelling als bedoeld in Titel II tot en met IV van de wet van 22 maart 1993;

21° « financiële instelling » : elke onderneming als bedoeld in artikel 3, § 1, 5° van de wet van 22 maart 1993;

22° « beleggingsonderneming » : elke onderneming als bedoeld in Boek II, Titel II tot en met IV van de wet van 6 april 1995;

23° « wet van 22 maart 1993 » : de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

24° « wet van 6 april 1995 » : de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

25° « wet van 2 augustus 2002 » : de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;

26° « Richtlijn 85/611/EEG »: de Richtlijn van de Raad van 20 december 1985 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's), als gewijzigd door Richtlijn 2001/107/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 januari 2002 tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's) met het oog op de reglementering van beheermaatschappijen en vereenvoudigde prospectussen, en als gewijzigd bij Richtlijn 2001/108/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 januari 2002 tot wijziging van richtlijn 85/611/EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's), betreffende beleggingen van icbe's;

27° « Richtlijn 93/22/EEG » : de Richtlijn van de Raad van 10 mei 1993 betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten;

28° « CBFA » : de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen;

29° « open raadpleging » : de procedure die is vastgelegd in artikel 2, 18° van de wet van 2 augustus 2002;

30° « de Koning » : de minister van Financiën.

PARTIE II

DES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF

LIVRE PREMIER

CHAMP D'APPLICATION

Art. 4

Sont soumis aux dispositions de la présente Partie :

1° les organismes belges, énumérés ci-dessous, dont l'objet est le placement collectif de moyens financiers :

a) *i.* les organismes qui recueillent leurs moyens financiers, en Belgique ou à l'étranger, par la voie d'une offre publique de parts;

ii. les organismes qui recueillent leurs moyens financiers, en Belgique ou à l'étranger, partiellement par la voie d'une offre publique de titres;

dénommés ci-après « organismes de placement collectif publics »;

b) les organismes qui recueillent leurs moyens financiers, en Belgique ou à l'étranger, exclusivement auprès d'investisseurs institutionnels ou professionnels agissant pour leur compte propre, et dont les titres ne peuvent être acquis que par de tels investisseurs, dénommés ci-après, « organismes de placement collectif institutionnels »;

c) les organismes qui recueillent leurs moyens financiers, en Belgique ou à l'étranger, exclusivement auprès d'investisseurs privés agissant pour leur propre compte, et dont les titres ne peuvent être acquis que par de tels investisseurs ou par d'autres investisseurs dans les conditions déterminées par le Roi, dénommés ci-après « organismes de placement collectif privés »;

2° les organismes étrangers dont l'objet est le placement collectif de moyens financiers, lorsque leurs titres font l'objet d'une offre publique en Belgique.

Pour l'application de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, ces organismes sont dénommés « organismes de placement collectif ».

Art. 5

Pour l'application de l'article 3, 1°, b), le Roi peut définir la notion de public.

Pour l'application de l'articles 4, alinéa 1er, 1°, a), et 2°, le Roi peut fixer les critères visant à déterminer le caractère public des opérations visées à l'article 3, 1°. Ces critères

DEEL II

INSTELLINGEN VOOR COLLECTIEVE BELEGGING

BOEK I

TOEPASSINGSGEBIED

Art. 4

De bepalingen van dit deel gelden voor :

1° de hierna opgesomde Belgische instellingen met als doel de collectieve belegging van financiële middelen :

a) *i.* de instellingen die hun financiële middelen in België of in het buitenland aantrekken via een openbaar aanbod van rechten van deelneming;

ii. de instellingen die hun financiële middelen in België of in het buitenland gedeeltelijk aantrekken via een openbaar aanbod van effecten;

hierna « openbare instellingen voor collectieve belegging » genoemd;

b) de instellingen die hun financiële middelen in België of in het buitenland uitsluitend aantrekken bij institutionele of professionele beleggers die voor eigen rekening handelen, en waarvan de effecten uitsluitend door dergelijke beleggers kunnen worden verworven, hierna « institutionele instellingen voor collectieve belegging » genoemd;

c) de instellingen die hun financiële middelen in België of in het buitenland uitsluitend aantrekken bij private beleggers die voor eigen rekening handelen, en waarvan de effecten uitsluitend kunnen worden verworven door dergelijke beleggers dan wel door andere beleggers in de door de Koning bepaalde omstandigheden, hierna « private instellingen voor collectieve belegging » genoemd;

2° de buitenlandse instellingen met als doel de collectieve belegging van financiële middelen, wanneer hun effecten het voorwerp uitmaken van een openbaar aanbod in België.

Voor de toepassing van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, worden deze instellingen « instellingen voor collectieve belegging » genoemd.

Art. 5

Voor de toepassing van artikel 3, 1°, b) kan de Koning het begrip « publiek » definiëren.

Voor de toepassing van de artikel 4, eerste lid, 1°, a) en 2° kan de Koning de criteria vastleggen van het openbaar karakter van de in artikel 3, 1° bedoelde verrichtingen. Deze

peuvent varier en fonction de la catégorie de placements autorisés pour laquelle un organisme de placement collectif peut opter conformément à l'article 7.

Pour l'application de l'article 4, alinéa 1er, 1°, b), le Roi peut définir ce qu'il y a lieu d'entendre par investisseurs institutionnels ou professionnels.

Pour l'application de l'article 4, alinéa 1er, 1°, c), le Roi peut définir :

1° ce qu'il y a lieu d'entendre par investisseurs privés;

2° les conditions et les modalités permettant aux investisseurs privés de céder des titres, émis par l'organisme de placement collectif privé.

LIVRE II

DES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF DE DROIT BELGE

TITRE PREMIER

Dispositions communes à l'ensemble des organismes de placement collectif de droit belge

Art. 6

Les organismes de placement collectif de droit belge relèvent d'une des trois catégories suivantes :

1° les organismes de placement collectif à nombre variable de parts qui revêtent la forme contractuelle (fonds commun de placement à nombre variable de parts) ou la forme statutaire (société d'investissement à capital variable);

2° les organismes de placement collectif à nombre fixe de parts qui revêtent la forme contractuelle (fonds commun de placement à nombre fixe de parts) ou la forme statutaire (société d'investissement à capital fixe);

3° les organismes de placement collectif en créances qui revêtent la forme contractuelle (fonds commun de placement en créances) ou la forme statutaire (société d'investissement en créances).

criteria kunnen verschillen naargelang van de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor een instelling voor collectieve belegging kan opteren conform artikel 7.

Voor de toepassing van artikel 4, eerste lid, 1°, b) kan de Koning definiëren wat dient te worden verstaan onder institutionele of professionele beleggers.

Voor de toepassing van artikel 4, eerste lid, 1°, c) kan de Koning :

1° definiëren wat dient te worden verstaan onder private beleggers;

2° vaststellen onder welke voorwaarden en volgens welke regels de private beleggers effecten kunnen overdragen die zijn uitgegeven door een private instelling voor collectieve belegging.

BOEK II

INSTELLINGEN VOOR COLLECTIEVE BELEGGING NAAR BELGISCH RECHT

TITEL I

Gemeenschappelijke bepalingen voor alle instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht

Art. 6

De instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht behoren tot één van de volgende drie categorieën :

1° de instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming die geregeld zijn bij overeenkomst (gemeenschappelijk beleggingsfonds met een veranderlijk aantal rechten van deelneming) of bij statuten (beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal);

2° de instellingen voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming die geregeld zijn bij overeenkomst (gemeenschappelijk beleggingsfonds met een vast aantal rechten van deelneming) of bij statuten (beleggingsvennootschap met vast kapitaal);

3° de instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen die geregeld zijn bij overeenkomst (gemeenschappelijk fonds voor belegging in schuldvorderingen) of bij statuten (vennootschap voor belegging in schuldvorderingen).

Art. 7

Un organisme de placement collectif est tenu d'opter pour le placement, des moyens financiers qu'il recueille, dans une des catégories de placements autorisés énumérées ci-après :

1° placements répondant aux conditions prévues par la directive 85/611/CEE;

2° instruments financiers et liquidités;

3° matières premières, options et contrats à terme sur matières premières;

4° options et contrats à terme sur valeurs mobilières, devises et contrats sur indices boursiers;

5° biens immobiliers;

6° capital à haut risque;

7° créances détenues par des tiers et cédées à l'organisme de placement collectif par une convention de cession dans les conditions et modalités fixées par le Roi;

8° instruments financiers émis par des sociétés non cotées;

9° autres placements autorisés par le Roi.

Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, définit les catégories de placements autorisés visées à l'alinéa 1er.

Art. 8

§ 1er. Les produits nets du fonds commun de placement ou de la société d'investissement sont déterminés et distribués ou capitalisés conformément au règlement de gestion ou aux statuts.

§ 2. Les droits attribués à chaque part sont égaux; il ne peut être créé des catégories différentes de parts, sauf si :

1° le règlement de gestion ou les statuts prévoient la création de deux types de parts, le produit net étant distribué pour un type et capitalisé pour l'autre;

2° les statuts d'une société d'investissement à capital variable prévoient, conformément aux critères et conditions fixés par le Roi par arrêté pris sur avis de la CBFA, la création de catégories différentes d'actions libellées en devises différentes ou qui supportent des frais différents ou des commissions différentes, à l'exclusion de toute différenciation en termes de participation dans les résultats du portefeuille de la société d'investissement ou du compartiment; l'acte portant constatation de la décision du conseil d'administration de

Art. 7

Elke instelling voor collectieve belegging moet voor de belegging van de financiële middelen die zij inzamelt, opteren voor één van de hierna opgesomde categorieën van toegelaten beleggingen :

1° beleggingen die voldoen aan de voorwaarden van richtlijn 85/611/EEG;

2° financiële instrumenten en liquide middelen;

3° grondstoffen, opties en termijncontracten op grondstoffen;

4° opties en termijncontracten op effecten, deviezen en beursindexcontracten;

5° vastgoed;

6° hoogrisicodragend kapitaal;

7° schuldvorderingen in het bezit van derden en overgedragen aan de instelling voor collectieve belegging bij een overdrachtsovereenkomst onder de voorwaarden en volgens de regels die door de Koning zijn vastgesteld;

8° financiële instrumenten die zijn uitgegeven door niet-genoteerde vennootschappen;

9° andere door de Koning toegelaten beleggingen.

De Koning definieert de in het eerste lid opgesomde categorieën van toegelaten beleggingen bij besluit genomen na advies van de CBFA.

Art. 8

§ 1. De netto-opbrengsten van het gemeenschappelijk beleggingsfonds of van de beleggingsvennootschap worden vastgesteld en uitgekeerd of gekapitaliseerd conform het beheerreglement of de statuten.

§ 2. Alle deelnemers hebben gelijke rechten; er mogen geen verschillende categorieën van rechten van deelneming worden gecreëerd, tenzij :

1° het beheerreglement of de statuten bepalen dat twee types van rechten van deelneming kunnen worden gecreëerd, waarbij de netto-opbrengst voor het ene type wordt uitgekeerd en voor het andere type wordt gekapitaliseerd;

2° de statuten van een beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal bepalen, conform de criteria en voorwaarden die door de Koning bij besluit zijn vastgesteld op advies van de CBFA, dat verschillende categorieën van aandelen kunnen worden gecreëerd die in verschillende munten zijn uitgedrukt of waarop verschillende kosten of verschillende provisies van toepassing zijn, met dien verstande dat er geen onderscheid mogelijk is wat de deelname betreft in het resultaat van de portefeuille van de beleggings-

créer une nouvelle catégorie d'actions, en application d'une telle disposition statutaire, modifie les statuts;

3° les statuts d'une société d'investissement à capital variable ou d'une société d'investissement en créances prévoient la création de catégories différentes d'actions conformément à l'article 16 ou à l'article 26;

4° les statuts d'une société d'investissement à capital fixe prévoient la création de catégories différentes d'actions;

5° le règlement de gestion d'un fonds de placement en créances ou les statuts d'une société d'investissement en créances prévoient la création de catégories différentes de parts. Le règlement ou les statuts déterminent les modalités de répartition, entre les diverses catégories de parts, des sommes payées par les débiteurs des créances composant le portefeuille de créances. Le règlement ou les statuts peuvent prévoir des parts prioritaires.

§ 3. Les statuts d'une société d'investissement en créances stipulent que le bénéfice de la société est distribué ou réservé pour distribution ultérieure ou pour couverture de risques de défaut de paiement des créances.

Art. 9

Tout organisme de placement collectif est géré ou administré selon le principe de répartition des risques et de manière à assurer une gestion autonome et dans l'intérêt exclusif des porteurs de titres émis par l'organisme de placement collectif.

vennootschap of van het compartiment; de akte tot vaststelling van het besluit van de raad van bestuur om, met toepassing van dergelijke statutaire bepaling, een nieuwe categorie van aandelen te creëren, wijzigt de statuten;

3° de statuten van een beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal of van een beleggingsvennootschap in schuldvorderingen bepalen dat verschillende categorieën van aandelen kunnen worden gecreëerd overeenkomstig artikel 16 of 26;

4° in de statuten van een beleggingsvennootschap met vast kapitaal verschillende categorieën van aandelen zijn gecreëerd;

5° in het beheerreglement van een fonds voor belegging in schuldvorderingen of in de statuten van een vennootschap voor belegging in schuldvorderingen, verschillende categorieën van rechten van deelneming zijn gecreëerd. Het reglement of de statuten bepalen de wijze van verdeling over de verschillende categorieën van rechten van deelneming, van de bedragen die betaald zijn door de schuldenaars van schuldvorderingen die de schuldvorderingsportefeuille vormen. Het reglement of de statuten kunnen in preferente rechten van deelneming voorzien.

§ 3. De statuten van een vennootschap voor belegging in schuldvorderingen bepalen dat de winst van de vennootschap wordt uitgekeerd of wordt gereserveerd voor latere uitkering of voor de dekking van risico's van tekortkomingen in de betalingen van de schuldvorderingen.

Art. 9

Elke instelling voor collectieve belegging wordt bestuurd of beheerd volgens het beginsel van de risicospreiding, in het uitsluitend belang van de houders van effecten die zijn uitgegeven door de instelling voor collectieve belegging en op zodanige wijze dat een autonoom beheer van de instelling is verzekerd.

TITRE II

Des organismes de placement collectif publics

CHAPITRE PREMIER

Dispositions générales

Section première

Des organismes de placement collectif à nombre variable de parts publics

Art. 10

Par organisme de placement collectif à nombre variable de parts publics, il faut entendre l'organisme :

1° dont l'objet exclusif est le placement collectif dans une des catégories de placements autorisés visées à l'article 7, alinéa 1er, 1°, 2°, 3°, 4° et 9°, pour lesquels il existe un marché, conformément aux dispositions de la présente loi, des arrêtés et règlements pris pour son exécution et du règlement de gestion ou des statuts de l'organisme de placement collectif;

2° dont les moyens financiers sont recueillis par la voie d'une offre publique de parts, négociables ou non;

3° dont les parts, sont à la demande des participants, rachetées ou remboursées, directement ou indirectement, à charge des actifs de cet organisme à un prix qui est calculé sur base de la valeur d'inventaire.

Est assimilé à de tels rachats ou remboursements le fait pour l'organisme d'agir afin que la valeur de ses parts admises aux négociations sur un marché organisé ne s'écarte pas sensiblement de leur valeur d'inventaire.

Art. 11

§ 1er. Par fonds commun de placement, il faut entendre le patrimoine indivis géré par une société de gestion d'organismes de placement collectif pour le compte des participants, dont les droits sont représentés par des parts nominatives, au porteur ou, dans les conditions déterminées par le Roi, dématérialisées.

Le respect des dispositions de la présente partie et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, relatives à un fonds commun de placement incombe à la société de gestion d'organismes de placement collectif.

TITEL II

Openbare instellingen voor collectieve belegging

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Afdeling I

Openbare instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming

Art. 10

Onder openbare instelling voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming wordt verstaan, een instelling :

1° met als uitsluitend doel de collectieve belegging in één van de in artikel 7, eerste lid, 1°, 2°, 3°, 4° en 9° bedoelde categorieën van toegelaten beleggingen waarvoor een markt bestaat, overeenkomstig de bepalingen van deze wet, de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen en haar beheerreglement of statuten;

2° waarvan de financiële middelen worden aangetrokken via een openbaar aanbod van al dan niet verhandelbare rechten van deelneming;

3° waarvan de rechten van deelneming, op verzoek van de deelnemers, rechtstreeks of onrechtstreeks, ten laste van haar activa worden ingekocht of terugbetaald tegen een prijs die wordt berekend op basis van de inventariswaarde.

Met dergelijke inkopen of terugbetalingen wordt ieder handelen gelijkgesteld van de instelling om te voorkomen dat de waarde van haar rechten van deelneming die zijn toegelaten tot de verhandeling op een georganiseerde markt, aanzienlijk zou afwijken van de inventariswaarde.

Art. 11

§ 1. Onder gemeenschappelijk beleggingsfonds wordt verstaan, het onverdeeld vermogen dat een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging beheert voor rekening van de deelnemers van wie de rechten zijn vertegenwoordigd door op naam of aan toonder gestelde rechten van deelneming of, onder de door de Koning vastgestelde voorwaarden, door gedematerialiseerde rechten van deelneming.

De beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging moet de bepalingen naleven van dit deel en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen met betrekking tot een gemeenschappelijk beleggingsfonds.

§ 2. Le siège statutaire et l'administration centrale de la société de gestion d'organismes de placement collectif doivent être en Belgique. Un fonds commun de placement est, sous ces conditions, considéré comme belge.

§ 3. Tout fonds commun de placement à nombre variable de parts doit être désigné par une dénomination particulière; celle-ci doit comprendre les mots « fonds de placement à nombre variable de parts public de droit belge » ou « fonds ouvert public de droit belge », ou être suivie immédiatement de ces mots. Si la catégorie de placements autorisés pour laquelle elle a opté en vertu de l'article 7, alinéa 1er, ne ressort pas de cette dénomination, l'indication de cette catégorie doit toujours suivre immédiatement sa dénomination.

§ 4. Les participants d'un fonds commun de placement ne sont tenus pour les dettes du fonds qu'à concurrence de l'actif net du fonds et au prorata de leur participation.

Les créanciers de la société de gestion d'organismes de placement collectif ou des participants n'ont pas de recours sur les actifs du fonds, qui ne répondent que des dettes, des engagements et des obligations qui, conformément à l'objet décrit dans le règlement de gestion, pourront être mises à charge des actifs du fonds.

La société de gestion d'organismes de placement collectif représente le fonds commun de placement et ses participants envers les tiers et peut, dans les cas et aux conditions stipulés dans le règlement de gestion, représenter les participants en justice sans révéler l'identité des participants.

Art. 12

Le règlement de gestion comprend les dispositions définissant l'objet du fonds commun de placement, les règles particulières de gestion ou d'administration qui lui sont applicables et les droits et obligations respectifs de la société de gestion d'organismes de placement collectif, du dépositaire et des participants.

Le règlement de gestion peut être modifié par une décision de l'assemblée générale des participants.

Le règlement de gestion détermine les cas et les conditions dans lesquels la société de gestion d'organismes de placement collectif est habilitée à exercer les droits de vote attachés aux instruments financiers compris dans le fonds commun de placement.

§ 2. De statutaire zetel en het hoofdbestuur van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging moeten zich in België bevinden. Als aan deze voorwaarden is voldaan, zal een gemeenschappelijk beleggingsfonds als Belgisch worden beschouwd.

§ 3. Elk gemeenschappelijk beleggingsfonds met een veranderlijk aantal rechten van deelneming heeft een eigen naam; ofwel bevat deze naam de woorden « openbaar beleggingsfonds naar Belgisch recht met een veranderlijk aantal rechten van deelneming » of « openbaar open fonds naar Belgisch recht », ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op zijn naam. Indien uit deze naam niet blijkt voor welke categorie van toegelaten beleggingen het fonds overeenkomstig artikel 7, eerste lid heeft geopteerd, moet de aanduiding van die categorie altijd onmiddellijk volgen op zijn naam.

§ 4. De deelnemers in een gemeenschappelijk beleggingsfonds zijn tot de schulden van het fonds slechts gehouden ten belope van het netto-actief van het fonds en pro rata van hun deelneming.

De schuldeisers van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of van de deelnemers hebben geen verhaal op de activa van het fonds die slechts tot waarborg strekken voor schulden, verbintenissen en verplichtingen die in overeenstemming met de doelomschrijving in het beheerreglement ten laste kunnen worden gebracht van de activa van het fonds.

De beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging vertegenwoordigt het gemeenschappelijk beleggingsfonds en zijn deelnemers jegens derden en kan, in de gevallen en onder de voorwaarden bepaald in het beheerreglement, de deelnemers in rechte vertegenwoordigen zonder de identiteit van de deelnemers kenbaar te maken.

Art. 12

Het beheerreglement bevat de bepalingen waarin het doel van het gemeenschappelijk beleggingsfonds is vastgesteld, de bijzondere beheer- of bestuursregels die hierop van toepassing zijn en de respectieve rechten en plichten van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, de bewaarder en de deelnemers.

Het beheerreglement mag worden gewijzigd bij beslissing van de algemene vergadering van deelnemers.

Het beheerreglement bepaalt in welke gevallen en onder welke voorwaarden de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging bevoegd is om de stemrechten uit te oefenen die verbonden zijn aan de financiële instrumenten in het gemeenschappelijk beleggingsfonds.

Art. 13

§ 1er. Il doit être tenu, chaque année, au moins une assemblée générale des participants d'un fonds commun de placement aux lieu, jour et heure indiqués dans le règlement de gestion. L'assemblée générale entend le rapport de gestion et le rapport des commissaires relatif aux comptes annuels et discute les comptes annuels du fonds commun de placement. L'assemblée générale se prononce sur l'approbation des comptes annuels, en ce compris l'affectation du résultat du fonds commun de placement.

§ 2. Le conseil d'administration de la société de gestion d'organismes de placements collectif et le commissaire du fonds commun de placement peuvent convoquer une assemblée générale des participants à un fonds commun de placement.

Ils sont tenus de convoquer cette assemblée générale :

1° lorsque les participants qui représentent un cinquième du montant des parts en circulation et qui établissent qu'ils les détiennent depuis trois mois, le demandent afin de prendre une décision concernant le remplacement de la société de gestion d'organismes de placement collectif;

2° pour toute décision de modification du règlement de gestion, de modification de la catégorie des placements autorisés, d'apport des actifs du fonds commun de placement dans un autre organisme de placement collectif ou de liquidation du fonds commun de placement;

3° chaque fois que le règlement de gestion du fonds commun de placement prévoit une convocation de l'assemblée générale des participants;

4° afin de procéder à la nomination d'un réviseur d'entreprises aux fins d'exercer les fonctions de commissaire du fonds commun de placement conformément à l'article 83.

§ 3. Le mode de convocation, de délibération et de décision de l'assemblée générale des participants est déterminé par le règlement de gestion ainsi que la mise à disposition des participants du fonds commun de placement du rapport de gestion, du rapport des commissaires et des comptes annuels.

§ 4. Dans les cas visés au § 2, alinéa 2, l'assemblée générale des participants ne peut valablement délibérer que si les participants présents représentent la moitié au moins du nombre des parts en circulation.

Si cette condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation est nécessaire et la nouvelle assemblée délibère valablement, quelle que soit la portion des parts en circulation représentée par les participants présents.

Art. 13

§ 1. Ieder jaar moet ten minste één algemene vergadering van de deelnemers van een gemeenschappelijk beleggingsfonds worden gehouden op plaats, dag en uur als vastgelegd in het beheerreglement. De algemene vergadering hoort het jaarverslag en het verslag van de commissarissen over de jaarrekening en behandelt de jaarrekening van het gemeenschappelijk beleggingsfonds. De algemene vergadering beslist over de goedkeuring van de jaarrekening, inclusief over de bestemming van het resultaat van het gemeenschappelijk beleggingsfonds.

§ 2. De raad van bestuur van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en de commissaris van het gemeenschappelijke beleggingsfonds kunnen een algemene vergadering van de deelnemers in een gemeenschappelijk beleggingsfonds bijeenroepen.

Zij moeten deze algemene vergadering bijeenroepen :

1° op verzoek van de deelnemers die één vijfde van het bedrag van de in omloop zijnde rechten van deelneming vertegenwoordigen en die het bezit ervan sinds drie maanden kunnen bewijzen, om te beslissen over de vervanging van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging;

2° voor elke beslissing tot wijziging van het beheerreglement, tot wijziging van de categorie van toegelaten beleggingen, tot inbreng van de activa van het gemeenschappelijk beleggingsfonds in een andere instelling voor collectieve belegging of tot vereffening van het gemeenschappelijk beleggingsfonds;

3° telkens als het beheerreglement van het gemeenschappelijk beleggingsfonds in een bijeenroeping van de algemene vergadering van deelnemers voorziet;

4° teneinde een bedrijfsrevisor aan te stellen om de functie van commissaris van het gemeenschappelijk beleggingsfonds waar te nemen conform artikel 83.

§ 3. De wijze van bijeenroeping, beraadslaging en besluitvorming van de algemene vergadering van deelnemers wordt geregeld in het beheerreglement alsook de terbeschikkingstelling van het jaarverslag, van het verslag van de commissarissen en van de jaarrekening voor de deelnemers van het gemeenschappelijk beleggingsfonds.

§ 4. In de gevallen bedoeld in § 2, tweede lid, kan de algemene vergadering van deelnemers enkel op geldige wijze beraadslagen en beslissen indien de aanwezige deelnemers ten minste de helft vertegenwoordigen van het aantal in omloop zijnde rechten van deelneming.

Is deze voorwaarde niet vervuld, dan is een nieuwe bijeenroeping nodig en beraadslaagt en beslist de nieuwe vergadering op geldige wijze ongeacht het aantal rechten van deelneming in omloop dat door de aanwezige deelnemers wordt vertegenwoordigd.

Art. 14

Par société d'investissement à capital variable, dénommée «Sicav», il faut entendre l'organisme de placement collectif constitué sous la forme d'une société anonyme ou d'une société en commandite par actions dont le capital varie, sans modification des statuts, en raison de l'émission d'actions nouvelles ou du rachat de ses actions.

Une Sicav ne peut exercer d'autres activités que celle prévue à l'article 4, alinéa 1er, 1°, a), *i*, ni détenir d'autres actifs que ceux nécessaires à la réalisation de son objet statutaire.

Art. 15

§ 1er. La Sicav est soumise au Code des sociétés dans la mesure où il n'y est pas dérogé par le présent Titre.

§ 2. Par dérogation à l'article 78 du Code des sociétés, la dénomination sociale de la Sicav et l'ensemble des documents qui en émanent, doivent contenir la mention « société d'investissement à capital variable publique de droit belge » ou « Sicav publique de droit belge », ou être suivie immédiatement de ces mots. Si la catégorie des placements autorisés pour laquelle elle a opté conformément à l'article 7, alinéa 1er, ne ressort pas de cette dénomination, l'indication de cette catégorie doit toujours suivre immédiatement sa dénomination.

§ 3. Le capital social est toujours égal à la valeur de l'actif net. Il ne peut être inférieur à 1 200 000 euros. Pour l'application de l'article 634 du Code des sociétés, le capital minimum s'entend du montant prévu par le présent paragraphe.

§ 4. Tout apport est fait en numéraire. Cette disposition ne s'applique pas en cas d'apport des actifs d'un organisme de placement collectif inscrit à la liste ou en cas d'apport du panier des titres composant un indice, lorsque les statuts de l'organisme de placement collectif prévoient que la politique de placement de ce dernier a pour objet de reproduire un indice de titres déterminé.

§ 5. Les actions doivent être entièrement libérées dès la souscription; elles sont sans désignation de leur valeur nominale.

Il ne peut être créé d'actions non représentatives du capital.

§ 6. Les articles 74, 1°, 78, 79, al. 1er, 141, 439, 440, 441, 442, § 1er et § 2, 443, 445, 446, 447, 448, 453, 458, 460, 463, 465, 466, al. 4, 476, 477, 479, 483, 484, 505, 506, 508, 509, 535, 542, 557, 559, 560, 581, alinéa 1er, 1re et deuxième phrases, 582, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 592, alinéas 1er et 2, 593, 594, 595, 596, alinéas 1er, 2 et 4, 597, 598, 599,

Art. 14

Onder beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal, « Bevek » genoemd, wordt een instelling voor collectieve belegging verstaan die is opgericht als naamloze vennootschap of als commanditaire vennootschap op aandelen en waarvan het kapitaal, zonder wijziging van de statuten, verandert naargelang zij nieuwe aandelen uitgeeft of haar eigen aandelen inkoopt.

Een Bevek mag geen andere werkzaamheden verrichten dan omschreven in artikel 4, eerste lid, 1°, a), *i* en zij mag geen andere activa bezitten dan die welke noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van haar statutair doel.

Art. 15

§ 1. De Bevek is onderworpen aan het Wetboek van Vennootschappen voorzover daarvan niet wordt afgeweken door deze Titel.

§ 2. In afwijking van artikel 78 van het Wetboek van Vennootschappen, bevat de naam van de Bevek en alle stukken die van haar uitgaan, de woorden « openbare beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal naar Belgisch recht » of « openbare Bevek naar Belgisch recht » ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op haar naam. Indien uit deze naam niet blijkt voor welke categorie van toegelaten beleggingen zij overeenkomstig artikel 7, eerste lid heeft geopteerd, moet de aanduiding van die categorie altijd onmiddellijk volgen op haar naam.

§ 3. Het maatschappelijk kapitaal is steeds gelijk aan de waarde van het netto-actief. Het mag niet minder bedragen dan 1 200 000 euro. Voor de toepassing van artikel 634 van het Wetboek van Vennootschappen wordt onder minimumkapitaal het in deze paragraaf voorgeschreven bedrag verstaan.

§ 4. Elke inbreng gebeurt in geld. Deze bepaling is niet van toepassing in geval van inbreng van de activa van een op de lijst ingeschreven instelling voor collectieve belegging of in geval van inbreng van de korf van de samenstellende effecten van een index, wanneer in de statuten van de instelling voor collectieve belegging bepaald is dat haar beleggingsbeleid gericht is op het volgen van een bepaalde effectenindex.

§ 5. De aandelen moeten vanaf de inschrijving zijn volgestort; zij vermelden geen nominale waarde.

Er kunnen geen aandelen worden uitgegeven die het kapitaal niet vertegenwoordigen.

§ 6. De artikelen 74, 1°, 78, 79, eerste lid, 141, 439, 440, 441, 442, § 1 en § 2, 443, 445, 446, 447, 448, 453, 458, 460, 463, 465, 466, vierde lid, 476, 477, 479, 483, 484, 505, 506, 508, 509, 535, 542, 557, 559, 560, 581, eerste lid, eerste en tweede zin, 582, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 592, eerste en tweede lid, 593, 594, 595, 596, eerste, tweede en

600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 619, 620, § 1er en § 2, alinéa 1er, 621, 622, 623, alinéas 1er et 2, 624 et 625 du Code des sociétés ne sont pas applicables.

Par dérogation à l'alinéa 1er, l'article 560 du Code des sociétés est applicable dans le cas visé à l'article 8, § 2, 2°.

Art. 16

§ 1er. Les statuts de la Sicav qui a opté pour les catégories de placements autorisés visées à l'article 7, alinéa 1er, 1° ou 2°, peuvent habiliter le conseil d'administration à créer des catégories différentes d'actions correspondant chacune à une partie distincte, ou compartiment, du patrimoine. Dans ce cas, la création de chaque compartiment donne lieu à une offre publique de la catégorie d'actions représentatives de ladite partie du patrimoine.

L'acte portant constatation de la décision du conseil d'administration de créer une nouvelle catégorie d'actions modifie les statuts.

§ 2. Dans le respect de l'égalité des actionnaires, les statuts prévoient le mode d'imputation des frais pour toute la société d'investissement et par compartiment, ainsi que le mode d'exercice du droit de vote, d'approbation des comptes annuels et d'octroi de la décharge aux administrateurs et aux commissaires par l'assemblée générale.

§ 3. En cas de dissolution, de liquidation ou de restructuration de compartiments, les dispositions du Livre IV, Titre IX ou du Livre XI du Code des sociétés sont applicables par analogie aux compartiments.

Chaque compartiment d'une Sicav est liquidé séparément, sans donner lieu à la liquidation d'un autre compartiment. Seule la liquidation du dernier compartiment entraîne la liquidation de la Sicav.

§ 4. Les droits des participants et des créanciers relatifs à un compartiment ou nés à l'occasion de la constitution, du fonctionnement ou de la liquidation d'un compartiment sont limités aux actifs de ce compartiment.

En cas de création de différents compartiments dans le patrimoine, tout engagement ou toute opération est, à l'égard de la contrepartie, imputée de manière non équivoque à un ou plusieurs compartiments. L'article 528, alinéa 1er, du Code des sociétés s'applique aux infractions à cette disposition.

Par dérogation aux articles 7 et 8 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, les actifs d'un compartiment déterminé

vierde lid, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 619, 620, § 1 en § 2, eerste lid, 621, 622, 623, eerste en tweede lid, 624 en 625 van het Wetboek van Vennootschappen zijn niet van toepassing.

In afwijking van het eerste lid is artikel 560 van het Wetboek van Vennootschappen van toepassing in het in artikel 8, § 2, 2° bedoelde geval.

Art. 16

§ 1. De statuten van de Bevek die heeft geopteerd voor de categorieën van toegelaten beleggingen als bedoeld in artikel 7, eerste lid, 1° of 2° kunnen de raad van bestuur machtigen om verschillende categorieën van aandelen te creëren, waarbij elke categorie overeenstemt met een afzonderlijk gedeelte of compartiment van het vermogen. In dat geval wordt voor elk compartiment dat wordt gecreëerd, een openbaar aanbod verricht van de categorie van aandelen die het betrokken gedeelte van het vermogen vertegenwoordigen.

De akte tot vaststelling van het besluit van de raad van bestuur om een nieuwe categorie van aandelen te creëren, wijzigt de statuten.

§ 2. In de statuten wordt, met inachtneming van de gelijkheid van de aandeelhouders, de wijze bepaald waarop de kosten worden toegerekend aan de gehele vennootschap en per compartiment, alsook de wijze waarop de algemene vergadering het stemrecht uitoefent, de jaarrekening goedkeurt en kwijting verleent aan de bestuurders en de commissarissen.

§ 3. In geval van ontbinding, vereffening of herstructurering van compartimenten zijn de bepalingen van Boek IV, Titel IX of Boek XI van het Wetboek van Vennootschappen naar analogie van toepassing op de compartimenten.

Elk compartiment van een Bevek wordt afzonderlijk vereffend, zonder dat een dergelijke vereffening leidt tot de vereffening van een ander compartiment. Enkel de vereffening van het laatste compartiment leidt tot de vereffening van de Bevek.

§ 4. De rechten van de deelnemers en schuldeisers met betrekking tot een compartiment of die zijn ontstaan naar aanleiding van de oprichting, de werking of vereffening van een compartiment, zijn beperkt tot de activa van dat compartiment.

Als er verschillende compartimenten in het vermogen zijn ingericht, wordt ten aanzien van de tegenpartij elke verbintenis of verrichting op een niet mis te verstane wijze toegerekend aan één of meer compartimenten. Artikel 528, eerste lid, van het Wetboek van Vennootschappen is van toepassing op de overtredingen van deze bepaling.

In afwijking van artikelen 7 en 8 van de hypotheekwet van 16 december 1851, strekken de activa van een bepaald

répondent exclusivement des droits des participants relatifs à ce compartiment et des droits des créanciers dont la créance est née à l'occasion de la constitution, du fonctionnement ou de la liquidation de ce compartiment.

Les règles en matière de concordat judiciaire et de faillite sont appliquées par compartiment sans qu'un tel concordat judiciaire ou une telle faillite puissent entraîner de plein droit le concordat judiciaire ou la faillite des autres compartiments ou de la société d'investissement. Les créanciers peuvent limiter contractuellement ou renoncer à leur droit de demander la dissolution, la liquidation ou la faillite des compartiments ou de la société d'investissement elle-même.

Section II

Des organismes de placement collectif à nombre fixe de parts publics

Art. 17

Par organisme de placement collectif à nombre fixe de parts public, il faut entendre l'organisme de placement collectif :

1° dont l'objet exclusif est le placement collectif dans une des catégories de placements autorisés visées à l'article 7, alinéa 1er, 2° à 6° et 9°, conformément aux dispositions de la présente loi, des arrêtés et règlements pris pour son exécution et du règlement de gestion ou des statuts de l'organisme de placement collectif;

2° dont les moyens financiers sont recueilllis par la voie d'une offre publique de parts, négociables ou non;

3° dont les parts ne sont pas rachetées à la demande des participants à charge des actifs de l'organisme de placement collectif.

Art. 18

§ 1er. L'article 11, §§ 1er, 2 et 4, et les articles 12 et 13 s'appliquent au fonds commun de placement à nombre fixe de parts.

§ 2. Tout fonds commun de placement à nombre fixe de parts est désigné par une dénomination particulière ; celle-ci comprend les mots «fonds de placement à nombre fixe de parts public de droit belge » ou «fonds fermé public de droit belge», ou est suivie immédiatement de ces mots. Si la catégorie de placements autorisés pour laquelle il a opté conformément à l'article 7, alinéa 1er ne ressort pas de sa dénomination, l'indication de cette catégorie doit toujours suivre immédiatement sa dénomination.

compartiment exclusief tot waarborg voor de rechten van de deelnemers met betrekking tot dit compartiment en de schuldeisers van wie de vorderingen zijn ontstaan naar aanleiding van de oprichting, de werking of vereffening van dit compartiment.

De regelen inzake gerechtelijk akkoord en faillissement worden toegepast per compartiment zonder dat een dergelijk gerechtelijk akkoord of faillissement van rechtswege het gerechtelijk akkoord of het faillissement van de andere compartimenten of van de beleggingsvennootschap tot gevolg kan hebben. Schuldeisers kunnen hun rechten om een ontbinding, vereffening of faillissement te vorderen van de compartimenten of de beleggingsvennootschap zelf contractueel beperken of er afstand van doen.

Afdeling II

Openbare instellingen voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming

Art. 17

Onder openbare instelling voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming wordt verstaan, een instelling voor collectieve belegging :

1° met als uitsluitend doel de collectieve belegging in één van de in artikel 7, eerste lid, 2° tot 6° en 9° bedoelde categorieën van toegelaten beleggingen overeenkomstig de bepalingen van deze wet, de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen en haar beheerreglement of statuten;

2° waarvan de financiële middelen worden aangetrokken via een openbaar aanbod van al dan niet verhandelbare rechten van deelneming;

3° waarvan de rechten van deelneming niet worden ingekocht op verzoek van de deelnemers ten laste van haar activa.

Art. 18

§ 1. Artikel 11, §§ 1, 2 en 4 en de artikelen 12 en 13 zijn van toepassing op het gemeenschappelijk beleggingsfonds met een vast aantal rechten van deelneming.

§ 2. Elk gemeenschappelijk beleggingsfonds met een vast aantal rechten van deelneming heeft een eigen naam; ofwel bevat deze naam de woorden « openbaar beleggingsfonds naar Belgisch recht met een vast aantal rechten van deelneming » of « openbaar besloten fonds naar Belgisch recht », ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op zijn naam. Indien uit deze naam niet blijkt voor welke categorie van toegelaten beleggingen het fonds overeenkomstig artikel 7, eerste lid heeft geopteerd, moet de aanduiding van die categorie altijd onmiddellijk volgen op zijn naam.

§ 3. En cas d'émission de parts nouvelles contre apport en numéraire, celles-ci doivent être offertes au préalable aux porteurs des parts précédemment émises.

Art. 19

Par société d'investissement à capital fixe, dénommée « Sicaf », il faut entendre l'organisme de placement collectif constitué sous la forme d'une société anonyme ou d'une société en commandite par actions.

Une Sicaf ne peut exercer d'autres activités que celle prévue à l'article 4, alinéa 1er, 1°, a), *i*, ni détenir d'autres actifs que ceux nécessaires à la réalisation de son objet statutaire.

Art. 20

§ 1er. La Sicaf est soumise au Code des sociétés dans la mesure où il n'y est pas dérogé par le présent Titre.

§ 2. Par dérogation à l'article 78 du Code des sociétés, la dénomination sociale de la Sicaf et l'ensemble des documents qui en émanent contiennent la mention « société d'investissement à capital fixe publique de droit belge » ou « Sicaf publique de droit belge », ou être suivie immédiatement de ces mots. Si la catégorie des placements autorisés pour laquelle elle a opté conformément à l'article 7, alinéa 1er, ne ressort pas de sa dénomination, l'indication de cette catégorie doit toujours suivre immédiatement sa dénomination.

§ 3. Le capital social ne peut être inférieur à 1 200 000 euros. Il doit être entièrement libéré. Pour l'application de l'article 634 du Code des sociétés, le capital minimum s'entend du montant prévu par le présent paragraphe.

§ 4. Les articles 439, 440, 448, 477, 559 et 616 du Code des sociétés ne sont pas d'application.

Section III

Des organismes de placement collectif en créances publics

Art. 21

Par organisme de placement collectif en créances public, il faut entendre l'organisme :

1° dont l'objet exclusif est le placement collectif dans la catégorie des placements autorisés visée à l'article 7, alinéa 1er, 7°, conformément aux dispositions de la présente

§ 3. Wanneer nieuwe rechten van deelneming worden uitgegeven tegen een inbreng in geld, moeten zij vooraf worden aangeboden aan de houders van eerder uitgegeven rechten van deelneming.

Art. 19

Onder beleggingsvennootschap met vast kapitaal, « Bevak » genoemd, wordt een instelling voor collectieve belegging verstaan die is opgericht als naamloze vennootschap of als commanditaire vennootschap op aandelen.

Een Bevak mag geen andere werkzaamheden verrichten dan omschreven in artikel 4, eerste lid, 1°, a), *i,* en zij mag geen andere activa bezitten dan die welke noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van haar statutair doel.

Art. 20

§ 1. De Bevak is onderworpen aan het Wetboek van Vennootschappen voorzover daarvan niet wordt afgeweken door deze Titel.

§ 2. In afwijking van artikel 78 van het Wetboek van Vennootschappen, bevat de naam van de Bevak en alle stukken die van haar uitgaan, de woorden « openbare beleggingsvennootschap met vast kapitaal naar Belgisch recht » of « openbare Bevak naar Belgisch recht », ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op haar naam. Indien uit deze naam niet blijkt voor welke categorie van toegelaten beleggingen zij overeenkomstig artikel 7, eerste lid heeft geopteerd, moet de aanduiding van die categorie altijd onmiddellijk volgen op haar naam.

§ 3. Het maatschappelijk kapitaal mag niet minder bedragen dan 1 200 000 euro. Het moet zijn volgestort. Voor de toepassing van artikel 634 van het Wetboek van Vennootschappen wordt onder minimumkapitaal het in deze paragraaf voorgeschreven bedrag verstaan.

§ 4. De artikelen 439, 440, 448, 477, 559 en 616 van het Wetboek van Vennootschappen zijn niet van toepassing.

Afdeling III

Openbare instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen

Art. 21

Onder openbare instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen wordt verstaan, een instelling :

1° met als uitsluitend doel de collectieve belegging in de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in artikel 7, eerste lid, 7° overeenkomstig de bepalingen van dit

partie, des arrêtés et règlements pris pour son exécution et du règlement de gestion ou aux statuts de l'organisme de placement collectif;

2° dont les moyens financiers sont recueillis partiellement par la voie d'une offre publique de titres, négociables ou non;

3° dont les parts ne sont pas rachetées à la demande des participants à charge des actifs de l'organisme de placement collectif.

Art. 22

Selon les modalités convenues, l'organisme de placement collectif en créances peut charger le cédant ou un tiers du recouvrement des créances et de l'exécution d'autres tâches relatives au traitement administratif des créances.

Lorsqu'une créance est cédée par ou à un organisme de placement collectif en créances au sens de la présente loi, l'article 1328 du Code civil et l'article 26 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation et l'article 8 du Chapitre II, Titre Ier du Livre II du Code du commerce, et les articles 18 et 20 de la loi du 15 avril 1884 relative aux emprunts agricoles ne sont pas applicables à cette cession. Les mêmes dispositions ne sont pas applicables lorsqu'une créance est donnée en gage à ou par un organisme de placement collectif en créances au sens de la présente loi.

Lorsque des créances sont cédées à ou par un organisme de placement collectif en créances au sens de la présente loi, le cessionnaire obtient, par le seul accomplissement des formalités prescrites par le Livre III, Titre VI, Chapitre VIII du Code civil, tous les droits dans les conventions d'assurance que le cédant possède pour garantir les créances cédées. Un nantissement de ces mêmes droits à ou par un organisme de placement collectif en créances se fait par l'accomplissement des formalités prescrites par les dispositions du Livre III, Titre XVII du Code civil ou Titre VI, Livre Ier du Code de commerce.

Art. 23

§ 1er. Les articles 11, §§ 1er, 2 et 4, 12, alinéas 1er et 2, 13 et 18, § 3, s'appliquent aux fonds communs de placement en créances.

§ 2. Tout fonds commun de placement en créances doit être désigné par une dénomination particulière; celle-ci doit comprendre les mots « fonds de placement en créances public de droit belge » ou être suivie immédiatement de ces mots.

deel, de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen en haar beheerreglement of statuten;

2° waarvan de financiële middelen gedeeltelijk worden aangetrokken via een openbaar aanbod van al dan niet verhandelbare effecten;

3° waarvan de rechten van deelneming niet worden ingekocht op verzoek van de deelnemers ten laste van haar activa.

Art. 22

De instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen kan de overdrager of een derde, volgens de bij overeenkomst bepaalde nadere regels, opdracht geven de schuldvorderingen te innen en andere taken van administratief beheer van de schuldvorderingen te verrichten.

In geval een schuldvordering wordt overgedragen aan of door een instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen in de zin van deze wet, zijn de artikelen 1328 van het Burgerlijk Wetboek en 26 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet en artikel 8 van Hoofdstuk II, Titel I van Boek II van het Wetboek van Koophandel en de artikelen 18 en 20 van de wet van 15 april 1884 betreffende de landbouwleningen, niet van toepassing op deze overdracht. Dezelfde bepalingen zijn niet van toepassing op een inpandgeving van een schuldvordering aan of door een instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen in de zin van deze wet.

Wanneer schuldvorderingen worden overgedragen aan of door een instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen in de zin van deze wet, dan verwerft de overnemer door de loutere naleving van de voorschriften van Boek III, Titel VI, Hoofdstuk VIII van het Burgerlijk Wetboek alle rechten in verzekeringsovereenkomsten die de cedent bezit als waarborg voor de overgedragen schuldvorderingen. Een inpandgeving van diezelfde rechten aan of door een instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen geschiedt door de loutere naleving van de voorschriften van Boek III, Titel XVII van het Burgerlijk Wetboek of van Titel VI, Boek I van het Wetboek van Koophandel.

Art. 23

§ 1. Artikel 11, §§ 1, 2 en 4, artikel 12, eerste en tweede lid, artikel 13 en artikel 18, § 3 zijn van toepassing op de gemeenschappelijke fondsen voor belegging in schuldvorderingen.

§ 2. Elk gemeenschappelijk fonds voor belegging in schuldvorderingen heeft een eigen naam; ofwel bevat deze naam de woorden « openbaar fonds voor belegging in schuldvorderingen naar Belgisch recht », ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op zijn naam.

Art. 24

Par société d'investissement en créances, dénommée « SIC », il faut entendre l'organisme de placement collectif en créances constitué sous la forme d'une société anonyme ou d'une société en commandite par actions.

Une SIC ne peut exercer d'autres activités que celle prévue à l'article 4, alinéa 1er, 1°, a), *ii*, ni détenir d'autres actifs que ceux nécessaires à la réalisation de son objet statutaire.

Art. 25

§ 1er. La SIC est soumise au Code des sociétés dans la mesure où il n'y est pas dérogé par le présent Titre.

§ 2. Par dérogation à l'article 78 du Code des sociétés, la dénomination sociale d'une SIC et l'ensemble des documents qui en émanent doivent contenir les mots « société d'investissement en créances publique de droit belge » ou « SIC publique de droit belge » ou être suivie immédiatement de ces mots.

§ 3. Les statuts déterminent le montant de la part fixe du capital social.

Le montant visé à l'alinéa 1er ne peut être inférieur à 61 500 euros et doit être intégralement libéré.

La SIC est à capital variable pour ce qui dépasse le montant de la part fixe du capital social. Cette partie du capital peut être réduite sans modification des statuts, en fonction du remboursement des créances, selon les modalités prévues par les statuts. Dans le cas où la société a émis des obligations ou contracté des emprunts dans les limites prévues en application de l'article 66, une réduction du capital ne peut être opérée que dans la mesure où s'effectuent les remboursements des obligations ou des emprunts.

§ 4. Les articles 439, 440, 441, 448, 477, 559 et 616, du Code des sociétés, de même que les articles 613 et 614 du Code des sociétés pour ce qui concerne la partie variable du capital, ne sont pas applicables aux SIC.

Art. 26

§ 1er. Les statuts d'une SIC peuvent habiliter le conseil d'administration à créer des catégories différentes d'actions correspondant chacune à une partie distincte, ou compartiment, du patrimoine. L'article 560 du Code des sociétés n'est pas applicable. La création de chaque compartiment donne lieu à une offre publique de la catégorie d'actions représentatives de ladite partie du patrimoine et ce, sans préjudice de l'article 17, 2°.

Art. 24

Onder vennootschap voor belegging in schuldvorderingen, « VBS » genoemd, wordt een instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen verstaan die is opgericht als naamloze vennootschap of als commanditaire vennootschap op aandelen.

Een VBS mag geen andere werkzaamheden verrichten dan omschreven in artikel 4, eerste lid, 1°, a), *ii* en zij mag geen andere activa bezitten dan die welke noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van haar statutair doel.

Art. 25

§ 1. De VBS is onderworpen aan het Wetboek van Vennootschappen voorzover daarvan niet wordt afgeweken door deze Titel.

§ 2. In afwijking van artikel 78 van het Wetboek van Vennootschappen, bevat de naam van de VBS en alle stukken die van haar uitgaan, de woorden « openbare vennootschap voor belegging in schuldvorderingen naar Belgisch recht » of « openbare VBS naar Belgisch recht », ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op haar naam.

§ 3. De statuten bepalen het bedrag van het vast gedeelte van het maatschappelijk kapitaal.

Het bedrag bedoeld in het eerste lid mag niet kleiner zijn dan 61 500 euro en moet volgestort zijn.

Het kapitaal van de VBS is veranderlijk voor het gedeelte dat het bedrag van het vast gedeelte van het maatschappelijk kapitaal overtreft. Dit gedeelte van het kapitaal kan verminderd worden zonder wijziging van de statuten in functie van de aflossing van de schuldvorderingen volgens de modaliteiten voorzien in de statuten. Ingeval de vennootschap, binnen de met toepassing van artikel 66 bepaalde grenzen, obligaties heeft uitgegeven of leningen heeft aangegaan, kan een kapitaalvermindering slechts plaatshebben voorzover de obligaties of leningen worden terugbetaald.

§ 4. De artikelen 439, 440, 441, 448, 477, 559 en 616 van het Wetboek van Vennootschappen alsook de artikelen 613 en 614 van het Wetboek van Vennootschappen, wat het veranderlijk gedeelte van het kapitaal betreft, zijn niet van toepassing op de VBS.

Art. 26

§ 1. De statuten van een VBS kunnen de raad van bestuur machtigen om verschillende categorieën van aandelen te creëren, waarbij elke categorie overeenstemt met een afzonderlijk gedeelte of compartiment van het vermogen. Artikel 560 van het Wetboek van Vennootschappen is niet van toepassing. Voor elk compartiment dat wordt gecreëerd, wordt een openbaar aanbod verricht van de categorie van aandelen die het betrokken gedeelte van het vermogen vertegenwoordigen en dit onverminderd artikel 17, 2°.

L'acte portant constatation de la décision du conseil d'administration de créer une nouvelle catégorie d'actions modifie les statuts.

§ 2. Dans le respect de l'égalité des actionnaires, les statuts prévoient le mode d'imputation des frais pour toute la société d'investissement et par compartiment, ainsi que le mode d'exercice du droit de vote, d'approbation des comptes annuels et d'octroi de la décharge aux administrateurs et aux commissaires par l'assemblée générale.

§ 3. En cas de dissolution, de liquidation ou de restructuration de compartiments, les dispositions du Livre IV, Titre IX ou du Livre XI du Code des sociétés sont applicables par analogie aux compartiments.

Chaque compartiment d'une SIC est liquidé séparément, sans donner lieu à la liquidation d'un autre compartiment. Seule la liquidation du dernier compartiment entraîne la liquidation de la SIC.

§ 4. Les droits des participants et des créanciers relatifs à un compartiment ou nés à l'occasion de la constitution, du fonctionnement ou de la liquidation d'un compartiment sont limités aux actifs de ce compartiment.

En cas de création de différents compartiments dans le patrimoine, tout engagement ou toute opération est, à l'égard de la contrepartie, imputée de manière non équivoque à un ou plusieurs compartiments. L'article 528, alinéa 1er, du Code des sociétés s'applique aux infractions à cette disposition.

Par dérogation aux articles 7 et 8 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, les actifs d'un compartiment déterminé répondent exclusivement des droits des participants relatifs à ce compartiment et des droits des créanciers dont la créance est née à l'occasion de la constitution, du fonctionnement ou de la liquidation de ce compartiment.

Les règles en matière de concordat judiciaire et de faillite sont appliquées par compartiment sans qu'un tel concordat judiciaire ou une telle faillite puissent entraîner de plain droit le concordat judiciaire ou la faillite des autres compartiments ou de la société d'investissement. Les créanciers peuvnet limiter contractuellement ou renoncer à leur droit de demander la dissolution, la liquidation ou la faillite des compartiments ou de la société d'investissement elle-même.

Art. 27

§ 1er. Les articles 568 à 580 du Code des sociétés, sont, sauf disposition contraire contenue dans les conditions d'émission, applicables aux porteurs d'obligations ou

De akte tot vaststelling van het besluit van de raad van bestuur om een nieuwe categorie van aandelen te creëren, wijzigt de statuten.

§ 2. In de statuten wordt, met inachtneming van de gelijkheid van de aandeelhouders, de wijze bepaald waarop de kosten worden toegerekend aan de gehele vennootschap en per compartiment, alsook de wijze waarop de algemene vergadering het stemrecht uitoefent, de jaarrekening goedkeurt en kwijting verleent aan de bestuurders en de commissarissen.

§ 3. In geval van ontbinding, vereffening of herstructurering van compartimenten zijn de bepalingen van Boek IV, Titel IX of Boek XI van het Wetboek van Vennootschappen naar analogie toepasselijk op de compartimenten.

Elk compartiment van een VBS wordt afzonderlijk vereffend, zonder dat een dergelijke vereffening leidt tot de vereffening van een ander compartiment. Enkel de vereffening van het laatste compartiment leidt tot de vereffening van de VBS.

§ 4. De rechten van de deelnemers en schuldeisers met betrekking tot een compartiment of die zijn ontstaan naar aanleiding van de oprichting, de werking of vereffening van een compartiment, zijn beperkt tot de activa van dat compartiment.

Als er verschillende compartimenten in het vermogen zijn ingericht, wordt ten aanzien van de tegenpartij elke verbintenis of verrichting op een niet mis te verstane wijze toegerekend aan één of meer compartimenten. Artikel 528, eerste lid, van het Wetboek van Vennootschappen is van toepassing op de overtredingen van deze bepaling.

In afwijking van artikelen 7 en 8 van de hypotheekwet van 16 december 1851, strekken de activa van een bepaald compartiment exclusief tot waarborg voor de rechten van de deelnemers met betrekking tot dit compartiment en de schuldeisers van wie de vorderingen zijn ontstaan naar aanleiding van de oprichting, de werking of vereffening van dit compartiment.

De regelen inzake gerechtelijk akkoord en faillissement worden toegepast per compartiment zonder dat een dergelijk gerechtelijk akkoord of faillissement van rechtswege het gerechtelijk akkoord of het faillissement van de andere compartimenten of van de beleggingsvennootschap tot gevolg kan hebben. Schuldeisers kunnen hun rechten om een ontbinding, vereffening of faillissement te vorderen van de compartimenten of de beleggingsvennootschap zelf contractueel beperken of er afstand van doen.

Art. 27

§ 1. De artikelen 568 tot 580 van het Wetboek van Vennootschappen zijn, behoudens andersluidende bepaling in de uitgiftevoorwaarden, van toepassing op de houders van

d'autres titres de créance émis par un organisme de placement collectif en créances.

En cas d'émission d'obligations ou d'autres titres de créances par un fonds commun de placement en créances, les obligations qui incombent à la société émettrice ou à son conseil d'administration en vertu des articles 568 à 580 précités sont imposées à la société de gestion d'organismes de placement collectif du fonds.

Un ou plusieurs représentants de la masse des porteurs de titres de créance appartenant à la même émission ou à la même catégorie de titres peuvent être nommés, à condition que les conditions d'émission contiennent des règles relatives à l'organisation des assemblées générales des porteurs de titres de créance concernés. Ces représentants lient tous les porteurs de titres de créance d'une même émission ou d'une même catégorie et les représentent à l'égard des tiers ou en justice, dans les limites des missions qui leur sont confiées, sans devoir justifier de leur pouvoir autrement que par présentation de l'acte par lequel ils ont été nommés. Ils peuvent agir en justice et représenter les porteurs de titres de créances en toute faillite, concordat judiciaire ou procédure analogue sans devoir révéler l'identité des porteurs de titres de créance qu'ils représentent.

Ces représentants exercent leurs pouvoirs dans le seul intérêt des porteurs de titres de créance qu'ils représentent et sont tenus de leur rendre compte selon les modalités prévues dans les conditions d'émission ou dans la décision de nomination.

Les représentants des porteurs de titres de créance sont nommés soit avant l'émission par l'émetteur, soit, si leur nomination a lieu après l'émission, par l'assemblée des porteurs de titres de créance concernés. Leurs pouvoirs sont fixés dans les conditions d'émission ou, à défaut, par l'assemblée générale des porteurs de titres de créance concernés.

L'assemblée générale des porteurs de titres de créance concernés peut révoquer, à tout moment, le ou les représentants ainsi désignés à condition qu'elle désigne simultanément un ou plusieurs autres représentants.

Sauf disposition plus restrictive contenue dans les conditions d'émission, l'assemblée générale se prononce à la simple majorité des titres représentés.

Les représentants des porteurs de titres de créance doivent être agréés par la CBFA. Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, définit les conditions d'agrément, les règles de publicité relatives à la nomination, aux pouvoirs et à la révocation des représentants, les limites éventuelles aux pouvoirs qui peuvent leur être conférés et les règles relatives à leur indépendance par rapport au cédant, à la société de

obligaties of andere schuldinstrumenten die zijn uitgegeven door een instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen.

Wanneer obligaties of andere schuldinstrumenten worden uitgegeven door een gemeenschappelijk fonds voor belegging in schuldvorderingen, worden de verplichtingen waartoe de uitgevende vennootschap of haar raad van bestuur gehouden zijn krachtens de voornoemde artikelen 568 tot 580, opgelegd aan de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van het fonds.

Voor de houders van schuldinstrumenten die behoren tot eenzelfde uitgifte of tot eenzelfde categorie van schuldinstrumenten kunnen één of meer vertegenwoordigers worden aangesteld op voorwaarde dat de uitgiftevoorwaarden regels bevatten voor de organisatie van de algemene vergaderingen van de houders van de betrokken schuldinstrumenten. Die vertegenwoordigers kunnen alle houders van de schuldinstrumenten van die uitgifte of categorie verbinden en jegens derden of in rechte vertegenwoordigen binnen de grenzen van de opdrachten die hun zijn toevertrouwd en zij moeten hun bevoegdheid enkel verantwoorden door de voorlegging van de akte waarin ze zijn aangesteld. Zij kunnen in rechte optreden en de houders van de schuldinstrumenten vertegenwoordigen in elk faillissement, gerechtelijk akkoord of analoge procedure zonder de identiteit van de houders van de schuldinstrumenten te moeten bekendmaken.

Deze vertegenwoordigers oefenen hun bevoegdheden uit in het uitsluitend belang van de houders van schuldinstrumenten die zij vertegenwoordigen en zij zijn hun rekenschap verschuldigd volgens de nadere regels bepaald in de uitgiftevoorwaarden of in de beslissing tot aanstelling.

De vertegenwoordigers van de houders van schuldinstrumenten worden aangesteld, hetzij vüür de uitgifte door de emittent, hetzij nà de uitgifte door de algemene vergadering van de houders van de betrokken schuldinstrumenten. Hun bevoegdheden worden vastgelegd in de uitgiftevoorwaarden of, zo niet, door de algemene vergadering van de houders van de betrokken schuldinstrumenten.

De algemene vergadering van de houders van de betrokken schuldinstrumenten kan steeds de aanstelling van de vertegenwoordiger(s) herroepen op voorwaarde dat zij terzelfdertijd één of meer andere vertegenwoordigers aanstelt.

Behoudens een strikter beding in de uitgiftevoorwaarden beslist de algemene vergadering bij eenvoudige meerderheid van de vertegenwoordigde schuldinstrumenten.

De vertegenwoordigers van de houders van schuldinstrumenten moeten door de CBFA worden erkend. De Koning stelt, bij besluit genomen na advies van de CBFA, nadere regels vast voor de erkenning, de bekendmaking van de benoeming, de bevoegdheden en de herroeping van de vertegenwoordigers, de eventuele beperkingen van de bevoegdheden die hun kunnen worden toegekend alsook de

gestion d'organismes de placement collectif et à l'organisme de placement collectif en créances.

§ 2. Un organisme de placement collectif en créances peut au bénéfice des détenteurs d'obligations ou de titres de créance, visés à l'article 2, § 1er, b), de la loi du 2 août 2002, qu'elle a émis ou qu'elle émettra, donner en gage les créances et d'autres actifs que l'organisme de placements collectif en créances a acquis ou acquerra conformément aux dispositions du Titre VI du Livre Ier du Code de commerce.

Sauf disposition contraire dans la convention de gage, le gage comprend de plein droit les revenus des créances remises en gage ou les fonds reçus en paiement et les créances et les instruments financiers dans lesquels ils sont investis.

L'article 445, alinéa 4 du Chapitre II, Titre Ier, Livre III du Code de commerce ne s'applique pas aux modifications, ajouts ou remplacements en ce qui concerne l'objet du gage visé à ce paragraphe pour autant que ce gage soit établi au plus tard au moment de l'émission des titres de créances garantis et que les modifications, ajouts et remplacements se fassent conformément aux dispositions de la convention de gage ou conformément au deuxième alinéa de ce paragraphe.

Sans préjudice d'autres moyens de réalisation prévus par la loi, le président du tribunal de commerce ordonne, à la demande de tous les détenteurs des titres de créance garantis, que le gage leur demeurera en paiement et ce, jusqu'à due concurrence d'une estimation faite par un expert.

CHAPITRE II

Accès à l'activité

Section première

Inscription

Art. 28

Tout organisme de placement collectif soumis au présent Titre est tenu, avant de commencer son activité en Belgique, de se faire inscrire auprès de la CBFA. La même obligation est applicable, le cas échéant, pour les compartiments de l'organisme de placement collectif.

vereisten inzake hun onafhankelijkheid ten aanzien van de cedent, de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en de instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen.

§ 2. Een instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen kan ten behoeve van de houders van de obligaties of schuldinstrumenten als bedoeld in artikel 2, § 1, b) van de wet van 2 augustus 2002, die zij heeft uitgegeven of zal uitgeven, schuldvorderingen en andere activa die de collectieve instelling voor belegging in schuldvorderingen heeft verworven of zal verwerven, in pand geven, overeenkomstig de bepalingen van Titel VI van Boek I van het Wetboek van Koophandel.

Behoudens andersluidend beding in de pandovereenkomst strekt het pand zich uit tot de gelden voortgebracht door de verpande schuldvorderingen of ter betaling ervan ontvangen en tot de schuldvorderingen en financiële instrumenten waarin zij worden belegd.

Artikel 445, vierde lid van Hoofdstuk II, Titel I, Boek III van het Wetboek van Koophandel is niet van toepassing op wijzigingen, toevoegingen of vervangingen wat betreft het voorwerp van het in deze paragraaf bedoeld pand voorzover dit pand wordt gevestigd vóór of gelijktijdig met de uitgifte van de gewaarborgde schuldinstrumenten en de wijzigingen, toevoegingen en vervangingen geschieden overeenkomstig de bepalingen van de pandovereenkomst of overeenkomstig het tweede lid van deze paragraaf.

Onverminderd andere door de wet bepaalde middelen van tegeldemaking, beveelt de voorzitter van de rechtbank van koophandel op verzoek van alle houders van de gewaarborgde schuldinstrumenten dat het pand aan hen zal verblijven als betaling en dit ten belope van een schatting door een deskundige.

HOOFDSTUK II

Bedrijfsvergunning

Afdeling I

Inschrijving

Art. 28

Iedere instelling voor collectieve belegging die aan de bepalingen van deze Titel is onderworpen, moet zich, alvorens haar werkzaamheden in België aan te vatten, laten inschrijven bij de CBFA. Deze verplichting geldt, in voorkomend geval, tevens voor de compartimenten van de instelling voor collectieve belegging.

Art. 29

La demande d'inscription est accompagnée d'un dossier répondant aux conditions fixées par la CBFA et qui établit qu'il est satisfait aux conditions fixées par le présent Titre et par les arrêtés et règlements pris pour son exécution et qui comporte les éléments précisés par la CBFA.

La CBFA peut demander tout renseignement complémentaire nécessaire à l'appréciation de la demande d'inscription.

L'organisme de placement collectif communique sans délai à la CBFA les informations nécessaires à la tenue à jour permanente du dossier d'inscription.

Art. 30

La CBFA inscrit les organismes de placement collectif et, le cas échéant, les compartiments qui répondent aux conditions fixées par le présent Titre et par les arrêtés et règlements pris pour son exécution. Elle statue sur la demande d'inscription dans les trois mois de l'introduction d'un dossier complet.

Les décisions en matière d'inscription sont notifiées aux demandeurs dans les quinze jours par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception.

Art. 31

La CBFA établit tous les ans une liste des organismes de placement collectif de droit belge et des compartiments, inscrits en vertu du présent Titre. Cette liste et toutes les modifications qui y sont apportées en cours d'année sont publiées au *Moniteur belge*.

La liste peut comporter des rubriques et des sous-rubriques.

Art. 32

L'organisme de placement collectif qui envisage d'offrir publiquement ses titres dans un autre État membre de l'Espace économique européen doit en aviser préalablement la CBFA.

Section II

Conditions d'inscription

Art. 33

Un organisme de placement collectif et, le cas échéant, ses compartiments ne sont inscrits sur la liste des organis-

Art. 29

Bij de inschrijvingsaanvraag wordt een dossier gevoegd dat de door de CBFA gevraagde gegevens bevat, dat beantwoordt aan de door de CBFA gestelde voorwaarden en waaruit blijkt dat is voldaan aan de voorwaarden opgelegd door deze Titel en ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

De CBFA kan aanvullende gegevens opvragen die nodig zijn voor de beoordeling van de inschrijvingsaanvraag.

De instelling voor collectieve belegging deelt de CBFA onverwijld alle nodige gegevens mee opdat het inschrijvingsdossier permanent up-to-date zou zijn.

Art. 30

De CBFA schrijft de instellingen voor collectieve belegging in, alsook, in voorkomend geval, de compartimenten die voldoen aan de voorwaarden in deze Titel en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen. Zij spreekt zich uit over de inschrijvingsaanvraag binnen drie maanden na de indiening van een volledig dossier.

De beslissingen omtrent de inschrijving worden binnen vijftien dagen met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de aanvragers.

Art. 31

De CBFA stelt elk jaar een lijst op van de instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht en van de krachtens dit Titel ingeschreven compartimenten. Deze lijst en alle wijzigingen die er tijdens het jaar in worden aangebracht, worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Deze lijst kan worden onderverdeeld in rubrieken en subrubrieken.

Art. 32

Een instelling voor collectieve belegging die voornemens is haar effecten openbaar aan te bieden in een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, stelt de CBFA daarvan vooraf in kennis.

Afdeling II

Inschrijvingsvoorwaarden

Art. 33

Een instelling voor collectieve belegging en, in voorkomend geval, haar compartimenten worden pas ingeschre-

mes de placement collectif de droit belge et ne peuvent commencer leurs activités que si les conditions suivantes sont remplies :

1° le choix de la société de gestion d'organismes de placement collectif du fonds commun de placement est accepté par la CBFA ou la société d'investissement est agréée par la CBFA;

2° le règlement de gestion ou les statuts de l'organisme de placement collectif sont acceptés par la CBFA;

3° le choix du dépositaire de l'organisme de placement collectif est, le cas échéant, accepté par la CBFA.

Sous-section première

Acceptation du choix de la société de gestion d'organismes de placement collectif du fonds commun de placement

Art. 34

La société de gestion d'organismes de placement collectif du fonds commun de placement doit être agréée, conformément à la Partie III de la présente loi, pour exercer l'ensemble des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°.

Elle doit avoir son siège statutaire et son administration centrale en Belgique.

Le programme d'activités de la société de gestion d'organismes de placement collectif visé à l'article 141 doit établir que la structure de gestion ainsi que l'organisation administrative, comptable, financière et technique de celle-ci sont adaptées à la catégorie de placements autorisés du fonds commun de placement.

Art. 35

Le remplacement de la société de gestion d'organismes de placement collectif du fonds commun de placement est soumis à l'approbation préalable de la CBFA.

Art. 36

Le Roi peut compléter les conditions d'acceptation du choix de la société de gestion d'organismes de placement collectif du fonds commun de placement selon les catégories de placements autorisés ouvertes aux fonds communs de placement.

ven op de lijst van de instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht en kunnen hun werkzaamheden pas aanvatten indien voldaan is aan de volgende voorwaarden :

1° de keuze van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van het gemeenschappelijk beleggingsfonds wordt door de CBFA aanvaard of aan de beleggingsvennootschap is door de CBFA een vergunning verleend;

2° het beheerreglement of de statuten van de instelling voor collectieve belegging worden aanvaard door de CBFA;

3° de keuze van de bewaarder van de instelling voor collectieve belegging wordt, in voorkomend geval, aanvaard door de CBFA.

Onderafdeling I

Aanvaarding van de keuze van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van het gemeenschappelijk beleggingsfonds

Art. 34

De beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van het gemeenschappelijk beleggingsfonds moet zijn erkend conform Deel III van deze wet voor de uitoefening van alle beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9°.

Haar statutaire zetel en hoofdbestuur moeten in België gevestigd zijn.

Uit het programma van werkzaamheden van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging als bedoeld in artikel 141 moet blijken dat haar beheerstructuur en administratieve, boekhoudkundige, financiële en technische organisatie afgestemd zijn op de categorie van toegelaten beleggingen van het gemeenschappelijk beleggingsfonds.

Art. 35

De vervanging van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van het gemeenschappelijk beleggingsfonds moet vooraf ter goedkeuring worden voorgelegd aan de CBFA.

Art. 36

De Koning kan bijkomende voorwaarden vaststellen voor de aanvaarding van de keuze van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van het gemeenschappelijk beleggingsfonds, naar gelang van de categorieën van toegelaten beleggingen voor de gemeenschappelijke beleggingsfondsen.

Sous-section II

Agrément de la société d'investissement

Art. 37

La société d'investissement doit apporter la preuve qu'il est satisfait aux dispositions du présent Titre.

Son siège statutaire et son administration centrale doivent être situés en Belgique.

Art. 38

La direction effective de la société d'investissement doit être confiée à deux personnes physiques au moins; celles-ci doivent posséder l'honorabilité professionnelle nécessaire et l'expérience adéquate pour exercer ces fonctions, conformément à l'article 9 et eu égard à la catégorie de placements autorisés pour laquelle la société d'investissement a opté.

Tout remplacement de ces personnes doit être notifié préalablement à la CBFA.

Art 39

Ne peuvent exercer les fonctions de gérant, d'administrateur ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui se trouvent dans un des cas définis par les articles 1er à 3, 3*bis*, §§ 1er et 3, et 3*ter* de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités.

Les fonctions énumérées à l'alinéa 1er ne peuvent davantage être exercées :

1° par les personnes qui ont été condamnées à une peine inférieure à trois mois d'emprisonnement ou à une peine d'amende pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité;

2° par les personnes qui ont été condamnées pour infraction :

a) aux articles 148 et 149 de la loi du 6 avril 1995;

b) aux articles 104 et 105 de la loi du 22 mars 1993;

c) aux articles 38, alinéa 4, et 42 à 45 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs;

d) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives aux caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;

Onderafdeling II

Vergunning als beleggingsvennootschap

Art. 37

De beleggingsvennootschap moet het bewijs voorleggen dat is voldaan aan de bepalingen van deze Titel.

Haar statutaire zetel en hoofdbestuur moeten in België gevestigd zijn.

Art. 38

De effectieve leiding van de beleggingsvennootschap moet worden toevertrouwd aan ten minste twee natuurlijke personen; zij moeten de vereiste professionele betrouwbaarheid en passende ervaring bezitten voor de uitoefening van deze functie conform artikel 9 en gelet op de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor de beleggingsvennootschap geopteerd heeft.

De CBFA dient vooraf in kennis te worden gesteld van de vervanging van deze personen.

Art. 39

Personen die worden bedoeld in één van de gevallen als beschreven in de artikelen 1 tot 3, 3*bis,* §§ 1 en 3, en 3*ter* van het koninklijk besluit nr 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, mogen noch de functie van zaakvoerder, bestuurder of directeur uitoefenen, noch vennootschappen vertegenwoordigen die een dergelijke functie uitoefenen.

De in het eerste lid opgesomde functies mogen evenmin worden uitgeoefend door :

1° personen die werden veroordeeld tot een gevangenisstraf van minder dan drie maanden of een geldboete voor een misdrijf bedoeld in voornoemd koninklijk besluit nr 22 van 24 oktober 1934;

2° personen die werden veroordeeld wegens overtreding van :

a) de artikelen 148 en 149 van de wet van 6 april 1995;

b) de artikelen 104 en 105 van de wet van 22 maart 1993;

c) de artikelen 38, vierde lid, en 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten;

d) de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1967;

e) aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;

f) aux articles 110 à 112*ter* du titre V du livre Ier du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

g) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;

h) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

i) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

j) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

k) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

l) à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

m) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

n) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

o) aux articles 83 à 87 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

p) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;

q) à l'article 139 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

r) aux articles 38 à 43 de la loi du 2 août 2002;

s) à l'article 25 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres;

e) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;

f) de artikelen 110 tot 112*ter* van Titel V van Boek I van het Wetboek van Koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

g) artikel 4 van het koninklijk besluit nr 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop, op afbetaling, van premieeffecten;

h) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

i) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

j) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

k) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

l) artikel 31 van het koninklijk besluit nr 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

m) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering of de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

n) artikel 11 van het koninklijk besluit nr 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

o) de artikelen 83 tot 87 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

p) de artikelen 11, 15, § 4, en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

q) artikel 139 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

r) de artikelen 38 tot 43 van de wet van 2 augustus 2002;

s) artikel 25 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten;

t) aux articles 205 à 211 de la présente loi;

u) aux articles 90, 91, 126 à 128, 170, 171, 196, 345 à 349, 387 à 389, 433, 434,647 à 653, 773 et 788, du Code des sociétés;

3° par les personnes qui ont été condamnées par une juridiction étrangère pour des infractions similaires à celles prévues aux 1° et 2°; l'article 2 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité est applicable dans ces cas.

La CBFA peut autoriser, en faveur des personnes visées au 2° et, pour les condamnations prévues par ce 2°, au 3° du deuxième alinéa de cet article, des dérogations aux interdictions visées à ce même deuxième alinéa.

Le Roi peut adapter les dispositions du présent article pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.

Art. 40

§ 1er. En vue de l'exercice des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, la société d'investissement doit disposer d'une structure de gestion qui lui soit propre et qui soit appropriée à l'activité qu'elle entend mener. Elle doit aussi disposer des moyens matériels, humains techniques lui assurant une organisation administrative, comptable, financière et technique qui lui soit propre et qui soit appropriée à l'activité qu'elle entend mener.

Elle doit disposer notamment de mécanismes de contrôle et de sécurité dans le domaine informatique appropriés à son activité.

La société d'investissement doit également disposer de procédures de contrôle interne adéquates.

Ces procédures doivent garantir, entre autres, que chaque transaction de la société d'investissement, ou, le cas échéant, de ses compartiments, peut être reconstituée quant à son origine, aux parties concernées, à sa nature, ainsi qu'au moment et au lieu où elle a été effectuée, et que les actifs de la société d'investissement sont investis conformément aux statuts de la société d'investissement et aux dispositions légales et réglementaires en vigueur.

La société d'investissement doit employer une méthode de gestion des risques, adaptée à la catégorie de placements autorisés pour laquelle elle a opté, qui lui permette de contrôler et de mesurer à tout moment le risque associé aux positions et la contribution de celles-ci au profil de risque général du portefeuille, ou, le cas échéant, au profil général de risque des différents compartiments de la société d'investissement.

La société d'investissement doit employer une méthode permettant une évaluation précise et indépendante de la valeur des instruments dérivés de gré à gré figurant dans son

t) de artikelen 205 tot 211 van deze wet;

u) de artikelen 90, 91, 126 tot 128, 170, 171, 196, 345 tot 349, 387 tot 389, 433, 434, 647 tot 653, 773 en 788 van het Wetboek van Vennootschappen;

3° personen die werden veroordeeld door een buitenlandse rechtbank voor soortgelijke misdrijven als bedoeld in 1° en 2°; in die gevallen is artikel 2 van voornoemd koninklijk besluit nr 22 van 24 oktober 1934 van toepassing.

Voor de personen bedoeld in het 2° en, wat de in dit 2° bedoelde veroordelingen betreft, voor de personen bedoeld in het 3° van het tweede lid van dit artikel, kan de CBFA afwijkingen toestaan op de verbodsbepalingen waarvan sprake in dit tweede lid.

De Koning kan de bepalingen van dit artikel aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.

Art. 40

§ 1. Voor de uitoefening van de beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9° moet de beleggingsvennootschap beschikken over een eigen beheerstructuur en specifiek afgestemd op haar werkzaamheden. Ze moet ook beschikken over de in materieel, menselijk en technisch opzicht vereiste middelen voor een eigen en specifiek op haar werkzaamheden afgestemde administratieve, boekhoudkundige, financiële en technische organisatie.

Zij moet met name beschikken over controle- en beveiligingsmechanismen op informaticagebied die op haar werkzaamheden zijn toegesneden.

De beleggingsvennootschap moet eveneens beschikken over passende interne-controleprocedures.

Deze procedures moeten onder meer enerzijds waarborgen dat elke transactie van de beleggingsvennootschap of, in voorkomend geval, van haar compartimenten, kan worden gereconstrueerd wat betreft de oorsprong en de aard van de transactie, de betrokken partijen, en het tijdstip en de plaats waar zij heeft plaatsgevonden, en, anderzijds, dat de activa van de beleggingsvennootschap worden belegd overeenkomstig de statuten van de beleggingsvennootschap en de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen.

De beleggingsvennootschap moet een methode voor risicobeheer toepassen die specifiek is afgestemd op de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor zij geopteerd heeft en waarmee zij te allen tijde het risico van de posities kan controleren en meten en kan nagaan wat het aandeel daarvan is in het totale-risicoprofiel van de portefeuille of, in voorkomend geval, van haar verschillende compartimenten.

De beleggingsvennootschap moet een methode hanteren die een accurate en onafhankelijke evaluatie moet toelaten van de waarde van de OTC-derivaten in haar porte-

portefeuille ou, le cas échéant, dans les différents compartiments. Elle doit communiquer régulièrement à la CBFA, selon les règles détaillées définies par celle-ci par voie de règlement pris conformément à l'article 64 de la loi du 2 août 2002, les types d'instruments dérivés, les risques sous-jacents, les limites quantitatives ainsi que les méthodes choisies pour estimer les risques associés aux transactions sur instruments dérivés.

§ 2. La société d'investissement doit être structurée et organisée de façon à restreindre au minimum le risque que des conflits d'intérêts ne nuisent aux intérêts des porteurs de titres de la société d'investissement. Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, peut définir les règles d'organisation justifiées par la catégorie de placements autorisés pour laquelle la société d'investissement a opté.

Art 41

§ 1er. En vue d'assurer de manière plus efficace l'exercice de ses activités, la société d'investissement peut confier à un tiers, par contrat de mandat ou contrat d'entreprise, l'exercice, pour son propre compte, d'une ou de plusieurs des fonctions de gestion, visées à l'article 3, 9°, a), b) ou c), moyennant, notamment, le respect des conditions suivantes :

1° la décision de confier l'exercice de certaines fonctions de gestion à un tiers doit être notifiée préalablement à la CBFA; il doit être établi qu'il est satisfait aux conditions du présent article;

2° l'exercice d'un contrôle adéquat de la société d'investissement ne peut pas être entravé;

3° il ne peut être porté préjudice à l'obligation de la société d'investissement d'exercer son activité conformément à l'article 9;

4° l'exercice des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, a) et b), ne peut être confié qu'à une entreprise soumise à un régime de contrôle prudentiel; celle-ci doit disposer d'une organisation administrative, comptable, financière et technique appropriée à la nature des fonctions de gestion dont l'exercice lui est confié et à la catégorie de placements autorisés pour laquelle la société d'investissement a opté, et les administrateurs et les personnes qui assurent en fait la direction effective doivent posséder l'honorabilité professionnelle nécessaire et l'expérience adéquate pour exercer ces fonctions;

5° sans préjudice du 4°, dans le cas d'une société d'investissement qui a opté pour la catégorie de placements autorisés visée à l'article 7, alinéa 1er, 1° ou 2°, et qui confie à un tiers l'exercice de la fonction de gestion visée à l'article 3, 9°, a) :

a) l'exercice de cette fonction de gestion ne peut être confié qu'à une entreprise autorisée à fournir des services d'in-

feuille of, in voorkomend geval, in de portefeuille van haar verschillende compartimenten. Zij moet de CBFA geregeld en volgens de gedetailleerde regels die deze Commissie heeft vastgelegd bij reglement genomen conform artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002, in kennis stellen van de soorten financiële derivaten, de onderliggende risico's, de kwantitatieve begrenzingen en de gekozen methodes voor de raming van de inherente risico's aan de derivaten.

§ 2. De beleggingsvennootschap moet zodanig gestructureerd en georganiseerd zijn dat er een minimaal risico wordt gelopen dat belangenconflicten afbreuk doen aan de belangen van haar effectenhouders. De Koning kan, bij besluit genomen na advies van de CBFA, organisatorische regels uitwerken die afgestemd zijn op de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor de beleggingsvennootschap heeft geopteerd.

Art. 41

§ 1. Met het oog op een efficiëntere bedrijfsvoering, mag een beleggingsvennootschap het voor eigen rekening uitoefenen van één of meer van haar beheertaken in de zin van artikel 3, 9°, a), b) en c), op grond van een lastgevings- of een aannemingsovereenkomst toevertrouwen aan een derde, mits met name aan de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de beslissing om bepaalde beheertaken te laten uitoefenen door een derde moet vooraf ter kennis worden gebracht van de CBFA; er moet worden aangetoond dat voldaan is aan de voorwaarden van dit artikel;

2° de uitoefening van een passend toezicht op de beleggingsvennootschap mag niet worden belemmerd;

3° er mag geen afbreuk worden gedaan aan de voor de beleggingsvennootschap geldende verplichting om haar werkzaamheden uit te oefenen conform artikel 9;

4° de uitoefening van de beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9°, a) en b) mag enkel worden toevertrouwd aan een onderneming die aan prudentieel toezicht onderworpen is; die onderneming moet bovendien beschikken over een administratieve, boekhoudkundige, financiële en technische organisatie afgestemd op de haar toevertrouwde beheertaken en op de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor de beleggingsvennootschap geopteerd heeft, en haar bestuurders en de personen die in feite de effectieve leiding waarnemen, moeten de vereiste professionele betrouwbaarheid en de voor die functies passende ervaring bezitten;

5° onverminderd het 4°, ingeval een beleggingsvennootschap die geopteerd heeft voor de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in artikel 7, eerste lid, 1° of 2° de uitoefening van de beheertaak bedoeld in artikel 3, 9°, a) wordt toevertrouwd aan een derde :

a) mag de uitoefening van die beheertaak enkel worden toevertrouwd aan een onderneming die de beleggings-

vestissement visés à l'article 46, 1°, 3, de la loi du 6 avril 1995 ou à une société de gestion d'organismes de placement collectif;

b) les critères de répartition des investissements fixés périodiquement par la société d'investissement doivent être respectés.

Le Roi détermine, par arrêté pris sur avis de la CBFA, les conditions sous lesquelles les sociétés d'investissement qui ont opté pour une catégorie de placements autorisés autre que celles visées à l'article 7, alinéa 1er, 1° ou 2°, peuvent confier à un tiers l'exercice de la fonction de gestion visée à l'article 3, 9°, a);

6° sans préjudice du 4°, l'exercice de la fonction de gestion visée à l'article 3, 9°, b), ne peut être confié qu'à une entreprise établie en Belgique;

7° lorsque l'exercice des fonctions de gestion est confié à une entreprise relevant du droit d'un État non membre de l'Espace économique européen, cette entreprise doit être soumise dans son État d'origine à une surveillance équivalente à celle visée au point 4° et qui est exercée de manière permanente par une autorité publique. La coopération entre les autorités de surveillance concernées doit être assurée dans le cadre d'accords de collaboration;

8° l'exercice de fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, a) et b), *i, iii, iv* et *ix*, ne peut pas être confié ou assuré par le dépositaire de la société d'investissement, ni par toute autre entreprise dont les intérêts peuvent être en conflit avec ceux de la société d'investissement ou avec ceux des porteurs de titres;

9° des mesures sont mises en place qui permettent aux dirigeants de la société d'investissement de contrôler effectivement à tout moment l'activité de l'entreprise avec laquelle le contrat de mandat ou le contrat d'entreprise est conclu;

10° les dirigeants de la société d'investissement doivent être en mesure de donner à tout moment des instructions supplémentaires à l'entreprise à laquelle des fonctions de gestion sont confiées et de mettre fin au contrat de mandat ou au contrat d'entreprise avec effet immédiat lorsqu'il y va de l'intérêt des porteurs de titres;

11° des mesures sont mises en place qui permettent, lorsqu'il est mis fin au contrat de mandat ou contrat d'entreprise pour quelle que cause que ce soit, d'assurer la continuité des fonctions de gestion faisant l'objet de ce contrat;

12° le prospectus de la société d'investissement doit indiquer les fonctions de gestion que la société d'investissement a été autorisée à confier à un tiers.

§ 2. La société d'investissement ne peut avoir recours au § 1er dans une mesure telle que la présence des moyens

diensten mag verrichten als bedoeld in artikel 46, 1°, 3 van de wet van 6 april 1995, of aan een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging;

b) moeten de criteria voor beleggingsspreiding worden nageleefd die periodiek worden vastgesteld door de beleggingsvennootschap.

De Koning stelt, bij besluit genomen na advies van de CBFA, de voorwaarden vast waaronder de beleggingsvennootschappen die voor een andere categorie van toegelaten beleggingen hebben geopteerd dan bedoeld in artikel 7, eerste lid, 1° of 2°, de uitoefening van de beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9°, a), aan een derde mogen toevertrouwen;

6° onverminderd het 4°, mag de uitoefening van de beheertaken bedoeld in artikel 3, 9°, b) enkel worden toevertrouwd aan een in België gevestigde onderneming;

7° wanneer de uitoefening van beheertaken wordt toevertrouwd aan een onderneming die ressorteert onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, moet deze onderneming in haar Lidstaat van herkomst onderworpen zijn aan een gelijkwaardig toezicht als bedoeld in punt 4 dat op permanente wijze wordt uitgeoefend door een openbare autoriteit. De samenwerking tussen de betrokken toezichthoudende autoriteiten moet worden gewaarborgd via samenwerkingsovereenkomsten;

8° de uitoefening van beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9°, a) en b), *i, iii, iv* en *ix*, mag niet worden toevertrouwd aan of waargenomen door de bewaarder of enige andere onderneming waarvan de belangen strijdig kunnen zijn met de belangen van de beleggingsvennootschap of de effectenhouders;

9° er worden maatregelen getroffen die de leiders van de beleggingsvennootschap in staat stellen de werkzaamheden van de onderneming waarmee de lastgevings- of aannemingsovereenkomst is gesloten, te allen tijde daadwerkelijk te controleren;

10° de leiders van de beleggingsvennootschap moeten te allen tijde bijkomende instructies kunnen geven aan de onderneming waaraan de beheertaken zijn toevertrouwd, en moeten de lastgevings- of aannemingsovereenkomst met onmiddellijke ingang kunnen herroepen indien dit in het belang van de effectenhouders is;

11° er worden maatregelen ingevoerd om de continuïteit te waarborgen van de beheertaken waarop de lastgevings- of aannemingsovereenkomst betrekking heeft ingeval er, om welke redenen ook, een einde wordt gesteld aan deze overeenkomst;

12° in het prospectus van de beleggingsvennootschap moeten de beheertaken worden vermeld die de beleggingsvennootschap aan een derde mag toevertrouwen.

§ 2. De beleggingsvennootschap mag niet in die mate gebruik maken van de in § 1 voorziene mogelijkheid dat de

matériels, humains et techniques requis par l'article 40 soient insuffisants pour assurer le respect dudit article 40.

§ 3. Lorsque l'entreprise visée au § 1er recourt elle-même à un tiers pour assurer l'exercice des fonctions de gestion qu'elle s'est vu confier, les §§ 1er et 4 sont applicables.

§ 4. Le fait que la société d'investissement ait confié à un tiers l'exercice de certaines fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, est sans incidence sur sa responsabilité ni sur celle du dépositaire.

Art. 42

S'il existe des liens étroits entre la société d'investissement et d'autres personnes physiques ou morales, ces liens ne peuvent entraver l'exercice d'un contrôle adéquat de la société d'investissement.

Si la société d'investissement a des liens étroits avec une personne physique ou morale relevant du droit d'un État non membre de l'Espace économique européen, les dispositions législatives, réglementaires et administratives applicables à cette personne ou leur mise en œuvre ne peuvent entraver l'exercice d'un contrôle adéquat de la société d'investissement.

Art. 43

§ 1er. Lorsque la société d'investissement ne dispose pas, conformément à l'article 40, d'une structure de gestion qui lui soit propre et qui soit appropriée à l'activité qu'elle entend mener, ni des moyens matériels, humains techniques lui assurant une organisation administrative, comptable, financière et technique qui lui soit propre et qui soit appropriée à l'activité qu'elle entend mener, elle désigne une société de gestion d'organismes de placement collectif aux fins d'exercer de manière globale l'ensemble des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°.

Dans ce cas, les articles 40 et 41 ne sont pas applicables. Le respect des dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, applicables à la société d'investissement incombe à la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée conformément à l'alinéa 1er.

§ 2. La société de gestion d'organismes de placement collectif désignée en application du § 1er, doit être agréée, conformément à la Partie III de la présente loi, pour exercer l'ensemble des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°.

Elle doit avoir son siège statutaire et son administration centrale en Belgique.

bij artikel 40 in materieel, menselijk en technisch opzicht vereiste middelen niet langer volstaan om de naleving van dit artikel 40 te waarborgen.

§ 3. Indien de onderneming als bedoeld in § 1 zelf een beroep doet op een derde voor de uitoefening van de beheertaken die haar zijn toevertrouwd, zijn de §§ 1 en 4 van toepassing.

§ 4. Het feit dat de beleggingsvennootschap bepaalde beheertaken bedoeld in artikel 3, 9° aan een derde heeft toevertrouwd, heeft geen enkel gevolg voor haar aansprakelijkheid of voor de aansprakelijkheid van de bewaarder.

Art. 42

Als de beleggingsvennootschap nauwe banden heeft met andere natuurlijke of rechtspersonen, mogen die banden geen belemmering vormen voor de uitoefening van een passend toezicht op de beleggingsvennootschap.

Als de beleggingsvennootschap nauwe banden heeft met een natuurlijke of rechtspersoon die ressorteert onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, mogen de voor die persoon geldende wettelijke, reglementaire en bestuursrechtelijke bepalingen of hun uitvoering, geen belemmering vormen voor de uitoefening van een passend toezicht op de beleggingsvennootschap.

Art. 43

§ 1. Indien een beleggingsvennootschap niet beschikt over de conform artikel 40 vereiste eigen beheerstructuur en specifiek afgestemd op haar werkzaamheden noch over de middelen in materieel, menselijk en technisch opzicht voor een eigen en specifiek op haar werkzaamheden afgestemde administratieve, boekhoudkundige, financiële en technische organisatie, stelt zij een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging aan om het geheel van de beheertaken bedoeld in artikel 3, 9° waar te nemen.

In dat geval zijn de artikelen 40 en 41 niet van toepassing. De conform het eerste lid aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging dient de bepalingen na te leven van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen die van toepassing zijn op de beleggingsvennootschap.

§ 2. De beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die met toepassing van § 1 wordt aangesteld, moet zijn erkend conform Deel III van deze wet voor de uitoefening van alle beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9°.

Haar statutaire zetel en hoofdbestuur moeten in België gevestigd zijn.

Le programme d'activités de la société de gestion d'organismes de placement collectif visé à l'article 141 doit établir que la structure de gestion ainsi que l'organisation administrative, comptable et technique de celle-ci sont adaptées à la catégorie de placements autorisés pour laquelle la société d'investissement a opté.

§ 3. Le choix de la société de gestion d'organismes de placement collectif doit être accepté par la CBFA et le remplacement de la société de gestion d'organismes de placement collectif est soumis à l'approbation préalable de la CBFA.

§ 4. Le Roi peut compléter les conditions d'acceptation du choix de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée conformément au § 1er selon les catégories de placements autorisés ouvertes aux sociétés d'investissement.

Sous-section III

Acceptation du règlement de gestion et des statuts

Art. 44

Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, détermine le contenu minimal du règlement de gestion et des statuts.

Art. 45

La CBFA vérifie la conformité du règlement de gestion ou des statuts de l'organisme de placement collectif avec les dispositions du présent Titre et des arrêtés et règlements pris pour son exécution.

Toute modification du règlement de gestion ou des statuts est soumise à l'approbation préalable de la CBFA. Celle-ci notifie sa décision à l'organisme de placement collectif dans les quinze jours de sa décision par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception.

Art. 46

Le règlement de gestion d'un fonds commun de placement doit être déposé auprès de la CBFA.

Pour être admis au dépôt, le règlement de gestion doit être signé sur chaque page par la ou les personnes déléguées par la société de gestion d'organismes de placement collectif.

Lorsque le respect des engagements assumés dans le règlement de gestion envers les porteurs de titres est garanti

Uit het programma van werkzaamheden van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging als bedoeld in artikel 141 moet blijken dat haar beheerstructuur en administratieve, boekhoudkundige en technische organisatie afgestemd zijn op de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor de beleggingsvennootschap heeft geopteerd.

§ 3. De keuze van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging moet door de CBFA worden aanvaard en de vervanging van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging moet vooraf ter goedkeuring worden voorgelegd aan de CBFA.

§ 4. De Koning kan bijkomende voorwaarden vaststellen voor de aanvaarding van de keuze van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die is aangesteld conform § 1, naargelang van de categorieën van toegelaten beleggingen voor de beleggingsvennootschappen.

Onderafdeling III

Aanvaarding van het beheerreglement en de statuten

Art. 44

De Koning, bij besluit genomen na advies van de CBFA, de minimuminhoud vast van het beheerreglement en de statuten.

Art. 45

De CBFA controleert of het beheerreglement of de statuten van de instelling voor collectieve belegging overeenstemmen met de voorschriften van deze Titel en van zijn uitvoeringsbesluiten en -reglementen.

Elke wijziging in het beheerreglement of in de statuten moet vooraf ter goedkeuring worden voorgelegd aan de CBFA. De CBFA brengt haar beslissing binnen vijftien dagen na haar besluitvorming ter kennis van de instelling voor collectieve belegging met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs.

Art. 46

Het beheerreglement van een gemeenschappelijk beleggingsfonds moet worden neergelegd bij de CBFA.

Om geldig te kunnen worden neergelegd, dient iedere bladzijde van het beheerreglement voorzien te zijn van de handtekening van de persoon of personen die door de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging zijn gedelegeerd.

Wanneer de naleving van in het beheerreglement opgenomen verplichtingen ten aanzien van de deelnemers, door

par le dépositaire ou par toute autre personne, il est de même signé sur chaque page par ceux qui donnent cette garantie.

Dans un délai de quinze jours, la CBFA notifie le dépôt dudit règlement par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception. L'absence de réponse entraîne la réintroduction de la procédure de dépôt.

La même procédure sera observée pour les modifications au règlement de gestion.

Tout intéressé peut prendre connaissance des règlements déposés à la CBFA.

Art. 47

Le règlement de gestion ou les dispositions des statuts relatives aux droits des porteurs de titres et à la politique de placement sont annexés au prospectus visé à l'article 52.

L'organisme de placement collectif veille à ce que le texte du règlement de gestion ou le texte des dispositions des statuts relatives aux droits des participants ou, le cas échéant, des autres porteurs de titres, et à la politique de placement, annexé au prospectus visé à l'article 52, soit à tout moment à jour et conforme au texte déposé à la CBFA ou au greffe du tribunal de commerce selon le cas.

Le prospectus et les rapports visés, respectivement, aux articles 52 et 76, § 1er, alinéa 1er, portent la mention que le texte officiel du règlement de gestion ou des statuts est déposé à la CBFA ou au greffe du tribunal de commerce selon le cas. En cas de contestation, seul le texte déposé à la CBFA ou au greffe du tribunal de commerce, selon le cas, fait foi.

Sous-section IV

Acceptation du choix du dépositaire

Art. 48

§ 1er. Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, détermine les cas dans lesquels un organisme de placement collectif doit disposer d'un dépositaire, ainsi que les missions de celui-ci et les conditions qu'il doit remplir, eu égard à la catégorie de placements autorisés pour laquelle l'organisme de placement collectif a opté.

§ 2. Sans préjudice du paragraphe 1er, peuvent seuls intervenir en qualité de dépositaire pour des organismes de

de bewaarder of enig andere persoon wordt gewaarborgd, moet elke bladzijde van dit reglement ook voorzien zijn van de handtekening van de bewaarder of de personen die deze waarborg verstrekken.

De CBFA brengt de neerlegging van dit reglement binnen een termijn van 15 dagen met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs ter kennis. Bij gebrek aan antwoord dient de neerleggingsprocedure te worden hervat.

Dezelfde procedure geldt voor wijzigingen in het beheerreglement.

Elke belanghebbende kan kennis nemen van de reglementen die bij de CBFA zijn neergelegd.

Art. 47

Het beheerreglement of de statutaire bepalingen over de rechten van de effectenhouders en over het beleggingsbeleid worden bij het in artikel 52 bedoelde prospectus gevoegd.

De instelling voor collectieve belegging ziet erop toe dat de tekst van het beheerreglement of de tekst van de statutaire bepalingen over de rechten van de deelnemers of, in voorkomend geval, van de andere effectenhouders, en over het beleggingsbeleid, die bij het in artikel 52 bedoelde prospectus is gevoegd, steeds up-to-date is en overeenstemt met de tekst die, naargelang van het geval, is neergelegd bij de CBFA of ter griffie van de rechtbank van koophandel.

In het prospectus en de verslagen als respectievelijk bedoeld in de artikelen 52 en 76, § 1, eerste lid wordt vermeld dat de officiële tekst van het beheerreglement of van de statuten is neergelegd bij de CBFA of ter griffie van de rechtbank van koophandel, naargelang van het geval. Bij betwisting mag de uitlegging enkel steunen op de tekst die, naargelang van het geval, is neergelegd bij de CBFA of ter griffie van de rechtbank van koophandel.

Onderafdeling IV

Aanvaarding van de keuze van de bewaarder

Art. 48

De Koning bepaalt, bij besluit genomen na advies van de CBFA, de gevallen waarin een instelling voor collectieve belegging over een bewaarder moet beschikken, de opdracht van deze bewaarder en de voorwaarden waaraan deze bewaarder moet voldoen, gelet op de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor de instelling voor collectieve belegging geopteerd heeft.

§ 2. Onverminderd § 1 mogen enkel de volgende instellingen en ondernemingen optreden als bewaarder voor in-

placement collectif à nombre variable ou fixe de parts, les établissements et entreprises suivants :

1° les établissements de crédit établis en Belgique qui sont assujettis à la loi du 22 mars 1993;

2° la Banque Nationale de Belgique;

3° les sociétés de bourse et les entreprises d'investissement étrangères, établies en Belgique, qui sont assujetties à la loi du 6 avril 1995.

Sans préjudice de l'alinéa 1er, en ce qui concerne les organismes de placement collectif en créances, peuvent intervenir en qualité de dépositaire les personnes physiques ou morales désignées individuellement ou par catégorie par le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA.

Art. 49

Le choix du dépositaire n'est accepté par la CBFA que s'il est apporté la preuve que son organisation financière et technique lui permet d'exercer l'activité de dépositaire.

La CBFA peut révoquer son acceptation.

Tout remplacement du dépositaire est subordonné à l'approbation préalable de la CBFA. Celle-ci notifie son accord ou son refus du remplacement dans les quinze jours de la réception d'un dossier complet par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception.

Art. 50

§ 1er. Le dépositaire ne peut pas exercer de fonctions de direction effective au sein de la société d'investissement dont il est dépositaire ni au sein de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée par l'organisme de placement collectif dont il est dépositaire.

La même interdiction s'applique aux personnes nommées, au sein du conseil d'administration de la société d'investissement ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée, sur présentation de l'entreprise qui assume les fonctions de dépositaire.

§ 2. Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, détermine les règles à respecter par le dépositaire en vue d'éviter qu'il se trouve en conflit d'intérêts avec les porteurs de titres de l'organisme de placement collectif.

Art. 51

Le règlement de gestion, les statuts ou les conventions intervenues entre la société d'investissement ou la société de gestion d'organismes de placement collectif et le déposi-

stellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk of een vast aantal rechten van deelneming :

1° de in België gevestigde kredietinstellingen die onder de wet van 22 maart 1993 vallen;

2° de Nationale Bank van België;

3° de in België gevestigde beursvennootschappen en buitenlandse beleggingsondernemingen die onder de wet van 6 april 1995 vallen.

Onverminderd het eerste lid, mogen de natuurlijke of rechtspersonen die individueel of per categorie door de Koning zijn aangeduid, bij besluit genomen na advies van de CBFA, optreden als bewaarder voor de instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen.

Art. 49

De keuze van de bewaarder wordt door de CBFA pas aanvaard wanneer is bewezen dat hij over de vereiste financiële en technische organisatie beschikt om de werkzaamheden van bewaarder uit te oefenen.

De CBFA kan haar aanvaarding herroepen.

De vervanging van de bewaarder moet vooraf ter goedkeuring worden voorgelegd aan de CBFA. De CBFA brengt haar goedkeuring of weigering van de vervanging binnen vijftien dagen na de ontvangst van een volledig dossier, met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs ter kennis.

Art. 50

§ 1. De bewaarder mag niet deelnemen aan de effectieve leiding van de beleggingsvennootschap waarvoor hij optreedt als bewaarder, noch van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die is aangesteld door de instelling voor collectieve belegging waarvoor hij optreedt als bewaarder.

Dit verbod geldt eveneens voor de personen die in de raad van bestuur van de beleggingsvennootschap of van de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging zijn aangesteld op de voordracht van de onderneming die de functie van bewaarder waarneemt.

§ 2. De Koning stelt, bij besluit genomen na advies van de CBFA, de regels vast die de bewaarder moet naleven om belangenconflicten met de effectenhouders van de instelling voor collectieve belegging te vermijden.

Art. 51

Het beheersreglement, de statuten of de overeenkomsten tussen de beleggingsvennootschap of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve en

taire ne peuvent atténuer, limiter ou exclure la responsabilité de ce dernier.

La responsabilité du dépositaire n'est pas affectée par le fait qu'il confie à un tiers tout ou partie des actifs dont il a la garde.

Section III

Prospectus d'offre publique de titres et documents relatifs à l'offre publique de titres

Art. 52

§ 1er. Une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif ne peut être effectuée qu'après qu'un prospectus a été rendu public.

En cas d'offre publique de parts d'un organisme de placement collectif à nombre variable de parts, un prospectus simplifié doit également être rendu public.

§ 2. Le prospectus, ainsi que le prospectus simplifié, contiennent les renseignements qui sont nécessaires pour que le public puisse porter un jugement fondé sur le placement qui lui est proposé et, notamment, sur les risques inhérents à ce placement et sur les droits attachés aux titres.

Le prospectus simplifié contient, sous une forme résumée, les renseignements fondamentaux sur le placement qui est proposé au public et sur les risques qui y sont inhérents.

§ 3. En cas d'offre publique de parts d'un organisme de placement collectif à nombre variable de parts, les renseignements contenus dans le prospectus et le prospectus simplifié doivent être tenus à jour, notamment, par tout fait nouveau pouvant influencer le jugement du public.

En cas d'offre publique de titres d'un organisme de placement collectif à nombre fixe de parts ou d'un organisme de placement collectif en créances, tout fait nouveau significatif pouvant influencer le jugement du public et intervenant entre le moment où est donnée l'approbation prévue à l'article 53, et celui de la clôture de l'opération ou, le cas échéant, le début de la négociation sur un marché organisé, fait l'objet d'un complément au prospectus.

de bewaarder mogen de aansprakelijkheid van deze laatste niet verminderen noch beperken of uitsluiten.

De aansprakelijkheid van de bewaarder blijft bestaan wanneer hij de bij hem in bewaring gegeven activa geheel of ten dele aan een derde toevertrouwt.

Afdeling III

Prospectus over het openbaar aanbod van effecten en stukken met betrekking tot het openbaar aanbod van effecten

Art. 52

§ 1. Er mag pas een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging worden uitgebracht nadat een prospectus is gepubliceerd.

Bij een openbaar aanbod van rechten van deelneming in een instelling voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming, moet ook een vereenvoudigd prospectus worden gepubliceerd.

§ 2. Het prospectus en het vereenvoudigd prospectus bevatten de gegevens die het publiek nodig heeft om zich met kennis van zaken een oordeel te kunnen vormen over de hem voorgestelde belegging, en met name gegevens over de aan die belegging inherente risico's en de aan de effecten verbonden rechten.

Het vereenvoudigd prospectus bevat, in de vorm van een samenvatting, de essentiële gegevens over de aan het publiek voorgestelde belegging en de aan die belegging inherente risico's.

§ 3. Bij een openbaar aanbod van rechten van deelneming in een instelling voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming, moeten de in het prospectus en het vereenvoudigd prospectus opgenomen gegevens worden bijgewerkt, waarbij met name elk nieuw feit moet worden vermeld dat een invloed kan hebben op de beoordeling door het publiek.

Bij een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming of van een instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen, wordt elk nieuw betekenisvol feit dat een invloed kan hebben op de beoordeling door het publiek en zich voordoet tussen het ogenblik van de in artikel 53 bedoelde goedkeuring en de afsluiting van de verrichting of, in voorkomend geval, het begin van de verhandeling op een georganiseerde markt, meegedeeld in een aanvulling bij het prospectus.

Art. 53

§ 1er. Le prospectus, le prospectus simplifié et leurs éventuels mises à jour ou compléments ne peuvent être rendus publics qu'après avoir été approuvés par la CBFA.

En dérogation au § 1er, le Roi indique, en fonction de leur objet, les renseignements contenus dans le prospectus et le prospectus simplifié qui, lorsqu'ils font l'objet d'une mise à jour conformément à l'article 52, § 3, peuvent être rendus publics sans approbation préalable de la CBFA. Nonobstant le présent alinéa, toute mise à jour doit être communiquée à la CBFA préalablement à sa publication.

§ 2. Les avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif, qui annoncent une telle offre ou la recommandent ne peuvent être rendus publics qu'après avoir été approuvés par la CBFA.

Art. 54

Le prospectus et le prospectus simplifié, leurs mises à jour ou compléments contiennent l'indication qu'ils sont publiés après avoir été approuvés par la CBFA conformément à l'article 53, § 1er, et que cette approbation ne comporte aucune appréciation de l'opportunité et de la qualité de l'offre, ni de la situation de celui qui la réalise.

Sauf l'indication visée à l'alinéa 1er, aucune mention de l'intervention de la CBFA ne peut être faite dans le prospectus complet, le prospectus simplifié, leurs mises à jour ou compléments, ni dans les avis, publicités ou autres documents qui se rapportent à l'offre ou qui l'annoncent ou la recommandent.

Art. 55

Le prospectus identifie explicitement les personnes responsables du contenu dudit prospectus et du prospectus simplifié.

Les personnes mentionnées dans le prospectus conformément à l'alinéa 1er sont tenues solidairement envers les intéressés, nonobstant toute stipulation contraire, de la réparation du préjudice qui est une suite immédiate et directe de l'absence, de l'inexactitude ou de la fausseté des énonciations, dans le prospectus, le prospectus simplifié, leurs mises à jour ou compléments, prescrites par ou en vertu des articles 52, 54 et 56.

L'offrant, l'organisme de placement collectif, la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée ou les intermédiaires désignés par eux sont tenus solidairement envers les intéressés, nonobstant toute stipulation contraire, de la réparation du préjudice qui est une suite immédiate et directe de l'inexactitude ou de la fausseté des renseigne-

Art. 53

§ 1. Het prospectus, het vereenvoudigd prospectus en hun eventuele bijwerkingen of aanvullingen mogen pas worden gepubliceerd na goedkeuring door de CBFA.

In afwijking van § 1, geeft de Koning aan welke in het prospectus en in het vereenvoudigd prospectus vermelde gegevens, gelet op hun doel, mogen worden gepubliceerd zonder voorafgaande goedkeuring door de CBFA, wanneer zij conform artikel 52, § 3 worden bijgewerkt. Niettegenstaande dit lid, moet elke bijwerking aan de CBFA worden meegedeeld vóór zij wordt gepubliceerd.

§ 2. De berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen, mogen pas worden gepubliceerd na goedkeuring door de CBFA.

Art. 54

Het prospectus, het vereenvoudigd prospectus en hun bijwerkingen of aanvullingen vermelden dat zij worden gepubliceerd nadat zij overeenkomstig artikel 53, § 1 door de CBFA zijn goedgekeurd en dat deze goedkeuring geen beoordeling inhoudt van de opportuniteit en de kwaliteit van het aanbod, noch van de toestand van de persoon die ze verwezenlijkt.

Met uitzondering van de in het eerste lid bedoelde vermelding, mag geen gewag worden gemaakt van het optreden van de CBFA in het prospectus, het vereenvoudigd prospectus, hun bijwerkingen of aanvullingen, noch in de berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen.

Art. 55

Het prospectus duidt uitdrukkelijk de personen aan die verantwoordelijk zijn voor de inhoud van het prospectus en het vereenvoudigd prospectus.

De overeenkomstig het eerste lid in het prospectus vermelde personen zijn, niettegenstaande elk andersluidend beding, tegenover de belanghebbenden hoofdelijk verplicht tot herstel van het nadeel dat een onmiddellijk en rechtstreeks gevolg is van het ontbreken, de onjuistheid of de valsheid van de vermeldingen in het prospectus, het vereenvoudigd prospectus, hun bijwerkingen of aanvullingen, die zijn voorgeschreven door of krachtens de artikelen 52, 54 en 56.

De bieder, de instelling voor collectieve belegging, de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of de door hen aangestelde bemiddelaars zijn, niettegenstaande elk andersluidend beding, tegenover de belanghebbenden hoofdelijk verplicht tot herstel van het nadeel dat een onmiddellijk en rechtstreeks

ments donnés dans les avis, la publicité ou d'autres documents qui se rapportent à l'offre, qui l'annoncent ou la recommandent et qui sont publiés à leur initiative, ou de la non-conformité de ces documents avec les dispositions des articles 54 et 56 ou prises en vertu desdits articles.

Art. 56

Le Roi peut, par arrêté pris sur avis de la CBFA :

1° déterminer, selon la nature de l'offre, le contenu minimum et le mode de présentation du prospectus, du prospectus simplifié et de leurs mises à jour ou compléments, ainsi que celui des avis, publicités et autres documents qui se rapportent à l'offre ou qui l'annoncent ou la recommandent;

2° déterminer les délais et modes de publication du prospectus, du prospectus simplifié et de leurs mises à jours ou compléments, ainsi que des avis, publicités et autres documents qui se rapportent à l'offre ou qui l'annoncent ou la recommandent;

3° déterminer sous quelles conditions il peut être répondu à l'offre sur base du prospectus ou du prospectus simplifié.

Art. 57

§ 1er. Quiconque se propose d'offrir publiquement des titres d'un organisme de placement collectif en avise à l'avance la CBFA.

§ 2. A l'avis visé au § 1er, est joint un dossier établi conformément aux prescriptions de la CBFA et qui comportera notamment :

1° le projet de prospectus et, le cas échéant, le projet de prospectus simplifié établis conformément aux articles 52, §§ 2 et 3, 54, 55 et 56, et aux arrêtés pris pour leur exécution;

2° le projet des avis, publicités et autres documents qui se rapportent à l'offre, qui l'annoncent ou la recommandent, qui sont établis à l'initiative de l'offrant, de l'organisme de placement collectif, de la société de gestion d'organismes de placement collectif ou par les intermédiaires désignés par eux;

3° le cas échéant, les conditions de la prise ferme des titres offerts publiquement, ainsi que la composition, les droits et obligations de tout syndicat de garantie ou de placement formé en vue de cette offre;

gevolg is van de onjuistheid of de valsheid van de gegevens in de berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen en die op hun initiatief worden gepubliceerd, of van de strijdigheid van deze stukken met de bepalingen van de artikelen 54 en 56 of met de bepalingen die krachtens die artikelen zijn uitgevaardigd.

Art. 56

De Koning kan, bij besluit genomen op advies van de CBFA :

1° gelet op de aard van het aanbod, de minimuminhoud en de voorstellingswijze bepalen van het prospectus, het vereenvoudigd prospectus en hun bijwerkingen of aanvullingen, alsook van de berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen;

2° de termijnen en de wijze vaststellen voor de publicatie van het prospectus, het vereenvoudigd prospectus en hun bijwerkingen of aanvullingen, alsook van de berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen;

3° bepalen onder welke voorwaarden op het bod kan worden ingegaan op basis van het prospectus of het vereenvoudigd prospectus.

Art. 57

§ 1. Wie voornemens is effecten van een instelling voor collectieve belegging openbaar aan te bieden, geeft de CBFA daarvan op voorhand kennis.

§ 2. Bij de in § 1 bedoelde kennisgeving wordt een dossier gevoegd dat is samengesteld overeenkomstig de voorschriften van de CBFA, met daarin met name :

1° het ontwerp van prospectus en, in voorkomend geval, het ontwerp van vereenvoudigd prospectus, opgesteld overeenkomstig de artikelen 52, §§ 2 en 3, 54, 55 en 56, en de ter uitvoering daarvan genomen besluiten;

2° het ontwerp van de berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen en die worden opgesteld op initiatief van de bieder, de instelling voor collectieve belegging, de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of de door hen aangestelde bemiddelaars;

3° in voorkomend geval, de voorwaarden voor de vaste overname van de effecten die openbaar worden aangeboden, alsook de samenstelling, de rechten en de verplichtingen van ieder waarborg- of plaatsingssyndicaat dat in het vooruitzicht van dit aanbod is opgericht;

4° le cas échéant, un état détaillé des titres, de quelque nature qu'ils soient, détenus dans l'émetteur par ceux qui ont donné l'avis prévu au § 1er et, le cas échéant, par ceux qui composent les syndicats visés au 2° du présent paragraphe.

Art. 58

Sans préjudice de l'article 57, § 2, 2°, quiconque se propose de rendre publics des avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif, qui annoncent une telle offre ou la recommandent en avise à l'avance la CBFA.

Art. 59

La CBFA peut requérir des personnes qui ont donné l'avis visé aux articles 57 et 58, toutes les informations nécessaires pour apprécier le caractère complet et adéquat de l'information reprise, selon le cas, dans le prospectus, dans le prospectus simplifié, dans leurs mises à jour ou compléments, ainsi que pour apprécier le caractère complet et adéquat des avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif, qui annoncent une telle offre ou la recommandent.

Art. 60

Dans les 15 jours ouvrables qui suivent la réception d'un dossier complet, la CBFA décide soit d'approuver, selon le cas, le prospectus, le prospectus simplifié, leurs mises à jour ou compléments, ou les avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif, qui annoncent une telle offre ou la recommandent, soit de refuser d'approuver, selon le cas, le prospectus, le prospectus simplifié, leurs mises à jour ou compléments ou les avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif, qui annoncent une telle offre ou la recommandent.

Art. 61

Lorsque la CBFA n'a pris aucune des décisions visées à l'article 60, les personnes qui ont donné l'avis prévu aux articles 57, § 1er et 58, peuvent, par courrier recommandé, mettre la CBFA en demeure de le faire. Cette mise en demeure peut avoir lieu au plus tôt à l'expiration d'un délai de 15 jours ouvrables à dater de la dernière demande, par la CBFA, d'informations complémentaires au sens de l'article 59, ou, en l'absence d'une telle demande, au plus tôt à l'expira-

4° in voorkomend geval, een gedetailleerde staat van de effecten, van welke aard ook, van de emittent, die in het bezit zijn van de personen die de door § 1 voorgeschreven kennisgeving hebben verricht en, in voorkomend geval, van de personen die deel uitmaken van de in het 2° van deze paragraaf bedoelde syndicaten.

Art. 58

Onverminderd artikel 57, § 2, 2°, geeft eenieder die voornemens is om berichten, reclame en andere stukken te publiceren die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen, de CBFA daarvan op voorhand kennis.

Art. 59

De CBFA kan de personen die de in de artikelen 57 en 58 bedoelde kennisgeving hebben verricht, verzoeken om het dossier te vervolledigen met alle andere inlichtingen die noodzakelijk zijn voor de beoordeling van de volledigheid en het passend karakter van de informatie vervat in, naargelang van het geval, het prospectus, het vereenvoudigd prospectus, hun bijwerkingen of aanvullingen, alsook voor de beoordeling van de volledigheid en het passend karakter van de berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen.

Art. 60

Binnen de 15 werkdagen na de ontvangst van een volledig dossier, beslist de CBFA om hetzij, naargelang van het geval, het prospectus, het vereenvoudigd prospectus, hun bijwerkingen of aanvullingen, of de berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen, goed te keuren, hetzij, naargelang van het geval, de goedkeuring te weigeren van het prospectus, het vereenvoudigd prospectus, hun bijwerkingen of aanvullingen, of van de berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen.

Art. 61

Wanneer de CBFA nog geen van de in artikel 60 bedoelde beslissingen heeft genomen, kunnen de personen die de in de artikelen 57, § 1, en 58 bedoelde kennisgeving hebben verricht, de CBFA met een aangetekende brief aanmanen om dit te doen. Een dergelijke aanmaning kan ten vroegste geschieden na het verstrijken van een termijn van 15 werkdagen na het laatste verzoek van de CBFA om bijkomende inlichtingen in de zin van artikel 59, of bij gebrek

tion d'un délai de 15 jours ouvrables à dater de l'avis visé aux articles 57, § 1er et 58.

Si, à l'expiration d'un délai de 15 jours ouvrables à dater de la mise en demeure visée à l'alinéa 1er, la CBFA reste en défaut, soit de prendre la décision, en citant les éléments manquants, que le dossier ne peut encore être considéré comme complet, soit de prendre l'une des décisions visées à l'article 60, la demande d'approbation, selon le cas, du prospectus, du prospectus simplifié, des mises à jour ou compléments ou des avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif, qui annoncent une telle offre ou la recommandent est réputée être rejetée.

Art. 62

Les décisions visées à l'article 60 sont portées à la connaissance des personnes qui ont donné l'avis prévu à aux articles 57, § 1er et 58, par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception. S'il s'agit d'une offre visée à l'article 3, 1°, b), ces décisions sont également portées à la connaissance des entreprises de marché concernées.

Seules les personnes qui ont donné l'avis prévu aux articles 57, § 1er et 58, peuvent introduire un recours contre le refus de la CBFA d'approuver, selon le cas, le prospectus, le prospectus simplifié, les mises à jour ou compléments ou les avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif, qui annoncent une telle offre ou la recommandent, ou contre la décision visée à l'article 61, alinéa 2, énonçant que le dossier ne peut encore être considéré comme complet.

Les décisions d'approbation par la CBFA selon le cas, du prospectus, du prospectus simplifié, des mises à jour ou compléments ou des avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif, qui annoncent une telle offre ou la recommandent ne sont pas susceptibles de recours.

aan een dergelijk verzoek, ten vroegste na het verstrijken van een termijn van 15 werkdagen na de in de artikelen 57, § 1, en 58 bedoelde kennisgeving.

Indien de CBFA, na afloop van een termijn van 15 werkdagen na de in het eerste lid bedoelde aanmaning, in gebreke blijft, hetzij om met opgave van de ontbrekende elementen de beslissing te nemen dat het dossier nog niet als volledig kan worden beschouwd, hetzij om één van de in artikel 60 bedoelde beslissingen te nemen, wordt het verzoek tot goedkeuring van, naargelang van het val, het prospectus, het vereenvoudigd prospectus, hun bijwerkingen of aanvullingen, of de berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen, geacht te zijn geweigerd.

Art. 62

De in artikel 60 bedoelde beslissingen worden met een aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de personen die de in de artikelen 57, § 1, en 58 bedoelde kennisgeving hebben verricht. In geval van een in artikel 3, 1°, b) bedoeld aanbod, worden deze beslissingen ook ter kennis gebracht van de betrokken marktondernemingen.

Enkel de personen die de in de artikelen 57, § 1, en 58 bedoelde kennisgeving hebben verricht, kunnen beroep instellen tegen de weigering van de CBFA tot goedkeuring van, naargelang van het geval, het prospectus, het vereenvoudigd prospectus, hun bijwerkingen of aanvullingen, of de berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen, of tegen de in artikel 61, tweede lid bedoelde beslissing dat het dossier nog niet als volledig kan worden beschouwd.

Tegen de beslissing van de CBFA tot goedkeuring van, naargelang van het geval, het prospectus, het vereenvoudigd prospectus, hun bijwerkingen of aanvullingen, of de berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen, is geen beroep mogelijk.

CHAPITRE III

Exercice de l'activité

Section première

Politique de placement

Art. 63

Il est interdit à un organisme de placement collectif qui a opté pour la catégorie des placements autorisés visés à l'article 7, alinéa 1er, 1°, de modifier ce choix.

Art. 64

Les organismes de placement collectif qui ont opté pour une des catégories de placements autorisés visées à l'article 7, alinéa 1er, 3° à 7° et 9°, peuvent toujours détenir des placements à court terme et des liquidités à titre accessoire ou temporaire.

Art. 65

Sans préjudice de l'article 7, alinéa 2, le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, détermine les obligations et interdictions auxquelles les organismes de placement collectif sont soumis eu égard à la catégorie de placements autorisés pour laquelle ils ont opté et, notamment :

1° les coefficients de répartition des risques;

2° en ce qui concerne les organismes de placement collectif en créances, les modalités de gestion des risques de défaut de paiement;

3° les conditions dans lesquelles les organismes de placement collectif qui ont opté pour une des catégories de placements autorisés visées à l'article 7, alinéa 1er, 3° à 5° et 7°, peuvent détenir des instruments financiers et des liquidités;

4° si les organismes de placement collectif sont autorisés à effectuer les opérations énumérées ci-après, ainsi que, le cas échéant, les limites et les conditions de cette autorisation :

a) l'emprunt;

b) la vente sur base d'une position non couverte;

c) la prise ferme et la garantie de bonne fin d'émissions ainsi que la souscription d'engagements financiers quelconques en faveur de tiers;

d) le prêt de titres, l'octroi de crédits ou l'octroi de sûretés pour garantir les obligations des tiers.

HOOFDSTUK III

Bedrijfsuitoefening

Afdeling I

Beleggingsbeleid

Art. 63

Een instelling voor collectieve belegging die heeft geopteerd voor de in artikel 7, eerste lid, 1° bedoelde categorie van toegelaten beleggingen mag deze keuze niet wijzigen.

Art. 64

De instellingen voor collectieve belegging die hebben geopteerd voor één van de in artikel 7, eerste lid, 3° tot 7° en 9° bedoelde categorieën van toegelaten beleggingen, mogen steeds bijkomend of tijdelijk korte-termijnbeleggingen en liquide middelen houden.

Art. 65

Onverminderd artikel 7, tweede lid, bepaalt de Koning, bij besluit genomen op advies van de CBFA, welke verplichtingen en verbodsbepalingen gelden voor de instellingen voor collectieve belegging, gelet op de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor zij hebben geopteerd, en met name :

1° de risicospreidingscoëfficiënten;

2° voor de instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen, de wijze waarop zij de risico's van tekortkomingen in de betalingen moeten beheren;

3° de voorwaarden waaronder de instellingen voor collectieve belegging die hebben geopteerd voor één van de in artikel 7, eerste lid, 3° tot 5° en 7° bedoelde categorieën van toegelaten beleggingen, effecten en liquide middelen mogen houden;

4° of de instellingen voor collectieve belegging de hieronder opgesomde verrichtingen mogen uitvoeren, alsook, in voorkomend geval, binnen welke grenzen en onder welke voorwaarden :

a) leningen aangaan;

b) verkopen vanuit een ongedekte positie;

c) uitgiften vast overnemen, de goede afloop ervan verzekeren alsook eender welke financiële verplichting aangaan ten gunste van derden;

d) effecten lenen, kredieten of zekerheden verstrekken om de verbintenissen van derden te waarborgen.

Art. 66

Par dérogation à l'article 65, 4°, a), les organismes de placement collectif en créances peuvent, dans les limites prévues par leur règlement ou leur statuts et dans les limites fixées par le Roi par arrêté pris sur avis de la CBFA, émettre des obligations et d'autres titres de créances et contracter des emprunts ou des crédits pour financer le portefeuille des créances ou pour gérer les risques de défaut de paiement des créanciers.

Section II

Obligations et Interdictions

Art. 67

§ 1er. Il est interdit à un organisme de placement collectif d'acquérir une quantité de titres d'une même société, telle que, compte tenu de la structure et de la dispersion de l'actionnariat de celle-ci, ces titres lui permettraient d'exercer une influence sur la gestion de ladite société ou sur la désignation de ses dirigeants.

Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, fixe les limites à la détention par un organisme de placement collectif, de titres de même catégorie d'un même émetteur.

§ 2. Il est interdit à un organisme de placement collectif de s'engager à voter d'une manière déterminée avec les titres qu'il gère ou de voter selon les instructions d'autres personnes que les participants réunis en assemblée générale. Il est interdit à un organisme de placement collectif de s'engager à ne pas vendre des titres, d'accorder un droit de préemption, ou de conclure toute autre convention qui entraverait son autonomie de gestion.

Toute convention contraire est nulle.

§ 3. Le Roi peut, par arrêté pris sur avis de la CBFA, prévoir des exceptions aux paragraphes 1er et 2 pour les organismes de placement collectif qui ont opté pour les catégories de placements autorisés visées à l'article 7, alinéa 1er, 5°, 6° et 9°.

§ 4. Les paragraphes 1er et 2 ne s'appliquent pas dans les cas où une société d'investissement a constitué des filiales qui sont elles-mêmes des organismes de placement collectif au sens de l'article 4.

§ 5. L'organisme de placement collectif rend compte dans son rapport annuel de sa politique en matière d'exercice des droits du vote attachés aux titres qu'il gère. En particulier, il mentionne et justifie la manière dont les droits de vote ont été exercés ou les motifs pour lesquels les droits de vote n'ont pas été exercés.

Art. 66

In afwijking van artikel 65, 4°, a) mogen de instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen, binnen de grenzen waarvan sprake in hun reglement of hun statuten en binnen de grenzen bepaald door de Koning, obligaties en andere schuldinstrumenten uitgeven en leningen of kredieten aangaan om de portefeuille van schuldvorderingen te financieren of om de risico's van tekortkomingen in de betalingen van de schuldvorderingen te beheren.

Afdeling II

Verplichtingen en verbodsbepalingen

Art. 67

§ 1. Een instelling voor collectieve belegging mag niet zoveel effecten van eenzelfde vennootschap verwerven dat zij, rekening houdend met de structuur en de spreiding van de aandeelhouderskring van die vennootschap, met deze effecten een invloed zou kunnen uitoefenen op het bestuur van de bedoelde vennootschap of op de aanstelling van haar leiders.

De Koning legt, bij besluit genomen op advies van de CBFA, de grenzen vast voor het bezit van effecten van eenzelfde categorie van eenzelfde emittent door een instelling voor collectieve belegging.

§ 2. Een instelling voor collectieve belegging mag zich er niet toe verbinden om op een welbepaalde manier te stemmen met de effecten die zij beheert, of om te stemmen volgens de instructies van andere personen dan de deelnemers die aanwezig zijn op de algemene vergadering. Een instelling voor collectieve belegging mag zich er niet toe verbinden om effecten niet te verkopen, om een voorkoopprecht te verlenen of om enige andere overeenkomst te sluiten die haar beheerautonomie zou belemmeren.

Elke andersluidende overeenkomst is nietig.

§ 3. De Koning kan, bij besluit genomen op advies van de CBFA, voorzien in uitzonderingen op de eerste en tweede paragraaf voor de instellingen voor collectieve belegging die hebben geopteerd voor de in artikel 7, eerste lid, 5°, 6° en 9° bedoelde categorieën van toegelaten beleggingen.

§ 4. De eerste en tweede paragraaf zijn niet van toepassing in de gevallen waarin een beleggingsvennootschap dochterondernemingen heeft opgericht die zelf instellingen voor collectieve belegging zijn in de zin van artikel 4.

§ 5. De instelling voor collectieve belegging brengt in haar jaarverslag verslag uit over haar beleid met betrekking tot de uitoefening van de stemrechten die zijn verbonden aan de door haar beheerde effecten. Zij vermeldt en verantwoordt daarbij inzonderheid de manier waarop de stemrechten werden uitgeoefend, of de redenen waarom de stemrechten niet werden uitgeoefend.

Art. 68

Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, détermine les règles à respecter par la société d'investissement, par la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée et par les tiers visés à l'article 41 pour éviter qu'ils se trouvent en conflit d'intérêts avec les porteurs de titres de la société d'investissement.

Art. 69

L'organisme de placement collectif est tenu au respect de l'article 26 de la loi du 2 août 2002 dans ses relations avec les porteurs de titres.

Le Roi peut, par arrêté pris sur avis de la CBFA et après consultation ouverte, adapter les dispositions de l'article 26 de la loi du 2 août 2002 aux spécificités de l'activité des organismes de placement collectif et en arrêter les modalités d'application en fonction de la catégorie de placements autorisés pour laquelle l'organisme de placement collectif a opté.

Art. 70

L'organisme de placement collectif est tenu au respect de l'article 27 de la loi du 2 août 2002.

Art. 71

La CBFA peut, dans des cas individuels et moyennant publicité adéquate, régulière et non nominative de la politique de dérogation suivie, accorder des dérogations aux dispositions visées aux articles 69 et 70 ainsi qu'aux dispositions arrêtées en application de ces articles, si elle estime que les dispositions en question sont inadaptées aux activités ou à la situation de l'organisme de placement collectif et à condition que l'organisme de placement collectif mette en œuvre des mesures alternatives adéquates qui assurent un niveau de protection équivalent des porteurs de titres et de l'intégrité du marché.

Art. 72

En cas de dissolution, de liquidation ou de restructuration de ses compartiments, la société d'investissement respecte les dispositions, arrêtées par le Roi sur avis de la CBFA, visant à assurer la protection des intérêts des participants en matière d'évaluation, de frais liés à de telles opérations, d'information et de conditions dans lesquelles les participants peuvent, à l'occasion de telles opérations, obtenir sans frais le rachat de leurs parts.

Art. 68

De Koning kan, bij besluit genomen na advies van de CBFA, de regels bepalen die de beleggingsvennootschap, de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en de in artikel 41 bedoelde derden moeten naleven om belangenconflicten met de effectenhouders van de beleggingsvennootschap te vermijden.

Art. 69

De instelling voor collectieve belegging moet artikel 26 van de wet van 2 augustus 2002 naleven in haar relatie met de houders van effecten.

De Koning kan, bij besluit genomen op advies van de CBFA en na open raadpleging, de bepalingen van artikel 26 van de wet van 2 augustus 2002 aanpassen aan de specifieke kenmerken van de werkzaamheden van de instellingen voor collectieve belegging en de toepassingsregels ervan vaststellen in functie van de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor de instelling voor collectieve belegging heeft geopteerd.

Art. 70

De instelling voor collectieve belegging moet artikel 27 van de wet van 2 augustus 2002 naleven.

Art. 71

De CBFA kan, in individuele gevallen en mits zij het gevolgde afwijkingsbeleid op passende wijze, op geregelde tijdstippen en op niet-nominatieve wijze bekendmaakt, afwijkingen verlenen van de bepalingen van de artikelen 69 en 70 of van de bepalingen die ter uitvoering van deze artikelen zijn vastgesteld, indien zij van oordeel is dat de betrokken bepalingen niet aangepast zijn aan de activiteiten of de positie van de instelling voor collectieve belegging en op voorwaarde dat de instelling voor collectieve belegging passende alternatieve maatregelen treft die een gelijkwaardige bescherming bieden voor de houders van effecten en voor de integriteit van de markt.

Art. 72

Bij de ontbinding, de vereffening of bij de herstructurering van haar compartimenten leeft de beleggingsvennootschap de bepalingen na die door de Koning zijn vastgesteld na advies van de CBFA, en die ertoe strekken de belangen van de deelnemers te beschermen met betrekking tot de waardering, de aan dergelijke verrichtingen verbonden kosten, de informatieverstrekking en de voorwaarden waaronder zij, naar aanleiding van dergelijke verrichtingen, kosteloos de inkoop van hun rechten van deelneming kunnen verkrijgen.

Section III

Emission et offre publique de titres d'un organisme de placement collectif

Art. 73

§ 1er. Les parts des organismes de placement collectif à nombre variable de parts sont émises et rachetées par l'organisme de placement collectif à la valeur d'inventaire, le cas échéant majorée ou réduite des frais et commissions prévus par le règlement de gestion ou les statuts. La valeur d'inventaire est calculée chaque jour où l'émission et le rachat des parts sont autorisés par le règlement de gestion ou les statuts.

§ 2. L'organisme de placement collectif à nombre variable de parts doit désigner un un établissement de crédit de droit belge inscrit sur la liste visée à l'article 13 de la loi du 22 mars 1993, une succursale d'un établissement de crédit relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace Economique Européen enregistrée conformément à l'article 65 de la loi du 22 mars 1993, une société de bourse de droit belge inscrite sur la liste visée à l'article 53 de la loi du 6 avril 1995, une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge inscrite sur la liste visée à l'article 142 de la présente loi ou une succursale d'une société de gestion d'organismes de placement collectif relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen enregistrée conformément à l'article 203 de la présente loi, pour assurer les distributions aux participants et émettre et racheter les parts.

§ 3. Les parts d'un organisme de placement collectif à nombre variable de parts peuvent être admises aux négociations sur un marché organisé à condition que l'organisme de placement collectif ait mis en place un dispositif permettant de s'assurer que le cours des parts ne s'écarte pas sensiblement de la valeur d'inventaire de celles-ci.

Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, fixe le montant maximum de cet écart.

Sans préjudice de l'alinéa 2, la CBFA apprécie le caractère acceptable de l'écart entre le cours et la valeur d'inventaire au regard de la politique de placement de l'organisme, des caractéristiques de la catégorie de placements autorisés pour laquelle il a opté et des caractéristiques du marché sur lequel les parts sont négociées.

Afdeling III

Uitgifte en openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging

Art. 73

§ 1. De rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming worden door de instelling voor collectieve belegging uitgegeven en ingekocht tegen inventariswaarde, in voorkomend geval verhoogd of verminderd met de in het beheerreglement of de statuten vastgestelde kosten en provisies. Iedere dag waarop de uitgifte en de inkoop van rechten van deelneming is toegestaan door het beheerreglement of de statuten, wordt de inventariswaarde berekend.

§ 2. De instelling voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming moet overgaan tot de aanwijzing van een kredietinstelling naar Belgisch recht die is ingeschreven op de lijst als bedoeld in artikel 13 van de wet van 22 maart 1993, een conform artikel 65 van de wet van 22 maart 1993 geregistreerd bijkantoor van een kredietinstelling die ressorteert onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, een beursvennootschap naar Belgisch recht die is ingeschreven op de lijst als bedoeld in artikel 53 van de wet van 6 april 1995, een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht die is ingeschreven op de lijst als bedoeld in artikel 142 van deze wet of een conform artikel 203 van deze wet geregistreerd bijkantoor van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die ressorteert onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruime, die instaat voor de uitkeringen aan de deelnemers en die de rechten van deelneming uitgeeft of inkoopt.

§ 3. De rechten van deelneming van een instelling voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming kunnen worden toegelaten tot de verhandeling op een georganiseerde markt, op voorwaarde dat de instelling voor collectieve belegging een procedure heeft ingevoerd die haar in staat stelt zich ervan te vergewissen dat de koers van de rechten van deelneming niet te sterk afwijkt van hun inventariswaarde.

De Koning bepaalt, bij besluit genomen op advies van de CBFA, de maximaal toegestane afwijking.

Onverminderd het tweede lid, beoordeelt de CBFA of de afwijking tussen de koers en de inventariswaarde aanvaardbaar is ten aanzien van het beleggingsbeleid van de instelling, de kenmerken van de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor zij heeft geopteerd en de kenmerken van de markt waarop de rechten van deelneming worden verhandeld.

Art. 74

Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, détermine :

1° le mode de calcul de la valeur d'inventaire des parts de l'organisme de placement collectif;

2° les cas dans lesquels le droit de libre entrée et de libre sortie peuvent être suspendus;

3° le mode d'imputation des frais et des commissions.

Art. 75

Les parts des organismes de placement collectif à nombre fixe de parts sont admises aux négociations sur un marché réglementé.

Les titres des organismes de placement collectif en créances qui ont fait l'objet d'une émission publique sont admis aux négociations sur un marché réglementé.

Section IV

Informations périodiques et règles comptables

Art. 76

§ 1er. Tout organisme de placement collectif publie un rapport annuel par exercice et un rapport semestriel couvrant les six premiers mois de l'exercice. Ces rapports contiennent un inventaire circonstancié du patrimoine et un relevé des résultats. Cette obligation s'applique, le cas échéant, par compartiment.

Sans préjudice de l'alinéa 1er, tout organisme de placement collectif en créances publie un état financier trimestriel de ses actifs et passifs et de ses résultats, selon les modalités déterminées par le Roi par arrêté pris sur avis de la CBFA. Cette obligation s'applique, le cas échéant, par compartiment.

§ 2. Les rapports annuels et semestriels ainsi que les états trimestriels visés au § 1er sont communiqués à la CBFA.

§ 3. Les rapports annuels et semestriels ainsi que les états trimestriels visés au § 1er sont remis sans frais aux porteurs de titres de l'organisme de placement collectif qui le demandent. Le dernier rapport annuel ou semestriel doit toujours être annexé au prospectus.

Art. 74

De Koning bepaalt, bij besluit genomen op advies van de CBFA :

1° de wijze waarop de inventariswaarde van de rechten van deelneming van de instelling voor collectieve belegging wordt berekend;

2° de gevallen waarin het vrij toetredings- en uittredingsrecht kan worden geschorst;

3° de wijze waarop kosten en provisies kunnen worden aangerekend.

Art. 75

De rechten van deelneming van de instellingen voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming worden toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt.

De rechten van deelneming van de instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen die openbaar zijn uitgegeven, worden toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt.

Afdeling IV

Periodieke informatie en boekhoudregels

Art. 76

§ 1. Elke instelling voor collectieve belegging maakt een jaarverslag per boekjaar en een halfjaarlijks verslag over de eerste zes maanden van het boekjaar openbaar. Deze verslagen bevatten een omstandige inventaris van het vermogen en een opgave van de resultaten. Deze verplichting geldt, in voorkomend geval, per compartiment.

Onverminderd het eerste lid, publiceert elke instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen een driemaandelijkse financiële staat van haar activa en passiva en van haar resultaten, op de wijze die de Koning bepaalt bij besluit genomen op advies van de CBFA. Deze verplichting geldt, in voorkomend geval, per compartiment.

§ 2. De jaarverslagen en de halfjaarlijkse verslagen alsook de driemaandelijkse staten als bedoeld in § 1 worden overgelegd aan de CBFA.

§ 3. De jaarverslagen en de halfjaarlijkse verslagen alsook de driemaandelijkse staten als bedoeld in § 1 worden kosteloos verstrekt aan de houders van effecten van de instelling voor collectieve belegging die daarom verzoeken. Het laatste jaarlijks of halfjaarlijks verslag wordt steeds bij het prospectus gevoegd.

Ils doivent être tenus à la disposition du public aux endroits indiqués dans le prospectus et, le cas échéant, dans le prospectus simplifié.

Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, détermine le contenu, la forme, le mode et le délai de publication des rapports annuels et semestriels ainsi que des états trimestriels.

Art. 77

Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, fixe les règles selon lesquelles les organismes de placement collectif tiennent leur comptabilité, le cas échéant, par compartiment, procèdent aux évaluations d'inventaire et établissent et publient leurs comptes annuels. En ce qui concerne les sociétés d'investissement, Il peut adapter, modifier et compléter les règles prises en exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises et, dans les conditions de l'article 122, alinéa 1er, du Code des sociétés, les règles prises en exécution de l'article 92 du Code des sociétés.

Art. 78

L'organisme de placement collectif à nombre variable de parts doit publier la valeur d'inventaire des parts selon les règles fixées par le Roi, chaque jour où l'émission ou le rachat de ces parts est possible.

Art. 79

La CBFA peut, si elle estime qu'il y a un danger de confusion, exiger l'adjonction d'une mention explicative à la dénomination de l'organisme de placement collectif.

CHAPITRE IV

Contrôle des organismes de placement collectif

Section première

Contrôle exercé par la CBFA

Art. 80

Les organismes de placement collectif sont soumis au contrôle de la CBFA.

Sans préjudice de l'article 59, la CBFA peut se faire communiquer toutes informations relatives à l'organisation, au fonctionnement, à la situation et aux opérations des organis-

Zij moeten voor het publiek verkrijgbaar worden gesteld op de plaatsen vermeld in het prospectus en, in voorkomend geval, in het vereenvoudigd prospectus.

De Koning bepaalt, bij besluit genomen op advies van de CBFA, de inhoud, de vorm alsook de openbaarmakingswijze en -termijn van de jaarverslagen, de halfjaarlijkse verslagen en de driemaandelijkse staten.

Art. 77

De Koning bepaalt, bij besluit genomen op advies van de CBFA, volgens welke regels de instellingen voor collectieve belegging hun boekhouding voeren, in voorkomend geval, per compartiment, inventarisramingen verrichten en hun jaarrekening opstellen en openbaar maken. Wat de beleggingsvennootschappen betreft, kan Hij de regels genomen met toepassing van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen en met toepassing van artikel 92 van het Wetboek van vennootschappen, onder de voorwaarden van artikel 122, eerste lid, van het Wetboek van vennootschappen, aanpassen, wijzigen en aanvullen.

Art. 78

Iedere dag waarop de uitgifte of inkoop van rechten van deelneming mogelijk is, maakt de instelling voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming de inventariswaarde van die rechten van deelneming bekend volgens de door de Koning vastgestelde regels.

Art. 79

De CBFA kan, als zij oordeelt dat er gevaar voor verwarring bestaat, eisen dat er aan de naam van de instelling voor collectieve belegging een verklarende vermelding wordt toegevoegd.

HOOFDSTUK IV

Toezicht op de instellingen voor collectieve belegging

Afdeling I

Toezicht door de CBFA

Art. 80

De instellingen voor collectieve belegging zijn onderworpen aan het toezicht van de CBFA.

Onverminderd artikel 59, kan de CBFA zich alle inlichtingen doen verstrekken over de organisatie, de werking, de positie en de verrichtingen van de instellingen voor collec-

mes de placement collectif qu'elle contrôle ainsi qu'à l'évaluation et la rentabilité du patrimoine.

Elle peut procéder à des inspections sur place auprès de l'organisme de placement collectif, de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée et de toute autre entité qui exerce, directement ou indirectement, des fonctions de gestion pour compte de l'organisme de placement collectif, ainsi qu'auprès du dépositaire, et prendre connaissance et copie, sans déplacement, de toute information détenue par ceux-ci, en vue :

1° de vérifier le respect des dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, et des dispositions du règlement de gestion ou des statuts, ainsi que l'exactitude et la sincérité de la comptabilité et des comptes annuels, ainsi que des rapports annuels et semestriels, des états financiers trimestriels, des états périodiques et autres informations qui lui sont transmis par l'organisme de placement collectif;

2° de vérifier le caractère adéquat des structures de gestion, de l'organisation administrative, comptable, financière et technique, et du contrôle interne de l'organisme de placement collectif;

3° de s'assurer que la gestion de l'organisme de placement collectif est saine et prudente et n'est pas de nature à compromettre les droits attachés aux titres;

4° de vérifier le caractère complet et adéquat de l'information reprise dans le prospectus, le prospectus simplifié et leurs mises à jour ou compléments ainsi que dans les avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif, qui annoncent une telle offre ou la recommandent. Dans ce cas, la CBFA peut procéder à des inspections sur place également auprès des intermédiaires financiers qui interviennent ou sont intervenus dans une offre publique de titres de l'organisme de placement collectif.

Le Roi détermine la rémunération à verser à la CBFA par les organismes de placement collectif en couverture des frais de contrôle.

Art. 81

Les organismes de placement collectif communiquent périodiquement à la CBFA une situation financière détaillée. Celle-ci est établie conformément aux règles fixées par règlement de la CBFA, pris conformément à l'article 64 de la loi du 2 août 2002, qui en détermine le contenu, la fréquence et le mode de communication. La CBFA peut, en outre, prescrire la communication régulière d'autres informations chiffrées ou descriptives nécessaires à la vérification du respect des dispositions du présent Titre et des arrêtés et règlements pris pour leur exécution.

tieve belegging waarop zij toezicht houdt, alsook over de waardering en de rendabiliteit van hun vermogen.

Zij kan ter plaatse inspecties verrichten bij de instelling voor collectieve belegging, bij de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, bij elke andere entiteit die, rechtstreeks of onrechtstreeks, beheertaken uitoefent voor rekening van de instelling voor collectieve belegging, alsook bij de bewaarder, en ter plaatse kennis nemen en een kopie maken van elk gegeven in hun bezit :

1° om na te gaan of de bepalingen van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, alsook de bepalingen van het beheerreglement of de statuten zijn nageleefd, en of de boekhouding en de jaarrekening alsook de haar door de instelling voor collectieve belegging overgelegde jaarverslagen, halfjaarlijkse verslagen, driemaandelijkse financiële staten, periodieke staten en andere inlichtingen juist en waarheidsgetrouw zijn;

2° om het passende karakter te toetsen van de beheerstructuren, de administratieve, boekhoudkundige, financiële en technische organisatie en de interne controle van de instelling voor collectieve belegging;

3° om zich ervan te vergewissen dat het beheer van de instelling voor collectieve belegging gezond en voorzichtig is en dat het de aan de effecten verbonden rechten niet in het gedrang kan brengen;

4° om de volledigheid en het passend karakter te toetsen van de informatie in het prospectus, het vereenvoudigd prospectus en hun bijwerkingen en aanvullingen alsook in de berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen. In dat geval kan de CBFA ook bij de financiële bemiddelaars die optreden of zijn opgetreden bij een openbaar aanbod van effecten van de instelling voor collectieve belegging, ter plaatse inspecties verrichten.

De Koning bepaalt welke vergoeding de instellingen voor collectieve belegging aan de CBFA moeten betalen om de kosten van het toezicht te dekken.

Art. 81

De instellingen voor collectieve belegging leggen de CBFA periodiek een gedetailleerde financiële staat voor. Die staat wordt opgemaakt overeenkomstig de regels vastgesteld bij een conform artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002 genomen reglement van de CBFA dat de rapporteringsinhoud, -frequentie en -wijze bepaalt. Bovendien kan de CBFA voorschrijven dat haar geregeld andere cijfergegevens of uitleg wordt verstrekt om te kunnen nagaan of de voorschriften van deze Titel en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen zijn nageleefd.

La CBFA peut, dans des cas spéciaux, autoriser des dérogations au règlement visé à alinéa 1er.

Le règlement prévu à l'alinéa 1er est pris après consultation des associations professionnelles concernées.

Art. 82

Sans préjudice de l'article 69, la CBFA ne connaît des relations entre l'organisme de placement collectif et un participant déterminé que dans la mesure requise pour le contrôle de l'organisme de placement collectif.

Section II

Contrôle révisoral

Art. 83

§ 1er. Les organismes de placement collectif sont tenus de désigner un commissaire qui exerce les fonctions de commissaire prévues par le Code des sociétés.

L'article 141, 2°, du Code des sociétés n'est pas applicable aux organismes de placement collectif.

Les dispositions du Code des sociétés applicables à la nomination, à la rémunération, à la démission, à la révocation et aux compétences du commissaire des personnes morales régies par le Code des sociétés sont applicables au commissaire désigné dans un fonds commun de placement.

§ 2. Les fonctions de commissaire ne peuvent être confiées, dans les organismes de placement collectif, qu'à un ou plusieurs réviseurs agréés ou à une ou plusieurs sociétés de réviseurs agréées par la CBFA conformément à l'article 52 de la loi du 22 mars 1993.

Les organismes de placement collectif peuvent désigner des commissaires suppléants qui exercent les fonctions de commissaire en cas d'empêchement durable de leur titulaire. Les dispositions du présent article et de l'article 84 sont applicables à ces suppléants.

Art. 84

Les sociétés de réviseurs agréées exercent les fonctions de commissaire prévues à l'article 83 par l'intermédiaire d'un réviseur agréé qu'elles désignent et conformément à l'article 33, § 2, de la loi du 22 juillet 1953. Les dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution et qui sont relatives à la désignation, aux fonctions, aux obligations et aux interdictions des commissaires ainsi qu'aux sanctions, autres que pénales, qui sont applicables à

In bijzondere gevallen kan de CBFA afwijkingen toestaan van het in het eerste lid bedoelde reglement.

Het in het eerste lid bedoelde reglement wordt genomen na raadpleging van de betrokken beroepsverenigingen.

Art. 82

Onverminderd artikel 69, behoren relaties tussen de instelling voor collectieve belegging en een bepaalde deelnemer niet tot de bevoegdheid van de CBFA, tenzij het toezicht op de instelling voor collectieve belegging dit vergt.

Afdeling II

Revisoraal toezicht

Art. 83

§ 1. De instellingen voor collectieve belegging moeten een commissaris aanstellen die de opdracht van commissaris uitoefent zoals bedoeld in het Wetboek van vennootschappen.

Artikel 141, 2°, van het Wetboek van vennootschappen is niet van toepassing op de instellingen voor collectieve belegging.

De bepalingen van het Wetboek van vennootschappen met betrekking tot de benoeming, de bezoldiging, het ontslag, de herroeping en de bevoegdheden van de commissaris van rechtspersonen die worden beheerst door het Wetboek van vennootschappen, zijn van toepassing op de commissaris die is aangesteld bij een gemeenschappelijk beleggingsfonds.

§ 2. De opdracht van commissaris mag bij instellingen voor collectieve belegging enkel worden toevertrouwd aan één of meer revisoren of één of meer revisorenvennootschappen die daartoe door de CBFA zijn erkend overeenkomstig artikel 52 van de wet van 22 maart 1993.

De instellingen voor collectieve belegging mogen plaatsvervangende commissarissen aanstellen, die de taak van de commissaris waarnemen als hij langdurig verhinderd is. De voorschriften van dit artikel en van artikel 84 zijn van toepassing op deze plaatsvervangers.

Art. 84

Overeenkomstig artikel 33, § 2, van de wet van 22 juli 1953, doen de erkende revisorenvennootschappen, voor de uitoefening van de taak van commissaris bedoeld in artikel 83, een beroep op een erkende revisor die zij aanduiden. De voorschriften van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, die de aanstelling, de taak en de verplichtingen van en de verbodsbepalingen voor commissarissen, alsook de andere op hen toe-

ces derniers, s'appliquent tant aux sociétés de réviseurs qu'aux réviseurs agréés qui les représentent.

Une société de réviseurs agréée peut désigner un représentant suppléant parmi ses membres remplissant les conditions pour être désigné.

Art. 85

L'Institut des Reviseurs d'Entreprises informe la CBFA de l'ouverture de toute procédure disciplinaire à l'encontre d'un réviseur agréé ou d'une société de réviseurs agréée pour manquement commis dans l'exercice de ses fonctions auprès d'un organisme de placement collectif.

Art. 86

La désignation des commissaires et des commissaires suppléants auprès des organismes de placement collectif est subordonnée à l'accord préalable de la CBFA. Cet accord doit être recueilli par l'organe social qui fait la proposition de désignation. En cas de désignation d'une société de réviseurs agréée, l'accord porte conjointement sur la société et son représentant et, le cas échéant, sur son représentant suppléant.

Le même accord est requis pour le renouvellement du mandat.

Lorsque, en vertu de la loi, la nomination du commissaire est faite par le président du tribunal de commerce ou la Cour d'appel, ceux-ci font leur choix sur une liste de réviseurs agréés ayant l'accord de la CBFA.

Art. 87

La CBFA peut, en tout temps, révoquer, par décision motivée par des raisons tenant à leur statut ou à l'exercice de leurs fonctions de réviseur agréé ou de société de réviseurs agréée, tels que prévus par ou en vertu de la présente loi, l'accord donné, conformément à l'article 86, à un commissaire, un commissaire suppléant, une société de réviseurs agréée ou un représentant ou représentant suppléant d'une telle société. Cette révocation met fin aux fonctions de commissaire.

En cas de démission d'un commissaire, la CBFA et l'organisme de placement collectif en sont préalablement informés, ainsi que des motifs de la démission.

Le règlement d'agrément visé à l'article 52, alinéa 1er, de la loi du 22 mars 1993 règle la procédure.

En l'absence d'un commissaire suppléant ou d'un représentant suppléant d'une société de réviseurs agréée, l'organisme de placement collectif ou la société de réviseurs agréée

passelijke sancties dan strafrechtelijke sancties regelen, gelden zowel voor de revisorenvennootschappen als voor de erkende revisoren die hen vertegenwoordigen.

Een erkende revisorenvennootschap mag een plaatsvervangend vertegenwoordiger aanstellen onder haar leden die voldoen aan de aanstellingsvoorwaarden.

Art. 85

Het Instituut der Bedrijfsrevisoren brengt de CBFA op de hoogte telkens als een tuchtprocedure wordt ingeleid tegen een erkende revisor of een erkende revisorenvennootschap wegens een tekortkoming in de uitoefening van zijn of haar taak bij een instelling voor collectieve belegging.

Art. 86

Voor de aanstelling van commissarissen en plaatsvervangende commissarissen bij instellingen voor collectieve belegging is de voorafgaande instemming van de CBFA vereist. Deze instemming moet worden gevraagd door het vennootschapsorgaan dat de aanstelling voorstelt. Bij aanstelling van een erkende revisorenvennootschap slaat deze instemming zowel op de vennootschap als op haar vertegenwoordiger en, in voorkomend geval, op haar plaatsvervangend vertegenwoordiger.

Deze instemming is ook vereist voor de hernieuwing van een opdracht.

Wanneer de aanstelling van de commissaris krachtens de wet geschiedt door de voorzitter van de rechtbank van koophandel of het hof van beroep, kiest hij uit een lijst van erkende revisoren die door de CBFA is goedgekeurd.

Art. 87

De CBFA kan haar instemming overeenkomstig artikel 86 met een commissaris, een plaatsvervangend commissaris, een erkende revisorenvennootschap of een vertegenwoordiger of plaatsvervangend vertegenwoordiger van een dergelijke vennootschap, steeds herroepen bij beslissing die is gemotiveerd door redenen die verband houden met hun statuut of hun opdracht als erkende revisor of erkende revisorenvennootschap, zoals bepaald door of krachtens deze wet. Met deze herroeping eindigt de opdracht van commissaris.

Vooraleer een commissaris ontslag neemt, worden de CBFA en de instelling voor collectieve belegging daarvan vooraf in kennis gesteld, met opgave van de motivering.

Het erkenningsreglement bedoeld in artikel 52, eerste lid, van de wet van 22 maart 1993 regelt de procedure.

Bij afwezigheid van een plaatsvervangend commissaris of een plaatsvervangend vertegenwoordiger van een erkende revisorenvennootschap zorgt de instelling voor col-

pourvoit, dans le respect de l'article 86, au remplacement dans les deux mois.

La proposition de révocation des mandats de commissaire dans les organismes de placement collectif, telle que réglée par les articles 135 et 136 du Code des sociétés, est soumise à l'avis de la CBFA. Cet avis est communiqué à l'assemblée générale.

Art. 88

§ 1er. Les commissaires collaborent au contrôle exercé par la CBFA, sous leur responsabilité personnelle exclusive et conformément au présent paragraphe, aux règles de la profession et aux instructions de la CBFA. A cette fin :

1° ils s'assurent que les organismes de placement collectif ont adopté les mesures adéquates d'organisation administrative, comptable, financière et technique, et de contrôle interne en vue du respect de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, et du règlement de gestion ou des statuts;

2° ils confirment, à l'égard de la CBFA, que les rapports annuels, semestriels et les états financiers trimestriels, qui lui sont transmis par les organismes de placement collectif en vertu de l'article 76, § 1er, ainsi que les informations périodiques transmises en vertu de l'article 81, sont complets, corrects et établis selon les règles qui s'y appliquent;

3° ils font à la CBFA des rapports périodiques, ou à sa demande, des rapports spéciaux portant sur l'organisation, les activités et la structure financière de l'organisme de placement collectif;

4° dans le cadre de leurs missions auprès de l'organisme de placement collectif, ou d'une mission révisorale auprès de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée ou de toute autre entité qui exerce, directement ou indirectement, des fonctions de gestion pour compte de l'organisme de placement collectif, auprès du dépositaire, ainsi qu'auprès d'une entreprise liée, au sens de l'article 11 du Code des sociétés, avec la société d'investissement ou la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée, les commissaires font d'initiative rapport à la CBFA dès qu'ils constatent :

a) des décisions, des faits ou des évolutions qui influencent ou peuvent influencer de façon significative la situation de l'organisme de placement collectief sous l'angle financier ou sous l'angle de son organisation administrative, comptable, financière ou technique ou de son contrôle interne;

lectieve belegging of de erkende revisorenvennootschap, met naleving van artikel 86, binnen twee maanden voor zijn vervanging.

Het voorstel om een commissaris bij een instelling voor collectieve belegging van zijn opdracht te ontslaan, zoals geregeld bij de artikelen 135 en 136 van het Wetboek van vennootschappen, wordt ter advies voorgelegd aan de CBFA. Dit advies wordt meegedeeld aan de algemene vergadering.

Art. 88

§ 1. De commissarissen verlenen hun medewerking aan het toezicht door de CBFA, op hun eigen uitsluitende verantwoordelijkheid en overeenkomstig deze paragraaf, volgens de regels van het vak en de richtlijnen van de CBFA. Daartoe :

1° vergewissen zij zich ervan dat de instellingen voor collectieve belegging de passende maatregelen hebben genomen voor de administratieve, boekhoudkundige, financiële en technische organisatie en voor de interne controle in het vooruitzicht van de naleving van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen en van het beheerreglement of de statuten;

2° bevestigen zij voor de CBFA dat de jaarverslagen, de halfjaarlijkse verslagen en de driemaandelijkse financiële staten die haar door de instellingen voor collectieve belegging worden bezorgd krachtens artikel 76, § 1, alsook de periodieke informatie die haar wordt verstrekt krachtens artikel 81, volledig, juist en volgens de geldende regels zijn opgesteld;

3° brengen zij bij de CBFA periodiek verslag uit of, op haar verzoek, bijzonder verslag uit over de organisatie, de werkzaamheden en de financiële structuur van de instelling voor collectieve belegging;

4° brengen zij, in het kader van hun opdracht bij de instelling voor collectieve belegging of in het kader van een revisorale opdracht bij de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of elke andere entiteit die, rechtstreeks of onrechtstreeks, beheertaken uitoefent voor rekening van de instelling voor collectieve belegging, bij de bewaarder, alsook bij een onderneming die, in de zin van artikel 11 van het Wetboek van vennootschappen, verbonden is met de beleggingsvennootschap of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, op eigen initiatief verslag uit bij de CBFA, zodra zij kennis krijgen van :

a) beslissingen, feiten of ontwikkelingen die de positie van de instelling voor collectieve belegging financieel of op het vlak van haar administratieve, boekhoudkundige, financiële of technische organisatie of van haar interne controle, op betekenisvolle wijze beïnvloeden of kunnen beïnvloeden;

b) des décisions ou des faits qui sont susceptibles de constituer des violations du Code des sociétés, des statuts, du présent Titre et des arrêtés et règlements pris pour son exécution;

c) des autres décisions ou des faits qui sont de nature à entraîner un refus de la certification des comptes ou l'émission de réserves.

Aucune action civile, pénale ou disciplinaire ne peut être intentée ni aucune sanction professionnelle prononcée contre les commissaires qui ont procédé de bonne foi à une information visée sous le 4° du présent paragraphe.

Les commissaires communiquent aux dirigeants, selon le cas, de la société d'investissement ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée les rapports qu'ils adressent à la CBFA conformément à l'alinéa 1er, 3°. Ces communications tombent sous le secret organisé par l'article 76 de la loi du 2 août 2002. Ils transmettent à la CBFA copie des communications qu'ils adressent à ces dirigeants et qui portent sur des questions de nature à intéresser le contrôle exercé par elle.

§ 2. La CBFA peut exiger que l'exactitude des informations qui lui sont transmises en application de l'article 80, soit confirmée par le commissaire de l'organisme de placement collectif.

Les commissaires peuvent être chargés par la CBFA, à la demande de la Banque nationale de Belgique ou de la Banque centrale européenne, de confirmer que les informations que les organismes de placement collectif sont tenus de communiquer à ces autorités sont complètes, correctes et établies selon les règles qui s'y appliquent.

CHAPITRE V

Radiation de l'inscription, mesures exceptionnelles et sanctions administratives

Art. 89

La CBFA radie par décision notifiée par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception, l'inscription des organismes de placement collectif et, le cas échéant, l'inscription des compartiments, qui n'ont pas entamé leurs activités dans les trois mois de l'inscription, qui renoncent à l'inscription ou qui ont cessé d'exercer leurs activités. Pour les sociétés d'investissement, elle radie également l'agrément.

Art. 90

Lorsque, en violation de l'article 52, § 3, alinéa 2, un complément au prospectus d'offre publique de titres d'un orga-

b) beslissingen of feiten die kunnen wijzen op een overtreding van het Wetboek van vennootschappen, de statuten, deze Titel en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen;

c) andere beslissingen of feiten die kunnen leiden tot een weigering om de rekeningen te certificeren of tot het formuleren van een voorbehoud.

Tegen commissarissen die te goeder trouw informatie hebben verstrekt als bedoeld in het 4° van deze paragraaf, kunnen geen burgerrechtelijke, strafrechtelijke of tuchtrechtelijke vorderingen worden ingesteld, noch professionele sancties worden uitgesproken.

De commissarissen delen aan de leiders van, naargelang van het geval, de beleggingsvennootschap of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging de verslagen mee die zij, overeenkomstig het eerste lid, 3°, aan de CBFA richten. Voor deze mededelingen geldt de geheimhoudingsplicht zoals geregeld bij artikel 76 van de wet van 2 augustus 2002. Zij bezorgen de CBFA een kopie van de mededelingen die zij aan deze leiders richten en die betrekking hebben op zaken die van belang kunnen zijn voor het toezicht dat zij uitoefent.

§ 2. De CBFA kan eisen dat de juistheid van de gegevens die haar worden verstrekt met toepassing van artikel 80, wordt bevestigd door de commissaris van de instelling voor collectieve belegging.

De commissarissen kunnen door de CBFA, op verzoek van de Nationale Bank van België of de Europese Centrale Bank, worden gelast te bevestigen dat de gegevens die de instellingen voor collectieve belegging aan deze autoriteiten moeten verstrekken, volledig, juist en volgens de geldende regels zijn opgesteld.

HOOFDSTUK V

Intrekking van de inschrijving, uitzonderingsmaatregelen en bestuursrechtelijke sancties

Art. 89

Bij beslissing die met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs ter kennis wordt gebracht, trekt de CBFA de inschrijving in van instellingen voor collectieve belegging en, in voorkomend geval, van compartimenten, die hun bedrijf niet binnen drie maanden na hun inschrijving hebben aangevat, die afstand doen van hun inschrijving of die hun bedrijf hebben stopgezet. Voor de beleggingsvennootschappen trekt zij ook de vergunning in.

Art. 90

Wanneer, met overtreding van artikel 52, § 3, tweede lid, geen aanvulling bij het prospectus over een openbaar aan-

nisme de placement collectif n'est pas rendu public, la CBFA peut, si elle a connaissance d'un fait justifiant la publication d'un tel complément, suspendre l'offre jusqu'à ce que ce complément au prospectus soit rendu public.

La CBFA peut rendre publique, aux frais de l'offrant, la décision de suspendre l'opération.

A toute personne qui, à l'expiration du délai fixé par la CBFA, reste en défaut de se conformer à une injonction de suspendre l'opération qui lui a été adressée en vertu du présent article, la CBFA peut, cette personne entendue ou à tout le moins dûment convoquée, infliger une astreinte qui ne peut être, par jour calendrier, supérieure à 50 000 euros, ni, pour la méconnaissance d'une même injonction de suspension, supérieure à 2 500 000 euros.

Art. 91

Si la CBFA estime :

1° qu'une offre risque de se faire ou se fait dans des conditions qui peuvent induire le public en erreur, notamment sur les risques inhérents au placement qui lui est proposé ou sur les droits attachés aux titres qui font l'objet de l'offre; ou,

2° que des avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'organismes de placement collectif, qui annoncent une telle offre ou la recommandent, sont susceptibles d'induire le public en erreur, notamment sur les risques inhérents au placement qui lui est proposé ou sur les droits attachés aux titres qui font l'objet de l'offre, elle en avise, selon le cas, l'offrant et/ou l'organisme de placement collectif et/ou la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée et/ou les personnes, à l'initiative desquelles, des avis, publicités et autres documents qui se rapportent à l'offre, qui l'annoncent ou la recommandent sont rendus publics, et/ou les intermédiaires désignés par eux, et les enjoint, le cas échéant, de prendre certaines mesures de nature à remédier à la situation.

S'il n'est pas tenu compte de cet avis, la CBFA peut décider de suspendre l'opération. Elle peut également décider de suspendre ou de retirer les avis, publicités ou autres documents qui se rapportent à l'offre, qui l'annoncent ou la recommandent visés à l'aliné 1er. Enfin, elle peut ordonner aux personnes visées à l'alinéa 1er de publier une rectification.

Les décisions visées à l'alinéa 2 sont notifiées par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception, aux personnes visées à l'alinéa 1er, et, s'il s'agit d'une offre au sens de l'article 3, 1°, b), aux entreprises de marché concernées.

bod van effecten van een instelling voor collectieve belegging wordt gepubliceerd, kan de CBFA, wanneer zij kennis heeft van een feit dat de publicatie van een dergelijke aanvulling rechtvaardigt, het aanbod opschorten tot de betrokken aanvulling bij het prospectus wordt gepubliceerd.

De CBFA kan de beslissing tot opschorting van de verrichting openbaar maken op kosten van de bieder.

De CBFA kan eenieder die in gebreke blijft om zich binnen de door haar bepaalde termijn te voegen naar een bevel tot opschorting van de verrichting dat hem werd gegeven overeenkomstig dit artikel, na die persoon te hebben gehoord of ten minste behoorlijk te hebben opgeroepen, een dwangsom opleggen die, per kalenderdag, niet meer mag bedragen dan 50 000 euro, noch meer dan 2 500 000 euro voor de miskenning van eenzelfde bevel tot opschorting.

Art. 91

Oordeelt de CBFA :

1° dat een aanbod dreigt te geschieden of geschiedt onder voorwaarden waarbij het publiek kan worden misleid, met name over de risico's die inherent zijn aan de voorgestelde belegging of de rechten die verbonden zijn aan de effecten die het voorwerp uitmaken van het aanbod; of

2° dat berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen, het publiek kunnen misleiden, met name over de risico's die inherent zijn aan de voorgestelde belegging of de rechten die verbonden zijn aan de effecten die het voorwerp uitmaken van het aanbod, dan geeft ze daarvan, naargelang van het geval, kennis aan de bieder en/of de instelling voor collectieve belegging en/of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en/of de personen op wier initiatief berichten, reclame en andere stukken worden gepubliceerd die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen, en/of de door hen aangestelde bemiddelaars, en maant zij hen, in voorkomend geval, aan tot het nemen van bepaalde maatregelen die hieraan een einde kunnen stellen.

Wordt met deze kennisgeving geen rekening gehouden, dan kan de CBFA beslissen het aanbod op te schorten. Zij kan tevens beslissen tot opschorting of intrekking van de in het eerste lid bedoelde berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen. Tot slot kan zij de in het eerste lid bedoelde personen bevelen een rectzetting te publiceren.

De in het tweede lid bedoelde beslissingen worden met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de in het eerste lid bedoelde personen en, in het geval van een aanbod in de zin van artikel 3, 1°, b), van de betrokken marktondernemingen.

La CBFA peut rendre publique la décision de suspension de l'opération ou de suspension ou retrait d'avis, publicités ou autres documents qui se rapportent à l'offre, qui l'annoncent ou la recommandent. Si la rectification visée à l'alinéa 2 n'a pas été effectuée à l'expiration du délai fixé, la CBFA peut également rendre public l'ordre de rectification, et procéder le cas échéant elle-même à la publication de la rectification demandée. Les mesures de la CBFA visées au présent alinéa sont opérées, selon le cas, aux frais de l'offrant et/ou de l'organisme de placement collectif et/ou de société de gestion d'organismes de placement collectif désignée et/ou des personnes, à l'initiative desquelles, des avis, publicités et autres documents qui se rapportent à l'offre, qui l'annoncent ou la recommandent sont rendus publics, et/ou des intermédiaires désignés par eux.

A toute personne qui, à l'expiration du délai fixé par la CBFA, reste en défaut de se conformer à une injonction de suspension ou de retrait qui lui a été adressée en vertu de l'alinéa 2, la CBFA peut, cette personne entendue ou dûment convoquée, infliger une astreinte qui ne peut être, par jour calendrier, supérieure à 50 000 euros, ni, pour la méconnaissance d'une même injonction de suspension ou de retrait, supérieure à 2 500 000 euros.

Art. 92

§ 1er. Sans préjudice des articles 90 et 91, lorsque la CBFA constate qu'un organisme de placement collectif ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution ou avec les dispositions du règlement de gestion ou des statuts, que sa gestion ou sa situation financière sont de nature à mettre en cause la bonne fin de ses engagements, que ses structures de gestion, son organisation administrative, comptable, technique ou financière, ou son contrôle interne présentent des lacunes graves, ou que les droits attachés aux titres de l'organisme de placement collectif qui font ou ont fait l'objet d'une offre publique risquent d'être compromis, elle fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée.

Si au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, la CBFA peut :

1° rendre publique sa position quant aux constatations faites en vertu de l'alinéa 1er; les frais de cette publication sont à charge de la société d'investissement et/ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée;

2° désigner un commissaire spécial;

3° suspendre pour la durée qu'elle détermine toute émission ou tout rachat de parts;

De CBFA kan de beslissing tot opschorting van het aanbod of tot opschorting of intrekking van de berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen, openbaar maken. Indien de in het tweede lid bedoelde rechtzetting niet binnen de vastgestelde termijn is geschied, kan de CBFA tevens het bevel tot rechtzetting openbaar maken, en, in voorkomend geval, zelf de gevraagde rechtzetting publiceren. De in dit lid bedoelde maatregelen van de CBFA gebeuren, naargelang van het geval, op kosten van de bieder en/of de instelling voor collectieve belegging en/of de aangestelde beheervennootschap van de instellingen voor collectieve belegging en/of de personen op wier initiatief berichten, reclame en andere stukken worden gepubliceerd die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen, en/of de door hen aangestelde bemiddelaars.

De CBFA kan eenieder die in gebreke blijft om zich binnen de door haar bepaalde termijn te voegen naar een bevel tot opschorting of intrekking dat hem werd gegeven overeenkomstig het tweede lid, na die persoon te hebben gehoord of ten minste behoorlijk te hebben opgeroepen, een dwangsom opleggen die, per kalenderdag niet meer mag bedragen dan 50 000 euro, noch meer dan 2 500 000 euro voor de miskenning van eenzelfde bevel tot opschorting of intrekking.

Art. 92

§ 1. Onverminderd de artikelen 90 en 91, stelt de CBFA, wanneer zij vaststelt dat een instelling voor collectieve belegging niet werkt overeenkomstig de bepalingen van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen of overeenkomstig de bepalingen van het beheerreglement of de statuten, dat haar beheer of haar financiële positie de goede afloop van haar verbintenissen in het gedrang dreigt te brengen, of dat haar beheerstructuren, haar administratieve, boekhoudkundige, technische of financiële organisatie of haar interne controle ernstige leemten vertonen, of dat de rechten verbonden aan de effecten van de instelling voor collectieve belegging die het voorwerp uitmaken of hebben uitgemaakt van een openbaar aanbod, in het gedrang dreigen te komen, de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.

Indien de toestand na afloop van deze termijn niet is verholpen, kan de CBFA :

1° haar standpunt omtrent de krachtens het eerste lid gedane vaststellingen openbaar maken; deze openbaarmaking gebeurt op kosten van de beleggingsvennootschap en/of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging;

2° een speciaal commissaris aanstellen;

3° elke uitgifte of elke inkoop van rechten van deelneming opschorten voor de termijn die zij bepaalt;

4° demander aux entreprises de marché compétentes la suspension de la négociation des titres de l'organisme de placement collectif;

5° enjoindre le remplacement des administrateurs de la société d'investissement ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée dans un délai qu'elle détermine et, à défaut d'un tel remplacement dans ce délai, substituer à l'ensemble des organes d'administration et de gestion de la société d'investissement et/ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée un ou plusieurs administrateurs provisoires qui disposent, seuls ou collégialement selon le cas, des pouvoirs des personnes remplacées. La CBFA publie sa décision au *Moniteur belge*;

6° révoquer l'inscription de l'organisme de placement collectif et, le cas échéant, l'agrément de la société d'investissement.

§ 2. Dans le cas visé au § 1er, alinéa 2, 2°, l'autorisation écrite, générale ou spéciale du commissaire spécial est requise pour tous les actes et décisions de tous les organes de la société d'investissement et/ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée, qui concernent, directement ou indirectement, l'organisme de placement géré, y compris l'assemblée générale des participants, et pour ceux des personnes chargées de la gestion; la CBFA peut toutefois limiter le champ des opérations soumises à autorisation.

Le commissaire spécial peut soumettre à la délibération de tous les organes de la société d'investissement ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée, y compris l'assemblée générale des participants, et aux personnes chargées de la gestion, toutes propositions qu'il juge opportunes. La rémunération du commissaire spécial est fixée par la CBFA et supportée, selon le cas, par la société d'investissement ou par la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour l'organisme de placement collectif ou les tiers.

Si la CBFA a publié au *Moniteur belge* la désignation du commissaire spécial et spécifié les actes et décisions soumis à son autorisation, les actes et décisions intervenus sans cette autorisation alors qu'elle était requise sont nuls, à moins que le commissaire spécial ne les ratifie. Dans les mêmes conditions, toute décision d'assemblée générale prise sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial est nulle, à moins que le commissaire spécial ne la ratifie.

4° de bevoegde marktondernemingen verzoeken de verhandeling van de effecten van de instelling voor collectieve belegging te schorsen;

5° de vervanging gelasten van bestuurders van de beleggingsvennootschap of van de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging binnen een termijn die zij bepaalt en, zo binnen deze termijn geen vervanging geschiedt, in de plaats van de voltallige bestuurs- en beheerorganen van de beleggingsvennootschap en/of van de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging één of meer voorlopige bestuurders aanstellen die alleen of collegiaal, naargelang van het geval, de bevoegdheden hebben van de vervangen personen. De CBFA maakt haar beslissing bekend in het *Belgisch Staatsblad*;

6° de inschrijving van de instelling voor collectieve belegging en, in voorkomend geval, de vergunning van de beleggingsvennootschap intrekken.

§ 2. In het in § 1, tweede lid, 2° bedoelde geval is de schriftelijke, algemene of bijzondere toestemming van de speciaal commissaris vereist voor alle handelingen en beslissingen van alle organen van de beleggingsvennootschap en/of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die, rechtstreeks of onrechtstreeks, betrekking hebben op de beheerde beleggingsinstelling, inclusief de algemene vergadering, alsook voor alle handelingen en beslissingen van de personen die instaan voor het beheer; de CBFA kan evenwel de verrichtingen waarvoor een toestemming is vereist, beperken.

De speciaal commissaris mag elk voorstel dat hij nuttig acht, ter beraadslaging voorleggen aan alle organen van de beleggingsvennootschap of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, inclusief de algemene vergadering, en aan de personen die instaan voor het beheer. De bezoldiging van de speciaal commissaris wordt vastgesteld door de CBFA en, naargelang van het geval, gedragen door de beleggingsvennootschap of door de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

De leden van de bestuurs- en de beheerorganen en de personen die instaan voor het beheer, die handelingen stellen of beslissingen nemen zonder de vereiste toestemming van de speciaal commissaris, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voortvloeit voor de instelling voor collectieve belegging of voor derden.

Indien de CBFA de aanstelling van een speciaal commissaris openbaar heeft gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, met opgave van de handelingen en beslissingen waarvoor zijn toestemming vereist is, zijn alle handelingen en beslissingen zonder deze vereiste toestemming nietig, tenzij de speciaal commissaris die bekrachtigt. Onder dezelfde voorwaarden zijn alle beslissingen van de algemene vergadering zonder de vereiste toestemming van de speciaal commissaris nietig, tenzij hij die bekrachtigt.

La CBFA peut désigner un commissaire suppléant.

En cas de péril grave pour les porteurs de titres de l'organisme de placement collectif, la CBFA peut désigner un commissaire spécial sans fixation préalable d'un délai tel que prévu au § 1er, alinéa 1er.

§ 3. Dans le cas visé au § 1er, alinéa 2, 3°, les membres des organes d'administration et de gestion de la société d'investissement et/ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée, et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions en violation de la suspension sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour l'organisme de placement collectif ou les tiers.

Si la CBFA a publié la suspension au *Moniteur belge*, les actes et décisions intervenus à l'encontre celle-ci sont nuls.

§ 4. Dans le cas visé au § 1er, alinéa 1er, 5°, la rémunération du ou des administrateurs provisoires est fixée par la CBFA et supportée par la société d'investissement ou par la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée.

La CBFA peut, à tout moment, remplacer le ou les administrateurs provisoires, soit d'office, soit à la demande d'une majorité des participants de l'organisme de placement collectif ou des actionnaires de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée lorsqu'ils justifient que la gestion des intéressés ne présente plus les garanties nécessaires.

§ 5. Les décisions de la CBFA visées au § 1er sortent leurs effets à l'égard de la société d'investissement et/ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée à dater de leur notification à celles-ci par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception et, à l'égard des tiers, à dater de leur publication conformément aux dispositions des §§ 1er et 2.

§ 6. Le § 1er, alinéa 1er et le § 5 ne sont pas applicables en cas de révocation de l'inscription d'un organisme de placement collectif déclaré en faillite.

§ 7. Le tribunal de commerce prononce à la requête de tout intéressé, les nullités prévues aux §§ 2 et 3.

L'action en nullité est dirigée contre la société d'investissement et/ou la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée. Si des motifs graves le justifient, le demandeur en nullité peut solliciter en référé la suspension provisoire des actes ou décisions attaqués. L'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité produisent leurs effets à l'égard de tous. Au cas où l'acte ou la décision suspendus ou annulés ont fait l'objet d'une publication, l'or-

De CBFA kan een plaatsvervangend commissaris aanstellen.

Bij ernstig gevaar voor de houders van effecten van de instelling voor collectieve belegging kan de CBFA een speciaal commissaris aanstellen zonder dat er voorafgaandelijk een termijn zoals bedoeld in § 1, eerste lid werd vastgesteld.

§ 3. In het in § 1, tweede lid, 3° bedoelde geval zijn de leden van de bestuurs- en beheerorganen van de beleggingsvennootschap en/of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, en de personen die instaan voor het beheer, die handelingen stellen of beslissingen nemen ondanks de schorsing, hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voortvloeit voor de instelling voor collectieve belegging of voor derden.

Indien de CBFA de schorsing openbaar heeft gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, zijn alle hiermee strijdige handelingen en beslissingen nietig.

§ 4. In het in § 1, eerste lid, 5° bedoelde geval wordt de bezoldiging van de voorlopige bestuurder(s) vastgesteld door de CBFA en gedragen door de beleggingsvennootschap of door de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

De CBFA kan op elk tijdstip de voorlopige bestuurder(s) vervangen, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van een meerderheid van deelnemers van de instelling voor collectieve belegging of van de aandeelhouders van de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, wanneer zij aantonen dat het beheer van de betrokkenen niet meer de nodige waarborgen biedt.

§ 5. De in § 1 bedoelde beslissingen van de CBFA hebben voor de beleggingsvennootschap en/of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging uitwerking vanaf de datum van hun kennisgeving met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs en, voor derden, vanaf de datum van hun bekendmaking overeenkomstig de voorschriften van §§ 1 en 2.

§ 6. Paragraaf 1, eerste lid, en § 5 zijn niet van toepassing bij herroeping van de inschrijving van een failliet verklaarde instelling voor collectieve belegging.

§ 7. De rechtbank van koophandel spreekt op verzoek van elke belanghebbende de nietigverklaringen uit als bedoeld in §§ 2 en 3.

De nietigheidsvordering wordt ingesteld tegen de beleggingsvennootschap en/of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging. Indien verantwoord om ernstige redenen, kan de eiser in kort geding de voorlopige schorsing vorderen van de gewraakte handelingen of beslissingen. Het schorsingsbevel en het vonnis van nietigverklaring hebben uitwerking ten aanzien van iedereen. Ingeval de geschorste of vernietigde

donnance de suspension et le jugement prononçant la nullité sont publiés par extrait dans les mêmes formes.

Lorsque la nullité est de nature à porter atteinte aux droits acquis de bonne foi par un tiers à l'égard de l'organisme de placement collectif, le tribunal peut déclarer sans effet la nullité à l'égard de ces droits, sous réserve du droit du demandeur à des dommages et intérêts s'il y a lieu.

L'action en nullité ne peut plus être intentée après l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date à laquelle les actes ou décisions intervenus sont opposables à celui qui invoque la nullité ou sont connus de lui.

Art. 93

Sans préjudice de l'article 327, § 5, du Code des impôts sur les revenus 1992, la CBFA ne connaît pas des questions d'ordre fiscal.

Toutefois, le § 1er, alinéa 1er et alinéa 2, 2°, et le § 4 de l'article 92 sont applicables au cas où la CBFA a connaissance du fait qu'une société d'investissement et/ou une société de gestion d'organismes de placement collectif désignée a mis en place un mécanisme particulier ayant pour but ou pour effet de favoriser la fraude fiscale par des tiers.

Art. 94

La CBFA informe sans délai les autorités de contrôle des organismes des placement collectif des autres États membres de l'Espace économique européen dans lesquels un organisme de placement collectif de droit belge offre publiquement ses titres, des décisions qu'elle a prises conformément aux articles 89 à 92. Elle tient ces autorités informées des suites données au recours pris contre ces décisions conformément aux articles … de la loi du 2 août 2002.

Art. 95

Les organismes de placement collectif dont l'inscription a été radiée ou révoquée en vertu des articles 89 et 92, restent soumis au présent Titre et aux arrêtés et règlements pris pour son exécution jusqu'au remboursement des porteurs des titres de l'organisme de placement collectif ayant fait l'objet d'une offre publique, à moins que la CBFA ne les en dispense pour certaines dispositions.

Le présent article n'est pas applicable en cas de révocation de l'inscription d'un organisme de placement collectif déclaré en faillite.

handeling of beslissing openbaar was gemaakt, worden het schorsingsbevel en het vonnis van nietigverklaring bij uittreksel op dezelfde wijze bekendgemaakt.

Wanneer de nietigheid de rechten kan benadelen die een derde te goeder trouw heeft verworven ten aanzien van de instelling voor collectieve belegging, kan de rechtbank verklaren dat die nietigheid geen uitwerking heeft ten aanzien van de betrokken rechten, onder voorbehoud van het eventuele recht van de eiser op schadevergoeding.

De nietigheidsvordering kan niet meer worden ingesteld na afloop van een termijn van zes maanden vanaf de datum waarop de betrokken handelingen of beslissingen kunnen worden tegengeworpen aan wie hun nietigheid inroept, dan wel hem bekend zijn.

Art. 93

Onverminderd artikel 327, § 5 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, is de CBFA niet bevoegd inzake fiscale aangelegenheden.

Wanneer de CBFA kennis heeft van het feit dat een beleggingsvennootschap en/of een aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging een bijzonder mechanisme heeft ingesteld met als doel of gevolg fiscale fraude door derden te bevorderen, zijn echter § 1, eerste en tweede lid, 2°, en § 4 van artikel 92 van toepassing.

Art. 94

De CBFA brengt onmiddellijk ter kennis van de autoriteiten die toezicht houden op de instellingen voor collectieve belegging van de andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte waar een instelling voor collectieve belegging naar Belgisch recht haar effecten openbaar aanbiedt, welke beslissingen zij overeenkomstig de artikelen 89 tot 92 heeft genomen. Zij houdt deze autoriteiten op de hoogte van de behandeling van het beroep tegen deze beslissingen overeenkomstig de artikelen … van de wet van 2 augustus 2002.

Art. 95

De instellingen voor collectieve belegging waarvan de inschrijving is ingetrokken of herroepen op grond van de artikelen 89 en 92, blijven onderworpen aan deze Titel en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen tot de terugbetaling van de houders van effecten van de instelling voor collectieve belegging die het voorwerp hebben uitgemaakt van een openbaar aanbod, tenzij de CBFA hen vrijstelt van bepaalde voorschriften.

Dit artikel is niet van toepassing bij de herroeping van de inschrijving van een failliet verklaarde instelling voor collectieve belegging.

Art. 96

§ 1er. Sans préjudice des autres mesures prévues par la présente loi, la CBFA peut fixer à une société d'investissement et/ou une société de gestion d'organismes de placement collectif désignée un délai dans lequel :

a) elle doit se conformer à des dispositions déterminées du présent Titre ou des arrêtés ou règlements pris pour son exécution, ou

b) elle doit apporter les adaptations qui s'imposent à sa structure de gestion, à son organisation administrative, comptable, technique ou financière ou à son contrôle interne.

Si l'organisme de placement collectif reste en défaut à l'expiration du délai, la CBFA peut, l'organisme de placement collectif entendu ou à tout le moins dûment convoqué, lui infliger une astreinte à raison d'un montant maximum de 2 500 000 euros par infraction ou de 50 000 euros par jour de retard.

§ 2. Sans préjudice des autres mesures prévues par la présente loi et sans préjudice des mesures définies par d'autres lois ou d'autres règlements, la CBFA peut, lorsqu'elle constate une infraction aux dispositions de la présente loi ou aux mesures prises en exécution de celles-ci, infliger à un organisme de placement collectif de droit belge, une amende administrative qui ne peut être inférieure à 5 000 euros, ni supérieure, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, à 2 500 000 euros.

§ 3. Les astreintes et amendes imposées en application des §§ 1er ou 2 et des articles 90 et 91 sont recouvrées au profit du Trésor par l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines.

TITRE III

Des organismes de placement collectif institutionnels

CHAPITRE PREMIER

Dispositions générales

Section première

Des organismes de placement collectif à nombre variable de parts institutionnels

Art. 97

Par organisme de placement collectif à nombre variable de parts institutionnel, il faut entendre l'organisme :

Art. 96

§ 1. Onverminderd de andere bij deze wet voorgeschreven maatregelen, kan de CBFA een beleggingsvennootschap en/of een aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging een termijn opleggen waarbinnen :

a) zij zich moet conformeren aan welbepaalde voorschriften van deze Titel of de ter uitvoering ervan genomen besluiten of reglementen, of

b) zij de nodige aanpassingen moet aanbrengen in haar beheerstructuur, haar administratieve, boekhoudkundige, technische of financiële organisatie of haar interne controle.

Indien de instelling voor collectieve belegging na afloop van de termijn in gebreke blijft, kan de CBFA haar, na haar te hebben gehoord of ten minste behoorlijk te hebben opgeroepen, een dwangsom opleggen van maximum 2 500 000 euro per overtreding of 50 000 euro per dag vertraging.

§ 2. Onverminderd de andere bij deze wet voorgeschreven maatregelen en onverminderd de bij andere wetten of andere reglementen voorgeschreven maatregelen, kan de CBFA, wanneer zij een overtreding vaststelt van de bepalingen van deze wet of de met toepassing ervan genomen maatregelen, een instelling voor collectieve belegging naar Belgisch recht een administratieve geldboete opleggen die niet minder mag bedragen dan 5 000 euro en, voor hetzelfde feit of geheel van feiten, niet meer mag bedragen dan 2 500 000 euro.

§ 3. De met toepassing van § 1 of § 2 en de artikelen 90 en 91 opgelegde dwangsommen en geldboetes worden geïnd ten gunste van de Schatkist door de Administratie van het Kadaster, de Registratie en Domeinen.

TITEL III

Institutionele instellingen voor collectieve belegging

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Afdeling I

Institutionele instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming

Art. 97

Onder institutionele instelling voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming wordt verstaan, een instelling :

1° dont l'objet exclusif est le placement collectif dans une des catégories de placements autorisés visées à l'article 7, alinéa 1er, 2°, 3°, 4° et 9°, pour lesquels il existe un marché, conformément aux dispositions du présent titre, des arrêtés et règlements pris pour son exécution et du règlement de gestion ou des statuts de l'organisme;

2° dont les moyens financiers sont recueillis exclusivement auprès d'investisseurs institutionnels ou professionnels agissant pour leur propre compte, et dont les parts ne peuvent être acquises que par de tels investisseurs;

3° dont les parts, sont à la demande des participants, rachetées ou remboursées, directement ou indirectement, à charge des actifs de cet organisme à un prix qui est calculé sur base de la valeur d'inventaire;

4° dont les parts sont nominatives.

Art. 98

§ 1er. Les articles 11, §§ 1er, 2 et 4, 12, alinéas 1er et 3, et 13 s'appliquent aux fonds communs de placement institutionnels à nombre variable de parts.

§ 2. Le règlement de gestion d'un fonds commun de placement institutionnel peut être modifié par une décision de l'assemblée générale des participants.

§ 3. Tout fonds commun de placement à nombre variable de parts institutionnel doit être désigné par une dénomination particulière; celle-ci doit comprendre les mots « fonds de placement à nombre variable de parts institutionnel de droit belge » ou « fonds ouvert institutionnel de droit belge », ou être suivie immédiatement de ces mots. Si la catégorie de placements autorisés pour laquelle elle a opté en vertu de l'article 7, alinéa 1er, ne ressort pas de cette dénomination, l'indication de cette catégorie doit toujours suivre immédiatement sa dénomination.

Art. 99

§ 1er. Les articles 14, alinéa 1er, 15, §§ 1er, 3 à 6 et 16, sont applicables à la société d'investissement à nombre variable de parts institutionnelle.

§ 2. Une société d'investissement institutionnelle ne peut exercer d'autres activités que celle prévue à l'article 4, alinéa 1er, 1°, b), ni détenir d'autres actifs que ceux nécessaires à la réalisation de son objet statutaire.

§ 3. Par dérogation à l'article 78 du Code des sociétés, la dénomination sociale d'une société d'investissement à nom-

1° met als uitsluitend doel de collectieve belegging in één van de in artikel 7, eerste lid, 2°, 3°, 4° en 9° bedoelde categorieën van toegelaten beleggingen waarvoor een markt bestaat, overeenkomstig de bepalingen van deze Titel, de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen en haar beheerreglement of statuten;

2° waarvan de financiële middelen uitsluitend worden aangetrokken bij institutionele of professionele beleggers die voor eigen rekening handelen, en waarvan de rechten van deelneming uitsluitend door dergelijke beleggers mogen worden verworven;

3° waarvan de rechten van deelneming, op verzoek van de deelnemers, rechtstreeks of onrechtstreeks, ten laste van haar activa worden ingekocht of terugbetaald tegen een prijs die wordt berekend op basis van de inventariswaarde;

4° waarvan de rechten van deelneming op naam zijn gesteld.

Art. 98

§ 1. Artikel 11, §§ 1, 2, en 4, artikel 12, eerste en derde lid en artikel 13 zijn van toepassing op de institutionele gemeenschappelijke beleggingsfondsen met een veranderlijk aantal rechten van deelneming.

§ 2. Het beheerreglement van een institutioneel gemeenschappelijk beleggingsfonds mag worden gewijzigd bij beslissing van de algemene vergadering van deelnemers.

§ 3. Elk institutioneel gemeenschappelijk beleggingsfonds met een veranderlijk aantal rechten van deelneming heeft een eigen naam; ofwel bevat deze naam de woorden « institutioneel beleggingsfonds naar Belgisch recht met een veranderlijk aantal rechten van deelneming » of « institutioneel open fonds naar Belgisch recht », ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op zijn naam. Indien uit deze naam niet blijkt voor welke categorie van toegelaten beleggingen het fonds overeenkomstig artikel 7, eerste lid heeft geopteerd, moet de aanduiding van die categorie altijd onmiddellijk volgen op zijn naam.

Art. 99

§ 1. Artikel 14, eerste lid en artikel 15, § 1 en § 3 tot en met § 6 en artikel 16 zijn van toepassing op de institutionele beleggingsvennootschap met een veranderlijk aantal rechten van deelneming.

§ 2. Een institutionele beleggingsvennootschap mag geen andere werkzaamheden verrichten dan omschreven in artikel 4, eerste lid, 1°, b) en zij mag geen andere activa bezitten dan die welke noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van haar statutair doel.

§ 3. In afwijking van artikel 78 van het Wetboek van Vennootschappen, bevat de naam van een institutionele beleg-

bre variable de parts institutionnelle et l'ensemble des documents qui en émanent, doivent contenir les mots « société d'investissement à capital variable institutionnelle de droit belge » ou « sicav institutionnelle de droit belge » ou être suivie immédiatement de ces mots. Si la catégorie de placements autorisés pour laquelle elle a opté en vertu de l'article 7, alinéa 1er ne ressort pas de cette dénomination, l'indication de cette catégorie doit toujours suivre immédiatement sa dénomination.

§ 4. Par dérogation à l'article 1er du Code des sociétés, une société d'investissement à nombre variable de parts institutionnelle peut être constituée par un investisseur institutionnel ou professionnel.

L'article 646, § 1er, alinéa 2, du Code des sociétés n'est pas applicable.

Section II

Des organismes de placement collectif à nombre fixe de parts institutionnels

Art. 100

Par organisme de placement collectif à nombre fixe de parts institutionnel, il faut entendre l'organisme :

1° dont l'objet exclusif est le placement collectif dans une des catégories de placements autorisés visées à l'article 7, alinéa 1er, 2° à 6°, 8° et 9°, conformément aux dispositions de la présente loi, des arrêtés et règlements pris pour son exécution et du règlement de gestion ou des statuts de l'organisme de placement;

2° dont les moyens financiers sont recueillis exclusivement auprès d'investisseurs institutionnels ou professionnels agissant pour leur propre compte, et dont les parts ne peuvent être acquises que par de tels investisseurs;

3° dont les parts ne sont pas rachetées à la demande des participants à charge des actifs de l'organisme;

4° dont les parts sont nominatives.

Art. 101

§ 1er. Les articles 11, §§ 1er, 2 et 4, 12, alinéas 1er et 3, 13 et 18, § 3 s'appliquent aux fonds commun de placement à nombre fixe de parts institutionnels.

gingsvennootschap met een veranderlijk aantal rechten van deelneming en alle stukken die van haar uitgaan, de woorden « institutionele beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal naar Belgisch recht » of « institutionele Bevek naar Belgisch recht » ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op haar naam. Indien uit deze naam niet blijkt voor welke categorie van toegelaten beleggingen zij overeenkomstig artikel 7, eerste lid heeft geopteerd, moet de aanduiding van die categorie altijd onmiddellijk volgen op haar naam.

§ 4. In afwijking van artikel 1 van het Wetboek van Vennootschappen mag een institutionele beleggingsvennootschap met een veranderlijk aantal rechten van deelneming worden opgericht door een institutionele of professionele belegger.

Artikel 646, § 1, tweede lid van het Wetboek van Vennootschappen is niet van toepassing.

Afdeling II

Institutionele instellingen voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming

Art. 100

Onder institutionele instelling voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming wordt verstaan, een instelling :

1° met als uitsluitend doel de collectieve belegging in één van de in artikel 7, eerste lid, 2° tot 6°, 8° en 9° bedoelde categorieën van toegelaten beleggingen overeenkomstig de bepalingen van deze wet, de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen en haar beheerreglement of statuten;

2° waarvan de financiële middelen uitsluitend worden aangetrokken bij institutionele of professionele beleggers die voor eigen rekening handelen, en waarvan de rechten van deelneming uitsluitend door dergelijke beleggers mogen worden verworven;

3° waarvan de rechten van deelneming niet worden ingekocht op verzoek van de deelnemers ten laste van haar activa;

4° waarvan de rechten van deelneming op naam zijn gesteld.

Art. 101

§ 1. Artikel 11, § 1, § 2 en § 4, artikel 12, eerste en derde lid, artikel 13 en artikel 18, § 3 zijn van toepassing op de institutionele gemeenschappelijke beleggingsfondsen met een vast aantal rechten van deelneming.

§ 2. Le règlement de gestion d'un fonds commun de placement institutionnel peut être modifié par une décision de l'assemblée générale des participants.

§ 3. Tout fonds commun de placement à nombre fixe de parts institutionnel doit être désigné par une dénomination particulière; celle-ci doit comprendre les mots « fonds de placement à nombre fixe de parts institutionnel de droit belge » ou « fonds fermé institutionnel de droit belge » ou être suivie immédiatement de ces mots. Si la catégorie de placements autorisés pour laquelle il a opté en vertu de l'article 7, alinéa 1er ne ressort pas de cette dénomination, l'indication de cette catégorie doit toujours suivre immédiatement sa dénomination.

Art. 102

§ 1er. Les articles 19, alinéa 1er et 20, §§ 1er, 3 et 4 sont applicables à la société d'investissement à nombre fixe de parts institutionnelle.

§ 2. Une société d'investissement institutionnelle ne peut exercer d'autres activités que celle prévue à l'article 4, alinéa 1er, 1°, b), ni détenir d'autres actifs que ceux nécessaires à la réalisation de son objet statutaire.

§ 3. Par dérogation à l'article 78 du Code des sociétés, la dénomination sociale d'une société d'investissement à nombre fixe de parts institutionnelle et l'ensemble des documents qui en émanent, doivent contenir les mots « société d'investissement à capital fixe institutionnelle de droit belge » ou « sicaf institutionnelle de droit belge » ou être suivie immédiatement de ces mots. Si la catégorie de placements autorisés pour laquelle elle a opté en vertu de l'article 7, alinéa 1er ne ressort pas de cette dénomination, l'indication de cette catégorie doit toujours suivre immédiatement sa dénomination.

§ 4. Par dérogation à l'article 1er du Code des sociétés, une société d'investissement à nombre fixe de parts institutionnelle peut être constituée par un investisseur institutionnel ou professionnel.

L'article 646, § 1er, alinéa 2, du Code des sociétés n'est pas applicable.

Section III

Des organismes de placement collectif en créances institutionnels

Art. 103

Par organisme de placement collectif en créances institutionnel, il faut entendre l'organisme :

§ 2. Het beheerreglement van een institutioneel gemeenschappelijk beleggingsfonds mag worden gewijzigd bij beslissing van de algemene vergadering van deelnemers.

§ 3. Elk institutioneel gemeenschappelijk beleggingsfonds met een vast aantal rechten van deelneming heeft een eigen naam; ofwel bevat deze naam de woorden « institutioneel beleggingsfonds naar Belgisch recht met een vast aantal rechten van deelneming » of « institutioneel besloten fonds naar Belgisch recht », ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op zijn naam. Indien uit deze naam niet blijkt voor welke categorie van toegelaten beleggingen het fonds overeenkomstig artikel 7, eerste lid heeft geopteerd, moet de aanduiding van die categorie altijd onmiddellijk volgen op zijn naam.

Art. 102

§ 1. Artikel 19, eerste lid en artikel 20, § 1, § 3 en § 4 zijn van toepassing op de institutionele beleggingsvennootschap met een vast aantal rechten van deelneming.

§ 2. Een institutionele beleggingsvennootschap mag geen andere werkzaamheden verrichten dan omschreven in artikel 4, eerste lid, 1°, b) en zij mag geen andere activa bezitten dan die welke noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van haar statutair doel.

§ 3. In afwijking van artikel 78 van het Wetboek van Vennootschappen, bevat de naam van een institutionele beleggingsvennootschap met een vast aantal rechten van deelneming en alle stukken die van haar uitgaan, de woorden « institutionele beleggingsvennootschap met vast kapitaal naar Belgisch recht » of « institutionele Bevak naar Belgisch recht » ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op haar naam. Indien uit deze naam niet blijkt voor welke categorie van toegelaten beleggingen zij overeenkomstig artikel 7, eerste lid heeft geopteerd, moet de aanduiding van die categorie altijd onmiddellijk volgen op haar naam.

§ 4. In afwijking van artikel 1 van het Wetboek van Vennootschappen mag een institutionele beleggingsvennootschap met een vast aantal rechten van deelneming worden opgericht door een institutionele of professionele belegger.

Artikel 646, § 1, tweede lid van het Wetboek van Vennootschappen is niet van toepassing.

Afdeling III

Institutionele instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen

Art. 103

Onder institutionele instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen wordt verstaan, een instelling :

1° dont l'objet exclusif est le placement collectif dans la catégorie des placements autorisés visée à l'article 7, alinéa 1er, 7°, conformément aux dispositions de la présente loi, des arrêtés et règlements pris pour son exécution et du règlement de gestion ou aux statuts de l'organisme de placement;

2° dont les moyens financiers sont recueillis exclusivement auprès d'investisseurs institutionnels ou professionnels agissant pour leur propre compte, et dont les titres ne peuvent être acquis que par de tels investisseurs;

3° dont les parts ne sont pas rachetées à la demande des participants à charge des actifs de l'organisme de placement collectif;

4° dont les parts sont nominatives.

Art. 104

L'article 22 est applicable.

Art. 105

Les articles 11, §§ 1er, 2 et 4, 12, alinéas 1er et 3, et 13 s'appliquent aux fonds communs de placement en créances institutionnels.

Le règlement de gestion d'un fonds commun de placement en créances institutionnel peut être modifié par une décision de l'assemblée générale des participants.

Tout fonds commun de placement en créances institutionnel doit être désigné par une dénomination particulière ; celle-ci doit comprendre les mots « fonds de placement en créances institutionnel de droit belge » ou être suivie immédiatement de ces mots.

Art. 106

§ 1er. Les articles 24, alinéa 1er , 25, §§ 2, 3, alinéas 1er, 2 et 3, première phrase, § 4, 26, 27, § 1er, alinéas 1er à 7, et § 2, s'appliquent à la société d'investissement en créances institutionnelle.

§ 2. Une société d'investissement en créances institutionnelle ne peut exercer d'autres activités que celle prévue à l'article 4, alinéa 1er, 1°, b), ni détenir d'autres actifs que ceux nécessaires à la réalisation de son objet statutaire.

§ 3. Par dérogation à l'article 78 du Code des sociétés, la dénomination sociale d'une société d'investissement en créances institutionnelle et l'ensemble des documents qui en émanent doivent contenir les mots « société d'investisse-

1° met als uitsluitend doel de collectieve belegging in de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in artikel 7, eerste lid, 7° overeenkomstig de bepalingen van deze wet, de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen en haar beheerreglement of statuten;

2° waarvan de financiële middelen uitsluitend worden aangetrokken bij institutionele of professionele beleggers die voor eigen rekening handelen, en waarvan de rechten van deelneming uitsluitend door dergelijke beleggers mogen worden verworven;

3° waarvan de rechten van deelneming niet worden ingekocht op verzoek van de deelnemers ten laste van haar activa;

4° waarvan de rechten van deelneming op naam zijn gesteld.

Art. 104

Artikel 22 is van toepassing.

Art. 105

Artikel 11, §§ 1, 2 en 4, artikel 12, eerste en derde lid en artikel 13 zijn van toepassing op de institutionele gemeenschappelijke fondsen voor belegging in schuldvorderingen.

Het beheerreglement van een institutioneel gemeenschappelijk fonds voor belegging in schuldvorderingen mag worden gewijzigd bij beslissing van de algemene vergadering van deelnemers.

Elk institutioneel gemeenschappelijk fonds voor belegging in schuldvorderingen heeft een eigen naam; ofwel bevat deze naam de woorden « institutioneel fonds voor belegging in schuldvorderingen naar Belgisch recht », ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op de naam.

Art. 106

§ 1. Artikel 24, eerste lid, artikel 25, § 2, § 3, eerste lid, tweede lid en derde lid, eerste zin, § 4, artikel 26, artikel 27, § 1, eerste tot zevende lid en § 2 zijn van toepassing op de institutionele vennootschap voor belegging in schuldvorderingen.

§ 2. Een institutionele vennootschap voor belegging in schuldvorderingen mag geen andere werkzaamheden verrichten dan omschreven in artikel 4, eerste lid, 1°, b) en zij mag geen andere activa bezitten dan die welke noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van haar statutair doel.

§ 3. In afwijking van artikel 78 van het Wetboek van Vennootschappen, bevat de naam van de institutionele vennootschap voor belegging in schuldvorderingen en alle stukken die van haar uitgaan, de woorden « institutionele ven-

ment en créances institutionnelle de droit belge » ou « SIC institutionnelle de droit belge » ou être suivis immédiatement de ces mots.

§ 4. Par dérogation à l'article 1er du Code des sociétés, une société d'investissement en créances institutionnelle peut être constituée par un investisseur institutionnel ou professionnel.

L'article 646, § 1er, alinéa 2, du Code des sociétés n'est pas applicable.

CHAPITRE II

Accès à l'activité et exercice de l'activité

Section première

Inscription

Art. 107

Le Roi détermine les obligations et les conditions en matière d'inscription auxquels sont tenus les organismes de placement collectif institutionnels, visés aux articles 97 et 100, avant de commencer leurs activités, eu égard à la catégorie de placements autorisés pour laquelle ils ont opté.

Art. 108

Les organismes de placement collectif en créances institutionnels sont tenus, avant de commencer leurs activités, de se faire inscrire auprès du Service Public Fédéral Finances sur la liste des organismes de placement collectif en créances institutionnels. La même obligation est applicable, le cas échéant, pour les compartiments de l'organisme de placement collectif.

Art. 109

Un organisme de placement collectif en créances institutionnel est inscrit sur cette liste sur présentation d'une copie conforme de ses statuts ou de son règlement de gestion.

Le Roi détermine les conditions d'inscription.

Chaque document délivré par le Service Public Fédéral Finances pour confirmer cette inscription et chaque document qui réfère à cette inscription en vue de réaliser les opérations de l'organisme de placement doit mentionner que l'inscription ne comporte aucune appréciation de l'opportunité et de la qualité des opérations, ni de la situation de l'organisme de placement collectif.

nootschap voor belegging in schuldvorderingen naar Belgisch recht » of « institutionele VBS naar Belgisch recht », ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op haar naam.

§ 4. In afwijking van artikel 1 van het Wetboek van Vennootschappen mag een institutionele beleggingsvennootschap in schuldvorderingen worden opgericht door een institutionele of professionele belegger.

Artikel 646, § 1, tweede lid van het Wetboek van Vennootschappen is niet van toepassing.

HOOFDSTUK II

Bedrijfsvergunning en bedrijfsuitoefening

Afdeling I

Inschrijving

Art. 107

De Koning bepaalt de verplichtingen en verbodsbepalingen met betrekking tot de inschrijving waaraan de institutionele instellingen voor collectieve belegging bedoeld in de artikelen 97 en 100 moeten voldoen alvorens hun werkzaamheden aan te vatten, gelet op de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor zij geopteerd hebben.

Art. 108

De institutionele instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen als bedoeld in deze Titel moeten zich, alvorens hun werkzaamheden aan te vatten, laten inschrijven bij de Federale Overheidsdienst Financiën op de lijst van de institutionele instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen. Deze verplichting geldt, in voorkomend geval, tevens voor de compartimenten van de instelling voor collectieve belegging.

Art. 109

Een institutionele instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen wordt ingeschreven op deze lijst op voorlegging van een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van haar statuten of van haar beheerreglement.

De Koning bepaalt de inschrijvingsvoorwaarden.

Elk document dat ter bevestiging van deze inschrijving wordt afgegeven door de Federale Overheidsdienst Financiën en elk document dat met het oog op de uitvoering van de verrichtingen van de beleggingsinstelling naar deze inschrijving verwijst, moet vermelden dat de inschrijving geen beoordeling inhoudt van de opportuniteit en de kwaliteit van de verrichtingen, evenmin als van de positie van de instelling voor collectieve belegging.

Section II

Exercice de l'activité

Art. 110

Le Roi détermine les obligations et interdictions auxquelles sont soumis les organismes de placement collectif à nombre variable et fixe de parts institutionnels.

Il détermine les obligations et interdictions auxquelles sont soumis les organismes de placement collectif en créances institutionnels.

Art. 111

Les articles 67, § 1er, alinéa 1er, §§ 2 et 4, 83, § 1er, alinéas 1er et 3, sont applicables aux organismes de placement collectif en créances institutionnels.

Les organismes de placement collectif en créances institutionnels peuvent toujours détenir accessoirement ou temporairement des placements à terme, des liquidités et des titres.

Le Roi peut définir les règles selon lesquelles les organismes de placement collectif en créances institutionnels doivent tenir leur comptabilité, le cas, échéant, par compartiment, effectuer des estimations d'inventaire et établir et publier leurs comptes annuels.

CHAPITRE III

Contrôle des organismes de placement collectif institutionnels

Art. 112

Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, peut étendre l'application des articles 80 à 96 de la présente loi aux organismes de placement collectif à nombre variable et fixe de parts institutionnels, eu égard à la catégorie de placements autorisés pour laquelle ils ont opté.

Afdeling II

Bedrijfsuitoefening

Art. 110

De Koning stelt de verplichtingen en verbodsbepalingen vast waaraan de institutionele instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk en een vast aantal rechten van deelneming zijn onderworpen.

De Koning stelt de verplichtingen en verbodsbepalingen vast waaraan de institutionele instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen zijn onderworpen.

Art. 111

Artikel 67, § 1, eerste lid, §§ 2 en 4 en artikel 83, § 1, eerste en derde lid, zijn van toepassing op de institutionele instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen.

De institutionele instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen mogen steeds bijkomend of tijdelijk termijnbeleggingen, liquide middelen en effecten in bezit hebben.

De Koning kan bepalen volgens welke regels de institutionele instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen hun boekhouding moeten voeren, inventarisramingen moeten verrichten en hun jaarrekening moeten opstellen en openbaar maken.

HOOFDSTUK III

Toezicht op de institutionele instellingen voor collectieve belegging

Art. 112

De Koning kan, bij besluit genomen na advies van de CBFA, de toepassing van de artikelen 80 tot 96 van deze wet uitbreiden tot de institutionele instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk en een vast aantal rechten van deelneming, gelet op de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor zij geopteerd hebben.

TITRE IV

Des organismes de placement collectif privés

CHAPITRE PREMIER

Dispositions générales

Section première

Des organismes de placement collectif à nombre variable de parts privés

Art. 113

Par organisme de placement collectif à nombre variable de parts privé, il faut entendre l'organisme :

1° dont l'objet exclusif est le placement collectif dans une des catégories de placements autorisés visées à l'article 7, alinéa 1er, 2°, 3°, 4° et 9°, pour lesquels il existe un marché, conformément aux dispositions de la présente loi, des arrêtés et règlements pris pour son exécution et du règlement de gestion ou des statuts de l'organisme de placement;

2° dont les moyens financiers sont recueillis exclusivement auprès d'investisseurs privés agissant pour leur propre compte, et dont les parts ne peuvent être acquises que par de tels investisseurs ou par d'autres investisseurs dans les conditions déterminées par le Roi;

3° dont les parts, sont à la demande des participants, rachetées ou remboursées, directement ou indirectement, à charge des actifs de cet organisme à un prix qui est calculé sur base de la valeur d'inventaire.

Art. 114

§ 1er. Les articles 11, §§ 1er, 2 et 4, 12, alinéas 1er et 3, et 13 s'appliquent aux fonds communs de placement à nombre variable de parts privés.

§ 2. Le règlement de gestion d'un fonds commun de placement privé peut être modifié par une décision de l'assemblée générale des participants.

§ 3. Tout fonds commun de placement à nombre variable de parts privé doit être désigné par une dénomination particulière; celle-ci doit comprendre les mots « fonds de placement à nombre variable de parts privé de droit belge « ou « fonds ouvert privé de droit belge », ou être suivie immédiatement de ces mots. Si la catégorie de placements autorisés pour laquelle elle a opté en vertu de l'article 7, alinéa 1er, ne

TITEL IV

Private instellingen voor collectieve belegging

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Afdeling I

Private instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming

Art. 113

Onder private instelling voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming wordt verstaan, een instelling :

1° met als uitsluitend doel de collectieve belegging in één van de in artikel 7, eerste lid, 2°, 3°, 4° en 9° bedoelde categorieën van toegelaten beleggingen waarvoor een markt bestaat, overeenkomstig de bepalingen van deze wet, de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen en haar beheerreglement of statuten;

2° waarvan de financiële middelen uitsluitend worden aangetrokken bij private beleggers die voor eigen rekening handelen, en waarvan de rechten van deelneming uitsluitend mogen worden verworven door dergelijke beleggers of door andere beleggers onder de door de Koning vastgestelde voorwaarden;

3° waarvan de rechten van deelneming, op verzoek van de deelnemers, ten laste van de activa van deze instelling rechtstreeks of onrechtstreeks worden ingekocht of terugbetaald tegen een prijs die wordt berekend op basis van de inventariswaarde.

Art. 114

§ 1. Artikel 11, § 1, 2 en 4, artikel 12, eerste en derde lid en artikel 13 zijn van toepassing op de private gemeenschappelijke beleggingsfondsen met een veranderlijk aantal rechten van deelneming.

§ 2. Het beheerreglement van een privaat gemeenschappelijk beleggingsfonds mag worden gewijzigd bij beslissing van de algemene vergadering van deelnemers.

§ 3. Elk privaat gemeenschappelijk beleggingsfonds met een veranderlijk aantal rechten van deelneming heeft een eigen naam; ofwel bevat deze naam de woorden « privaat beleggingsfonds naar Belgisch recht met een veranderlijk aantal rechten van deelneming » of « privaat open fonds naar Belgisch recht », ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op zijn naam. Indien uit deze naam niet blijkt voor

ressort pas de cette dénomination, l'indication de cette catégorie doit toujours suivre immédiatement sa dénomination.

Art. 115

§ 1er. Les articles 14, alinéa 1er, 15, §§ 1er, 3 à 6 et 16, sont applicables à la société d'investissement à nombre variable de parts privée.

§ 2. Une société d'investissement privée ne peut exercer d'autres activités que celle prévue à l'article 4, alinéa 1er, 1°, c), ni détenir d'autres actifs que ceux nécessaires à la réalisation de son objet statutaire.

§ 3. Par dérogation à l'article 78 du Code des sociétés, la dénomination sociale d'une société d'investissement à nombre variable de parts privée et l'ensemble des documents qui en émanent doivent contenir les mots « société d'investissement à capital variable privée de droit belge » ou « sicav privée de droit belge » ou être suivie immédiatement de ces mots. Si la catégorie de placements autorisés pour laquelle elle a opté en vertu de l'article 7, alinéa 1er ne ressort pas de cette dénomination, l'indication de cette catégorie doit toujours suivre immédiatement sa dénomination.

Section II

Des organismes de placement collectif à nombre fixe de parts privés

Art. 116

Par organisme de placement collectif à nombre fixe de parts privé, il faut entendre l'organisme :

1° dont l'objet exclusif est le placement collectif dans une des catégories de placements autorisés visées à l'article 7, alinéa 1er, 2° à 6°, 8° et 9°, conformément aux dispositions de la présente loi, des arrêtés et règlements pris pour son exécution et du règlement de gestion ou des statuts de l'organisme de placement;

2° dont les moyens financiers sont recueillis exclusivement auprès d'investisseurs privés agissant pour leur propre compte, et dont les parts ne peuvent être acquises que par de tels investisseurs ou par d'autres investisseurs dans les conditions déterminées par le Roi;

3° dont les parts ne sont pas rachetées à la demande des participants à charge des actifs de l'organisme.

welke categorie van toegelaten beleggingen het fonds overeenkomstig artikel 7, eerste lid heeft geopteerd, moet de aanduiding van die categorie altijd onmiddellijk volgen op zijn naam.

Art. 115

§ 1. Artikel 14, eerste lid, artikel 15, §§ 1, 3 tot 6 en artikel 16 zijn van toepassing op de private beleggingsvennootschap met een veranderlijk aantal rechten van deelneming.

§ 2. Een private beleggingsvennootschap mag geen andere werkzaamheden verrichten dan omschreven in artikel 4, eerste lid, 1°, c) en zij mag geen andere activa bezitten dan die welke noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van haar statutair doel.

§ 3. In afwijking van artikel 78 van het Wetboek van Vennootschappen, bevat de naam van de private beleggingsvennootschap met een veranderlijk aantal rechten van deelneming en alle stukken die van haar uitgaan, de woorden « private beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal naar Belgisch recht » of « private Bevek naar Belgisch recht » ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op haar naam. Indien uit deze naam niet blijkt voor welke categorie van toegelaten beleggingen zij overeenkomstig artikel 7, eerste lid heeft geopteerd, moet de aanduiding van die categorie altijd onmiddellijk volgen op haar naam.

Afdeling II

Private instellingen voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming

Art. 116

Onder private instelling voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming wordt verstaan, een instelling :

1° met als uitsluitend doel de collectieve belegging in één van de in artikel 7, eerste lid, 2° tot 6°, 8° en 9° bedoelde categorieën van toegelaten beleggingen overeenkomstig de bepalingen van deze wet, de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen en haar beheerreglement of statuten;

2° waarvan de financiële middelen uitsluitend worden aangetrokken bij private beleggers die voor eigen rekening handelen, en waarvan de rechten van deelneming uitsluitend mogen worden verworven door dergelijke beleggers of door andere beleggers onder de door de Koning vastgestelde voorwaarden;

3° waarvan de rechten van deelneming niet worden ingekocht op verzoek van de deelnemers ten laste van de activa van de instelling.

Art. 117

§ 1er. Les articles 11, §§ 1er, 2 et 4, 12, alinéas 1er et 3, 13 et 18, § 3 s'appliquent aux fonds commun de placement à nombre fixe de parts privés.

§ 2. Le règlement de gestion d'un fonds commun de placement privé peut être modifié par une décision de l'assemblée générale des participants.

§ 3. Tout fonds commun de placement à nombre fixe de parts privé doit être désigné par une dénomination particulière; celle-ci doit comprendre les mots « fonds de placement à nombre fixe de parts privé de droit belge » ou « fonds fermé privé de droit belge » ou être suivie immédiatement de ces mots. Si la catégorie de placements autorisés pour laquelle il a opté en vertu de l'article 7, alinéa 1er ne ressort pas de cette dénomination, l'indication de cette catégorie doit toujours suivre immédiatement sa dénomination.

Art. 118

§ 1er. Les articles 19, alinéa 1er et 20, §§ 1er, 3 et 4 sont applicables à la société d'investissement à nombre fixe de parts privée.

§ 2. Une société d'investissement à nombre fixe de parts privée ne peut exercer d'autres activités que celle prévue à l'article 4, alinéa 1er, 1°, c), ni détenir d'autres actifs que ceux nécessaires à la réalisation de son objet statutaire.

§ 3. Par dérogation à l'article 78 du Code des sociétés, la dénomination sociale d'une société d'investissement à nombre fixe de parts privée et l'ensemble des documents qui en émanent doivent contenir les mots « société d'investissement à capital fixe privée de droit belge » ou « sicav privée de droit belge » ou être suivie immédiatement de ces mots. Si la catégorie de placements autorisés pour laquelle elle a opté en vertu de l'article 7, alinéa 1er ne ressort pas de cette dénomination, l'indication de cette catégorie doit toujours suivre immédiatement sa dénomination.

Section III

Des pricaf privées

Art. 119

Par pricaf privée, il faut entendre l'organisme de placement collectif à nombre fixe de parts qui revêt la forme statutaire :

1° dont l'objet exclusif est le placement collectif dans la catégorie des placements autorisés visée à l'article 7, ali-

Art. 117

§ 1. Artikel 11, §§ 1, 2 en 4, artikel 12, eerste en derde lid, artikel 13 en artikel 18, § 3 zijn van toepassing op de private gemeenschappelijke beleggingsfondsen met een vast aantal rechten van deelneming.

§ 2. Het beheerreglement van een privaat gemeenschappelijk beleggingsfonds mag worden gewijzigd bij beslissing van de algemene vergadering van deelnemers.

§ 3. Elk privaat gemeenschappelijk beleggingsfonds met een vast aantal rechten van deelneming heeft een eigen naam; ofwel bevat deze naam de woorden « privaat beleggingsfonds naar Belgisch recht met een vast aantal rechten van deelneming » of « privaat besloten fonds naar Belgisch recht », ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op zijn naam. Indien uit deze naam niet blijkt voor welke categorie van toegelaten beleggingen het fonds overeenkomstig artikel 7, eerste lid heeft geopteerd, moet de aanduiding van die categorie altijd onmiddellijk volgen op zijn naam.

Art. 118

§ 1. Artikel 19, eerst lid en 20, §§ 1, 3 en 4 zijn van toepassing op de private beleggingsvennootschap met een vast aantal rechten van deelneming.

§ 2. Een private beleggingsvennootschap met een vast aantal rechten van deelneming mag geen andere werkzaamheden verrichten dan omschreven in artikel 4, eerste lid, 1°, c) en zij mag geen andere activa bezitten dan die welke noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van haar statutair doel.

§ 3. In afwijking van artikel 78 van het Wetboek van Vennootschappen, bevat de maatschappelijke naam van de private beleggingsvennootschap met een vast aantal rechten van deelneming en alle stukken die van haar uitgaan, de woorden « private beleggingsvennootschap met vast kapitaal naar Belgisch recht » of « private Bevek naar Belgisch recht » ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op haar naam. Indien uit deze naam niet blijkt voor welke categorie van toegelaten beleggingen zij overeenkomstig artikel 7, eerste lid heeft geopteerd, moet de aanduiding van die categorie altijd onmiddellijk volgen op haar naam.

Afdeling III

Private privaks

Art. 119

Onder private privak wordt verstaan, de instelling voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming die geregeld is bij statuten :

1° met als uitsluitend doel de collectieve belegging in één van de in artikel 7, eerste lid, 8° bedoelde categorieën

néa 1er, 8°, conformément aux dispositions de la présente loi, des arrêtés et règlements pris pour son exécution ou aux statuts de l'organisme de placement;

2° dont les moyens financiers sont recueillis exclusivement auprès d'investisseurs privés agissant pour leur propre compte, et dont les titres ne peuvent être acquis que par de tels investisseurs ou par d'autres investisseurs dans les conditions déterminées par le Roi;

3° dont les parts ne sont pas rachetées à la demande des participants à charge des actifs de l'organisme.

Art. 120

Par pricaf privée, il faut entendre la société d'investissement à nombre fixe de parts constituée en société en commandite simple, en société en commandite par actions ou en société anonyme, pour une durée maximale de 12 ans et qui est inscrite sur la liste des pricaf privées visée à l'article 123, § 2.

Une pricaf privée ne peut exercer d'autres activités que celle prévue à l'article 4, alinéa 1er, 1°, c), et ne peut posséder d'autres actifs que ceux nécessaires à la réalisation de son objet statutaire.

journalière est déléguée à une seule société qui n'est pas administrateur. Lorsqu'elle est constituée en société en commandite simple ou en société en commandite par actions, cette société est le seul associé commandité. Le Roi précise quelles sociétés peuvent prendre en charge la gestion journalière d'une pricaf privée et les conditions auxquelles elles sont soumises.

Art. 121

§ 1er. La pricaf privée est soumise au Code des sociétés dans la mesure où il n'y est pas dérogé par le présent titre et les arrêtés pris pour son exécution.

§ 2. Par dérogation à l'article 78, du Code des sociétés, la dénomination de la pricaf privée ainsi que tous les documents qui en émanent, doivent contenir les mots « pricaf privée de droit belge » ou ces mots doivent suivre immédiatement le nom de la société.

§ 3. Par dérogation à l'article 93, alinéa 2, du Code des sociétés, la pricaf privée doit établir des comptes annuels selon les règles établies par le Roi en vertu de l'article 92, § 1er, de ce code.

van toegelaten beleggingen overeenkomstig de bepalingen van deze wet, de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen en haar statuten;

2° waarvan de financiële middelen uitsluitend worden aangetrokken bij private beleggers die voor eigen rekening handelen, en waarvan de rechten van deelneming uitsluitend mogen worden verworven door dergelijke beleggers of door andere beleggers onder de door de Koning vastgestelde voorwaarden;

3° waarvan de rechten van deelneming niet worden ingekocht op verzoek van de deelnemers ten laste van de activa van de instelling.

Art. 120

Onder private privak wordt verstaan, de beleggingsvennootschap met een vast aantal rechten van deelneming die is opgericht als gewone commanditaire vennootschap, als commanditaire vennootschap op aandelen of als naamloze vennootschap, voor een maximale duur van 12 jaar en die is ingeschreven op de lijst van de private privaks bedoeld in artikel 123, § 2.

Een private privak mag geen andere werkzaamheden verrichten dan omschreven in artikel 4, eerste lid, 1°, c) en zij mag geen andere activa bezitten dan die welke noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van haar doel.

Wanneer zij is opgericht als naamloze vennootschap, wordt het dagelijks bestuur van de vennootschap opgedragen aan één enkele vennootschap die geen bestuurder is. Wanneer zij is opgericht als gewone commanditaire vennootschap of als commanditaire vennootschap op aandelen is deze vennootschap de enige beherende vennoot. De Koning bepaalt welke vennootschappen kunnen belast worden met het dagelijks bestuur van een private privak en aan welke voorwaarden deze vennootschappen zijn onderworpen.

Art. 121

§ 1. De private privak is onderworpen aan het Wetboek van Vennootschappen voorzover daarvan niet wordt afgeweken door deze Titel en de ter uitvoering ervan genomen besluiten.

§ 2. In afwijking van artikel 78 van het Wetboek van Vennootschappen moeten de naam van de private privak en alle stukken die van haar uitgaan de woorden « private privak naar Belgisch recht » bevatten ofwel moeten deze woorden de onmiddellijk volgen op haar naam.

§ 3. In afwijking van artikel 93, tweede lid van het Wetboek van Vennootschappen moet de private privak in alle gevallen een jaarrekening opstellen volgens de regels die de Koning heeft vastgesteld overeenkomstig artikel 92, § 1 van dat Wetboek.

§ 4. Par dérogation à l'article 97 du Code des sociétés, la pricaf privée doit déposer ses comptes annuels auprès de la Banque nationale de Belgique, selon les modalités découlant des articles 98 et suivants de ce code.

§ 5. Par dérogation à l'article 141, 1° et 2°, du Code des sociétés, la pricaf privée doit confier le contrôle de ses comptes annuels à un ou plusieurs commissaires, comme il découle de l'application de l'article 142, de ce Code. Par dérogation à l'article 144, alinéa 1er, 6°, de ce Code, ce(s) commissaire(s) ayant eu connaissance d'infractions aux dispositions statutaires relatives au statut en tant qu'organisme de placement collectif, ne peut (peuvent) en aucun cas omettre du rapport la mention de ces infractions qui doit en outre être circonstanciée et indiquer les dispositions enfreintes. Dans les cas fixés par le Roi, le (les) commissaire(s) envoie(nt) une copie certifiée conforme du rapport à la CBFA.

§ 6. Par dérogation aux articles 184, alinéa 1er, 187 et 193, du Code des sociétés, le mode de liquidation et de désignation du (des) liquidateur(s) est fixé statutairement, la société d'investissement ne peut plus effectuer de nouveaux investissements dans des sociétés non cotées après le procès-verbal de mise en liquidation et des comptes annuels doivent être établis durant la liquidation selon les règles établies par le Roi conformément à l'article 92, § 1er, de ce Code.

CHAPITRE II

Accès à l'activité et exercice de l'activité

Section première

Inscription

Art. 122

Le Roi détermine les obligations et les conditions en matière d'inscription auxquels sont tenus les organismes de placement collectif privés, visés aux articles 113 et 116, avant de commencer leurs activités, eu égard à la catégorie de placements autorisés pour laquelle ils ont opté.

Art. 123

§ 1er. Les pricafs privées sont tenues, avant de commencer leurs activités, de se faire inscrire auprès du Service Public Fédéral Finances sur la liste des pricaf privées.

La liste peut comporter des rubriques et des sous-rubriques.

§ 4. In afwijking van artikel 97 van het Wetboek van Vennootschappen moet de private privak haar jaarrekening neerleggen bij de Nationale Bank van België volgens de nadere regels die volgen uit de artikelen 98 en volgende van dat Wetboek.

§ 5. In afwijking van artikel 141, 1° en 2° van het Wetboek van Vennootschappen moet de private privak de controle van haar jaarrekening ingevolg de toepassing van artikel 142 van dat Wetboek opdragen aan een of meer commissarissen. In afwijking van artikel 144, eerste lid, 6° van dat Wetboek mag (mogen) deze commissaris(sen) die kennis heeft (hebben) gekregen van overtredingen van de statutaire bepalingen aangaande het statuut als instelling voor collectieve belegging, in geen geval de melding van deze overtredingen, die bovendien omstandig moet zijn en met opgave van de overtreden bepalingen, uit het verslag weglaten. In de gevallen bepaald door de Koning zendt (zenden) de commissaris(sen) een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het verslag aan de CBFA.

§ 6. In afwijking van de artikelen 184, eerste lid, 187 en 193 van het Wetboek van Vennootschappen wordt de wijze van vereffening en van aanstelling van de vereffenaar(s) statutair bepaald, mag de beleggingsvennootschap geen nieuwe beleggingen meer verrichten in niet-genoteerde vennootschappen na het proces-verbaal van de invereffeningstelling en moeten in alle gevallen tijdens de vereffening jaarrekeningen worden opgemaakt volgens de regels die de Koning heeft vastgesteld overeenkomstig artikel 92, § 1 van dat Wetboek.

HOOFDSTUK II

Bedrijfsvergunning en bedrijfsuitoefening

Afdeling I

Inschrijving

Art. 122

De Koning bepaalt de verplichtingen en verbodsbepalingen met betrekking tot de inschrijving waaraan de private instellingen voor collectieve belegging bedoeld in de artikelen 113 en 116 moeten voldoen alvorens hun werkzaamheden aan te vatten, gelet op de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor zij geopteerd hebben.

Art. 123

§ 1. De private privaks moeten zich, alvorens hun werkzaamheden aan te vatten, bij de Federale Overheidsdienst Financiën laten inschrijven op de lijst van de private privaks.

Deze lijst kan worden onderverdeeld in rubrieken en subrubrieken.

Chaque document délivré par le Service Public Fédéral Finances pour confirmer cette inscription et chaque document qui réfère à cette inscription en vue de réaliser les opérations de l'organisme de placement doit mentionner que l'inscription ne comporte aucune appréciation de l'opportunité et de la qualité des opérations, ni de la situation de l'organisme de placement.

§ 2. Le Service Public Fédéral Finances met à la disposition du public, sur la base des données qu'il a reçues lors de l'inscription, des informations concernant l'identité des sociétés qui sont inscrites ou radiées de la liste des pricaf privées ainsi que de la société visée à l'article 120, alinéa 3.

Section II

Exercice de l'activité

Art. 124

Le Roi détermine les obligations et interdictions auxquelles sont soumis les organismes de placement collectif privés à nombre variable et fixe de parts et les pricafs privées.

Art. 125

§ 1er. Le Roi détermine les règles à respecter par la pricaf privée et par la société visée à l'article 120, alinéa 3, pour éviter qu'ils se trouvent en conflit d'intérêts avec les porteurs de titres de la pricaf privée.

§ 2. Il est interdit à une pricaf privée d'acquérir une quantité de titres d'une même société, telle que, compte tenu de la structure et de la dispersion de l'actionnariat de celle-ci, ces titres lui permettraient d'exercer une influence sur la gestion de ladite société ou sur la désignation de ses dirigeants.

Le Roi fixe les limites à la détention par une pricaf privée, de titres de même catégorie d'un même émetteur.

Il est interdit à une pricaf privée de s'engager à voter d'une manière déterminée avec les titres qu'elle gère ou de voter selon les instructions d'autres personnes que les participants réunis en assemblée générale. Il est interdit à une pricaf privée de s'engager à ne pas vendre des titres, d'accorder un droit de préemption, ou de conclure toute autre convention qui entraverait son autonomie de gestion.

Toute convention contraire est nulle.

Le Roi peut prévoir des exceptions aux alinéas 1er à 4.

Elk document dat ter bevestiging van deze inschrijving wordt afgegeven door de Federale Overheidsdienst Financiën en elk document dat met het oog op de uitvoering van de verrichtingen van de beleggingsinstelling naar deze inschrijving verwijst, moet vermelden dat de inschrijving geen beoordeling inhoudt van de opportuniteit en de kwaliteit van de verrichtingen, evenmin als van de positie van de instelling voor collectieve belegging.

§ 2. De Federale Overheidsdienst Financiën stelt, op basis van de gegevens die zij bij de inschrijving heeft ontvangen, informatie ter beschikking van het publiek betreffende de identiteit van de vennootschappen die zijn ingeschreven op of geschrapt van de lijst van de private privaks alsmede van de vennootschap bedoeld in artikel 120, derde lid.

Afdeling II

Bedrijfsuitoefening

Art. 124

De Koning stelt de verplichtingen en verbodsbepalingen vast waaraan de private instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk en een vast aantal rechten van deelneming alsook de private privaks zijn onderworpen.

Art. 125

§1. De Koning kan de regels bepalen die de private privak en de vennootschap bedoeld in artikel 120, derde lid, moeten naleven om belangenconflicten met de effectenhouders van de private privak te vermijden.

§ 2. Een private privak mag niet zoveel effecten van eenzelfde vennootschap verwerven dat zij, rekening houdend met de structuur en de spreiding van de aandeelhoudersskring van die vennootschap, met deze effecten een invloed zou kunnen uitoefenen op het bestuur van de bedoelde vennootschap of op de aanstelling van haar leiders.

De Koning legt de grenzen vast voor het bezit van effecten van eenzelfde categorie van eenzelfde emittent door een private privak.

Een private privak mag zich er niet toe verbinden om op een welbepaalde manier te stemmen met de effecten die zij beheert, of om te stemmen volgens de instructies van andere personen dan de deelnemers die aanwezig zijn op de algemene vergadering. Een private privak mag zich er niet toe verbinden om effecten niet te verkopen, om een voorkooprecht te verlenen of om enige andere overeenkomst te sluiten die haar beheerautonomie zou belemmeren.

Elke andersluidende overeenkomst is nietig.

De Koning kan voorzien in uitzonderingen op het eerste tot het vierde lid.

Les alinéas 1er à 4 ne s'appliquent pas dans les cas où une pricaf privée a constitué des filiales qui sont elles-mêmes des organismes de placement collectif au sens de l'article 4.

§ 3. Les pricafs privées peuvent toujours, accessoirement ou temporairement :

1° détenir des placements à terme d'une durée maximale de 6 mois ou des liquidités;

2° détenir des titres cotés, pour autant :

a) qu'ils détiennent déjà ces titres au moment de la demande d'inscription à la cote d'une bourse ou autre marché organisé et public de titre;

b) que ces titres aient été acquis par échange de titres non cotés à l'exception de ses propres titres;

3° dans le cadre d'opérations de couverture, négocier des instruments financiers dérivés, cotés ou non, sur des actifs matériels ou financiers sous-jacents, cotés ou non.

Le Roi définit ce qu'il y a lieu d'entendre par « accessoirement ou temporairement ».

CHAPITRE III

Contrôle des organismes de placement collectif privés

Art. 126

Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, peut étendre l'application des articles 80 à 96 de la présente loi aux organismes de placement collectif à nombre variable et fixe de parts privés, eu égard à la catégorie de placements autorisés pour laquelle ils ont opté.

LIVRE III

DES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF DE DROIT ÉTRANGER

Art. 127

Les organismes de placement collectif de droit étranger dont l'activité est soumise aux dispositions du présent Livre, sont tenus, avant de commencer leurs opérations, de se faire inscrire auprès de la CBFA. La même obligation est applicable, le cas échéant, pour les compartiments de l'organisme de placement collectif.

Het eerste tot het vierde lid zijn niet van toepassing in de gevallen waarin een private privak dochterondernemingen heeft opgericht die zelf instellingen voor collectieve belegging zijn in de zin van artikel 4.

§ 3. De private privaks kunnen steeds bijkomend of tijdelijk :

1° termijnbeleggingen van maximaal 6 maanden of liquide middelen houden;

2° genoteerde effecten houden voorzover :

a) zij deze effecten reeds houden op het ogenblik van de aanvraag tot opname in de notering van een beurs of een andere georganiseerde en openbare markt voor effecten;

b) deze effecten worden verkregen door omruiling van niet-genoteerde effecten, met uitzondering van hun eigen effecten;

3° in het kader van indekkingsverrichtingen, handelen in al dan niet genoteerde afgeleide financiële instrumenten op al dan niet genoteerde onderliggende materiële of financiële activa.

De Koning bepaalt wat onder « bijkomend of tijdelijk » dient te worden verstaan.

HOOFDSTUK III

Toezicht op de private instellingen voor collectieve belegging

Art. 126

De Koning kan, bij besluit genomen na advies van de CBFA, de toepassing van de artikelen 80 tot 96 van deze wet uitbreiden tot de private instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk en een vast aantal rechten van deelneming, gelet op de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor zij geopteerd hebben.

BOEK III

INSTELLINGEN VOOR COLLECTIEVE BELEGGING NAAR BUITENLANDS RECHT

Art. 127

De instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht waarvan de werkzaamheden zijn onderworpen aan de bepalingen van dit Boek, moeten zich, alvorens hun werkzaamheden aan te vatten, bij de CBFA laten inschrijven. Deze verplichting geldt, in voorkomend geval, tevens voor de compartimenten van de instelling voor collectieve belegging.

Art. 128

La CBFA inscrit les organismes de placement collectif et, le cas échéant, les compartiments qui répondent aux conditions fixées par le présent Livre et par les arrêtés et règlements pris pour son exécution.

Art. 129

La CBFA établit tous les ans une liste des organismes de placement collectif de droit étranger et, le cas échéant, des compartiments, inscrits en vertu du présent livre. Cette liste et toutes les modifications qui y sont apportées en cours d'année sont publiées au *Moniteur belge*.

La liste peut comporter des rubriques et des sous-rubriques.

TITRE PREMIER

Des organismes de placement collectif qui relèvent du droit d'un autre État membre de l'espace économique européen et qui répondent aux conditions de la directive 85/611/CEE

Art. 130

Un organisme de placement collectif relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace Economique Européen, répondant aux conditions énoncées dans la directive 85/611/CEE et qui a reçu des autorités compétentes de l'État membre où il est situé l'autorisation d'exercer ses activités, soumet les documents suivants à la CBFA lorsqu'il se propose d'offrir publiquement ses parts en Belgique :

1° une attestation des autorités compétentes certifiant qu'il remplit les conditions énoncées dans la directive 85/611/CEE;

2° le règlement du fonds ou ses documents constitutifs, selon le cas;

3° son prospectus;

4° le cas échéant, le dernier rapport annuel et le rapport semestriel subséquent;

5° des informations sur les modalités prévues pour l'offre publique de ses parts.

L'organisme de placement collectif visé à l'alinéa 1er doit désigner un établissement de crédit de droit belge inscrit sur la liste visée à l'article 13 de la loi du 22 mars 1993, une succursale d'un établissement de crédit relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace Economique Européen enregistrée conformément à l'article 65 de la loi du 22 mars 1993, une société de bourse de droit belge inscrite sur la liste visée

Art. 128

De CBFA schrijft de instellingen voor collectieve belegging in, alsook, in voorkomend geval, de compartimenten die voldoen aan de voorwaarden in dit Boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

Art. 129

De CBFA stelt elk jaar een lijst op van de instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht en, in voorkomend geval, van de krachtens dit Boek ingeschreven compartimenten. Deze lijst en alle wijzigingen die er tijdens het jaar in worden aangebracht, worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Deze lijst kan worden onderverdeeld in rubrieken en subrubrieken.

TITEL I

Instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG

Art. 130

Een instelling voor collectieve belegging naar het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, die aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG voldoet en die van de bevoegde autoriteiten van de Lidstaat waar zij is gevestigd de toelating heeft gekregen om haar werkzaamheden uit te oefenen, legt de volgende stukken voor aan de CBFA wanneer zij voornemens is haar rechten van deelneming in België openbaar aan te bieden :

1° een verklaring van de bevoegde autoriteiten waaruit blijkt dat zij voldoet aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG;

2° naargelang van het geval, haar fondsreglement of statuten;

3° haar prospectus;

4° in voorkomend geval haar laatste jaarverslag en haar daaropvolgend halfjaarlijks verslag;

5° gegevens over de wijze waarop zij haar rechten van deelneming openbaar wenst aan te bieden.

De in het eerste lid bedoelde instelling voor collectieve belegging moet een kredietinstelling naar Belgisch recht die is ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 13 van de wet van 22 maart 1993, een bijkantoor van een kredietinstelling die ressorteert onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en geregistreerd is conform artikel 65 van de wet van 22 maart 1993,

à l'article 53 de la loi du 6 avril 1995 ou une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge inscrite sur la liste visée à l'article 145 de la présente loi ou une succursale d'une société de gestion d'organismes de placement collectif relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen enregistrée conformément à l'article 203 de la présente loi, pour assurer les distributions aux participants, la vente ou le rachat des parts ainsi que la diffusion, en français, en néerlandais ou en allemand des informations qui incombent à l'organisme de placement collectif.

Cet organisme de placement collectif est inscrit deux mois après ladite communication, à la liste visée à l'article 129 et peut, dès ce moment, commencer l'offre publique de ses parts, à moins que la CBFA ne constate, par décision motivée prise avant l'expiration du délai de deux mois, que les modalités prévues pour l'offre publique des parts ne sont pas conformes aux dispositions législatives et réglementaires en la matière.

Art. 131

Les avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif, qui annoncent une telle offre ou la recommandent ne peuvent être rendus publics qu'après avoir été approuvés par la CBFA.

Le Roi peut, par arrêté pris sur avis de la CBFA :

1° déterminer, selon la nature de l'offre, le contenu minimum des avis, publicités ou autres documents qui se rapportent à l'offre ou qui l'annoncent ou la recommandent;

2° déterminer les délais et modes de publication des avis, publicités ou autres documents qui se rapportent à l'offre ou qui l'annoncent ou la recommandent.

Les articles 58 à 62, 90, 91 et 96 de la présente loi sont applicables aux avis, publicités ou autres documents qui se rapportent à l'offre ou qui l'annoncent ou la recommandent.

Art. 132

La CBFA peut, par décision motivée, prendre des mesures de suspension ou d'interdiction à l'égard d'un organisme de placement collectif visé à l'article 130 qui offre publiquement ses parts en Belgique, en violation de l'article 131 et des dispositions légales et réglementaires en matière d'offre publique de parts.

een beursvennootschap naar Belgisch recht die is ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 53 van de wet van 6 april 1995 of een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht die is ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 145 van deze wet of een bijkantoor van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die ressorteert onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte die geregistreerd is conform artikel 203 van deze wet, aanwijzen die instaat voor de uitkeringen aan de deelnemers en de verkoop of de inkoop van de rechten van deelneming, alsmede voor de verspreiding van de informatie die de instelling voor collectieve belegging moet verstrekken in het Nederlands, in het Frans of in het Duits.

Deze instelling voor collectieve belegging wordt twee maanden na deze mededeling ingeschreven op de in artikel 129 bedoelde lijst en kan vanaf dan haar rechten van deelneming openbaar aanbieden, tenzij de CBFA vóór het verstrijken van de termijn van twee maanden bij gemotiveerd besluit vaststelt dat de voorgenomen wijze van openbaar aanbieden van rechten van deelneming niet in overeenstemming is met de wettelijke en reglementaire bepalingen terzake.

Art. 131

De berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen, mogen pas worden gepubliceerd na goedkeuring door de CBFA.

De Koning kan, bij besluit genomen na advies van de CBFA :

1° gelet op de aard van het aanbod, de minimuminhoud vastleggen van de berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen;

2° de termijnen en de wijze vaststellen voor de publicatie van de berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen.

De artikelen 58 tot 62, 90, 91 en 96 van deze wet zijn van toepassing op de berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen.

Art. 132

De CBFA mag bij gemotiveerd besluit schorsings- en verbodsmaatregelen jegens een in artikel 130 bedoelde instelling voor collectieve belegging nemen die haar rechten van deelneming in België openbaar aanbiedt met schending van artikel 131 en de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake de openbare aanbieding van rechten van deelneming.

Les articles 92, § 1er, alinéa 2, 1° et 4°, § 4 et 96 sont applicables.

Art. 133

Les organismes de placement visés à l'article 130 sont soumis aux articles 78, 79, et 82.

TITRE II

Des organismes de placement collectif qui relèvent du droit d'un autre État membre de l'espace économique européen et qui ne répondent pas aux conditions de la directive 85/611/CEE et des organismes de placement collectif relevant du droit d'états qui ne sont pas membres de l'Espace économique européen

Art. 134

Le Roi détermine, sans préjudice de l'article 135, les conditions que doivent remplir les organismes de placement de droit étranger visés au présent Titre, en vue de leur inscription et du maintien de celle-ci.

Un refus d'inscription par la CBFA est motivé et notifié aux demandeurs.

La CBFA peut, par décision motivée, prendre des mesures de suspension ou d'interdiction à l'égard d'un organisme de placement en cas de non-respect des dispositions du présent livre et des arrêtés et règlements pris pour son exécution.

Art. 135

Les organismes de placement visés à l'article 134 sont soumis aux articles 52 à 62, 75, 76, 77, 78, 79, 80, alinéa 2, 82, 90, 91 et 92, § 1er, alinéa 2, 1°, 3°, 4° à 6° et § 4.

Art. 136

Les avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif, qui annoncent une telle offre ou la recommandent ne peuvent être rendus publics qu'après avoir été approuvés par la CBFA.

Le Roi peut, par arrêté pris sur avis de la CBFA :

1° déterminer, selon la nature de l'offre, le contenu minimum des avis, publicités ou autres documents qui se rapportent à l'offre ou qui l'annoncent ou la recommandent;

Artikel 92, § 1, tweede lid, 1° en 4° en § 4 en artikel 96 zijn van toepassing.

Art. 133

Voor de beleggingsinstellingen als bedoeld in artikel 130 gelden de artikelen 78, 79 en 82.

TITEL II

Instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en niet voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG en instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte

Art. 134

De Koning bepaalt, onverminderd artikel 135, de voorwaarden waaraan de in deze Titel bedoelde beleggingsinstellingen naar buitenlands recht moeten voldoen om te worden ingeschreven en om hun inschrijving te handhaven.

Een weigering van inschrijving door de CBFA wordt gemotiveerd en ter kennis gebracht van de verzoekers.

De CBFA kan, bij gemotiveerd besluit, schorsings- of verbodsmaatregelen nemen jegens een beleggingsinstelling in geval van niet-naleving van de bepalingen van dit Boek of van de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

Art. 135

Voor de beleggingsinstellingen als bedoeld in artikel 134 gelden de artikelen 52 tot 62, 75, 76, 77, 78, 79, 80, tweede lid, 82, 90, 91 en 92, § 1, tweede lid, 1°, 3°, 4° tot 6° en § 4.

Art. 136

De berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen, mogen pas worden gepubliceerd na goedkeuring door de CBFA.

De Koning kan, bij besluit genomen na advies van de CBFA :

1° gelet op de aard van het aanbod, de minimuminhoud vastleggen van de berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen;

2° déterminer les délais et modes de publication des avis, publicités ou autres documents qui se rapportent à l'offre ou qui l'annoncent ou la recommandent.

Les articles 58 à 62, 90, 91 et 96 de la présente loi sont applicables aux avis, publicités ou autres documents qui se rapportent à l'offre ou qui l'annoncent ou la recommandent.

Art. 137

La CBFA peut, moyennant l'approbation du ministre des Finances, convenir, sur base de la réciprocité, avec les autorités de contrôle de l'État d'origine des organismes de placement ou des sociétés qui concourent à leur activité relevant du droit d'États qui ne sont pas membres de l'Espace économique européen et avec celles également impliquées dans leur contrôle dans d'autres États que la Belgique, de règles relatives aux obligations et interdictions concernant l'exercice de leur activité en Belgique, à l'objet et aux modalités de leur surveillance ainsi qu'aux modalités de la collaboration et de l'échange d'informations avec ces autorités, telles que prévues aux articles 74 à 76 de la loi du 2 août 2002.

Les conventions peuvent déroger aux dispositions du présent Titre et aux arrêtés et règlements pris pour son exécution en vue de fixer des règles et modalités plus appropriées à la nature et à la répartition des activités de l'organisme de placement et des sociétés qui concourent à son activité et à leur contrôle.

Moyennant l'existence d'un contrôle global répondant aux critères prévus en vertu du présent Titre, ces conventions peuvent dispenser de l'application de certaines dispositions du présent Titre et des arrêtés et règlements pris pour son exécution.

Les conventions prévues par le présent article ne peuvent comporter au bénéfice d'organismes de placement ou de sociétés qui concourent à leur activité relevant du droit d'États non membres de l'Espace économique européen qu'ils concernent, des règles plus favorables que celles qui s'appliquent aux organismes de placement ou aux sociétés qui concourent à leur activité relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen exerçant son activité en Belgique.

Les conventions doivent comporter une clause de résiliation moyennant un préavis qui ne peut excéder six mois.

La CBFA publie dans son rapport annuel la liste et la substance des conventions conclues en vertu du présent article.

2° de termijnen en de wijze vaststellen voor de publicatie van de berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen.

De artikelen 58 tot 62, 90, 91 en 96 van deze wet zijn van toepassing op de berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen.

Art. 137

Met de goedkeuring van de minister van Financiën kan de CBFA, op basis van het wederkerigheidsbeginsel, met de toezichthoudende autoriteiten van de Staat van herkomst van de beleggingsinstellingen of de vennootschappen die bij hun bedrijf betrokken zijn en ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte, alsook met de toezichtsautoriteiten die instaan voor hun toezicht in andere Staten dan België, overeenkomen welke verplichtingen en verbodsbepalingen voor de uitoefening van hun bedrijf in België gelden, hoe het toezicht wordt opgevat en uitgeoefend en op welke wijze de samenwerking en de informatie-uitwisseling zoals bedoeld in de artikelen 74 tot 76 van de wet van 2 augustus 2002 met deze autoriteiten worden georganiseerd.

Om regels en modaliteiten te kunnen vaststellen die beter aansluiten bij zowel de aard en spreiding van de werkzaamheden van de beleggingsinstellingen en de vennootschappen die bij hun bedrijf betrokken zijn, als bij het toezicht, mogen de overeenkomsten afwijken van de bepalingen van deze Titel en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

Voorzover er een algemeen toezicht bestaat dat voldoet aan de criteria van deze Titel, mogen deze overeenkomsten vrijstelling verlenen van de toepassing van bepaalde voorschriften van deze Titel en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

De in dit artikel bedoelde overeenkomsten mogen voor de beleggingsinstellingen waarop zij betrekking hebben, of de vennootschappen die bij hun bedrijf betrokken zijn en ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische ruimte, waarop zij betrekking hebben, geen gunstigere regels bevatten dan voor beleggingsinstellingen of vennootschappen die bij hun bedrijf betrokken zijn, die onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte ressorteren en in België bedrijvig zijn.

De overeenkomsten moeten een opzeggingsclausule met opzegging van ten hoogste 6 maanden bevatten.

De CBFA publiceert in haar jaarverslag de lijst en de wezenlijke inhoud van de op grond van dit artikel gesloten overeenkomsten.

PARTIE III

DES SOCIÉTÉS DE GESTION D'ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF

LIVRE PREMIER

CHAMP D'APPLICATION

Art. 138

Les dispositions de la présente Partie sont applicables aux sociétés de droit belge dont l'activité habituelle consiste dans la gestion collective de portefeuilles d'organismes de placement collectif à titre professionnel, ainsi qu'aux entreprises de droit étranger qui exercent cette activité en Belgique.

Ces sociétés sont dénommées ci-après « sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ».

Art. 139

Les dispositions de la présente Partie ne sont pas applicables :

1° aux entreprises d'investissement, visées au Livre II, Titres II à IV, de la loi du 6 avril 1995, qui sont autorisées à fournir le service d'investissement visé à l'article 46, 1°, 3, de la loi du 6 avril 1995, lorsqu'elles fournissent ce service à des organismes de placement collectif de droit belge; sont néanmoins applicables à ces entreprises les articles 147, 153, § 2, 154, § 2, 170 et 174;

2° aux établissements de crédit visés aux Titres II à IV de la loi du 22 mars 1993, lorsqu'ils fournissent le service d'investissement visé à l'article 46, 1°, 3, de la loi du 6 avril 1995 à des organismes de placement collectif de droit belge; sont néanmoins applicables les articles 147, 153, § 2, 154, § 2, 170 et 174.

DEEL III

BEHEERVENNOOTSCHAPPEN VAN INSTELLINGEN VOOR COLLECTIEVE BELEGGING

BOEK I

TOEPASSINGSGEBIED

Art. 138

De bepalingen van dit deel gelden voor de vennootschappen naar Belgisch recht waarvan het gewone bedrijf bestaat in het beroepsmatige collectieve beheer van portefeuilles van instellingen voor collectieve belegging, alsook voor de ondernemingen naar buitenlands recht die dit bedrijf in België uitoefenen.

Deze vennootschappen worden hierna « beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging » genoemd.

Art. 139

De bepalingen van dit deel gelden niet voor :

1° de beleggingsondernemingen als bedoeld in Boek II, Titel II tot en met IV van de wet van 6 april 1995 die over een vergunning beschikken om de beleggingsdienst bedoeld in artikel 46, 1°, 3 van de wet van 6 april 1995 te verrichten, wanneer zij deze dienst verrichten voor instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht; voor deze ondernemingen gelden niettemin de artikelen 147, 153, § 2, 154, § 2, 170 en 174;

2° de kredietinstellingen als bedoeld in Titel II tot IV van de wet van 22 maart 1993 wanneer zij de beleggingsdienst bedoeld in artikel 46, 1°, 3 van de wet van 6 april 1995 verrichten voor instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht; de artikelen 147, 153, § 2, 154, § 2, 170 en 174 zijn niettemin van toepassing.

LIVRE II

DES SOCIÉTÉS DE GESTION D'ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF DE DROIT BELGE

TITRE PREMIER

Accès à l'activité

CHAPITRE PREMIER

Agrément

Art. 140

Toute société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge qui entend exercer son activité en Belgique est tenue, avant de commencer son activité, de se faire agréer auprès de la CBFA.

La société de gestion d'organismes de placement collectif peut exercer une ou plusieurs fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, a), b) ou c), ainsi que fournir, à titre accessoire, un ou plusieurs services d'investissement visés à l'article 3, 10°.

Toutefois,

1° l'exercice de la fonction de gestion visée à l'article 3, 9°, c), n'est autorisée qu'à la société de gestion d'organismes de placement collectif dont l'agrément couvre également les fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, a) et/ou b);

2° la fourniture à titre accessoire du service d'investissement visé à l'article 3, 10°, b), n'est autorisée qu'à la société de gestion d'organismes de placement collectif dont l'agrément couvre également la fourniture à titre accessoire du service d'investissement visé à l'article 3, 10°, a).

Art. 141

§ 1er. Le demandeur indique les fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, a), b) ou c) , qu'il entend exercer ainsi que les services d'investissement visés à l'article 3, 10°, a) ou b), qu'il envisage de fournir, et pour lesquels il souhaite obtenir l'agrément.

La demande d'agrément est accompagnée d'un programme d'activités répondant aux conditions fixées par la CBFA dans lequel sont indiqués, notamment, le mode d'exercice des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, qu'il entend exercer, le volume des activités envisagées ainsi que la structure de l'organisation de la société, ses liens étroits avec d'autres personnes et la catégorie de placements autorisés des organismes de placement collectif qu'il entend gé-

BOEK II

BEHEERVENNOOTSCHAPPEN VAN INSTELLINGEN VOOR COLLECTIEVE BELEGGING NAAR BELGISCH RECHT

TITEL I

Bedrijfsvergunning

HOOFDSTUK I

Vergunning

Art. 140

Iedere beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht die haar werkzaamheden in België wenst uit te oefenen, moet, vooraleer deze aan te vatten, een vergunning verkrijgen van de CBFA.

Een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging mag een of meer beheertaken uitoefenen als bedoeld in artikel 3, 9°, a), b) of c), en, bijkomend, een of meer beleggingsdiensten verrichten als bedoeld in artikel 3, 10°.

Niettemin,

1° is de uitoefening van de beheertaak bedoeld in artikel 3, 9°, c) enkel toegestaan aan een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die tevens over een vergunning voor de beheertaken bedoeld in artikel 3, 9°, a) en/of b) beschikt;

2° is het bijkomend verrichten van de beleggingsdienst bedoeld in artikel 3, 10°, b) enkel toegestaan aan een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die tevens over een vergunning beschikt om de beleggingsdienst bedoeld in artikel 3,10°, a) bijkomend te verrichten.

Art. 141

§ 1. De aanvrager vermeldt de beheertaken bedoeld in artikel 3, 9°, a), b) of c) en de beleggingsdiensten bedoeld in artikel 3, 10°, a) of b) die hij voornemens is te verrichten en waarvoor hij de vergunning wenst te verkrijgen.

Bij de vergunningsaanvraag wordt een programma van werkzaamheden gevoegd dat beantwoordt aan de door de CBFA gestelde voorwaarden en waarin, met name, de wijze wordt vermeld waarop de aanvrager de voorgenomen beheertaken bedoeld in artikel 3, 9° zal uitoefenen alsook de omvang van de voorgenomen werkzaamheden, de organisatiestructuur van de vennootschap, de nauwe banden die zij heeft met andere personen en de categorie van

rer. Le demandeur doit fournir tous renseignements nécessaires à l'appréciation de sa demande.

§ 2. Le paragraphe 1er est également applicable aux demandes introduites par des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif déjà agréées qui souhaitent exercer des fonctions de gestion supplémentaires, visées à l'article 3, 9°, ou fournir des services d'investissement supplémentaires, visés à l'article 3, 10°, et qui ne sont pas couverts par leur agrément ou qui entendent gérer des organismes de placement collectif qui ont opté pour une catégorie de placements autorisés autre que celle indiquée dans le programme d'activités visés au § 1er . Les articles 142 à 146 sont d'application.

Le demandeur communique sans délai à la CBFA les informations nécessaires à la tenue à jour permanente du dossier d'agrément.

Art. 142

Lorsque l'agrément est sollicité par une société de gestion d'organismes de placement collectif qui est, soit la filiale d'une autre société de gestion d'organismes de placement collectif, d'une entreprise d'investissement, d'un établissement de crédit ou d'une entreprise d'assurances agréé dans un autre État membre de l'Espace économique européen, soit la filiale de l'entreprise mère d'une autre société de gestion d'organismes de placement collectif, d'une entreprise d'investissement, d'un établissement de crédit ou d'une entreprise d'assurances agréé dans un autre État membre, soit encore contrôlée par les mêmes personnes physiques ou morales qu'une autre société de gestion d'organismes de placement collectif, qu'une entreprise d'investissement, qu'un établissement de crédit ou qu'une entreprise d'assurances agréé dans un autre État membre, la CBFA consulte, avant de prendre sa décision, les autorités nationales de ces autres États membres qui contrôlent la ou les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, la ou les entreprises d'investissement, le ou les établissements de crédit ou la ou les entreprises d'assurance agréés selon leur droit.

Art. 143

La CBFA accorde l'agrément sollicité aux sociétés de gestion d'organismes de placement collectif qui répondent aux conditions fixées au chapitre II. Elle statue sur la demande dans les deux mois de l'introduction d'un dossier complet et, au plus tard, dans les neuf mois de la réception de la demande.

Les décisions en matière d'agrément mentionnent les fonctions de gestion et les services d'investissement que la société est autorisée à fournir.

toegelaten beleggingen van de instellingen voor collectieve belegging waarvoor hij de beheertaken wenst te verrichten. De aanvrager moet alle inlichtingen verstrekken die nodig zijn om zijn aanvraag te kunnen beoordelen.

§ 2. Paragraaf 1 is eveneens van toepassing op de vergunningsaanvragen die worden ingediend door een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die reeds over een vergunning beschikt, maar bijkomende beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9° of bijkomende beleggingsdiensten als bedoeld in artikel 3, 10° wenst te verlenen waarvoor haar vergunning niet geldt of die het beheer wenst waar te nemen van instellingen voor collectieve belegging die geopteerd hebben voor een andere categorie van toegelaten beleggingen dan vermeld in het programma van werkzaamheden bedoeld in § 1. De artikelen 142 tot en met 146 zijn van toepassing.

De aanvrager deelt de CBFA onverwijld alle nodige gegevens mee opdat het vergunningsdossier permanent up-to-date zou zijn.

Art. 142

Wanneer de aanvraag om een vergunning uitgaat van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die hetzij de dochteronderneming is van een andere beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, van een beleggingsonderneming, van een kredietinstelling of van een verzekeringsonderneming met vergunning in een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, hetzij de dochteronderneming van de moederonderneming van een andere beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, van een beleggingsonderneming, van een kredietinstelling of van een verzekeringsonderneming met vergunning in een andere Lidstaat, hetzij onder de controle staat van dezelfde natuurlijke of rechtspersonen als een andere beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, beleggingsonderneming, kredietinstelling of verzekeringsonderneming met vergunning in een andere Lidstaat, raadpleegt de CBFA, vooraleer een beslissing te nemen, de nationale toezichthoudende autoriteiten van deze andere Lidstaten voor de beheervennootschap(pen) van instellingen voor collectieve belegging, beleggingsonderneming(en), kredietinstelling(en) of verzekeringsonderneming(en) waaraan krachtens hun recht een vergunning is verleend.

Art. 143

De CBFA verleent de aangevraagde vergunning aan de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan de voorwaarden van hoofdstuk II. Zij spreekt zich uit over een aanvraag binnen twee maanden na voorlegging van een volledig dossier en uiterlijk binnen negen maanden na ontvangst van de aanvraag.

De beslissingen inzake vergunning vermelden de beheertaken die de vennootschap mag uitoefenen en de beleggingsdiensten die zij mag verrichten.

Les décisions en matière d'agrément sont notifiées aux demandeurs dans les quinze jours par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception.

Art. 144

En vue d'une gestion saine et prudente de la société de gestion d'organismes de placement collectif, la CBFA peut limiter l'agrément de celle-ci à l'exercice de certaines fonctions de gestion et à la fourniture de certains services d'investissement ou assortir de conditions l'exercice de certaines fonctions de gestion ou la fourniture de certains services d'investissement.

Art. 145

La CBFA établit tous les ans une liste des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif agréés en vertu du présent Livre. Cette liste et toutes les modifications qui y sont apportées en cours d'année sont publiées au *Moniteur belge*.

La liste des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif mentionne les fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, a), b) ou c), et les services d'investissement visés à l'article 3, 10°, a) ou b), que la société de gestion d'organismes de placement collectif est autorisée à fournir. Elle précise également si la société de gestion d'organismes de placement collectif exerce son activité, par l'établissement d'une succursale ou en libre prestation de services, sur le territoire d'autres États membres de l'Espace économique européen, conformément aux Chapitres VI et VII.

La liste peut comporter des rubriques et des sous-rubriques.

Art. 146

La CBFA notifie à la Commission des Communautés européennes tout agrément accordé à une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge qui est une filiale d'une ou de plusieurs entreprises mères qui relèvent du droit d'un ou de plusieurs États non membres de l'Espace économique européen. La notification à la Commission des Communautés européennes mentionne l'identité de cette ou de ces entreprises mères et, s'il y a lieu, indique la structure financière du groupe qui contrôle la société de gestion d'organismes de placement collectif agréée.

La CBFA communique les mêmes informations à la Commission des Communautés européennes, sur la demande

De beslissingen inzake vergunning worden binnen vijftien dagen met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de aanvragers.

Art. 144

Gelet op de noodzaak van een gezond en voorzichtig beheer van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, kan de CBFA de vergunning van de beheervennootschap beperken tot het uitoefenen van welbepaalde beheertaken en het verrichten van welbepaalde beleggingsdiensten, dan wel voorwaarden stellen aan het uitoefenen van welbepaalde beheertaken of het verrichten van welbepaalde beleggingsdiensten.

Art. 145

De CBFA maakt elk jaar een lijst op van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging waaraan krachtens dit Boek een vergunning is verleend. Deze lijst en alle wijzigingen die er tijdens het jaar in werden aangebracht, worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

Op de lijst van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging worden de beheertaken vermeld bedoeld in artikel 3, 9°, a), b) of c) en de beleggingsdiensten bedoeld in artikel 3, 10°, a) of b) die de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging mag verrichten. Tevens wordt vermeldt of de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging haar werkzaamheden overeenkomstig de hoofdstukken VI en VII op het grondgebied van andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte uitoefent via de vestiging van een bijkantoor of in het kader van het vrij verrichten van diensten.

De lijst kan worden onderverdeeld in rubrieken en subrubrieken.

Art. 146

De CBFA stelt de Commissie van de Europese Gemeenschappen in kennis van elke vergunning die zij verleent aan een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht die een dochteronderneming is van een of meer moederondernemingen die ressorteren onder het recht van een of meer Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte. In de kennisgeving aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen wordt ook de identiteit opgegeven van deze moederonderneming(en) en, in voorkomend geval, de financiële structuur van de groep die de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging waaraan een vergunning is verleend, controleert.

Op verzoek van de Commissie van de Europese Gemeenschappen verstrekt de CBFA haar dezelfde inlichtingen,

de celle-ci, lorsqu'elle est saisie d'une demande d'agrément d'une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge répondant aux conditions définies à l'alinéa 1er, dans les cas visés à l'article 7, §§ 4 et 5, alinéa 1er, de la directive 93/22/CEE.

Dans les cas visés à l'article 7, § 5, alinéas 2 à 4, de la directive 93/22/CEE, la CBFA limite ou suspend ses décisions d'agrément de sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge visées à l'alinéa 1er et cela selon les modalités et pour la durée fixées par le Conseil de l'Union européenne ou la Commission des Communautés européennes en application de ces dispositions.

Pour l'application de la présente disposition, les termes « entreprise/entreprise d'investissement » et « entreprises d'investissement », contenus à l'article 7 de la directive précitée, se lisent respectivement « société de gestion d'organismes de placement collectif » et « sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ».

Art. 147

Les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge et les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit étranger qui opèrent en Belgique en vertu des Livres III et IV sont seules autorisées à faire usage public en Belgique du terme « sociétés de gestion d'organismes de placement collectif », notamment dans leur dénomination sociale, dans la désignation de leur objet social, dans leurs titres, effets ou documents ou dans leur publicité.

Dans les cas où il y aurait un risque de confusion, la CBFA peut imposer aux sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit étranger habilitées à user en Belgique des termes prévus à l'alinéa 1er, l'adjonction à leur dénomination d'une mention explicative.

CHAPITRE II

Conditions d'agrément

Section première

Forme

Art. 148

Les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge doivent être constituées sous la forme d'une société anonyme.

wanneer haar een vergunningsaanvraag wordt voorgelegd van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht die voldoet aan de voorwaarden van het eerste lid in de gevallen bedoeld in artikel 7, §§ 4 en 5, eerste lid, van Richtlijn 93/22/EEG.

In de in artikel 7, § 5, tweede tot vierde lid van Richtlijn 93/22/EEG bedoelde gevallen, zal de CBFA haar beslissingen over de vergunningsaanvraag van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht bedoeld in het eerste lid, beperken of opschorten, volgens de regels en voor de duur die met toepassing van deze bepalingen zijn vastgesteld door de Raad van de Europese Unie of de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Voor de toepassing van deze bepaling worden de in artikel 7 van voornoemde Richtlijn voorkomende termen « onderneming/beleggingsonderneming » en « beleggingsondernemingen » gelezen als respectievelijk « beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging » en « beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging ».

Art. 147

Alleen de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht en de in België krachtens de Boeken III en IV werkzame beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht, mogen in België openbaar gebruik maken van de term « beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging », met name in hun naam, in de opgave van hun doel, in hun effecten, waarden, stukken of reclame.

Indien gevaar voor verwarring bestaat, kan de CBFA eisen dat er een verklarende vermelding wordt toegevoegd aan de benaming van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht die in België gebruik mogen maken van de in het eerste lid vermelde termen.

HOOFDSTUK II

Vergunningsvoorwaarden

Afdeling I

Rechtsvorm

Art. 148

Iedere beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht moet worden opgericht in de rechtsvorm van een naamloze vennootschap.

Section II

Capital minimum

Art. 149

L'agrément en qualité de société de gestion d'organismes de placement collectif est subordonné à l'existence d'un capital minimum entièrement libéré à concurrence de 125 000 euros au moins.

En cas de préexistence de la société demanderesse de l'agrément en qualité de société de gestion d'organismes de placement collectif, les primes d'émission, les réserves et le résultat reporté sont, pour l'application de l'alinéa 1er, assimilés au capital minimum. L'article 158 est également applicable.

Section III

Actionnariat

Art. 150

L'agrément est subordonné à la communication à la CBFA de l'identité des personnes physiques ou morales qui, directement ou indirectement, détiennent dans le capital de la société de gestion d'organismes de placement collectif une participation, conférant ou non le droit de vote, de 5 p.c. au moins. La communication doit comporter l'indication des quotités du capital et des droits de vote détenus par ces personnes. En cas de détention de concert ou conjointe de la participation par plusieurs personnes, sont applicables les articles 2, § 2, et 3, deuxième phrase, de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition, ainsi que les dispositions d'application de ces articles prises en exécution de ladite loi. L'article 2, § 1er, de la même loi est applicable.

L'agrément est refusé si la CBFA a des raisons de considérer que les personnes physiques ou morales visées à l'alinéa 1er ne présentent pas les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente de la société de gestion d'organismes de placement collectif.

Section IV

Dirigeants

Art. 151

La direction effective des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif doit être confiée à deux person-

Afdeling II

Minimumkapitaal

Art. 149

Om een vergunning te verkrijgen als beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, moet het volgestorte gedeelte van het minimumkapitaal ten minste 125 000 euro bedragen.

Voor bestaande vennootschappen die een vergunning als beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging aanvragen, worden, voor de toepassing van het eerste lid, de uitgiftepremies, de reserves en het overgedragen resultaat gelijkgesteld met minimumkapitaal. Artikel 158 is eveneens van toepassing.

Afdeling III

Aandeelhouderskring

Art. 150

Een vergunning wordt pas verleend nadat de CBFA in kennis is gesteld van de identiteit van de natuurlijke of rechtspersonen die, rechtstreeks of onrechtstreeks, een al dan niet stemrechtverlenende deelneming van ten minste 5 pct. bezitten in het kapitaal van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging. De kennisgeving moet vermelden welke kapitaalfracties en hoeveel stemrechten deze personen bezitten. Wanneer verschillende personen de deelneming gezamenlijk of in onderling overleg bezitten, zijn de artikelen 2, § 2 en 3, tweede zin, van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen van toepassing, alsook de maatregelen die met toepassing van deze artikelen krachtens genoemde wet zijn genomen. Artikel 2, § 1, van dezelfde wet is van toepassing.

De vergunning wordt geweigerd wanneer de CBFA, gelet op de noodzaak van een gezond en voorzichtig beheer van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, niet overtuigd is van de geschiktheid van de in het eerste lid bedoelde natuurlijke of rechtspersonen.

Afdeling IV

Leiding

Art. 151

De effectieve leiding van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging moet aan ten minste

nes physiques au moins; celles-ci doivent posséder l'honorabilité professionnelle nécessaire et l'expérience adéquate pour exercer ces fonctions, eu égard notamment au programme d'activités visé à l'article 141 .

Tout remplacement de ces personnes doit être notifié préalablement à la CBFA.

Art. 152

Ne peuvent exercer les fonctions de gérant, d'administrateur ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui se trouvent dans un des cas définis par les articles 1er à 3, 3*bis*, §§ 1er et 3, et 3ter de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités.

Les fonctions énumérées à l'alinéa 1er ne peuvent davantage être exercées :

1° par les personnes qui ont été condamnées à une peine inférieure à trois mois d'emprisonnement ou à une peine d'amende pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité;

2° par les personnes qui ont été condamnées pour infraction :

a) aux articles 148 et 149 de la loi du 6 avril 1995;

b) aux articles 104 et 105 de la loi du 22 mars 1993;

c) aux articles 38, alinéa 4, et 42 à 45 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs;

d) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives aux caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;

e) aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;

f) aux articles 110 à 112*ter* du titre V du livre Ier du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

g) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;

h) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

twee natuurlijke personen worden toevertrouwd; voor de uitoefening van deze functies moeten zij de vereiste professionele betrouwbaarheid en de passende ervaring bezitten, vooral gelet op het programma van werkzaamheden als bedoeld in artikel 141.

Iedere vervanging van deze personen moet vooraf aan de CBFA worden gemeld.

Art. 152

Personen die worden bedoeld in één van de gevallen als beschreven in de artikelen 1 tot 3, 3*bis*, §§ 1 en 3, en 3*ter* van het koninklijk besluit nr 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, mogen noch de functie van zaakvoerder, bestuurder of directeur uitoefenen, noch vennootschappen vertegenwoordigen die een dergelijke functie uitoefenen.

De in het eerste lid opgesomde functies mogen evenmin worden uitgeoefend door :

1° personen die werden veroordeeld tot een gevangenisstraf van minder dan drie maanden of een geldboete voor een misdrijf bedoeld in voornoemd koninklijk besluit nr 22 van 24 oktober 1934;

2° personen die werden veroordeeld wegens overtreding van :

a) de artikelen 148 en 149 van de wet van 6 april 1995;

b) de artikelen 104 en 105 van de wet van 22 maart 1993;

c) de artikelen 38, vierde lid, en 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten;

d) de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1967;

e) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;

f) de artikelen 110 tot 112*ter* van Titel V van Boek I van het Wetboek van koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

g) artikel 4 van het koninklijk besluit nr 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop, op afbetaling, van premieeffecten;

h) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

i) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

j) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

k) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

l) à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

m) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

n) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

o) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

p) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;

q) à l'article 139 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

r) aux articles 38 à 43 de la loi du 2 août 2002;

s) à l'article 25 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres;

t) aux articles 205 à 211 de la présente loi;

u) aux articles 90, 91, 126 à 128, 170, 171, 196, 345 à 349, 387 à 389, 433, 434,647 à 653, 773 et 788, du Code des sociétés;

3° par les personnes qui ont été condamnées par une juridiction étrangère pour des infractions similaires à celles prévues aux 1° et 2°; l'article 2 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité est applicable dans ces cas.

La CBFA peut autoriser, en faveur des personnes visées au 2° et, pour les condamnations prévues par ce 2°, au 3° du deuxième alinéa de cet article, des dérogations aux interdictions visées à ce même deuxième alinéa.

i) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

j) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

k) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

l) artikel 31 van het koninklijk besluit nr 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

m) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering of de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

n) artikel 11 van het koninklijk besluit nr 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

o) de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

p) de artikelen 11, 15, § 4, en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

q) artikel 139 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

r) de artikelen 38 tot 43 van de wet van 2 augustus 2002;

s) artikel 25 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten;

t) de artikelen 205 tot 211 van deze wet;

u) de artikelen 90, 91, 126 tot 128, 170, 171, 196, 345 tot 349, 387 tot 389, 433, 434, 647 tot 653, 773 en 788 van het Wetboek van Vennootschappen;

3° personen die werden veroordeeld door een buitenlandse rechtbank voor soortgelijke misdrijven als bedoeld in 1° en 2°; in die gevallen is artikel 2 van voornoemd koninklijk besluit nr 22 van 24 oktober 1934 van toepassing.

Voor de personen bedoeld in het 2° en, voor de veroordelingen vermeld in dit 2°, in het 3° van het tweede lid van dit artikel kan de CBFA afwijkingen toestaan op de verbodsbepalingen waarvan sprake in dit tweede lid.

Le Roi peut adapter les dispositions du présent article pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.

Section V

Organisation

Art. 153

§ 1er. La société de gestion d'organismes de placement collectif doit disposer d'une structure de gestion qui lui soit propre et qui soit appropriée aux fonctions de gestion qu'elle entend exercer et aux services d'investissement qu'elle entend prester. Elle doit également disposer de moyens matériels, humains et techniques lui assurant une organisation administrative, comptable, financière et technique qui lui soit propre et qui soit appropriée aux fonctions de gestion qu'elle entend exercer et aux services d'investissement qu'elle entend prester.

Elle doit disposer, notamment, de mécanismes de contrôle et de sécurité dans le domaine informatique appropriés aux fonctions de gestion qu'elle entend exercer et aux services d'investissement qu'elle entend prester.

Elle doit également disposer de procédures de contrôle interne adéquates incluant, notamment, un régime pour la gestion de placements dans des instruments financiers en vue d'investir des fonds propres.

Ces procédures doivent garantir, entre autres, que chaque transaction concernant un organisme de placement collectif géré, ou, le cas échéant, un de ses compartiments, peut être reconstituée quant à son origine, aux parties concernées, à sa nature, ainsi qu'au moment et au lieu où elle a été effectuée, et que les actifs des organismes de placement collectif gérés sont investis conformément, selon le cas, au règlement du fonds commun de placement ou aux statuts de l'organisme de placement collectif et aux dispositions légales en vigueur.

La société de gestion d'organismes de placement collectif doit employer une méthode de gestion des risques, adaptée à la catégorie de placements autorisés des organismes de placement collectif gérés, qui lui permette de contrôler et de mesurer à tout moment le risque associé aux positions et la contribution de celles-ci au profil de risque général du portefeuille des organismes de placement collectif gérés, ou, le cas échéant, au profil de risque général des différents compartiments de ces organismes de placement collectif.

La société de gestion d'organismes de placement collectif doit employer une méthode permettant une évaluation précise et indépendante de la valeur des instruments dérivés de gré à gré figurant dans le portefeuille ou, le cas échéant, dans le portefeuille des différents compartiments, de chaque organisme de placement collectif géré. Elle doit communi-

De Koning kan de bepalingen van dit artikel aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.

Afdeling V

Organisatie

Art. 153

§ 1. Een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging moet beschikken over een eigen beheerstructuur en specifiek afgestemd op haar beheertaken en beleggingsdiensten. Zij moet ook beschikken over de in materieel, menselijk en technisch opzicht vereiste middelen voor een eigen en specifiek op haar beheertaken en beleggingsdiensten afgestemde administratieve, boekhoudkundige, financiële en technische organisatie.

Zij moet met name beschikken over controle- en beveiligingsmechanismen op informaticagebied die zijn toegesneden op de beheertaken die zij voornemens is te verrichten en de beleggingsdiensten die zij wil verlenen.

Zij moet ook beschikken over passende interne-controleprocedures, waaronder met name een regeling voor het beheer van beleggingen in financiële instrumenten met het oog op het beleggen van het eigen vermogen.

Die procedures moeten onder meer waarborgen dat elke transactie waarbij een beheerde instelling voor collectieve belegging of, in voorkomend geval, één van haar compartimenten betrokken is, kan worden gereconstrueerd wat betreft de oorsprong ervan, de betrokken partijen, de aard ervan, de tijd en de plaats waar zij heeft plaatsgevonden, en dat de activa van de beheerde instellingen voor collectieve belegging worden belegd, naargelang het geval, overeenkomstig het reglement van het gemeenschappelijk beleggingsfonds of de statuten van de instelling voor collectieve belegging en de geldende wettelijke bepalingen.

De beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging moet een methode voor risicobeheer toepassen die specifiek is afgestemd op de categorie van toegelaten beleggingen van de beheerde instellingen voor collectieve belegging en waarmee zij te allen tijde het risico van de posities kan controleren en meten en kan nagaan wat het aandeel daarvan is in het totale-risicoprofiel van de portefeuille van de beheerde instellingen voor collectieve belegging of, in voorkomend geval, van de verschillende compartimenten van die instellingen voor collectieve belegging.

De beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging moet een methode hanteren die een accurate en onafhankelijke evaluatie moet toelaten van de waarde van de OTC-derivaten in de portefeuille of, in voorkomend geval, in de portefeuille van de verschillende compartimenten, van elke beheerde instelling voor collectieve beleg-

quer régulièrement à la CBFA, selon les règles détaillées définies par celle-ci par voie de règlement pris conformément à l'article 64 de la loi du 2 août 2002, les types d'instruments dérivés, les risques sous-jacents, les limites quantitatives ainsi que les méthodes choisies pour estimer les risques associés aux transactions sur instruments dérivés pour chaque organisme de placement collectif géré ou, le cas échéant, pour les différents compartiments de chaque organisme de placement géré.

§ 2. La société de gestion d'organismes de placement collectif doit être structurée et organisée de façon à restreindre au minimum le risque que des conflits d'intérêts, entre elle-même et ses clients, entre elle-même et les organismes de placement collectif gérés, entre ses clients eux-mêmes, entre ses clients et les organismes de placement collectif gérés ou entre organismes de placement collectif gérés eux-mêmes ne nuisent aux intérêts des organismes de placement collectif gérés ou de ses clients.

Art. 154

§ 1er. En vue d'assurer de manière plus efficace l'exercice de ses fonctions de gestion des organismes de placement collectif gérés, la société de gestion d'organismes de placement collectif peut confier à un tiers, par contrat de mandat ou contrat d'entreprise, l'exercice, pour son propre compte, d'une ou de plusieurs de ses fonctions de gestion d'organismes de placement collectif, visées à l'article 3, 9°, a), b) ou c), moyennant, notamment, le respect des conditions suivantes :

1° la décision de confier l'exercice de certaines fonctions de gestion à un tiers doit être notifiée préalablement à la CBFA; il doit être établi qu'il est satisfait aux conditions du présent article;

2° l'exercice d'un contrôle adéquat de la société de gestion d'organismes de placement collectif et des organismes de placement collectif gérés ne peut pas être entravé;

3° il ne peut être porter préjudice à l'obligation de la société de gestion d'organismes de placement collectif d'exercer ses fonctions de gestion d'organismes de placement collectif conformément à l'article 9;

4° l'exercice des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, a) et b), ne peut être confié qu'à une entreprise soumise à un régime de contrôle prudentiel; celle-ci doit disposer d'une organisation administrative, comptable, financière et technique appropriée à la nature des fonctions de gestion dont l'exercice lui est confié et à la catégorie de placements autorisés pour laquelle l'organisme de placement collectif géré a opté; les administrateurs et les personnes qui assurent en fait la direction effective doivent posséder l'honorabilité pro-

ging. Zij moet de CBFA geregeld en volgens de gedetailleerde regels die deze Commissie heeft vastgelegd bij reglement genomen conform artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002, in kennis stellen van de soorten financiële derivaten, de onderliggende risico's, de kwantitatieve begrenzingen en de gekozen methodes voor de raming van de inherente risico's aan de derivaten voor elke beheerde instelling voor collectieve belegging of, in voorkomend geval, voor de verschillende compartimenten van deze beheerde instellingen voor collectieve belegging.

§ 2. Een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging moet zodanig gestructureerd en georganiseerd zijn dat er een minimaal risico wordt gelopen dat belangenconflicten tussen haarzelf en haar cliënten, tussen haarzelf en de beheerde instellingen voor collectieve belegging, tussen haar cliënten onderling, tussen haar cliënten en de beheerde instellingen voor collectieve belegging of onderling tussen de beheerde instellingen voor collectieve belegging, afbreuk doen aan de belangen van de beheerde instellingen voor collectieve belegging of van haar cliënten.

Art. 154

§ 1. Met het oog op een efficiëntere uitoefening van haar beheertaken voor de instellingen voor collectieve belegging die zij beheert, mag een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging het voor eigen rekening uitoefenen van één of meer van haar beheertaken voor instellingen voor collectieve belegging als bedoeld in artikel 3, 9°, a), b) of c) op grond van een lastgevings- of een aannemingsovereenkomst toevertrouwen aan een derde, mits met name aan de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de beslissing om bepaalde beheertaken te laten uitoefenen door een derde moet vooraf ter kennis worden gebracht van de CBFA; er moet worden aangetoond dat voldaan is aan de voorwaarden van dit artikel;

2° de uitoefening van een passend toezicht op de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en op de beheerde instellingen voor collectieve belegging mag niet worden belemmerd;

3° er mag geen afbreuk worden gedaan aan de voor de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging geldende verplichting om haar beheertaken bij instellingen voor collectieve belegging uit te oefenen conform artikel 9;

4° de uitoefening van de beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9°, a) en b) mag enkel worden toevertrouwd aan een onderneming die onderworpen is aan prudentieel toezicht; die onderneming moet beschikken over een passende administratieve, boekhoudkundige, financiële en technische organisatie voor de haar toevertrouwde beheertaken en voor de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor de beheerde instelling voor collectieve belegging heeft geopteerd; haar bestuurders en de personen die in feite de effectieve

fessionnelle nécessaire et l'expérience adéquate pour exercer ces fonctions;

5° sans préjudice du 4°, dans le cas d'un organisme de placement collectif géré qui a opté pour une catégorie de placements autorisés visée à l'article 7, alinéa 1er, 1° ou 2°, et qui confie à un tiers l'exercice de la fonction de gestion,visée à l'article 3, 9°, a), :

a) l'exercice de cette fonction de gestion ne peut être confié qu'à une entreprise autorisée à fournir des services d'investissement visés à l'article 46, 1°, 3, de la loi du 6 avril 1995 ou à une société de gestion d'organismes de placement collectif;

b) les critères de répartition des investissements fixés périodiquement par la société de gestion d'organismes de placement collectif ou par l'organisme de placement collectif géré doivent être respectés.

Le Roi détermine, par arrêté pris sur avis de la CBFA, les conditions sous lesquelles les sociétés de gestions d'organismes de placement collectif peuvent confier à un tiers l'exercice de la fonction de gestion visée à l'article 3, 9°, a), pour les organismes de placement collectif gérés qui ont opté pour une catégorie de placements autorisés autre que celles visées à l'article 7, alinéa 1er, 1° ou 2°.

6° sans préjudice du 4°, l'exercice de la fonction de gestion administrative d'un organisme de placement collectif géré ne peut être confiée qu'à une entreprise située en Belgique;

7° lorsque l'exercice des fonctions de gestion est confié à une entreprise relevant du droit d'un État non membre de l'Espace économique européen, cette entreprise doit être soumise dans son État d'origine à une surveillance équivalente à celle visée au point 4° et qui est exercée de manière permanente par une autorité publique. La coopération entre les autorités de surveillance concernées doit être assurée dans le cadre d'accords de collaboration;

8° l'exercice de fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, a), et b), *i, iii, iv* et *ix*, ne peut pas être confié ou assuré par le dépositaire de l'organisme de placement collectif géré par la société de gestion, ni par toute autre entreprise dont les intérêts peuvent être en conflit avec ceux de la société de gestion d'organismes de placement collectif ou avec ceux des organismes de placement collectif, ou de leurs participants;

9° des mesures sont mises en place qui permettent aux dirigeants de la société de gestion d'organismes de placement collectif de contrôler effectivement à tout moment l'activité de l'entreprise avec laquelle le contrat de mandat ou le contrat d'entreprise est conclu;

leiding waarnemen, moeten de vereiste professionele betrouwbaarheid en de voor die functies passende ervaring bezitten;

5° onverminderd het 4°, ingeval een beheerde instelling voor collectieve belegging die geopteerd heeft voor een categorie van toegelaten beleggingen als bedoeld in artikel 7, eerste lid, 1° of 2°, de uitoefening van de beheertaken, bedoeld in artikel 3, 9°, a), toevertrouwt aan een derde :

a) mag de uitoefening van die beheertaak enkel worden toevertrouwd aan een onderneming die de beleggingsdiensten mag verrichten als bedoeld in artikel 46, 1°, 3, van de wet van 6 april 1995, of aan een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging;

b) moeten de criteria voor beleggingsspreiding worden nageleefd die periodiek worden vastgesteld door de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of door de beheerde instelling voor collectieve belegging.

De Koning bepaalt, bij besluit genomen na advies van de CBFA, de voorwaarden waaronder de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging aan een derde de uitoefening mogen toevertrouwen van de beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9°, a) voor de beheerde instellingen voor collectieve belegging die voor een andere categorie van toegelaten beleggingen hebben geopteerd dan bedoeld in artikel 7, eerste lid, 1° of 2°;

6° onverminderd het 4°, mag de uitoefening van het administratief beheer van een beheerde instelling voor collectieve belegging enkel worden toevertrouwd aan in een België gevestigde onderneming;

7° wanneer de uitoefening van beheertaken wordt toevertrouwd aan een onderneming die ressorteert onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, moet deze onderneming in haar Lidstaat van herkomst onderworpen zijn aan een gelijkwaardig toezicht als bedoeld in punt 4 dat op permanente wijze wordt uitgeoefend door een openbare autoriteit. De samenwerking tussen de betrokken toezichthoudende autoriteiten moet worden gewaarborgd via samenwerkingsovereenkomsten;

8° de uitoefening van beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9°, a) en b), *i, iii, iv* en *ix* mag niet worden toevertrouwd aan of waargenomen door de bewaarder van de door de beheervennootschap beheerde instelling voor collectieve belegging, noch door enige andere onderneming waarvan de belangen strijdig kunnen zijn met de belangen van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of met de belangen van de instellingen voor collectieve belegging of hun deelnemers;

9° er worden maatregelen getroffen die de leiders van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, in staat stellen de werkzaamheden van de onderneming waarmee de lastgevings- of aannemingsovereenkomst is gesloten, te allen tijde daadwerkelijk te controleren;

10° les dirigeants de la société de gestion d'organismes de placement collectif doivent être en mesure de donner à tout moment des instructions supplémentaires à l'entreprise à laquelle des fonctions de gestion sont confiées et de mettre fin au contrat de mandat ou au contrat d'entreprise avec effet immédiat lorsqu'il y va de l'intérêt des organismes de placement collectif gérés ou des porteurs de titres de ceux-ci;

11° des mesures sont mises en place qui permettent, lorsqu'il est mis fin au contrat de mandat ou contrat d'entreprise pour quelle que cause que ce soit, d'assurer la continuité des fonctions de gestion faisant l'objet de ce contrat;

12° le prospectus de l'organisme de placement collectif doit indiquer les fonctions de gestion que la société de gestion de l'organisme de placement collectif a été autorisée par les organismes de placement collectif gérés à confier à un tiers.

§ 2. La société de gestion d'organismes de placement collectif ne peut avoir recours au § 1er dans une mesure telle que la présence des moyens matériels, humains et techniques requis par l'article 153 soient insuffisants pour assurer le respect dudit article 153.

§ 3. Lorsque l'entreprise visée au § 1er recourt elle-même à un tiers pour assurer l'exercice des fonctions de gestion qu'elle s'est vu confier, les §§ 1er et 4 sont applicables.

§ 4 . Le fait que la société de gestion d'organismes de placement collectif ait confié à un tiers l'exercice de certaines fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, ne peut avoir d'incidence sur sa responsabilité ni sur celle du dépositaire.

Art. 155

S'il existe des liens étroits entre la société de gestion d'organismes de placement collectif et d'autres personnes physiques ou morales, ces liens ne peuvent entraver l'exercice d'un contrôle prudentiel, individuel ou sur une base consolidée, adéquat de la société de gestion d'organismes de placement collectif.

Si la société de gestion d'organismes de placement collectif a des liens étroits avec une personne physique ou morale relevant du droit d'un État non membre de l'Espace économique européen, les dispositions législatives, réglementaires et administratives applicables à cette personne ou leur mise en œuvre ne peuvent entraver l'exercice d'un contrôle prudentiel, individuel ou sur la base consolidée, adéquat de la société de gestion d'organismes de placement collectif.

10° de leiders van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, moeten te allen tijde bijkomende instructies kunnen geven aan de onderneming waaraan de beheertaken zijn toevertrouwd, en moeten de lastgevings- of aannemingsovereenkomst met onmiddellijke ingang kunnen herroepen indien dit in het belang is van de beheerde instellingen voor collectieve belegging of van hun effectenhouders;

11° er worden maatregelen ingevoerd om de continuïteit te waarborgen van de beheertaken waarop de lastgevings- of aannemingsovereenkomst betrekking heeft ingeval er, om welke redenen ook, een einde wordt gesteld aan deze overeenkomst;

12° in het prospectus van de instelling voor collectieve belegging moeten de beheertaken worden vermeld die de beheervennootschap van die instelling voor collectieve belegging, van de beheerde instellingen voor collectieve belegging aan een derde mag toevertrouwen.

§ 2. De beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging mag niet in die mate gebruik maken van de in § 1 voorziene mogelijkheid dat de bij artikel 153 in materieel, menselijk en technisch opzicht vereiste middelen niet langer volstaan om de naleving van dit artikel 153 te waarborgen.

§ 3. Indien de onderneming als bedoeld in § 1 zelf een beroep doet op een derde voor de uitoefening van de beheertaken die haar zijn toevertrouwd, zijn de §§ 1 en 4 van toepassing.

§ 4. Het feit dat de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging bepaalde beheertaken bedoeld in artikel 3, 9° aan een derde heeft toevertrouwd, mag in geen enkel geval gevolgen hebben voor haar aansprakelijkheid of voor de aansprakelijkheid van de bewaarder.

Art. 155

Als de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging nauwe banden heeft met andere natuurlijke of rechtspersonen, mogen die banden geen belemmering vormen voor een passend individueel of geconsolideerd prudentieel toezicht op de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

Als de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging nauwe banden heeft met een natuurlijke of rechtspersoon die ressorteert onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, mogen de voor die persoon geldende wettelijke, reglementaire en bestuursrechtelijke bepalingen of hun uitvoering, geen belemmering vormen voor een passend individueel of geconsolideerd prudentieel toezicht op de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

Section VI

Administration centrale

Art. 156

Le siège statutaire et l'administration centrale de la société de gestion d'organismes de placement collectif doivent être situés en Belgique.

Section VII

Protection des clients

Art. 157

La société de gestion d'organismes de placement collectif autorisée à fournir le service d'investissement de gestion individuelle de portefeuilles doit adhérer au système de protection des investisseurs visé au Titre V de la loi du 6 avril 1995.

TITRE II

Conditions d'exercice de l'activité

CHAPITRE PREMIER

Fonds propres minimum

Art. 158

Les fonds propres de la société de gestion d'organismes de placement collectif ne peuvent devenir inférieurs au montant du capital minimum fixé conformément à l'article 149 .

Conformément à l'article 64 de la loi du 2 août 2002, la CBFA définit par voie de règlement :

1° la notion de fonds propres;

2° le montant supplémentaire de fonds propres requis sur base de la valeur totale des portefeuilles de la société de gestion d'organismes de placement collectif ainsi que les conditions sous lesquelles la société de gestion est autorisée à ne pas fournir ces fonds propres supplémentaires;

3° la notion de portefeuilles d'une société de gestion d'organismes de placement collectif.

Afdeling VI

Hoofdbestuur

Art. 156

De statutaire zetel en het hoofdbestuur van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging moeten in België gevestigd zijn.

Afdeling VII

Cliëntenbescherming

Art. 157

De beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die de beleggingsdienst van individueel portefeuillebeheer mag verrichten, moet aansluiten bij de beleggersbeschermingsregeling bedoeld in Titel V van de wet van 6 april 1995.

TITEL II

Bedrijfsuitoefeningsvoorwaarden

HOOFDSTUK I

Minimum eigen vermogen

Art. 158

Het eigen vermogen van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging mag niet dalen onder het bedrag van het overeenkomstig artikel 149 vastgestelde minimumkapitaal.

Conform artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002, definieert de CBFA bij reglement :

1° het begrip « eigen vermogen »;

2° het extra bedrag aan eigen vermogen dat vereist is op basis van de totale waarde van de portefeuilles van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, alsook de voorwaarden waaronder de beheervennootschap niet hoeft te voorzien in dat extra bedrag aan eigen vermogen;

3° het begrip « portefeuilles van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging ».

CHAPITRE II

Modification de la structure du capital

Art. 159

§ 1er. Sans préjudice de l'article 150 de la présente loi et de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition, toute personne physique ou morale qui envisage d'acquérir des titres ou parts, représentatifs ou non du capital, conférant ou non le droit de vote, d'une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge en sorte qu'elle détiendrait, directement ou indirectement, 5 p.c. au moins du capital ou des droits de vote, doit, au préalable, informer la CBFA de son projet d'acquisition ainsi que de la quotité du capital et de celle des droits de vote correspondant à sa participation. La même information doit être donnée à la CBFA si une personne physique ou morale envisage d'accroître la participation qu'elle détient en sorte que la quotité du capital ou des droits de vote qu'elle détiendrait devrait atteindre ou dépasser les seuils de 10 p.c., 15 p.c., 20 p.c. et ainsi de suite par tranche de 5 p.c.

Les articles 1er, § 3, § 4, alinéa 2, et 2 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition, ainsi que leurs arrêtés d'exécution, sont d'application.

§ 2. Si l'acquéreur est une société de gestion d'organismes de placement collectif, une entreprise d'investissement ou un établissement de crédit agréé dans un autre État membre de l'Espace économique européen, ou une entreprise mère d'une telle société de gestion d'organismes de placement collectif, d'une telle entreprise d'investissement ou d'un tel établissement de crédit ou encore une personne physique ou morale qui contrôle une telle société de gestion d'organismes de placement collectif, une telle entreprise d'investissement ou un tel établissement de crédit, et si, à la suite de l'acquisition, la société de gestion d'organismes de placement collectif dans laquelle l'acquéreur envisage d'acquérir une participation deviendrait la filiale ou passerait sous le contrôle de cette société, de cette entreprise ou de cet établissement, de cette entreprise mère ou de cette personne physique ou morale, la CBFA procède, sur l'identité de l'acquéreur, à la consultation de l'autorité de contrôle déterminée conformément à l'article 142 .

§ 3. La CBFA peut, dans un délai de trois mois à dater de la réception de l'information prescrite par le § 1er, alinéa 1er, s'opposer à la réalisation de l'acquisition si elle a des raisons de considérer que la personne physique ou morale qui l'a informée ne présente pas les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente de la société de gestion d'organismes de placement collectif.

HOOFDSTUK II

Wijzigingen in de kapitaalstructuur

Art. 159

§ 1. Onverminderd artikel 150 van deze wet en de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen, moet iedere natuurlijke of rechtspersoon, die al dan niet stemrechtverlenende aandelen die al dan niet het kapitaal vertegenwoordigen van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht, wenst te verwerven, zodanig dat hij rechtstreeks of onrechtstreeks ten minste 5 pct. van het kapitaal of van de stemrechten zou bezitten, de CBFA vooraf kennis geven van zijn voornemen alsook van de kapitaalfractie en het aantal stemrechten die zijn deelneming vertegenwoordigen. Een dergelijke kennisgeving aan de CBFA is ook vereist wanneer een natuurlijke of rechtspersoon voornemens is zijn deelneming zodanig te vergroten dat de kapitaalfractie of de stemrechten in zijn bezit de drempel zouden bereiken of overschrijden van 10 pct., 15 pct., 20 pct. en vervolgens per schijf van 5 pct.

De artikelen 1, § 3, § 4, tweede lid, en 2 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen en hun uitvoeringsbesluiten zijn van toepassing.

§ 2. Indien de verwerver een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, een beleggingsonderneming of een kredietinstelling is waaraan in een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte een vergunning is verleend, of een moederonderneming van zo een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, een beleggingsonderneming of een kredietinstelling dan wel een natuurlijke of rechtspersoon die zo een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, een beleggingsonderneming of een kredietinstelling controleert, en indien de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging waarin de verwerver een deelneming wil verkrijgen daardoor een dochteronderneming wordt of onder de controle komt van deze beheervennootschap, deze beleggingsonderneming of deze kredietinstelling, deze moederonderneming of deze natuurlijke of rechtspersoon, zal de CBFA de overeenkomstig artikel 142 bepaalde toezichthoudende autoriteiten raadplegen omtrent de identiteit van de verwerver.

§ 3. Binnen een termijn van drie maanden, te rekenen vanaf de datum van ontvangst van de bij § 1, eerste lid, voorgeschreven kennisgeving, kan de CBFA zich verzetten tegen de voorgenomen verwerving, indien zij, gelet op de noodzaak van een gezond en voorzichtig beheer van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, niet overtuigd is van de geschiktheid van de na-

À défaut d'opposition, elle peut prescrire le délai dans lequel l'acquisition doit avoir lieu.

§ 4. Toute personne physique ou morale qui détient des droits d'associés dans une société de gestion d'organismes de placement collectif d'une quotité égale ou supérieure à 5 p.c. du capital ou conférant 5 p.c. au moins des droits de vote et qui envisage d'aliéner, directement ou indirectement, tout ou partie de ces droits en sorte que sa participation franchisse les seuils visés au § 1er, alinéa 1er, doit, un mois au moins avant cette aliénation, communiquer à la CBFA la quotité du capital ainsi que celle des droits de vote sur lesquelles porte l'aliénation ainsi que celles qu'elle possédera après cette dernière; elle informe la CBFA de l'identité du ou des acquéreur(s) lorsqu'elle la connaît.

§ 5. En cas d'abstention de donner l'information prescrite par le § 1er, ou en cas d'acquisition ou d'accroissement d'une participation en dépit de l'opposition de la CBFA prévue au § 3 ou en cas de cession d'une participation qui n'a pas fait l'objet de l'information prescrite par le § 4, le président du tribunal de commerce dans le ressort duquel la société a son siège, statuant comme en référé, peut prendre les mesures prévues à l'article 8, alinéa 1er, de la loi du 2 mars 1989 précitée et à l'article 516, § 1er, 1° et 2° du Code des Sociétés. Il peut, de même, prononcer l'annulation de tout ou partie des délibérations d'assemblée générale tenue dans les cas visés ci-dessus.

La procédure est engagée par citation émanant de la CBFA. L'article 516, § 3 du Code des Sociétés est d'application.

§ 6. La société de gestion d'organismes de placement collectif communique à la CBFA, dès qu'elle en a connaissance, les acquisitions ou aliénations de ses titres ou parts qui font franchir vers le haut ou vers le bas l'un des seuils visés au § 1er, alinéa 1er.

Dans les mêmes conditions, elle communique à la CBFA, une fois par an au moins, l'identité des actionnaires ou associés qui possèdent, directement ou indirectement, des droits d'associés représentant 5 p.c. au moins du capital ou conférant 5 p.c. au moins des droits de vote ainsi que la quotité du capital et celle des droits de vote ainsi détenus.

§ 7. Lorsque la CBFA a des raisons de considérer que l'influence exercée par les personnes physiques ou morales détenant, directement ou indirectement, des droits d'associés dans le capital d'une société de gestion d'organismes de placement collectif atteignant 5 p.c. au moins du capital ou 5 p.c. des droits de vote, est de nature à compromettre la gestion saine et prudente de la société de gestion d'organismes de placement collectif, et sans préjudice des autres mesures prévues par la présente loi, la CBFA peut :

tuurlijke of rechtspersoon die de kennisgeving heeft verricht. Indien er geen bezwaar is, kan zij een termijn vaststellen voor de uitvoering van de voorgenomen verwerving.

§ 4. Iedere natuurlijke of rechtspersoon die aandelen in een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging bezit voor een kapitaalfractie van 5 pct. of meer of die ten minste 5 pct. van de stemrechten verlenen en die voornemens is deze aandelen geheel of gedeeltelijk, rechtstreeks of onrechtstreeks, te vervreemden, waardoor zijn deelneming onder de in § 1, eerste lid, bedoelde drempels zou dalen, moet ten minste één maand vóór deze vervreemding aan de CBFA meedelen welke kapitaalfractie en hoeveel stemrechten enerzijds bij deze vervreemding betrokken zijn en anderzijds na afloop hiervan nog in zijn bezit zullen zijn; voor zover de identiteit van de verwerver(s) bekend is, deelt hij die mee aan de CBFA.

§ 5. Indien de bij § 1 voorgeschreven kennisgeving niet wordt verricht of indien, ondanks het verzet van de CBFA bedoeld in § 3, een deelneming wordt verworven of vergroot, of indien een deelneming wordt overgedragen waarvoor de bij § 4 vereiste kennisgeving niet is verricht, kan de voorzitter van de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waar de vennootschap haar zetel heeft, uitspraak doende zoals in kort geding, de in artikel 8, eerste lid, van voornoemde wet van 2 maart 1989 en in artikel 516, § 1, 1° en 2°, van het Wetboek van vennootschappen bedoelde maatregelen nemen. Hij kan tevens alle of een deel van de beslissingen van een algemene vergadering nietig verklaren die in voornoemde gevallen zou zijn gehouden.

De procedure wordt ingeleid bij dagvaarding door de CBFA. Artikel 516, § 3 van het Wetboek van vennootschappen is van toepassing.

§ 6. Zodra zij daarvan kennis heeft, stelt de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging de CBFA in kennis van de verwervingen of vervreemdingen van haar aandelen die een stijging boven of daling onder één van de drempels als bedoeld in § 1, eerste lid, tot gevolg hebben.

Tevens deelt zij de CBFA ten minste eens per jaar de identiteit mee van de aandeelhouders of vennoten die rechtstreeks of onrechtstreeks aandelen bezitten die ten minste 5 pct. van het kapitaal vertegenwoordigen of ten minste 5 pct. van de stemrechten verlenen alsook welke kapitaalfractie en hoeveel stemrechten zij aldus bezitten.

§ 7. Wanneer de CBFA grond heeft om aan te nemen dat de invloed van natuurlijke of rechtspersonen die rechtstreeks of onrechtstreeks aandelen bezitten in het kapitaal van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die ten minste 5 pct. van het kapitaal of 5 pct. van de stemrechten vertegenwoordigen, een gezond en voorzichtig beheer van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging zou kunnen belemmeren, kan de CBFA onverminderd de andere bij deze wet bepaalde maatregelen :

1° suspendre l'exercice des droits de vote attachés aux actions ou parts détenues par les actionnaires ou associés en question; elle peut, à la demande de tout intéressé, accorder la levée des mesures ordonnées par elle; sa décision est notifiée de la manière la plus appropriée aux actionnaires ou associés en cause; sa décision est exécutoire dès qu'elle a été notifiée; la CBFA peut rendre sa décision publique;

2° donner injonction aux personnes précitées de céder, dans le délai qu'elle fixe, les droits d'associés qu'elles détiennent.

À défaut de cession dans le délai, la CBFA peut ordonner le séquestre des droits d'associés auprès de telle institution ou personne qu'elle détermine. Celui-ci en donne connaissance à la société qui modifie en conséquence le registre des parts d'associés nominatives et qui, même sans présentation des parts au porteur, n'accepte l'exercice des droits qui y sont attachés que par le seul séquestre. Celui-ci agit dans l'intérêt d'une gestion saine et prudente de la société de gestion d'organismes de placement collectif et dans celui du détenteur des droits d'associés ayant fait l'objet du séquestre. Il exerce tous les droits attachés aux parts d'associés. Les sommes encaissées par lui au titre de dividende ou à un autre titre sont remises par lui au détenteur précité. La souscription à des augmentations de capital ou à d'autres titres conférant ou non le droit de vote, l'option en matière de dividende payable en titres de la société, la réponse à des offres publiques d'acquisition ou d'échange et la libération de titres non entièrement libérés sont subordonnés à l'accord du détenteur précité. Les droits d'associés acquis en vertu de ces opérations font, de plein droit, l'objet du séquestre prévu ci-dessus. La rémunération du séquestre est fixée par la CBFA et est à charge du détenteur précité. Le séquestre peut imputer cette rémunération sur les sommes qui lui sont versées comme séquestre ou par le détenteur précité aux fins ou comme conséquence des opérations visées ci-dessus.

Lorsque des droits de vote ont été exercés par le détenteur originaire ou par une personne, autre que le séquestre, agissant pour le compte de ce détenteur après l'échéance du délai fixé conformément à l'alinéa 1er, 2°, première phrase, nonobstant une suspension de leur exercice prononcée conformément à l'alinéa 1er, 1°, le tribunal de commerce dans le ressort duquel la société a son siège peut, sur requête de la CBFA, prononcer la nullité de tout ou partie des délibérations de l'assemblée générale si, sans les droits de vote illégalement exercés, les quorums de présence ou de majorité requis par lesdites délibérations n'auraient pas été réunis.

1° de uitoefening schorsen van de aan de aandelen verbonden stemrechten in bezit van de betrokken aandeelhouders of vennoten. Op verzoek van elke belanghebbende kan zij toestaan dat de door haar bevolen maatregelen worden opgeheven. Haar beslissing wordt op de meest geschikte wijze ter kennis gebracht van de betrokken aandeelhouders of vennoten. De beslissing is uitvoerbaar zodra zij ter kennis is gebracht. De CBFA kan haar beslissing openbaar maken;

2° voornoemde personen aanmanen om, binnen de termijn die zij bepaalt, aandelen in hun bezit over te dragen.

Als zij binnen deze termijn niet worden overgedragen, kan de CBFA bevelen de aandelen te sekwestreren bij de instelling of de persoon die zij bepaalt. Het sekwester brengt dit ter kennis van de vennootschap die het register van de aandelen op naam dienovereenkomstig wijzigt en, zelfs al worden de aandelen aan toonder niet aangeboden, de uitoefening van de hieraan verbonden rechten enkel aanvaardt vanwege het sekwester. Het sekwester handelt in het belang van een gezond en voorzichtig beheer van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en in het belang van de houder van de gesekwestreerde aandelen. Het oefent alle rechten uit die aan de aandelen zijn verbonden. De bedragen die het sekwester als dividend of anderszins int, worden aan voornoemde houder overgemaakt. Om in te schrijven op kapitaalverhogingen of op andere al dan niet stemrechtverlenende effecten, om te kiezen voor dividenduitkering in aandelen van de vennootschap, om in te gaan op openbare overname- of ruilaanbiedingen en om nog niet volgestorte aandelen vol te storten, is de instemming van voornoemde houder vereist. De aandelen die zijn verworven in het kader van dergelijke verrichtingen, worden van rechtswege toegevoegd aan voornoemd sekwester. De vergoeding van het sekwester wordt vastgesteld door de CBFA en betaald door voornoemde houder. Het sekwester kan deze vergoeding aftrekken van de bedragen die hem worden gestort als sekwester dan wel door voornoemde houder in het vooruitzicht of na uitvoering van de hierboven bedoelde verrichtingen.

Wanneer, niettegenstaande een schorsing van hun uitoefening overeenkomstig het eerste lid, 1°, stemrechten werden uitgeoefend door de oorspronkelijke houder of door iemand anders dan het sekwester, die optreedt voor rekening van deze houder, na afloop van de termijn die is vastgesteld overeenkomstig het eerste lid, 2°, eerste zin, kan de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waar de vennootschap haar zetel heeft, op verzoek van de CBFA, alle of een deel van de beslissingen van de algemene vergadering nietig verklaren wanneer, buiten de onwettig uitgeoefende stemrechten, het aanwezigheids- of meerderheidsquorum dat voor genoemde beslissingen vereist is, niet zou zijn bereikt.

Art. 160

La CBFA notifie à la Commission des Communautés européennes toute acquisition, directe ou indirecte, d'une participation dans une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge par une ou plusieurs personnes physiques ou morales relevant du droit d'un ou de plusieurs États non membres de l'Espace économique européen et dont cette société devient, de ce fait, la filiale.

La notification est accompagnée de l'identité de ces personnes physiques ou morales, du montant de la participation et de l'indication de la structure financière du groupe qui acquiert la participation.

Les mêmes notifications et informations sont données à la Commission des Communautés européennes, sur la demande de celle-ci, par la CBFA lorsque cette dernière est saisie, conformément à l'article 159, d'un projet d'acquisition de participation, telle que décrite à l'alinéa 1er dans les cas visés à l'article 7, §§ 4 et 5, alinéa 1er, de la directive 93/22/CEE.

La CBFA limite ou interdit la réalisation de l'acquisition dans les cas visés à l'article 7, § 5, alinéas 2 à 4, de la directive précitée et cela selon les modalités et pour la durée fixées par le Conseil de l'Union européenne ou la Commission des Communautés européennes en application de ces dispositions.

Pour l'application de la présente disposition, les termes « entreprise/entreprise d'investissement » et « entreprises d'investissement », contenus à l'article 7 de la directive précitée, se lisent respectivement « société de gestion d'organismes de placement collectif » et « sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ».

En cas d'acquisition ou d'accroissement d'une participation en dépit des mesures prises par la CBFA conformément à l'alinéa 4, l'article 159, § 5, est d'application.

CHAPITRE III

Direction et dirigeants

Art. 161

Les statuts de la société de gestion d'organismes de placement collectif peuvent autoriser le conseil d'administration à déléguer tout ou partie des pouvoirs visés à l'article 522, § 1er, alinéa 1er du Code des Sociétés à un comité de direction constitué en son sein, dont il nomme et révoque les membres et dont il détermine la rémunération.

Cette délégation ne peut toutefois porter ni sur la détermination de la politique générale, ni sur les actes réservés au

Art. 160

De CBFA brengt elke rechtstreekse of onrechtstreekse verwerving van een deelneming in een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht, door één of meer natuurlijke of rechtspersonen die ressorteren onder één of meer Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte en waardoor deze vennootschap een dochteronderneming wordt, ter kennis van de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Bij deze kennisgeving wordt ook de identiteit opgegeven van de betrokken natuurlijke of rechtspersonen, het bedrag van de deelneming en de financiële structuur van de groep die de deelneming verwerft.

Op verzoek van de Commissie van de Europese Gemeenschappen verstrekt de CBFA haar dezelfde kennisgevingen en inlichtingen, wanneer haar overeenkomstig artikel 159 een voorgenomen deelnemingsverwerving wordt voorgelegd zoals beschreven in het eerste lid, in de gevallen bedoeld in artikel 7, §§ 4 en 5, eerste lid, van de Richtlijn 93/22/EEG.

De CBFA beperkt of verbiedt de verwerving van een deelneming in de gevallen bedoeld in artikel 7, § 5, tweede tot vierde lid, van voornoemde Richtlijn, volgens de regels en voor de duur die met toepassing van deze bepalingen zijn vastgesteld door de Raad van de Europese Unie of de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Voor de toepassing van deze bepaling worden de in artikel 7 van voornoemde Richtlijn voorkomende termen « onderneming/beleggingsonderneming » en « beleggingsondernemingen » gelezen als respectievelijk « beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging » en « beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging ».

Bij verwerving of vergroting van een deelneming, ondanks de maatregelen die de CBFA heeft genomen overeenkomstig het vierde lid, is artikel 159, § 5, van toepassing.

HOOFDSTUK III

Leiding en leiders

Art. 161

De statuten van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging kunnen de raad van bestuur toestaan alle of een deel van de in artikel 522, § 1, eerste lid, van het Wetboek van vennootschappen bedoelde bevoegdheden over te dragen aan een in deze raad opgericht directiecomité, waarvan hij de leden benoemt en ontslaat en de bezoldiging vaststelt.

Deze bevoegdheidsdelegatie kan evenwel noch slaan op de vaststelling van het algemeen beleid, noch op de

conseil d'administration par les autres dispositions du même Code des sociétés.

Art. 162

§ 1er. Sans préjudice de l'article 147, les administrateurs ou directeurs d'une société de gestion d'organismes de placement collectif et toutes personnes qui, sous quelque dénomination et en quelque qualité que ce soit, prennent part à l'administration ou à la gestion de la société peuvent, en représentation ou non de la société de gestion d'organismes de placement collectif, exercer des mandats d'administrateur ou de gérant ou prendre part à l'administration ou à la gestion au sein d'une société commerciale ou à forme commerciale, d'une entreprise d'une autre forme de droit belge ou étranger ou d'une institution publique belge ou étrangère, ayant une activité industrielle, commerciale ou financière, aux conditions et dans les limites prévues au présent article.

§ 2. Les fonctions extérieures visées au § 1er sont régies par des règles internes que la société de gestion d'organismes de placement collectif doit adopter et faire respecter en vue de poursuivre les objectifs suivants :

1° éviter que l'exercice de ces fonctions par des personnes participant à la direction effective de la société de gestion d'organismes de placement collectif ne porte atteinte à la disponibilité requise pour l'exercice de cette direction;

2° prévenir dans le chef de la société de gestion d'organismes de placement collectif la survenance de conflits d'intérêts ainsi que les risques qui s'attachent à l'exercice de ces fonctions, notamment sur le plan des opérations d'initiés;

3° assurer une publicité adéquate de ces fonctions.

La CBFA fixe les modalités de ces obligations par voie de règlement soumis à l'approbation du Roi conformément à l'article 64 de la loi du 2 août 2002.

Si la CBFA reste en défaut d'établir le règlement visé à l'alinéa précédent ou de le modifier dans l'avenir, le Roi est habilité à prendre Lui-même ce règlement ou à le modifier.

§ 3. Les mandataires sociaux nommés sur présentation de la société de gestion d'organismes de placement collectif doivent être des personnes qui participent à la direction effective de la société de gestion d'organismes de placement collectif ou des personnes qu'elle désigne.

Les administrateurs ne participant pas à la direction effective de la société de gestion d'organismes de placement col-

handelingen die bij andere bepalingen van datzelfde Wetboek van vennootschappen zijn voorbehouden aan de raad van bestuur.

Art. 162

§ 1. Onverminderd artikel 147, mogen de bestuurders of directeuren van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en alle personen die, onder welke benaming of in welke hoedanigheid ook, deelnemen aan het bestuur of het beheer van de vennootschap, al dan niet ter vertegenwoordiging van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, op de voorwaarden en binnen de grenzen vastgesteld in dit artikel, mandaten als bestuurder of zaakvoerder waarnemen in dan wel deelnemen aan het bestuur of het beheer van een handelsvennootschap of een vennootschap met handelsvorm, een onderneming met een andere Belgische of buitenlandse rechtsvorm, of een Belgische of buitenlandse openbare instelling met industriële, commerciële of financiële werkzaamheden.

§ 2. De externe functies als bedoeld in § 1 worden beheerst door de interne regels die de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging moet invoeren en doen naleven teneinde :

1° te vermijden dat personen die deelnemen aan de effectieve leiding van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, door de uitoefening van die functies, niet langer voldoende beschikbaar zijn om deze leiding waar te nemen;

2° te voorkomen dat bij de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging belangenconflicten zouden optreden, alsook risico's die gepaard gaan met de uitoefening van die functies, met name op het vlak van transacties van ingewijden;

3° te zorgen voor een passende openbaarmaking van die functies.

De CBFA bepaalt, bij reglement dat conform artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002 ter goedkeuring wordt voorgelegd aan de Koning, hoe die verplichtingen ten uitvoer worden gelegd.

Indien de CBFA in gebreke blijft het in het vorige lid bedoelde reglement vast te stellen of het in de toekomst te wijzigen, is de Koning gemachtigd om zelf daartoe het initiatief te nemen.

§ 3. De mandatarissen van een vennootschap die worden benoemd op de voordracht van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, moeten personen zijn die deelnemen aan de effectieve leiding van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging dan wel personen die zij aanwijst.

De bestuurders die niet deelnemen aan de effectieve leiding van de beheervennootschap van instellingen voor

lectif ne peuvent être administrateur d'une société dans laquelle la société de gestion détient une participation que si ils ne participent pas à la gestion.

Les personnes qui participent à la direction effective de la société de gestion d'organismes de placement collectif ne peuvent exercer un mandat comportant une participation à la gestion courante que s'il s'agit d'une société visée à l'article 167 de la présente loi ou à l'article 32, § 4, de la loi du 22 mars 1993 avec laquelle la société de gestion d'organismes de placement collectif a des liens étroits, d'un organisme de placement collectif à forme statutaire, d'une société de gestion d'organismes de placement collectif, d'une société patrimoniale dans laquelle de telles personnes ou leur famille détiennent dans le cadre de la gestion normale de leur patrimoine un intérêt significatif ou encore d'une société dans laquelle ces personnes sont les uniques dirigeants et dont l'activité se limite à des services de gestion aux sociétés précitées ou à l'activité d'une société patrimoniale.

§ 4. La société de gestion d'organismes de placement collectif notifie sans délai à la CBFA les fonctions exercées en dehors de la société de gestion d'organismes de placement collectif par les personnes visées au § 1er aux fins du contrôle du respect des dispositions prévues au présent article.

Art. 163

En cas de faillite d'une société de gestion d'organismes de placement collectif, sont nuls et sans effet relativement à la masse, les paiements effectués par cette société, soit en espèces, soit autrement, à ses administrateurs ou gérants, à titre de tantièmes ou autres participations aux bénéfices, au cours des deux années qui précèdent l'époque déterminée par le tribunal comme étant celle de la cessation de ses paiements.

L'alinéa 1er ne s'applique pas si le tribunal reconnaît qu'aucune faute grave et caractérisée de ces personnes n'a contribué à la faillite.

collectieve belegging, mogen geen bestuurder zijn van een vennootschap waarin de beheervennootschap een deelneming bezit, tenzij zij niet deelnemen aan het dagelijks bestuur van die vennootschap.

De personen die deelnemen aan de effectieve leiding van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging mogen geen mandaat uitoefenen dat een deelname aan het dagelijks bestuur inhoudt, tenzij in een vennootschap als bedoeld in artikel 167 van deze wet of in artikel 32, § 4, van de wet van 22 maart 1993, waarmee de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging nauwe banden heeft, in een instelling voor collectieve belegging die geregeld is bij statuten, in een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, in een patrimoniumvennootschap waarin zij of hun familie, in het kader van het normale beheer van hun vermogen, een significant belang bezitten of in een vennootschap waarvan zij de enige leiders zijn en waarvan het bedrijf beperkt is tot het verlenen van beheerdiensten aan de voornoemde vennootschappen of tot dat van een patrimoniumvennootschap.

§ 4. De beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging notificeert zonder uitstel aan de CBFA de functies uitgeoefend buiten de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging door de in § 1 bedoelde personen met het oog op het toezicht op de naleving van de bepalingen voorzien in dit artikel.

Art. 163

In geval van faillissement van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging zijn, met betrekking tot de boedel, alle betalingen nietig en zonder gevolg die deze vennootschap, hetzij in contanten, hetzij anderszins, heeft gedaan aan haar bestuurders of zaakvoerders in de vorm van tantièmes of andere winstdeelnemingen, tijdens de twee jaren die het tijdstip voorafgaan dat door de rechtbank is vastgesteld als het ogenblik waarop zij haar betalingen heeft gestaakt.

Het eerste lid is niet van toepassing wanneer de rechtbank erkent dat geen enkele ernstige en duidelijke fout van deze personen heeft bijgedragen tot het faillissement.

CHAPITRE IV

Fusions et cessions entre sociétés de gestion d'organismes de placement collectif

Art. 164

Sont soumises à l'autorisation de la CBFA :

1° les fusions entre sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ou entre de telles sociétés et d'autres institutions financières;

2° la cession entre sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ou entre de telles sociétés et d'autres institutions financières de l'ensemble ou d'une partie de leur activité.

La CBFA ne peut refuser l'autorisation que dans les trois mois de la notification préalable qui lui a été faite du projet et pour des motifs tenant à la gestion saine et prudente de la ou des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif concernées. Si elle n'intervient pas dans le délai fixé ci-dessus, l'autorisation est réputée acquise.

Art. 165

Toute cession totale ou partielle entre sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ou entre de telles sociétés et d'autres institutions financières des droits et obligations résultant des opérations des sociétés ou institutions concernées, et autorisée conformément à l'article 164 , est opposable aux tiers dès la publication au *Moniteur belge* de l'autorisation de la CBFA.

CHAPITRE V

Obligations et interdictions

Art. 166

La société de gestion d'organismes de placement collectif ne peut, sauf autorisation de la CBFA, exercer d'autres activités que les activités autorisées par son agrément.

Art. 167

La société de gestion d'organismes de placement collectif ne peut, sauf autorisation de la CBFA, détenir des partici-

HOOFDSTUK IV

Fusies van en overdrachten tussen beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging

Art. 164

De toestemming van de CBFA is vereist :

1° voor fusies van beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging of van dergelijke vennootschappen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen;

2° wanneer tussen beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging of tussen dergelijke vennootschappen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, het bedrijf integraal of gedeeltelijk wordt overgedragen.

De CBFA kan haar toestemming enkel weigeren binnen drie maanden nadat zij van het project in kennis is gesteld, om redenen die verband houden met het gezond en voorzichtig beheer van de betrokken beheervennootschap(pen) van instellingen voor collectieve belegging. Als zij niet binnen voornoemde termijn optreedt, wordt de toestemming geacht te zijn verkregen.

Art. 165

Iedere gehele of gedeeltelijke overdracht tussen beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging of tussen dergelijke vennootschappen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, van rechten en verplichtingen die voortkomen uit verrichtingen van de betrokken vennootschappen of instellingen, waarvoor toestemming is verleend overeenkomstig artikel 164 aan derden tegenstelbaar zodra de toestemming van de CBFA is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK V

Verplichtingen en verbodsbepalingen

Art. 166

Een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging mag, behoudens toestemming van de CBFA, geen andere werkzaamheden uitoefenen dan toegestaan op grond van haar vergunning.

Art. 167

Een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging mag, behoudens toestemming van de CBFA,

pations dans des sociétés commerciales ou ayant emprunté la forme d'une société commerciale.

Cette interdiction ne s'applique pas aux participations dans des sociétés exerçant en tout ou en partie les activités visées à l'article 3, 9° et 10°, ni aux participations dans des sociétés dont l'activité consiste exclusivement en la détention de participations dans de telles sociétés.

Art. 168

La société de gestion d'organismes de placement collectif assure un cloisonnement entre ses différentes activités.

Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, détermine les règles à respecter par la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée et par les tiers visés à l'article 154 pour éviter qu'ils se trouvent en conflit d'intérêts avec les porteurs de titres des organismes de placement collectif gérés.

Art. 169

La société de gestion d'organismes de placement collectif est tenue au respect de l'article 26 de la loi du 2 août 2002 dans ses relations avec les organismes de placement collectif gérés et dans ses relations avec les clients.

Le Roi, sur avis de la CBFA et après consultation ouverte, peut adapter les dispositions de l'article 26 de la loi du 2 août 2002 et en arrêter des modalités d'application différentes des dispositions selon que ces dispositions s'appliquent dans le cadre de l'exercice de fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, ou dans le cadre de la fourniture des services d'investissement visés à l'article 3, 10°.

Art. 170

La société de gestion d'organismes de placement collectif qui fournit des services d'investissement de gestion individuelle de portefeuilles ne peut pas placer tout ou partie du portefeuille du client dans des parts d'organismes de placement collectif qu'elle gère à moins d'avoir reçu l'accord général préalable du client.

Art. 171

La société de gestion d'organismes de placement collectif ne peut recevoir ni des dépôts de fonds ni les fonds ni les instruments financiers appartenant à ses clients ou aux organismes de placement collectif gérés.

geen deelnemingen bezitten in handelsvennootschappen of in vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen.

Dit verbod geldt niet voor deelnemingen in vennootschappen die alle of een deel van de in artikel 3, 9° en 10° bedoelde werkzaamheden uitoefenen, noch voor deelnemingen in vennootschappen die uitsluitend het bezit van deelnemingen in dergelijke vennootschappen tot doel hebben.

Art. 168

De beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging zorgt voor een strikte scheiding tussen haar verschillende werkzaamheden.

De Koning kan, bij besluit genomen na advies van de CBFA, de regels bepalen die de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en de in artikel 154 bedoelde derden moeten naleven om belangenconflicten met de effectenhouders van instellingen voor collectieve belegging die zij beheert te vermijden.

Art. 169

De beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging dient zich in haar relaties met de instellingen voor collectieve belegging die zij beheert en met de cliënten, te houden aan artikel 26 van de wet van 2 augustus 2002.

De Koning kan, na advies van de CBFA en na open raadpleging, de bepalingen van artikel 26 van de wet van 2 augustus 2002 aanpassen en andere regels vaststellen voor de toepassing ervan, naargelang die bepalingen van toepassing zijn in het kader van de uitoefening van de beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9° dan wel in het kader van het verrichten van de beleggingsdiensten als bedoeld in artikel 3, 10°.

Art. 170

Een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die diensten van individueel portefeuillebeheer verleent, mag de portefeuille van haar cliënt niet geheel, noch gedeeltelijk beleggen in rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging die zij beheert, tenzij zij hiervoor de voorafgaande algemene toestemming van de cliënt heeft gekregen.

Art. 171

Een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging mag geen gelddeposito's, noch gelden of financiële instrumenten in ontvangst nemen die toebehoren aan haar cliënten of aan instellingen voor collectieve belegging die zij beheert.

La garde des avoirs appartenant à des organismes de placement collectif est assurée conformément à l'article 48 de la présente loi.

La garde des avoirs gérés appartenant à des clients doit être confiée à un dépositaire distinct de la société de gestion d'organismes de placement collectif; en ce qui concerne les espèces et instruments financiers, ce dépositaire doit être une entreprise d'investissement dont l'agrément couvre la garde de fonds ou d'instruments financiers ou un établissement de crédit relevant du droit d'un État membre de l'Espace économique européen, ou ayant établi une succursale en Belgique.

Art. 172

§ 1er. Sans préjudice de l'article 153, les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif adoptent un code de conduite interne comportant des règles et procédures appropriées pour assurer le respect de l'article 169 et de l'article 25 de la loi du 2 août 2002 par leurs mandataires et employés, notamment :

1° des procédures connues sous le nom de « murailles de Chine » visant à éviter la circulation indue d'informations privilégiées à l'intérieur de l'organisation;

2° des mesures assurant une séparation appropriée d'activités susceptibles de générer entre elles des conflits d'intérêt;

3° des règles en matière d'opérations sur instruments financiers effectuées par les mandataires et employés pour compte propre, y compris les cas dans lesquels ils doivent informer les personnes visées au § 2 de ces opérations ou obtenir leur autorisation avant d'effectuer de telles opérations, les procédures à suivre pour le cheminement et l'exécution des ordres et des restrictions appropriées à la faculté des mandataires et employés occupant des fonctions sensibles d'effectuer de telles opérations;

4° des règles et procédures constituant une approche systématique pour assurer le respect de l'article 26 , 8°, de la loi du 2 août 2002.

§ 2. Les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif établis en Belgique désignent en leur sein une personne ou, lorsque la taille de leur organisation le justifie, un comité responsable de la déontologie.

Les personnes ainsi désignées doivent posséder l'honorabilité professionnelle nécessaire et l'expérience et l'autorité adéquates pour exercer leurs fonctions. Elles rendent compte directement au conseil d'administration ou à l'organe de gestion analogue de la société de gestion d'organismes de placement collectif.

De bewaring van de tegoeden die toebehoren aan instellingen voor collectieve belegging geschiedt overeenkomstig artikel 48 van deze wet.

De bewaring van de beheerde tegoeden die toebehoren aan cliënten, moet worden toevertrouwd aan een andere bewaarder dan de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging; voor contanten en financiële instrumenten moet deze bewaarder een beleggingsonderneming zijn met een vergunning voor het bewaren van gelden of financiële instrumenten, dan wel een kredietinstelling die ressorteert onder het recht van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte of een bijkantoor heeft in België.

Art. 172

§ 1. Onverminderd artikel 153 tellen de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging een interne gedragscode vast met aangepaste regels en procedures om de naleving van artikel 169 van artikel 25 van de wet van 2 augustus 2002 door hun mandatarissen en personeelsleden te waarborgen, inzonderheid :

1° procedures die bekend staan onder de naam « Chinese walls » teneinde de ongepaste verspreiding van voorkennis binnen de organisatie te vermijden;

2° maatregelen die voor een aangepaste scheiding zorgen tussen activiteiten die onderling aanleiding kunnen geven tot belangenconflicten;

3° regels inzake verrichtingen in financiële instrumenten die de mandatarissen en personeelsleden voor eigen rekening uitvoeren, met inbegrip van de gevallen waarin zij de in § 2 bedoelde personen over deze verrichtingen moeten inlichten of hun toestemming moeten bekomen vooraleer dergelijke verrichtingen te doen, de te volgen procedures voor het doorgeven en uitvoeren van de orders en passende beperkingen ten aanzien van de uitvoering van dergelijke verrichtingen door mandatarissen en personeelsleden die gevoelige functies bekleden;

4° regels en procedures die een systematische benadering vormen met het oog op de naleving van artikel 26, 8° van de wet van 2 augustus 2002.

§ 2. De beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die in België zijn gevestigd, duiden binnen hun organisatie een persoon of, zo de omvang van hun organisatie dit verantwoordt, een comité aan dat verantwoordelijk is op het gebied van de deontologie.

De aldus aangewezen personen moeten de vereiste professionele betrouwbaarheid, de passende ervaring en het passend gezag hebben om hun functies uit te oefenen. Zij rapporteren rechtstreeks aan de raad van bestuur of aan het overeenstemmende bestuursorgaan van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

Elles ont notamment pour mission :

1° d'assurer la mise en œuvre du code de conduite visé au § 1er et le contrôle du respect de celui-ci;

2° d'informer le personnel de la société de gestion d'organismes de placement collectif sur les règles et procédures prévues dans le code de conduite ou établies en application de celui-ci;

3° de porter tout dysfonctionnement constaté dans le domaine déontologique à la connaissance de l'organe de gestion et de lui proposer des mesures correctives adéquates;

4° de tenir un registre des plaintes soumises par les clients et des mesures prises, le cas échéant, pour y remédier.

§ 3. Le Roi, sur avis de la CBFA et après consultation ouverte, peut prévoir des règles minimales à inclure dans le code de conduite visé au présent article.

Art. 173

La CBFA peut, dans des cas individuels et moyennant publicité adéquate, régulière et non nominative de la politique de dérogation suivie, accorder des dérogations aux dispositions de l'article 172 de la présente loi ou de l'article 26 de la loi du 2 août 2002 ou aux dispositions arrêtées en application de l'article 172 de la présente loi ou de l'article 26 de la loi du 2 août 2002, si elle estime que les dispositions en question sont inadaptées aux activités ou à la situation de la société de gestion d'organismes de placement collectif et à condition que cette société de gestion mette en œuvre des mesures alternatives adéquates qui assurent un niveau de protection équivalent des intérêts des organismes de placement collectif gérés et des clients et de l'intégrité du marché.

Art. 174

Le Roi détermine, sur avis de la CBFA et après consultation ouverte :

1° les obligations et interdictions applicables à la fourniture des services d'investissement visés à l'article 3, 10°, et, notamment, sans préjudice de l'article 166, les incompatibilités entre cette activités et d'autres activités, les règles relatives à la rémunération de cette activité, les règles relatives à la convention de gestion individuelle de portefeuilles, à l'information des clients et à la reddition des comptes;

2° les obligations incombant au dépositaire visé à l'article 171, alinéa 3;

Zij hebben inzonderheid tot taak :

1° te zorgen voor de uitvoering van de gedragscode bedoeld in § 1 en het toezicht op de naleving ervan;

2° het personeel van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging voor te lichten over de regels en de procedures die in de gedragscode zijn bepaald of zijn vastgesteld ter uitvoering ervan;

3° het bestuursorgaan in te lichten over elke verstoorde werking die wordt vastgesteld op deontologisch gebied en passende corrigerende maatregelen voor te stellen;

4° een register bij te houden van de klachten die door de cliënten zijn ingediend, en, in voorkomend geval, van de maatregelen die zijn genomen om eraan te verhelpen.

§ 3. De Koning kan, op advies van de CBFA en na een open raadpleging, minimumregels uitwerken die moeten worden opgenomen in de gedragscode bedoelde in onderhavig artikel.

Art. 173

De CBFA kan, in individuele gevallen en mits zij het gevolgde afwijkingsbeleid op passende wijze, op geregelde tijdstippen en op niet-nominatieve wijze bekendmaakt, afwijkingen verlenen van de bepalingen van artikel 172 van deze wet of van artikel 26 van de wet van 2 augustus 2002 of van de bepalingen die zijn vastgesteld ter uitvoering van artikel 172 van deze wet of artikel 26 van de wet van 2 augustus 2002, indien zij van oordeel is dat de betrokken bepalingen niet aangepast zijn aan de activiteiten of aan de situatie van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en op voorwaarde dat deze beheervennootschap passende alternatieve maatregelen treft die een gelijkwaardige bescherming bieden voor de belangen van de instellingen voor collectieve belegging die zij beheert, alsook voor de cliënten en voor de integriteit van de markt.

Art. 174

De Koning bepaalt, op advies van de CBFA en na een open raadpleging :

1° de verplichtingen en verbodsbepalingen voor het verstrekken van de beleggingsdiensten als bedoeld in artikel 3, 10° en, inzonderheid, onverminderd artikel 166, de onverenigbaarheden tussen deze activiteit en andere activiteiten, de regels voor de vergoeding van deze activiteit, de regels voor de overeenkomst van individueel portefeuillebeheer, voor de informatieverstrekking aan de cliënten en voor de financiële verslaggeving;

2° de verplichtingen voor de bewaarder bedoeld in artikel 171, derde lid;

3° les obligations et interdictions applicables en cas de commercialisation de parts d'organismes de placement collectif.

CHAPITRE VI

Ouverture de succursales et de filiales à l'étranger

Art. 175

La société de gestion d'organismes de placement collectif qui projette d'ouvrir une succursale à l'étranger en vue d'y exercer tout ou partie des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, ou d'y fournir tout ou partie des services d'investissement visés à l'article 3, 10°, qui lui sont autorisés en Belgique, notifie son intention à la CBFA.

Cette notification est assortie d'un programme d'activités dans lequel sont notamment indiqués le nom des organismes de placement collectif de droit belge gérés par la société de gestion d'organismes de placement collectif, les fonctions de gestion dont l'exercice est envisagé et les services d'investissement dont la fourniture est envisagée à l'étranger, la structure de l'organisation de la succursale, la domiciliation de la correspondance dans l'État concerné et le nom des dirigeants de la succursale.

La CBFA peut s'opposer à la réalisation du projet par décision motivée par les répercussions préjudiciables de l'ouverture de la succursale sur l'organisation, la situation financière ou le contrôle de la société de gestion d'organismes de placement collectif.

La décision de la CBFA doit être notifiée à la société de gestion d'organismes de placement collectif par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception au plus tard six semaines après la réception du dossier complet comprenant les informations prévues à l'alinéa 2. Si la CBFA n'a pas notifié de décision dans ce délai, elle est réputée ne pas s'opposer au projet de la société de gestion.

Le présent article s'applique à l'ouverture par une société de gestion d'organismes de placement collectif d'un bureau de représentation dans un état étranger.

Art. 176

§ 1er. Dans le cas visé à l'article 175, le bénéfice de la reconnaissance mutuelle organisée par l'article 6*bis* de la directive 85/611/CEE n'est ouvert qu'aux seules sociétés de gestion d'organismes de placement collectif :

1° qui envisagent d'ouvrir une succursale sur le territoire d'un autre État membre de l'Espace économique européen; et,

3° de verplichtingen en verbodsbepalingen voor de verhandeling van rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging.

HOOFDSTUK VI

Vestiging van bijkantoren en dochterondernemingen in het buitenland

Art. 175

Een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die voornemens is in het buitenland een bijkantoor te vestigen om er alle of een deel van de in artikel 3, 9° bedoelde beheertaken of in artikel 3, 10° bedoelde beleggingsdiensten te verrichten die haar in België zijn toegestaan, stelt de CBFA daarvan in kennis.

Bij deze kennisgeving wordt een programma van werkzaamheden gevoegd waarin met name de naam wordt vermeld van de instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht die de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging beheert, alsook de in het buitenland voorgenomen beheertaken en beleggingsdiensten, gegevens over de organisatiestructuur van het bijkantoor, de domiciliëring van de correspondentie in de betrokken Staat en de naam van de leiders van het bijkantoor.

De CBFA kan zich verzetten tegen de uitvoering van het project bij beslissing die is ingegeven door de nadelige gevolgen van de vestiging van een bijkantoor op de organisatie, de financiële positie of het toezicht op de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

De beslissing van de CBFA moet, uiterlijk zes weken na ontvangst van het volledige dossier met alle in het tweede lid bedoelde gegevens, met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs ter kennis worden gebracht van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging. Indien de CBFA haar beslissing niet binnen deze termijn ter kennis heeft gebracht, wordt zij geacht geen bezwaar te maken tegen het project van de beheervennootschap.

Het onderhavige artikel is tevens van toepassing ingeval een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging een vertegenwoordigingskantoor vestigt op het grondgebied van een buitenlandse Staat.

Art. 176

§ 1. In het in artikel 175 bedoelde geval, komen enkel de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging in aanmerking voor de wederzijdse erkenning als geregeld bij artikel 6bis van Richtlijn 85/611/EEG :

1° die voornemens zijn een bijkantoor te vestigen op het grondgebied van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte; en,

2° qui sont des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif désignées par des organismes de placement collectif de droit belge qui investissent dans la catégorie de placements autorisés visés à l'article 7, alinéa 1er, 1°, de la présente loi; et,

3° qui sont autorisées à exercer au moins la fonction de gestion visée à l'article 3, 9°, a).

En ce qui concerne l'exercice de la fonction de gestion visée à l'article 3, 9°, c), seules les parts des organismes de placement collectif gérés peuvent être commercialisées sous le bénéfice de la reconnaissance mutuelle organisé par l'article 6bis de la directive 85/611/CEE.

Le programme d'activités doit indiquer, outre les éléments mentionnés à l'article 175, alinéa 2, le nom des organismes de placement collectif de droit belge visés à l'alinéa 1er ainsi que les éléments permettant de considérer que les modalités d'organisation de la succursale permettent de respecter les règles de conduite prescrites dans l'État membre d'accueil en matière de conflit d'intérêts.

§ 2. Dans le cas visé au paragraphe 1er , la CBFA, si elle ne s'est pas opposée à la réalisation du projet conformément à l'article 175, alinéa 3, ou si son opposition a été réformée conformément à l'article 122, … de la loi du 2 août 2002, communique à l'autorité de contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de l'État membre d'accueil, dans les trois mois de la réception de toutes les informations requises par les articles 169, alinéa 2 et 170, § 1er, alinéa 2, les informations reçues en vertu de ces dispositions, ainsi que les modalités d'intervention éventuelle, à l'égard des clients de la succursale, du système de protection des investisseurs applicable à la société de gestion d'organismes de placement collectif.

§ 3. La CBFA communique à la Commission des Communautés européennes, selon la périodicité fixée par celle-ci, le nombre et les motifs des décisions définitives d'opposition prévues à l'article 169, alinéa 3 et à l'article 122, … de la loi du 2 août 2002 concernant des projets de création de succursales dans les États membres de l'Espace économique européen par des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif visées au paragraphe 1er. .

Art. 177

Dans le cas visé à l'article 175, la CBFA peut convenir avec l'autorité de contrôle étrangère des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif des modalités d'ouverture et de contrôle de la succursale ainsi que des échanges d'informations souhaitables dans le respect des articles 74 à 77 de la loi du 2 août 2002, en cas:

1° d'ouverture d'une succursale dans un État membre de l'Espace économique européen par une société de gestion

2° die aangesteld zijn door instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht die beleggen in de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in artikel 7, eerste lid, 1° van deze wet; en,

3° die over een vergunning beschikken om ten minste de beheertaak bedoeld in artikel 3, 9°, a) te verrichten.

Wat de uitoefening betreft van de in artikel 3, 9°, c) bedoelde beheertaak, komen enkel de rechten van deelneming van de beheerde instellingen voor collectieve belegging in aanmerking voor de wederzijdse erkenning als geregeld bij artikel 6bis van Richtlijn 85/611/EEG.

In het programma van werkzaamheden, moeten, naast de gegevens die op grond van artikel 175, tweede lid worden opgegeven, de naam worden vermeld van de instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht bedoeld in het eerste lid, alsook de gegevens waaruit blijkt dat de wijze waarop het bijkantoor georganiseerd is strookt met de gedragsregels die zijn voorgeschreven door de Lidstaat van ontvangst inzake belangenconflicten.

§ 2. Indien de CBFA zich in het in § 1 bedoelde geval niet heeft verzet tegen de verwezenlijking van het project overeenkomstig artikel 175, derde lid, of indien haar verzet tenietgedaan is overeenkomstig artikel 122, … van de wet van 2 augustus 2002, deelt zij aan de toezichthoudende autoriteit van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging in de Lidstaat van ontvangst, binnen drie maanden na ontvangst van alle gegevens vereist bij artikel 169, tweede lid en 170, § 1, tweede lid, de gegevens mee die zij op grond van die bepalingen heeft ontvangen, alsook de regels van de geldende beleggersbeschermingsregeling voor de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, voor een eventuele tegemoetkoming ten gunste van de cliënten van het bijkantoor.

§ 3. De CBFA geeft de Commissie van de Europese Gemeenschappen, volgens de frequentie die laatstgenoemde bepaalt, kennis van het aantal en de motivering van de in artikel 169, derde lid en artikel 122, … van de wet van 2 augustus 2002 bedoelde definitieve beslissingen tot verzet tegen de geplande vestiging van een bijkantoor in Lidstaten van de Europese Economische Ruimte door beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging als bedoeld in § 1.

Art. 177

In het in artikel 175 bedoelde geval kan de CBFA in overleg met de buitenlandse toezichthoudende autoriteit voor de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, regels vaststellen voor de vestiging van en het toezicht op het bijkantoor alsook voor de wenselijke informatie-uitwisseling met naleving van de artikelen 74 tot 77 van de wet van 2 augustus 2002, ingeval van :

1° vestiging van een bijkantoor in een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte door een beheervennoot-

d'organismes de placement collectif qui gère des organismes de placement collectif autres que ceux qui ont opté pour la catégorie de placements autorisés visée à l'article 7, alinéa 1er, 1°, de la présente loi;

2° d'ouverture d'une succursale dans un État non membre de l'Espace économique européen.

Art. 178

La société de gestion d'organismes de placement collectif qui a ouvert une succursale à l'étranger informe la CBFA, au moins un mois à l'avance, des modifications affectant les informations communiquées en vertu des articles 175 , alinéa 2 et 176 , § 1er, alinéa 2.

L'article 175, alinéas 3 et 4 sont applicables s'il y a lieu, de même que l'article 176, § 2, en fonction des modifications relatives aux informations visées à l'article 176 ,§ 2 ou au système de protection des investisseurs applicable.

Art. 179

Les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif qui projettent d'acquérir ou de créer une filiale à l'étranger exerçant l'activité d'un établissement de crédit, d'une entreprise d'investissement ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif notifient leur intention à la CBFA. Cette notification est assortie d'une information sur les activités, l'organisation, l'actionnariat et les dirigeants de l'entreprise concernée.

CHAPITRE VII

Exercice de la libre prestation de services dans un autre État membre de l'Espace économique européen

Art. 180

La société de gestion d'organismes de placement collectif qui projette d'exercer dans un autre État membre de l'Espace économique européen, sans y établir de succursale, tout ou partie des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, ou de fournir tout ou partie des services d'investissement visés à l'article 3, 10°, qui lui sont autorisés en Belgique, notifie son intention à la CBFA.

Cette notification est assortie d'un programme d'activités, dans lequel sont notamment indiqués le ou les fonctions de gestion et le ou les services d'investissement que la société de gestion d'organismes de placement collectif envisage de fournir.

schap van instellingen voor collectieve belegging die andere instellingen voor collectieve belegging beheert dan diegene die geopteerd hebben voor de categorie van toegelaten beleggingen als bedoeld in artikel 7, eerste lid, 1°, van deze wet;

2° vestiging van een bijkantoor in een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte.

Art. 178

Een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die in het buitenland een bijkantoor heeft gevestigd, stelt de CBFA ten minste één maand op voorhand in kennis van alle wijzigingen in de conform artikel 175, tweede lid, en 176, § 1, tweede lid verstrekte gegevens.

Artikel 175, derde en vierde lid, zijn in voorkomend geval van toepassing, evenals artikel 176, § 2 naargelang van de wijzigingen in de in artikel 176, § 2 bedoelde gegevens of in de geldende beleggersbeschermingsregeling.

Art. 179

Een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die voornemens is in het buitenland een dochteronderneming te verwerven of op te richten die werkzaam is als kredietinstelling, beleggingsonderneming of beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, stelt de CBFA hiervan in kennis. Deze kennisgeving bevat informatie over de werkzaamheden, de organisatie, de aandeelhouderskring en de leiders van de betrokken onderneming.

HOOFDSTUK VII

Vrij verrichten van diensten in een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte

Art. 180

Een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die voornemens is in een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, zonder er een bijkantoor te vestigen, alle of een deel van de in artikel 3, 9° bedoelde beheertaken of in artikel 3, 10° bedoelde beleggingsdiensten te verrichten die haar in België zijn toegestaan, stelt de CBFA daarvan in kennis.

Bij deze kennisgeving wordt een programma van werkzaamheden gevoegd waarin met name wordt vermeld welke beheertaak of -taken en welke beleggingsdienst(en) de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging voornemens is te verrichten.

Art. 181

Dans le cas visé à l'article 180, le bénéfice de la reconnaissance mutuelle organisée par l'article 6*ter* de la directive 85/611/CEE n'est ouvert qu'aux seules sociétés de gestion d'organismes de placement collectif :

1° qui sont des sociétés de gestion désignées par des organismes de placement collectif de droit belge qui investissent dans la catégorie de placements autorisés visés à l'article 7, alinéa 1er , 1°, de la présente loi; et,

2° qui sont autorisées à exercer au moins la fonction de gestion visée à l'article 3, 9°, a).

En ce qui concerne l'exercice de la fonction de gestion visée à l'article 3, 9°, c), seules les parts des organismes de placement collectif gérés peuvent être commercialisées sous le bénéfice de la reconnaissance mutuelle organisé par l'article 6*ter* de la directive 85/611/CEE.

En cas d'application de l'alinéa 1er, la CBFA communique, dans le mois de sa réception, la notification prévue par l'article 180 à l'autorité de contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de l'État membre d'accueil ainsi que les modalités d'intervention éventuelle, à l'égard des clients de la société de gestion d'organismes de placement collectif, du système de protection des investisseurs applicable à la société de gestion d'organismes de placement collectif.

Art. 182

Les articles 180 et 181 sont applicables lorsque la société de gestion d'organismes de placement collectif charge un tiers de commercialiser les parts des organismes de placement collectif qu'elle gère , conformément aux articles 3, 9°, c) et 140, alinéa 3, 1°, dans un État membre de l'Espace économique européen.

Art. 183

En cas de modification du contenu des informations notifiées conformément à l'article 180, la société de gestion d'organismes de placement collectif notifie cette modification à la CBFA au moins un mois à l'avance. Dans ce cas, l'article 181, alinéa 2 est applicable ainsi qu'en cas de modification des informations relatives au système de protection des investisseurs.

Art. 181

In het in artikel 180 bedoelde geval, komen enkel de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging in aanmerking voor de wederzijdse erkenning als geregeld bij artikel 6*ter* van Richtlijn 85/611/EEG :

1° die zijn aangesteld door instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht die beleggen in de categorie van toegelaten beleggingen als bedoeld in artikel 7, eerste lid, 1° van deze wet; en,

2° die over een vergunning beschikken om ten minste de beheertaak bedoeld in artikel 3, 9°, a) te verrichten.

Wat de uitoefening betreft van de in artikel 3, 9°, c) bedoelde beheertaak, komen enkel de rechten van deelneming van de beheerde instellingen voor collectieve belegging in aanmerking voor de wederzijdse erkenning als geregeld bij artikel 6ter van Richtlijn 85/611/EEG.

Ingeval het eerste lid van toepassing is, deelt de CBFA de kennisgeving bedoeld in artikel 180, binnen een maand na ontvangst ervan, mee aan de toezichthoudende autoriteit van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging van de Lidstaat van ontvangst, alsook de regels van de geldende beleggersbeschermingsregeling voor de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, voor een eventuele tegemoetkoming ten gunste van de cliënten van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

Art. 182

De artikelen 180 en 181 zijn van toepassing ingeval de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging een derde belast met de verhandeling van de rechten van deelneming van de instellingen voor collectieve belegging die zij beheert, overeenkomstig artikel 3, 9°, c), en artikel 140, derde lid, 1° in een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte.

Art. 183

In geval van wijzigingen in de inhoud van de overeenkomstig artikel 180 meegedeelde inlichtingen geeft de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging aan de CBFA ten minste een maand op voorhand kennis van deze wijziging. Artikel 181, tweede lid is zowel van toepassing in dit geval als ingeval van wijzigingen in de gegevens over de beleggersbeschermingsregeling.

CHAPITRE VIII

Coefficients réglementaires

Art. 184

En vue du contrôle de la solvabilité des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif et du contrôle de la limitation des risques découlant des activités visées à l'article 3, 9° et 10°, la CBFA peut, par règlement pris conformément à l'article 64 de la loi du 2 août 2002, fixer les proportions qui doivent être respectées :

a) entre, d'une part, l'ensemble ou certains de leurs actifs et droits hors bilan et, d'autre part, l'ensemble ou certains de leurs passifs et engagements hors bilan;

b) entre, d'une part, leurs fonds propres et, d'autre part, l'ensemble ou certains de leurs actifs, passifs et droits et engagements hors bilan;

c) entre, d'une part, leurs fonds propres et, d'autre part, l'ensemble ou certains de leurs actifs, passifs et droits et engagements hors bilan sur ou envers une même contrepartie ou un ensemble de contreparties constituant un ensemble du point de vue du risque.

Les règlements visés à l'alinéa 1er peuvent aussi établir des limites applicables à certains des éléments visés aux littéras a) à c).

Les éléments visés aux littéras a) à c) de l'alinéa 1er, peuvent être saisis dans leur montant total, dans leurs variations par rapport à une période de référence ou selon les deux critères à la fois.

Ils peuvent également être saisis par monnaie, selon leur nature, selon les catégories de contreparties concernées, selon leurs échéances ou selon les marchés sur lesquels les opérations auxquelles ils se rapportent sont traitées.

Les règlements visés au présent article sont pris après consultation des associations professionnelles concernées.

La CBFA peut, dans des cas spéciaux, autoriser des dérogations aux dispositions des règlements pris par application du présent article.

HOOFDSTUK VIII

Reglementaire coëfficiënten

Art. 184

Voor het toezicht op de solvabiliteit van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging en het toezicht op de beperking van de risico's verbonden aan de activiteiten als bedoeld in artikel 3, 9° en 10° kan de CBFA, bij een conform artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002 genomen reglement, de verhoudingen vaststellen die in acht moeten worden genomen :

a) tussen, enerzijds, al of bepaalde van hun activa en rechten buiten-balanstelling en, anderzijds, al of bepaalde van hun passiva en verplichtingen buiten-balanstelling;

b) tussen, enerzijds, hun eigen vermogen en, anderzijds, al of bepaalde van hun activa, passiva en rechten en verplichtingen buiten-balanstelling;

c) tussen, enerzijds, hun eigen vermogen en, anderzijds, al of bepaalde van hun activa, passiva en rechten en verplichtingen buiten-balanstelling op of tegenover eenzelfde tegenpartij of een groep van tegenpartijen die, ten aanzien van het risico, als een samenhangend geheel worden beschouwd.

De in het eerste lid bedoelde reglementen kunnen ook grenzen vaststellen voor bepaalde van de sub litterae a) tot c) bedoelde bestanddelen.

De sub litterae a) tot c) van het eerste lid bedoelde bestanddelen kunnen in aanmerking worden genomen voor hun totaalbedrag, voor de schommelingen ervan ten opzichte van een referentieperiode of op basis van beide criteria samen.

Zij kunnen eveneens in aanmerking worden genomen per munt of op basis van hun aard, van de categorieën van betrokken tegenpartijen, van hun vervaldagen of van de markten waarop de verrichtingen plaatshebben waarmee zij verband houden.

De in dit artikel bedoelde reglementen worden genomen na raadpleging van de betrokken beroepsverenigingen.

In bijzondere gevallen kan de CBFA afwijkingen toestaan van de bepalingen van de met toepassing van dit artikel genomen reglementen.

CHAPITRE IX

Informations périodiques et règles comptables

Art. 185

Les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif communiquent périodiquement à la CBFA une situation financière détaillée. Celle-ci est établie conformément aux règles fixées, par règlement de la CBFA, pris conformément à l'article 64 de la loi du 2 août 2002, qui en détermine la fréquence et le mode de communication. La CBFA peut, en outre, prescrire la communication régulière d'autres informations chiffrées ou descriptives nécessaires à la vérification du respect des dispositions de la présente Partie ou des arrêtés et règlements pris pour leur exécution.

Le Roi détermine, sur avis de la CBFA, pour l'ensemble des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif :

1° les règles selon lesquelles les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif tiennent leur comptabilité, procèdent aux évaluations d'inventaire et établissent et publient leurs comptes annuels;

2° les règles à respecter par les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif pour l'établissement, le contrôle et la publication de leurs comptes consolidés, ainsi que pour l'établissement et la publication des rapports de gestion et de contrôle relatifs à ces comptes consolidés.

Il peut à cette fin adapter, modifier et compléter les règles prises en exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises et, dans les conditions des articles 122, alinéa 1er et 123 , du Code des sociétés, les règles prises en exécution des articles 92 et 117 du Code des sociétés.

La CBFA peut, dans des cas spéciaux, autoriser des dérogations aux arrêtés et règlements prévus aux alinéas 1er et 2.

Les règlements prévus au présent article sont pris après consultation des associations professionnelles concernées.

HOOFDSTUK IX

Periodieke informatieverstrekking en boekhoudregels

Art. 185

De beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging leggen de CBFA periodiek een gedetailleerde financiële staat voor. Die staat wordt opgemaakt overeenkomstig de regels vastgesteld bij een conform artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002 genomen reglement van de CBFA die ook de rapporteringsfrequentie bepaalt. Bovendien kan de CBFA voorschrijven dat haar geregeld andere cijfergegevens of uitleg wordt verstrekt om te kunnen nagaan of de voorschriften van dit Deel of de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen zijn nageleefd.

De Koning bepaalt, op advies van de CBFA, volgens welke regels alle beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging :

1° hun boekhouding voeren, inventarisramingen verrichten en hun jaarrekening opmaken en openbaar maken;

2° hun geconsolideerde jaarrekening opmaken, controleren en openbaar maken en het jaar- en controleverslag over deze geconsolideerde jaarrekening opmaken en openbaar maken.

Daartoe kan Hij de ter uitvoering van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen genomen regels, alsook, onder de voorwaarden van de artikelen 122, eerste lid, en 123, § 1, van het Wetboek van vennootschappen, de ter uitvoering van de artikelen 92 et 117 van het Wetboek van vennootschappen genomen regels, aanpassen, wijzigen en vervolledigen.

In bijzondere gevallen kan de CBFA afwijkingen toestaan van de in het eerste en het tweede lid bedoelde besluiten en reglementen.

De in dit artikel bedoelde reglementen worden genomen na raadpleging van de betrokken beroepsverenigingen.

TITRE III

Contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif

CHAPITRE PREMIER

Contrôle exercé par la CBFA

Art. 186

Les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif sont soumises au contrôle de la CBFA.

La CBFA peut se faire communiquer toutes informations relatives à l'organisation, au fonctionnement, à la situation et aux opérations des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif qu'elle contrôle.

Elle peut procéder à des inspections sur place auprès de la société de gestion d'organismes de placement collectif et auprès de toute entité qui exerce, directement ou indirectement, des activités pour compte de la société de gestion d'organismes de placement collectif et prendre connaissance et copie, sans déplacement, de toute information détenue par la société de gestion d'organismes de placement collectif, en vue :

1° de vérifier le respect des dispositions légales et réglementaires relatives au statut des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ainsi que l'exactitude et la sincérité de la comptabilité et des comptes annuels ainsi que des états et autres informations qui lui sont transmis par la société de gestion d'organismes de placement collectif;

2° de vérifier le caractère adéquat des structures de gestion, de l'organisation administrative, comptable, financière et technique, et du contrôle interne de la société de gestion d'organismes de placement collectif;

3° de s'assurer que la gestion de la société de gestion d'organismes de placement collectif est saine et prudente et que sa situation ou ses opérations ne sont pas de nature à mettre en péril sa liquidité, sa rentabilité ou sa solvabilité.

Le Roi détermine la rémunération à verser à la CBFA par les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif en couverture des frais de contrôle.

Art. 187

Sans préjudice de l'article 169, la CBFA ne connaît des relations entre la société de gestion d'organismes de placement collectif et un client déterminé ou un organisme de pla-

TITEL III

Toezicht op de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging

HOOFDSTUK I

Toezicht door de CBFA

Art. 186

De beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging zijn onderworpen aan het toezicht van de CBFA.

De CBFA kan zich alle inlichtingen doen verstrekken over de organisatie, de werking, de positie en de verrichtingen van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging waarop zij toezicht houdt.

Zij kan ter plaatse inspecties verrichten bij de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en bij elke entiteit die, rechtstreeks of onrechtstreeks, werkzaamheden verricht voor rekening van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, en zij kan ter plaatse kennis nemen van en een kopie maken van elk gegeven in het bezit van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging :

1° om na te gaan of de wettelijke en reglementaire bepalingen op het statuut van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging zijn nageleefd, en of de boekhouding en jaarrekening, alsook de haar door de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging voorgelegde staten en inlichtingen, juist en waarheidsgetrouw zijn;

2° om het passende karakter te toetsen van de beheerstructuren, de administratieve, boekhoudkundige, financiële en technische organisatie en de interne controle van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging;

3° om zich ervan te vergewissen dat het beheer van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging gezond en voorzichtig is en dat haar positie of haar verrichtingen haar liquiditeit, rendabiliteit of solvabiliteit niet in het gedrang kunnen brengen.

De Koning bepaalt welke vergoeding de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging aan de CBFA moeten betalen om de kosten van het toezicht te dekken.

Art. 187

Onverminderd artikel 169, behoren de relaties tussen de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en een bepaalde cliënt of een beheerde instelling

cement collectif géré que dans la mesure requise pour le contrôle de la société de gestion d'organismes de placement collectif.

Art. 188

La CBFA peut procéder auprès des succursales des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge établies dans un autre État membre de l'Espace économique européen, moyennant l'information préalable des autorités de cet État chargées du contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, aux inspections visées à l'article 186 , alinéa 3, ainsi qu'à toute inspection en vue de recueillir ou de vérifier sur place les informations relatives à la direction et à la gestion de la succursale ainsi que toutes informations susceptibles de faciliter le contrôle de la société de gestion d'organismes de placement collectif.

Elle peut, aux mêmes fins, et après en avoir avisé les autorités de contrôle visées à l'alinéa 1er, charger un expert, qu'elle désigne, d'effectuer les vérifications et expertises utiles. La rémunération et les frais de l'expert sont à charge de la société de gestion d'organismes de placement collectif.

Elle peut, de même, demander à ces autorités de procéder aux vérifications et expertises visées à l'alinéa 1er qu'elle leur précise.

Art. 189

§ 1er. Pour l'application du présent article :

1° les notions de « contrôle exclusif ou conjoint » et de « consortium » s'entendent dans le sens de leur définition dans la réglementation relative aux comptes annuels et aux comptes consolidés des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif prise en application de l'article 185, alinéa 2;

2° il faut entendre par « compagnie financière » un établissement financier dont les entreprises filiales sont exclusivement ou principalement un ou plusieurs établissements de crédit, sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ou établissements financiers, l'une au moins de ces filiales étant un établissement de crédit, une entreprise d'investissement ou une société de gestion d'organismes de placement collectif.

Les groupes d'entreprises comprenant un établissement de crédit sont soumis, pour ce qui est de leur contrôle sur base consolidée, aux dispositions de l'article 49 de la loi du 22 mars 1993.

Les groupes d'entreprises ne comprenant pas d'établissement de crédit sont soumis aux dispositions du présent article.

voor collectieve belegging, niet tot de bevoegdheid van de CBFA, tenzij het toezicht op de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging dit vergt.

Art. 188

De CBFA kan bij de bijkantoren van beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht die in een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte zijn gevestigd, na voorafgaande kennisgeving aan de autoriteiten van die Staat die toezicht houden op de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, de in artikel 186, derde lid, bedoelde inspecties verrichten, alsook alle inspecties met als doel ter plaatse gegevens te verzamelen of te toetsen over de leiding en het beheer van het bijkantoor, alsook alle gegevens die het toezicht op de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging kunnen vergemakkelijken.

Met hetzelfde doel en na kennisgeving aan de in het eerste lid bedoelde autoriteiten kan zij een deskundige die zij aanstelt, belasten met alle nuttige controles en onderzoeken. De bezoldiging en de kosten van die deskundige worden gedragen door de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

Evenzo kan zij deze autoriteiten verzoeken bepaalde van de in het eerste lid bedoelde controles en onderzoeken te verrichten.

Art. 189

§ 1. Voor de toepassing van dit artikel :

1° wordt voor de definitie van de begrippen « exclusieve of gezamenlijke controle » en « consortium » verwezen naar de reglementering op de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die is uitgevaardigd met toepassing van artikel 185, tweede lid;

2° moet onder « financiële holding » een financiële instelling worden verstaan, waarvan de dochterondernemingen uitsluitend of hoofdzakelijk één of meer kredietinstellingen, beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging of financiële instellingen zijn en waarvan ten minste één dochteronderneming een kredietinstelling, een beleggingsonderneming of een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging is.

Groepen van ondernemingen met een kredietinstelling zijn, voor hun toezicht op geconsolideerde basis, onderworpen aan de bepalingen van artikel 49 van de wet van 22 maart 1993.

Groepen van ondernemingen zonder kredietinstelling zijn onderworpen aan de bepalingen van dit artikel.

§ 2. Lorsqu'une société de gestion d'organismes de placement collectif est une entreprise-mère, elle est soumise au contrôle de la CBFA sur la base consolidée de l'ensemble qu'elle constitue avec ses filiales belges et étrangères.

Le contrôle sur base consolidée porte sur la situation financière, sur la gestion, l'organisation et les procédures de contrôle interne de l'ensemble consolidé et sur l'influence exercée par les entreprises incluses dans la consolidation sur d'autres entreprises. Le Roi peut étendre le contrôle sur base consolidée à d'autres domaines prévus par les directives de la Communauté européenne.

Les proportions et limites prévues aux alinéas 1er à 3 de l'article 184 peuvent être imposées sur la base de la situation consolidée de la société de gestion d'organismes de placement collectif et de ses filiales.

Aux fins du contrôle sur base consolidée, les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif concernées communiquent périodiquement à la CBFA une situation financière consolidée. La CBFA détermine, après consultation des associations professionnelles concernées, les règles d'établissement de cette situation et notamment les règles relatives au périmètre de consolidation, aux modes d'inclusion dans la consolidation et à la fréquence des communications de ces situations.

Lorsqu'elle le juge nécessaire pour le contrôle prudentiel, la CBFA peut exiger que soient incluses dans la consolidation les sociétés qui ne sont pas des filiales mais dans lesquelles la société de gestion d'organismes de placement collectif détient une participation ou avec lesquelles elle a un autre lien en capital.

La CBFA peut prescrire ou requérir que les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif concernées, leurs filiales ainsi que les autres entreprises reprises dans la consolidation, lui communiquent toutes informations utiles pour l'exercice du contrôle sur base consolidée. La CBFA peut, aux fins de ce contrôle, procéder ou faire procéder, aux frais des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif concernées, par des réviseurs agréés ou, s'il y a lieu, par des experts étrangers agréés par elle à cet effet, à la vérification sur place, dans toutes les entreprises incluses dans la consolidation, des informations reçues dans le cadre du contrôle sur base consolidée. La CBFA ne procède ou ne fait procéder à une vérification auprès d'une entreprise établie dans un autre État membre de l'Espace économique européen qu'après en avoir avisé l'autorité de contrôle de cet État et à moins que cette autorité ne procède elle-même à cette vérification ou permette qu'un réviseur ou un expert y procède.

Les autorités chargées du contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, du contrôle des entreprises d'investissement, du contrôle des établissements de crédit et du contrôle des entreprises d'assurances collaborent étroitement. Ces institutions se communiquent toutes

§ 2. Wanneer een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging een moederonderneming is, is zij onderworpen aan het toezicht op geconsolideerde basis door de CBFA, voor het geheel dat zij samen met haar Belgische en buitenlandse dochterondernemingen vormt.

Het toezicht op geconsolideerde basis slaat op de financiële positie, op het beheer, de organisatie en de interne-controleprocedures voor het geconsolideerde geheel en op de invloed van de geconsolideerde ondernemingen op andere ondernemingen. De Koning kan het toezicht op geconsolideerde basis uitbreiden tot andere gebieden als bedoeld in de Richtlijnen van de Europese Gemeenschap.

De in het eerste tot derde lid van artikel 184 bedoelde verhoudingen en grenzen kunnen worden opgelegd op basis van de geconsolideerde positie van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve beleggingen en haar dochterondernemingen.

Voor het toezicht op geconsolideerde basis leggen de betrokken beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging de CBFA periodiek een geconsolideerde financiële staat voor. De CBFA bepaalt, na raadpleging van de betrokken beroepsverenigingen, volgens welke regels deze staat moet worden opgemaakt en inzonderheid volgens welke regels de consolidatiekring wordt bepaald, consolidatie moet worden toegepast en hoe vaak deze staten moeten worden voorgelegd.

Wanneer zij dit voor het prudentieel toezicht noodzakelijk acht, kan de CBFA eisen dat de vennootschappen die geen dochteronderneming zijn, maar waarin de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging deelneemt of waarmee zij een andere kapitaalbinding heeft, in de consolidatie worden opgenomen.

De CBFA kan voorschrijven of eisen dat de betrokken beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, hun dochterondernemingen en alle andere geconsolideerde ondernemingen haar alle inlichtingen verstrekken die nuttig zijn voor haar toezicht op geconsolideerde basis. Voor dit toezicht kan de CBFA, ter plaatse, bij alle geconsolideerde ondernemingen, de inlichtingen toetsen die zij heeft ontvangen in het kader van het toezicht op geconsolideerde basis of, op kosten van de betrokken beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, erkende revisoren of, in voorkomend geval, door haar daartoe erkende buitenlandse deskundigen hiermee gelasten. De CBFA verricht deze toetsing of laat die pas verrichten bij een onderneming die in een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte is gevestigd nadat zij de toezichthoudende autoriteit van die Staat daarvan in kennis heeft gesteld en voorzover de betrokken autoriteit die toetsing niet zelf dan wel via een revisor of een deskundige verricht.

De toezichthoudende autoriteiten voor de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, de beleggingsondernemingen, de kredietinstellingen en de verzekeringsondernemingen werken nauw samen. Deze instellingen delen elkaar alle inlichtingen mee over

informations relatives à la gestion, à la situation et aux opérations des sociétés, entreprises et établissements soumis à leur contrôle et qui sont nécessaires pour l'exécution du contrôle sur base consolidée. Les modalités de cette collaboration et des échanges d'informations sont précisées par un protocole soumis à l'approbation du ministre des Finances et du ministre des Affaires économiques. Ces modalités sont fixées dans le respect des compétences propres de chacune de ces institutions.

Le contrôle sur base consolidée n'entraîne pas le contrôle sur une base individuelle, par la CBFA, des entreprises incluses dans la consolidation.

Le contrôle sur base consolidée ne porte pas préjudice au contrôle, sur une base individuelle, des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif incluses dans la consolidation. Il peut cependant être tenu compte des implications du contrôle sur base consolidée pour déterminer la teneur et les modalités du contrôle sur une base individuelle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ou du contrôle sur base sous-consolidée d'une société de gestion d'organismes de placement collectif qui est filiale d'une autre société de gestion d'organismes de placement collectif.

Le Roi peut déterminer les conditions dans lesquelles les entreprises belges incluses dans la consolidation d'une société de gestion d'organismes de placement collectif étrangère peuvent être tenues de fournir des renseignements à l'autorité étrangère compétente pour le contrôle sur base consolidée de cette société de gestion d'organismes de placement collectif et peuvent faire l'objet de la vérification sur place par cette autorité ou par des réviseurs ou des experts mandatés par elle, des informations qu'elle a transmises.

La CBFA peut, sous approbation du ministre des Finances, conclure des accords bilatéraux avec les autorités de contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif d'autres États membres de l'Espace économique européen en vue de définir de la façon la plus efficace les responsabilités respectives des autorités contractantes en matière de surveillance sur une base individuelle ou sur une base consolidée des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif faisant partie d'un même groupe. La CBFA informe la Commission des Communautés européennes des accords intervenus.

§ 3. Lorsqu'une société de gestion d'organismes de placement collectif forme un consortium avec une ou plusieurs autres entreprises, elle est soumise au contrôle sur base consolidée englobant les entreprises formant le consortium ainsi que leurs filiales.

Les dispositions du § 2 sont applicables.

§ 4. Toute société de gestion d'organismes de placement collectif dont l'entreprise-mère est une compagnie financière, belge ou étrangère, est soumise à une surveillance sur la

het beheer, de positie en de verrichtingen van de vennootschappen, ondernemingen en instellingen die onder hun toezicht vallen en die voor het toezicht op geconsolideerde basis noodzakelijk zijn. De regels voor deze samenwerking en informatie-uitwisseling worden aangegeven in een overeenkomst die ter goedkeuring wordt voorgelegd aan de minister van Financiën en de minister van Economische Zaken. Deze regels worden vastgesteld met naleving van de respectieve bevoegdheden van elke instelling.

Het toezicht op geconsolideerde basis heeft niet tot gevolg dat de CBFA individueel toezicht houdt op elke geconsolideerde onderneming.

Het toezicht op geconsolideerde basis doet geen afbreuk aan het individuele toezicht op elke geconsolideerde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging. Er kan evenwel rekening worden gehouden met de implicaties van het toezicht op geconsolideerde basis bij de bepaling van de inhoud van en de regels voor het individuele toezicht op beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging of het toezicht op gesubconsolideerde basis op een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die de dochteronderneming is van een andere beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

De Koning kan bepalen onder welke voorwaarden Belgische ondernemingen die door een buitenlandse beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging zijn geconsolideerd, verplicht kunnen worden bepaalde inlichtingen te verstrekken aan de buitenlandse autoriteit die bevoegd is voor het toezicht op geconsolideerde basis op deze beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en waarbij deze autoriteit zelf of via de door haar gemachtigde revisoren of deskundigen, de verstrekte inlichtingen ter plaatse kan toetsen.

De CBFA kan, met de goedkeuring van de minister van Financiën, bilaterale akkoorden sluiten met de toezichthoudende autoriteiten voor de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging van andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte voor een zo efficiënt mogelijke afbakening van de respectieve verantwoordelijkheden van de betrokken autoriteiten op het vlak van het individuele dan wel geconsolideerde toezicht op de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die tot eenzelfde groep behoren. De CBFA brengt de gesloten akkoorden ter kennis van de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

§ 3. Wanneer een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging een consortium vormt met een of meer andere ondernemingen, valt zij onder het toezicht op geconsolideerde basis dat geldt voor alle ondernemingen van het consortium en hun dochterondernemingen.

De voorschriften van § 2 zijn van toepassing.

§ 4. Voor iedere beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging waarvan de moederonderneming een Belgische of buitenlandse financiële holding is, ge-

base de la situation financière consolidée de la compagnie financière. Cette surveillance porte sur les matières visées aux deuxième et troisième alinéas du § 2. Le Roi peut définir, adapter et compléter les modalités de cette surveillance en précisant quelles autres dispositions de la présente loi sont à cet effet applicables aux compagnies financières.

§ 5. Les entreprises qui ne sont ni des entreprises d'investissement, ni des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, ni des compagnies financières et qui contrôlent, exclusivement ou conjointement avec d'autres, une société de gestion d'organismes de placement collectif, ainsi que leurs filiales sont tenues de communiquer à la CBFA et à l'autorité de contrôle étrangère compétente les informations et renseignements requis comme utiles pour l'exercice de la surveillance des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif que ces entreprises contrôlent.

Pareille obligation de communication d'information est également applicable aux entreprises qui, bien qu'étant filiales d'une société de gestion d'organismes de placement collectif ou d'une compagnie financière, ne sont pas incluses dans la surveillance sur base consolidée. Lorsque la filiale en cause est une société de gestion d'organismes de placement collectif, la CBFA ou l'autorité de contrôle étrangère compétente pour le contrôle de ladite filiale peuvent exiger que l'entreprise d'investissement-mère ou la compagnie financière-mère communique les informations et renseignements requis comme utiles pour l'exercice de la surveillance de ladite filiale.

Le Roi détermine :

a) les conditions et modalités des obligations découlant des alinéas 1er et 2 ainsi que des vérifications sur place des informations et renseignements qu'ils prévoient;

b) celles des sanctions prévues par les articles 201 et 202 qui sont applicables en cas de manquement à leurs obligations par les entreprises visées aux alinéas 1er et 2 du présent paragraphe.

§ 6. Le Roi fixe, sur avis de la CBFA, les modalités de la surveillance sur base consolidée conformément aux dispositions de la Directive 93/6/CEE du Conseil du 15 mars 1993 sur l'adéquation des fonds propres des entreprises d'investissement et des établissements de crédit.

§ 7. La CBFA peut, dans des cas spéciaux, autoriser des dérogations aux arrêtés et règlements pris en vertu du présent article.

schiedt het toezicht op basis van de geconsolideerde financiële positie van de financiële holding. Dit toezicht slaat op de in het tweede en derde lid van § 2 bedoelde aspecten. De Koning kan de regels voor dit toezicht bepalen, aanpassen en aanvullen, met opgave van alle andere voorschriften van deze wet die terzake van toepassing zijn op financiële holdings.

§ 5. Ondernemingen die noch een beleggingsonderneming, noch een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, noch een financiële holding zijn en, uitsluitend of samen met andere, de controle hebben over een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, en hun dochterondernemingen, moeten de CBFA en de bevoegde buitenlandse autoriteiten alle vereiste gegevens en inlichtingen verstrekken die nuttig zijn voor het toezicht op de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging waarover deze ondernemingen de controle hebben.

Dergelijke informatieplicht geldt ook voor ondernemingen die, hoewel zij dochterondernemingen zijn van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of een financiële holding, niet in het toezicht op geconsolideerde basis zijn opgenomen. Wanneer de betrokken dochteronderneming een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging is, kan de CBFA of de buitenlandse autoriteit die bevoegd is voor het toezicht op genoemde dochteronderneming, eisen dat de moederonderneming-beleggingsonderneming of de moederonderneming-financiële holding de vereiste inlichtingen en gegevens verstrekt die dienstig zijn voor het toezicht op genoemde dochteronderneming.

De Koning bepaalt :

a) de voorwaarden en regels voor de verplichtingen die voortvloeien uit het eerste en het tweede lid alsook voor de toetsing ter plaatse van de hierin bedoelde gegevens en inlichtingen;

b) welke sancties van de artikelen 201 en 202 van toepassing zijn wanneer de in het eerste en tweede lid van deze paragraaf bedoelde ondernemingen hun verplichtingen niet nakomen.

§ 6. De Koning bepaalt, op advies van de CBFA, de nadere regels voor het toezicht op geconsolideerde basis overeenkomstig de Richtlijn 93/6/EEG van de Raad van 15 maart 1993 inzake de kapitaaltoereikendheid van beleggingsondernemingen en kredietinstellingen.

§ 7. In bijzondere gevallen kan de CBFA afwijkingen toestaan van de met toepassing van dit artikel genomen besluiten en reglementen.

CHAPITRE II

Contrôle revisoral

Art. 190

Les fonctions de commissaire prévues par le Code des Sociétés ne peuvent être confiées, dans les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge, qu'à un ou plusieurs réviseurs agréés ou à une ou plusieurs sociétés de réviseurs agréées par la CBFA conformément à l'article 52 de la loi du 22 mars 1993.

L'article 141, 2° du Code des sociétés n'est pas applicable aux sociétés de gestion d'organismes de placement collectif.

Les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif peuvent désigner des commissaires suppléants qui exercent les fonctions de commissaire en cas d'empêchement durable de leur titulaire. Les dispositions du présent article et de l'article 191 sont applicables à ces suppléants.

Les commissaires désignés conformément au présent article certifient, le cas échéant, les comptes consolidés de la société de gestion d'organismes de placement collectif.

Art. 191

Les sociétés de réviseurs agréées exercent les fonctions de commissaire prévues à l'article 190 par l'intermédiaire d'un réviseur agréé qu'elles désignent et conformément à l'article 33, § 2, de la loi du 22 juillet 1953. Les dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution et qui sont relatives à la désignation, aux fonctions, aux obligations et aux interdictions des commissaires ainsi qu'aux sanctions, autres que pénales, qui sont applicables à ces derniers, s'appliquent tant aux sociétés de réviseurs qu'aux réviseurs agréés qui les représentent.

Une société de réviseurs agréée peut désigner un représentant suppléant parmi ses membres remplissant les conditions pour être désigné.

Art. 192

L'Institut des reviseurs d'entreprises informe la CBFA de l'ouverture de toute procédure disciplinaire à l'encontre d'un réviseur agréé ou d'une société de réviseurs agréée pour manquement commis dans l'exercice de ses fonctions auprès d'une société de gestion d'organismes de placement collectif.

HOOFDSTUK II

Revisoraal toezicht

Art. 190

De opdracht van commissaris zoals bedoeld in het Wetboek van vennootschappen mag, bij de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht, enkel worden toevertrouwd aan één of meer erkende revisoren of één of meer revisorenvennootschappen die daartoe door de CBFA zijn erkend overeenkomstig artikel 52 van de wet van 22 maart 1993.

Artikel 141, 2° van het Wetboek van vennootschappen is niet van toepassing op de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging.

De beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging mogen plaatsvervangende commissarissen aanstellen, die de taak van de commissaris waarnemen als hij langdurig verhinderd is. De voorschriften van dit artikel en van artikel 191 zijn van toepassing op deze plaatsvervangers.

De overeenkomstig dit artikel aangestelde commissarissen certificeren in voorkomend geval de geconsolideerde jaarrekening van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

Art. 191

Overeenkomstig artikel 33, § 2, van de wet van 22 juli 1953, doen erkende revisorenvennootschappen, voor de uitoefening van de taak van commissaris bedoeld in artikel 190, een beroep op een erkende revisor die zij aanduiden. De voorschriften van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, die de aanstelling, de taak en de verplichtingen van en de verbodsbepalingen voor commissarissen alsook de andere op hen toepasselijke sancties dan strafrechtelijke sancties regelen, gelden zowel voor de revisorenvennootschappen als voor de erkende revisoren die hen vertegenwoordigen.

Een erkende revisorenvennootschap mag een plaatsvervangend vertegenwoordiger aanstellen onder haar leden die voldoen aan de aanstellingsvoorwaarden.

Art. 192

Het Instituut der Bedrijfsrevisoren brengt de CBFA op de hoogte telkens als een tuchtprocedure wordt ingeleid tegen een erkende revisor of een erkende revisorenvennootschap wegens een tekortkoming in de uitoefening van zijn of haar taak bij een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

Art. 193

La désignation des commissaires et des commissaires suppléants auprès des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif est subordonnée à l'accord préalable de la CBFA. Cet accord doit être recueilli par l'organe social qui fait la proposition de désignation. En cas de désignation d'une société de réviseurs agréée, l'accord porte conjointement sur la société et son représentant et, le cas échéant, sur son représentant suppléant.

Le même accord est requis pour le renouvellement du mandat.

Lorsque, en vertu de la loi, la nomination du commissaire est faite par le président du tribunal de commerce ou la Cour d'appel, ceux-ci font leur choix sur une liste de réviseurs agréés ayant l'accord de la CBFA.

Art. 194

La CBFA peut, en tout temps, révoquer, par décision motivée par des raisons tenant à leur statut ou à l'exercice de leurs fonctions de réviseur agréé ou de société de réviseurs agréée, tels que prévus par ou en vertu de la présente loi, l'accord donné, conformément à l'article 193, à un commissaire, un commissaire suppléant, une société de réviseurs agréée ou un représentant ou représentant suppléant d'une telle société. Cette révocation met fin aux fonctions de commissaire.

En cas de démission d'un commissaire, la CBFA et la société de gestion d'organismes de placement collectif en sont préalablement informées, ainsi que des motifs de la démission.

Le règlement d'agrément visé à l'article 52, alinéa 1er, de la loi du 22 mars 1993 règle la procédure.

En l'absence d'un commissaire suppléant ou d'un représentant suppléant d'une société de réviseurs agréée, la société de gestion d'organismes de placement collectif ou la société de réviseurs agréée pourvoit, dans le respect de l'article 187, au remplacement dans les deux mois.

La proposition de révocation des mandats de commissaire dans les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, telle que réglée par les articles 135 et 136 du Code des Sociétés, est soumise à l'avis de la CBFA. Cet avis est communiqué à l'assemblée générale.

Art. 195

Les commissaires collaborent au contrôle exercé par la CBFA, sous leur responsabilité personnelle et exclusive et

Art. 193

Voor de aanstelling van commissarissen en plaatsvervangende commissarissen bij beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging is de voorafgaande instemming van de CBFA vereist. Deze instemming moet worden gevraagd door het vennootschapsorgaan dat de aanstelling voorstelt. Bij aanstelling van een erkende revisorenvennootschap slaat deze instemming zowel op de vennootschap en haar vertegenwoordiger als, in voorkomend geval, op haar plaatsvervangende vertegenwoordiger.

Deze instemming is ook vereist voor de hernieuwing van een opdracht.

Wanneer de aanstelling van de commissaris krachtens de wet geschiedt door de voorzitter van de rechtbank van koophandel of het hof van beroep, kiest hij uit een lijst van erkende revisoren die door de CBFA is goedgekeurd.

Art. 194

De CBFA kan haar instemming overeenkomstig artikel 193 met een commissaris, een plaatsvervangend commissaris, een erkende revisorenvennootschap of een vertegenwoordiger of plaatsvervangend vertegenwoordiger van een dergelijke vennootschap, steeds herroepen bij beslissing die is gemotiveerd door redenen die verband houden met hun statuut of hun opdracht als erkende revisor of erkende revisorenvennootschap, zoals bepaald door of krachtens deze wet. Met deze herroeping eindigt de opdracht van commissaris.

Vooraleer een commissaris ontslag neemt, worden de CBFA en de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging daarvan vooraf in kennis gesteld, met opgave van de motivering.

Het erkenningsreglement bedoeld in artikel 52, eerste lid, van de wet van 22 maart 1993 regelt de procedure.

Bij afwezigheid van een plaatsvervangend commissaris of een plaatsvervangend vertegenwoordiger van een erkende revisorenvennootschap zorgt de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of de erkende revisorenvennootschap, met naleving van artikel 187, binnen twee maanden voor zijn vervanging.

Het voorstel om een commissaris bij een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van zijn opdracht te ontslaan, zoals geregeld bij de artikelen 135 en 136 van het Wetboek van vennootschappen, wordt ter advies voorgelegd aan de CBFA. Dit advies wordt meegedeeld aan de algemene vergadering.

Art. 195

De commissarissen verlenen hun medewerking aan het toezicht van de CBFA, op hun eigen en uitsluitende verant-

conformément au présent article, aux règles de la profession et aux instructions de la CBFA. À cette fin :

1° ils s'assurent que les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ont adopté les mesures adéquates d'organisation administrative, comptable, financière et technique, et de contrôle interne en vue du respect des lois, arrêtés et règlements relatifs au statut légal des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif;

2° ils confirment, à l'égard de la CBFA que les états périodiques qui lui sont transmis par les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif à la fin du premier semestre social et à la fin de l'exercice social, sont complets, corrects et établis selon les règles qui s'y appliquent;

3° ils font à la CBFA des rapports périodiques ou, à sa demande, des rapports spéciaux portant sur l'organisation, les activités et la structure financière de la société de gestion d'organismes de placement collectif;

4° dans le cadre de leur mission auprès de la société de gestion d'organismes de placement collectif ou d'une mission révisorale auprès d'une entreprise liée à la société de gestion d'organismes de placement collectif ou d'un organisme de placement collectif géré par la société, ils font d'initiative rapport à la CBFA dès qu'ils constatent :

a) des décisions, des faits ou des évolutions qui influencent ou peuvent influencer de façon significative la situation de la société de gestion d'organismes de placement collectif ou des organismes de placement collectif gérés, sous l'angle financier ou sous l'angle de leur organisation administrative, comptable, technique ou financière, ou de leur contrôle interne;

b) des décisions ou des faits qui peuvent constituer des violations du Code des sociétés, des statuts, du présent livre et des arrêtés et règlements pris pour son exécution;

c) des autres décisions ou des faits qui sont de nature à entraîner le refus ou des réserves en matière de certification des comptes annuels.

Aucune action civile, pénale ou disciplinaire ne peut être intentée ni aucune sanction professionnelle, prononcée contre les commissaires qui ont procédé de bonne foi à une information visée sous le 4° de l'alinéa 1er.

Les commissaires communiquent aux dirigeants de la société de gestion d'organismes de placement collectif les rapports qu'ils adressent à la CBFA conformément à l'alinéa 1er, 3°. Ces communications tombent sous le secret organisé par l'article 76 de la loi du 2 août 2002. Ils transmettent à la CBFA copie des communications qu'ils adressent à ces dirigeants

woordelijkheid en overeenkomstig dit artikel, volgens de regels van het vak en de richtlijnen van de CBFA. Daartoe :

1° vergewissen zij zich ervan dat de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging de passende maatregelen hebben genomen voor de administratieve, boekhoudkundige, financiële en technische organisatie en voor de interne controle in het vooruitzicht van de naleving van de wetten, besluiten en reglementen over het wettelijk statuut van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging;

2° bevestigen zij voor de CBFA dat de periodieke staten die haar aan het einde van het eerste halfjaar en aan het einde van het boekjaar worden bezorgd door de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, volledig, juist en volgens de geldende regels zijn opgesteld;

3° brengen zij bij de CBFA periodiek verslag uit of, op haar verzoek, bijzonder verslag uit over de organisatie, de werkzaamheden en de financiële structuur van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging;

4° brengen zij, in het kader van hun opdracht bij de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of in het kader van een revisorale opdracht bij een met de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging verbonden onderneming of bij een door de vennootschap beheerde instelling voor collectieve belegging, op eigen initiatief verslag uit bij de CBFA, zodra zij kennis krijgen van :

a) beslissingen, feiten of ontwikkelingen die de positie van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of van de beheerde instellingen voor collectieve belegging, financieel of op het vlak van hun administratieve, boekhoudkundige, technische of financiële organisatie of van hun interne controle, op betekenisvolle wijze beïnvloeden of kunnen beïnvloeden;

b) beslissingen of feiten die kunnen wijzen op een overtreding van het Wetboek van vennootschappen, de statuten, dit boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen;

c) andere beslissingen of feiten die kunnen leiden tot een weigering om de jaarrekening te certificeren of tot het formuleren van een voorbehoud.

Tegen commissarissen die te goeder trouw informatie hebben verstrekt als bedoeld in het eerste lid, 4°, kunnen geen burgerrechtelijke, strafrechtelijke of tuchtrechtelijke vorderingen worden ingesteld, noch professionele sancties worden uitgesproken.

De commissarissen delen aan de leiders van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging de verslagen mee die zij, overeenkomstig het eerste lid, 3°, aan de CBFA richten. Voor deze mededelingen geldt de geheimhoudingsplicht zoals geregeld bij artikel 76 van de wet van 2 augustus 2002. Zij bezorgen de CBFA een kopie

et qui portent sur des questions de nature à intéresser le contrôle exercé par elle.

Les commissaires et les sociétés de réviseurs agréées peuvent effectuer les vérifications et expertises relevant de leurs fonctions auprès des succursales à l'étranger de la société de gestion d'organismes de placement collectif qu'ils contrôlent.

Ils peuvent être chargés par la CBFA à la demande de la Banque nationale de Belgique ou de la Banque centrale européenne de confirmer que les informations que les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif sont tenues de communiquer à ces autorités sont complètes, correctes et établies selon les règles qui s'y appliquent.

TITRE IV

Radiation de l'agrément, mesures exceptionnelles et sanctions administratives

Art. 196

La CBFA radie par décision notifiée par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception, l'agrément des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif qui n'ont pas entamé leurs activités dans les douze mois de l'agrément, qui renoncent à l'agrément ou qui ont cessé d'exercer leurs activités. Elle modifie l'agrément des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif qui renoncent partiellement à celui-ci.

Art. 197

§ 1er. Lorsque la CBFA constate qu'une société de gestion d'organismes de placement collectif ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions du présent livre et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, que sa gestion ou sa situation financière sont de nature à mettre en cause la bonne fin de ses engagements ou n'offrent pas des garanties suffisantes sur le plan de sa solvabilité, de sa liquidité ou de sa rentabilité, ou que ses structures de gestion, son organisation administrative ou comptable ou son contrôle interne présentent des lacunes graves, elle fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée.

Si au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, la CBFA peut :

1° désigner un commissaire spécial;

2° suspendre pour la durée qu'elle détermine l'exercice direct ou indirect de tout ou partie de l'activité de la société de gestion d'organismes de placement collectif ou interdire cet exercice;

van de mededelingen die zij aan deze leiders richten en die betrekking hebben op zaken die van belang kunnen zijn voor het toezicht dat zij uitoefent.

De commissarissen en de erkende revisorenvennootschappen mogen bij de buitenlandse bijkantoren van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging waarop zij toezicht houden, het toezicht uitoefenen en de onderzoeken verrichten die bij hun opdracht horen.

Zij kunnen door de CBFA, op verzoek van de Nationale Bank van België of de Europese Centrale Bank, worden gelast te bevestigen dat de gegevens die de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging aan deze autoriteiten moeten verstrekken, volledig, juist en volgens de geldende regels zijn opgesteld.

TITEL IV

Intrekking van de vergunning, uitzonderingsmaatregelen en bestuursrechtelijke sancties

Art. 196

Bij beslissing die met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs ter kennis wordt gebracht, trekt de CBFA de vergunning in van beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die hun bedrijf niet binnen twaalf maanden na het verkrijgen van hun vergunning hebben aangevat, die afstand doen van hun vergunning of die hun bedrijf hebben stopgezet. Zij wijzigt de vergunning van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die gedeeltelijk afstand doen van hun vergunning.

Art. 197

§ 1. Wanneer de CBFA vaststelt dat een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging niet werkt overeenkomstig de bepalingen van dit boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, dat haar beheer of haar financiële positie de goede afloop van haar verbintenissen in het gedrang dreigt te brengen of niet voldoende waarborgen biedt voor haar solvabiliteit, liquiditeit of rendabiliteit, of dat haar beheerstructuren, haar administratieve of boekhoudkundige organisatie of haar interne controle ernstige leemten vertonen, stelt zij de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.

Indien de toestand na afloop van deze termijn niet is verholpen, kan de CBFA :

1° een speciaal commissaris aanstellen;

2° voor de termijn die zij bepaalt, de rechtstreekse of onrechtstreekse uitoefening van het bedrijf van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging geheel of gedeeltelijk schorsen dan wel verbieden;

3° enjoindre le remplacement des administrateurs ou gérants de la société de gestion d'organismes de placement collectif dans un délai qu'elle détermine et, à défaut d'un tel remplacement dans ce délai, substituer à l'ensemble des organes d'administration et de gestion de la société de gestion d'organismes de placement collectif un ou plusieurs administrateurs ou gérants provisoires qui disposent, seuls ou collégialement selon le cas, des pouvoirs des personnes remplacées. La CBFA publie sa décision au *Moniteur belge*.

4° révoquer l'agrément en tout ou en partie.

§ 2. Dans le cas visé au § 1er, 1°, l'autorisation écrite, générale ou spéciale du commissaire spécial est requise pour tous les actes et décisions de tous les organes de la société de gestion d'organismes de placement collectif, y compris l'assemblée générale, et pour ceux des personnes chargées de la gestion; la CBFA peut toutefois limiter le champ des opérations soumises à autorisation.

Le commissaire spécial peut soumettre à la délibération de tous les organes de la société de gestion d'organismes de placement collectif, y compris l'assemblée générale, et aux personnes chargées de la gestion, toutes propositions qu'il juge opportunes. La rémunération du commissaire spécial est fixée par la CBFA et supportée par la société de gestion d'organismes de placement collectif.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour la société de gestion d'organismes de placement collectif ou les tiers.

Si la CBFA a publié au *Moniteur belge* la désignation du commissaire spécial et spécifié les actes et décisions soumis à son autorisation, les actes et décisions intervenus sans cette autorisation alors qu'elle était requise sont nuls, à moins que le commissaire spécial ne les ratifie. Dans les mêmes conditions, toute décision d'assemblée générale prise sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial est nulle, à moins que le commissaire spécial ne la ratifie.

La CBFA peut désigner un commissaire suppléant.

En cas de péril grave pour les investisseurs, la CBFA peut désigner un commissaire spécial sans fixation préalable d'un délai tel que prévu à l'alinéa 1er du présent paragraphe.

§ 3. Dans le cas visé au § 1er, alinéa 2, 2°, les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions en violation de la suspension sont responsa-

3° de vervanging gelasten van bestuurders of zaakvoerders van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging binnen een termijn die zij bepaalt en, zo binnen deze termijn geen vervanging geschiedt, in de plaats van de voltallige bestuurs- en beheerorganen van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging één of meer voorlopige bestuurders of zaakvoerders aanstellen die alleen of collegiaal, naargelang van het geval, de bevoegdheden hebben van de vervangen personen. De CBFA maakt haar beslissing bekend in het *Belgisch Staatsblad*;

4° de vergunning geheel of gedeeltelijk herroepen.

§ 2. In het geval bedoeld in § 1, 1°, is voor alle handelingen en beslissingen van alle organen van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, inclusief de algemene vergadering, alsook voor die van de personen die instaan voor het beheer, de schriftelijke, algemene of bijzondere toestemming van de speciaal commissaris vereist; de CBFA kan evenwel de verrichtingen waarvoor een toestemming is vereist, beperken.

De speciaal commissaris mag elk voorstel dat hij nuttig acht, ter beraadslaging voorleggen aan alle organen van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, inclusief de algemene vergadering en aan de personen die instaan voor het beheer. De bezoldiging van de speciaal commissaris wordt vastgesteld door de CBFA en gedragen door de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

De leden van de bestuurs- en de beheerorganen en de personen die instaan voor het beheer, die handelingen stellen of beslissingen nemen zonder de vereiste toestemming van de speciaal commissaris, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voortvloeit voor de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of voor derden.

Indien de CBFA de aanstelling van een speciaal commissaris openbaar heeft gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, met opgave van de handelingen en beslissingen waarvoor zijn toestemming vereist is, zijn alle handelingen en beslissingen zonder deze vereiste toestemming nietig, tenzij de speciaal commissaris die bekrachtigt. Onder dezelfde voorwaarden zijn alle beslissingen van de algemene vergadering zonder de vereiste toestemming van de speciaal commissaris nietig, tenzij hij die bekrachtigt.

De CBFA kan een plaatsvervangend commissaris aanstellen.

Bij ernstig gevaar voor de beleggers kan de CBFA een speciaal commissaris aanstellen zonder dat er voorafgaandelijk een termijn zoals bedoeld in het eerste lid van deze paragraaf werd vastgesteld.

§ 3. In het geval bedoeld in § 1, eerste lid, 2°, zijn de leden van de bestuurs- en beheerorganen en de personen die instaan voor het beheer, die handelingen stellen of beslissingen nemen ondanks de schorsing, hoofdelijk aan-

bles solidairement du préjudice qui en est résulté pour la sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ou les tiers.

Si la CBFA a publié la suspension au *Moniteur belge*, les actes et décisions intervenus à l'encontre de celle-ci sont nuls.

La CBFA peut, de même, enjoindre à une société de gestion d'organismes de placement collectif de céder des participations qu'elle détient conformément à l'article 167; l'article 159 , § 7, alinéa 2 est applicable.

§ 4. Dans le cas visé au § 1er, alinéa 1er, 3°, la rémunération du ou des administrateurs ou gérants provisoires est fixée par la CBFA et supportée par la société de gestion d'organismes de placement collectif.

La CBFA peut, à tout moment, remplacer le ou les administrateurs ou gérants provisoires, soit d'office, soit à la demande d'une majorité des actionnaires ou associés lorsqu'ils justifient que la gestion des intéressés ne présente plus les garanties nécessaires.

§ 5. Les décisions de la CBFA visées au § 1er sortent leurs effets à l'égard de la société de gestion d'organismes de placement collectif à dater de leur notification à celle-ci par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception et, à l'égard des tiers, à dater de leur publication conformément aux dispositions du §§ 1er et 2.

§ 6. Sans préjudice de l'article 327, § 5, du Code des impôts sur les revenus 1992, la CBFA ne connaît pas des questions d'ordre fiscal.

Toutefois, le § 1er, alinéa 1er et alinéa 2, 2°, et le § 2 sont applicables au cas où la CBFA a connaissance du fait qu'une société de gestion d'organismes de placement collectif a mis en place un mécanisme particulier ayant pour but ou pour effet de favoriser la fraude fiscale par des tiers.

§ 7. Le § 1er, alinéa 1er et le § 4 ne sont pas applicables en cas de révocation de l'agrément d'une société de gestion d'organismes de placement collectif déclarée en faillite.

§ 8. Le tribunal de commerce prononce à la requête de tout intéressé, les nullités prévues au §§ 2 et 3.

L'action en nullité est dirigée contre la société de gestion d'organismes de placement collectif. Si des motifs graves le justifient, le demandeur en nullité peut solliciter en référé la suspension provisoire des actes ou décisions attaqués. L'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité produisent leurs effets à l'égard de tous. Au cas où l'acte ou la décision suspendus ou annulés ont fait l'objet d'une publication, l'ordonnance de suspension et le jugement pro-

sprakelijk voor het nadeel dat hieruit voortvloeit voor de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of voor derden.

Indien de CBFA de schorsing openbaar heeft gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, zijn alle hiermee strijdige handelingen en beslissingen nietig.

De CBFA kan een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging ook gelasten de deelnemingen over te dragen die zij bezit overeenkomstig artikel 167; artikel 159, § 7, tweede lid, is van toepassing.

§ 4. In het geval bedoeld in § 1, eerste lid, 3°, wordt de bezoldiging van de voorlopige bestuurder(s) of zaakvoerder(s) vastgesteld door de CBFA en gedragen door de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

De CBFA kan op elk tijdstip de voorlopige bestuurder(s) of zaakvoerder(s) vervangen, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van een meerderheid van aandeelhouders of vennoten, wanneer zij aantonen dat het beheer van de betrokkenen niet meer de nodige waarborgen biedt.

§ 5. De in § 1 bedoelde beslissingen van de CBFA hebben voor de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging uitwerking vanaf de datum van hun kennisgeving met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs en, voor derden, vanaf de datum van hun bekendmaking overeenkomstig de voorschriften van §§ 1 en 2.

§ 6. Onverminderd artikel 327, § 5, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 is de CBFA niet bevoegd inzake fiscale aangelegenheden.

Wanneer de CBFA kennis heeft van het feit dat een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging een bijzonder mechanisme heeft ingesteld met als doel of gevolg fiscale fraude door derden te bevorderen, zijn echter § 1, eerste en tweede lid, 2°, en § 2 van toepassing.

§ 7. Paragraaf 1, eerste lid, en § 4 zijn niet van toepassing bij herroeping van de vergunning van een failliet verklaarde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

§ 8. De rechtbank van koophandel spreekt op verzoek van elke belanghebbende de nietigverklaringen uit als bedoeld in §§ 2 en 3.

De nietigheidsvordering wordt ingesteld tegen de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging. Indien verantwoord om ernstige redenen, kan de eiser in kort geding de voorlopige schorsing vorderen van de gewraakte handelingen of beslissingen. Het schorsingsbevel en het vonnis van nietigverklaring hebben uitwerking ten aanzien van iedereen. Ingeval de geschorste of vernietigde handeling of beslissing openbaar was gemaakt, wor-

nonçant la nullité sont publiés par extrait dans les mêmes formes.

Lorsque la nullité est de nature à porter atteinte aux droits acquis de bonne foi par un tiers à l'égard de la société de gestion d'organismes de placement collectif, le tribunal peut déclarer sans effet la nullité à l'égard de ces droits, sous réserve du droit du demandeur à des dommages et intérêts s'il y a lieu.

L'action en nullité ne peut plus être intentée après l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date à laquelle les actes ou décisions intervenus sont opposables à celui qui invoque la nullité ou sont connus de lui.

Art. 198

Lorsque les autorités de contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif d'un autre État membre de l'Espace économique européen dans lequel une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge a établi une succursale ou exerce des fonctions de gestion ou fournit des services d'investissement visés à l'article 3, 9° et 10°, sous le régime de la libre prestation de services, saisissent la CBFA de violations des dispositions légales, réglementaires ou administratives applicables dans cet État sous le contrôle de ces autorités en exécution de la Directive 85/611/CEE, la CBFA prend, dans les plus brefs délais, celles des mesures prévues à l'article 197, § 1er, que ces violations imposent. Elle en avise les autorités de contrôle précitées. L'article 197, § 4, et l'article 122, … de la loi du 2 août 2002 sont d'application.

Art. 199

La CBFA informe sans délai les autorités de contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif des autres États membres de l'Espace économique européen dans lesquels une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge, qui gère des organismes de placement collectif de droit belge qui ont opté pour la catégorie de placements autorisés visée à l'article 7, alinéa 1er, 1°, de la présente loi, a établi des succursales ou qu'y gère des organismes de placement collectif ou qui y fournit des services d'investissement visés à l'article 3, 9° et 10°, sous le régime de la libre prestation de services, des décisions qu'elle a prises conformément aux articles 196 et 197. Elle tient ces autorités informées des suites données au recours pris contre ces décisions conformément aux articles … de la loi du 2 août 2002.

den het schorsingsbevel en het vonnis van nietigverklaring bij uittreksel op dezelfde wijze bekendgemaakt.

Wanneer de nietigheid de rechten kan benadelen die een derde te goeder trouw heeft verworven ten aanzien van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, kan de rechtbank verklaren dat die nietigheid geen uitwerking heeft ten aanzien van de betrokken rechten, onder voorbehoud van het eventuele recht van de eiser op schadevergoeding.

De nietigheidsvordering kan niet meer worden ingesteld na afloop van een termijn van zes maanden vanaf de datum waarop de betrokken handelingen of beslissingen kunnen worden tegengeworpen aan wie hun nietigheid inroept, dan wel hem bekend zijn.

Art. 198

Wanneer de autoriteiten die toezicht houden op de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, waar een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht een bijkantoor heeft gevestigd of er beheertaken uitoefent of er beleggingsdiensten verricht bedoeld in artikel 3, 9° en 10° in het kader van het vrij verrichten van diensten, de CBFA ervan in kennis stellen dat de wettelijke, reglementaire of bestuursrechtelijke bepalingen worden overtreden die deze Staat heeft vastgesteld met toepassing van de Richtlijn 85/611/EEG en waarop genoemde autoriteiten toezien, neemt de CBFA zo spoedig mogelijk de wegens deze overtredingen vereiste maatregelen, bedoeld in artikel 197, § 1. Zij brengt dit ter kennis van de voornoemde autoriteiten. Artikel 197, § 2, en artikel 122, … van de wet van 2 augustus 2002 zijn van toepassing.

Art. 199

De CBFA brengt onmiddellijk ter kennis van de autoriteiten die toezicht houden op de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging van de andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte waar een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht die instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht beheert die hebben geopteerd voor de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in artikel 7, eerste lid, 1° van deze wet, een bijkantoor heeft gevestigd of er instellingen voor collectieve belegging beheert of er beleggingsdiensten verricht bedoeld in artikel 3, 9° en 10° in het kader van het vrij verrichten van diensten, welke beslissingen zij overeenkomstig de artikelen 196 en 197 heeft genomen. Zij houdt deze autoriteiten op de hoogte van de behandeling van het beroep tegen deze beslissingen overeenkomstig de artikelen … van de wet van 2 augustus 2002.

Art. 200

Les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif dont l'agrément a été radié ou révoqué en vertu des articles 196 et 197, restent soumises au présent livre et aux arrêtés et règlements pris pour son exécution jusqu'à ce que les organismes de placement collectif qu'elles gèrent aient pourvus à leur remplacement et jusqu'à la liquidation des engagements de la société résultant de fonds et d'instruments financiers dus aux clients, à moins que la CBFA ne les en dispense pour certaines dispositions.

Le présent article n'est pas applicable en cas de révocation de l'agrément d'une société de gestion d'organismes de placement collectif déclarée en faillite.

Art. 201

Sans préjudice des autres mesures prévues par la présente loi, la CBFA peut publier qu'une société de gestion d'organismes de placement collectif ne s'est pas conformée aux injonctions qu'elle lui a faites de respecter dans le délai qu'elle détermine des dispositions du présent livre ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution. Les frais de cette publication sont à charge de la société de gestion d'organismes de placement collectif concernée.

Art. 202

§ 1er. Sans préjudice des autres mesures prévues par la présente loi, la CBFA peut fixer à une société de gestion d'organismes de placement collectif un délai dans lequel :

a) elle doit se conformer à des dispositions déterminées du présent livre ou des arrêtés pris pour son exécution, ou

b) elle doit apporter les adaptations qui s'imposent à sa structure de gestion, à son organisation administrative, comptable, financière ou technique, ou à son contrôle interne.

Si la société de gestion d'organismes de placement collectif reste en défaut à l'expiration du délai, la CBFA peut, la société entendue ou à tout le moins dûment convoquée, lui infliger une astreinte à raison d'un montant maximum de 2 500 000 euros par infraction ou de 50 000 euros par jour de retard.

§ 2. Sans préjudice des autres mesures prévues par la présente loi et sans préjudice des mesures définies par d'autres lois ou d'autres règlements, la CBFA peut, lorsqu'elle constate une infraction aux dispositions de la présente loi ou aux mesures prises en exécution de celles-ci, infliger à une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge ou de droit étranger établie en Belgique, une amende administrative qui ne peut être inférieure à

Art. 200

De beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging waarvan de vergunning is ingetrokken of herroepen op grond van de artikelen 196 en 197, blijven onderworpen aan dit boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen tot zij zijn vervangen door de instellingen voor collectieve belegging die zij beheren, en tot hun verbintenissen zijn vereffend uit hoofde van aan beleggers verschuldigde gelden en financiële instrumenten, tenzij de CBFA hen vrijstelt van bepaalde voorschriften.

Dit artikel is niet van toepassing bij de herroeping van de vergunning van een failliet verklaarde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

Art. 201

Onverminderd de andere bij deze wet voorgeschreven maatregelen kan de CBFA openbaar maken dat een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging geen gevolg heeft gegeven aan haar aanmaningen om zich binnen de door haar vastgestelde termijn te conformeren aan de voorschriften van dit boek of van de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen. Deze openbaarmaking gebeurt op kosten van de betrokken beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

Art. 202

§ 1. Onverminderd de andere bij deze wet voorgeschreven maatregelen, kan de CBFA een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging een termijn opleggen waarbinnen :

a) zij zich moet conformeren aan welbepaalde voorschriften van dit boek of zijn uitvoeringsbesluiten, of

b) zij de nodige aanpassingen moet aanbrengen in haar beheerstructuur, haar administratieve, boekhoudkundige, financiële of technische organisatie of haar interne controle.

Indien de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging na afloop van de termijn in gebreke blijft, kan de CBFA haar, na haar te hebben gehoord of ten minste behoorlijk te hebben opgeroepen, een dwangsom opleggen van maximum 2 500 000 euro per overtreding of 50 000 euro per dag vertraging.

§ 2. Onverminderd de andere bij deze wet voorgeschreven maatregelen en onverminderd de bij andere wetten of andere reglementen voorgeschreven maatregelen, kan de CBFA, wanneer zij een overtreding vaststelt van de bepalingen van deze wet of de met toepassing ervan genomen maatregelen, een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht of een in België gevestigde beheervennootschap van instellingen

5 000 euros, ni supérieure, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, à 2 500 000 euros.

§ 3. Les astreintes et amendes imposées en application des §§ 1er ou 2 sont recouvrées au profit du Trésor par l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines.

LIVRE III

DES SUCCURSALES ET DES ACTIVITÉS DE PRESTATION DE SERVICES EN BELGIQUE DES SOCIÉTÉS DE GESTION D'ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF RELEVANT DU DROIT D'UN AUTRE ÉTAT MEMBRE DE L'ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN

Art. 203

Le Roi règle, sur avis de la CBFA, le statut et le contrôle des succursales et des activités de prestation de services en Belgique des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen.

LIVRE IV

DES SUCCURSALES ET DES ACTIVITÉS DE PRESTATION DE SERVICES EN BELGIQUE DES SOCIÉTÉS DE GESTION D'ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF RELEVANT DU DROIT D'ÉTATS QUI NE SONT PAS MEMBRES DE L'ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN

Art. 204

Le Roi règle, sur avis de la CBFA, le statut et le contrôle des succursales des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif relevant du droit d'États qui ne sont pas membres de l'Espace économique européen.

Le Roi peut, sur avis de la CBFA, régler le statut et le contrôle des activités de prestation de services en Belgique des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif relevant du droit d'États qui ne sont pas membres de l'Espace économique européen.

voor collectieve belegging naar buitenlands recht een administratieve geldboete opleggen die niet minder mag bedragen dan 5 000 euro en, voor hetzelfde feit of geheel van feiten, niet meer mag bedragen dan 2 500 000 euro.

§ 3. De met toepassing van § 1 of § 2 opgelegde dwangsommen en geldboetes worden geïnd ten gunste van de Schatkist door de Administratie van het Kadaster, de Registratie en Domeinen.

BOEK III

BIJKANTOREN EN DIENSTVERRICHTINGEN IN BELGIË VAN BEHEERVENNOOTSCHAPPEN VAN INSTELLINGEN VOOR COLLECTIEVE BELEGGING DIE RESSORTEREN ONDER HET RECHT VAN EEN ANDERE LIDSTAAT VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

Art. 203

De Koning regelt, op advies van de CBFA, het statuut van en het toezicht op de bijkantoren en de dienstverrichtingen in België van beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte.

BOEK IV

BIJKANTOREN EN DIENSTVERRICHTINGEN IN BELGIË VAN BEHEERVENNOOTSCHAPPEN VAN INSTELLINGEN VOOR COLLECTIEVE BELEGGING DIE RESSORTEREN ONDER HET RECHT VAN STATEN DIE GEEN LID ZIJN VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

Art. 204

De Koning regelt, op advies van de CBFA, het statuut van en het toezicht op de bijkantoren van beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte.

De Koning kan, op advies van de CBFA, het statuut van en het toezicht op de dienstverrichtingen in België regelen van beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte.

PARTIE IV

DISPOSITIONS PÉNALES

Art. 205

Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 75 euros à 15 000 euros, ou d'une de ces peines seulement, ceux qui mettent obstacle aux vérifications auxquelles ils sont tenus de se soumettre en vertu de la présente loi, en Belgique ou à l'étranger, ou qui donnent sciemment des renseignements, documents ou pièces faux, inexacts ou incomplets.

Art. 206

Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 75 euros à 15 000 euros, ou d'une de ces peines seulement :

1° ceux qui contreviennent aux articles 52, § 1er, 53, 57, § 1er, 58, 131, et 136;

2° ceux qui passent outre à une suspension ou à un retrait prononcés en vertu des articles 90, 91, alinéa 2, 131, alinéa 3, ou 136, alinéa 3, ou qui méconnaissent un refus d'approbation du prospectus, d'une mise à jour ou d'un complément au prospectus ou qui méconnaissent un refus d'approbation d'avis, publicités ou autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif, l'annoncent ou la recommandent;

3° ceux qui publient sciemment, ou qui font publier, un prospectus, une mise à jour ou un complément au prospectus ou des avis, publicités ou autres documents se rapportant à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif ou l'annonçant ou la recommandant, qui contiennent des informations fausses, inexactes ou incomplètes qui peuvent induire le public en erreur, notamment sur les risques inhérents au placement qui est proposé ou sur les droits attachés aux titres qui font l'objet de l'offre, et ceux qui ont utilisé ces documents pour attirer des investisseurs;

4° ceux qui rendent publics un prospectus, une mise à jour ou un complément au prospectus, ou des avis, publicités ou autres documents se rapportant à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif ou l'annonçant ou la recommandant, en faisant état de l'approbation de la CBFA alors que celle-ci n'a pas été donnée;

5° ceux qui rendent publics un prospectus, une mise à jour ou un complément au prospectus ou des avis, publicités ou autres documents se rapportant à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif ou l'annonçant

DEEL IV

STRAFBEPALINGEN

Art. 205

Met een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van 75 euro tot 15 000 euro of met één van deze straffen alleen, worden zij gestraft die de controles in de weg staan waaraan zij zich, krachtens deze wet, in België of in het buitenland moeten onderwerpen, of die met opzet valse, onjuiste of onvolledige inlichtingen, documenten of stukken verstrekken.

Art. 206

Met een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van 75 euro tot 15 000 euro of met één van deze straffen alleen, worden gestraft :

1° zij die de artikelen 52, § 1, 53, 57, § 1, 58, 131, en 136, overtreden;

2° zij die geen gevolg geven aan een opschorting of intrekking uitgesproken krachtens de artikelen 90, 91, tweede lid, 131, derde lid, of 136, derde lid, of die een weigering tot goedkeuring miskennen van het prospectus, een bijwerking van of een aanvulling bij het prospectus, of die een weigering tot goedkeuring miskennen van berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen;

3° zij die met opzet overgaan tot de publicatie of laten overgaan tot de publicatie van een prospectus, een bijwerking van of een aanvulling bij het prospectus, of van berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen, die valse, onjuiste of onvolledige gegevens bevatten die het publiek kunnen misleiden, inzonderheid over de risico's die inherent zijn aan de voorgestelde belegging, of over de rechten die verbonden zijn aan de effecten die het voorwerp uitmaken van het aanbod, en zij die dergelijke stukken hebben gebruikt om beleggers aan te trekken;

4° zij die een prospectus, een bijwerking van of een aanvulling bij het prospectus, of berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen, publiceren met vermelding van de goedkeuring ervan door de CBFA, terwijl die goedkeuring niet werd gegeven;

5° zij die een prospectus, een bijwerking van of een aanvulling bij het prospectus, of berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging

ou la recommandant, différents de ceux qui ont été approuvés par la CBFA;

6° ceux qui, sciemment, ont offert ou cédé des titres comme étant des titres d'un organisme de placement collectif alors qu'ils savaient que l'entité dont ils ont offert ou cédé les titres n'était pas un organisme de placement collectif au sens de la Partie II de la présente loi, ou alors qu'ils savaient que ces titres ne répondaient pas aux caractéristiques des titres d'un organisme de placement collectif au sens de la Partie II de la présente loi;

7° ceux qui, sciemment, ont offert publiquement ou cédé des titres comme étant des titres d'un organisme de placement collectif public alors qu'ils savaient que l'organisme de placement collectif dont ils ont offert ou cédé les titres n'était pas un organisme de placement collectif public au sens du Titre II du Livre II de la Partie II de la présente loi, ou alors qu'ils savaient que ces titres ne répondaient pas aux caractéristiques des titres d'un organisme de placement collectif public au sens du Titre II du Livre II de la Partie II de la présente loi.

Art. 207

Sont punis d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 50 euros à 10 000 euros ou d'une de ces peines seulement:

1° ceux qui exercent l'activité d'un organisme de placement collectif public visée à l'article 4, alinéa 1er, 1°, a), sans être inscrits conformément à l'article 28, ou alors que l'inscription en tant qu'organisme de placement collectif public ou l'agrément en tant que société d'investissement publique a été radié ou révoqué;

2° ceux qui offrent publiquement des titres d'un organisme de placement collectif de droit étranger alors que celui-ci n'est pas inscrit conformément à l'article 127 ou alors que l'inscription en tant qu'organisme de placement collectif de droit étranger a été radiée ou révoquée ou en méconnaissance d'une mesure de suspension ou d'interdiction visée aux articles 132, ou 134, alinéa 3;

3° ceux qui ont utilisé la dénomination « organisme de placement collectif », « fonds de placement collectif » ou « société d'investissement » pour qualifier une entité qui n'est pas inscrite à la liste des organismes de placement collectif visée aux articles 31, 107, 108, 122, 123, ou 129;

4° la société d'investissement, la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée, les entreprises visées à l'article 41, § 1er, qui ont violé sciemment les dispositions de la Partie II de la présente loi ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution ou qui ont effectué sciemment des opérations relatives au portefeuille de l'organisme de placement collectif qui sont contraires aux dispositions de

dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen, publiceren die verschillen van de door de CBFA goedgekeurde documenten;

6° zij die met opzet effecten hebben aangeboden of overgedragen als effecten van een instelling voor collectieve belegging, terwijl zij wisten dat de entiteit waarvan zij de effecten hebben aangeboden of overgedragen, geen instelling voor collectieve belegging was in de zin van Deel II van deze wet, of dat die effecten niet de kenmerken vertoonden van de effecten van een instelling voor collectieve belegging in de zin van Deel II van deze wet;

7° zij die met opzet effecten openbaar hebben aangeboden of overgedragen als effecten van een openbare instelling voor collectieve belegging, terwijl zij wisten dat de instelling voor collectieve belegging waarvan zij de effecten hebben aangeboden of overgedragen, geen openbare instelling voor collectieve belegging was in de zin van Titel II van Boek II van Deel II van deze wet, of dat die effecten niet de kenmerken vertoonden van de effecten van een openbare instelling voor collectieve belegging in de zin van Titel II van Boek II van Deel II van deze wet.

Art. 207

Met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een geldboete van 50 euro tot 10 000 euro of met één van deze straffen alleen, worden gestraft :

1° zij die het bedrijf uitoefenen van een openbare instelling voor collectieve belegging als bedoeld in artikel 4, eerste lid, 1°, a), zonder te zijn ingeschreven overeenkomstig artikel 28, of terwijl de inschrijving als openbare instelling voor collectieve belegging of de vergunning als openbare beleggingsvennootschap is ingetrokken of herroepen;

2° zij die openbaar effecten aanbieden van een instelling voor collectieve belegging naar buitenlands recht, terwijl die niet is ingeschreven overeenkomstig artikel 127, of terwijl de inschrijving als instelling voor collectieve belegging naar buitenlands recht is ingetrokken of herroepen, of met miskenning van een schorsings- of verbodsmaatregel als bedoeld in de artikelen 132 of 134, derde lid;

3° zij die de naam « instelling voor collectieve belegging », « collectief beleggingsfonds » of « beleggingsvennootschap » hebben gebruikt ter omschrijving van een entiteit die niet is ingeschreven op de lijst van de instellingen voor collectieve belegging als bedoeld in de artikelen 31, 107, 108, 122, 123 of 129;

4° de beleggingsvennootschap, de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, de ondernemingen als bedoeld in artikel 41, § 1, die met opzet de bepalingen van Deel II van deze wet of de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen hebben overtreden, of die met opzet verrichtingen met betrekking tot de portefeuille van de instelling voor collectieve

la présente loi ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution;

5° ceux qui ont négligé sciemment de faire les publications imposées en exécution de la Partie II de la présente loi;

6° ceux qui ont réalisé sciemment des cessions de titres émis par des organismes de placement collectif en méconnaissance des dispositions de la Partie II de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution;

7° ceux qui, en qualité de commissaire ou d'expert indépendant, ont attesté, approuvé ou confirmé des comptes, des comptes annuels, ou des rapports semestriels, des états financiers trimestriels visés à l'article 76, § 1er, ou des informations périodiques visées à l'article 81, ou tous autres renseignements visés à l'article 80, alors que les dispositions de la Partie II de la présente loi ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution, n'ont pas été respectées, soit en sachant qu'elles ne l'avaient pas été, soit en n'ayant pas accompli les diligences normales pour s'assurer qu'elles avaient été respectées;

8° ceux qui publient sciemment, ou qui font publier, des rapports annuels, semestriels ou des états financiers trimestriels qui contiennent des informations fausses, inexactes ou incomplètes qui peuvent induire le public en erreur, ou qui ont utilisé ces documents pour attirer des investisseurs;

9° les sociétés d'investissement, les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif désignées qui contreviennent à l'article 81, alinéa 1er, 1re et 3e phrases;

10° les sociétés d'investissement, les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif désignées qui contreviennent aux arrêtés ou aux règlements visés aux articles 77 et 81, alinéa 1er, 2e phrase;

11° ceux qui accomplissent des actes ou opérations sans avoir obtenu l'autorisation du commissaire spécial prévue à l'article 92, § 2, ou à l'encontre d'une décision de suspension prise conformément à l'article 92, § 1er, alinéa 2, 3°;

12° les sociétés d'investissement, les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif désignées qui ne respectent pas les dispositions de l'article 83, § 1er, alinéa 2, et § 2.

Art. 208

§ 1er. Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 50 euros à 10 000 euros ou d'une de ces peines seulement :

1° ceux qui exercent l'activité d'une société de gestion d'organismes de placement collectif visée à l'article 138, sans

belegging hebben uitgevoerd die strijdig zijn met de bepalingen van deze wet of de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen;

5° zij die met opzet hebben nagelaten de met toepassing van Deel II van deze wet voorgeschreven publicaties te verzorgen;

6° zij die met opzet overdrachten van door instellingen voor collectieve belegging uitgegeven effecten hebben bewerkstelligd en daarbij de bepalingen van Deel II van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen hebben miskend;

7° zij die, als commissaris of onafhankelijk deskundige, rekeningen, jaarrekeningen, of halfjaarlijkse verslagen, driemaandelijkse financiële staten als bedoeld in artikel 76, § 1, of periodieke informatie als bedoeld in artikel 81, of alle andere inlichtingen als bedoeld in artikel 80 certificeren, goedkeuren of bekrachtigen, terwijl niet is voldaan aan de bepalingen van Deel II van deze wet of de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, en zij daarvan kennis hebben dan wel niet hebben gedaan wat zij normaal hadden moeten doen om zich ervan te vergewissen dat aan die bepalingen was voldaan;

8° zij die met opzet jaarverslagen, halfjaarlijkse verslagen of driemaandelijkse financiële staten publiceren of laten publiceren, die valse, onjuiste of onvolledige gegevens bevatten die het publiek kunnen misleiden, of die dergelijke stukken hebben gebruikt om beleggers aan te trekken;

9° de beleggingsvennootschappen, de aangestelde beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die artikel 81, eerste lid, eerste en derde zin, overtreden;

10° de beleggingsvennootschappen, de aangestelde beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die de in de artikelen 77 en 81, eerste lid, tweede zin, bedoelde besluiten of reglementen overtreden;

11° zij die handelingen stellen of verrichtingen uitvoeren zonder daartoe de in artikel 92, § 2 bedoelde toestemming van de speciaal commissaris te hebben verkregen, of die indruisen tegen een schorsingsbeslissing genomen overeenkomstig artikel 92, § 1, tweede lid, 3°;

12° de beleggingsvennootschappen, de aangestelde beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die de bepalingen van artikel 83, § 1, tweede lid, en § 2, niet naleven.

Art. 208

§ 1. Met een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van 50 euro tot 10 000 euro of met één van deze straffen alleen, worden gestraft :

1° zij die het bedrijf uitoefenen van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging als be-

être agréé conformément aux articles 140 ou 204, ou alors que l'agrément en tant que société de gestion d'organismes de placement collectif a été radié ou révoqué;

2° ceux qui ont utilisé la dénomination « société de gestion d'organismes de placement collectif » en violation de l'article 147 de la présente loi;

3° ceux qui, sciemment, s'abstiennent de faire les déclarations prévues à l'article 159, §§ 1er, 4 et 6, ceux qui passent outre à l'opposition visée à l'article 159, § 3, ceux qui dans les cas prévus aux articles 159, § 7 et 197, § 3, alinéa 3, s'abstiennent de remettre leurs titres à l'institution ou la personne désignée par la CBFA conformément à l'article 159, § 7, alinéa 2, ou qui passent outre à la suspension visée à l'article 159, § 7, alinéa 1er, 1°;

4° les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif qui contreviennent aux articles 162, 170, 171, 185, alinéa 1er, 1re et 3e phrases, 189, § 2, alinéa 4, 1re phrase, et § 5, alinéas 1er et 2;

5° les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif qui, à l'étranger, ouvrent une succursale, une filiale ou y prestent des fonctions de gestion d'organismes de placement collectif ou des services d'investissement sans avoir procédé aux notifications prévues par les articles 175, 179 ou 180 ou qui ne se conforment pas aux articles 178 et 183;

6° les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif qui contreviennent aux arrêtés ou aux règlements visés aux articles 185, alinéa 1er, deuxième phrase, et alinéa 2, 189, § 2, alinéas 4 et 10, § 4, § 5, alinéa 3, et § 6;

7° ceux qui accomplissent des actes ou opérations sans avoir obtenu l'autorisation du commissaire spécial prévue à l'article 197, § 1er, alinéa 1er, 1° ou à l'encontre d'une décision de suspension prise conformément à l'article 193, § 1er, alinéa 1er, 2°;

8° les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif qui ne respectent pas les dispositions de l'article 190, alinéas 1er à 3;

9° ceux qui, en qualité de commissaire ou d'expert indépendant, ont attesté, approuvé ou confirmé des comptes, des comptes annuels, des comptes consolidés de sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ou des états périodiques ou tous autres renseignements alors que les dispositions de la Partie III de la présente loi ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution, n'ont pas été respectées, soit en sachant qu'elles ne l'avaient pas été, soit en n'ayant pas accompli les diligences normales pour s'assurer qu'elles avaient été respectées;

10° les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif qui, dans la prestation du service d'investissement

doeld in artikel 138, zonder een vergunning te hebben verkregen overeenkomstig de artikelen 140 of 204 of terwijl de vergunning als beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging is ingetrokken of herroepen;

2° zij die de naam « beheervennootschap van instellingen voor collectieve vergunning » hebben gebruikt met overtreding van artikel 147 van deze wet;

3° zij die met opzet de kennisgevingen als bedoeld in artikel 159, §§ 1, 4 en 6, niet verrichten, zij die het verzet negeren als bedoeld in artikel 159, § 3, of zij die, in de gevallen als bedoeld in de artikelen 159, § 7, en 197, § 3, derde lid, hun effecten niet afgeven aan de instelling of de persoon die de CBFA heeft aangesteld overeenkomstig artikel 159, § 7, tweede lid, of zij die de schorsing negeren als bedoeld in artikel 159, § 7, eerste lid, 1°;

4° de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die de artikelen 162, 170, 171, 185, eerste lid, eerste en derde zin, 189, § 2, vierde lid, eerste zin, en § 5, eerste en tweede lid, overtreden;

5° de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die in het buitenland een bijkantoor of een dochter openen of er beheertaken voor instellingen voor collectieve belegging uitoefenen dan wel beleggingsdiensten verstrekken, zonder de kennisgevingen te hebben verricht bepaald in de artikelen 175, 179 of 180, of die zich niet conformeren aan de artikelen 178 en 183;

6° de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die de besluiten of reglementen overtreden als bedoeld in de artikelen 185, eerste lid, tweede zin, en tweede lid, 189, § 2, vierde en tiende lid, § 4, § 5, derde lid, en § 6;

7° zij die handelingen stellen of verrichtingen uitvoeren zonder daartoe de toestemming van de speciaal commissaris te hebben verkregen als bedoeld in artikel 197, § 1, eerste lid, 1°, of die indruisen tegen een schorsingsbeslissing genomen overeenkomstig artikel 197, § 1, eerste lid, 2°;

8° de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die de bepalingen van artikel 190, eerste tot derde lid, niet naleven;

9° zij die, als commissaris of onafhankelijk deskundige, rekeningen, jaarrekeningen, geconsolideerde jaarrekeningen van beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging of periodieke staten of alle andere inlichtingen certificeren, goedkeuren of bekrachtigen, terwijl niet is voldaan aan de bepalingen van Deel III van deze wet of de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, en zij daarvan kennis hebben dan wel niet hebben gedaan wat zij normaal hadden moeten doen om zich ervan te vergewissen dat aan die bepalingen was voldaan;

10° de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die, bij het verrichten van de beleg-

visé à l'article 3, 10°, b), et dans un but frauduleux, diffusent des informations qu'elles savent inexactes ou incomplètes;

§ 2. Sont punis d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 50 euros à 10 000 euros ou de l'une de ces peines seulement, les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif qui ne se conforment pas aux dispositions des règlements pris en exécution des articles 158 et 184.

Art. 209

Sont punies d'un emprisonnement de trois mois à deux ans et d'une amende de 1 000 euros à 10 000 euros, les infractions aux articles 39 et 152.

Art. 210

§ 1er.Toute information du chef d'infraction à la présente loi ou à l'une des législations visées aux articles 39 et 152 à l'encontre d'organismes de placement collectif, de sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, d'administrateurs, de directeurs ou de mandataires d'organismes de placement collectif ou de sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, ou de commissaires d'un organisme de placement collectif ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif, et toute information du chef d'infraction à la présente loi à l'encontre de toute autre personne physique ou morale doit être portée à la connaissance de la CBFA par l'autorité judiciaire qui en est saisie.

Toute action pénale du chef des infractions visées à l'alinéa 1er doit être portée à la connaissance de la CBFA à la diligence du ministère public.

§ 2. La CBFA est habilitée à intervenir en tout état de cause devant la juridiction répressive saisie d'une infraction punie par la présente loi, sans qu'elle ait à justifier d'un dommage.

L'intervention suit les règles applicables à la partie civile.

Art. 211

Les dispositions du livre Ier du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions punies par la présente loi.

gingsdienst als bedoeld in artikel 3, 10°, b), met bedrieglijk opzet informatie verspreiden waarvan zij weten dat zij onjuist of onvolledig is.

§ 2. Met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een geldboete van 50 euro tot 10 000 euro of met één van deze straffen alleen, worden de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging gestraft die zich niet conformeren aan de bepalingen van de ter uitvoering van de artikelen 158 en 184 genomen reglementen.

Art. 209

De overtredingen van de artikelen 39 en 152 worden bestraft met een gevangenisstraf van drie maanden tot twee jaar en met een geldboete van 1 000 euro tot 10 000 euro.

Art. 210

§ 1. Ieder opsporingsonderzoek ten gevolge van de overtreding van deze wet of één van de in de artikelen 39 en 152 bedoelde wetgevingen, tegen instellingen voor collectieve belegging, beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, bestuurders, directeuren of lasthebbers van instellingen voor collectieve belegging of van beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, of commissarissen van een instelling voor collectieve belegging of van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, alsook ieder opsporingsonderzoek ten gevolge van een overtreding van deze wet tegen iedere andere natuurlijke of rechtspersoon, moet ter kennis worden gebracht van de CBFA door de gerechtelijke autoriteit waar dit aanhangig is gemaakt.

Iedere strafrechtelijke vordering op grond van de in het eerste lid bedoelde misdrijven moet door het openbaar ministerie ter kennis worden gebracht van de CBFA.

§ 2. De CBFA is gerechtigd in elke stand van het geding tussen te komen voor de strafrechter bij wie een door deze wet bestraft misdrijf aanhangig is, zonder dat zij daarom het bestaan van enig nadeel hoeft aan te tonen.

De tussenkomst geschiedt volgens de regels die gelden voor de burgerlijke partij.

Art. 211

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn van toepassing op de door deze wet bestrafte misdrijven.

PARTIE V

DISPOSITIONS MODIFICATIVES ET DIVERSES

Art. 212

L'article 15, § 2, de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition, est complété comme suit :

« 10° réglementer l'offre publique d'acquisition et l'offre publique de reprise de certificats immobiliers, et, notamment, déterminer ce qu'il faut entendre par certificats immobiliers, déterminer les conditions auxquelles est subordonné le lancement d'une offre, d'une contre-offre ou d'une offre de reprise, déterminer les obligations qui incombent et les interdictions qui s'appliquent, lors du lancement d'une offre, d'une contre-offre, ou d'une offre de reprise, pendant leur déroulement et après leur clôture, au promoteur d'une offre, d'une contre-offre ou d'une offre de reprise, à la société émettrice des certificats immobiliers visés par l'offre, la contre-offre ou l'offre de reprise, ainsi qu'aux personnes qui agissent de concert avec le promoteur de l'offre, de la contre-offre ou de l'offre de reprise ou avec la société émettrice des certificats immobiliers visés par l'offre, la contre-offre ou l'offre de reprise, définir ce qu'il faut entendre par personnes agissant de concert, et, déterminer les modalités de fixation du prix de l'offre de reprise. ».

Art. 213

L'article 220, alinéa 2, de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, est complété comme suit :

« 9° le fait d'exercer des activités de société de gestion d'organismes de placement collectif sans être agréé conformément aux dispositions de la Partie III de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement. ».

Art. 214

L'article 19, alinéa 2, 2°, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, modifié par la loi du 6 avril 1995, est complété comme suit :

« q) aux articles 38 à 43 de la loi du 2 août 2002;

r) à l'article 25 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres;

DEEL V

WIJZIGINGSBEPALINGEN EN DIVERSE BEPALINGEN

Art. 212

Artikel 15, § 2 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen, wordt aangevuld als volgt :

« 10° het openbaar overnameaanbod en het openbaar uitkoopbod voor vastgoedcertificaten reglementeren en met name omschrijven wat dient te worden verstaan onder vastgoedcertificaten, de voorwaarden vaststellen waaronder een bod, een tegenbod of een uitkoopbod mag worden uitgebracht, de verplichtingen en verbodsbepalingen vaststellen die van toepassing zijn bij het uitbrengen, tijdens het verloop en na afsluiting van een bod, een tegenbod of een uitkoopbod, ten aanzien van de promotor van een bod, een tegenbod of een uitkoopbod, de vennootschap die de vastgoedcertificaten heeft uitgegeven waarop het bod, het tegenbod of het uitkoopbod betrekking heeft, alsook ten aanzien van de personen die gezamenlijk optreden met de promotor van het bod, het tegenbod of het uitkoopbod dan wel met de vennootschap die de vastgoedcertificaten heeft uitgegeven waarop het bod, het tegenbod of het uitkoopbod betrekking heeft, alsmede omschrijven wat dient te worden verstaan onder personen die gezamenlijk optreden, en de wijze van vaststelling van de prijs van het uitkoopbod bepalen. ».

Art. 213

Artikel 220, tweede lid van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, wordt aangevuld als volgt :

« 9° als beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging optreden zonder een vergunning te hebben verkregen conform de bepalingen van Deel III van de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles. ».

Art. 214

Artikel 19, tweede lid, 2° van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, wordt aangevuld als volgt :

« q) de artikelen 38 tot 43 van de wet van 2 augustus 2002;

r) artikel 25 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten;

s) aux articles 205 à 211 de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement. ».

Art. 215

À l'article 27 de la loi du 22 mars 1993 précitée, remplacé par la loi du 3 mai 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 3, alinéa 2, première phrase, les mots « que si elles » sont remplacés par les mots « que s'ils » ;

2° au § 3, alinéa 3, les mots « d'un organisme de placement à forme statutaire ou d'une société de gestion d'un organisme de placement à forme contractuelle au sens de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers » sont remplacés par les mots « d'un organisme de placement collectif à forme statutaire ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif d'un fonds commun de placement, au sens de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement. ».

Art. 216

À l'article 32, § 4, de la loi du 22 mars 1993 précitée, il est inséré un 3°*bis* rédigé comme suit :

« 3°*bis*. les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, belges ou étrangères, visées par la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement ; ».

Art. 217

L'article 46 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, modifié par la loi du 9 mars 1999, est complété comme suit :

« 10° par société de gestion d'organismes de placement collectif : toute société visée à l'article 135 de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement. ».

Art. 218

L'article 61, alinéa 2, 2°, de la loi du 6 avril 1995 précitée, est complété comme suit :

« r) aux articles 38 à 43 de la loi du 2 août 2002;

s) à l'article 25 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres;

s) de artikelen 205 tot 211 van de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles. ».

Art. 215

In artikel 27 van de voormelde wet van 22 maart 1993, vervangen bij de wet van 3 mei 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 3, tweede lid, eerste zin van de Franse tekst worden de woorden « *que si elles* » vervangen door de woorden « *que s'ils* »;

2° in § 3, derde lid worden de woorden « in een beleggingsinstelling die geregeld is bij statuten, in een beheersvennootschap van een beleggingsinstelling die geregeld is bij overeenkomst in de zin van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten » vervangen door de woorden « in een instelling voor collectieve belegging die geregeld is bij statuten of in een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van een gemeenschappelijk beleggingsfonds, in de zin van de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles. ».

Art. 216

In artikel 32, § 4 van de voormelde wet van 22 maart 1993 wordt een 3°*bis* ingevoegd, luidende :

« 3°*bis*. Belgische of buitenlandse beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, als bedoeld in de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles; ».

Art. 217

Artikel 46 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, gewijzigd bij de wet van 9 maart 1999, wordt aangevuld als volgt :

« 10° beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging : elke vennootschap als bedoeld in artikel 135 van de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles. ».

Art. 218

Artikel 61, tweede lid, 2° van de voornoemde wet van 6 april 1995, wordt aangevuld als volgt :

« r) de artikelen 38 tot 43 van de wet van 2 augustus 2002;

s) artikel 25 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten;

t) aux articles 205 à 211 de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement. ».

Art. 219

À l'article 70, de la loi du 6 avril 1995 précitée, remplacé par la loi du 3 mai 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 3, alinéa 2, première phrase, les mots « que si elles » sont remplacés par les mots « que s'ils »;

2° au § 3, alinéa 3, les mots « d'un organisme de placement à forme statutaire ou d'une société de gestion d'un organisme de placement à forme contractuelle au sens de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers » sont remplacés par les mots « d'un organisme de placement collectif à forme statutaire ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif d'un fonds commun de placement, au sens de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement ».

Art. 220

À l'article 112, de la loi du 6 avril 1995 précitée, remplacé par la loi du 17 décembre 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1er , 1re phrase, les mots « et les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif établies en Belgique » sont insérés entre les « et déterminées par le Roi » et « doivent participer »;

2° à l'alinéa 1er, 1re phrase, les mots « en cas de défaillance d'un tel établissement ou d'une telle entreprise d'investissement » sont remplacés par les mots « en cas de défaillance d'un tel établissement, d'une telle entreprise d'investissement ou d'une telle société de gestion d'organismes de placement collectif »;

3° à l'alinéa 2, les mots « aux différentes catégories d'établissements de crédit et d'entreprises d'investissement » sont remplacés par les mots « aux différentes catégories d'établissements de crédit et d'entreprises d'investissement et aux sociétés de gestion d'organismes de placement collectif »;

4° à l'alinéa 3, 1re phrase, les mots « et de sociétés de gestion d'organismes de placement collectif » sont insérés entre les mots « et d'entreprises d'investissement » et « relevant du droit d'un autre État membre » .

t) de artikelen 205 tot 211 van de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles. ».

Art. 219

In artikel 70 van de voormelde wet van 6 april 1995, vervangen bij de wet van 3 mei 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 3, tweede lid, eerste zin van de Franse tekst worden de woorden « *que si elles* » vervangen door de woorden « *que s'ils* »;

2° in § 3, derde lid worden de woorden « in een beleggingsinstelling die geregeld is bij statuten, in een beheersvennootschap van een beleggingsinstelling die geregeld is bij overeenkomst in de zin van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten » vervangen door de woorden « in een instelling voor collectieve belegging die geregeld is bij statuten of in een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van een gemeenschappelijk beleggingsfonds, in de zin van de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles ».

Art. 220

In artikel 112 van de voormelde wet van 6 april 1995, vervangen bij de wet van 17 december 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, eerste zin worden de woorden « en de in België gevestigde beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging » ingevoegd tussen de woorden « aangewezen beleggingsondernemingen » en de woorden « moeten deelnemen »;

2° in het eerste lid, eerste zin, worden de woorden « wanneer een dergelijke instelling of een dergelijke beleggingsonderneming in gebreke blijft » vervangen door de woorden « wanneer een dergelijke instelling, een dergelijke beleggingsonderneming of een dergelijke beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging in gebreke blijft »;

3° in het tweede lid worden de woorden « op de verschillende categorieën van kredietinstellingen en beleggingsondernemingen » vervangen door de woorden « op de verschillende categorieën van kredietinstellingen en beleggingsondernemingen en op de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging »;

4° in het derde lid, eerste zin, worden de woorden « en beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging » ingevoegd tussen de woorden « en beleggingsondernemingen » en de woorden « die ressorteren onder een andere lidstaat ».

Art. 221

À l'article 113 de la loi du 6 avril 1995 précitée, remplacé par la loi du 17 décembre 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1er, alinéa 1er, les mots « ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge » sont ajoutés à la fin de la première phrase;

2° au § 1er, alinéa 2, les mots « ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif » sont ajoutés à la fin de la troisième phrase;

3° au § 2, alinéa 1er, les mots « ou la société » sont insérés deux fois entre les mots « ou l'entreprise » et « est redevable »;

4° au § 2, alinéa 3, les mots « et par les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif » sont insérés entre les mots « et les entreprises d'investissement » et « concernant la couverture de leurs avoirs ».

Art. 222

À l'article 114 de la loi du 6 avril 1995 précitée, remplacé par la loi du 17 décembre 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1er, les mots « et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif » sont insérés entre les mots « et entreprises d'investissement » et « relevant du droit d'un autre État membre »;

2° à l'alinéa 2, 1re phrase, les mots « ou à la société de gestion d'organismes de placement collectif » sont insérés entre les mots « ou à l'entreprise d'investissement » et « dont relève la succursale ».

Art. 223

À l'article 115 de la loi du 6 avril 1995 précitée, remplacé par la loi du 17 décembre 1998, les mots « et par les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif » sont insérés entre les mots « et les entreprises d'investissement » et « qui y adhèrent ».

Art. 221

In artikel 113 van de voormelde wet van 6 april 1995, vervangen bij de wet van 17 december 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, eerste zin worden de woorden « of een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht » ingevoegd tussen de woorden « een beleggingsonderneming naar Belgisch recht » en de woorden « wordt vastgesteld »;

2° in § 1, tweede lid, derde zin worden de woorden « of een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging » ingevoegd tussen de woorden « een beleggingsonderneming » en de woorden « in gebreke blijft »;

3° in § 2, eerste lid worden de woorden « of de vennootschap » ingevoegd tussen de woorden « of de onderneming » en de woorden « verschuldigd zijn, » en worden de woorden « of de vennootschap, » ingevoegd tussen de woorden « of de onderneming » en de woorden « of die zij verschuldigd zijn. »;

4° in § 2, derde lid worden de woorden « en de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging » ingevoegd tussen de woorden « de beleggingsondernemingen » en de woorden « aan de beleggers ».

Art. 222

In artikel 114 van de voormelde wet van 6 april 1995, vervangen bij de wet van 17 december 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « en beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging » ingevoegd tussen de woorden « en beleggingsondernemingen » en de woorden « die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat »;

2° in het tweede lid, eerste zin worden de woorden « of aan de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging » ingevoegd tussen de woorden « aan de beleggingsonderneming » en de woorden « waaronder het bijkantoor ressorteert ».

Art. 223

In artikel 115 van de voormelde wet van 6 april 1995, vervangen bij de wet van 17 december 1998, worden de woorden « en de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging » ingevoegd tussen de woorden « de beleggingsondernemingen » en de woorden « die voor het eerst toetreden ».

Art. 224

À l'article 116 de la loi du 6 avril 1995 précitée, remplacé par la loi du 17 décembre 1998, les mots « et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif « sont insérés après les mots « et des entreprises d'investissement ».

Art. 225

L'article 45, § 1er, 1°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers est remplacé par la disposition suivante :

« 1° d'assurer le contrôle des établissements de crédit, des entreprises d'investissement, des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, des conseillers en placement, et des bureaux de change; ».

Art. 226

À l'article 2 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1er, le 3°, a), est remplacé par la disposition suivante :

« 3° a) les parts de fonds commun de placement au sens de la Partie II de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement »;

2° à l'alinéa 1er, le 3°, b), les mots « visés à l'article 106 de la loi précitée du 4 décembre 1990 » sont supprimés;

3° l'article 2 est complété par les alinéas suivants :

« Par certificats immobiliers, il y a lieu d'entendre les droits de créance sur les revenus, produits et prix de réalisation d'un ou plusieurs biens immobiliers déterminés lors de l'émission des certificats.

Le Roi peut assimiler à des biens immobiliers certaines catégories d'aéronefs, de navires ou de matériel ferroviaire, immatriculés individuellement, déterminés lors de l'émission des certificats et destinés à être affectés exclusivement à des fins professionnelles. ».

Art. 227

L'article 7 de la loi du 22 avril 2003 précitée est abrogé.

Art. 224

In artikel 116 van de voormelde wet van 6 april 1995, vervangen bij de wet van 17 december 1998, worden de woorden « kredietinstellingen of beleggingsondernemingen » vervangen door de woorden « kredietinstellingen, beleggingsondernemingen en beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging ».

Art. 225

Artikel 45, § 1, 1° van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° het toezicht op de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen, de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, de beleggingsadviseurs en de wisselkantoren te verzekeren; ».

Art. 226

In artikel 2 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt het 3°, a) vervangen als volgt :

« 3° a) rechten van deelneming in gemeenschappelijke beleggingsfondsen in de zin van Deel II van de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles; »;

2° in het eerste lid, 3°, b) vervallen de woorden « bedoeld in artikel 106 van voormelde wet van 4 december 1990 »;

3° artikel 2 wordt aangevuld met de volgende leden :

« Onder vastgoedcertificaten wordt verstaan, de rechten van vordering op de inkomsten, op de opbrengsten en op de realisatiewaarde van één of meer bij de uitgifte van de certificaten bepaalde onroerende goederen.

De Koning kan met onroerende goederen sommige categorieën gelijkstellen van individueel geregistreerde luchtvaartuigen, schepen of spoorrijtuigen, bepaald bij de uitgifte van de certificaten en uitsluitend bestemd voor beroepsdoeleinden. ».

Art. 227

Artikel 7 van de voormelde wet van 22 april 2003 wordt opgeheven.

Art. 228

L'article 11 de la loi du 22 avril 2003 précitée est remplacé par la disposition suivante :

« Art . 11. — Sauf s'il s'agit d'une opération visée à l'article 3, § 1er, 2°, les chapitre IV et V ne s'appliquent pas aux offres publiques de titres d'organismes de placement collectif visés à la Partie II de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement. ».

Art. 229

Dans l'article 12, alinéa 1er, de la loi du 22 avril 2003 précitée, l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 1er et l'alinéa 2 :

« Peuvent également intervenir en Belgique en qualité d'intermédiaire pour compte de l'offrant ou de l'organisme de placement collectif dans les offres publiques de titres d'organismes de placement collectif visés à la Partie II de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement:

a) les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif inscrites à la liste prévue à l'article 142, de la loi du … précitée;

b) les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen et opérant en Belgique en vertu du Livre III de la Partie III, de la loi du ... précitée, pour autant que leur intervention en qualité d'intermédiaire soit conforme au statut auquel elles sont soumises en vertu des arrêtés pris en exécution du Livre III précitée;

c) les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif relevant du droit d'États qui ne sont pas membres de l'Espace économique européen et opérant en Belgique en vertu du Livre IV de la Partie III de la loi du ... précitée, pour autant que leur intervention en qualité d'intermédiaire soit conforme au statut auquel elles sont soumises en vertu des arrêtés pris en exécution du Livre IV précité. ».

Art. 230

Avant qu'il ne soit statué sur une requête ou citation en concordat, sur l'ouverture d'une procédure de faillite ou encore sur un dessaisissement provisoire au sens de l'article 8 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites à l'égard d'un organisme de placement collectif ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif, le président du tribunal de commerce saisit la CBFA d'une demande d'avis. Le gref-

Art. 228

Artikel 11 van de voormelde wet van 22 april 2003 wordt vervangen als volgt :

« Art. 11. — Behalve in geval van de verrichtingen bedoeld in artikel 3, § 1, 2°, zijn de hoofdstukken IV en V niet van toepassing op de openbare aanbiedingen van effecten van instellingen voor collectieve belegging als bedoeld in Deel II van de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles. ».

Art. 229

In artikel 12, eerste lid van de voormelde wet van 22 april 2003, wordt tussen het eerste en het tweede lid het volgende lid ingevoegd :

« Ook de volgende vennootschappen mogen in België voor rekening van de bieder of van de instelling voor collectieve belegging optreden als bemiddelaar bij openbare aanbiedingen van effecten van instellingen voor collectieve belegging als bedoeld in Deel II van de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles :

a) de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 142 van de voormelde wet van …;

b) de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en die in België werkzaamheden verrichten krachtens Boek III van Deel III van de voormelde wet van …, voorzover hun optreden als bemiddelaar conform is met het statuut waaraan zij zijn onderworpen krachtens de ter uitvoering van het voormelde Boek III genomen besluiten;

c) de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte en die in België werkzaamheden verrichten krachtens Boek IV van Deel III van de voormelde wet van …, voorzover hun optreden als bemiddelaar conform is met het statuut waaraan zij zijn onderworpen krachtens de ter uitvoering van het voormelde Boek IV genomen besluiten. ».

Art. 230

Vooraleer er uitspraak gedaan wordt over een verzoekschrift of dagvaarding tot gerechtelijk akkoord, over de opening van een faillissementsprocedure of over een voorlopige ontneming van beheer in de zin van artikel 8 van de faillissementswet van 8 augustus 1997 ten aanzien van een instelling voor collectieve belegging of een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging,

fier transmet cette demande sans délai. Il en informe le procureur du Roi.

La saisine de la CBFA est écrite. Elle est accompagnée des pièces nécessaires à son information.

La CBFA rend son avis dans un délai de trente jours à compter de la réception de la demande d'avis. Le délai dont dispose la CBFA pour rendre son avis suspend le délai dans lequel l'autorité judiciaire doit statuer. En l'absence de réponse de la CBFA dans le délai imparti, le tribunal peut statuer.

L'avis de la CBFA est écrit. Il est transmis par tout moyen au greffier, qui le remet au président du tribunal de commerce et au procureur du Roi. L'avis est versé au dossier.

Art. 231

Le Roi peut modifier la terminologie des dispositions légales en vigueur ainsi que les références aux dispositions du Livre III de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers qui seraient contenues dans ces dispositions en vue d'assurer leur concordance avec la présente loi.

richt de voorzitter van de rechtbank van koophandel een verzoek om advies aan de CBFA. De griffier geeft dit verzoek onverwijld door. Hij stelt de procureur des Konings ervan in kennis.

Het verzoek wordt schriftelijk aan de CBFA gericht. Bij dit verzoek worden de nodige documenten ter informatie gevoegd.

De CBFA brengt haar advies uit binnen een termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de ontvangst van het verzoek om advies. De termijn waarover de CBFA beschikt om een advies uit te brengen schort de termijn op waarbinnen de rechterlijke instantie uitspraak moet doen. Indien de CBFA niet antwoordt binnen de vastgestelde termijn, kan de rechtbank uitspraak doen.

De CBFA verstrekt haar advies schriftelijk. Het wordt door ongeacht welk middel bezorgd aan de griffier, die het doorgeeft aan de voorzitter van de rechtbank van koophandel en aan de procureur des Konings. Het advies wordt toegevoegd aan het dossier.

Art. 231

De Koning kan de terminologie van de geldende wettelijke bepalingen alsook de verwijzingen hierin naar de bepalingen van Boek III van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten wijzigen teneinde ze in overeenstemming te brengen met deze wet.

PARTIE VI

DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET ENTRÉE EN VIGUEUR

Art. 232

Les entreprises d'investissement autorisées à fournir les seuls services d'investissement visés à l'article 46, 1°, 1, a) et b) et 3, de la loi du 6 avril 1995, ainsi que les services auxiliaires visés à l'article 46, 2°, 6, de la loi du 6 avril 1995, peuvent solliciter leur agrément comme société de gestion d'organismes de placement collectif conformément au Livre II de la Partie III de la présente loi.

Dans ce cas, ces entreprises doivent renoncer à leur agrément en qualité d'entreprise d'investissement.

Art. 233

§ 1er. Les sociétés de gestion de droit belge agréées, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, conformément à l'article 120, § 2, 1°, de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, conservent leur agrément.

Sous le couvert de cet agrément, elles exercent leur activité dans les limites et conditions prévues par la loi du 4 décembre 1990 précitée et les arrêtés et règlements pris pour son exécution, à l'exclusion de toute prestation de services d'investissement, au sens de la présente loi, et de toute activité de gestion pour des organismes de placement collectif qui répondent aux conditions de la directive 85/611/CEE, telle que modifiée par les directives 2001/107/CE et 2001/108/CE.

§ 2. Les sociétés de gestion visées au § 1er doivent se conformer pour le 13 février 2007 au plus tard aux dispositions de la Partie III de la présente loi.

À cette fin, elles doivent introduire un dossier d'agrément conformément à l'article 141 de la présente loi.

La CBFA statue sur la demande d'agrément conformément aux articles 142 à 147, de la présente loi.

Seules les sociétés de gestion qui répondent aux conditions de la Partie III de la présente loi et, en particulier aux articles 176 et 181 peuvent bénéficier des articles 6*bis* et 6ter de la directive 85/611/CEE en matière de liberté d'établissement et de libre prestation de services.

§ 3. Nonobstant le § 2, alinéa 1er, les articles 156, 164 à 167, 186, 187, 190 à 195, 197 et 200 à 202, de la présente loi sont applicables aux sociétés de gestion qui exercent leur activité dans les conditions visées au § 1er.

DEEL VI

OVERGANGSBEPALINGEN EN INWERKINGTREDING

Art. 232

De beleggingsondernemingen die enkel de beleggingsdiensten bedoeld in artikel 46, 1°, 1, a) en b) en 3 van de wet van 6 april 1995 en de nevendiensten bedoeld in artikel 46, 2°, 6 van de wet van 6 april 1995 mogen verrichten, kunnen een vergunning aanvragen als beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging conform Boek II van Deel III van deze wet.

In dat geval moeten die ondernemingen afstand doen van hun vergunning als beleggingsonderneming.

Art. 233

§ 1. De beheervennootschappen naar Belgisch recht die op de datum van inwerkingtreding van deze wet erkend zijn conform artikel 120, § 2, 1° van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, behouden hun erkenning.

Op grond van deze erkenning oefenen zij hun werkzaamheden uit binnen de grenzen en onder de voorwaarden vastgelegd door de voormelde wet van 4 december 1990 en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, met dien verstande dat zij geen beleggingsdiensten in de zin van deze wet mogen verrichten noch beheertaken mogen uitvoeren voor instellingen voor collectieve belegging die beantwoorden aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG, als gewijzigd bij de Richtlijnen 2001/107/EG en 2001/108/EG.

§ 2. De in § 1 bedoelde beheervennootschappen moeten zich uiterlijk vóór 13 februari 2007 conformeren aan de bepalingen van Deel III van deze wet.

Daartoe moeten zij een vergunningsdossier indienen conform artikel 141 van deze wet.

De CBFA spreekt zich uit over de vergunningsaanvraag overeenkomstig de artikelen 142 tot 147 van deze wet.

Enkel de beheervennootschappen die voldoen aan de voorwaarden van Deel III van deze wet en inzonderheid van de artikelen 176 en 181 komen, wat de vrijheid van vestiging en het vrij verrichten van diensten betreft, in aanmerking voor de regeling in de artikelen 6bis en 6ter van Richtlijn 85/611/EEG.

§ 3. Niettegenstaande § 2, eerste lid, zijn de artikelen 156, 164 tot 167, 186, 187, 190 tot 195, 197 en 200 tot 202 van deze wet van toepassing op de beheervennootschappen die hun werkzaamheden verrichten onder de in § 1 vastgelegde voorwaarden.

Art. 234

Les organismes de placement collectif et, le cas échéant, leurs compartiments, qui ont opté pour une catégorie de placements autorisés, autre que celles visées à l'article 122, § 1er, alinéa 1er, 1°, et 2°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée et qui sont inscrits, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, à la liste visée à l'article 120, § 1er, de la loi du 4 décembre 1990 précitée, sont inscrits de plein droit à la liste visée à l'article 31 de la présente loi.

Les organismes de placement collectif visés à l'alinéa 1er, disposent jusqu'au 13 février 2007 au plus tard pour se conformer aux articles 34 à 36, 38, 40, 41 et 43, de la présente loi et aux arrêtés et règlements pris pour leur exécution.

Art. 235

§ 1er. Les organismes de placement collectif créés avant le 13 février 2002, et, le cas échéant, leurs compartiments créés jusqu'au jour de l'entrée en vigueur de la présente loi, qui ont opté pour la catégorie de placements autorisés visée à l'article 122, § 1er, alinéa 1er, 1°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée, et qui sont inscrits, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, à la liste visée à l'article 120, § 1er, de la loi du 4 décembre 1990 précitée, conservent leur inscription.

Sous le couvert de cette inscription, ils exercent leur activité dans les limites et conditions prévues par la loi du 4 décembre 1990 précitée et par les arrêtés et règlements pris pour son exécution qui s'appliquent à la catégorie de placements autorisés visée à l'article 122, § 1er, alinéa 1er, 1°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée.

Tant qu'il n'est pas satisfait au § 2, l'inscription de ces organismes de placement collectif et, le cas échéant, de leurs compartiments, est maintenue à la liste visée à l'article 120, § 1er, de la loi du 4 décembre 1990 précitée.

§ 2. Les organismes de placement collectif visés au § 1er doivent se conformer, le cas échéant, pour l'ensemble de leurs compartiments, aux dispositions de la Partie II de la présente loi, et aux arrêtés et règlements pris pour leur exécution, ainsi qu'aux arrêtés et règlements pris en exécution de l'article 7, alinéa 1er, 1°, de la présente loi, pour le 13 février 2007 au plus tard.

L'alinéa 1er ne porte pas préjudice à la possibilité pour les organismes de placement collectif visés au § 1er, de créer, jusqu'à leur inscription à la liste visée à l'article 31 de la présente loi, de nouveaux compartiments conformément aux limites et conditions prévues par la loi du 4 décembre 1990 précitée et par les arrêtés et règlements pris pour son exécution qui s'appliquent à la catégorie de placements autorisés

Art. 234

§ 1. De instellingen voor collectieve belegging, en in voorkomend geval hun compartimenten, die geopteerd hebben voor een andere categorie van toegelaten beleggingen dan bedoeld in artikel 122, § 1, eerste lid, 1° en 2° van de voormelde wet van 4 december 1990 en die op de datum van inwerkingtreding van deze wet zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 120, § 1 van de voormelde wet van 4 december 1990, worden van rechtswege ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 31 van deze wet.

De in het eerste lid bedoelde instellingen voor collectieve belegging hebben uiterlijk tot 13 februari 2007 de tijd om zich te conformeren aan de artikelen 34 tot 36, 38, 40, 41 en 43 van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

Art. 235

§ 1. De instellingen voor collectieve belegging die vóór 13 februari 2002 zijn opgericht, en in voorkomend geval hun compartimenten gecreëerd tot de dag van inwerkingtreding van deze wet, en die geopteerd hebben voor de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in artikel 122, § 1, eerst lid, 1° van de voormelde wet van 4 december 1990 en op de datum van inwerkingtreding van deze wet zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 120, § 1 van de voormelde wet van 4 december 1990, behouden hun inschrijving.

Op grond van deze inschrijving oefenen zij hun werkzaamheden uit binnen de grenzen en onder de voorwaarden vastgelegd door de voormelde wet van 4 december 1990 en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen die van toepassing zijn op de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in 122, § 1, eerste lid, 1° van de voormelde wet van 4 december 1990.

Zolang niet is voldaan aan § 2, blijft de inschrijving van deze instellingen voor collectieve belegging, en in voorkomend geval van hun compartimenten, op de lijst bedoeld in artikel 120, § 1 van de voormelde wet van 4 december 1990 behouden.

§ 2. De in § 1 bedoelde instellingen voor collectieve belegging moeten zich, in voorkomend geval voor al hun compartimenten, uiterlijk vóór 13 februari 2007 conformeren aan de bepalingen van Deel II van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, alsook aan de ter uitvoering van artikel 7, eerste lid, 1° van deze wet genomen besluiten en reglementen.

Het eerste lid doet geen afbreuk aan de mogelijkheid voor de in § 1 bedoelde instellingen voor collectieve belegging om, tot het ogenblik waarop zij worden ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 31 van deze wet, nieuwe compartimenten te creëren binnen de grenzen en onder de voorwaarden vastgelegd door de voormelde wet van 4 december 1990 en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en

visée à l'article 122, § 1er, alinéa 1er, 1°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée.

Nonobstant les alinéas 1er et 2, les articles 8, § 2, 2°, 12, alinéa 1er, 13, § 1er, § 2, 4°, §§ 3 et 4, 15, § 4, 16, 28, deuxième phrase, 52 à 62, 72, 76 et 80 à 96, de la présente loi sont applicables aux organismes de placement collectif visés au § 1er et, le cas échéant, à leurs compartiments. Ils disposent d'un délai de neuf mois à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi pour se conformer aux articles 52, 56 et 76, § 1er, alinéa 1er, dernière phrase et § 3, alinéa 3, de la présente loi.

§ 3. Les organismes de placement collectif qui satisfont au § 2, le cas échéant, pour l'ensemble de leurs compartiments, sont inscrits à la liste visée à l'article 31, de la présente loi, conformément aux articles 29 et 30 de la présente loi.

Seuls les organismes de placement collectif qui satisfont au § 2, le cas échéant, pour l'ensemble de leurs compartiments, peuvent offrir publiquement leurs parts dans les autres États membres de l'Espace économique européen conformément à l'article 1er, § 6, de la directive 85/611/CEE.

Art. 236

§ 1er. Les organismes de placement collectif créés après le 13 février 2002 et avant le 13 février 2004, et, le cas échéant, leurs compartiments, qui ont opté pour la catégorie de placements autorisés, visée à l'article 122, § 1er, alinéa 1er, 1°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée, et qui sont inscrits, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, à la liste visée à l'article 120, § 1er, de la loi du 4 décembre 1990 précitée, conservent leur inscription.

Sous le couvert de cette inscription, ils exercent leur activité dans les limites et conditions prévues par la loi du 4 décembre 1990 précitée et par les arrêtés et règlements pris pour son exécution qui s'appliquent à la catégorie de placements autorisés visée à l'article 122, § 1er, alinéa 1er, 1°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée.

Tant qu'il n'est pas satisfait au § 2, l'inscription de ces organismes de placement collectif et, le cas échéant, de leurs compartiments, est maintenue à la liste visée à l'article 120, § 1er, de la loi du 4 décembre 1990 précitée.

§ 2. Les organismes de placement collectif visés au § 1er doivent se conformer, le cas échéant, pour l'ensemble de leurs compartiments, aux dispositions de la Partie II de la présente loi, et aux arrêtés et règlements pris pour leur exécution, ainsi qu'aux arrêtés et règlements pris en exécution de l'article 7, alinéa 1er, 1°, de la présente loi, au plus tard dans les neuf mois qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi .

reglementen die van toepassing zijn op de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in artikel 122, § 1, eerste lid, 1° van de voormelde wet van 4 december 1990.

Niettegenstaande het eerste en tweede lid zijn de artikelen 8, § 2, 2°, 12, eerste lid, 13, § 1, § 2, 4°, §§ 3 en 4, 15, § 4, 16, 28, tweede zin, 52 tot 62, 72, 76 en 80 tot 96 van deze wet van toepassing op de in § 1 bedoelde instellingen voor collectieve belegging en in voorkomend geval op hun compartimenten. Zij beschikken over een termijn van negen maanden die aanvangt op de datum van inwerkingtreding van deze wet, om zich te conformeren aan de artikelen 52, 56 en 76, § 1, eerste lid, laatste zin en § 3, derde lid van deze wet.

§ 3. De instellingen voor collectieve belegging die, in voorkomend geval voor al hun compartimenten, voldoen aan § 2, worden conform de artikelen 29 en 30 van deze wet ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 31van deze wet.

Enkel de instellingen voor collectieve belegging die, in voorkomend geval voor al hun compartimenten, voldoen aan § 2, mogen hun rechten van deelneming openbaar aanbieden in de andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte conform artikel 1, lid 6 van Richtlijn 85/611/EEG.

Art. 236

§ 1. De instellingen voor collectieve belegging die na 13 februari 2002 en vóór 13 februari 2004 zijn opgericht, en in voorkomend geval hun compartimenten, en die geopteerd hebben voor de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in artikel 122, § 1, eerst lid, 1° van de voormelde wet van 4 december 1990 en op de datum van inwerkingtreding van deze wet zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 120, § 1 van de voormelde wet van 4 december 1990, behouden hun inschrijving.

Op grond van deze inschrijving oefenen zij hun werkzaamheden uit binnen de grenzen en onder de voorwaarden vastgelegd door de voormelde wet van 4 december 1990 en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen die van toepassing zijn op de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in 122, § 1, eerste lid, 1° van de voormelde wet van 4 december 1990.

Zolang niet is voldaan aan § 2, blijft de inschrijving van deze instellingen voor collectieve belegging, en in voorkomend geval van hun compartimenten, op de lijst bedoeld in artikel 120, § 1 van de voormelde wet van 4 december 1990 behouden.

§ 2. De in § 1 bedoelde instellingen voor collectieve belegging moeten zich, in voorkomend geval voor al hun compartimenten, uiterlijk binnen negen maanden na de inwerkingtreding van deze wet, conformeren aan de bepalingen van Deel II van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, alsook aan de ter uitvoering van artikel 7, eerste lid, 1° van deze wet genomen besluiten en reglementen.

Nonobstant l'alinéa 1er, les articles 8, § 2, 2°, 13, § 1er, § 2, 4°, §§ 3 et 4, 15, § 4, 16, 28, deuxième phrase, 72 et 80 à 96, de la présente loi sont applicables aux organismes de placement collectif visés au § 1er et, le cas échéant, à leurs compartiments.

§ 3. Les organismes de placement collectif qui satisfont au § 2, le cas échéant, pour l'ensemble de leurs compartiments, sont inscrits à la liste visée à l'article 31, de la présente loi, conformément aux articles 29 et 30 de la présente loi.

Seuls les organismes de placement collectif qui satisfont au § 2, le cas échéant, pour l'ensemble de leurs compartiments, peuvent offrir publiquement leurs parts dans les autres États membres de l'Espace économique européen conformément à l'article 1er, § 6, de la directive 85/611/CEE.

Art. 237

§ 1er. Les organismes de placement collectif, et, le cas échéant, leurs compartiments, qui ont opté pour la catégorie de placements autorisés, visée à l'article 122, § 1er, alinéa 1er, 2°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée, et qui sont inscrits, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, à la liste visée à l'article 120, § 1er, de la loi du 4 décembre 1990 précitée, conservent leur inscription.

Sous le couvert de cette inscription, ils exercent leur activité dans les limites et conditions prévues par la loi du 4 décembre 1990 précitée et par les arrêtés et règlements pris pour son exécution qui s'appliquent à la catégorie de placements autorisés visée à l'article 122, § 1er, alinéa 1er, 2°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée.

Tant qu'il n'est pas satisfait au § 2, l'inscription de ces organismes de placement collectif et, le cas échéant, de leurs compartiments, est maintenue à la liste visée à l'article 120, § 1er, de la loi du 4 décembre 1990 précitée.

§ 2. Les organismes de placement collectif visés au § 1er , doivent se conformer, le cas échéant, pour l'ensemble de leurs compartiments, aux dispositions de la Partie II de la présente loi, et aux arrêtés et règlements pris pour leur exécution, ainsi qu'aux arrêtés et règlements pris en exécution de l'article 7, alinéa 1er, 1° ou 2°, de la présente loi, pour le 13 février 2007 au plus tard.

Les compartiments à durée déterminée créés jusqu'à l'inscription de l'organisme de placement collectif à la liste visée à l'article 31 de la présente loi, ne sont pas tenus au respect de l'alinéa 1er. Ils restent soumis, jusqu'à leur échéance, aux limites et conditions prévues par la loi du 4 décembre 1990 précitée et par les arrêtés et règlements pris pour son exécution qui s'appliquent à la catégorie de placements autorisés

Niettegenstaande het eerste lid zijn de artikelen 8, § 2, 2°, 13, § 1, § 2, 4°, §§ 3 en 4, 15, § 4, 16, 28, tweede zin, 72 en 80 tot 96 van deze wet van toepassing op de in § 1 bedoelde instellingen voor collectieve belegging en in voorkomend geval op hun compartimenten.

§ 3. De instellingen voor collectieve belegging die, in voorkomend geval voor al hun compartimenten, voldoen aan § 2, worden conform de artikelen 29 en 30 van deze wet ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 31 van deze wet.

Enkel de instellingen voor collectieve belegging die, in voorkomend geval voor al hun compartimenten, voldoen aan § 2, mogen hun rechten van deelneming openbaar aanbieden in de andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte conform artikel 1, lid 6 van Richtlijn 85/611/EEG.

Art. 237

§ 1. De instellingen voor collectieve belegging, en in voorkomend geval hun compartimenten, die geopteerd hebben voor de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in artikel 122, § 1, eerst lid, 2° van de voormelde wet van 4 december 1990 en op de datum van inwerkingtreding van deze wet zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 120, § 1 van de voormelde wet van 4 december 1990, behouden hun inschrijving.

Op grond van deze inschrijving oefenen zij hun werkzaamheden uit binnen de grenzen en onder de voorwaarden vastgelegd door de voormelde wet van 4 december 1990 en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen die van toepassing zijn op de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in 122, § 1, eerste lid, 2° van de voormelde wet van 4 december 1990.

Zolang niet is voldaan aan § 2, blijft de inschrijving van deze instellingen voor collectieve belegging, en in voorkomend geval van hun compartimenten, op de lijst bedoeld in artikel 120, § 1 van de voormelde wet van 4 december 1990 behouden.

§ 2. De in § 1 bedoelde instellingen voor collectieve belegging moeten zich, in voorkomend geval voor al hun compartimenten, uiterlijk vóór 13 februari 2007 conformeren aan de bepalingen van Deel II van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, alsook aan de ter uitvoering van artikel 7, eerste lid, 1° of 2° van deze wet genomen besluiten en reglementen.

De compartimenten met een bepaalde looptijd die gecreëerd zijn tot het ogenblik waarop de instelling voor collectieve belegging wordt ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 31 van deze wet, zijn niet gehouden tot naleving van het eerste lid. Zij blijven tot hun vervaldag onderworpen aan de beperking en voorwaarden die zijn vastgelegd bij de voormelde wet van 4 december 1990 en de ter uitvoe-

visée à l'article 122, § 1er, alinéa 1er, 2°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée.

L'alinéa 1er ne porte pas préjudice à la possibilité pour les organismes de placement collectif visés au § 1er, de créer, jusqu'à leur inscription à la liste visée à l'article 31 de la présente loi, de nouveaux compartiments conformément aux limites et conditions prévues par la loi du 4 décembre 1990 précitée et par les arrêtés et règlements pris pour son exécution qui s'appliquent à la catégorie de placements autorisés visée à l'article 122, § 1er, alinéa 1er, 2°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée.

Nonobstant les alinéas 1er à 3, les articles 8, § 2, 2°, 12, alinéa 1er, 13, § 1er, § 2, 4°, §§ 3 et 4, 15, § 4, 16, 28, deuxième phrase, 52 à 62, 72, 76 et 80 à 96, de la présente loi sont applicables aux organismes de placement collectif visés au § 1er et, le cas échéant, à leurs compartiments. Ils disposent d'un délai de neuf mois à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi pour se conformer aux articles 52, 56, et 76, § 1er, alinéa 1er, dernière phrase et § 3, alinéa 3, de la présente loi.

§ 3. Les organismes de placement collectif qui satisfont au § 2, le cas échéant, pour l'ensemble de leurs compartiments, autres que les compartiments à durée déterminée visés au § 2, alinéa 2, sont inscrits à la liste visée à l'article 31, de la présente loi, conformément aux articles 29 et 30 de la présente loi.

Art. 238

L'assemblée générale des participants d'un fonds commun de placement procède à la désignation d'un commissaire conformément à l'article 13, § 2, 4°, de la présente loi, dans les trois mois qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 239

Les organismes de placement collectif, et, le cas échéant, leurs compartiments, inscrits, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, sur la liste visée aux articles 136*bis*, § 3, et 136*ter*, § 2, de la loi du 4 décembre 1990 précitée, sont inscrits de plein droit à la liste visée, respectivement, aux articles 108 et 123 de la présente loi.

Les articles 234 et 237 de la présente loi sont applicables aux organismes de placement collectif de droit étranger, et, le cas échéant, à leurs compartiments, inscrits, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, à la liste visée à l'article 137 de la loi du 4 décembre 1990 précitée, à l'exception des organismes de placement collectif qui relèvent du droit

ring ervan genomen besluiten en reglementen die van toepassing zijn op de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in artikel 122, § 1, eerste lid, 2° van de voormelde wet van 4 december 1990.

Het eerste lid doet geen afbreuk aan de mogelijkheid voor de in § 1 bedoelde instellingen voor collectieve belegging om, tot het ogenblik waarop zij worden ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 31 van deze wet, nieuwe compartimenten te creëren binnen de grenzen en onder de voorwaarden vastgelegd door de voormelde wet van 4 december 1990 en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen die van toepassing zijn op de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in artikel 122, § 1, eerste lid, 2° van de voormelde wet van 4 december 1990.

Niettegenstaande het eerste tot derde lid zijn de artikelen 8, § 2, 2°, 12, eerste lid, 13, § 1, § 2, 4°, §§ 3 en 4, 15, § 4, 16, 28, tweede zin, 52 tot 62, 72, 76 en 80 tot 96 van deze wet van toepassing op de in § 1 bedoelde instellingen voor collectieve belegging en in voorkomend geval op hun compartimenten. Zij beschikken over een termijn van negen maanden die aanvangt op de datum van inwerkingtreding van deze wet, om zich te conformeren aan de artikelen 52, 56, en 76, § 1, eerste lid, laatste zin en § 3, derde lid van deze wet.

§ 3. De instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan § 2, in voorkomend geval voor al hun compartimenten, met uitzondering van de compartimenten met een bepaalde looptijd als bedoeld in § 2, tweede lid, worden conform de artikelen 29 en 30 van deze wet ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 31 van deze wet.

Art. 238

De algemene vergadering van de deelnemers in een gemeenschappelijk beleggingsfonds stelt binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet een commissaris aan conform artikel 13, § 2, 4° van deze wet.

Art. 239

De instellingen voor collectieve belegging, en in voorkomend geval hun compartimenten, die op de datum van inwerkingtreding van deze wet zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in de artikelen 136*bis*, § 3, 136*ter*, § 2, van de voormelde wet van 4 december 1990, worden van rechtswege respectievelijk ingeschreven op de lijst, bedoeld in de artikelen 108 en 129 van deze wet.

De artikelen 234 en 237 van deze wet zijn van toepassing op de instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht, en in voorkomend geval op hun compartimenten, die op datum van inwerkingtreding van deze wet zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 137 van de voormelde wet van 4 december 1990, met uitzondering van

d'un autre État membre de l'espace économique européen et qui répondent aux conditions de la directive 85/611/CEE.

Art. 240

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur des articles 97 à 102, 107, 110, alinéa 1er, 112, 113 à 118, 122 et 136, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 241

Les articles 69 à 71 et 169 à 173 entrent en vigueur le jour de l'entrée en vigueur des articles 26 et 27 de la loi du 2 août 2002. Jusqu'à cette date, les organismes de placement collectif et les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif sont, dans les conditions prévues par les dispositions précitées, tenues au respect de l'article 36 de la loi du 6 avril 1995.

Art. 242

Sous réserve de l'application de l'article 237, § 2, alinéa 2, de la présente loi, la loi du 4 décembre 1990 précitée est abrogée avec effet le 14 février 2007.

Par dérogation à l'alinéa 1er, les articles 115, § 6, 119*bis* à 119*undecies*, 122, § 1er, alinéa 1er, 3° à 7°, § 1er *bis*, § 1er *ter,* § 2, 129, § 1er, 131 à 136, 136*bis*, 136*ter*, 137 à 142*bis* et 142*decies*, de la loi du 4 décembre 1990 précitée sont abrogés à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 243

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

de instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG.

Art. 240

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van de artikelen 97 tot 102, 107, 110, eerste lid,112, 113 tot 118, 122 en 126, bij een in de Ministerraad overlegd besluit.

Art. 241

De artikelen 69 tot 71 en 169 tot 173 treden in werking op de dag van de inwerkingtreding van de artikelen 26 en 27 van de wet van 2 augustus 2002. Tot die dag zijn de instellingen voor collectieve belegging en de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, onder de voorwaarden vastgelegd in de voormelde bepalingen, gehouden tot naleving van artikel 36 van de wet van 6 april 1995.

Art. 242

Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 237, § 2, tweede lid, van deze wet, wordt de voormelde wet van 4 december 1990 opgeheven met ingang van 14 februari 2007.

In afwijking van het eerste lid worden de artikelen 115, § 6, 119*bis* tot 119*undecies*, 122, § 1, eerste lid, 3° tot 7°, § 1*bis*, § 1*ter*, § 2, 129, § 1*ter*, 131 tot 136, 136*bis*, 136*ter*, 137 tot 142*bis* en 142*decies* van de voormelde wet van 4 december 1990 opgeheven met ingang van de datum van inwerkingtreding van deze wet.

Art. 243

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
(n° 36.615/2)

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 18 février 2004, d'une demande d'avis, *dans un délai de cinq jours ouvrables*, sur un avant-projet de loi « relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement », a donné le 23 février 2004 l'avis suivant :

Suivant l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, inséré par la loi du 4 août 1996, et remplacé par la loi du 2 avril 2003, la demande d'avis doit spécialement indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

La lettre s'exprime en ces termes :

« L'urgence est motivée par le fait

— *dat Richtlijn 2001/107/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 januari 2002 tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's) met het oog op de reglementering van beheermaatschappijen en vereenvoudigde prospectussen, en Richtlijn 2001/108/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 januari 2002 tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's), betreffende beleggingen van icbe's, uiterlijk 13 februari 2004 dienen te zijn omgezet;*

— *dat het thans geldende wettelijk kader voor de instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht onverwijld dient te worden aangepast zodat deze instellingen in aanmerking kunnen komen voor een wederzijdse erkenning van hun vergunning door de andere Lidstaten onder de in de voornoemde richtlijnen vastgelegde voorwaarden en teneinde hun concurrentiële positie op de Belgische markt te vrijwaren;*

— *dat dit eveneens geldt voor de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging waarvoor een statuut en een toezichtsregeling dienen te worden uitgewerkt* ».

Cette motivation ne prête guère à discussion, au moins dans la mesure où l'avant-projet vise à transposer dans l'ordre interne des directives dont le délai de transposition était déjà expiré au moment où le Conseil d'État a été saisi de la demande d'avis. Compte tenu du nombre important d'affaires

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
(nr 36.615/2)

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 18 februari 2004 door de Minister van Financiën verzocht hem, *binnen een termijn van vijf werkdagen*, van advies te dienen over een voorontwerp van wet « betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles », heeft op 23 februari 2004 het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, ingevoegd bij de wet van 4 augustus 1996 en vervangen bij de wet van 2 april 2003, moeten in de adviesaanvraag in het bijzonder de redenen worden aangegeven tot staving van het spoedeisende karakter ervan.

In het onderhavige geval luidt de motivering in de brief als volgt :

« (Het verzoek om spoedbehandeling is) gemotiveerd door het feit :

— dat Richtlijn 2001/107/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 januari 2002 tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's) met het oog op de reglementering van beheermaatschappijen en vereenvoudigde prospectussen, en Richtlijn 2001/108/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 januari 2002 tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's), betreffende beleggingen van icbe's, uiterlijk 13 februari 2004 dienen te zijn omgezet;

— dat het thans geldende wettelijk kader voor de instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht onverwijld dient te worden aangepast zodat deze instellingen in aanmerking kunnen komen voor een wederzijdse erkenning van hun vergunning door de andere Lidstaten onder de in de voornoemde richtlijnen vastgelegde voorwaarden en teneinde hun concurrentiële positie op de Belgische markt te vrijwaren;

— dat dit eveneens geldt voor de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging waarvoor een statuut en een toezichtsregeling dienen te worden uitgewerkt ».

Die motivering geeft nauwelijks aanleiding tot discussie, althans voorzover het voorontwerp strekt tot de omzetting, in de interne rechtsorde, van richtlijnen waarvan de omzettingstermijn reeds verstreken was toen de adviesaanvraag bij de Raad van State aanhangig is gemaakt. Gelet op het grote

dont est saisie la section de législation (1), des délais qui lui sont imposés, ainsi que du nombre d'avis donnés pendant le délai octroyé pour l'examen du présent avant-projet (2), il n'en reste pas moins qu'en lui soumettant ainsi in extremis un texte législatif d'une telle ampleur (243 articles), l'auteur de l'avant-projet la contraint de facto à se limiter à un examen nécessairement superficiel des innombrables règles qu'il comporte.

C'est ainsi que le délai insuffisant qui lui est imparti pour s'assurer, notamment, de la correction de la transposition des directives précitées contraint à en privilégier le contrôle a posteriori par la Commission et la Cour de Justice, encore que pareille modalité de contrôle nuise à la sécurité juridique indissociable de l'impératif de prévisibilité que recherchent les agents économiques.

*
* *

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations ci-après.

OBSERVATIONS GÉNÉRALES

1. L'article 1er de l'avant-projet fait référence à l'article 78 de la Constitution. Or, diverses dispositions de l'avant-projet (voir, notamment, les articles 27, § 2, 92, § 7, 159, §§ 5 et 7 et 197, § 8) ont trait à la compétence du tribunal de commerce ou de son président. Comme l'a rappelé la section de

(1) La IIe chambre de législation est actuellement saisie de 45 demandes d'avis dont 2 dans un délai de 5 jours et 37 dans un délai d'un mois. L'ensemble de la section de législation est saisie de 149 demandes d'avis dont 9 dans un délai de 5 jours et 118 dans un délai de 30 jours.

(2) 11 avis donnés par la IIe chambre; 56 avis donnés par l'ensemble de la section de législation.

aantal zaken dat bij de afdeling wetgeving aanhangig is (1), op de termijnen die haar zijn opgelegd en op het aantal adviezen dat uitgebracht is tijdens de termijn die toegestaan is voor het onderzoek van dit voorontwerp (2), neemt zulks evenwel geenszins weg dat de steller van het voorontwerp, door haar in extremis een wetgevende tekst van zulk een omvang (243 artikelen) voor te leggen, haar er de facto toe dwingt zich te beperken tot een noodzakelijkerwijs oppervlakkig onderzoek van de talrijke regels die deze tekst bevat.

De ontoereikende termijn die aan de Raad van State is toegemeten om zich er inzonderheid van te vergewissen dat de voormelde richtlijnen correct worden omgezet, noopt er aldus toe voorrang te geven aan toetsing a posteriori door de Commissie en het Hof van Justitie, ook al schaadt een dergelijke manier van toetsing de rechtszekerheid, die onverbrekelijk verbonden is met de eis van voorzienbaarheid die door de economische subjecten wordt nagestreefd.

*
* *

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. In artikel 1 van het voorontwerp wordt verwezen naar artikel 78 van de Grondwet. Nochtans houden verscheidene bepalingen van het voorontwerp (zie inzonderheid de artikelen 27, § 2, 92, § 7, 159, §§ 5 en 7, en 197, § 8) verband met de bevoegdheid van de rechtbank van koophandel of van de

(1) Bij de IIe kamer wetgeving zijn thans 45 adviesaanvragen aanhangig, waarvan 2 met een termijn van 5 dagen en 37 met een termijn van een maand. Bij de afdeling Wetgeving in haar geheel zijn 149 adviesaanvragen aanhangig, waarvan 9 met een termijn van 5 dagen en 118 met een termijn van 30 dagen.

(2) 11 adviezen uitgebracht door de IIe kamer; 56 adviezen uitgebracht door de afdeling wetgeving in haar geheel.

législation du Conseil d'État à diverses reprises ([3]), la compétence des cours et tribunaux constitue une matière visée à l'article 77, alinéa 1er, 9°, de la Constitution. En application du système bicaméral intégral (article 77 de la Constitution), ces dispositions doivent faire l'objet d'un projet de loi distinct.

Il en va de même, en application de l'article 77, alinéa 1er, 8°, de la Constitution, des dispositions de l'avant-projet qui étendent, à l'égard des décisions prises par la Commission bancaire, financière et des assurances, le recours devant le Conseil d'État en application de l'article 122 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers. Étant donné que ce projet distinct modifie la compétence du Conseil d'État, il conviendrait qu'il soit présenté et signé également par le Ministre de l'Intérieur.

2. La déléguée du ministre a été invitée à établir un tableau de correspondance entre les dispositions de l'avant-projet et celles des normes européennes transposées, afin que le Conseil d'État puisse examiner l'avant-projet et que les Chambres législatives puissent se prononcer en connaissance de cause sur le choix des moyens que le Gouvernement leur propose de mettre en oeuvre et éviter que l'exercice du droit d'amendement prévu par l'article 76 de la Constitution excède les limites du pouvoir d'appréciation que le droit européen reconnaît aux États membres. Ce tableau, qui a été communiqué au Conseil d'État le vendredi 20 février, est joint au présent avis.

Ce document se compose, pour l'essentiel de deux tableaux (nos 1 et 4), censés montrer, dans un sens puis dans l'autre, la façon dont le texte proposé réalise la transposition des récentes directives communautaires sur les organismes de placement collectif en valeurs mobilières. Il doit être revu car, sous leur forme actuelle, ces tableaux ne se recoupent pas en tous points ([4]) et contiennent un certain nombre d'erreurs. À titre d'exemples :

([3]) Voir, notamment, l'avis 33.213/1, donné le 30 mai 2002 sur un avant-projet de loi relative aux implantations commerciales (Doc. parl., Chambre, session 2002-2003, n° 2172/001) et l'avis 33.285/1, donné le 2 mai 2002 sur un avant-projet de loi devenu la loi du 16 janvier 2003 portant création d'une Banque-carrefour des Entreprises, modernisation du registre de commerce, création des guichets d'entreprises agrées et portant diverses dispositions (Doc. parl., Chambre, session 2002-2003, n° 2058/001).Comme le rappellent ces avis, il vaut également mieux compléter l'avant-projet par une ou plusieurs dispositions modifiant les articles du Code judiciaire qui énumèrent les compétences du tribunal de commerce.

([4]) Selon le tableau n° 1, l'article 13*bis*, § 4, de la directive serait transposé par les articles 89 et 90 de l'avant-projet, alors que, selon le tableau n° 4, cette transposition serait réalisée par les articles 89 à 96; selon le tableau n° 1, l'article 5, §§ 1er, 2 et 3 serait transposé par les articles 140, alinéas 2 et 3, et 3, 9° et 10°, alors que, selon le tableau n° 4, cette transposition serait opérée par les articles 140, alinéas 1 et 2, et 141).

voorzitter van die rechtbank. Zoals de afdeling wetgeving van de Raad van State reeds herhaaldelijk heeft opgemerkt ([3]), is de bevoegdheid van de hoven en rechtbanken een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77, eerste lid, 9°, van de Grondwet. Krachtens het integraal bicameraal stelsel (artikel 77 van de Grondwet) moeten die bepalingen in een afzonderlijk ontwerp van wet worden ondergebracht.

Hetzelfde geldt, met toepassing van artikel 77, eerste lid, 8°, van de Grondwet, voor de bepalingen van het voorontwerp tot uitbreiding van het beroep bij de Raad van State tegen beslissingen van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen met toepassing van artikel 122 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten. Aangezien bij dat afzonderlijk ontwerp de bevoegdheid van de Raad van State wordt gewijzigd, zou het ook door de Minister van Binnenlandse Zaken aan de Wetgevende Kamers moeten worden voorgelegd en door hem ondertekend moeten worden.

2. Aan de gemachtigde van de Minister is gevraagd om een tabel op te maken waarin de overeenstemming tussen de bepalingen van het voorontwerp en die van de omgezette Europese rechtsregels wordt voorgesteld, om de Raad van State in de mogelijkheid te stellen het voorontwerp te onderzoeken en om de Wetgevende Kamers in staat te stellen zich met kennis van zaken uit te spreken over de keuze van de middelen die ze volgens de Regering moeten aanwenden en om te voorkomen dat de uitoefening van het recht van amendering, dat is vervat in artikel 76 van de Grondwet, de grenzen overschrijdt van de beoordelingsbevoegdheid die het Europees recht aan de lidstaten laat. Die tabel, die op vrijdag 20 februari aan de Raad van State is bezorgd, is bij dit advies gevoegd.

Dat document bestaat voornamelijk uit twee tabellen (de nummers 1 en 4), die geacht worden aan te geven, in de ene en vervolgens in de andere zin, hoe de voorgestelde tekst zorgt voor de omzetting van de recente Europese richtlijnen betreffende de instellingen voor collectieve belegging in effecten. Dat document dient te worden herzien, aangezien die tabellen in hun huidige vorm niet op alle punten overeenstemmen ([4]) en een aantal vergissingen bevatten. Zo bijvoorbeeld :

([3]) Zie inzonderheid advies 33.213/1, dat op 30 mei 2002 is gegeven over een voorontwerp van wet betreffende de handelsvestigingen (Gedr. St., Kamer, zitting 2002-2003, nr 2172/001) en advies 33.285/1, dat op 2 mei 2002 is gegeven over een voorontwerp van wet dat geleid heeft tot de wet van 16 januari 2003 tot oprichting van een Kruispuntbank van Ondernemingen, tot modernisering van het handelsregister, tot oprichting van erkende ondernemingsloketten en houdende diverse bepalingen (Gedr. St., Kamer, zitting 2002-2003, nr 2058/001). Zoals in die adviezen wordt opgemerkt, verdient het tevens aanbeveling om het voorontwerp aan te vullen met een of meer bepalingen tot wijziging van de artikelen van het Gerechtelijk Wetboek waarin de bevoegdheden van de rechtbank van koophandel worden opgesomd.

([4]) Volgens tabel nr 1 zou artikel 13*bis*, lid 4, van de richtlijn omgezet worden door de artikelen 89 en 90 van het voorontwerp, terwijl die omzetting volgens tabel nr 4 geschiedt door de artikelen 89 tot 96; volgens tabel nr 1 zouden de leden 1, 2 en 3 van artikel 5 omgezet worden door de artikelen 140, tweede en derde lid, en 3, 9° en 10°, terwijl die omzetting volgens tabel nr 4 geschiedt door de artikelen 140, eerste en tweede lid, en 141).

— l'article 4, § 3, alinéas 2 et 3, de la directive — consolidée — 85/611/CEE du Conseil du 20 décembre 1985 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM) n'est pas transposé par l'article 48 de l'avant-projet;

— l'article 5*quinquies*, § 1er, de la directive n'est pas transposé par l'article 197 de l'avant-projet.

En outre, certains articles de cette même directive n'apparaissent dans aucun tableau de correspondance; il en va par exemple ainsi de l'article 1er, § 5 ([5]).

Enfin, les tableaux ne correspondent pas toujours aux explications fournies dans l'exposé des motifs; il en va ainsi des articles 50 et 158 de l'avant-projet.

3. Les mêmes tableaux font apparaître, à d'autres endroits, une transposition insuffisante ou incomplète de dispositions de la directive (à moins que dans certains cas cette transposition soit achevée par d'autres dispositions de l'avant-projet, ce que le délai extrêmement bref imparti au Conseil d'État ne lui a pas permis de vérifier de façon systématique).

Ainsi :

— le seul article 33 ne suffit pas à transposer l'article 4, § 3, alinéa 1er, de la directive, qui renvoie à toutes les conditions énoncées en ses sections III et IV;

— l'article 50 ne traduit pas adéquatement l'article 10 de la directive en omettant de déclarer que les fonctions de société de gestion et de dépositaire ne peuvent être exercées par les mêmes personnes;

— l'article 140, alinéas 1er et 3, 9°, n'expriment pas complètement l'idée énoncée à l'article 5, § 2, de la directive;

— l'article 155 ne reprend pas l'idée du « contrôle continu » énoncée à l'article 5*bis*, § 2 de la directive;

— les articles 190 et 197 ne reprennent pas la cause de radiation de l'agrément prévue à l'article 5*bis*, § 5, b, consistant en la révélation de « fausses déclarations » faites à l'autorité de contrôle;

— l'article 186 ne précise pas que le contrôle exercé par l'autorité du pays d'origine s'étend aux activités de la société de gestion à l'étranger, comme l'énonce l'article 5*quinquies*, § 2, de la directive.

([5]) Cet article est cependant transposé par l'article 63 de l'avant-projet.

— wordt artikel 4, lid 3, tweede en derde alinea, van de — geconsolideerde — richtlijn 85/611/EEG van de Raad van 20 december 1985 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's) niet omgezet bij artikel 48 van het voorontwerp;

— wordt artikel 5*quinquies*, lid 1, van de richtlijn niet omgezet door artikel 197 van het voorontwerp.

Bovendien komen bepaalde artikelen van diezelfde richtlijn in geen enkele overeenstemmingstabel voor; dat geldt bijvoorbeeld voor artikel 1, lid 5 ([5]).

Ten slotte stemmen de tabellen niet altijd overeen met de uitleg die in de memorie van toelichting wordt gegeven; zulks geldt voor de artikelen 50 en 158 van het voorontwerp.

3. Uit dezelfde tabellen blijkt elders dan weer dat de bepalingen van de richtlijn op onvoldoende of onvolledige wijze worden omgezet (tenzij die omzetting in bepaalde gevallen vervolledigd wordt door andere bepalingen van het voorontwerp, hetgeen de Raad van State binnen de uiterst korte termijn die hem toegemeten was niet op systematische wijze heeft kunnen nagaan).

Zo moet worden vastgesteld :

— artikel 33 alleen volstaat niet voor de omzetting van artikel 4, lid 3, eerste alinea, van de richtlijn, waarin verwezen wordt naar alle voorwaarden vastgesteld in de afdelingen III en IV ervan;

— artikel 50 vormt geen passende weergave van artikel 10 van de richtlijn, aangezien daarin niet bepaald wordt dat de taken van beheermaatschappij en van bewaarder niet door dezelfde personen mogen worden vervuld;

— het eerste lid en het derde lid, 9°, van artikel 140 geven het idee vervat in artikel 5, lid 2, van de richtlijn niet volledig weer;

— in artikel 155 wordt het idee van « doorlopend toezicht », vervat in artikel 5*bis*, lid 2, van de richtlijn, niet overgenomen;

— de grond tot intrekking van de vergunning waarin artikel 5*bis*, lid 5, b, voorziet, namelijk als blijkt dat aan de toezichthoudende autoriteit « valse verklaringen » zijn afgelegd, wordt niet overgenomen in de artikelen 190 en 197;

— in artikel 186 wordt niet gepreciseerd dat het toezicht dat uitgeoefend wordt door de autoriteit van de lidstaat van herkomst zich uitstrekt tot de activiteiten van de beheermaatschappij in het buitenland, zoals vermeld wordt in artikel 5*quinquies*, lid 2, van de richtlijn.

([5]) Dat artikel wordt evenwel omgezet door artikel 63 van het voorontwerp.

4. Sous réserve de dispositions réglementaires déjà existantes et qui trouveraient leur fondement légal dans une ou plusieurs dispositions de l'avant-projet, la transposition ne sera, en tout cas, complète qu'après l'adoption des différents arrêtés royaux ou règlements auxquels renvoie une série de dispositions de l'avant-projet.

Tel est notamment le cas des articles 3, 15° (notion de fonds propres), 3, 16° (notion de « liens étroits » et notions apparentées) , 3, 17°, où la référence à l'article 185 est en tout cas erronée, 48 (désignation d'un dépositaire), 56 (prospectus), 65 et 67 (placements autorisés), 76, § 3 (contenu et délai de publication du rapport) et 158 (capital minimum).

Il en va particulièrement ainsi de la directive 2001/108/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 janvier 2002 modifiant la directive 85/11/CEE du Conseil portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM), en ce qui concerne les placements des OPCVM. L'article 2 de l'avant-projet prévoit, en effet, expressément qu'elle n'est que partiellement transposée.

La même observation vaut pour l'article 203 de l'avant-projet.

5. En principe, la transposition n'est pas correctement réalisée lorsque l'avant-projet se borne à renvoyer aux dispositions d'une directive sans les reproduire, comme par exemple, l'article 7, 1°, — qui ne fait référence à aucune disposition précise — et les articles 146 et 160.

6. S'agissant de dispositions relatives aux recours ouverts contre les décisions de la Commission bancaire, financière et des assurances, il convient de viser de manière précise les articles de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, auxquels il est renvoyé dans diverses dispositions de l'avant-projet (articles 94, 176, § 2 et § 3, 198 et 199). Le passage de l'exposé des motifs consacré aux commentaires des articles 28 à 32 fait à cet égard expressément état de ce que « les décisions de la CBFA en matière d'inscription sont susceptibles de recours conformément à l'article 122, de la loi du 2 août 2002 complétant, en ce qui concerne les voies de recours contre les décisions prises par le ministre, par la CBF, par l'OCA et par les entreprises de marché et en ce qui concerne l'intervention de la CBF et de l'OCA devant les juridictions répressives, la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers et modifiant diverses autres dispositions légales ». L'indication de voies de recours spécifiques soumises à des règles de procédure particulières, de même que des diverses décisions qui peuvent en faire l'objet - notamment en ce qui concerne également les astreintes et amendes administratives (articles 90, 91, 96 et 202) — doit faire l'objet de dispositions expresses et non équivoques. Tel

4. Onder voorbehoud van reeds bestaande verordeningsbepalingen waarvan de rechtsgrond een of meer bepalingen van het voorontwerp zou zijn, zal de omzetting hoe dan ook niet eerder voltooid zijn dan na het uitvaardigen van verscheidene koninklijke of andere besluiten waarnaar in een reeks bepalingen van het voorontwerp wordt verwezen.

Dat is inzonderheid het geval met de artikelen 3, 15° (begrip eigen vermogen), 3, 16° (begrip nauwe banden en aanverwante begrippen), 3, 17°, waar de verwijzing naar artikel 185 in elk geval verkeerd is, 48 (aanstelling van een bewaarder), 56 (prospectus), 65 en 67 (toegestane beleggingen), 76, § 3 (inhoud en termijn voor de publicatie van het verslag) en 158 (minimumkapitaal).

Dat geldt inzonderheid voor richtlijn 2001/18/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 januari 2002 tot wijziging van richtlijn 85/611/EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's), betreffende beleggingen van icbe's. In artikel 2 van het voorontwerp wordt immers uitdrukkelijk bepaald dat die richtlijn slechts gedeeltelijk wordt omgezet.

Dezelfde opmerking geldt voor artikel 203 van het voorontwerp.

5. In principe wordt een richtlijn niet correct omgezet wanneer in het voorontwerp alleen verwezen wordt naar de bepalingen van de richtlijn en die bepalingen niet overgenomen worden, zoals bijvoorbeeld artikel 7, 1°, — waarin naar geen enkele precieze bepaling wordt verwezen — en de artikelen 146 en 160.

6. Aangezien het gaat om bepalingen betreffende de beroepen die openstaan tegen de beslissingen van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, dienen de artikelen van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, waarnaar in verscheidene bepalingen van het voorontwerp wordt verwezen (artikelen 94, 176, § 2 en § 3, 198 en 199), duidelijk aangegeven te worden. In de passage in de memorie van toelichting die gaat over de bespreking van de artikelen 28 tot 32 wordt wat dat betreft uitdrukkelijk gesteld dat « tegen de beslissingen van de CBFA over inschrijvingen (...) beroep (kan) worden ingesteld conform artikel 122 van de wet van 2 augustus 2002 tot aanvulling, inzake de verhaalmiddelen tegen de beslissingen van de minister, de CBF, de CDV en de marktondernemingen, alsook inzake de tussenkomst van de CBF en van de CDV voor de strafgerechten, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en tot wijziging van verschillende andere wetsbepalingen ». De specifieke rechtsmiddelen waarvoor bijzondere procedureregels gelden moeten, net als de verschillende beslissingen die daarmee kunnen worden aangevochten — onder meer ook wat de dwangsommen en de administratieve geldboetes betreft (artikelen 90, 91, 96

n'est pas le cas de diverses dispositions de l'avant-projet ([6]). L'avant-projet ou l'article 122 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers doivent donc être complétés sur ce point ([7]).

7. Selon l'article 3, 30°, de l'avant-projet,

« Pour l'application de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, l'on entend : (...) par le Roi : le ministre des Finances. »

Une telle précision doit être omise. Selon l'article 37 de la Constitution, c'est, en effet, au Roi qu'appartient le pouvoir exécutif fédéral, tel qu'il est réglé par la Constitution. Les articles 105 et 108 de la Constitution attribuent le pouvoir d'exécution des lois au Roi et non à ses ministres. La substitution du ministre des Finances au Roi pour la mise en oeuvre des nombreuses habilitations que l'avant-projet de loi Lui confère serait du reste d'autant moins admissible que, considérés dans leur ensemble, les pouvoirs ainsi délégués au Roi, voire à la Commission bancaire, financière et des assurances, sont particulièrement étendus ([8]). L'avis de l'inspecteur des finances relève à ce sujet :

en 202), — uitdrukkelijk vermeld worden in eenduidige bepalingen. In verscheidene bepalingen van het voorontwerp is dat niet het geval ([6]). Het voorontwerp of artikel 122 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten moeten bijgevolg wat dat betreft worden aangevuld ([7]).

7. In artikel 3, 30°, van het voorontwerp staat het volgende :

« Voor de toepassing van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, wordt verstaan onder : (...) de Koning : de minister van Financiën ».

Zulk een precisering moet vervallen. Luidens artikel 37 van de Grondwet immers berust de federale uitvoerende macht zoals zij door de Grondwet is geregeld bij de Koning. Bij de artikelen 105 en 108 van de Grondwet wordt de bevoegdheid om wetten ten uitvoer te leggen toegewezen aan de Koning, en niet aan zijn ministers. De minister van Financiën in de plaats stellen van de Koning voor de tenuitvoerlegging van de talrijke machtigingen die Hem bij het voorontwerp worden toegewezen, zou overigens des te minder aanvaardbaar zijn daar de bevoegdheden die aldus aan de Koning, of zelfs aan de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen zijn toegewezen, in hun geheel beschouwd bijzonder ruim zijn ([8]). In het advies van de inspecteur van financiën staat daarover het volgende :

([6]) Ainsi :

— l'article 62 prévoit, sans plus, la possibilité d'introduire « un recours » contre diverses décisions de refus de la CBFA.

— l'article 94 prévoit que la CBFA tient les autorités de contrôle des organismes de placement collectif des autres État membres de l'Espace économique européen informées « des suites données au recours pris contre ces décisions conformément aux articles ... de la loi du 2 août 2002 ». L'avant-projet ne semble cependant pas comporter de dispositions prévoyant expressément le recours en question.

— il en va de même en ce qui concerne l'article 176, § 2, de l'avant-projet, qui se limite à viser une opposition « réformée conformément à l'article 122, ... de la loi du 2 août 2002 » et de l'article 176, § 3, de l'avant-projet, qui prévoit l'obligation faite à la CBFA, de communiquer à la Commission des Communautés européennes « le nombre et les motifs des décisions définitives d'opposition prévues à l'article 169, alinéa 3 et à l'article 122, ... de la loi du 2 août 2002 ».

([7]) En ce qui concerne l'organisation des voies de recours juridictionnelles et l'intervention de CBFA devant la juridiction répressive (voir l'article 210, § 2, de l'avant-projet), voir également l'avis 33.239/2 donné le 2 mai 2002 sur un avant-projet devenu la loi du 2 août 2002 complétant, en ce qui concerne les voies de recours contre les décisions prises par le ministre, par la CBF, par l'OCA et par les entreprises de marché et en ce qui concerne l'intervention de la CBF et de l'OCA devant les juridictions répressives, la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers et modifiant diverses autres dispositions légales (Doc. parl. Chambre, 2001-2002, 50- 1843/1).

([8]) Voir, à titre d'exemples, les articles 203 et 204 de l'avant-projet.

([6]) Zo bijvoorbeeld :

— voorziet artikel 62 zonder meer in de mogelijkheid om « beroep » in te stellen tegen verscheidene weigeringsbeslissingen van de CBFA;

— bepaalt artikel 94 dat de CBFA de autoriteiten die toezicht houden op de instellingen voor collectieve belegging van de andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte op de hoogte houdt van « de behandeling van het beroep tegen deze beslissingen overeenkomstig de artikelen ... van de wet van 2 augustus 2002 ». Het voorontwerp lijkt evenwel geen bepalingen te bevatten die uitdrukkelijk voorzien in het desbetreffende beroep;

— geldt hetzelfde voor artikel 176, § 2, van het voorontwerp, waarin alleen gewag wordt gemaakt van verzet « tenietgedaan (...) overeenkomstig artikel 122, ... van de wet van 2 augustus 2002 » en voor artikel 176, § 3, van het voorontwerp, dat voorziet in de verplichting voor de CBFA aan de Commissie van de Europese gemeenschappen kennis te geven van «het aantal en de motivering van de in artikel 169, derde lid en artikel 122, ... van de wet van 2 augustus 2002 bedoelde definitieve beslissingen tot verzet».

([7]) Zie ook wat betreft de organisatie van de rechtsmiddelen en het optreden van de CBFA bij de strafrechter (cf. artikel 210, § 2, van het voorontwerp), advies 33.239/2, uitgebracht op 2 mei 2002, over een voorontwerp dat de wet van 2 augustus 2002 is geworden tot aanvulling, inzake de verhaalmiddelen tegen de beslissingen van de minister, de CBF, de CDV en de marktondernemingen, alsook inzake de tussenkomst van de CBF en van de CDV voor de strafgerechten, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten en tot wijziging van verschillende andere wetsbepalingen (Gedr. St. Kamer, 2001-2002, 50-1843/1).

([8]) Zie, bij wijze van voorbeeld, de artikelen 203 en 204 van het voorontwerp.

« De Inspectie van Financiën stelt vast dat heel wat vergaande machtigingen worden verleend aan de Koning en aan de Commissie voor het Bank-, Financië- en Assurantiewezen (CBFA). Bovendien dienen de koninklijke besluiten niet in Ministerraad te worden overlegd. Bij gebrek aan memorie van toelichting is niet steeds duidelijk welke de draagwijdte kan zijn van deze machtigingen.

Ter illustratie worden hierna enkele voorbeelden gegeven.

— ***Delegatie aan de Koning***

Art. 66. — § 3. Dit artikel machtigt de Koning om voor sommige categorieën van toegelaten beleggingen uitzonderingen te voorzien op de §§ 1 en 2 van artikel 66, die verplichtingen en verbodsbepalingen bevatten.

Art. 67. — Tweede lid. Dit artikel voorziet dat de Koning de bepalingen kan aanpassen van artikel 26 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, dat de gedragsregels bepaalt die de financiële tussenpersonen moeten naleven bij het verstrekken van beleggingsdiensten of het uitvoeren van verrichtingen in financiële instrumenten.

Art. 109 en 123. — Deze artikelen machtigen de Koning om, gelet op de categorie van toegelaten beleggingen, de toepassing van de artikelen 77 tot 93 van het wetsontwerp uit te breiden tot de institutionele instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk en een vast aantal rechten van deelneming alsook tot de private instelling voor collectieve belegging met een veranderlijk en een vast aantal rechten van deelneming.

Art. 122. — § 2, 5e lid. De Koning wordt gemachtigd om zonder meer uitzonderingen te voorzien op het eerste tot het vierde lid dewelke betrekking hebben op de bedrijfsuitoefening.

— ***Delegatie aan het CBFA***

Art. 69. — Volgens dit artikel kan de CBFA in individuele gevallen en mits bekendmaking afwijkingen verlenen op de bepalingen van de artikelen 67 (zie hoger) en 68 van het ontwerp in functie van activiteiten of de positie van de instelling.

Artikel 68 van het ontwerp bepaalt dat de instelling voor collectieve belegging artikel 27 van de voormelde wet van 2 augustus 2002 moet naleven. Dit artikel 27 stelt dat de gekwalificeerde tussenpersonen die in België zijn gevestigd, een interne gedragscode vaststellen en binnen hun organisatie een persoon of een comité aanduiden dat verantwoordelijk is op het gebied van de deontologie.

« De Inspectie van Financiën stelt vast dat heel wat vergaande machtigingen worden verleend aan de Koning en aan de Commissie voor het Bank-, Financië- en Assurantiewezen (CBFA). Bovendien dienen de koninklijke besluiten niet in Ministerraad te worden overlegd. Bij gebrek aan memorie van toelichting is niet steeds duidelijk welke de draagwijdte kan zijn van deze machtigingen.

Ter illustratie worden hierna enkele voorbeelden gegeven.

— **Delegatie aan de Koning**

Art. 66. — § 3. Dit artikel machtigt de Koning om voor sommige categorieën van toegelaten beleggingen uitzonderingen te voorzien op de §§ 1 en 2 van artikel 66, die verplichtingen en verbodsbepalingen bevatten.

Art. 67. — Tweede lid. Dit artikel voorziet dat de Koning de bepalingen kan aanpassen van artikel 26 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, dat de gedragsregels bepaalt die de financiële tussenpersonen moeten naleven bij het verstrekken van beleggingsdiensten of het uitvoeren van verrichtingen in financiële instrumenten.

Art. 109 en 123. — Deze artikelen machtigen de Koning om, gelet op de categorie van toegelaten beleggingen, de toepassing van de artikelen 77 tot 93 van het wetsontwerp uit te breiden tot de institutionele instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk en een vast aantal rechten van deelneming alsook tot de private instelling voor collectieve belegging met een veranderlijk en een vast aantal rechten van deelneming.

Artikel 122. — § 2, 5e lid. De Koning wordt gemachtigd om zonder meer uitzonderingen te voorzien op het eerste tot het vierde lid dewelke betrekking hebben op de bedrijfsuitoefening.

— **Delegatie aan het CBFA**

Art. 69. — Volgens dit artikel kan de CBFA in individuele gevallen en mits bekendmaking afwijkingen verlenen op de bepalingen van de artikelen 67 (zie hoger) en 68 van het ontwerp in functie van activiteiten of de positie van de instelling.

Artikel 68 van het ontwerp bepaalt dat de instelling voor collectieve belegging artikel 27 van de voormelde wet van 2 augustus 2002 moet naleven. Dit artikel 27 stelt dat de gekwalificeerde tussenpersonen die in België zijn gevestigd, een interne gedragscode vaststellen en binnen hun organisatie een persoon of een comité aanduiden dat verantwoordelijk is op het gebied van de deontologie.

Art. 134. — Tweede en derde lid. — Met goedkeuring van de Minister van Financiën mag de CBFA met de toezicht houdende autoriteiten van de Staat van herkomst van de beleggingsinstellingen, overeenkomen welke verplichtingen en verbodsbepalingen gelden, hoe het toezicht wordt opgevat en uitgeoefend en op welke wijze de samenwerking en de informatie-uitwisseling worden georganiseerd.

Volgens het tweede lid mogen de overeenkomsten afwijken van de bepalingen van Boek III van Deel II van het ontwerp. Bovendien mogen deze overeenkomsten vrijstelling verlenen van de toepassing van bepaalde voorschriften van voormeld Boek en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

*Deze uitzondering is blijkbaar reeds voorzien in artikel 142*decies *van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten.*

Art. 80. — § 1, 3e lid. Wat de commissarissen aangesteld bij een gemeenschappelijk beleggingsfonds betreft, mogen de besluiten of reglementen die ter uitvoering van het wetsontwerp worden genomen, afwijken van de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen met betrekking tot de benoeming, de bezoldiging, het ontslag, de herroeping en de bevoegdheden van de commissarissen.

Volgens ingewonnen inlichtingen is het vooral de bedoeling om flexibel te kunnen inspelen op de snel evoluerende sector.

De Inspectie van Financiën is van mening dat de draagwijdte van de machtigingen in de wet nauwkeurig dient te worden gedefinieerd en dat de machtigingen in de memorie van toelichting zeer duidelijk dienen te worden verantwoord. ».

La déléguée du ministre a été invitée à faire connaître par écrit les suites qui auraient été réservées à cet avis, ou les raisons pour lesquelles il n'en aurait pas été tenu compte, mais ces observations n'avaient pas encore été communiquées au moment de la rédaction du présent avis.

8. Enfin, sur le plan de la cohérence interne, le texte laisse à désirer.

Ainsi, l'avant-projet prévoit la désignation de commissaires tant au sein du fonds commun de placement que de la société de gestion de celui-ci, sans préciser en aucune façon les relations qui s'établissent entre eux, ni leur responsabilité respective, alors que l'objet de leur contrôle paraît se recouvrir nécessairement, en fait, dans une large mesure.

9. En ce qui concerne les rémunérations visées à l'avant-projet, notamment celles à verser à la CBFA par les organismes de placement collectif et les sociétés de gestion visés par l'avant-projet, « en couverture des frais de contrôle», que

Art. 134. — Tweede en derde lid. Met goedkeuring van de Minister van Financiën mag de CBFA met de toezicht houdende autoriteiten van de Staat van herkomst van de beleggingsinstellingen, overeenkomen welke verplichtingen en verbodsbepalingen gelden, hoe het toezicht wordt opgevat en uitgeoefend en op welke wijze de samenwerking en de informatie-uitwisseling worden georganiseerd.

Volgens het tweede lid mogen de overeenkomsten afwijken van de bepalingen van Boek III van Deel II van het ontwerp. Bovendien mogen deze overeenkomsten vrijstelling verlenen van de toepassing van bepaalde voorschriften van voormeld Boek en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

Deze uitzondering is blijkbaar reeds voorzien in artikel 142*decies* van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten.

Art. 80. — § 1, 3e lid. Wat de commissarissen aangesteld bij een gemeenschappelijk beleggingsfonds betreft, mogen de besluiten of reglementen die ter uitvoering van het wetsontwerp worden genomen, afwijken van de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen met betrekking tot de benoeming, de bezoldiging, het ontslag, de herroeping en de bevoegdheden van de commissarissen.

Volgens ingewonnen inlichtingen is het vooral de bedoeling om flexibel te kunnen inspelen op de snel evoluerende sector.

De Inspectie van Financiën is van mening dat de draagwijdte van de machtigingen in de wet nauwkeurig dient te worden gedefinieerd en dat de machtigingen in de memorie van toelichting zeer duidelijk dienen te worden verantwoord. ».

De gemachtigde van de minister is verzocht om schriftelijk te laten weten welk gevolg aan dat advies werd gegeven, of de redenen op te geven waarom daarmee geen rekening werd gehouden, maar die opmerkingen waren nog niet meegedeeld op het tijdstip waarop het onderhavige advies is opgemaakt.

8. Qua interne samenhang, ten slotte, laat het ontwerp te wensen over.

Zo bijvoorbeeld voorziet het voorontwerp in de aanstelling van commissarissen, zowel in het gemeenschappelijk beleggingsfonds als in de beheervennootschap daarvan, zonder ook maar enigszins aan te geven wat de verhoudingen tussen hen zijn, of wat hun respectieve verantwoordelijkheid is, terwijl datgene waarop ze toezicht uitoefenen onvermijdelijk, en in grote mate zelfs, overlappend lijkt te zijn.

9. Wat de vergoedingen betreft waarvan sprake in het voorontwerp, inzonderheid die welke door de instellingen voor collectieve belegging en de beheervennootschappen bedoeld in het voorontwerp aan de CBFA betaald moeten worden « om

le Roi serait habilité à déterminer ([9]), il est renvoyé à l'observation générale V de l'avis 33.182/2, donné le 29 avril 2002, sur un avant-projet devenu la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers ([10]) :

« V. *Le financement, par les entreprises contrôlées, des frais de fonctionnement de la Commission bancaire et financière et de l'Office de contrôle des assurances.*

L'article 19, 1°, de l'avant-projet de loi habilite le Roi à « définir la redevance » à payer à la CBF pour l'analyse du dossier de demande d'agrément. L'article 37 habilite également le Roi à « déterminer la rémunération » à verser à la CBF en vue de couvrir les frais de contrôle.

Ces deux dispositions doivent être examinées à la lumière des articles 170 et 173 de la Constitution.

C'est ainsi que lorsque le législateur crée un impôt, la loi doit, conformément aux articles précités, en déterminer l'assiette, le taux et les exemptions éventuelles. Elle ne peut déléguer au Roi que la détermination de mesures de détails ou de pure exécution, l'impôt étant une matière réservée au législateur.

En revanche, dans le domaine des rétributions, l'article 173 de la Constitution permet au législateur de se borner à déterminer « les cas » dans lesquels une rétribution peut être exigée des citoyens, sans lui interdire d'abandonner au Roi le soin de déterminer le montant et les modalités de perception des rétributions, qu'il s'agisse de prélèvements au bénéfice de collectivités politiques ou au profit d'organismes publics revêtus d'une personnalité juridique distincte de l'État.

Pour être juridiquement admissibles, ces rétributions doivent satisfaire, en principe, à trois conditions ([11]) :

([9]) Dernier alinéa des articles 80 et 186 de l'avant-projet.
([10]) Doc. parl., Chambre, 2001-2002, 50-1842/1.
([11]) Voyez, entre autres, R. Andersen, La notion de redevances, spécialement au regard de l'article 113 de la Constitution, in Liber Amicorum Prof. em. E. Krings, Bruxelles, Story-Scientia, 1991, pp. 941-951 et J. Kirkpatrick et P. Glineur, La distinction entre l'impôt et la rétribution régie par l'article 113 de la Constitution, in Mélanges offert à J. Velu, Bruxelles, Bruylant, 1992, t. Ier, pp. 547-579, ainsi que la nombreuse jurisprudence citée.

de kosten van het toezicht te dekken », die de Koning zou mogen bepalen ([9]), wordt verwezen naar algemene opmerking V van advies 33.182/2, uitgebracht op 29 april 2002, over een voorontwerp dat de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten is geworden ([10]) :

« V. *De financiering, door de gecontroleerde ondernemingen, van de werkingskosten van de Commissie voor het Bank- en Financiewezen en van de Controledienst voor de Verzekeringen.*

In artikel 19, 1°, van het voorontwerp van wet wordt de Koning gemachtigd « de bijdrage te bepalen » die aan de CBF moet worden betaald voor het onderzoek van het dossier van de vergunningsaanvraag. In artikel 37 wordt de Koning gemachtigd « de vergoeding te bepalen » die aan de CBF moet worden betaald met het oog op het dekken van de kosten van toezicht.

Deze beide bepalingen moeten worden onderzocht in het licht van de artikelen 170 en 173 van de Grondwet.

Wanneer de wetgever een belasting instelt, moeten krachtens de voormelde artikelen in de wet de belastinggrondslag en het belastingtarief worden vastgesteld en moeten in de wet de eventuele vrijstellingen worden bepaald. Aan de Koning kan door de wet alleen de bevoegdheid worden opgedragen om maatregelen in detailkwesties of loutere uitvoeringsmaatregelen vast te stellen, aangezien belastingen een aangelegenheid vormen waarvoor alleen de wetgever bevoegd is.

Wat retributies betreft, biedt artikel 173 van de Grondwet de wetgever daarentegen de mogelijkheid alleen te bepalen in « welke gevallen » van de burgers een retributie kan worden gevorderd, terwijl het de wetgever in die aangelegenheid niet verboden is om het aan de Koning over te laten het bedrag en de nadere regels voor de inning van retributies te bepalen, ongeacht of het gaat om heffingen ten gunste van politieke gemeenschappen of ten bate van openbare instellingen met een rechtspersoonlijkheid die van die van de Staat verschilt.

Opdat die retributies uit juridisch oogpunt aanvaardbaar kunnen worden geacht, moeten ze in principe aan drie voorwaarden voldoen ([11]) :

([9]) Laatste lid van de artikelen 80 en 186 van het voorontwerp.
([10]) Gedr. St., Kamer, 2001-2002, 50-1842/1.
([11]) Zie, onder andere, R. Andersen, *La notion de redevances, spécialement au regard de l'article 113 de la Constitution*, in Liber Amicorum Prof. Em. E. Krings, Brussel, Story-Scientia, 1991, blz. 941-951 en J. Kirkpatrick en P. Glineur, *La distinction entre l'impôt et la rétribution régie par l'article 113 de la Constitution*, in Mélanges offerts à J. Velu, Brussel, Bruylant, 1992, deel I, blz. 547-579, alsook de omvangrijke rechtspraak waarnaar wordt verwezen.

1° La rétribution doit constituer la contrepartie, sinon d'un service rendu dans le seul intérêt direct et immédiat de son bénéficiaire, à tout le moins d'un service qui est rendu par priorité à ce dernier;

2° Le montant réclamé à titre de contrepartie de la prestation effectuée doit sinon être équivalent au coût du service rendu, à tout le moins présenter avec ce coût un certain rapport de proportionnalité;

3° En principe, la rétribution doit apparaître comme étant la contrepartie d'un service qui a été librement demandé par son bénéficiaire et non pas imposé. La possibilité de refus qu'implique le caractère facultatif du service, constitue en effet le substitut le plus sûr à la garantie du consentement à l'impôt par une assemblée élue, applicable aux seuls prélèvements à caractère fiscal.

Néanmoins, à mesure que les polices spéciales de l'économie se sont multipliées, et avec elles les mesures d'interdiction et de contrôle qu'elles appellent, ce troisième critère est devenu plus difficile à vérifier. C'est pourquoi ce critère peut ne pas être retenu ([12]), en tout cas lorsque les deux premiers sont clairement rencontrés.

Or, en l'espèce, si l'on considère l'ensemble des missions dévolues à la CBF, force est de constater que certaines d'entre elles ne satisfont pas à ces deux premiers critères.

En vertu de la Constitution, le coût de l'accomplissement de ces devoirs de police par la Commission, doit donc être financé par l'impôt, par l'intermédiaire du budget de l'État, l'autorité budgétaire étant responsable de l'adéquation entre les moyens disponibles et les missions, sous le contrôle du Parlement.

Dans l'état actuel de l'avant-projet de loi, tel ne sera pas le cas. Les textes devraient donc être remaniés; sans quoi le législateur exposerait les arrêtés royaux qui fixeront les rétributions à la critique d'inconstitutionnalité qui se déduirait du caractère fiscal de certaines des sommes réclamées.

La même observation vaut en ce qui concerne les sommes qui seront réclamées aux entreprises soumises au contrôle de l'OCA pour supporter les frais de fonctionnement de l'Office, en vertu des arrêtés royaux qui seront pris sur la base de l'article 92 de l'avant-projet de loi. Dans une moindre mesure cependant, puisque l'article 36 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances limite à 3 pour mille des primes ou cotisations, la quote-part dans les frais du contrôle qui peuvent être mis à la charge de ces en-

([12]) C.E., arrêt n° 100.555 du 7 novembre 2001 (AGIM c/État belge).

1° De retributie moet de tegenprestatie vormen van een dienst die louter in het rechtstreekse en onmiddellijke belang van de begunstigde ervan is verleend of op zijn minst van een dienst die in de eerste plaats aan de begunstigde is verleend;

2° Het bedrag dat als tegenprestatie voor de geleverde prestatie wordt gevorderd, moet overeenstemmen met de kostprijs van de geleverde dienst of op zijn minst in een bepaalde verhouding van evenredigheid tot die kostprijs staan;

3° In principe moet de retributie zich aandienen als de tegenprestatie voor een dienst die niet opgelegd is maar waarvan de begunstigde uit eigen beweging gebruik heeft gemaakt. De mogelijkheid om van de dienst af te zien, die uit de facultatieve aard van de dienst voortvloeit, vormt immers het beste substituut voor de garantie dat voor een belasting de instemming van een gekozen gremium vereist is, welke instemming alleen van toepassing is op heffingen van fiscale aard.

Naarmate het aantal bijzondere voorschriften omtrent economie toenam en er meer verbods- en controlemaatregelen kwamen die daardoor nodig waren, is het evenwel moeilijker geworden na te gaan of aan dat derde criterium is voldaan. Om die reden kan aan dat criterium worden voorbijgegaan ([12]), vooral wanneer duidelijk is dat aan de eerste twee criteria is voldaan.

Wanneer men in casu echter alle taken nagaat die aan de CBF zijn opgedragen, valt op te merken dat bepaalde ervan niet voldoen aan die eerste twee maatstaven.

Krachtens de Grondwet moeten de kosten van de vervulling van deze politietaken door de Commissie dan ook gedragen worden door de belastingen via de Rijksbegroting, waarbij de begrotingsoverheid onder het toezicht van het parlement verantwoordelijk is voor de overeenstemming tussen de beschikbare middelen en de opdrachten.

Bij de huidige stand van het voorontwerp zal zulks niet het geval zijn. De teksten zouden dan ook moeten worden herzien; zo niet zou de wetgever de koninklijke besluiten tot vaststelling van de retributies blootstellen aan grondwettigheidskritiek, die zou worden afgeleid uit de fiscale aard van bepaalde van de gevorderde bedragen.

Dezelfde opmerking geldt voor de bedragen die zullen worden gevorderd van de ondernemingen die onder het toezicht van de CDV staan voor het dragen van de werkingskosten van die Dienst, krachtens koninklijke besluiten die zullen worden uitgevaardigd op grond van artikel 92 van het voorontwerp van wet. Die opmerking geldt in dezen evenwel in mindere mate, aangezien de bijdrage van die ondernemingen in de controlekosten krachtens artikel 36 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsonder-

([12]) R.v.S., arrest nr 100.555 van 7 november 2001 (AGIM tegen de Belgische Staat).

treprises ([13]). Il n'en reste pas moins, comme l'a confirmé le délégué du ministre, que le financement de l'OCA est supporté par les entreprises contrôlées et que l'État n'intervient pas dans celui-ci. ».

10. En ce qui concerne l'éventuel cumul d'amendes administratives et de sanctions pénales, ainsi que l'application du principe « *non bis in idem* », il est renvoyé à l'observation générale VI du même avis :

« *VI. Le cumul d'amendes administratives et de sanctions pénales : le principe «* non bis in idem *»*

Plusieurs dispositions de l'avant-projet permettent qu'un même comportement infractionnel puisse donner lieu, tout à la fois, à une sanction administrative et à une sanction pénale. Il en est spécialement ainsi, pour ce qui concerne les amendes administratives, de la sanction des interdictions visées à l'article 25 et, pour ce qui concerne les sanctions pénales, des incriminations visées aux articles 38 à 41. Certes, certaines infractions impliquent, pour être pénalement sanctionnées, l'existence d'un dol spécial qui n'est pas requis pour l'infliction d'une amende administrative (voyez ainsi les dispositions pénales figurant sous les articles 38 et 39). Mais, d'une part, certaines infractions pénales ne requièrent pas cet élément et répriment des comportements en tout point semblables à ceux que pourrait réprimer l'amende administrative (voyez ainsi les interdictions visées à l'article 25, § 1er, 1°, et les interdictions visées à l'article 40). Et l'on observe encore, d'autre part, que rien, dans l'avant-projet, ne permet d'exclure qu'un comportement susceptible d'être constitutif d'une infraction pénale puisse aussi être considéré par la Commission bancaire et financière comme une infraction justiciable d'une amende administrative.

La question se pose, dans ces conditions, de savoir si pareil cumul de sanctions administratives et pénales est compatible avec le principe « *non bis in idem* » consacré à l'article 4 du Protocole n° 7 de la Convention européenne des droits de l'homme ainsi que dans l'article 14, § 7, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques et qui constitue, en droit interne, « une règle essentielle de procédure pénale laquelle constitue en droit belge un principe général du droit » ([14]). Selon ce principe, nul ne peut être poursuivi ou puni pénalement en raison d'une infraction pour laquelle il a déjà été acquitté ou condamné.

([13]) L'avis du 28 mars 2002 de l'inspecteur des finances observe que ce texte continuera d'être d'application après l'entrée en vigueur de la réforme en projet. Cela résulte en effet de l'article 139 (voyez le paragraphe 3) de l'avant-projet de loi.

([14]) J. Velu et R. Ergec, La Convention européenne des droits de l'homme, Bruylant, Bruxelles, 1990, p. 521.

nemingen ten hoogste 3 per duizend van de premies of bijdragen mag bedragen ([13]). Zoals de gemachtigde van de minister heeft bevestigd neemt zulks niet weg dat de kosten van de CDV gedragen worden door de ondernemingen waarop toezicht wordt uitgeoefend en dat de Staat daartoe geen bijdrage levert. ».

10. Wat de eventuele cumulatie van administratieve geldboetes en strafrechtelijke straffen betreft alsook de toepassing van het beginsel « *non bis in idem* », wordt verwezen naar algemene opmerking VI van hetzelfde advies :

« *VI. Administratieve geldboeten bovenop strafrechtelijke straffen : het beginsel «* non bis in idem *»*

Krachtens verscheidene bepalingen van het voorontwerp kan eenzelfde strafbaar gedrag tegelijk aanleiding geven tot een administratieve sanctie en een strafrechtelijke straf. Dat geldt inzonderheid, wat administratieve geldboetes betreft, voor de straf op overtreding van de verbodsbepalingen, vermeld in artikel 25, en, wat de strafrechtelijke straffen betreft, voor hetgeen strafbaar wordt gesteld in de artikelen 38 tot 41. Evenwel staat op sommige strafbare feiten pas een strafrechtelijke straf als er bijzonder opzet mee gemoeid is, hetgeen niet vereist is voor het opleggen van een administratieve geldboete (zie in dit verband de strafrechtelijke bepalingen die opgenomen zijn in de artikelen 38 en 39). Daartegenover staat evenwel, ten eerste, dat dit bestanddeel niet vereist is voor sommige tenlasteleggingen in strafzaken waarbij gedragingen worden gestraft die in alle opzichten gelijken op die welke met een administratieve geldboete zouden kunnen worden gestraft (zie in dit verband de verbodsbepalingen die opgenomen zijn in artikel 25, § 1, 1°, en de verbodsbepalingen die vervat zijn in artikel 40). Ten tweede zij erop gewezen dat op grond van geen enkele bepaling van het voorontwerp kan worden uitgesloten dat een gedrag dat een strafbaar feit in strafrechtelijke zin kan vormen, door de Commissie voor het Bank- en Financiewezen zou worden beschouwd als een strafbaar feit dat met een administratieve geldboete moet worden gestraft.

In deze omstandigheden rijst de vraag of zulk een cumulatie van administratieve sancties en strafrechtelijke straffen bestaanbaar is met het beginsel « *non bis in idem* », dat vervat is in artikel 4 van Protocol nr 7 bij het Europees Verdrag voor de rechten van de mens en in artikel 14, lid 7, van het International Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten en die in het intern recht een essentiële regel van strafprocesrecht is die in het Belgische recht een algemeen rechtsbeginsel vormt ([14]). Volgens dat beginsel mag niemand voor een tweede keer strafrechtelijk worden berecht of gestraft voor een strafbaar feit waarvoor hij reeds is veroordeeld of waarvan hij is vrijgesproken.

([13]) De inspecteur van financiën merkt in zijn advies van 28 maart 2002 op dat die bepaling ook na de inwerkingtreding van de ontworpen hervorming van toepassing blijft. Dat is immers een gevolg van artikel 139 (zie paragraaf 3) van het voorontwerp van wet.

([14]) J. Velu en R. Ergec, *La Convention européenne des droits de l'homme*, Bruylant, Brussel, 1990, blz. 521.

La jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme a évolué sur cette question. Dans son arrêt Gradinger contre Autriche du 23 octobre 1995, la Cour a considéré que le principe « *non bis in idem* » était violé dès lors qu'un « même comportement » avait fait l'objet, d'une part, d'une sanction administrative et, d'autre part, d'une sanction pénale. Dans son arrêt Oliveira contre Suisse du 30 juillet 1998, elle précise cependant qu'un même fait peut donner lieu tout à la fois à une sanction pénale et à une sanction administrative dès lors que le même fait pénal se décompose en deux infractions distinctes, l'article 4 du Protocole n° 7 prohibant seulement « de juger deux fois une même infraction ». Cette jurisprudence a été récemment confirmée par la Cour européenne dans l'arrêt Ponsetti & Chesnel contre France du 14 septembre 1999, dans lequel la Cour européenne des droits de l'homme considère qu'une sanction administrative et une sanction pénale peuvent frapper le même fait dès lors que les deux pénalités « n'ont pas trait à la même infraction ».

Il ressort de cette jurisprudence que le cumul d'une sanction administrative et d'une sanction pénale est parfaitement possible pour sanctionner un même fait à condition que les éléments constitutifs de l'infraction pénale et les éléments constitutifs de l'infraction sanctionnée par l'amende administrative soient différents, en manière telle qu'il doit apparaître qu'il s'agit bien de deux infractions distinctes.

La jurisprudence de la Cour européenne paraît donc plus sévère que l'enseignement de notre Cour de cassation selon lequel le principe non bis in idem n'empêche pas que les autorités belges

« ... puissent établir des sanctions de nature différente pour une même infraction, l'une soumise au régime du droit pénal national et l'autre soumise au régime des sanctions administratives, même si cette sanction administrative revêt un caractère pénal au sens de l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme ». ([15])

La prééminence des normes internationales, et notamment de l'article 14, § 7, du Pacte international relatif aux droits civils et politiques, incite à donner la préférence à la jurisprudence de la Cour européenne. Commentant cette dernière, la doctrine la plus récente relève que, dans la logique des arrêts Oliveira et Ponsetti & Chesnel, le principe *non bis in idem* devrait exclure qu'une même infraction — c'est-à-dire une incrimination dont les éléments constitutifs seraient les mêmes — puisse être sanctionnée tout à la fois par une amende administrative et ultérieurement par une sanction pénale ([16]).

([15]) Cass., 5 février 1999, J.L.M.B., 1999, p. 537 et s. et la note de Anne Demoulin.

([16]) Voyez ainsi J. Put, Bis sed non idem, R.W., 2001-2002, p. 941, n° 18.

De jurisprudentie van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft in dezen een ontwikkeling doorgemaakt. In zijn arrest-Gradinger tegen Oostenrijk van 23 oktober 1995 heeft het Hof geoordeeld dat het beginsel « *non bis in idem* » geschonden is zodra « eenzelfde gedrag » gestraft is met, enerzijds, een administratieve sanctie, en, anderzijds, een strafrechtelijke straf. In zijn arrest-Oliveira tegen Zwitserland van 30 juli 1998 preciseert het Hof evenwel dat eenzelfde feit tegelijk aanleiding kan geven tot een strafrechtelijke straf en een administratieve sanctie, wanneer het strafrechtelijk feit bestaat uit twee aparte strafbare feiten, aangezien artikel 4 van Protocol nr 7 alleen het verbod inhoudt om « twee keer over hetzelfde strafbare feit uitspraak te doen ». Die jurisprudentie is enige tijd geleden door het Europees Hof bevestigd in arrest-Ponsetti & Chesnel tegen Frankrijk van 14 september 1999, waarin het Europees Hof voor de rechten van de mens oordeelt dat een administratieve sanctie en een strafrechtelijke straf kunnen worden opgelegd voor hetzelfde feit wanneer de twee straffen « geen betrekking hebben op dezelfde bestanddeel van het strafbaar feit ».

Uit deze jurisprudentie volgt dat het perfect mogelijk is zowel een administratieve sanctie als een strafrechtelijke straf op te leggen ter bestraffing van eenzelfde feit, op voorwaarde dat de bestanddelen van het in strafrechtelijk opzicht strafbare feit en die van het feit waarop een administratieve geldboete staat van elkaar verschillen, zodat blijkt dat het wel degelijk om twee aparte strafbare feiten gaat.

De rechtspraak van het Europees Hof blijkt strenger dan de lering van ons Hof van Cassatie, naar luid waarvan het beginsel non bis in idem niet belet dat de Belgische overheid

« ... sancties van uiteenlopende aard mag bepalen voor eenzelfde inbreuk, de ene onderworpen aan het nationale strafrechtstelsel, de andere onderworpen aan het stelsel van de administratieve sanctie, ook al zou die administratieve sanctie een strafrechtelijke aard hebben in de zin van artikel 6 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens. » ([15])

De voorrang van de internationale rechtsregels, en inzonderheid van artikel 14, lid 7, van het Internationaal Verdrag inzake burgerrechten en politieke rechten, zet ertoe aan de voorkeur te geven aan de rechtspraak van het Europees Hof. In een commentaar op die rechtspraak wijst de meest recente rechtsleer erop dat in de logica van de arresten-Oliveira en Ponsetti & Chesnel, het beginsel « *non bis in idem* » zou moeten uitsluiten dat eenzelfde strafbaar feit — dat wil zeggen een tenlastelegging waarvan de bestanddelen dezelfde zijn — kan worden bestraft met zowel een administratieve geldboete als, naderhand, een strafrechtelijke straf ([16]).

([15]) Cass., 5 februari 1999, Arresten van het Hof van Cassatie 1999, blz. 67 en volgende en de noot van Anne Demoulin.

([16]) Zie in dit verband J. Put, *Bis sed non idem*, R.W., 2001-2002, blz. 941, nr 18.

Il appartient à l'auteur du projet d'apprécier si, au regard de la jurisprudence de la Cour européenne, il ne convient dès lors pas d'exclure le cumul de sanctions administratives et pénales pour des comportements susceptibles de constituer - au regard de leurs éléments constitutifs — des infractions identiques.

Certes, l'article 73 de l'avant-projet prévoit-il que :

« Toute amende administrative imposée par la CBF à une personne et devenue définitive avant que le juge pénal ait statué définitivement sur les mêmes faits ou des faits connexes, s'impute sur le montant de toute amende pénale qui serait prononcée pour ces faits à l'égard de la même personne. ».

Mais cette disposition ne paraît pas suffisante pour satisfaire à l'exigence du principe *non bis in idem*. Si ce principe venait à s'appliquer, il aurait en effet pour conséquence non d'exiger l'absorption d'une peine par une autre mais de rendre irrecevable la poursuite ultérieure d'une même infraction pour laquelle son auteur a déjà été condamné.»

11. Compte tenu du bref délai imparti, il n'a pas été possible de vérifier l'exactitude des multiples renvois auxquels il est procédé dans de nombreuses dispositions de l'avant-projet soit à d'autres dispositions de l'avant-projet, soit à des dispositions de directives, d'autres lois ou d'arrêtés. L'attention de l'auteur du texte est toutefois attirée sur le fait que certains de ces renvois sont erronés.

À titre d'exemple, les articles 39 et 152 de l'avant-projet se réfèrent soit à des lois ou à des arrêtés de pouvoirs spéciaux abrogés (ainsi en va-t-il des dispositions relatives aux caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967, de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupent de ces marchés et le régime de l'exception de jeu et de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille), soit à des articles abrogés (comme les articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne).

De steller van het ontwerp dient na te gaan of, in het licht van de rechtspraak van het Europees Hof, het dus niet raadzaam is om de cumulatie van administratieve sancties en strafrechtelijke straffen uit te sluiten voor gedragingen die uit het oogpunt van hun bestanddelen identieke strafbare feiten kunnen vormen.

In artikel 73 van het voorontwerp wordt weliswaar het volgende bepaald :

« Elke administratieve geldboete die door de CBF aan een persoon wordt opgelegd en die definitief is geworden vooraleer de strafrechter zich definitief over dezelfde feiten of samenhangende feiten heeft uitgesproken, wordt aangerekend op het bedrag van elke strafboete die voor deze feiten ten aanzien van dezelfde persoon wordt uitgesproken. ».

Die bepaling lijkt evenwel ontoereikend opdat aan het beginsel « *non bis in idem* » voldaan kan zijn. Als dat beginsel zou worden toegepast, zou het immers tot gevolg hebben, niet dat de ene straf opgaat in de andere, maar dat voor eenzelfde strafbare feit geen nieuwe vervolging meer kan worden ingesteld als degene die het strafbare feit heeft begaan, daarvoor reeds veroordeeld is.»

11. De Raad van State heeft, gezien de korte termijn waarover hij beschikte, niet kunnen nagaan of de talrijke verwijzingen in heel wat bepalingen van het voorontwerp, ofwel naar andere bepalingen van het voorontwerp, ofwel naar bepalingen van richtlijnen, van andere wetten of besluiten, correct zijn. De aandacht van de steller van het ontwerp wordt er evenwel op gevestigd dat sommige van die verwijzingen verkeerd zijn.

In de artikelen 39 en 152 van het voorontwerp, bijvoorbeeld, wordt ofwel verwezen naar wetten of bijzondere-machtenbesluiten die opgeheven zijn (dat geldt bij voorbeeld voor de bepalingen betreffende de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1967, voor het koninklijk besluit nr 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel en voor het koninklijk besluit nr 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen), ofwel naar artikelen die opgeheven zijn (zoals de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden).

La chambre était composée de :

MM :

Y. KREINS, *président de chambre,*

J. JAUMOTTE,

MME :

M. BAGUET, *conseillers d'État,*

M :

B. GLANSDORFF, *assesseur de la section de législation,*

Mme :

B. VIGNERON, *greffier.*

Le rapport a été présenté par M. J.-L. PAQUET, premier auditeur.

La concordance entre le texte néerlandaise et le texte française a été vérifiée par M. J. JAUMOTTE.

Le greffier, *Le président,*

B. VIGNERON Y. KREINS

De kamer was samengesteld uit :

HH :

Y. KREINS, *kamervoorzitter,*

J. JAUMOTTE,

Mevr. :

M. BAGUET, *staatsraden,*

M :

B. GLANSDORFF, *assessor van de afdeling wetgeving,*

Mevr. :

B. VIGNERON, *griffier.*

Het verslag werd uitgebracht door de heer J.-L. PAQUET, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. JAUMOTTE.

De griffier, *De voorzitter,*

B. VIGNERON Y. KREINS

ANNEXE

TABLES DE CONCORDANCE

BIJLAGE

CONCORDANTIETABELLEN

TABLE DE CONCORDANCE N° 1

Directive 85/611/CEE du Conseil du 20 décembre 1985 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM) modifiée par les directives 2001/107/CE et 2001/108/CE	**Avant-projet de loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement**
Art. 1er*bis*, 2)	Art. 138
Art. 1er*bis*, alinéa 1er, 4)	Art. 3, 19°
Art. 1er*bis*, alinéa 1er, 5)	Art. 130
Art. 1er*bis*, alinéa 1er, 7)	Art. 3, 18°
Art. 1er*bis*, alinéa 1er, 9)	Art. 3, 16°
Art. 1er*bis*, alinéa 1er, 10)	Art. 150
Art. 1er*bis*, alinéa 1er, 12)	Art. 3, 17°
Art. 1er*bis*, alinéa 1er, 13)	Art. 3, 17°
Art. 1er*bis*, alinéa 1er, 14)	Art. 149
Art. 1er*bis*, alinéa 1er, 15)	Art. 3, 15°
Art. 4, § 3, alinéa 1er	Art. 33
Art. 4, § 3, alinéa 2 et 3	Art. 48
Art. 5, §§ 1er et 2	Art. 140, alinéa 1er et art. 3, 9°
Art. 5, § 3	Art. 140, alinéa 2 et 3 et art. 3, 10°
Art. 5, § 4	Art. 184, 153, § 1er, alinéa 1er, 169, 241
Art. 5*bis*, § 1er, a)	Art. 149, 158
Art. 5*bis*, § 1er, b)	Art. 151, 152
Art. 5*bis*, § 1er, c)	Art. 141, § 1er, alinéa 2
Art. 5*bis*, § 1er, d)	Art. 156
Art. 5*bis*, § 2	Art. 155
Art. 5*bis*, § 3	Art. 143
Art. 5*bis*, § 4	Art. 140, alinéa 1er
Art. 5*bis*, § 5, a)	Art.196
Art. 5*bis*, § 5, b) à f)	Art. 197
Art. 5*ter,* § 1er	Art. 150

CONCORDANTIETABEL N^R 1

Richtlijn 85/611/EEG van de Raad van 20 december 1985 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's), gewijzigd bij de richtlijnen 2001/107/EG en 2001/108/EG	**Voorontwerp van wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles**
Art. 1*bis*, 2)	Art. 138
Art. 1*bis*, eerste alinea, 4)	Art. 3, 19°
Art. 1*bis*, eerste alinea, 5)	Art. 130
Art. 1*bis*, eerste alinea, 7)	Art. 3, 18°
Art. 1*bis*, eerste alinea, 9)	Art. 3, 16°
Art. 1*bis*, eerste alinea, 10)	Art. 150
Art. 1*bis*, eerste alinea, 12)	Art. 3, 17°
Art. 1*bis*, eerste alinea, 13)	Art. 3, 17°
Art. 1*bis*, eerste alinea, 14)	Art. 149
Art. 1*bis*, eerste alinea, 15)	Art. 3, 15°
Art. 4, lid 3, eerste alinea	Art. 33
Art. 4, lid 3, tweede en derde alinea	Art. 48
Art. 5, leden 1 en 2	Art. 140, eerste lid, en art. 3, 9°
Art. 5, lid 3	Art. 140, tweede en derde lid, en art. 3, 10°
Art. 5, lid 4	Art. 184, 153, § 1, eerste lid, 169, 241
Art. 5*bis*, lid 1, a)	Art. 149, 158
Art. 5*bis*, lid 1, b)	Art. 151, 152
Art. 5*bis*, lid 1, c)	Art. 141, § 1, tweede lid
Art. 5*bis*, lid 1, d)	Art. 156
Art. 5*bis*, lid 2	Art. 155
Art. 5*bis*, lid 3	Art. 143
Art. 5*bis*, lid 4	Art. 140, eerste lid
Art. 5*bis*, lid 5, a)	Art.196
Art. 5*bis*, lid 5, b) tot f)	Art. 197
Art. 5*ter*, lid 1	Art. 150

Art. 5*ter*, § 3	Art. 142
Art. 5*quater*	Art. 146
Art. 5*quinquies*, § 1er	Art. 197
Art. 5*quinquies*, § 2	Art. 186
Art. 5*sexies*	Art. 159
Art. 5*septies*, § 1er, alinéa 2, a)	Art. 153, § 1er
Art. 5*septies*, § 1er, alinéa 2, b)	Art. 153, § 2
Art. 5*septies*, § 2	Art. 170, art. 157, art. 220 à 224
Art. 5*octies*	Art. 154
Art. 5*nonies*	Art. 168, 169, 172
Art. 6*bis*, §§ 1er et 2	Art. 175 et 176, § 1er
Art. 6*bis*, § 3	Art. 176, § 2
Art. 6*bis*, § 6	Art. 178, alinéa 1er
Art. 6*bis*, § 7	Art. 178, alinéa 2
Art. 6ter, § 1er	Art. 180 et 181, alinéa 1er et 2
Art. 6*ter*, § 2	Art. 181, alinéa 3
Art. 6*ter*, § 4	Art. 183
Art. 6*ter*, § 5	Art. 182
Art. 13*bis*, § 1er, alinéa 1er	Art. 15, § 3
Art. 13*bis*, § 1er, alinéa 2	Art. 29, alinéa 1er, art. 38, 39, 42, alinéa 1er
Art. 13*bis*, § 1er, alinéa 3	Art. 42, alinéa 2
Art. 13*bis*, § 1er, alinéa 4	Art. 29, alinéa 2
Art. 13*bis*, § 2	Art. 30
Art. 13*bis*, § 3	Art. 28
Art. 13*bis*, § 4	Art. 89 et 90
Art. 13*ter*	Art. 41, art. 68 et 69
Art. 13*quater*, alinéa 1er	Art. 40 et 70
Art. 21, § 1er	Art. 40, § 1er, alinéa 5-6 et 153, § 1er, alinéa 5-6
Art. 27, § 1er	Art. 52, § 1er; art. 76, § 1er, alinéa 1er
Art. 27, § 2	Art. 76, § 3
Art. 28, § 1er	Art. 52, § 2, alinéa 1er

Art. 5*ter*, lid 3	Art. 142
Art. 5*quater*	Art. 146
Art. 5*quinquies*, lid 1	Art. 197
Art. 5*quinquies*, lid 2	Art. 186
Art. 5*sexies*	Art. 159
Art. 5*septies*, lid 1, tweede alinea, a)	Art. 153, § 1
Art. 5*septies*, lid 1, tweede alinea, b)	Art. 153, § 2
Art. 5*septies*, lid 2	Art. 170, art. 157, art. 220 tot 224
Art. 5*octies*	Art. 154
Art. 5nonies	Art. 168, 169, 172
Art. 6*bis*, leden 1 en 2	Art. 175 et 176, § 1
Art. 6*bis*, lid 3	Art. 176, § 2
Art. 6*bis*, lid 6	Art. 178, eerste lid
Art. 6*bis*, lid 7	Art. 178, tweede lid
Art. 6*ter*, lid 1	Art. 180 en 181, eerste en tweede lid
Art. 6*ter*, lid 2	Art. 181, derde lid
Art. 6*ter*, lid 4	Art. 183
Art. 6*ter*, lid 5	Art. 182
Art. 13*bis*, lid 1, eerste alinea	Art. 15, § 3
Art. 13*bis*, lid 1, tweede alinea	Art. 29, eerste lid, art. 38, 39, 42, eerste lid
Art. 13*bis*, lid 1, derde alinea	Art. 42, tweede lid
Art. 13*bis*, lid 1, vierde alinea	Art. 29, tweede lid
Art. 13*bis*, lid 2	Art. 30
Art. 13*bis*, lid 3	Art. 28
Art. 13*bis*, lid 4	Art. 89 en 90
Art. 13*ter*	Art. 41, art. 68 en 69
Art. 13*quater*, eerste alinea	Art. 40 en 70
Art. 21, lid 1	Art. 40, § 1, vijfde en zesde lid, en 153, § 1, vijfde en zesde lid
Art. 27, lid 1	Art. 52, § 1, art. 76, § 1, eerste lid
Art. 27, lid 2	Art. 76, § 3
Art. 28, lid 1	Art. 52, § 2, eerste lid

Art. 28, § 2	Art. 56
Art. 28, § 3	Art. 52, § 2, alinéa 1er; art. 56
Art. 28, § 5	Art. 76, § 3, alinéa 3
Art. 28, § 6	Art. 76, § 3, alinéa 3
Art. 29	Art. 47
Art. 30	Art. 52, § 3, alinéa 1er
Art. 32	Art. 53, § 1er et art. 76, § 2
Art. 33, § 1er, alinéa 2	Art. 76, § 3, alinéa 1er
Art. 33, § 2	Art. 76, § 3, alinéa 1er
Art. 33, § 3	Art. 76, § 3, alinéa 2
Art. 52*bis*, § 1er	Art. 75, § 1er, 3° et 77 Loi 2 août 2002
Art. 52*ter*, § 1er	Art. 188, alinéa 1er et 2
Art. 52*ter*, § 2	Art. 188, alinéa 3

TABLE DE CONCORDANCE N° 2

Directive 2001/107/CE	**Avant-projet de loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement**
Art. 2, § 1er	Art. 232
Art. 2, § 3	Art. 233

TABLE DE CONCORDANCE N° 3

Directive 2001/108/CE	**Avant-projet de loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement**
Art. 2, § 2	Art. 235

Art. 28, lid 2	Art. 56
Art. 28, lid 3	Art. 52, § 2, eerste lid; art. 56
Art. 28, lid 5	Art. 76, § 3, derde lid
Art. 28, lid 6	Art. 76, § 3, derde lid
Art. 29	Art. 47
Art. 30	Art. 52, § 3, eerste lid
Art. 32	Art. 53, § 1 en art. 76, § 2
Art. 33, lid 1, tweede alinea	Art. 76, § 3, eerste lid
Art. 33, lid 2	Art. 76, § 3, eerste lid
Art. 33, lid 3	Art. 76, § 3, tweede lid
Art. 52*bis*, lid 1	Art. 75, § 1, 3° en 77 Wet 2 augustus 2002
Art. 52*ter*, lid 1	Art. 188, eerste en tweede lid
Art. 52*ter*, lid 2	Art. 188, derde lid

CONCORDANTIETABEL N^R 2

Richtlijn 2001/107/EG	**Voorontwerp van wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles**
Art. 2, lid 1	Art. 232
Art. 2, lid 3	Art. 233

CONCORDANTIETABEL N^R 3

Richtlijn 2001/108/EG	**Voorontwerp van wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles**
Art. 2, lid 2	Art. 235

TABLE DE CONCORDANCE N° 4

Avant-projet de loi relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement	**Directive 85/611/CEE modifiée par les directives 2001/107/CE et 2001/108/CE (version consolidée)**
Art. 29	Art. 13*bis*, § 1er, alinéa 4 CEE
Art. 30	Art. 13*bis*, alinéa 2 CEE
Art. 34	Art. 4, §§ 2 et 3 CEE et art. 5*bis*, § 1er, d) CEE
Art. 37	Art. 3 CEE
Art. 38	Art. 13*bis*, § 1er, alinéa 2, 2e tiret CEE
Art. 40, § 1er, alinéa 1	Art. 13*quater*, alinéa 1er et 2 CEE
Art. 40, § 1er, alinéa 2 à 4	Art. 13*quater*, alinéa 2 CEE
Art. 40, § 1er, alinéa 5 et 6	Art. 21, § 1er CEE
Art. 40, § 2	Art. 13*ter* et 5*nonies* CEE
Art. 41	Art. 13*ter* et 5*octies* CEE
Art. 42	Art. 13*bis*, § 1er, alinéa 2, 3e tiret et alinéa 3 CEE
Art. 43, § 1er	Art. 13*bis*, §§ 1er et 1er*bis* CEE (implicite)
Art. 43, § 2	Art. 1er*bis* et art. 5, § 1er CEE
Art. 43, §§ 3 et 4	Art. 4, § 2 CEE
Art. 50, alinéa 1	Art. 10 CEE
Art. 52, § 1er, alinéa 2	Art. 27, § 1er CEE (108)
Art. 52, § 2, alinéa 1	Art. 28, § 3 CEE (108)
Art. 52, § 2, alinéa 2	Art. 28, § 1er CEE (108)
Art. 52, § 3, alinéa 1	Art. 30 CEE
Art. 56	Art. 28, §§ 2, 3 et 4 CEE (108)
Art. 69-70-71	Art. 13*ter* et 5*nonies* CEE
Art. 76, § 1er, alinéa 1	Art. 27, § 1er CEE
Art. 76, § 2	Art. 32 CEE
Art. 76, § 3, alinéa 1	Art. 33, § 2 CEE
Art. 76, § 3, alinéa 2	Art. 33, § 1er, alinéa 2 CEE
Art. 76, § 3, alinéa 3	Art. 27, § 2 et 28, §§ 5-6 CEE
Art. 89 à 96	Art. 13*bis*, § 4 CEE

CONCORDANTIETABEL N^R 4

Voorontwerp van wet betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles	**Richtlijn 85/611/EEG gewijzigd bij de richtlijnen 2001/107/EG en 2001/108/EG (geconsolideerde versie)**
Art. 29	Art. 13*bis*, lid 1, vierde alinea EEG
Art. 30	Art. 13*bis*, tweede alinea EEG
Art. 34	Art. 4, leden 2 en 3 EEG en art. 5*bis*, lid 1, d) EEG
Art. 37	Art. 3 EEG
Art. 38	Art. 13*bis*, lid 1, tweede alinea, tweede streepje EEG
Art. 40, § 1, eerste lid	Art. 13*quater*, eerste en tweede alinea EEG
Art. 40, § 1, tweede tot vierde lid	Art. 13*quater*, tweede alinea EEG
Art. 40, § 1, vijfde en zesde lid	Art. 21, lid 1 EEG
Art. 40, § 2	Art. 13*ter* en 5*nonies* EEG
Art. 41	Art. 13*ter* en 5*octies* EEG
Art. 42	Art. 13*bis*, lid 1, tweede lid, derde streepje, en derde lid EEG
Art. 43, § 1	Art. 13*bis*, leden 1 en 1*bis* EEG (impliciet)
Art. 43, § 2	Art. 1*bis* en art. 5, lid 1 EEG
Art. 43, §§ 3 en 4	Art. 4, lid 2 EEG
Art. 50, eerste lid	Art. 10 EEG
Art. 52, § 1, tweede lid	Art. 27, lid 1 EEG (108)
Art. 52, § 2, eerste lid	Art. 28, lid 3 EEG (108)
Art. 52, § 2, tweede lid	Art. 28, lid 1 EEG (108)
Art. 52, § 3, eerste lid	Art. 30 EEG
Art. 56	Art. 28, leden 2, 3 en 4 EEG (108)
Art. 69-70-71	Art. 13*ter* en 5*nonies* EEG
Art. 76, § 1, eerste lid	Art. 27, lid 1, EEG
Art. 76, § 2	Art. 32 EEG
Art. 76, § 3, eerste lid	Art. 33, lid 2 EEG
Art. 76, § 3, tweede lid	Art. 33, lid 1, tweede alinea EEG
Art. 76, § 3, derde lid	Art. 27, lid 2, en 28, leden 5-6 EEG
Art. 89 tot 96	Art. 13*bis*, lid 4 EEG

Art. 138	Art. 1er*bis*, 2) CEE
Art. 140, alinéa 1-2 et 141	Art. 5, §§ 1er 2-3 CEE
Art. 140, alinéa 3	Art. 5, § 3, alinéa 2 CEE
Art. 142	Art. 5*ter*, § 3 CEE
Art. 143 à 145	Art. 4, § 3, alinéa 1er et art. 5*bis*, § 3 CEE
Art. 146	Art. 5*quater* CEE
Art. 147	Art. 5*bis*, § 1er, a), phrase liminaire CEE
Art. 148	Art. 5*bis*, § 1er CEE
Art. 149	Art. 5*bis*, § 1er, a), phrase liminaire CEE
Art. 150	Art. 5*ter*, § 1er CEE
Art. 151 et 152	Art. 5*bis*, § 1er, b) CEE
Art. 153, § 1er, alinéa 1 - 4	Art. 5*septies*, § 1er, a) CEE
Art. 153, § 1er, alinéa 5 et 6	Art. 21, § 1er CEE
Art. 153, § 2	Art. 5*septies*, § 1er, b) CEE
Art. 153, § 3, alinéa 1	Art. 5*bis*, § 2, alinéa 1er CEE
Art. 153, § 3, alinéa 2	Art. 5*bis*, § 2, alinéa 2 CEE
Art. 154	Art. 5*octies* CEE
Art. 156	Art. 5*bis*, § 1er, d) CEE
Art. 157	Art. 5*septies*, § 2, 2e tiret CEE
Art. 158, alinéa 1	Art. 5*quinquies*, § 1er, CEE
Art. 158, alinéa 2	Art. 5*bis*, a) CEE
Art. 159 et 160	Art. 5*sexies* CEE
Art. 161	Art. 5*bis*, § 1er, phrase liminaire CEE
Art. 163	Art. 5*bis*, § 1er, phrase liminaire CEE
Art. 164	Art. 5*bis*, § 1er, phrase liminaire CEE
Art. 165	Art. 5*bis*, § 1er, phrase liminaire CEE
Art. 166	Art. 5*bis*, § 1er, phrase liminaire CEE
Art. 167	Art. 5*bis*, § 1er, phrase liminaire CEE
Art. 168	Art. 5*septies*, § 1er, b) CEE
Art. 169, alinéa 1	Art. 5*nonies* et 5, § 4 CEE
Art. 170	Art. 5*septies*, § 2, 1er tiret CEE

Art. 138	Art. 1*bis*, 2) EEG
Art. 140, eerste en tweede lid, en 141	Art. 5, leden 1- 2 - 3 EEG
Art. 140, derde lid	Art. 5, lid 3, tweede alinea EEG
Art. 142	Art. 5*ter*, lid 3 EEG
Art. 143 tot 145	Art. 4, lid 3, eerste alinea, en art. 5*bis*, lid 3 EEG
Art. 146	Art. 5*quater* EEG
Art. 147	Art. 5*bis*, lid 1, a), inleidende zin EEG
Art. 148	Art. 5*bis*, lid 1 EEG
Art. 149	Art. 5*bis*, lid 1, a), inleidende zin EEG
Art. 150	Art. 5*ter*, lid 1 EEG
Art. 151 en 152	Art. 5*bis*, lid 1, b) EEG
Art. 153, § 1, eerste tot vierde lid	Art. 5*septies*, lid 1, a) EEG
Art. 153, § 1, vijfde en zesde lid	Art. 21, lid 1 EEG
Art. 153, § 2	Art. 5*septies*, lid 1, b) EEG
Art. 153, § 3, eerste lid	Art. 5*bis*, lid 2, eerste alinea EEG
Art. 153, § 3, tweede lid	Art. 5*bis*, lid 2, tweede alinea EEG
Art. 154	Art. 5*octies* EEG
Art. 156	Art. 5*bis*, lid 1, d) EEG
Art. 157	Art. 5*septies*, lid 2, tweede streepje EEG
Art. 158, eerste lid	Art. 5*quinquies*, lid 1, EEG
Art. 158, tweede lid	Art. 5*bis*, a) EEG
Art. 159 en 160	Art. 5*sexies* EEG
Art. 161	Art. 5*bis*, lid 1, inleidende zin EEG
Art. 163	Art. 5*bis*, lid 1, inleidende zin EEG
Art. 164	Art. 5*bis*, lid 1, inleidende zin EEG
Art. 165	Art. 5*bis*, lid 1, inleidende zin EEG
Art. 166	Art. 5*bis*, lid 1, inleidende zin EEG
Art. 167	Art. 5*bis*, lid 1, inleidende zin EEG
Art. 168	Art. 5*septies*, lid 1, b) EEG
Art. 169, eerste lid	Art. 5*nonies* en 5, lid 4 EEG
Art. 170	Art. 5*septies*, lid 2, eerste streepje EEG

Art. 171	Art. 5*septies*, § 1er, alinéa 1er CEE
Art. 172 et 173	Art. 5*nonies* et 5, § 4 CEE
Art. 174	Art. 5*septies*, § 1er, alinéa 1er CEE
Art. 175 à 178	Art. 6*bis*, §§ 1er à 3, et art. 5 CEE
Art. 180 à 183	Art. 6*ter* CEE
Art. 184	Art. 5, § 4 CEE
Art. 185	Art. 5*septies*, § 1er, alinéa 1er CEE
Art. 186	Art. 49, §§ 1er et 2, et art. 5*quinquies*, § 2 CEE
Art. 187	Art. 5*septies*, § 1er, alinéa 1er CEE
Art. 188	Art. 52*ter* CEE
Art. 189	Art. 5*septies*, § 1er, alinéa 1er CEE
Art. 190 à 195	Art. 5*septies*, § 1er, alinéa 1er et art. 50*bis* CEE
Art. 196 à 202	Art. 5*bis*, § 5 CEE
Art. 203	Art. 6*bis*, §§ 4-7 et art. 6*ter*, § 3-5 CEE
Art. 220 à 224	Art. 5*septies*, § 2, 2e tiret CEE
Art. 232	Art. 2, § 1er directive 2001/107/CE
Art. 233	Art. 2, § 3 directive 2001/107/CE
Art. 235	Art. 2, § 2 directive 2001/108/CE

Art. 171	Art. 5*septies*, lid 1, eerste alinea EEG
Art. 172 en 173	Art. 5*nonies* en 5, lid 4 EEG
Art. 174	Art. 5*septies,* lid 1, eerste alinea EEG
Art. 175 tot 178	Art. 6*bis*, leden 1 tot 3 en art. 5 EEG
Art. 180 tot 183	Art. 6*ter* EEG
Art. 184	Art. 5, lid 4 EEG
Art. 185	Art. 5*septies*, lid 1, eerste alinea EEG
Art. 186	Art. 49, leden 1 en 2, en art. 5*quinquies*, lid 2 EEG
Art. 187	Art. 5*septies*, lid 1, eerste alinea EEG
Art. 188	Art. 52*ter* EEG
Art. 189	Art. 5*septies*, lid 1, eerste alinea EEG
Art. 190 tot 195	Art. 5*septies*, lid 1, eerste alinea en art. 50*bis* EEG
Art. 196 tot 202	Art. 5*bis*, lid 5 EEG
Art. 203	Art. 6*bis*, leden 4-7 en art. 6*ter*, leden 3-5 EEG
Art. 220 tot 224	Art. 5*septies*, lid 2, tweede streepje EEG
Art. 232	Art. 2, lid 1, richtlijn 2001/107/EG
Art. 233	Art. 2, lid 3, richtlijn 2001/107/EG
Art. 235	Art. 2, lid 2, richtlijn 2001/108/EG

PROJET DE LOI (I)

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRËTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

PARTIE PREMIÈRE

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi assure notamment la transposition partielle de la directive 2001/107/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 janvier 2002 modifiant la directive 85/611/CEE du Conseil portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM) en vue d'introduire une réglementation relative aux sociétés de gestion et aux prospectus simplifiés ainsi que la transposition partielle de la directive 2001/108/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 janvier 2002 modifiant la directive 85/611/CEE du Conseil portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM) en ce qui concerne les placements des OPCVM.

WETSONTWERP (I)

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

DEEL I

ALGEMENE BEPALINGEN

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet heeft inzonderheid de gedeeltelijke omzetting tot doel van Richtlijn 2001/107/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 januari 2002 tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's) met het oog op de reglementering van beheermaatschappijen en vereenvoudigde prospectussen, en de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2001/108/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 januari 2002 tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's), betreffende beleggingen van icbe's.

Art. 3

Pour l'application de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, l'on entend :

1° par « offre publique » :

a) toute offre publique en vente, toute vente publique ou toute offre publique en souscription;

b) l'admission à la négociation sur un marché organisé qui est accessible au public;

c) aux conditions déterminées par le Roi, toute proposition publique ou publicité tendant à offrir des renseignements ou conseils, ou à susciter la demande de renseignements ou conseils, relatifs à des titres créés ou non encore créés qui font ou feront l'objet d'une offre, publique ou non, sauf si ces renseignements ou conseils portent sur des titres qui ont fait, qui font, ou dont il est acquis qu'ils feront l'objet d'une offre publique régulière en Belgique;

2° par « offrant » : celui qui effectue une offre publique ou celui qui, en ce qui concerne l'offre publique telle que visée à l'article 3, 1°, b), introduit une demande d'admission aux négociations;

3° par « titres d'un organisme de placement collectif » :

a) les parts d'organismes de placement collectif, et;

b) les autres instruments financiers que l'organisme de placement collectif est, le cas échéant, autorisé à émettre eu égard à la catégorie de placements autorisés pour laquelle il a opté conformément à l'article 7;

4° par « parts d'organisme de placement collectif » :

a) les actions d'une société d'investissement, et;

b) les titres représentatifs des droits indivis dans un fonds commun de placement;

5° par « participants » : les détenteurs de parts d'un organisme de placement collectif;

6° par marché organisé : un marché secondaire d'instruments financiers qui est organisé par une entreprise

Art. 3

Voor de toepassing van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, wordt verstaan onder :

1° « openbaar aanbod » :

a) elk openbaar aanbod tot verkoop, elke openbare verkoop of elk openbaar aanbod tot inschrijving;

b) de toelating tot de verhandeling op een georganiseerde markt die voor het publiek toegankelijk is;

c) onder de door de Koning bepaalde voorwaarden, elk openbaar voorstel of reclame om informatie of raad te verstrekken of de vraag hiernaar uit te lokken, in verband met al dan niet reeds gecreëerde effecten die het voorwerp uitmaken of zullen uitmaken van een al dan niet openbaar aanbod, tenzij deze informatie of raad slaat op effecten die in België regelmatig openbaar werden of worden aangeboden of waarvan vaststaat dat ze in België regelmatig openbaar zullen worden aangeboden;

2° « bieder » : diegene die een openbaar aanbod verricht of diegene die, wat het openbaar aanbod betreft als bedoeld in artikel 3, 1°, b), een aanvraag indient om toelating tot de verhandeling;

3° « effecten van een instelling voor collectieve belegging » :

a) de rechten van deelneming in een instelling voor collectieve belegging, en;

b) de overige financiële instrumenten die een instelling voor collectieve belegging in voorkomend geval gerechtigd is uit te geven, rekening houdend met de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor zij heeft geopteerd conform artikel 7;

4° « rechten van deelneming in een instelling voor collectieve belegging » :

a) de aandelen van een beleggingsvennootschap, en;

b) de effecten ter vertegenwoordiging van de onverdeelde rechten in een gemeenschappelijk beleggingsfonds;

5° « deelnemers » : de houders van rechten van deelneming in een instelling voor collectieve belegging;

6° « georganiseerde markt » : een secundaire markt voor financiële instrumenten die georganiseerd is door

de marché dont le siège social est établi en Belgique ou à l'étranger;

7° par « marché réglementé » : tout marché réglementé, belge ou étranger, visé à l'article 2, 3°, 5° ou 6°, de la loi du 2 août 2002;

8° par « gestion collective de portefeuilles d'organismes de placement collectif » : l'exercice par une société de gestion d'organismes de placement collectif des fonctions de gestion d'organismes de placement collectif, que celles-ci soient exercées en tant que société de gestion d'organismes de placement collectif désignée par un organisme de placement collectif ou en vertu d'un contrat de mandat ou d'un contrat d'entreprise conclu avec un organisme de placement collectif conformément à l'article 41;

9° par « fonctions de gestion d'organismes de placement collectif » :

a) la gestion du portefeuille d'investissement de l'organisme de placement collectif;

b) l'administration de l'organisme de placement collectif, à savoir notamment :

i les services de gestion comptable de l'organisme de placement collectif, en ce compris l'établissement et la publication des comptes annuels;

ii les réponses aux demandes de renseignements des participants de l'organisme de placement collectif;

iii l'évaluation du portefeuille et la détermination de la valeur des titres de l'organisme de placement collectif (y compris les aspects fiscaux);

iv le contrôle du respect des dispositions légales et réglementaires applicables à l'organisme de placement collectif;

v la tenue du registre des porteurs de titres nominatifs;

vi la répartition des revenus entre catégories de titres et types de parts de l'organisme de placement collectif;

vii l'émission et le rachat des parts de l'organisme de placement collectif;

een marktonderneming waarvan de maatschappelijke zetel in België of in het buitenland gevestigd is;

7° « gereglementeerde markt » : elke Belgische of buitenlandse gereglementeerde markt als bedoeld in artikel 2, 3°, 5° of 6° van de wet van 2 augustus 2002;

8° « collectief beheer van portefeuilles van instellingen voor collectieve belegging » : de uitoefening door een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van de beheertaken voor instellingen voor collectieve belegging, ongeacht of zij door de betrokken vennootschap worden verricht in de hoedanigheid van beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging aangesteld door een instelling voor collectieve belegging, of op grond van een lastgevingsovereenkomst of een aannemingsovereenkomst afgesloten met een instelling voor collectieve belegging conform artikel 41;

9° « beheertaken voor instellingen voor collectieve belegging » :

a) het beheer van de beleggingsportefeuille van de instelling voor collectieve belegging;

b) de administratie van de instelling voor collectieve belegging, waaronder :

i de werkzaamheden van boekhoudkundig beheer van de instelling voor collectieve belegging, waaronder het opmaken en openbaar maken van de jaarrekening;

ii het op verzoek verstrekken van inlichtingen aan de deelnemers in de instelling voor collectieve belegging;

iii de waardering van de portefeuille en de bepaling van de waarde van de effecten van de instelling voor collectieve belegging (met inbegrip van de fiscale aspecten);

iv het toezicht op de naleving van de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen voor de instelling voor collectieve belegging;

v het bijhouden van het register van de houders van effecten op naam;

vi de bestemming van de inkomsten voor de verschillende categorieën van effecten en types van rechten van deelneming in de instelling voor collectieve belegging;

vii de uitgifte en de inkoop van rechten van deelneming van de instelling voor collectieve belegging;

viii le dénouement des contrats, en ce compris l'envoi des titres de l'organisme de placement collectif;

ix l'enregistrement des opérations et la conservation des pièces y afférentes;

c) la commercialisation de titres d'organismes de placement collectif;

10° par « services d'investissement » :

a) la gestion individuelle de portefeuilles : la gestion de portefeuilles d'investissement sur une base discrétionnaire et individualisée, dans le cadre d'un mandat donné par les clients lorsque ces portefeuilles comportent un ou plusieurs instruments financiers visés à l'article 2, 1° de la loi du 2 août 2002;

b) le conseil en placement portant sur un ou plusieurs instruments financiers visés à l'article 2, 1° de la loi du 2 août 2002;

11° par « société de gestion d'organismes de placement collectif désignée par un organisme de placement collectif » : la société de gestion qui assure la gestion d'un fonds commun de placement, conformément à l'article 11, § 1er, ou la société de gestion qui est désignée par une société d'investissement, conformément à l'article 43;

12° par « organisme de placement collectif géré par une société de gestion d'organismes de placement collectif » : sauf stipulation contraire, un organisme de placement collectif pour lequel la société de gestion d'organismes de placement collectif exerce des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, que ce soit en tant que société de gestion d'organismes de placement collectif désignée par l'organisme de placement collectif ou en vertu d'un contrat de mandat ou d'un contrat d'entreprise conclu avec l'organisme de placement collectif;

13° par « clients de la société de gestion d'organismes de placement collectif » : les investisseurs, en ce compris les institutions de prévoyance visées à l'article 2, § 3, 6°, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, auxquels la société de gestion d'organismes de placement collectif fournit des services d'investissement de gestion individuelle de portefeuilles ou de conseil en placement;

14° par « commercialisation de titres d'organismes de placement collectif » : l'offre publique en vente, la vente publique ou l'offre publique en souscription de titres d'or-

viii de afwikkeling van de contracten, met inbegrip van de verzending van de effecten van de instelling voor collectieve belegging;

ix de registratie van de verrichtingen en de bewaring van de desbetreffende stukken;

c) de verhandeling van de effecten van de instelling voor collectieve belegging;

10° « beleggingsdiensten » :

a) individueel portefeuillebeheer : het per cliënt op discretionaire basis beheren van beleggingsportefeuilles op grond van een door de cliënten gegeven opdracht, voorzover die portefeuilles een of meer financiële instrumenten bevatten als bedoeld in artikel 2, 1° van de wet van 2 augustus 2002;

b) beleggingsadvies voor een of meer financiële instrumenten als bedoeld in artikel 2, 1° van de wet van 2 augustus 2002;

11° « beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging aangesteld door een instelling voor collectieve belegging » : de beheervennootschap die het beheer waarneemt van een gemeenschappelijk beleggingsfonds conform artikel 11, § 1 of de beheervennootschap die is aangesteld door een beleggingsvennootschap conform artikel 43;

12° « instelling voor collectieve belegging beheerd door een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging » : tenzij anders is bepaald, een instelling voor collectieve belegging waarvoor de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging beheertaken uitoefent als bedoeld in artikel 3, 9°, hetzij in de hoedanigheid van beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die is aangesteld door de instelling voor collectieve belegging, hetzij op grond van een lastgevingsovereenkomst of een aannemingsovereenkomst die is afgesloten met de instelling voor collectieve belegging;

13° « cliënten van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging » : de beleggers, inclusief de voorzorgsinstellingen als bedoeld in artikel 2, § 3, 6° van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, waarvoor de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging beleggingsdiensten van individueel portefeuillebeheer verricht of beleggingsadvies verstrekt;

14° « verhandeling van effecten van instellingen voor collectieve belegging » : het openbaar aanbod tot verkoop van, de openbare verkoop van of het openbaar aan-

ganismes de placement collectif pour compte d'un organisme de placement collectif, en ce compris la réception et la transmission d'ordres portant sur les titres dudit organisme de placement collectif;

15° par « fonds propres » : la notion de fonds propres, au sens de la définition qui en est donnée dans le règlement pris en exécution de l'article 158;

16° par « liens étroits » :

a) une situation dans laquelle il existe un lien de participation, ou

b) une situation dans laquelle des entreprises sont des entreprises liées, ou

c) une relation de même nature que sous les litterae a) et b) ci-dessus entre une personne physique et une personne morale;

17° par « contrôle, participation, lien de participation, entreprise-mère, filiale et entreprise liée » : ces notions au sens de la définition qui en est donnée dans les arrêtés d'exécution de l'article 185;

18° par « succursale d'une société de gestion d'organismes de placement collectif » : un siège d'exploitation qui constitue une partie dépourvue de personnalité juridique d'une société de gestion d'organismes de placement collectif et qui effectue directement, en tout ou en partie, les activités autorisées par l'agrément de la société de gestion d'organismes de placement collectif; plusieurs sièges d'exploitation créés dans le même État par une société de gestion d'organismes de placement collectif ayant son siège social dans un autre État sont considérés comme une seule succursale;

19° par « État membre d'accueil d'une société de gestion d'organismes de placement collectif » : l'État membre de l'Espace Économique Européen, autre que la Belgique, sur le territoire duquel une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge exerce ses activités par l'établissement d'une succursale ou en libre prestation de services;

20° par « établissement de crédit » : tout établissement visé aux titres II à IV de la loi du 22 mars 1993;

21° par « établissement financier » : toute entreprise visée par l'article 3, § 1er, 5°, de la loi du 22 mars 1993;

bod tot inschrijving op effecten van instellingen voor collectieve belegging voor rekening van een instelling voor collectieve belegging, waaronder het inontvangstnemen en doorgeven van orders voor effecten van de betrokken instelling voor collectieve belegging;

15° « eigen vermogen » : het eigen vermogen in de zin van de definitie vervat in het reglement genomen ter uitvoering van artikel 158;

16° « nauwe banden » :

a) een situatie waarin een deelnemingsverhouding bestaat, of

b) een situatie waarin de ondernemingen, verbonden ondernemingen zijn, of

c) een band van dezelfde aard als bedoeld in bovenstaande litterae a) en b) tussen een natuurlijk en een rechtspersoon;

17° « controle, deelneming, deelnemingsverhouding, moederonderneming, dochteronderneming en verbonden onderneming » : deze begrippen in de zin van de definitie die ervan is gegeven in de uitvoeringsbesluiten van artikel 185;

18° « bijkantoor van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging » : een bedrijfszetel die een onderdeel zonder rechtspersoonlijkheid vormt van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en die rechtstreeks alle of een deel van de werkzaamheden uitoefent die zijn toegelaten op grond van de vergunning van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging; verschillende bedrijfszetels in eenzelfde Staat van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging met maatschappelijke zetel in een andere Staat, worden beschouwd als één enkel bijkantoor;

19° « Lidstaat van ontvangst van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging » : de Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, met uitzondering van België, op het grondgebied waarvan een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht haar werkzaamheden uitoefent via de vestiging van een bijkantoor of in het kader van het vrij verrichten van diensten;

20° « kredietinstelling » : elke instelling als bedoeld in Titel II tot en met IV van de wet van 22 maart 1993;

21° « financiële instelling » : elke onderneming als bedoeld in artikel 3, § 1, 5° van de wet van 22 maart 1993;

22° par « entreprise d'investissement » : toute entreprise visée au Livre II, Titres II à IV de la loi du 6 avril 1995;

23° par « la loi du 22 mars 1993 » : la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

24° par « la loi du 6 avril 1995 » : la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements;

25° par « la loi du 2 août 2002 » : la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers;

26° par « la directive 85/611/CEE » : la directive du Conseil du 20 décembre 1985 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM), telle que modifiée par la directive 2001/107/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 janvier 2002 modifiant la directive 85/611/CEE du Conseil portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM), en vue d'introduire une réglementation relative aux sociétés de gestion et aux prospectus simplifiés, et telle que modifiée par la directive 2001/108/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 janvier 2002 modifiant la directive 85/611/CEE du Conseil portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM), en ce qui concerne les placements des OPCVM;

27° par « la directive 93/22/CEE » : la directive du Conseil du 10 mai 1993 concernant les services d'investissement dans le domaine des valeurs mobilières;

28° par « CBFA » : la Commission bancaire, financière et des assurances, comme étant l'organisme visé à l'article 44 de la loi du 2 août 2002;

29° par « consultation ouverte » : la procédure visée à l'article 2, 18°, de la loi du 2 août 2002.

22° « beleggingsonderneming » : elke onderneming als bedoeld in Boek II, Titel II tot en met IV van de wet van 6 april 1995;

23° « wet van 22 maart 1993 » : de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

24° « wet van 6 april 1995 » : de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

25° « wet van 2 augustus 2002 » : de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten;

26° « Richtlijn 85/611/EEG » : de Richtlijn van de Raad van 20 december 1985 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's), als gewijzigd door Richtlijn 2001/107/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 januari 2002 tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's) met het oog op de reglementering van beheermaatschappijen en vereenvoudigde prospectussen, en als gewijzigd bij Richtlijn 2001/108/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 januari 2002 tot wijziging van richtlijn 85/611/EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's), betreffende beleggingen van icbe's;

27° « Richtlijn 93/22/EEG » : de Richtlijn van de Raad van 10 mei 1993 betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten;

28° « CBFA» : de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, bedoeld in artikel 44 van de wet van 2 augustus 2002;

29° « open raadpleging » : de procedure die is vastgelegd in artikel 2, 18° van de wet van 2 augustus 2002.

PARTIE II

DES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF

LIVRE PREMIER

CHAMP D'APPLICATION

Art. 4

Sont soumis aux dispositions de la présente Partie :

1° les organismes belges, énumérés ci-dessous, dont l'objet est le placement collectif de moyens financiers :

a) *i.* les organismes qui recueillent leurs moyens financiers, en Belgique ou à l'étranger, par la voie d'une offre publique de parts;

ii. les organismes qui recueillent leurs moyens financiers, en Belgique ou à l'étranger, partiellement par la voie d'une offre publique de titres;

dénommés ci-après « organismes de placement collectif publics »;

b) les organismes qui recueillent leurs moyens financiers, en Belgique ou à l'étranger, exclusivement auprès d'investisseurs institutionnels ou professionnels agissant pour leur compte propre, et dont les titres ne peuvent être acquis que par de tels investisseurs, dénommés ci-après, « organismes de placement collectif institutionnels »;

c) les organismes qui recueillent leurs moyens financiers, en Belgique ou à l'étranger, exclusivement auprès d'investisseurs privés agissant pour leur propre compte, et dont les titres ne peuvent être acquis que par de tels investisseurs ou par d'autres investisseurs dans les conditions déterminées par le Roi, dénommés ci-après « organismes de placement collectif privés »;

2° les organismes étrangers dont l'objet est le placement collectif de moyens financiers, lorsque leurs titres font l'objet d'une offre publique en Belgique.

Pour l'application de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, ces organismes sont dénommés « organismes de placement collectif ».

DEEL II

INSTELLINGEN VOOR COLLECTIEVE BELEGGING

BOEK I

TOEPASSINGSGEBIED

Art. 4

De bepalingen van dit deel gelden voor :

1° de hierna opgesomde Belgische instellingen met als doel de collectieve belegging van financiële middelen :

a) *i.* de instellingen die hun financiële middelen in België of in het buitenland aantrekken via een openbaar aanbod van rechten van deelneming;

ii. de instellingen die hun financiële middelen in België of in het buitenland gedeeltelijk aantrekken via een openbaar aanbod van effecten;

hierna « openbare instellingen voor collectieve belegging » genoemd;

b) de instellingen die hun financiële middelen in België of in het buitenland uitsluitend aantrekken bij institutionele of professionele beleggers die voor eigen rekening handelen, en waarvan de effecten uitsluitend door dergelijke beleggers kunnen worden verworven, hierna « institutionele instellingen voor collectieve belegging » genoemd;

c) de instellingen die hun financiële middelen in België of in het buitenland uitsluitend aantrekken bij private beleggers die voor eigen rekening handelen, en waarvan de effecten uitsluitend kunnen worden verworven door dergelijke beleggers dan wel door andere beleggers in de door de Koning bepaalde omstandigheden, hierna « private instellingen voor collectieve belegging » genoemd;

2° de buitenlandse instellingen met als doel de collectieve belegging van financiële middelen, wanneer hun effecten het voorwerp uitmaken van een openbaar aanbod in België.

Voor de toepassing van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, worden deze instellingen « instellingen voor collectieve belegging » genoemd.

Art. 5

Pour l'application de l'article 3, 1°, b), le Roi peut définir la notion de public.

Pour l'application de l'article 4, alinéa 1er, 1°, a), et 2°, le Roi peut fixer les critères visant à déterminer le caractère public des opérations visées à l'article 3, 1°. Ces critères peuvent varier en fonction de la catégorie de placements autorisés pour laquelle un organisme de placement collectif peut opter conformément à l'article 7.

Pour l'application de l'article 4, alinéa 1er, 1°, b), le Roi peut définir ce qu'il y a lieu d'entendre par investisseurs institutionnels ou professionnels.

Pour l'application de l'article 4, alinéa 1er, 1°, c), le Roi peut définir :

1° ce qu'il y a lieu d'entendre par investisseurs privés;

2° les conditions et les modalités permettant aux investisseurs privés de céder des titres, émis par l'organisme de placement collectif privé.

LIVRE II

DES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF DE DROIT BELGE

TITRE PREMIER

Dispositions communes à l'ensemble des organismes de placement collectif de droit belge

Art. 6

Les organismes de placement collectif de droit belge relèvent d'une des trois catégories suivantes :

1° les organismes de placement collectif à nombre variable de parts qui revêtent la forme contractuelle (fonds commun de placement à nombre variable de parts) ou la forme statutaire (société d'investissement à capital variable);

2° les organismes de placement collectif à nombre fixe de parts qui revêtent la forme contractuelle (fonds

Art. 5

Voor de toepassing van artikel 3, 1°, b) kan de Koning het begrip « publiek » definiëren.

Voor de toepassing van artikel 4, eerste lid, 1°, a) en 2° kan de Koning de criteria vastleggen van het openbaar karakter van de in artikel 3, 1° bedoelde verrichtingen. Deze criteria kunnen verschillen naargelang van de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor een instelling voor collectieve belegging kan opteren conform artikel 7.

Voor de toepassing van artikel 4, eerste lid, 1°, b) kan de Koning definiëren wat dient te worden verstaan onder institutionele of professionele beleggers.

Voor de toepassing van artikel 4, eerste lid, 1°, c) kan de Koning :

1° definiëren wat dient te worden verstaan onder private beleggers;

2° vaststellen onder welke voorwaarden en volgens welke regels de private beleggers effecten kunnen overdragen die zijn uitgegeven door een private instelling voor collectieve belegging.

BOEK II

INSTELLINGEN VOOR COLLECTIEVE BELEGGING NAAR BELGISCH RECHT

TITEL I

Gemeenschappelijke bepalingen voor alle instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht

Art. 6

De instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht behoren tot één van de volgende drie categorieën :

1° de instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming die geregeld zijn bij overeenkomst (gemeenschappelijk beleggingsfonds met een veranderlijk aantal rechten van deelneming) of bij statuten (beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal);

2° de instellingen voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming die geregeld zijn bij

commun de placement à nombre fixe de parts) ou la forme statutaire (société d'investissement à capital fixe);

3° les organismes de placement collectif en créances qui revêtent la forme contractuelle (fonds commun de placement en créances) ou la forme statutaire (société d'investissement en créances).

Art. 7

Un organisme de placement collectif est tenu d'opter pour le placement, des moyens financiers qu'il recueille, dans une des catégories de placements autorisés énumérées ci-après :

1° placements répondant aux conditions prévues par la directive 85/611/CEE;

2° instruments financiers et liquidités;

3° matières premières, options et contrats à terme sur matières premières;

4° options et contrats à terme sur valeurs mobilières, devises et contrats sur indices boursiers;

5° biens immobiliers;

6° capital à haut risque;

7° créances détenues par des tiers et cédées à l'organisme de placement collectif par une convention de cession dans les conditions et modalités fixées par le Roi;

8° instruments financiers émis par des sociétés non cotées;

9° autres placements autorisés par le Roi.

Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, définit les catégories de placements autorisés visées à l'alinéa 1er.

Art. 8

§ 1er. Les produits nets du fonds commun de placement ou de la société d'investissement sont déterminés et distribués ou capitalisés conformément au règlement de gestion ou aux statuts.

overeenkomst (gemeenschappelijk beleggingsfonds met een vast aantal rechten van deelneming) of bij statuten (beleggingsvennootschap met vast kapitaal);

3° de instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen die geregeld zijn bij overeenkomst (gemeenschappelijk fonds voor belegging in schuldvorderingen) of bij statuten (vennootschap voor belegging in schuldvorderingen).

Art. 7

Elke instelling voor collectieve belegging moet voor de belegging van de financiële middelen die zij inzamelt, opteren voor één van de hierna opgesomde categorieën van toegelaten beleggingen :

1° beleggingen die voldoen aan de voorwaarden van richtlijn 85/611/EEG;

2° financiële instrumenten en liquide middelen;

3° grondstoffen, opties en termijncontracten op grondstoffen;

4° opties en termijncontracten op effecten, deviezen en beursindexcontracten;

5° vastgoed;

6° hoogrisicodragend kapitaal;

7° schuldvorderingen in het bezit van derden en overgedragen aan de instelling voor collectieve belegging bij een overdrachtsovereenkomst onder de voorwaarden en volgens de regels die door de Koning zijn vastgesteld;

8° financiële instrumenten die zijn uitgegeven door niet-genoteerde vennootschappen;

9° andere door de Koning toegelaten beleggingen.

De Koning definieert de in het eerste lid opgesomde categorieën van toegelaten beleggingen bij besluit genomen na advies van de CBFA.

Art. 8

§ 1. De netto-opbrengsten van het gemeenschappelijk beleggingsfonds of van de beleggingsvennootschap worden vastgesteld en uitgekeerd of gekapitaliseerd conform het beheerreglement of de statuten.

§ 2. Les droits attribués à chaque part sont égaux; il ne peut être créé des catégories différentes de parts, sauf si :

1° le règlement de gestion ou les statuts prévoient la création de deux types de parts, le produit net étant distribué pour un type et capitalisé pour l'autre;

2° les statuts d'une société d'investissement à capital variable prévoient, conformément aux critères et conditions fixés par le Roi par arrêté pris sur avis de la CBFA, la création de catégories différentes d'actions libellées en devises différentes ou qui supportent des frais différents ou des commissions différentes, à l'exclusion de toute différenciation en termes de participation dans les résultats du portefeuille de la société d'investissement ou du compartiment; l'acte portant constatation de la décision du conseil d'administration de créer une nouvelle catégorie d'actions, en application d'une telle disposition statutaire, modifie les statuts;

3° les statuts d'une société d'investissement à capital variable ou d'une société d'investissement en créances prévoient la création de catégories différentes d'actions conformément à l'article 16 ou à l'article 26;

4° les statuts d'une société d'investissement à capital fixe créent des catégories différentes d'actions;

5° le règlement de gestion d'un fonds de placement en créances ou les statuts d'une société d'investissement en créances créent des catégories différentes de parts. Le règlement ou les statuts déterminent les modalités de répartition, entre les diverses catégories de parts, des sommes payées par les débiteurs des créances composant le portefeuille de créances. Le règlement ou les statuts peuvent prévoir des parts prioritaires.

§ 3. Les statuts d'une société d'investissement en créances stipulent que le bénéfice de la société est distribué ou réservé pour distribution ultérieure ou pour couverture de risques de défaut de paiement des créances.

§ 2. Alle deelnemers hebben gelijke rechten; er mogen geen verschillende categorieën van rechten van deelneming worden gecreëerd, tenzij :

1° het beheerreglement of de statuten bepalen dat twee types van rechten van deelneming kunnen worden gecreëerd, waarbij de netto-opbrengst voor het ene type wordt uitgekeerd en voor het andere type wordt gekapitaliseerd;

2° de statuten van een beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal, conform de criteria en voorwaarden die door de Koning zijn vastgesteld bij besluit genomen na advies van de CBFA, bepalen dat verschillende categorieën van aandelen kunnen worden gecreëerd die in verschillende munten zijn uitgedrukt of waarop verschillende kosten of verschillende provisies van toepassing zijn, met dien verstande dat er geen onderscheid mogelijk is wat de deelname betreft in het resultaat van de portefeuille van de beleggingsvennootschap of van het compartiment; de akte tot vaststelling van het besluit van de raad van bestuur om, met toepassing van een dergelijke statutaire bepaling, een nieuwe categorie van aandelen te creëren, wijzigt de statuten;

3° de statuten van een beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal of van een beleggingsvennootschap in schuldvorderingen bepalen dat verschillende categorieën van aandelen kunnen worden gecreëerd overeenkomstig artikel 16 of 26;

4° in de statuten van een beleggingsvennootschap met vast kapitaal verschillende categorieën van aandelen zijn gecreëerd;

5° in het beheerreglement van een fonds voor belegging in schuldvorderingen of in de statuten van een vennootschap voor belegging in schuldvorderingen, verschillende categorieën van rechten van deelneming zijn gecreëerd. Het reglement of de statuten bepalen de wijze van verdeling over de verschillende categorieën van rechten van deelneming, van de bedragen die betaald zijn door de schuldenaars van schuldvorderingen die de schuldvorderingsportefeuille vormen. Het reglement of de statuten kunnen in preferente rechten van deelneming voorzien.

§ 3. De statuten van een vennootschap voor belegging in schuldvorderingen bepalen dat de winst van de vennootschap wordt uitgekeerd of wordt gereserveerd voor latere uitkering of voor de dekking van risico's van tekortkomingen in de betalingen van de schuldvorderingen.

Art. 9

Tout organisme de placement collectif est géré ou administré selon le principe de répartition des risques et de manière à assurer une gestion autonome et dans l'intérêt exclusif des porteurs de titres émis par l'organisme de placement collectif.

TITRE II

Des organismes de placement collectif publics

CHAPITRE PREMIER

Dispositions générales

Section Première

Des organismes de placement collectif à nombre variable de parts publics

Art. 10

Par organisme de placement collectif à nombre variable de parts public, il faut entendre l'organisme :

1° ont l'objet exclusif est le placement collectif dans une des catégories de placements autorisés visées à l'article 7, alinéa 1er, 1°, 2°, 3°, 4° et 9°, pour lesquels il existe un marché, conformément aux dispositions de la présente loi, des arrêtés et règlements pris pour son exécution et du règlement de gestion ou des statuts de l'organisme de placement collectif;

2° dont les moyens financiers sont recueillis par la voie d'une offre publique de parts, négociables ou non;

3° dont les parts, sont à la demande des participants, rachetées ou remboursées, directement ou indirectement, à charge des actifs de cet organisme à un prix qui est calculé sur base de la valeur d'inventaire.

Est assimilé à de tels rachats ou remboursements le fait pour l'organisme d'agir afin que la valeur de ses parts admises aux négociations sur un marché organisé ne s'écarte pas sensiblement de leur valeur d'inventaire.

Art. 9

Elke instelling voor collectieve belegging wordt bestuurd of beheerd volgens het beginsel van de risicospreiding, in het uitsluitende belang van de houders van effecten die zijn uitgegeven door de instelling voor collectieve belegging en op zodanige wijze dat een autonoom beheer van de instelling is verzekerd.

TITEL II

Openbare instellingen voor collectieve belegging

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Afdeling I

Openbare instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming

Art. 10

Onder openbare instelling voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming wordt verstaan, een instelling :

1° met als uitsluitend doel de collectieve belegging in één van de in artikel 7, eerste lid, 1°, 2°, 3°, 4° en 9° bedoelde categorieën van toegelaten beleggingen waarvoor een markt bestaat, overeenkomstig de bepalingen van deze wet, de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen en haar beheerreglement of statuten;

2° waarvan de financiële middelen worden aangetrokken via een openbaar aanbod van al dan niet verhandelbare rechten van deelneming;

3° waarvan de rechten van deelneming, op verzoek van de deelnemers, rechtstreeks of onrechtstreeks, ten laste van haar activa worden ingekocht of terugbetaald tegen een prijs die wordt berekend op basis van de inventariswaarde.

Met dergelijke inkopen of terugbetalingen wordt ieder handelen gelijkgesteld van de instelling om te voorkomen dat de waarde van haar rechten van deelneming die zijn toegelaten tot de verhandeling op een georganiseerde markt, aanzienlijk zou afwijken van de inventariswaarde.

Art. 11

§ 1er. Par fonds commun de placement, il faut entendre le patrimoine indivis géré par une société de gestion d'organismes de placement collectif pour le compte des participants, dont les droits sont représentés par des parts nominatives, au porteur ou, dans les conditions déterminées par le Roi, dématérialisées.

Le respect des dispositions de la présente partie et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, relatives à un fonds commun de placement incombe à la société de gestion d'organismes de placement collectif.

§ 2. Un fonds commun de placement estconsidéré comme belge lorsque le siège statutaire et l'administration centrale de sa société de gestion d'organismes de placement collectif sont établis en Belgique.

§ 3. Tout fonds commun de placement à nombre variable de parts doit être désigné par une dénomination particulière; celle-ci doit comprendre les mots « fonds commun de placement à nombre variable de parts public de droit belge » ou « fonds ouvert public de droit belge », ou être suivie immédiatement de ces mots. Si la catégorie de placements autorisés pour laquelle elle a opté en vertu de l'article 7, alinéa 1er, ne ressort pas de cette dénomination, l'indication de cette catégorie doit toujours suivre immédiatement sa dénomination.

§ 4. Les participants d'un fonds commun de placement ne sont tenus pour les dettes du fonds qu'à concurrence de l'actif net du fonds et au prorata de leur participation.

Les créanciers de la société de gestion d'organismes de placement collectif ou des participants n'ont pas de recours sur les actifs du fonds, qui ne répondent que des dettes, des engagements et des obligations qui, conformément à l'objet décrit dans le règlement de gestion, pourront être mises à charge des actifs du fonds.

La société de gestion d'organismes de placement collectif représente le fonds commun de placement et ses participants envers les tiers et peut, dans les cas et aux conditions stipulés dans le règlement de gestion, représenter les participants en justice sans révéler l'identité des participants.

Art. 11

§ 1. Onder gemeenschappelijk beleggingsfonds wordt verstaan, het onverdeeld vermogen dat een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging beheert voor rekening van de deelnemers van wie de rechten zijn vertegenwoordigd door op naam of aan toonder gestelde rechten van deelneming of, onder de door de Koning vastgestelde voorwaarden, door gedematerialiseerde rechten van deelneming.

De beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging moet de bepalingen naleven van dit deel en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen met betrekking tot een gemeenschappelijk beleggingsfonds.

§ 2. Een gemeenschappelijk beleggingsfonds wordt als Belgisch beschouwd wanneer de statutaire zetel en het hoofdbestuur van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging in België gevestigd zijn.

§ 3. Elk gemeenschappelijk beleggingsfonds met een veranderlijk aantal rechten van deelneming heeft een eigen naam; ofwel bevat deze naam de woorden « openbaar gemeenschappelijk beleggingsfonds naar Belgisch recht met een veranderlijk aantal rechten van deelneming » of « openbaar open fonds naar Belgisch recht », ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op zijn naam. Indien uit deze naam niet blijkt voor welke categorie van toegelaten beleggingen het fonds overeenkomstig artikel 7, eerste lid heeft geopteerd, moet de aanduiding van die categorie altijd onmiddellijk volgen op zijn naam.

§ 4. De deelnemers in een gemeenschappelijk beleggingsfonds zijn tot de schulden van het fonds slechts gehouden ten belope van het netto-actief van het fonds en *pro rata* van hun deelneming.

De schuldeisers van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of van de deelnemers hebben geen verhaal op de activa van het fonds die slechts tot waarborg strekken voor schulden, verbintenissen en verplichtingen die in overeenstemming met de doelomschrijving in het beheerreglement ten laste kunnen worden gebracht van de activa van het fonds.

De beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging vertegenwoordigt het gemeenschappelijk beleggingsfonds en zijn deelnemers jegens derden en kan, in de gevallen en onder de voorwaarden bepaald in het beheerreglement, de deelnemers in rechte vertegenwoordigen zonder de identiteit van de deelnemers kenbaar te maken.

Art. 12

Le règlement de gestion comprend les dispositions définissant l'objet du fonds commun de placement, les règles particulières de gestion ou d'administration qui lui sont applicables et les droits et obligations respectifs de la société de gestion d'organismes de placement collectif, du dépositaire et des participants.

Le règlement de gestion peut être modifié par une décision de l'assemblée générale des participants.

Le règlement de gestion détermine les cas et les conditions dans lesquels la société de gestion d'organismes de placement collectif est habilitée à exercer les droits de vote attachés aux instruments financiers compris dans le fonds commun de placement.

Art. 12

Het beheerreglement bevat de bepalingen waarin het doel van het gemeenschappelijk beleggingsfonds is vastgesteld, de bijzondere beheer- of bestuursregels die hierop van toepassing zijn en de respectieve rechten en plichten van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, de bewaarder en de deelnemers.

Het beheerreglement mag worden gewijzigd bij beslissing van de algemene vergadering van deelnemers.

Het beheerreglement bepaalt in welke gevallen en onder welke voorwaarden de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging bevoegd is om de stemrechten uit te oefenen die verbonden zijn aan de financiële instrumenten in het gemeenschappelijk beleggingsfonds.

Art. 13

§ 1er. Il doit être tenu, chaque année, au moins une assemblée générale des participants d'un fonds commun de placement aux lieu, jour et heure indiqués dans le règlement de gestion. L'assemblée générale entend le rapport de gestion et le rapport des commissaires relatif aux comptes annuels et discute les comptes annuels du fonds commun de placement. L'assemblée générale se prononce sur l'approbation des comptes annuels, en ce compris l'affectation du résultat du fonds commun de placement.

§ 2. Le conseil d'administration de la société de gestion d'organismes de placements collectif et le commissaire du fonds commun de placement peuvent convoquer une assemblée générale des participants à un fonds commun de placement.

Ils sont tenus de convoquer cette assemblée générale :

1° lorsque les participants qui représentent un cinquième du montant des parts en circulation et qui établissent qu'ils les détiennent depuis trois mois, le demandent afin de prendre une décision concernant le remplacement de la société de gestion d'organismes de placement collectif;

2° pour toute décision de modification du règlement de gestion, de modification de la catégorie des placements autorisés, d'apport des actifs du fonds commun de placement dans un autre organisme de placement collectif ou de liquidation du fonds commun de placement;

Art. 13

§ 1. Ieder jaar moet ten minste één algemene vergadering van de deelnemers van een gemeenschappelijk beleggingsfonds worden gehouden op plaats, dag en uur als vastgelegd in het beheerreglement. De algemene vergadering hoort het jaarverslag en het verslag van de commissarissen over de jaarrekening en behandelt de jaarrekening van het gemeenschappelijk beleggingsfonds. De algemene vergadering beslist over de goedkeuring van de jaarrekening, inclusief over de bestemming van het resultaat van het gemeenschappelijk beleggingsfonds.

§ 2. De raad van bestuur van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en de commissaris van het gemeenschappelijke beleggingsfonds kunnen een algemene vergadering van de deelnemers in een gemeenschappelijk beleggingsfonds bijeenroepen.

Zij moeten deze algemene vergadering bijeenroepen :

1° op verzoek van de deelnemers die één vijfde van het bedrag van de in omloop zijnde rechten van deelneming vertegenwoordigen en die het bezit ervan sinds drie maanden kunnen bewijzen, om te beslissen over de vervanging van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging;

2° voor elke beslissing tot wijziging van het beheerreglement, tot wijziging van de categorie van toegelaten beleggingen, tot inbreng van de activa van het gemeenschappelijk beleggingsfonds in een andere instelling voor collectieve belegging of tot vereffening van het gemeenschappelijk beleggingsfonds;

3° chaque fois que le règlement de gestion du fonds commun de placement prévoit une convocation de l'assemblée générale des participants;

4° afin de procéder à la nomination d'un réviseur d'entreprises aux fins d'exercer les fonctions de commissaire du fonds commun de placement conformément à l'article 83.

§ 3. Le mode de convocation, de délibération et de décision de l'assemblée générale des participants est déterminé par le règlement de gestion ainsi que la mise à disposition des participants du fonds commun de placement du rapport de gestion, du rapport des commissaires et des comptes annuels.

§ 4. Dans les cas visés au § 2, alinéa 2, l'assemblée générale des participants ne peut valablement délibérer que si les participants présents représentent la moitié au moins du nombre des parts en circulation.

Si cette condition n'est pas remplie, une nouvelle convocation est nécessaire et la nouvelle assemblée délibère valablement, quelle que soit la portion des parts en circulation représentée par les participants présents.

Art. 14

Par société d'investissement à capital variable, dénommée « Sicav », il faut entendre l'organisme de placement collectif constitué sous la forme d'une société anonyme ou d'une société en commandite par actions dont le capital varie, sans modification des statuts, en raison de l'émission d'actions nouvelles ou du rachat de ses actions.

Une Sicav ne peut exercer d'autres activités que celle prévue à l'article 4, alinéa 1er, 1°, a), *i*, ni détenir d'autres actifs que ceux nécessaires à la réalisation de son objet statutaire.

Art. 15

§ 1er. La Sicav est soumise au Code des sociétés dans la mesure où il n'y est pas dérogé par le présent Titre.

§ 2. Par dérogation à l'article 78 du Code des sociétés, la dénomination sociale de la Sicav et l'ensemble des documents qui en émanent, doivent contenir la mention « société d'investissement à capital variable publi-

3° telkens als het beheerreglement van het gemeenschappelijk beleggingsfonds in een bijeenroeping van de algemene vergadering van deelnemers voorziet;

4° teneinde een bedrijfsrevisor aan te stellen om de functie van commissaris van het gemeenschappelijk beleggingsfonds waar te nemen conform artikel 83.

§ 3. De wijze van bijeenroeping, beraadslaging en besluitvorming van de algemene vergadering van deelnemers wordt geregeld in het beheerreglement alsook de terbeschikkingstelling van het jaarverslag, van het verslag van de commissarissen en van de jaarrekening aan de deelnemers van het gemeenschappelijk beleggingsfonds.

§ 4. In de gevallen bedoeld in § 2, tweede lid, kan de algemene vergadering van deelnemers enkel op geldige wijze beraadslagen en beslissen indien de aanwezige deelnemers ten minste de helft vertegenwoordigen van het aantal in omloop zijnde rechten van deelneming.

Is deze voorwaarde niet vervuld, dan is een nieuwe bijeenroeping nodig en beraadslaagt en beslist de nieuwe vergadering op geldige wijze ongeacht het aantal rechten van deelneming in omloop dat door de aanwezige deelnemers wordt vertegenwoordigd.

Art. 14

Onder beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal, « Bevek » genoemd, wordt een instelling voor collectieve belegging verstaan die is opgericht als naamloze vennootschap of als commanditaire vennootschap op aandelen en waarvan het kapitaal, zonder wijziging van de statuten, verandert naargelang zij nieuwe aandelen uitgeeft of haar eigen aandelen inkoopt.

Een Bevek mag geen andere werkzaamheden verrichten dan omschreven in artikel 4, eerste lid, 1°, a), *i* en zij mag geen andere activa bezitten dan die welke noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van haar statutair doel.

Art. 15

§ 1. De Bevek is onderworpen aan het Wetboek van Vennootschappen voorzover daarvan niet wordt afgeweken door deze Titel.

§ 2. In afwijking van artikel 78 van het Wetboek van Vennootschappen bevat de naam van de Bevek en alle stukken die van haar uitgaan, de woorden « openbare beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal naar

que de droit belge » ou « Sicav publique de droit belge », ou être suivie immédiatement de ces mots. Si la catégorie des placements autorisés pour laquelle elle a opté conformément à l'article 7, alinéa 1er, ne ressort pas de cette dénomination, l'indication de cette catégorie doit toujours suivre immédiatement sa dénomination.

§ 3. Le capital social est toujours égal à la valeur de l'actif net. Il ne peut être inférieur à 1 200 000 euros. Pour l'application de l'article 634 du Code des sociétés, le capital minimum s'entend du montant prévu par le présent paragraphe.

§ 4. Tout apport est fait en numéraire. Cette disposition ne s'applique pas en cas d'apport des actifs d'un organisme de placement collectif inscrit à la liste ou en cas d'apport du panier des titres composant un indice, lorsque les statuts de l'organisme de placement collectif prévoient que la politique de placement de ce dernier a pour objet de reproduire un indice de titres déterminé.

§ 5. Les actions doivent être entièrement libérées dès la souscription; elles sont sans désignation de leur valeur nominale.

Il ne peut être créé d'actions non représentatives du capital.

§ 6. Les articles 78, 79, al. 1er, 141, 439, 440 à 443, 445 à 448, 453, alinéa 1er, 1°, 458, 460, alinéa 1er, 463, alinéa 3, 465, alinéa 3, 466, alinéa 4, 476, 477, 479, 483, 484, 505, 506, 508, 509, 542, 557, 559, 560, 581, 582 à 590, 592 à 607, 612 à 617, 619 à 628, du Code des sociétés ne sont pas applicables.

Par dérogation à l'alinéa 1er, l'article 560 du Code des sociétés est applicable dans le cas visé à l'article 8, § 2, 2°.

Art. 16

§ 1er. Les statuts de la Sicav qui a opté pour les catégories de placements autorisés visées à l'article 7, alinéa 1er, 1° ou 2°, peuvent habiliter le conseil d'administration à créer des catégories différentes d'actions correspondant chacune à une partie distincte, ou compartiment, du patrimoine. Dans ce cas, la création de chaque compartiment donne lieu à une offre publique de la catégorie d'actions représentatives de ladite partie du patrimoine.

Belgisch recht » of « openbare Bevek naar Belgisch recht » ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op haar naam. Indien uit deze naam niet blijkt voor welke categorie van toegelaten beleggingen zij overeenkomstig artikel 7, eerste lid heeft geopteerd, moet de aanduiding van die categorie altijd onmiddellijk volgen op haar naam.

§ 3. Het maatschappelijk kapitaal is steeds gelijk aan de waarde van het netto-actief. Het mag niet minder bedragen dan 1 200 000 euro. Voor de toepassing van artikel 634 van het Wetboek van Vennootschappen wordt onder minimumkapitaal het in deze paragraaf voorgeschreven bedrag verstaan.

§ 4. Elke inbreng gebeurt in geld. Deze bepaling is niet van toepassing in geval van inbreng van de activa van een op de lijst ingeschreven instelling voor collectieve belegging of in geval van inbreng van de korf van de samenstellende effecten van een index, wanneer in de statuten van de instelling voor collectieve belegging bepaald is dat haar beleggingsbeleid gericht is op het volgen van een bepaalde effectenindex.

§ 5. De aandelen moeten vanaf de inschrijving zijn volgestort; zij vermelden geen nominale waarde.

Er kunnen geen aandelen worden uitgegeven die het kapitaal niet vertegenwoordigen.

§ 6. De artikelen 78, 79, eerste lid, 141, 439, 440 tot 443, 445 tot 448, 453, eerste lid, 1°, 458, 460, eerste lid, 463, derde lid, 465, derde lid, 466, vierde lid, 476, 477, 479, 483, 484, 505, 506, 508, 509, 542, 557, 559, 560, 581, 582 tot 590, 592 tot 607, 612 tot 617, 619 tot 628, van het Wetboek van Vennootschappen zijn niet van toepassing.

In afwijking van het eerste lid is artikel 560 van het Wetboek van Vennootschappen van toepassing in het in artikel 8, § 2, 2° bedoelde geval.

Art. 16

§ 1. De statuten van de Bevek die heeft geopteerd voor de categorieën van toegelaten beleggingen als bedoeld in artikel 7, eerste lid, 1° of 2° kunnen de raad van bestuur machtigen om verschillende categorieën van aandelen te creëren, waarbij elke categorie overeenstemt met een afzonderlijk gedeelte of compartiment van het vermogen. In dat geval wordt voor elk compartiment dat wordt gecreëerd, een openbaar aanbod verricht van de categorie van aandelen die het betrokken gedeelte van het vermogen vertegenwoordigen.

L'acte portant constatation de la décision du conseil d'administration de créer une nouvelle catégorie d'actions modifie les statuts.

§ 2. Dans le respect de l'égalité des actionnaires, les statuts prévoient le mode d'imputation des frais pour toute la société d'investissement et par compartiment, ainsi que le mode d'exercice du droit de vote, d'approbation des comptes annuels et d'octroi de la décharge aux administrateurs et aux commissaires par l'assemblée générale.

§ 3. En cas de dissolution, de liquidation ou de restructuration de compartiments, les dispositions du Livre IV, Titre IX ou du Livre XI du Code des sociétés sont applicables par analogie aux compartiments.

Chaque compartiment d'une Sicav est liquidé séparément, sans donner lieu à la liquidation d'un autre compartiment. Seule la liquidation du dernier compartiment entraîne la liquidation de la Sicav.

§ 4. Les droits des participants et des créanciers relatifs à un compartiment ou nés à l'occasion de la constitution, du fonctionnement ou de la liquidation d'un compartiment sont limités aux actifs de ce compartiment.

En cas de création de différents compartiments dans le patrimoine, tout engagement ou toute opération est, à l'égard de la contrepartie, imputée de manière non équivoque à un ou plusieurs compartiments. L'article 528, alinéa 1er, du Code des sociétés s'applique aux infractions à cette disposition.

Par dérogation aux articles 7 et 8 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, les actifs d'un compartiment déterminé répondent exclusivement des droits des participants relatifs à ce compartiment et des droits des créanciers dont la créance est née à l'occasion de la constitution, du fonctionnement ou de la liquidation de ce compartiment.

Les règles en matière de concordat judiciaire et de faillite sont appliquées par compartiment sans qu'un tel concordat judiciaire ou une telle faillite puissent entraîner de plein droit le concordat judiciaire ou la faillite des autres compartiments ou de la société d'investissement. Les créanciers peuvent limiter contractuellement ou renoncer à leur droit de demander la dissolution, la liquidation ou la faillite des compartiments ou de la société d'investissement elle-même.

De akte tot vaststelling van het besluit van de raad van bestuur om een nieuwe categorie van aandelen te creëren, wijzigt de statuten.

§ 2. In de statuten wordt, met inachtneming van de gelijkheid van de aandeelhouders, de wijze bepaald waarop de kosten worden toegerekend aan de gehele vennootschap en per compartiment, alsook de wijze waarop de algemene vergadering het stemrecht uitoefent, de jaarrekening goedkeurt en kwijting verleent aan de bestuurders en de commissarissen.

§ 3. In geval van ontbinding, vereffening of herstructurering van compartimenten zijn de bepalingen van Boek IV, Titel IX of Boek XI van het Wetboek van Vennootschappen naar analogie van toepassing op de compartimenten.

Elk compartiment van een Bevek wordt afzonderlijk vereffend, zonder dat een dergelijke vereffening leidt tot de vereffening van een ander compartiment. Enkel de vereffening van het laatste compartiment leidt tot de vereffening van de Bevek.

§ 4. De rechten van de deelnemers en schuldeisers met betrekking tot een compartiment of die zijn ontstaan naar aanleiding van de oprichting, de werking of vereffening van een compartiment, zijn beperkt tot de activa van dat compartiment.

Als er verschillende compartimenten in het vermogen zijn ingericht, wordt ten aanzien van de tegenpartij elke verbintenis of verrichting op een niet mis te verstane wijze toegerekend aan één of meer compartimenten. Artikel 528, eerste lid, van het Wetboek van Vennootschappen is van toepassing op de overtredingen van deze bepaling.

In afwijking van artikelen 7 en 8 van de hypotheekwet van 16 december 1851, strekken de activa van een bepaald compartiment exclusief tot waarborg voor de rechten van de deelnemers met betrekking tot dit compartiment en de schuldeisers van wie de vorderingen zijn ontstaan naar aanleiding van de oprichting, de werking of vereffening van dit compartiment.

De regels inzake gerechtelijk akkoord en faillissement worden toegepast per compartiment zonder dat een dergelijk gerechtelijk akkoord of faillissement van rechtswege het gerechtelijk akkoord of het faillissement van de andere compartimenten of van de beleggingsvennootschap tot gevolg kan hebben. Schuldeisers kunnen hun rechten om de ontbinding, de vereffening of het faillissement van de compartimenten of van de beleggingsvennootschap zelf te vorderen, contractueel beperken of er afstand van doen.

Section II

Des organismes de placement collectif à nombre fixe de parts publics

Art. 17

Par organisme de placement collectif à nombre fixe de parts public, il faut entendre l'organisme de placement collectif :

1° dont l'objet exclusif est le placement collectif dans une des catégories de placements autorisés visées à l'article 7, alinéa 1er, 2° à 6° et 9°, conformément aux dispositions de la présente loi, des arrêtés et règlements pris pour son exécution et du règlement de gestion ou des statuts de l'organisme de placement collectif;

2° dont les moyens financiers sont recueilllis par la voie d'une offre publique de parts, négociables ou non;

3° dont les parts ne sont pas rachetées à la demande des participants à charge des actifs de l'organisme de placement collectif.

Art. 18

§ 1er. L'article 11, §§ 1er, 2 et 4, et les articles 12 et 13 s'appliquent au fonds commun de placement à nombre fixe de parts.

§ 2. Tout fonds commun de placement à nombre fixe de parts est désigné par une dénomination particulière; celle-ci comprend les mots « fonds commun de placement à nombre fixe de parts public de droit belge » ou « fonds fermé public de droit belge », ou est suivie immédiatement de ces mots. Si la catégorie de placements autorisés pour laquelle il a opté conformément à l'article 7, alinéa 1er ne ressort pas de sa dénomination, l'indication de cette catégorie doit toujours suivre immédiatement sa dénomination.

§ 3. En cas d'émission de parts nouvelles contre apport en numéraire, celles-ci doivent être offertes au préalable aux porteurs des parts précédemment émises.

Art. 19

Par société d'investissement à capital fixe, dénommée « Sicaf », il faut entendre l'organisme de placement

Afdeling II

Openbare instellingen voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming

Art. 17

Onder openbare instelling voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming wordt verstaan, een instelling voor collectieve belegging :

1° met als uitsluitend doel de collectieve belegging in één van de in artikel 7, eerste lid, 2° tot 6° en 9° bedoelde categorieën van toegelaten beleggingen overeenkomstig de bepalingen van deze wet, de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen en haar beheerreglement of statuten;

2° waarvan de financiële middelen worden aangetrokken via een openbaar aanbod van al dan niet verhandelbare rechten van deelneming;

3° waarvan de rechten van deelneming niet worden ingekocht op verzoek van de deelnemers ten laste van haar activa.

Art. 18

§ 1. Artikel 11, §§ 1, 2 en 4 en de artikelen 12 en 13 zijn van toepassing op het gemeenschappelijk beleggingsfonds met een vast aantal rechten van deelneming.

§ 2. Elk gemeenschappelijk beleggingsfonds met een vast aantal rechten van deelneming heeft een eigen naam; ofwel bevat deze naam de woorden « openbaar gemeenschappelijk beleggingsfonds naar Belgisch recht met een vast aantal rechten van deelneming » of « openbaar besloten fonds naar Belgisch recht », ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op zijn naam. Indien uit deze naam niet blijkt voor welke categorie van toegelaten beleggingen het fonds overeenkomstig artikel 7, eerste lid heeft geopteerd, moet de aanduiding van die categorie altijd onmiddellijk volgen op zijn naam.

§ 3. Wanneer nieuwe rechten van deelneming worden uitgegeven tegen een inbreng in geld, moeten zij vooraf worden aangeboden aan de houders van eerder uitgegeven rechten van deelneming.

Art. 19

Onder beleggingsvennootschap met vast kapitaal, « Bevak » genoemd, wordt een instelling voor collectieve

collectif constitué sous la forme d'une société anonyme ou d'une société en commandite par actions.

Une Sicaf ne peut exercer d'autres activités que celle prévue à l'article 4, alinéa 1er, 1°, a), *i*, ni détenir d'autres actifs que ceux nécessaires à la réalisation de son objet statutaire.

Art. 20

§ 1er. La Sicaf est soumise au Code des sociétés dans la mesure où il n'y est pas dérogé par le présent Titre.

§ 2. Par dérogation à l'article 78 du Code des sociétés, la dénomination sociale de la Sicaf et l'ensemble des documents qui en émanent contiennent la mention « société d'investissement à capital fixe publique de droit belge » ou « Sicaf publique de droit belge », ou être suivie immédiatement de ces mots. Si la catégorie des placements autorisés pour laquelle elle a opté conformément à l'article 7, alinéa 1er, ne ressort pas de sa dénomination, l'indication de cette catégorie doit toujours suivre immédiatement sa dénomination.

§ 3. Le capital social ne peut être inférieur à 1 200 000 euros. Il doit être entièrement libéré. Pour l'application de l'article 634 du Code des sociétés, le capital minimum s'entend du montant prévu par le présent paragraphe.

§ 4. Les articles 439, 440, 448, 477, 559 et 616 du Code des sociétés ne sont pas d'application.

Section III

Des organismes de placement collectif en créances publics

Art. 21

Par organisme de placement collectif en créances public, il faut entendre l'organisme :

1° dont l'objet exclusif est le placement collectif dans la catégorie des placements autorisés visée à l'article 7, alinéa 1er, 7°, conformément aux dispositions de la présente partie, des arrêtés et règlements pris pour son exécution et du règlement de gestion ou aux statuts de l'organisme de placement collectif;

belegging verstaan die is opgericht als naamloze vennootschap of als commanditaire vennootschap op aandelen.

Een Bevak mag geen andere werkzaamheden verrichten dan omschreven in artikel 4, eerste lid, 1°, a), *i,* en zij mag geen andere activa bezitten dan die welke noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van haar statutair doel.

Art. 20

§ 1. De Bevak is onderworpen aan het Wetboek van Vennootschappen voorzover daarvan niet wordt afgeweken door deze Titel.

§ 2. In afwijking van artikel 78 van het Wetboek van Vennootschappen bevat de naam van de Bevak en alle stukken die van haar uitgaan, de woorden « openbare beleggingsvennootschap met vast kapitaal naar Belgisch recht » of « openbare Bevak naar Belgisch recht », ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op haar naam. Indien uit deze naam niet blijkt voor welke categorie van toegelaten beleggingen zij overeenkomstig artikel 7, eerste lid heeft geopteerd, moet de aanduiding van die categorie altijd onmiddellijk volgen op haar naam.

§ 3. Het maatschappelijk kapitaal mag niet minder bedragen dan 1 200 000 euro. Het moet zijn volgestort. Voor de toepassing van artikel 634 van het Wetboek van Vennootschappen wordt onder minimumkapitaal het in deze paragraaf voorgeschreven bedrag verstaan.

§ 4. De artikelen 439, 440, 448, 477, 559 en 616 van het Wetboek van Vennootschappen zijn niet van toepassing.

Afdeling III

Openbare instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen

Art. 21

Onder openbare instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen wordt verstaan, een instelling :

1° met als uitsluitend doel de collectieve belegging in de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in artikel 7, eerste lid, 7° overeenkomstig de bepalingen van dit deel, de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen en haar beheerreglement of statuten;

2° dont les moyens financiers sont recueillis partiellement par la voie d'une offre publique de titres, négociables ou non;

3° dont les parts ne sont pas rachetées à la demande des participants à charge des actifs de l'organisme de placement collectif.

Art. 22

Selon les modalités convenues, l'organisme de placement collectif en créances peut charger le cédant ou un tiers du recouvrement des créances et de l'exécution d'autres tâches relatives au traitement administratif des créances.

Lorsqu'une créance est cédée par ou à un organisme de placement collectif en créances au sens de la présente loi, l'article 1328 du Code civil et l'article 26 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation et l'article 8 du Chapitre II, Titre Ier du Livre II du Code du commerce, et les articles 18 et 20 de la loi du 15 avril 1884 relative aux emprunts agricoles ne sont pas applicables à cette cession. Les mêmes dispositions ne sont pas applicables lorsqu'une créance est donnée en gage à ou par un organisme de placement collectif en créances au sens de la présente loi.

Lorsque des créances sont cédées à ou par un organisme de placement collectif en créances au sens de la présente loi, le cessionnaire obtient, par le seul accomplissement des formalités prescrites par le Livre III, Titre VI, Chapitre VIII du Code civil, tous les droits dans les conventions d'assurance que le cédant possède pour garantir les créances cédées. Un nantissement de ces mêmes droits à ou par un organisme de placement collectif en créances se fait par l'accomplissement des formalités prescrites par les dispositions du Livre III, Titre XVII du Code civil ou Titre VI, Livre Ier du Code de commerce.

Art. 23

§ 1er. Les articles 11, §§ 1er, 2 et 4, 12, alinéas 1er et 2, 13 et 18, § 3, s'appliquent aux fonds communs de placement en créances.

§ 2. Tout fonds commun de placement en créances doit être désigné par une dénomination particulière; celle-ci doit comprendre les mots « fonds commun de place-

2° waarvan de financiële middelen gedeeltelijk worden aangetrokken via een openbaar aanbod van al dan niet verhandelbare effecten;

3° waarvan de rechten van deelneming niet worden ingekocht op verzoek van de deelnemers ten laste van haar activa.

Art. 22

De instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen kan de overdrager of een derde, volgens de bij overeenkomst bepaalde nadere regels, opdracht geven de schuldvorderingen te innen en andere taken van administratief beheer van de schuldvorderingen te verrichten.

In geval een schuldvordering wordt overgedragen aan of door een instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen in de zin van deze wet, zijn de artikelen 1328 van het Burgerlijk Wetboek en 26 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet en artikel 8 van Hoofdstuk II, Titel I van Boek II van het Wetboek van Koophandel en de artikelen 18 en 20 van de wet van 15 april 1884 betreffende de landbouwleningen, niet van toepassing op deze overdracht. Dezelfde bepalingen zijn niet van toepassing op een inpandgeving van een schuldvordering aan of door een instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen in de zin van deze wet.

Wanneer schuldvorderingen worden overgedragen aan of door een instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen in de zin van deze wet, dan verwerft de overnemer door de loutere naleving van de voorschriften van Boek III, Titel VI, Hoofdstuk VIII van het Burgerlijk Wetboek alle rechten in verzekeringsovereenkomsten die de cedent bezit als waarborg voor de overgedragen schuldvorderingen. Een inpandgeving van diezelfde rechten aan of door een instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen geschiedt door de loutere naleving van de voorschriften van Boek III, Titel XVII van het Burgerlijk Wetboek of van Titel VI, Boek I van het Wetboek van Koophandel.

Art. 23

§ 1. Artikel 11, §§ 1, 2 en 4, artikel 12, eerste en tweede lid, artikel 13 en artikel 18, § 3 zijn van toepassing op de gemeenschappelijke fondsen voor belegging in schuldvorderingen.

§ 2. Elk gemeenschappelijk fonds voor belegging in schuldvorderingen heeft een eigen naam; ofwel bevat deze naam de woorden « openbaar gemeenschappelijk fonds

ment en créances public de droit belge » ou être suivie immédiatement de ces mots.

Art. 24

Par société d'investissement en créances, dénommée « SIC », il faut entendre l'organisme de placement collectif en créances constitué sous la forme d'une société anonyme ou d'une société en commandite par actions.

Une SIC ne peut exercer d'autres activités que celle prévue à l'article 4, alinéa 1er, 1°, a), *ii*, ni détenir d'autres actifs que ceux nécessaires à la réalisation de son objet statutaire.

Art. 25

§ 1er. La SIC est soumise au Code des sociétés dans la mesure où il n'y est pas dérogé par le présent Titre.

§ 2. Par dérogation à l'article 78 du Code des sociétés, la dénomination sociale d'une SIC et l'ensemble des documents qui en émanent doivent contenir les mots « société d'investissement en créances publique de droit belge » ou « SIC publique de droit belge » ou être suivie immédiatement de ces mots.

§ 3. Les statuts déterminent le montant de la part fixe du capital social.

Le montant visé à l'alinéa 1er ne peut être inférieur à 61 500 euros et doit être intégralement libéré.

La SIC est à capital variable pour ce qui dépasse le montant de la part fixe du capital social. Cette partie du capital peut être réduite sans modification des statuts, en fonction du remboursement des créances, selon les modalités prévues par les statuts. Dans le cas où la société a émis des obligations ou contracté des emprunts dans les limites prévues en application de l'article 66, une réduction du capital ne peut être opérée que dans la mesure où s'effectuent les remboursements des obligations ou des emprunts.

§ 4. Les articles 439, 440, 441, 448, 477, 559 et 616, du Code des sociétés, de même que les articles 613 et 614 du Code des sociétés pour ce qui concerne la partie variable du capital, ne sont pas applicables aux SIC.

voor belegging in schuldvorderingen naar Belgisch recht », ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op zijn naam.

Art. 24

Onder vennootschap voor belegging in schuldvorderingen, « VBS » genoemd, wordt een instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen verstaan die is opgericht als naamloze vennootschap of als commanditaire vennootschap op aandelen.

Een VBS mag geen andere werkzaamheden verrichten dan omschreven in artikel 4, eerste lid, 1°, a), *ii* en zij mag geen andere activa bezitten dan die welke noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van haar statutair doel.

Art. 25

§ 1. De VBS is onderworpen aan het Wetboek van Vennootschappen voorzover daarvan niet wordt afgeweken door deze Titel.

§ 2. In afwijking van artikel 78 van het Wetboek van Vennootschappen, bevat de naam van de VBS en alle stukken die van haar uitgaan, de woorden « openbare vennootschap voor belegging in schuldvorderingen naar Belgisch recht » of « openbare VBS naar Belgisch recht », ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op haar naam.

§ 3. De statuten bepalen het bedrag van het vast gedeelte van het maatschappelijk kapitaal.

Het bedrag bedoeld in het eerste lid mag niet kleiner zijn dan 61 500 euro en moet volgestort zijn.

Het kapitaal van de VBS is veranderlijk voor het gedeelte dat het bedrag van het vast gedeelte van het maatschappelijk kapitaal overtreft. Dit gedeelte van het kapitaal kan verminderd worden zonder wijziging van de statuten in functie van de aflossing van de schuldvorderingen volgens de modaliteiten voorzien in de statuten. Ingeval de vennootschap, binnen de met toepassing van artikel 66 bepaalde grenzen, obligaties heeft uitgegeven of leningen heeft aangegaan, kan een kapitaalvermindering slechts plaatshebben voorzover de obligaties of leningen worden terugbetaald.

§ 4. De artikelen 439, 440, 441, 448, 477, 559 en 616 van het Wetboek van Vennootschappen alsook de artikelen 613 en 614 van het Wetboek van Vennootschappen, wat het veranderlijk gedeelte van het kapitaal betreft, zijn niet van toepassing op de VBS.

Art. 26

§ 1er. Les statuts d'une SIC peuvent habiliter le conseil d'administration à créer des catégories différentes d'actions correspondant chacune à une partie distincte, ou compartiment, du patrimoine. L'article 560 du Code des sociétés n'est pas applicable. La création de chaque compartiment donne lieu à une offre publique de la catégorie d'actions représentatives de ladite partie du patrimoine et ce, sans préjudice de l'article 17, 2°.

L'acte portant constatation de la décision du conseil d'administration de créer une nouvelle catégorie d'actions modifie les statuts.

§ 2. Dans le respect de l'égalité des actionnaires, les statuts prévoient le mode d'imputation des frais pour toute la société d'investissement et par compartiment, ainsi que le mode d'exercice du droit de vote, d'approbation des comptes annuels et d'octroi de la décharge aux administrateurs et aux commissaires par l'assemblée générale.

§ 3. En cas de dissolution, de liquidation ou de restructuration de compartiments, les dispositions du Livre IV, Titre IX ou du Livre XI du Code des sociétés sont applicables par analogie aux compartiments.

Chaque compartiment d'une SIC est liquidé séparément, sans donner lieu à la liquidation d'un autre compartiment. Seule la liquidation du dernier compartiment entraîne la liquidation de la SIC.

§ 4. Les droits des participants et des créanciers relatifs à un compartiment ou nés à l'occasion de la constitution, du fonctionnement ou de la liquidation d'un compartiment sont limités aux actifs de ce compartiment.

En cas de création de différents compartiments dans le patrimoine, tout engagement ou toute opération est, à l'égard de la contrepartie, imputée de manière non équivoque à un ou plusieurs compartiments. L'article 528, alinéa 1er, du Code des sociétés s'applique aux infractions à cette disposition.

Par dérogation aux articles 7 et 8 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, les actifs d'un compartiment déterminé répondent exclusivement des droits des participants relatifs à ce compartiment et des droits des créanciers dont la créance est née à l'occasion de la constitu-

Art. 26

§ 1. De statuten van een VBS kunnen de raad van bestuur machtigen om verschillende categorieën van aandelen te creëren, waarbij elke categorie overeenstemt met een afzonderlijk gedeelte of compartiment van het vermogen. Artikel 560 van het Wetboek van Vennootschappen is niet van toepassing. Voor elk compartiment dat wordt gecreëerd, wordt een openbaar aanbod verricht van de categorie van aandelen die het betrokken gedeelte van het vermogen vertegenwoordigen en dit onverminderd artikel 17, 2°.

De akte tot vaststelling van het besluit van de raad van bestuur om een nieuwe categorie van aandelen te creëren, wijzigt de statuten.

§ 2. In de statuten wordt, met inachtneming van de gelijkheid van de aandeelhouders, de wijze bepaald waarop de kosten worden toegerekend aan de gehele vennootschap en per compartiment, alsook de wijze waarop de algemene vergadering het stemrecht uitoefent, de jaarrekening goedkeurt en kwijting verleent aan de bestuurders en de commissarissen.

§ 3. In geval van ontbinding, vereffening of herstructurering van compartimenten zijn de bepalingen van Boek IV, Titel IX of Boek XI van het Wetboek van Vennootschappen naar analogie van toepassing op de compartimenten.

Elk compartiment van een VBS wordt afzonderlijk vereffend, zonder dat een dergelijke vereffening leidt tot de vereffening van een ander compartiment. Enkel de vereffening van het laatste compartiment leidt tot de vereffening van de VBS.

§ 4. De rechten van de deelnemers en schuldeisers met betrekking tot een compartiment of die zijn ontstaan naar aanleiding van de oprichting, de werking of vereffening van een compartiment, zijn beperkt tot de activa van dat compartiment.

Als er verschillende compartimenten in het vermogen zijn ingericht, wordt ten aanzien van de tegenpartij elke verbintenis of verrichting op een niet mis te verstane wijze toegerekend aan één of meer compartimenten. Artikel 528, eerste lid, van het Wetboek van Vennootschappen is van toepassing op de overtredingen van deze bepaling.

In afwijking van artikelen 7 en 8 van de hypotheekwet van 16 december 1851, strekken de activa van een bepaald compartiment exclusief tot waarborg voor de rechten van de deelnemers met betrekking tot dit compartiment en de schuldeisers van wie de vorderingen zijn ont-

tion, du fonctionnement ou de la liquidation de ce compartiment.

Les règles en matière de concordat judiciaire et de faillite sont appliquées par compartiment sans qu'un tel concordat judiciaire ou une telle faillite puissent entraîner de plain droit le concordat judiciaire ou la faillite des autres compartiments ou de la société d'investissement. Les créanciers peuvnet limiter contractuellement ou renoncer à leur droit de demander la dissolution, la liquidation ou la faillite des compartiments ou de la société d'investissement elle-même.

Art. 27

§ 1er. Les articles 568 à 580 du Code des sociétés, sont, sauf disposition contraire contenue dans les conditions d'émission, applicables aux porteurs d'obligations ou d'autres titres de créance émis par un organisme de placement collectif en créances.

En cas d'émission d'obligations ou d'autres titres de créances par un fonds commun de placement en créances, les obligations qui incombent à la société émettrice ou à son conseil d'administration en vertu des articles 568 à 580 précités sont imposées à la société de gestion d'organismes de placement collectif du fonds.

Un ou plusieurs représentants de la masse des porteurs de titres de créance appartenant à la même émission ou à la même catégorie de titres peuvent être nommés, à condition que les conditions d'émission contiennent des règles relatives à l'organisation des assemblées générales des porteurs de titres de créance concernés. Ces représentants lient tous les porteurs de titres de créance d'une même émission ou d'une même catégorie et les représentent à l'égard des tiers ou en justice, dans les limites des missions qui leur sont confiées, sans devoir justifier de leur pouvoir autrement que par présentation de l'acte par lequel ils ont été nommés. Ils peuvent agir en justice et représenter les porteurs de titres de créances en toute faillite, concordat judiciaire ou procédure analogue sans devoir révéler l'identité des porteurs de titres de créance qu'ils représentent.

Ces représentants exercent leurs pouvoirs dans le seul intérêt des porteurs de titres de créance qu'ils représentent et sont tenus de leur rendre compte selon les modalités prévues dans les conditions d'émission ou dans la décision de nomination.

staan naar aanleiding van de oprichting, de werking of vereffening van dit compartiment.

De regels inzake gerechtelijk akkoord en faillissement worden toegepast per compartiment zonder dat een dergelijk gerechtelijk akkoord of faillissement van rechtswege het gerechtelijk akkoord of het faillissement van de andere compartimenten of van de beleggingsvennootschap tot gevolg kan hebben. Schuldeisers kunnen hun rechten om de ontbinding, de vereffening of het faillissement van de compartimenten of van de beleggingsvennootschap zelf te vorderen, contractueel beperken of er afstand van doen.

Art. 27

§ 1. De artikelen 568 tot 580 van het Wetboek van Vennootschappen zijn, behoudens andersluidende bepaling in de uitgiftevoorwaarden, van toepassing op de houders van obligaties of andere schuldinstrumenten die zijn uitgegeven door een instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen.

Wanneer obligaties of andere schuldinstrumenten worden uitgegeven door een gemeenschappelijk fonds voor belegging in schuldvorderingen, worden de verplichtingen waartoe de uitgevende vennootschap of haar raad van bestuur gehouden zijn krachtens de voornoemde artikelen 568 tot 580, opgelegd aan de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van het fonds.

Voor de houders van schuldinstrumenten die behoren tot eenzelfde uitgifte of tot eenzelfde categorie van schuldinstrumenten kunnen één of meer vertegenwoordigers worden aangesteld op voorwaarde dat de uitgiftevoorwaarden regels bevatten voor de organisatie van de algemene vergaderingen van de houders van de betrokken schuldinstrumenten. Die vertegenwoordigers kunnen alle houders van de schuldinstrumenten van die uitgifte of categorie verbinden en jegens derden of in rechte vertegenwoordigen binnen de grenzen van de opdrachten die hun zijn toevertrouwd en zij moeten hun bevoegdheid enkel verantwoorden door de voorlegging van de akte waarin ze zijn aangesteld. Zij kunnen in rechte optreden en de houders van de schuldinstrumenten vertegenwoordigen in elk faillissement, gerechtelijk akkoord of analoge procedure zonder de identiteit van de houders van de schuldinstrumenten te moeten bekendmaken.

Deze vertegenwoordigers oefenen hun bevoegdheden uit in het uitsluitend belang van de houders van schuldinstrumenten die zij vertegenwoordigen en zij zijn hun rekenschap verschuldigd volgens de nadere regels bepaald in de uitgiftevoorwaarden of in de beslissing tot aanstelling.

Les représentants des porteurs de titres de créance sont nommés soit avant l'émission par l'émetteur, soit, si leur nomination a lieu après l'émission, par l'assemblée des porteurs de titres de créance concernés. Leurs pouvoirs sont fixés dans les conditions d'émission ou, à défaut, par l'assemblée générale des porteurs de titres de créance concernés.

L'assemblée générale des porteurs de titres de créance concernés peut révoquer, à tout moment, le ou les représentants ainsi désignés à condition qu'elle désigne simultanément un ou plusieurs autres représentants.

Sauf disposition plus restrictive contenue dans les conditions d'émission, l'assemblée générale se prononce à la simple majorité des titres représentés.

Les représentants des porteurs de titres de créance doivent être agréés par la CBFA. Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, définit les conditions d'agrément, les règles de publicité relatives à la nomination, aux pouvoirs et à la révocation des représentants, les limites éventuelles aux pouvoirs qui peuvent leur être conférés et les règles relatives à leur indépendance par rapport au cédant, à la société de gestion d'organismes de placement collectif et à l'organisme de placement collectif en créances.

§ 2. Un organisme de placement collectif en créances peut au bénéfice des détenteurs d'obligations ou de titres de créance, visés à l'article 2, § 1er, b), de la loi du 2 août 2002, qu'elle a émis ou qu'elle émettra, donner en gage les créances et d'autres actifs que l'organisme de placements collectif en créances a acquis ou acquerra conformément aux dispositions du Titre VI du Livre Ier du Code de commerce.

Sauf disposition contraire dans la convention de gage, le gage comprend de plein droit les revenus des créances remises en gage ou les fonds reçus en paiement et les créances et les instruments financiers dans lesquels ils sont investis.

L'article 17, 3°, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites ne s'applique pas aux modifications, ajouts ou remplacements en ce qui concerne l'objet du gage visé au présent paragraphe pour autant que ce gage soit établi au plus tard au moment de l'émission des titres de créances garantis et que les modifications, ajouts et remplacements se fassent conformément aux dispositions de la convention de gage ou conformément au deuxième alinéa de ce paragraphe.

De vertegenwoordigers van de houders van schuldinstrumenten worden aangesteld, hetzij vüür de uitgifte door de emittent, hetzij nà de uitgifte door de algemene vergadering van de houders van de betrokken schuldinstrumenten. Hun bevoegdheden worden vastgelegd in de uitgiftevoorwaarden of, zo niet, door de algemene vergadering van de houders van de betrokken schuldinstrumenten.

De algemene vergadering van de houders van de betrokken schuldinstrumenten kan steeds de aanstelling van de vertegenwoordiger(s) herroepen op voorwaarde dat zij terzelfdertijd één of meer andere vertegenwoordigers aanstelt.

Behoudens een strikter beding in de uitgiftevoorwaarden beslist de algemene vergadering bij eenvoudige meerderheid van de vertegenwoordigde schuldinstrumenten.

De vertegenwoordigers van de houders van schuldinstrumenten moeten door de CBFA worden erkend. De Koning stelt, bij besluit genomen na advies van de CBFA, nadere regels vast voor de erkenning, de bekendmaking van de benoeming, de bevoegdheden en de herroeping van de vertegenwoordigers, de eventuele beperkingen van de bevoegdheden die hun kunnen worden toegekend alsook de vereisten inzake hun onafhankelijkheid ten aanzien van de cedent, de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en de instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen.

§ 2. Een instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen kan ten behoeve van de houders van de obligaties of schuldinstrumenten als bedoeld in artikel 2, § 1, b) van de wet van 2 augustus 2002, die zij heeft uitgegeven of zal uitgeven, schuldvorderingen en andere activa die de collectieve instelling voor belegging in schuldvorderingen heeft verworven of zal verwerven, in pand geven, overeenkomstig de bepalingen van Titel VI van Boek I van het Wetboek van Koophandel.

Behoudens andersluidend beding in de pandovereenkomst strekt het pand zich uit tot de gelden voortgebracht door de verpande schuldvorderingen of ter betaling ervan ontvangen en tot de schuldvorderingen en financiële instrumenten waarin zij worden belegd.

Artikel 17, 3° van de faillissementswet van 8 augustus 1997 is niet van toepassing op wijzigingen, toevoegingen of vervangingen wat betreft het voorwerp van het in deze paragraaf bedoeld pand voorzover dit pand wordt gevestigd vóór of gelijktijdig met de uitgifte van de gewaarborgde schuldinstrumenten en de wijzigingen, toevoegingen en vervangingen geschieden overeenkomstig de bepalingen van de pandovereenkomst of overeenkomstig het tweede lid van deze paragraaf.

CHAPITRE II

Accès à l'activité

Section Première

Inscription

Art. 28

Tout organisme de placement collectif soumis au présent Titre est tenu, avant de commencer son activité en Belgique, de se faire inscrire auprès de la CBFA. La même obligation est applicable, le cas échéant, pour les compartiments de l'organisme de placement collectif.

Art. 29

La demande d'inscription est accompagnée d'un dossier répondant aux conditions fixées par la CBFA et qui établit qu'il est satisfait aux conditions fixées par le présent Titre et par les arrêtés et règlements pris pour son exécution et qui comporte les éléments précisés par la CBFA.

La CBFA peut demander tout renseignement complémentaire nécessaire à l'appréciation de la demande d'inscription.

L'organisme de placement collectif communique sans délai à la CBFA les informations nécessaires à la tenue à jour permanente du dossier d'inscription.

Art. 30

La CBFA inscrit les organismes de placement collectif et, le cas échéant, les compartiments qui répondent aux conditions fixées par le présent Titre et par les arrêtés et règlements pris pour son exécution. Elle statue sur la demande d'inscription dans les trois mois de l'introduction d'un dossier complet.

Les décisions en matière d'inscription sont notifiées aux demandeurs dans les quinze jours par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception.

Un recours est ouvert aux demandeurs, conformément à l'article 122, 20°, de la loi du 2 août 2002, contre les

HOOFDSTUK II

Bedrijfsvergunning

Afdeling I

Inschrijving

Art. 28

Iedere instelling voor collectieve belegging die aan de bepalingen van deze Titel is onderworpen, moet zich, alvorens haar werkzaamheden in België aan te vatten, laten inschrijven bij de CBFA. Deze verplichting geldt, in voorkomend geval, tevens voor de compartimenten van de instelling voor collectieve belegging.

Art. 29

Bij de inschrijvingsaanvraag wordt een dossier gevoegd dat de door de CBFA gevraagde gegevens bevat, dat beantwoordt aan de door de CBFA gestelde voorwaarden en waaruit blijkt dat is voldaan aan de voorwaarden opgelegd door deze Titel en ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

De CBFA kan aanvullende gegevens opvragen die nodig zijn voor de beoordeling van de inschrijvingsaanvraag.

De instelling voor collectieve belegging deelt de CBFA onverwijld alle nodige gegevens mee opdat het inschrijvingsdossier permanent bijgewerkt zou zijn.

Art. 30

De CBFA schrijft de instellingen voor collectieve belegging in, alsook, in voorkomend geval, de compartimenten die voldoen aan de voorwaarden in deze Titel en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen. Zij spreekt zich uit over de inschrijvingsaanvraag binnen drie maanden na de indiening van een volledig dossier.

De beslissingen omtrent de inschrijving worden binnen vijftien dagen met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de aanvragers.

De aanvragers kunnen beroep instellen conform artikel 122, 20° van de wet van 2 augustus 2002 tegen de

décisions de refus d'inscription prises par la CBFA en vertu de l'article 30.

Art. 31

La CBFA établit tous les ans une liste des organismes de placement collectif de droit belge et des compartiments, inscrits en vertu du présent Titre. Cette liste et toutes les modifications qui y sont apportées en cours d'année sont publiées au *Moniteur belge.*

La liste peut comporter des rubriques et des sous-rubriques.

Art. 32

L'organisme de placement collectif qui envisage d'offrir publiquement ses titres dans un autre État membre de l'Espace Économique Européen doit en aviser préalablement la CBFA.

Section II

Conditions d'inscription

Art. 33

Un organisme de placement collectif et, le cas échéant, ses compartiments ne sont inscrits sur la liste des organismes de placement collectif de droit belge et ne peuvent commencer leurs activités que si les conditions suivantes sont remplies :

1° la CBFA a accepté le choix de la société de gestion d'organismes de placement collectif du fonds commun de placement ou a agréé la société d'investissement;

2° la CBFA a approuvé le règlement de gestion ou les statuts de l'organisme de placement collectif;

3° le cas échéant, la CBFA a accepté le choix du dépositaire de l'organisme de placement collectif.

La CBFA statue sur le respect des conditions visées à l'alinéa 1er dans les trois mois de l'introduction d'un dossier complet.

door de CBFA krachtens artikel 30 genomen beslissingen tot weigering van inschrijving.

Art. 31

De CBFA stelt elk jaar een lijst op van de krachtens deze Titel ingeschreven instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht en compartimenten. Deze lijst en alle wijzigingen die er tijdens het jaar in worden aangebracht, worden bekendgemaakt in het*Belgisch Staatsblad*.

Deze lijst kan worden onderverdeeld in rubrieken en subrubrieken.

Art. 32

Een instelling voor collectieve belegging die voornemens is haar effecten openbaar aan te bieden in een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, stelt de CBFA daarvan vooraf in kennis.

Afdeling II

Inschrijvingsvoorwaarden

Art. 33

Een instelling voor collectieve belegging en, in voorkomend geval, haar compartimenten worden pas ingeschreven op de lijst van de instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht en kunnen hun werkzaamheden pas aanvatten indien voldaan is aan de volgende voorwaarden :

1° de CBFA heeft de keuze aanvaard van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van het gemeenschappelijk beleggingsfonds of heeft een vergunning verleend aan de beleggingsvennootschap;

2° de CBFA heeft het beheerreglement of de statuten van de instelling voor collectieve belegging goedgekeurd;

3° de CBFA heeft, in voorkomend geval, de keuze aanvaard van de bewaarder van de instelling voor collectieve belegging.

De Commissie neemt binnen drie maanden na indiening van een volledig dossier de in het eerste lid bedoelde beslissingen.

Les décisions visées à l'alinéa 1er sont notifiées aux demandeurs dans les quinze jours par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception.

Un recours est ouvert à l'organisme de placement collectif, conformément à l'article 122, 21°, de la loi du 2 août 2002, contre les décisions de refus d'agrément, de refus d'approbation ou de refus d'acceptation prises par la CBFA en vertu du présent article.

Sous-section Première

Acceptation du choix de la société de gestion d'organismes de placement collectif du fonds commun de placement

Art. 34

La société de gestion d'organismes de placement collectif du fonds commun de placement doit être agréée, conformément à la Partie III de la présente loi, pour exercer l'ensemble des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°.

Elle doit avoir son siège statutaire et son administration centrale en Belgique.

Le programme d'activités de la société de gestion d'organismes de placement collectif visé à l'article 141 doit établir que la structure de gestion ainsi que l'organisation administrative, comptable, financière et technique de celle-ci sont adaptées à la catégorie de placements autorisés pour laquelle le fonds commun de placement a opté.

Art. 35

Le remplacement de la société de gestion d'organismes de placement collectif du fonds commun de placement est soumis à l'acceptation préalable de la CBFA.

L'article 33, alinéas 2 à 4 est applicable aux décisions prises par la CBFA en vertu du présent article.

Art. 36

Le Roi peut compléter les conditions d'acceptation du choix de la société de gestion d'organismes de placement collectif du fonds commun de placement selon les

De in het eerste lid bedoelde beslissingen worden binnen vijftien dagen ter kennis gebracht van de aanvragers met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs.

De instelling voor collectieve belegging kan, conform artikel 122, 21° van de wet van 2 augustus 2002, beroep instellen tegen de krachtens dit artikel genomen beslissingen van de CBFA tot weigering van een vergunning, goedkeuring of aanvaarding.

Onderafdeling I

Aanvaarding van de keuze van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van het gemeenschappelijk beleggingsfonds

Art. 34

De beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van het gemeenschappelijk beleggingsfonds moet zijn erkend conform Deel III van deze wet voor de uitoefening van alle beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9°.

Haar statutaire zetel en hoofdbestuur moeten in België gevestigd zijn.

Uit het programma van werkzaamheden van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging als bedoeld in artikel 141 moet blijken dat haar beheerstructuur alsook haar administratieve, boekhoudkundige, financiële en technische organisatie passend zijn voor de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor het gemeenschappelijk beleggingsfonds heeft geopteerd.

Art. 35

De vervanging van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van het gemeenschappelijk beleggingsfonds moet vooraf ter aanvaarding worden voorgelegd aan de CBFA.

Artikel 33, tweede tot vierde lid, is van toepassing op de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens dit artikel.

Art. 36

De Koning kan bijkomende voorwaarden vaststellen voor de aanvaarding van de keuze van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van het

catégories de placements autorisés ouvertes aux fonds communs de placement.

Sous-section II

Agrément de la société d'investissement

Art. 37

La société d'investissement doit apporter la preuve qu'il est satisfait aux dispositions du présent Titre.

Son siège statutaire et son administration centrale doivent être situés en Belgique.

Art. 38

La direction effective de la société d'investissement doit être confiée à deux personnes physiques au moins; celles-ci doivent posséder l'honorabilité professionnelle nécessaire et l'expérience adéquate pour exercer ces fonctions, conformément à l'article 9 et eu égard à la catégorie de placements autorisés pour laquelle la société d'investissement a opté.

Tout remplacement de ces personnes doit être notifié préalablement à la CBFA.

Art 39

Ne peuvent exercer les fonctions de gérant, d'administrateur ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui se trouvent dans un des cas définis par les articles 1er à 3, 3*bis*, §§ 1er et 3, et 3*ter* de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités.

Les fonctions énumérées à l'alinéa 1er ne peuvent davantage être exercées :

1° par les personnes qui ont été condamnées à une peine inférieure à trois mois d'emprisonnement ou à une peine d'amende pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité;

2° par les personnes qui ont été condamnées pour infraction :

gemeenschappelijk beleggingsfonds, naargelang van de categorieën van toegelaten beleggingen voor de gemeenschappelijke beleggingsfondsen.

Onderafdeling II

Vergunning als beleggingsvennootschap

Art. 37

De beleggingsvennootschap moet het bewijs voorleggen dat is voldaan aan de bepalingen van deze Titel.

Haar statutaire zetel en hoofdbestuur moeten in België gevestigd zijn.

Art. 38

De effectieve leiding van de beleggingsvennootschap moet worden toevertrouwd aan ten minste twee natuurlijke personen; zij moeten de vereiste professionele betrouwbaarheid en passende ervaring bezitten voor de uitoefening van deze functie conform artikel 9 en rekening houdend met de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor de beleggingsvennootschap geopteerd heeft.

De CBFA dient vooraf in kennis te worden gesteld van de vervanging van deze personen.

Art. 39

Personen die worden bedoeld in één van de gevallen als beschreven in de artikelen 1 tot 3, 3*bis*, §§ 1 en 3, en 3*ter* van het koninklijk besluit nr 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, mogen noch de functie van zaakvoerder, bestuurder of directeur uitoefenen, noch vennootschappen vertegenwoordigen die een dergelijke functie uitoefenen.

De in het eerste lid opgesomde functies mogen evenmin worden uitgeoefend door :

1° personen die werden veroordeeld tot een gevangenisstraf van minder dan drie maanden of een geldboete voor een misdrijf bedoeld in voornoemd koninklijk besluit nr 22 van 24 oktober 1934;

2° personen die werden veroordeeld wegens overtreding van :

a) aux articles 148 et 149 de la loi du 6 avril 1995;

b) aux articles 104 et 105 de la loi du 22 mars 1993;

c) aux articles 38, alinéa 4, et 42 à 45 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs;

d) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives aux caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;

e) aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;

f) aux articles 110 à 112*ter* du titre V du livre Ier du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

g) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;

h) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

i) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

j) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

k) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

l) à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

m) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

a) de artikelen 148 en 149 van de wet van 6 april 1995;

b) de artikelen 104 en 105 van de wet van 22 maart 1993;

c) de artikelen 38, vierde lid, en 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten;

d) de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1967;

e) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;

f) de artikelen 110 tot 112*ter* van Titel V van Boek I van het Wetboek van Koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

g) artikel 4 van het koninklijk besluit n^{r} 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop, op afbetaling, van premie-effecten;

h) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit n^{r} 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

i) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

j) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit n^{r} 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

k) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit n^{r} 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

l) artikel 31 van het koninklijk besluit n^{r} 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

m) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering of de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

n) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

o) aux articles 83 à 87 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

p) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;

q) à l'article 139 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

r) aux articles 38 à 43 de la loi du 2 août 2002;

s) à l'article 25 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres;

t) aux articles 205 à 211 de la présente loi;

u) aux articles 90, 91, 126 à 128, 170, 171, 196, 345 à 349, 387 à 389, 433, 434,647 à 653, 773 et 788, du Code des sociétés;

3° par les personnes qui ont été condamnées par une juridiction étrangère pour des infractions similaires à celles prévues aux 1° et 2°; l'article 2 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité est applicable dans ces cas.

La CBFA peut autoriser, en faveur des personnes visées au 2° et, pour les condamnations prévues par ce 2°, au 3° du deuxième alinéa de cet article, des dérogations aux interdictions visées à ce même deuxième alinéa.

Le Roi peut adapter les dispositions du présent article pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.

Art. 40

§ 1er. En vue de l'exercice des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, la société d'investissement doit disposer d'une structure de gestion qui lui soit propre et qui soit appropriée à l'activité qu'elle entend mener. Elle doit aussi disposer des moyens matériels, humains techniques lui assurant une organisation administrative, comptable, financière et technique qui lui soit propre et qui soit appropriée à l'activité qu'elle entend mener.

n) artikel 11 van het koninklijk besluit nr 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

o) de artikelen 83 tot 87 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

p) de artikelen 11, 15, § 4, en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

q) artikel 139 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

r) de artikelen 38 tot 43 van de wet van 2 augustus 2002;

s) artikel 25 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten;

t) de artikelen 205 tot 211 van deze wet;

u) de artikelen 90, 91, 126 tot 128, 170, 171, 196, 345 tot 349, 387 tot 389, 433, 434, 647 tot 653, 773 en 788 van het Wetboek van Vennootschappen;

3° personen die werden veroordeeld door een buitenlandse rechtbank voor soortgelijke misdrijven als bedoeld in 1° en 2°; in die gevallen is artikel 2 van voornoemd koninklijk besluit nr 22 van 24 oktober 1934 van toepassing.

Voor de personen bedoeld in het 2° en, wat de in dit 2° bedoelde veroordelingen betreft, voor de personen bedoeld in het 3° van het tweede lid van dit artikel, kan de CBFA afwijkingen toestaan op de verbodsbepalingen waarvan sprake in dit tweede lid.

De Koning kan de bepalingen van dit artikel aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.

Art. 40

§ 1. Voor de uitoefening van de beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9° moet de beleggingsvennootschap beschikken over een eigen en passende beheerstructuur voor haar werkzaamheden. Ze moet ook beschikken over de in materieel, menselijk en technisch opzicht vereiste middelen voor een eigen en voor haar voorgenomen werkzaamheden passende administratieve, boekhoudkundige, financiële en technische organisatie.

Elle doit disposer notamment de mécanismes de contrôle et de sécurité dans le domaine informatique appropriés à son activité.

La société d'investissement doit également disposer de procédures de contrôle interne adéquates incluant, notamment, un régime pour la gestion des placements dans des instruments financiers en vue d'investir son capital initial.

Ces procédures doivent garantir, entre autres, que chaque transaction de la société d'investissement, ou, le cas échéant, de ses compartiments, peut être reconstituée quant à son origine, aux parties concernées, à sa nature, ainsi qu'au moment et au lieu où elle a été effectuée, et que les actifs de la société d'investissement sont investis conformément aux statuts de la société d'investissement et aux dispositions légales et réglementaires en vigueur.

La société d'investissement doit employer une méthode de gestion des risques, adaptée à la catégorie de placements autorisés pour laquelle elle a opté, qui lui permette de contrôler et de mesurer à tout moment le risque associé aux positions et la contribution de celles-ci au profil de risque général du portefeuille, ou, le cas échéant, au profil général de risque des différents compartiments de la société d'investissement.

La société d'investissement doit employer une méthode permettant une évaluation précise et indépendante de la valeur des instruments dérivés de gré à gré figurant dans son portefeuille ou, le cas échéant, dans les différents compartiments. Elle doit communiquer régulièrement à la CBFA, selon les règles détaillées définies par celle-ci par voie de règlement pris conformément à l'article 64 de la loi du 2 août 2002, les types d'instruments dérivés, les risques sous-jacents, les limites quantitatives ainsi que les méthodes choisies pour estimer les risques associés aux transactions sur instruments dérivés.

L'organisation de la société d'investissement doit lui permettre de fournir, à la demande de tout porteur de titres, des renseignements complémentaires à ceux rendus publics dans le prospectus et les rapports annuels et semestriels, portant sur les limites quantitatives qui s'appliquent à la gestion des risques de la société d'investissement, sur les méthodes suivies pour respecter ces limites et sur l'évolution récente des risques et des rendements des actifs composants la catégorie de placements autorisés pour laquelle elle a opté.

§ 2. La société d'investissement doit être structurée et organisée de façon à restreindre au minimum le risque

Zij moet met name beschikken over controle- en beveiligingsmechanismen op informaticagebied die op haar werkzaamheden zijn toegesneden.

De beleggingsvennootschap moet eveneens beschikken over passende interne-controleprocedures waaronder met name een regeling voor het beheer van de beleggingen in financiële instrumenten met het oog op de investering van haar beginkapitaal.

Deze procedures moeten onder meer waarborgen dat elke transactie van de beleggingsvennootschap of, in voorkomend geval, van haar compartimenten, kan worden gereconstrueerd wat betreft de oorsprong en de aard van de transactie, de betrokken partijen en het tijdstip en de plaats waar zij heeft plaatsgevonden, en, dat de activa van de beleggingsvennootschap worden belegd overeenkomstig de statuten van de beleggingsvennootschap en de geldende wettelijke en reglementaire bepalingen.

De beleggingsvennootschap moet een methode voor risicobeheer toepassen die specifiek is afgestemd op de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor zij geopteerd heeft en waarmee zij te allen tijde het risico van de posities kan controleren en meten en kan nagaan wat het aandeel daarvan is in het totale-risicoprofiel van de portefeuille of, in voorkomend geval, van haar verschillende compartimenten.

De beleggingsvennootschap moet een methode hanteren die een accurate en onafhankelijke evaluatie moet toelaten van de waarde van de OTC-derivaten in haar portefeuille of, in voorkomend geval, in de portefeuille van haar verschillende compartimenten. Zij moet de CBFA geregeld en volgens de gedetailleerde regels die deze Commissie heeft vastgelegd bij reglement genomen conform artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002, in kennis stellen van de soorten derivaten, de onderliggende risico's, de kwantitatieve begrenzingen en de gekozen methodes voor de raming van de inherente risico's aan de transacties in derivaten.

De beleggingsvennootschap moet dusdanig georganiseerd zijn dat zij, naast de informatie die is bekendgemaakt in het prospectus en in de jaar- en halfjaarlijkse verslagen, op verzoek van de effectenhouders aanvullende inlichtingen kan verstrekken over de kwantitatieve begrenzingen die gelden voor het risicobeheer van de beleggingsvennootschap, over de gehanteerde methoden om deze begrenzingen na te leven en over de recente ontwikkelingen op het vlak van risico's en rendement van de activa die de categorie van toegelaten beleggingen

§ 2. De beleggingsvennootschap moet zodanig gestructureerd en georganiseerd zijn dat het risico dat belan-

que des conflits d'intérêts ne nuisent aux intérêts des porteurs de titres de la société d'investissement.

§ 3. Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, peut définir les règles d'organisation justifiées par la catégorie de placements autorisés pour laquelle la société d'investissement a opté.

Art 41

§ 1er. En vue d'assurer de manière plus efficace l'exercice de ses activités, la société d'investissement peut confier à un tiers, par contrat de mandat ou contrat d'entreprise, l'exercice, pour son propre compte, d'une ou de plusieurs des fonctions de gestion, visées à l'article 3, 9°, a), b) ou c), moyennant, notamment, le respect des conditions suivantes :

1° la décision de confier l'exercice de certaines fonctions de gestion à un tiers doit être notifiée préalablement à la CBFA; cette notification doit établir qu'il est satisfait aux conditions du présent article;

2° l'exercice d'un contrôle adéquat de la société d'investissement ne peut pas être entravé;

3° il ne peut être porté préjudice à l'obligation de la société d'investissement d'exercer son activité conformément à l'article 9;

4° l'exercice des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9° , a) et b), ne peut être confié qu'à une entreprise soumise à un régime de contrôle prudentiel; celle-ci doit disposer d'une organisation administrative, comptable, financière et technique appropriée à la nature des fonctions de gestion dont l'exercice lui est confié et à la catégorie de placements autorisés pour laquelle la société d'investissement a opté, et les administrateurs et les personnes qui assurent en fait la direction effective doivent posséder l'honorabilité professionnelle nécessaire et l'expérience adéquate pour exercer ces fonctions;

5° sans préjudice du 4°, dans le cas d'une société d'investissement qui a opté pour la catégorie de placements autorisés visée à l'article 7, alinéa 1er, 1° ou 2°, et qui confie à un tiers l'exercice de la fonction de gestion visée à l'article 3, 9°, a) :

a) l'exercice de cette fonction de gestion ne peut être confié qu'à une entreprise autorisée à fournir des services d'investissement visés à l'article 46, 1°, 3, de la loi

genconflicten afbreuk doen aan de belangen van haar effectenhouders tot een minimum wordt beperkt.

§ 3. De Koning kan, bij besluit genomen na advies van de CBFA, organisatorische regels uitwerken die afgestemd zijn op de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor de beleggingsvennootschap heeft geopteerd.

Art. 41

§ 1. Met het oog op een efficiëntere bedrijfsvoering, mag een beleggingsvennootschap het voor haar eigen rekening uitoefenen van één of meer van haar beheertaken in de zin van artikel 3, 9°, a), b) en c), op grond van een lastgevings- of een aannemingsovereenkomst toevertrouwen aan een derde, mits met name aan de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de beslissing om bepaalde beheertaken te laten uitoefenen door een derde moet vooraf ter kennis worden gebracht van de CBFA; in die kennisgeving moet zijn aangetoond dat voldaan is aan de voorwaarden van dit artikel;

2° de uitoefening van een passend toezicht op de beleggingsvennootschap mag niet worden belemmerd;

3° er mag geen afbreuk worden gedaan aan de voor de beleggingsvennootschap geldende verplichting om haar werkzaamheden uit te oefenen conform artikel 9;

4° de uitoefening van de beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9°, a) en b) mag enkel worden toevertrouwd aan een onderneming die aan prudentieel toezicht onderworpen is; die onderneming moet bovendien beschikken over een passende administratieve, boekhoudkundige, financiële en technische organisatie voor de aard van de haar toevertrouwde beheertaken en de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor de beleggingsvennootschap geopteerd heeft, en haar bestuurders en de personen die in feite de effectieve leiding waarnemen, moeten de vereiste professionele betrouwbaarheid en de voor die functies passende ervaring bezitten;

5° onverminderd het 4°, ingeval een beleggingsvennootschap die geopteerd heeft voor de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in artikel 7, eerste lid, 1° of 2°, de uitoefening van de beheertaak bedoeld in artikel 3, 9°, a), toevertrouwt aan een derde :

a) mag de uitoefening van die beheertaak enkel worden toevertrouwd aan een onderneming die de beleggingsdiensten mag verrichten als bedoeld in artikel 46, 1°, 3

du 6 avril 1995 ou à une société de gestion d'organismes de placement collectif;

b) les critères de répartition des investissements fixés périodiquement par la société d'investissement doivent être respectés.

Le Roi détermine, par arrêté pris sur avis de la CBFA, les conditions sous lesquelles les sociétés d'investissement qui ont opté pour une catégorie de placements autorisés autre que celles visées à l'article 7, alinéa 1er, 1° ou 2°, peuvent confier à un tiers l'exercice de la fonction de gestion visée à l'article 3, 9°, a);

6° sans préjudice du 4°, l'exercice de la fonction de gestion visée à l'article 3, 9°, b), ne peut être confié qu'à une entreprise établie en Belgique;

7° lorsque l'exercice des fonctions de gestion est confié à une entreprise relevant du droit d'un État non membre de l'Espace éÉconomique Européen, cette entreprise doit être soumise dans son État d'origine à une surveillance équivalente à celle visée au point 4° et qui est exercée de manière permanente par une autorité publique. La coopération entre les autorités de surveillance concernées doit être assurée dans le cadre d'accords de collaboration;

8° l'exercice de fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, a) et b), *i, iii, iv* et *ix*, ne peut pas être confié ou assuré par le dépositaire de la société d'investissement, ni par toute autre entreprise dont les intérêts peuvent être en conflit avec ceux de la société d'investissement ou avec ceux des porteurs de titres;

9° des mesures sont mises en place qui permettent aux dirigeants de la société d'investissement de contrôler effectivement à tout moment l'activité de l'entreprise avec laquelle le contrat de mandat ou le contrat d'entreprise est conclu;

10° les dirigeants de la société d'investissement doivent être en mesure de donner à tout moment des instructions supplémentaires à l'entreprise à laquelle des fonctions de gestion sont confiées et de mettre fin au contrat de mandat ou au contrat d'entreprise avec effet immédiat lorsqu'il y va de l'intérêt des porteurs de titres;

11° des mesures sont mises en place qui permettent, lorsqu'il est mis fin au contrat de mandat ou contrat d'entreprise pour quelle que cause que ce soit, d'assurer la continuité des fonctions de gestion faisant l'objet de ce contrat;

van de wet van 6 april 1995, of aan een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging;

b) moeten de criteria voor beleggingsspreiding worden nageleefd die periodiek worden vastgesteld door de beleggingsvennootschap.

De Koning stelt, bij besluit genomen na advies van de CBFA, de voorwaarden vast waaronder de beleggingsvennootschappen die voor een andere categorie van toegelaten beleggingen hebben geopteerd dan bedoeld in artikel 7, eerste lid, 1° of 2°, de uitoefening van de beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9°, a), aan een derde mogen toevertrouwen;

6° onverminderd het 4°, mag de uitoefening van de beheertaken bedoeld in artikel 3, 9°, b) enkel worden toevertrouwd aan een in België gevestigde onderneming;

7° wanneer de uitoefening van beheertaken wordt toevertrouwd aan een onderneming die ressorteert onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, moet deze onderneming in haar Lidstaat van herkomst onderworpen zijn aan een gelijkwaardig toezicht als bedoeld in punt 4° dat op permanente wijze wordt uitgeoefend door een openbare autoriteit. De samenwerking tussen de betrokken toezichthoudende autoriteiten moet worden gewaarborgd via samenwerkingsovereenkomsten;

8° de uitoefening van beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9°, a) en b), *i, iii, iv* en *ix*, mag niet worden toevertrouwd aan of waargenomen door de bewaarder van de beleggingsvennootschap of enige andere onderneming waarvan de belangen strijdig kunnen zijn met de belangen van de beleggingsvennootschap of de effectenhouders;

9° er worden maatregelen getroffen die de leiders van de beleggingsvennootschap in staat stellen de werkzaamheden van de onderneming waarmee de lastgevings- of aannemingsovereenkomst is gesloten, te allen tijde daadwerkelijk te controleren;

10° de leiders van de beleggingsvennootschap moeten te allen tijde bijkomende instructies kunnen geven aan de onderneming waaraan de beheertaken zijn toevertrouwd, en moeten de lastgevings- of aannemingsovereenkomst met onmiddellijke ingang kunnen herroepen indien dit in het belang van de effectenhouders is;

11° er worden maatregelen ingevoerd om de continuïteit te waarborgen van de beheertaken waarop de lastgevings- of aannemingsovereenkomst betrekking heeft ingeval er, om welke redenen ook, een einde wordt gesteld aan deze overeenkomst;

12° le prospectus de la société d'investissement doit indiquer les fonctions de gestion que la société d'investissement a confié à un tiers.

§ 2. La société d'investissement ne peut avoir recours au § 1er dans une mesure telle que la présence des moyens matériels, humains et techniques requis par l'article 40 soient insuffisants pour assurer le respect dudit article 40.

§ 3. Lorsque le tiers qui s'est vu confier l'exercice de certaines fonctions de gestion conformément au § 1er recourt lui-même à une entité tierce pour assurer l'exercice des fonctions de gestion qu'il s'est vu confier, les §§ 1er et 4 sont applicables.

§ 4. Le fait que la société d'investissement ait confié à un tiers l'exercice de certaines fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, est sans incidence sur sa responsabilité ni sur celle du dépositaire.

Art. 42

S'il existe des liens étroits entre la société d'investissement et d'autres personnes physiques ou morales, ces liens ne peuvent entraver l'exercice d'un contrôle adéquat de la société d'investissement.

Si la société d'investissement a des liens étroits avec une personne physique ou morale relevant du droit d'un État non membre de l'Espace Économique Européen, les dispositions législatives, réglementaires et administratives applicables à cette personne ou leur mise en oeuvre ne peuvent entraver l'exercice d'un contrôle adéquat de la société d'investissement.

Art. 43

§ 1er. Lorsque la société d'investissement ne dispose pas, conformément à l'article 40, d'une structure de gestion qui lui soit propre et qui soit appropriée à l'activité qu'elle entend mener, ni des moyens matériels, humains techniques lui assurant une organisation administrative, comptable, financière et technique qui lui soit propre et qui soit appropriée à l'activité qu'elle entend mener, elle désigne une société de gestion d'organismes de placement collectif aux fins d'exercer de manière globale l'ensemble des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°.

Dans ce cas, les articles 40 et 41 ne sont pas applicables. Le respect des dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, appli-

12° in het prospectus van de beleggingsvennootschap moeten de beheertaken worden vermeld die de beleggingsvennootschap aan een derde heeft toevertrouwd.

§ 2. De beleggingsvennootschap mag niet in die mate gebruik maken van de in § 1 voorziene mogelijkheid dat de bij artikel 40 in materieel, menselijk en technisch opzicht vereiste middelen niet langer volstaan om de naleving van dit artikel 40 te waarborgen.

§ 3. Indien de derde aan wie de uitoefening van bepaalde beheertaken is toevertrouwd conform § 1 zelf een beroep doet op een derde entiteit voor de uitoefening van de hem opgedragen beheertaken, zijn de §§ 1 en 4 van toepassing.

§ 4. Het feit dat de beleggingsvennootschap bepaalde beheertaken bedoeld in artikel 3, 9° aan een derde heeft toevertrouwd, heeft geen enkele invloed op haar aansprakelijkheid of voor de aansprakelijkheid van de bewaarder.

Art. 42

Als de beleggingsvennootschap nauwe banden heeft met andere natuurlijke of rechtspersonen, mogen die banden geen belemmering vormen voor de uitoefening van een passend toezicht op de beleggingsvennootschap.

Als de beleggingsvennootschap nauwe banden heeft met een natuurlijke of rechtspersoon die ressorteert onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, mogen de voor die persoon geldende wettelijke, reglementaire en bestuursrechtelijke bepalingen of hun uitvoering, geen belemmering vormen voor de uitoefening van een passend toezicht op de beleggingsvennootschap.

Art. 43

§ 1. Indien een beleggingsvennootschap niet beschikt over de conform artikel 40 vereiste eigen en voor haar voorgenomen werkzaamheden passende beheerstructuur, noch over de in materieel, menselijk en technisch opzicht vereiste middelen voor een eigen en voor haar voorgenomen werkzaamheden passende administratieve, boekhoudkundige, financiële en technische organisatie, stelt zij een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging aan om het geheel van de beheertaken bedoeld in artikel 3, 9° waar te nemen.

In dat geval zijn de artikelen 40 en 41 niet van toepassing. De conform het eerste lid aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging

cables à la société d'investissement incombe à la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée conformément à l'alinéa 1er.

§ 2. La société de gestion d'organismes de placement collectif désignée en application du § 1er, doit être agréée, conformément à la Partie III de la présente loi, pour exercer l'ensemble des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°.

Elle doit avoir son siège statutaire et son administration centrale en Belgique.

Le programme d'activités de la société de gestion d'organismes de placement collectif visé à l'article 141 doit établir que la structure de gestion ainsi que l'organisation administrative, comptable et technique de celle-ci sont adaptées à la catégorie de placements autorisés pour laquelle la société d'investissement a opté.

§ 3. Le choix de la société de gestion d'organismes de placement collectif doit être accepté par la CBFA et le remplacement de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée est soumis à l'acceptation préalable de la CBFA.

L'article 33, alinéas 2 à 4 est applicable aux décisions prises par la CBFA en vertu du présent paragraphe.

§ 4. Le Roi peut compléter les conditions d'acceptation du choix de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée conformément au § 1er selon les catégories de placements autorisés ouvertes aux sociétés d'investissement.

Sous-section III

Approbation du règlement de gestion et des statuts

Art. 44

Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, détermine le contenu minimal du règlement de gestion et des statuts.

Art. 45

La CBFA vérifie la conformité du règlement de gestion ou des statuts de l'organisme de placement collectif avec

dient de bepalingen na te leven van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen die van toepassing zijn op de beleggingsvennootschap.

§ 2. De beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die met toepassing van § 1 wordt aangesteld, moet zijn erkend conform Deel III van deze wet voor de uitoefening van alle beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9°.

Haar statutaire zetel en hoofdbestuur moeten in België gevestigd zijn.

Uit het programma van werkzaamheden van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging als bedoeld in artikel 141 moet blijken dat haar beheerstructuur alsook haar administratieve, boekhoudkundige en technische organisatie passend zijn voor de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor de beleggingsvennootschap heeft geopteerd.

§ 3. De keuze van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging moet door de CBFA worden aanvaard en de vervanging van de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging moet vooraf ter aanvaarding worden voorgelegd aan de CBFA.

Artikel 33, tweede tot vierde lid, is van toepassing op de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens deze paragraaf.

§ 4. De Koning kan bijkomende voorwaarden vaststellen voor de aanvaarding van de keuze van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die is aangesteld conform § 1, naargelang van de categorieën van toegelaten beleggingen voor de beleggingsvennootschappen.

Onderafdeling III

Goedkeuring van het beheerreglement en de statuten

Art. 44

De Koning stelt, bij besluit genomen na advies van de CBFA, de minimuminhoud vast van het beheerreglement en de statuten

Art. 45

De CBFA controleert of het beheerreglement of de statuten van de instelling voor collectieve belegging over-

les dispositions du présent Titre et des arrêtés et règlements pris pour son exécution.

Toute modification du règlement de gestion ou des statuts est soumise à l'approbation préalable de la CBFA. Celle-ci notifie sa décision à l'organisme de placement collectif dans les quinze jours de sa décision par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception.

L'article 33, alinéas 2 à 4 est applicable aux décisions de la CBFA prises en vertu de l'alinéa 2.

Art. 46

Le règlement de gestion d'un fonds commun de placement doit être déposé auprès de la CBFA.

Pour être admis au dépôt, le règlement de gestion doit être signé sur chaque page par la ou les personnes déléguées par la société de gestion d'organismes de placement collectif.

Lorsque le respect des engagements assumés dans le règlement de gestion envers les porteurs de titres est garanti par le dépositaire ou par toute autre personne, il est de même signé sur chaque page par ceux qui donnent cette garantie.

Dans un délai de quinze jours, la CBFA notifie le dépôt dudit règlement par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception. L'absence de réponse entraîne la réintroduction de la procédure de dépôt.

La même procédure sera observée pour les modifications au règlement de gestion.

Tout intéressé peut prendre connaissance des règlements déposés à la CBFA.

Art. 47

Le règlement de gestion ou les statuts sont annexés au prospectus visé à l'article 52.

L'organisme de placement collectif veille à ce que le règlement de gestion ou les statuts annexés au prospectus visé à l'article 52, soit à tout moment à jour et con-

eenstemmen met de voorschriften van deze Titel en van zijn uitvoeringsbesluiten en -reglementen.

Elke wijziging in het beheerreglement of in de statuten moet vooraf ter goedkeuring worden voorgelegd aan de CBFA. De CBFA brengt haar beslissing binnen vijftien dagen na haar besluitvorming ter kennis van de instelling voor collectieve belegging met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs.

Artikel 33, tweede tot vierde lid, is van toepassing op de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens het tweede lid.

Art. 46

Het beheerreglement van een gemeenschappelijk beleggingsfonds moet worden neergelegd bij de CBFA.

Om geldig te kunnen worden neergelegd, dient iedere bladzijde van het beheerreglement voorzien te zijn van de handtekening van de persoon of personen die daartoe zijn gemachtigd door de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

Wanneer de naleving van in het beheerreglement opgenomen verplichtingen ten aanzien van de deelnemers, door de bewaarder of enig andere persoon wordt gewaarborgd, moet elke bladzijde van dit reglement ook voorzien zijn van de handtekening van de bewaarder of de personen die deze waarborg verstrekken.

De CBFA brengt de neerlegging van dit reglement binnen een termijn van 15 dagen met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs ter kennis. Bij gebrek aan antwoord dient de neerleggingsprocedure te worden hervat.

Dezelfde procedure geldt voor wijzigingen in het beheerreglement.

Elke belanghebbende kan kennis nemen van de reglementen die bij de CBFA zijn neergelegd.

Art. 47

Het beheerreglement of de statuten worden bij het in artikel 52 bedoelde prospectus gevoegd.

De instelling voor collectieve belegging ziet erop toe dat het beheerreglement of de statuten die bij het in artikel 52 bedoelde prospectus zijn gevoegd, steeds bijge-

forme au texte déposé à la CBFA ou au greffe du tribunal de commerce selon le cas.

Le prospectus et les rapports visés, respectivement, aux articles 52 et 76, § 1er, alinéa 1er, portent la mention que le texte officiel du règlement de gestion ou des statuts est déposé à la CBFA ou au greffe du tribunal de commerce selon le cas. En cas de contestation, seul le texte déposé à la CBFA ou au greffe du tribunal de commerce, selon le cas, fait foi.

Sous-section IV

Acceptation du choix du dépositaire

Art. 48

§ 1er. Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, détermine les cas dans lesquels un organisme de placement collectif doit disposer d'un dépositaire, ainsi que les missions de celui-ci et les conditions qu'il doit remplir, eu égard à la catégorie de placements autorisés pour laquelle l'organisme de placement collectif a opté.

§ 2. Sans préjudice du paragraphe 1er, peuvent seuls intervenir en qualité de dépositaire pour des organismes de placement collectif à nombre variable ou fixe de parts, les établissements et entreprises suivants :

1° les établissements de crédit établis en Belgique qui sont assujettis à la loi du 22 mars 1993;

2° la Banque Nationale de Belgique;

3° les sociétés de bourse et les entreprises d'investissement étrangères, établies en Belgique, qui sont assujetties à la loi du 6 avril 1995.

Sans préjudice de l'alinéa 1er, en ce qui concerne les organismes de placement collectif en créances, peuvent intervenir en qualité de dépositaire les personnes physiques ou morales désignées individuellement ou par catégorie par le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA.

Art. 49

La CBFA accepte le choix du dépositaire lorsqu'il est apporté la preuve que l'organisation administrative, financière et technique du dépositaire lui permet, eu égard à la catégorie de placements autorisés de l'organisme

werkt zijn en overeenstemmen met de tekst die, naargelang van het geval, is neergelegd bij de CBFA of ter griffie van de rechtbank van koophandel.

In het prospectus en de verslagen als respectievelijk bedoeld in de artikelen 52 en 76, § 1, eerste lid wordt vermeld dat de officiële tekst van het beheerreglement of van de statuten is neergelegd bij de CBFA of ter griffie van de rechtbank van koophandel, naargelang van het geval. Bij betwisting mag de uitlegging enkel steunen op de tekst die, naargelang van het geval, is neergelegd bij de CBFA of ter griffie van de rechtbank van koophandel.

Onderafdeling IV

Aanvaarding van de keuze van de bewaarder

Art. 48

De Koning bepaalt, bij besluit genomen na advies van de CBFA, de gevallen waarin een instelling voor collectieve belegging over een bewaarder moet beschikken, de opdracht van deze bewaarder en de voorwaarden waaraan deze bewaarder moet voldoen, rekening houdend met de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor de instelling voor collectieve belegging geopteerd heeft.

§ 2. Onverminderd § 1 mogen enkel de volgende instellingen en ondernemingen optreden als bewaarder voor instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk of een vast aantal rechten van deelneming :

1° de in België gevestigde kredietinstellingen die onder de wet van 22 maart 1993 vallen;

2° de Nationale Bank van België;

3° de in België gevestigde beursvennootschappen en buitenlandse beleggingsondernemingen die onder de wet van 6 april 1995 vallen.

Onverminderd het eerste lid, mogen de natuurlijke of rechtspersonen die individueel of per categorie door de Koning zijn aangeduid, bij besluit genomen na advies van de CBFA, optreden als bewaarder voor de instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen.

Art. 49

De CBFA aanvaardt de keuze van de bewaarder pas wanneer is bewezen dat de bewaarder, rekening houdend met de categorie van toegelaten beleggingen van de instelling voor collectieve belegging, over de vereiste ad-

de placement collectif, d'exercer l'activité de dépositaire, ainsi que la preuve que les personnes qui représentent le dépositaire et qui assurent en fait la gestion de l'activité de dépositaire possèdent l'honorabilité professionnelle nécessaire et l'expérience adéquate eu égard à la catégorie de placements autorisés de l'organisme de placement collectif. L'article 39 est applicable aux personnes visées ci-avant.

La CBFA peut révoquer son acceptation.

Tout remplacement du dépositaire est subordonné à l'acceptation préalable de la CBFA. Celle-ci notifie son accord ou son refus du remplacement dans les quinze jours de la réception d'un dossier complet par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception.

L'article 33, alinéas 2 à 4 est applicable aux décisions de la CBFA prises en vertu des alinéas 2 et 3 du présent article.

Art. 50

§ 1er. Le dépositaire ne peut pas exercer de fonctions de direction effective au sein de la société d'investissement dont il est dépositaire ni au sein de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée par l'organisme de placement collectif dont il est dépositaire.

Les personnes nommées, au sein du conseil d'administration de la société d'investissement ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée, sur présentation de l'entreprise qui assume les fonctions de dépositaire de cette société d'investissement ou de l'organisme de placement collectif ayant désigné cette société de gestion d'organismes de placement collectif, ne peuvent pas exercer des fonctions de direction effective au sein de ladite société d'investissement ni au sein de ladite société de gestion d'organismes de placement collectif.

§ 2. Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, détermine les règles à respecter par le dépositaire en vue d'éviter qu'il se trouve en conflit d'intérêts avec les porteurs de titres de l'organisme de placement collectif.

Art. 51

Le règlement de gestion, les statuts ou les conventions intervenues entre la société d'investissement ou la société de gestion d'organismes de placement collectif

ministratieve, financiële en technische organisatie beschikt om de werkzaamheden van bewaarder uit te oefenen, en dat de personen die de bewaarder vertegenwoordigen en de facto de werkzaamheden van bewaarder uitoefenen, de vereiste professionele betrouwbaarheid en de passende ervaring bezitten rekening houdend met de categorie van toegelaten beleggingen van de instelling voor collectieve belegging. Artikel 39 is van toepassing op de bovenvermelde personen.

De CBFA kan haar aanvaarding herroepen.

De vervanging van de bewaarder moet vooraf ter aanvaarding worden voorgelegd aan de CBFA. De CBFA brengt haar goedkeuring of weigering van de vervanging binnen vijftien dagen na de ontvangst van een volledig dossier, met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs ter kennis.

Artikel 33, tweede tot vierde lid, is van toepassing op de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens het tweede en derde lid van dit artikel.

Art. 50

§ 1. De bewaarder mag niet deelnemen aan de effectieve leiding van de beleggingsvennootschap waarvoor hij optreedt als bewaarder, noch van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die is aangesteld door de instelling voor collectieve belegging waarvoor hij optreedt als bewaarder.

De personen die in de raad van bestuur van de beleggingsvennootschap of van de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging zijn aangesteld op de voordracht van de onderneming die optreedt als bewaarder van deze beleggingsvennootschap of van de instelling voor collectieve belegging die deze beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging heeft aangesteld, mogen niet deelnemen aan de effectieve leiding van de betrokken beleggingsvennootschap, noch van de betrokken beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

§ 2. De Koning stelt, bij besluit genomen na advies van de CBFA, de regels vast die de bewaarder moet naleven om belangenconflicten met de effectenhouders van de instelling voor collectieve belegging te vermijden.

Art. 51

Het beheerreglement, de statuten of de overeenkomsten tussen de beleggingsvennootschap of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collec-

et le dépositaire ne peuvent atténuer, limiter ou exclure la responsabilité de ce dernier.

La responsabilité du dépositaire n'est pas affectée par le fait qu'il confie à un tiers tout ou partie des actifs dont il a la garde.

Section III

Prospectus d'offre publique de titres et documents relatifs à l'offre publique de titres

Art. 52

§ 1er. Une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif ne peut être effectuée qu'après qu'un prospectus a été rendu public.

En cas d'offre publique de parts d'un organisme de placement collectif à nombre variable de parts, un prospectus simplifié doit également être rendu public.

§ 2. Le prospectus, ainsi que le prospectus simplifié, contiennent les renseignements qui sont nécessaires pour que le public puisse porter un jugement fondé sur le placement qui lui est proposé et, notamment, sur les risques inhérents à ce placement et sur les droits attachés aux titres.

Le prospectus simplifié contient, sous une forme résumée, les renseignements fondamentaux sur le placement qui est proposé au public et sur les risques qui y sont inhérents.

§ 3. En cas d'offre publique de parts d'un organisme de placement collectif à nombre variable de parts, les renseignements contenus dans le prospectus et le prospectus simplifié doivent être tenus à jour, notamment, par tout fait nouveau pouvant influencer le jugement du public.

En cas d'offre publique de titres d'un organisme de placement collectif à nombre fixe de parts ou d'un organisme de placement collectif en créances, tout fait nouveau significatif pouvant influencer le jugement du public et intervenant entre le moment où est donnée l'approbation prévue à l'article 53, et celui de la clôture de l'opération ou, le cas échéant, le début de la négociation sur un

tieve en de bewaarder mogen de aansprakelijkheid van deze laatste niet verminderen noch beperken of uitsluiten.

De aansprakelijkheid van de bewaarder blijft bestaan wanneer hij de bij hem in bewaring gegeven activa geheel of ten dele aan een derde toevertrouwt.

Afdeling III

Prospectus over het openbaar aanbod van effecten en stukken met betrekking tot het openbaar aanbod van effecten

Art. 52

§ 1. Er mag pas een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging worden uitgebracht nadat een prospectus is gepubliceerd.

Bij een openbaar aanbod van rechten van deelneming in een instelling voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming, moet ook een vereenvoudigd prospectus worden gepubliceerd.

§ 2. Het prospectus en het vereenvoudigd prospectus bevatten de gegevens die het publiek nodig heeft om zich met kennis van zaken een oordeel te kunnen vormen over de hem voorgestelde belegging, en met name gegevens over de aan die belegging inherente risico's en de aan de effecten verbonden rechten.

Het vereenvoudigd prospectus bevat, in de vorm van een samenvatting, de essentiële gegevens over de aan het publiek voorgestelde belegging en de aan die belegging inherente risico's.

§ 3. Bij een openbaar aanbod van rechten van deelneming in een instelling voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming, moeten de in het prospectus en het vereenvoudigd prospectus opgenomen gegevens worden bijgewerkt, waarbij met name elk nieuw feit moet worden vermeld dat een invloed kan hebben op de beoordeling door het publiek.

Bij een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming of van een instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen, wordt elk nieuw betekenisvol feit dat een invloed kan hebben op de beoordeling door het publiek en zich voordoet tussen het ogenblik van de in artikel 53 bedoelde goedkeuring en de afslui-

marché organisé, fait l'objet d'un complément au prospectus.

Art. 53

§ 1er. Le prospectus, le prospectus simplifié et leurs éventuels mises à jour ou compléments ne peuvent être rendus publics qu'après avoir été approuvés par la CBFA.

En dérogation au § 1er, le Roi indique, en fonction de leur objet, les renseignements contenus dans le prospectus et le prospectus simplifié qui, lorsqu'ils font l'objet d'une mise à jour conformément à l'article 52, § 3, peuvent être rendus publics sans approbation préalable de la CBFA. Nonobstant le présent alinéa, toute mise à jour doit être communiquée à la CBFA préalablement à sa publication.

§ 2. Les avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif, qui annoncent une telle offre ou la recommandent ne peuvent être rendus publics, quel que soit leur mode de publication, qu'après avoir été approuvés par la CBFA.

Art. 54

Le prospectus et le prospectus simplifié, leurs mises à jour ou compléments contiennent l'indication qu'ils sont publiés après avoir été approuvés par la CBFA conformément à l'article 53, § 1er, et que cette approbation ne comporte aucune appréciation de l'opportunité et de la qualité de l'offre, ni de la situation de celui qui la réalise.

Sauf l'indication visée à l'alinéa 1er, aucune mention de l'intervention de la CBFA ne peut être faite dans le prospectus, le prospectus simplifié, leurs mises à jour ou compléments, ni dans les avis, publicités ou autres documents qui se rapportent à l'offre ou qui l'annoncent ou la recommandent.

Art. 55

Le prospectus identifie explicitement les personnes responsables du contenu dudit prospectus et du prospectus simplifié.

Les personnes mentionnées dans le prospectus conformément à l'alinéa 1er sont tenues solidairement envers les intéressés, nonobstant toute stipulation contraire,

ting van de verrichting of, in voorkomend geval, het begin van de verhandeling op een georganiseerde markt, meegedeeld in een aanvulling bij het prospectus.

Art. 53

§ 1. Het prospectus, het vereenvoudigd prospectus en hun eventuele bijwerkingen of aanvullingen mogen pas worden gepubliceerd na goedkeuring door de CBFA.

In afwijking van § 1, geeft de Koning aan welke in het prospectus en in het vereenvoudigd prospectus vermelde gegevens, gelet op hun doel, mogen worden gepubliceerd zonder voorafgaande goedkeuring door de CBFA, wanneer zij conform artikel 52, § 3 worden bijgewerkt. Niettegenstaande dit lid, moet elke bijwerking aan de CBFA worden meegedeeld vóór zij wordt gepubliceerd.

§ 2. De berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen, mogen, ongeacht de publicatiewijze, pas worden gepubliceerd na goedkeuring door de CBFA.

Art. 54

Het prospectus, het vereenvoudigd prospectus en hun bijwerkingen of aanvullingen vermelden dat zij worden gepubliceerd nadat zij overeenkomstig artikel 53, § 1 door de CBFA zijn goedgekeurd en dat deze goedkeuring geen beoordeling inhoudt van de opportuniteit en de kwaliteit van het aanbod, noch van de toestand van de persoon die ze verwezenlijkt.

Met uitzondering van de in het eerste lid bedoelde vermelding, mag geen gewag worden gemaakt van het optreden van de CBFA in het prospectus, het vereenvoudigd prospectus, hun bijwerkingen of aanvullingen, noch in de berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen.

Art. 55

Het prospectus duidt uitdrukkelijk de personen aan die verantwoordelijk zijn voor de inhoud van het prospectus en het vereenvoudigd prospectus.

De overeenkomstig het eerste lid in het prospectus vermelde personen zijn, niettegenstaande elk andersluidend beding, tegenover de belanghebbenden hoofde-

de la réparation du préjudice qui est une suite immédiate et directe de l'absence, de l'inexactitude ou de la fausseté des énonciations, dans le prospectus, le prospectus simplifié, leurs mises à jour ou compléments, prescrites par ou en vertu des articles 52, 54 et 56.

L'offrant, l'organisme de placement collectif, la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée ou les intermédiaires désignés par eux sont tenus solidairement envers les intéressés, nonobstant toute stipulation contraire, de la réparation du préjudice qui est une suite immédiate et directe de l'inexactitude ou de la fausseté des renseignements donnés dans les avis, la publicité ou d'autres documents qui se rapportent à l'offre, qui l'annoncent ou la recommandent et qui sont publiés à leur initiative, ou de la non-conformité de ces documents avec les dispositions des articles 54 et 56 ou prises en vertu desdits articles.

Art. 56

Le Roi peut, par arrêté pris sur avis de la CBFA, eu égard au mode de publication des documents visés ci-après :

1° déterminer, selon le type d'offre et l'objet de celle-ci, le contenu minimum et le mode de présentation du prospectus, du prospectus simplifié et de leurs mises à jour et compléments, ainsi que le contenu minimum et le mode de présentation, des avis, publicités et autres documents qui se rapportent à l'offre ou qui l'annoncent ou la recommandent;

2° déterminer, selon le type d'offre et l'objet de celle-ci, les délais et modes de publication du prospectus, du prospectus simplifié et de leurs mises à jours et compléments, ainsi que les délais et modes de publication des avis, publicités et autres documents qui se rapportent à l'offre ou qui l'annoncent ou la recommandent;

3° déterminer sous quelles conditions il peut être répondu à l'offre sur base du prospectus ou du prospectus simplifié;

4° déterminer sous quelles conditions le prospectus, le prospectus simplifié, leurs mises à jour et compléments ainsi que les avis, publicités et autres documents qui se rapportent à l'offre ou qui l'annoncent ou la recommandent peuvent être rendus publics par voie d'affichage sur le site web de l'organisme de placement collectif, de la société de gestion d'organismes de placement collec-

lijk verplicht tot herstel van het nadeel dat een onmiddellijk en rechtstreeks gevolg is van het ontbreken, de onjuistheid of de valsheid van de vermeldingen in het prospectus, het vereenvoudigd prospectus, hun bijwerkingen of aanvullingen, die zijn voorgeschreven door of krachtens de artikelen 52, 54 en 56.

De bieder, de instelling voor collectieve belegging, de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of de door hen aangestelde bemiddelaars zijn, niettegenstaande elk andersluidend beding, tegenover de belanghebbenden hoofdelijk verplicht tot herstel van het nadeel dat een onmiddellijk en rechtstreeks gevolg is van de onjuistheid of de valsheid van de gegevens in de berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen en die op hun initiatief worden gepubliceerd, of van de strijdigheid van deze stukken met de bepalingen van de artikelen 54 en 56 of met de bepalingen die krachtens die artikelen zijn uitgevaardigd.

Art. 56

Naargelang van de publicatiewijze van de hieronder bedoelde documenten, kan de Koning, bij besluit genomen na advies van de CBFA :

1° volgens de aard en het voorwerp van het aanbod, de minimuminhoud en de voorstellingswijze bepalen van het prospectus, het vereenvoudigd prospectus en hun bijwerkingen en aanvullingen, alsook de minimuminhoud en de voorstellingswijze van de berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen;

2° volgens de aard en het voorwerp van het aanbod, de termijnen en de publicatiewijze vaststellen van het prospectus, het vereenvoudigd prospectus en hun bijwerkingen en aanvullingen, alsook de termijnen en de publicatiewijze van de berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen;

3° bepalen onder welke voorwaarden op het aanbod kan worden ingegaan op basis van het prospectus of het vereenvoudigd prospectus;

4° bepalen onder welke voorwaarden het prospectus, het vereenvoudigd prospectus en hun bijwerkingen en aanvullingen, alsook de berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen, mogen worden openbaar gemaakt via publicatie op de website van de instelling voor collectieve belegging, de aangestelde

tif désignée, de l'organisme visé à l'article 73, § 2 ou des tiers visés à l'article 41, § 1er, qui se sont vus confier l'exercice de la fonction de gestion visée à l'article 3, 9°, c).

Art. 57

§ 1er. Quiconque se propose d'offrir publiquement des titres d'un organisme de placement collectif en avise à l'avance la CBFA.

§ 2. À l'avis visé au § 1er, est joint un dossier établi conformément aux prescriptions de la CBFA et qui comportera notamment :

1° le projet de prospectus et, le cas échéant, le projet de prospectus simplifié établis conformément aux articles 52, §§ 2 et 3, 54, 55 et 56, et aux arrêtés pris pour leur exécution;

2° le projet des avis, publicités et autres documents qui se rapportent à l'offre, qui l'annoncent ou la recommandent, qui sont établis à l'initiative de l'offrant, de l'organisme de placement collectif, de la société de gestion d'organismes de placement collectif ou par les intermédiaires désignés par eux;

3° le cas échéant, les conditions de la prise ferme des titres offerts publiquement, ainsi que la composition, les droits et obligations de tout syndicat de garantie ou de placement formé en vue de cette offre;

4° le cas échéant, un état détaillé des titres, de quelque nature qu'ils soient, détenus dans l'émetteur par ceux qui ont donné l'avis prévu au § 1er et, le cas échéant, par ceux qui composent les syndicats visés au 2° du présent paragraphe.

Art. 58

Sans préjudice de l'article 57, § 2, 2°, quiconque se propose de rendre publics des avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif, qui annoncent une telle offre ou la recommandent en avise à l'avance la CBFA.

beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, de instelling als bedoeld in artikel 73, § 2, of derden als bedoeld in artikel 41, § 1, die zijn belast met de uitoefening van de beheertaak als bedoeld in artikel 3, 9°, c).

Art. 57

§ 1. Wie voornemens is effecten van een instelling voor collectieve belegging openbaar aan te bieden, geeft de CBFA daarvan op voorhand kennis.

§ 2. Bij de in § 1 bedoelde kennisgeving wordt een dossier gevoegd dat is samengesteld overeenkomstig de voorschriften van de CBFA, met daarin met name :

1° het ontwerp van prospectus en, in voorkomend geval, het ontwerp van vereenvoudigd prospectus, opgesteld overeenkomstig de artikelen 52, §§ 2 en 3, 54, 55 en 56, en de ter uitvoering daarvan genomen besluiten;

2° het ontwerp van de berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen en die worden opgesteld op initiatief van de bieder, de instelling voor collectieve belegging, de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of de door hen aangestelde bemiddelaars;

3° in voorkomend geval, de voorwaarden voor de vaste overname van de effecten die openbaar worden aangeboden, alsook de samenstelling, de rechten en de verplichtingen van ieder waarborg- of plaatsingssyndicaat dat in het vooruitzicht van dit aanbod is opgericht;

4° in voorkomend geval, een gedetailleerde staat van de effecten, van welke aard ook, van de emittent, die in het bezit zijn van de personen die de door § 1 voorgeschreven kennisgeving hebben verricht en, in voorkomend geval, van de personen die deel uitmaken van de in het 2° van deze paragraaf bedoelde syndicaten.

Art. 58

Onverminderd artikel 57, § 2, 2°, geeft eenieder die voornemens is om berichten, reclame en andere stukken te publiceren die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen, de CBFA daarvan op voorhand kennis.

Art. 59

La CBFA peut requérir des personnes qui ont donné l'avis visé aux articles 57 et 58, toutes les informations nécessaires pour apprécier le caractère complet et adéquat de l'information reprise, selon le cas, dans le prospectus, dans le prospectus simplifié, dans leurs mises à jour ou compléments, ainsi que pour apprécier le caractère complet et adéquat des avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif, qui annoncent une telle offre ou la recommandent.

Art. 59

De CBFA kan de personen die de in de artikelen 57 en 58 bedoelde kennisgeving hebben verricht, verzoeken om het dossier te vervolledigen met alle andere inlichtingen die noodzakelijk zijn voor de beoordeling van de volledigheid en het passend karakter van de informatie vervat in, naargelang van het geval, het prospectus, het vereenvoudigd prospectus, hun bijwerkingen of aanvullingen, alsook voor de beoordeling van de volledigheid en het passend karakter van de berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen.

Art. 60

Dans les 15 jours ouvrables qui suivent la réception d'un dossier complet, la CBFA décide soit d'approuver, selon le cas, le prospectus, le prospectus simplifé, leurs mises à jour ou compléments, ou les avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif, qui annoncent une telle offre ou la recommandent, soit de refuser d'approuver, selon le cas, le prospectus, le prospectus simplifié, leurs mises à jour ou compléments ou les avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif, qui annoncent une telle offre ou la recommandent.

Art. 60

Binnen de 15 werkdagen na de ontvangst van een volledig dossier, beslist de CBFA om hetzij, naargelang van het geval, het prospectus, het vereenvoudigd prospectus, hun bijwerkingen of aanvullingen, of de berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen, goed te keuren, hetzij, naargelang van het geval, de goedkeuring te weigeren van het prospectus, het vereenvoudigd prospectus, hun bijwerkingen of aanvullingen, of van de berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen.

Art. 61

Lorsque la CBFA n'a pris aucune des décisions visées à l'article 60, les personnes qui ont donné l'avis prévu aux articles 57, § 1er et 58, peuvent, par courrier recommandé, mettre la CBFA en demeure de le faire. Cette mise en demeure peut avoir lieu au plus tôt à l'expiration d'un délai de 15 jours ouvrables à dater de la dernière demande, par la CBFA, d'informations complémentaires au sens de l'article 59, ou, en l'absence d'une telle demande, au plus tôt à l'expiration d'un délai de 15 jours ouvrables à dater de l'avis visé aux articles 57, § 1er et 58.

Si, à l'expiration d'un délai de 15 jours ouvrables à dater de la mise en demeure visée à l'alinéa 1er, la CBFA reste en défaut, soit de prendre la décision, en citant les éléments manquants, que le dossier ne peut encore être considéré comme complet, soit de prendre l'une des dé-

Art. 61

Wanneer de CBFA nog geen van de in artikel 60 bedoelde beslissingen heeft genomen, kunnen de personen die de in de artikelen 57, § 1, en 58 bedoelde kennisgeving hebben verricht, de CBFA met een aangetekende brief aanmanen om dit te doen. Een dergelijke aanmaning kan ten vroegste geschieden na het verstrijken van een termijn van 15 werkdagen na het laatste verzoek van de CBFA om bijkomende inlichtingen in de zin van artikel 59, of bij gebrek aan een dergelijk verzoek, ten vroegste na het verstrijken van een termijn van 15 werkdagen na de in de artikelen 57, § 1, en 58 bedoelde kennisgeving.

Indien de CBFA, na afloop van een termijn van 15 werkdagen na de in het eerste lid bedoelde aanmaning, in gebreke blijft, hetzij om met opgave van de ontbrekende elementen de beslissing te nemen dat het dossier nog niet als volledig kan worden beschouwd, hetzij om één

cisions visées à l'article 60, la demande d'approbation, selon le cas, du prospectus, du prospectus simplifié, des mises à jour ou compléments ou des avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif, qui annoncent une telle offre ou la recommandent est réputée être rejetée.

van de in artikel 60 bedoelde beslissingen te nemen, wordt het verzoek tot goedkeuring van, naargelang van het val, het prospectus, het vereenvoudigd prospectus, hun bijwerkingen of aanvullingen, of de berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen, geacht te zijn geweigerd.

Art. 62

§ 1er. Les décisions visées à l'article 60 sont portées à la connaissance des personnes qui ont donné l'avis prévu à aux articles 57, § 1er et 58, par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception. S'il s'agit d'une offre visée à l'article 3, 1°, b), ces décisions sont également portées à la connaissance des entreprises de marché concernées.

Seules les personnes qui ont donné l'avis prévu aux articles 57, § 1er et 58, peuvent, conformément à l'article 121, § 1er, alinéa 1er, 5°, de la loi du 2 août 2002, introduire un recours contre le refus de la CBFA d'approuver, selon le cas, le prospectus, le prospectus simplifié, les mises à jour ou compléments ou les avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif, qui annoncent une telle offre ou la recommandent, ou contre la décision visée à l'article 61, alinéa 2, énonçant que le dossier ne peut encore être considéré comme complet.

Les décisions d'approbation par la CBFA selon le cas, du prospectus, du prospectus simplifié, des mises à jour ou compléments ou des avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif, qui annoncent une telle offre ou la recommandent ne sont pas susceptibles de recours.

§ 2. Lorsque des titres d'un organisme de placement collectif faisant l'objet d'une offre publique visée à l'article 3, 1°, a) ou b), ont fait à une date rapprochée ou font simultanément l'objet dans un autre État membre de l'Espace Économique Européen d'une offre en vente ou vente publique ou d'une admission à la cote officielle d'une bourse de valeurs, pour laquelle un prospectus a été établi et publié conformément aux dispositions nationales prises en exécution de la directive 2001/34/CE ou de la directive 89/298/CEE, après avoir été approuvé par l'autorité compétente de cet autre État membre, ce prospectus peut, dans les cas déterminés par le Roi et sous réserve d'une traduction éventuelle, être utilisé en Belgi-

Art. 62

§ 1. De in artikel 60 bedoelde beslissingen worden met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de personen die de in de artikelen 57, § 1, en 58 bedoelde kennisgeving hebben verricht. In geval van een in artikel 3, 1°, b) bedoeld aanbod, worden deze beslissingen ook ter kennis gebracht van de betrokken marktondernemingen.

Enkel de personen die de in de artikelen 57, § 1, en 58 bedoelde kennisgeving hebben verricht, kunnen, conform artikel 121, § 1, eerste lid, 5°, van de wet van 2 augustus 2002, beroep instellen tegen de weigering van de CBFA tot goedkeuring van, naargelang van het geval, het prospectus, het vereenvoudigd prospectus, hun bijwerkingen of aanvullingen, of de berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen, of tegen de in artikel 61, tweede lid bedoelde beslissing dat het dossier nog niet als volledig kan worden beschouwd.

Tegen de beslissing van de CBFA tot goedkeuring van, naargelang van het geval, het prospectus, het vereenvoudigd prospectus, hun bijwerkingen of aanvullingen, of de berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen, is geen beroep mogelijk.

§ 2. Wanneer effecten van een instelling voor collectieve belegging die openbaar worden aangeboden in de zin van artikel 3, 1°, a), of b), gelijktijdig of kort daarvoor in een andere Lid-Staat van de Europese Economische Ruimte openbaar te koop worden of werden aangeboden of verkocht, dan wel worden of werden toegelaten tot de officiële notering van een effectenbeurs, en daarvoor een prospectus werd opgesteld dat, na goedkeuring door de bevoegde overheid van deze andere lidstaat, werd gepubliceerd overeenkomstig de nationale bepalingen uitgevaardigd ter uitvoering van de richtlijn 2001134/EG of de richtlijn 89/298/EEG, dan mag dit prospectus, in de door de Koning bepaalde gevallen en onder voorbehoud van

que, sans insertion d'informations complémentaires et sans nouveau contrôle ou nouvelle approbation.

Le prospectus approuvé par l'autorité compétente de l'autre État membre est toutefois, en vue de sa diffusion en Belgique, complété en ce qui concerne les renseignements spécifiques au marché belge, relatifs en particulier au statut fiscal des revenus, aux organismes financiers qui assurent le service financier en Belgique ainsi qu'au mode de publication des avis destinés au public.

Le prospectus visé à l'alinéa 1er, complété le cas échéant conformément à l'alinéa 2, est soumis à la CBFA quinze jours au moins avant le début de l'offre aux fins du contrôle des éléments visés à l'alinéa 2.

Le présent paragraphe ne s'applique pas à l'offre publique de titres d'organismes de placement collectif dont le siège social est établi en Belgique.

Le Roi détermine les modalités et la procédure de l'application du présent paragraphe.

CHAPITRE III

Exercice de l'activité

Section Première

Politique de placement

Art. 63

Il est interdit à un organisme de placement collectif qui a opté pour la catégorie des placements autorisés visés à l'article 7, alinéa 1er, 1°, de modifier ce choix.

Art. 64

Les organismes de placement collectif qui ont opté pour une des catégories de placements autorisés visées à l'article 7, alinéa 1er, 3° à 7° et 9°, peuvent toujours détenir des placements à court terme et des liquidités à titre accessoire ou temporaire.

een eventuele vertaling, in België worden gebruikt zonder inlassing van bijkomende inlichtingen en zonder nieuwe controle of nieuwe goedkeuring.

Het door de bevoegde overheid van de andere lid-Staat goedgekeurde prospectus wordt met het oog op de verspreiding ervan in België evenwel vervolledigd op het vlak van de specifieke gegevens voor de Belgische markt, inzonderheid met betrekking tot de fiscale regeling voor de inkomsten, de financiële instellingen die instaan voor de financiële dienst in België alsmede de wijze waarop de berichten voor het publiek worden openbaar gemaakt.

Het in het eerste lid bedoelde prospectus wordt, eventueel na vervollediging overeenkomstig het tweede lid, voor controle van de in het tweede lid bedoelde gegevens voorgelegd aan de CBFA, ten minste vijftien dagen vóór de aanvang van het aanbod.

Deze paragraaf is niet van toepassing op het openbaar aanbod van effecten van instellingen voor collectieve belegging met maatschappelijke zetel in België.

De Koning bepaalt de modaliteiten en de procedure voor de toepassing van deze paragraaf.

HOOFDSTUK III

Bedrijfsuitoefening

Afdeling I

Beleggingsbeleid

Art. 63

Een instelling voor collectieve belegging die heeft geopteerd voor de in artikel 7, eerste lid, 1° bedoelde categorie van toegelaten beleggingen mag deze keuze niet wijzigen.

Art. 64

De instellingen voor collectieve belegging die hebben geopteerd voor één van de in artikel 7, eerste lid, 3° tot 7° en 9° bedoelde categorieën van toegelaten beleggingen, mogen steeds bijkomend of tijdelijk korte-termijnbeleggingen en liquide middelen houden.

Art. 65

Sans préjudice de l'article 7, alinéa 2, le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, détermine les obligations et interdictions auxquelles les organismes de placement collectif sont soumis eu égard à la catégorie de placements autorisés pour laquelle ils ont opté et, notamment :

1° les coefficients de répartition des risques;

2° en ce qui concerne les organismes de placement collectif en créances, les modalités de gestion des risques de défaut de paiement;

3° les conditions dans lesquelles les organismes de placement collectif qui ont opté pour une des catégories de placements autorisés visées à l'article 7, alinéa 1er, 3° à 5° et 7°, peuvent détenir des instruments financiers et des liquidités;

4° si les organismes de placement collectif sont autorisés à effectuer les opérations énumérées ci-après, ainsi que, le cas échéant, les limites et les conditions de cette autorisation :

a) l'emprunt;

b) la vente sur base d'une position non couverte;

c) la prise ferme et la garantie de bonne fin d'émissions ainsi que la souscription d'engagements financiers quelconques en faveur de tiers;

d) le prêt de titres, l'octroi de crédits ou l'octroi de sûretés pour garantir les obligations des tiers.

Art. 66

Par dérogation à l'article 65, 4°, a), les organismes de placement collectif en créances peuvent, dans les limites prévues par leur règlement ou leur statuts et dans les limites fixées par le Roi par arrêté pris sur avis de la CBFA, émettre des obligations et d'autres titres de créances et contracter des emprunts ou des crédits pour financer le portefeuille des créances ou pour gérer les risques de défaut de paiement des créanciers.

Art. 65

Onverminderd artikel 7, tweede lid, bepaalt de Koning, bij besluit genomen na advies van de CBFA, welke verplichtingen en verbodsbepalingen gelden voor de instellingen voor collectieve belegging, gelet op de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor zij hebben geopteerd, en met name :

1° de risicospreidingscoëfficiënten;

2° voor de instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen, de wijze waarop zij de risico's van tekortkomingen in de betalingen moeten beheren;

3° de voorwaarden waaronder de instellingen voor collectieve belegging die hebben geopteerd voor één van de in artikel 7, eerste lid, 3° tot 5° en 7° bedoelde categorieën van toegelaten beleggingen, financiële instrumenten en liquide middelen mogen houden;

4° of de instellingen voor collectieve belegging de hieronder opgesomde verrichtingen mogen uitvoeren, alsook, in voorkomend geval, binnen welke grenzen en onder welke voorwaarden :

a) leningen aangaan;

b) verkopen vanuit een ongedekte positie;

c) uitgiften vast overnemen, de goede afloop ervan verzekeren alsook eender welke financiële verplichting aangaan ten gunste van derden;

d) effecten lenen, kredieten verstrekken of zekerheden verstrekken om de verbintenissen van derden te waarborgen.

Art. 66

In afwijking van artikel 65, 4°, a) mogen de instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen, binnen de grenzen waarvan sprake in hun reglement of hun statuten en binnen de grenzen bepaald door de Koning, bij besluit genomen na advies van de CBFA, obligaties en andere schuldinstrumenten uitgeven en leningen of kredieten aangaan om de portefeuille van schuldvorderingen te financieren of om de risico's van tekortkomingen in de betalingen van de schuldvorderingen te beheren.

Section II

Obligations et Interdictions

Art. 67

§ 1er. Il est interdit à un organisme de placement collectif d'acquérir une quantité de titres d'une même société, telle que, compte tenu de la structure et de la dispersion de l'actionnariat de celle-ci, ces titres lui permettraient d'exercer une influence sur la gestion de ladite société ou sur la désignation de ses dirigeants.

Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, fixe les limites à la détention par un organisme de placement collectif, de titres de même catégorie d'un même émetteur.

§ 2. Il est interdit à un organisme de placement collectif de s'engager à voter d'une manière déterminée avec les titres qu'il gère ou de voter selon les instructions d'autres personnes que les participants réunis en assemblée générale. Il est interdit à un organisme de placement collectif de s'engager à ne pas vendre des titres, d'accorder un droit de préemption, ou de conclure toute autre convention qui entraverait son autonomie de gestion.

Toute convention contraire est nulle.

§ 3. Le Roi peut, par arrêté pris sur avis de la CBFA, prévoir des exceptions aux paragraphes 1er et 2 pour les organismes de placement collectif qui ont opté pour les catégories de placements autorisés visées à l'article 7, alinéa 1er, 5°, 6° et 9°, afin de tenir compte des caractéristiques des actifs composant les catégories de placements autorisés précitées.

§ 4. Les paragraphes 1er et 2 ne s'appliquent pas dans les cas où une société d'investissement a constitué des filiales qui sont elles-mêmes des organismes de placement collectif au sens de l'article 4.

§ 5. L'organisme de placement collectif rend compte dans son rapport annuel de sa politique en matière d'exercice des droits du vote attachés aux titres qu'il gère. En particulier, il mentionne et justifie la manière dont les droits de vote ont été exercés ou les motifs pour lesquels les droits de vote n'ont pas été exercés.

Afdeling II

Verplichtingen en verbodsbepalingen

Art. 67

§ 1. Een instelling voor collectieve belegging mag niet zoveel effecten van eenzelfde vennootschap verwerven dat zij, rekening houdend met de structuur en de spreiding van de aandeelhouderskring van die vennootschap, met deze effecten een invloed zou kunnen uitoefenen op het bestuur van de bedoelde vennootschap of op de aanstelling van haar leiders.

De Koning legt, bij besluit genomen na advies van de CBFA, de grenzen vast voor het bezit van effecten van eenzelfde categorie van eenzelfde emittent door een instelling voor collectieve belegging.

§ 2. Een instelling voor collectieve belegging mag zich er niet toe verbinden om op een welbepaalde manier te stemmen met de effecten die zij beheert, of om te stemmen volgens de instructies van andere personen dan de deelnemers die in een algemene vergadering bijeen zijn. Een instelling voor collectieve belegging mag zich er niet toe verbinden om effecten niet te verkopen, om een voorkoopprecht te verlenen of om enige andere overeenkomst te sluiten die haar beheerautonomie zou belemmeren.

Elke andersluidende overeenkomst is nietig.

§ 3. De Koning kan, bij besluit genomen na advies van de CBFA, voorzien in uitzonderingen op de eerste en tweede paragraaf voor de instellingen voor collectieve belegging die hebben geopteerd voor de in artikel 7, eerste lid, 5°, 6° en 9° bedoelde categorieën van toegelaten beleggingen, om rekening te houden met de kenmerken van de activa waaruit de voornoemde categorieën van toegelaten beleggingen zijn samengesteld.

§ 4. De eerste en tweede paragraaf zijn niet van toepassing in de gevallen waarin een beleggingsvennootschap dochterondernemingen heeft opgericht die zelf instellingen voor collectieve belegging zijn in de zin van artikel 4.

§ 5. De instelling voor collectieve belegging brengt in haar jaarverslag verslag uit over haar beleid met betrekking tot de uitoefening van de stemrechten die zijn verbonden aan de door haar beheerde effecten. Zij vermeldt en verantwoordt daarbij inzonderheid de manier waarop de stemrechten werden uitgeoefend, of de redenen waarom de stemrechten niet werden uitgeoefend.

Art. 68

Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, détermine les règles à respecter par la société d'investissement, par la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée et par les tiers visés à l'article 41 pour éviter qu'ils se trouvent en conflit d'intérêts avec les porteurs de titres de la société d'investissement.

Art. 69

L'organisme de placement collectif est tenu au respect de l'article 26 de la loi du 2 août 2002 dans ses relations avec les porteurs de titres.

Le Roi peut, par arrêté pris sur avis de la CBFA et après consultation ouverte, adapter les dispositions de l'article 26 de la loi du 2 août 2002 aux spécificités de l'activité des organismes de placement collectif et en arrêter les modalités d'application en fonction de la catégorie de placements autorisés pour laquelle l'organisme de placement collectif a opté.

Art. 70

L'organisme de placement collectif est tenu au respect de l'article 27 de la loi du 2 août 2002.

Art. 71

La CBFA peut, dans des cas individuels et moyennant publicité adéquate, régulière et non nominative de la politique de dérogation suivie, accorder des dérogations aux dispositions visées aux articles 69 et 70 ainsi qu'aux dispositions arrêtées en application de ces articles, si elle estime que les dispositions en question sont inadaptées aux activités ou à la situation de l'organisme de placement collectif et à condition que l'organisme de placement collectif mette en oeuvre des mesures alternatives adéquates qui assurent un niveau de protection équivalent des porteurs de titres et de l'intégrité du marché.

Art. 72

En cas de dissolution, de liquidation ou de restructuration de la société d'investissement ou de ses compartiments la société d'investissement respecte les dispositions, arrêtées par le Roi sur avis de la CBFA, visant à assurer la protection des intérêts des participants en

Art. 68

De Koning kan, bij besluit genomen na advies van de CBFA, de regels bepalen die de beleggingsvennootschap, de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en de in artikel 41 bedoelde derden moeten naleven om belangenconflicten met de effectenhouders van de beleggingsvennootschap te vermijden.

Art. 69

De instelling voor collectieve belegging moet artikel 26 van de wet van 2 augustus 2002 naleven in haar relatie met de houders van effecten.

De Koning kan, bij besluit genomen na advies van de CBFA en na open raadpleging, de bepalingen van artikel 26 van de wet van 2 augustus 2002 aanpassen aan de specifieke kenmerken van de werkzaamheden van de instellingen voor collectieve belegging en de toepassingsregels ervan vaststellen in functie van de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor de instelling voor collectieve belegging heeft geopteerd.

Art. 70

De instelling voor collectieve belegging moet artikel 27 van de wet van 2 augustus 2002 naleven.

Art. 71

De CBFA kan, in individuele gevallen en mits zij het gevolgde afwijkingsbeleid op passende wijze, op geregelde tijdstippen en op niet-nominatieve wijze bekendmaakt, afwijkingen verlenen van de bepalingen van de artikelen 69 en 70 of van de bepalingen die ter uitvoering van deze artikelen zijn vastgesteld, indien zij van oordeel is dat de betrokken bepalingen niet aangepast zijn aan de activiteiten of de positie van de instelling voor collectieve belegging en op voorwaarde dat de instelling voor collectieve belegging passende alternatieve maatregelen treft die een gelijkwaardige bescherming bieden voor de houders van effecten en voor de integriteit van de markt.

Art. 72

Bij ontbinding, vereffening of bij herstructurering van de beleggingsvennootschap of van haar compartimenten leeft de beleggingsvennootschap de bepalingen na die door de Koning zijn vastgesteld na advies van de CBFA, en die ertoe strekken de belangen van de deelne-

matière d'évaluation, de frais liés à de telles opérations, d'information et de conditions dans lesquelles les participants peuvent, à l'occasion de telles opérations, obtenir sans frais le rachat de leurs parts.

Section III

Émission et offre publique de titres d'un organisme de placement collectif

Art. 73

§ 1er. Les parts des organismes de placement collectif à nombre variable de parts sont émises et rachetées par l'organisme de placement collectif à la valeur d'inventaire, le cas échéant majorée ou réduite des frais et commissions prévus par le règlement de gestion ou les statuts. La valeur d'inventaire est calculée chaque jour où l'émission et le rachat des parts sont autorisés par le règlement de gestion ou les statuts.

§ 2. L'organisme de placement collectif à nombre variable de parts doit désigner un un établissement de crédit de droit belge inscrit sur la liste visée à l'article 13 de la loi du 22 mars 1993, une succursale d'un établissement de crédit relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace Économique Européen enregistrée conformément à l'article 65 de la loi du 22 mars 1993, une société de bourse de droit belge inscrite sur la liste visée à l'article 53 de la loi du 6 avril 1995, une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge inscrite sur la liste visée à l'article 145 de la présente loi ou une succursale d'une société de gestion d'organismes de placement collectif relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace Économique Européen enregistrée conformément à l'article 203 de la présente loi, pour assurer les distributions aux participants et émettre et racheter les parts.

Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, détermine les obligations et interdictions auxquelles sont soumis les entreprises visées à l'alinéa 1er du présent paragraphe dans l'exercice des activités qui y sont décrites.

§ 3. Les parts d'un organisme de placement collectif à nombre variable de parts peuvent être admises aux

mers te beschermen met betrekking tot de waardering, de aan dergelijke verrichtingen verbonden kosten, de informatieverstrekking en de voorwaarden waaronder zij, naar aanleiding van dergelijke verrichtingen, kosteloos de inkoop van hun rechten van deelneming kunnen verkrijgen.

Afdeling III

Uitgifte en openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging

Art. 73

§ 1. De rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming worden door de instelling voor collectieve belegging uitgegeven en ingekocht tegen inventariswaarde, in voorkomend geval verhoogd of verminderd met de in het beheerreglement of de statuten vastgestelde kosten en provisies. Iedere dag waarop de uitgifte en de inkoop van rechten van deelneming is toegestaan door het beheerreglement of de statuten, wordt de inventariswaarde berekend.

§ 2. De instelling voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming moet een kredietinstelling naar Belgisch recht die is ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 13 van de wet van 22 maart 1993, een bijkantoor van een kredietinstelling die ressorteert onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en geregistreerd is conform artikel 65 van de wet van 22 maart 1993, een beursvennootschap naar Belgisch recht die is ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 53 van de wet van 6 april 1995, een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht die is ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 145 van deze wet of een bijkantoor van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die ressorteert onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruime en geregistreerd is conform artikel 203 van deze wet, aanwijzen die of dat instaat voor de uitkeringen aan de deelnemers en de rechten van deelneming uitgeeft of inkoopt.

De Koning bepaalt, bij besluit genomen na advies van de CBFA, welke verplichtingen en verbodsbepalingen gelden voor de in het eerste lid van deze paragraaf bedoelde ondernemingen bij de uitoefening van de in die paragraaf beschreven activiteiten.

§ 3. De rechten van deelneming van een instelling voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal

négociations sur un marché organisé à condition que l'organisme de placement collectif ait mis en place un dispositif permettant de s'assurer que le cours des parts ne s'écarte pas sensiblement de la valeur d'inventaire de celles-ci.

Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, fixe le montant maximum de cet écart.

Sans préjudice de l'alinéa 2, la CBFA apprécie le caractère acceptable de l'écart maximal entre le cours et la valeur d'inventaire au regard de la politique de placement de l'organisme, des caractéristiques de la catégorie de placements autorisés pour laquelle il a opté et des caractéristiques du marché sur lequel les parts sont négociées.

Art. 74

Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, détermine les obligations et interdictions auxquelles sont soumis les organismes de placement collectif et les tiers visés à l'article 41, § 1er, qui se sont vus confier l'exercice de la fonction de gestion visée à l'article 3, 9°, c), en matière d'émission et d'offre publique de titres d'organismes de placement collectif et, notamment, :

1° le mode de calcul de la valeur d'inventaire des parts de l'organisme de placement collectif;

2° les cas dans lesquels le droit de libre entrée et de libre sortie peuvent être suspendus;

3° le mode d'imputation des frais et des commissions.

Art. 75

Les parts des organismes de placement collectif à nombre fixe de parts sont admises aux négociations sur un marché réglementé.

Les titres des organismes de placement collectif en créances qui ont fait l'objet d'une émission publique sont admis aux négociations sur un marché réglementé.

rechten van deelneming kunnen worden toegelaten tot de verhandeling op een georganiseerde markt, op voorwaarde dat de instelling voor collectieve belegging een procedure heeft ingevoerd die haar in staat stelt zich ervan te vergewissen dat de koers van de rechten van deelneming niet te sterk afwijkt van hun inventariswaarde.

De Koning bepaalt, bij besluit genomen na advies van de CBFA, de maximaal toegestane afwijking.

Onverminderd het tweede lid, beoordeelt de CBFA of de maximale afwijking tussen de koers en de inventariswaarde aanvaardbaar is ten aanzien van het beleggingsbeleid van de instelling, de kenmerken van de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor zij heeft geopteerd en de kenmerken van de markt waarop de rechten van deelneming worden verhandeld.

Art. 74

De Koning bepaalt, bij besluit genomen na advies van de CBFA, welke verplichtingen en verbodsbepalingen gelden voor de instellingen voor collectieve beleggingen en de derden als bedoeld in artikel 41, § 1, die zijn belast met de uitoefening van de beheertaak als bedoeld in artikel 3, 9°, c), met betrekking tot de uitgifte en de openbare aanbieding van rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging, en inzonderheid :

1° de wijze waarop de inventariswaarde van de rechten van deelneming van de instelling voor collectieve belegging wordt berekend;

2° de gevallen waarin het vrij toetredings- en uittredingsrecht kan worden geschorst;

3° de wijze waarop kosten en provisies kunnen worden aangerekend.

Art. 75

De rechten van deelneming van de instellingen voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming worden toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt.

De rechten van deelneming van de instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen die openbaar zijn uitgegeven, worden toegelaten tot de verhandeling op een gereglementeerde markt.

Section IV

Informations périodiques et règles comptables

Art. 76

§ 1er. Tout organisme de placement collectif publie un rapport annuel par exercice et un rapport semestriel couvrant les six premiers mois de l'exercice. Ces rapports contiennent un inventaire circonstancié du patrimoine et un relevé des résultats. Cette obligation s'applique, le cas échéant, par compartiment.

Sans préjudice de l'alinéa 1er, tout organisme de placement collectif en créances publie un état financier trimestriel de ses actifs et passifs et de ses résultats, selon les modalités déterminées par le Roi par arrêté pris sur avis de la CBFA. Cette obligation s'applique, le cas échéant, par compartiment.

§ 2. Les rapports annuels et semestriels ainsi que les états financiers trimestriels visés au § 1er sont communiqués à la CBFA.

§ 3. Les rapports annuels et semestriels ainsi que les états financiers trimestriels visés au § 1er sont remis sans frais aux porteurs de titres de l'organisme de placement collectif qui le demandent. Le dernier rapport annuel ou semestriel doit toujours être annexé au prospectus.

Ils doivent être tenus à la disposition du public aux endroits indiqués dans le prospectus et, le cas échéant, dans le prospectus simplifié.

Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, détermine le contenu, la forme, le mode et le délai de publication des rapports annuels et semestriels ainsi que des états financiers trimestriels ainsi que les conditions sous lesquelles les rapports annuels, semestriels ainsi que les états financiers trimestriels peuvent être rendus publics par voie d'affichage sur le site web de l'organisme de placement collectif, de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée, de l'organisme visé à l'article 73, § 2 ou des tiers visés à l'article 41, § 1er, qui se sont vus confier l'exercice de la fonction de gestion visée à l'article 3, 9°, c).

Art. 77

Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, fixe les règles selon lesquelles les organismes de placement

Afdeling IV

Periodieke informatie en boekhoudregels

Art. 76

§ 1. Elke instelling voor collectieve belegging maakt een jaarverslag per boekjaar en een halfjaarlijks verslag over de eerste zes maanden van het boekjaar openbaar. Deze verslagen bevatten een omstandige inventaris van het vermogen en een opgave van de resultaten. Deze verplichting geldt, in voorkomend geval, per compartiment.

Onverminderd het eerste lid, publiceert elke instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen een driemaandelijkse financiële staat van haar activa en passiva en van haar resultaten, op de wijze die de Koning bepaalt bij besluit genomen na advies van de CBFA. Deze verplichting geldt, in voorkomend geval, per compartiment.

§ 2. De jaarverslagen en de halfjaarlijkse verslagen alsook de driemaandelijkse financiële staten als bedoeld in § 1 worden overgelegd aan de CBFA.

§ 3. De jaarverslagen en de halfjaarlijkse verslagen alsook de driemaandelijkse financiële staten als bedoeld in § 1 worden kosteloos verstrekt aan de houders van effecten van de instelling voor collectieve belegging die daarom verzoeken. Het laatste jaarlijks of halfjaarlijks verslag wordt steeds bij het prospectus gevoegd.

Zij moeten voor het publiek verkrijgbaar worden gesteld op de plaatsen vermeld in het prospectus en, in voorkomend geval, in het vereenvoudigd prospectus.

De Koning bepaalt, bij besluit genomen na advies van de CBFA, de inhoud, de vorm alsook de openbaarmakingswijze en -termijn van de jaarverslagen, de halfjaarlijkse verslagen en de driemaandelijkse financiële staten, alsook de voorwaarden waaronder de jaarverslagen, de halfjaarlijkse verslagen en de driemaandelijkse financiële staten mogen worden openbaar gemaakt via publicatie op de website van de instelling voor collectieve belegging, de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, de instelling als bedoeld in artikel 73, § 2, of derden als bedoeld in artikel 41, § 1, die zijn belast met de uitoefening van de beheertaak als bedoeld in artikel 3, 9°, c).

Art. 77

De Koning bepaalt, bij besluit genomen na advies van de CBFA, volgens welke regels de instellingen voor col-

collectif tiennent leur comptabilité, le cas échéant, par compartiment, procèdent aux évaluations d'inventaire et établissent et publient leurs comptes annuels. En ce qui concerne les sociétés d'investissement, Il peut adapter, modifier et compléter les règles prises en exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises et, dans les conditions de l'article 122, alinéa 1er, du Code des sociétés, les règles prises en exécution de l'article 92 du Code des sociétés.

Art. 78

L'organisme de placement collectif à nombre variable de parts doit publier la valeur d'inventaire des parts selon les règles fixées par le Roi, chaque jour où l'émission ou le rachat de ces parts est possible.

Art. 79

La CBFA peut, si elle estime qu'il y a un danger de confusion, exiger l'adjonction d'une mention explicative à la dénomination de l'organisme de placement collectif.

CHAPITRE IV

Contrôle des organismes de placement collectif

Section Première

Contrôle exercé par la CBFA

Art. 80

Les organismes de placement collectif sont soumis au contrôle de la CBFA.

Sans préjudice de l'article 59, la CBFA peut se faire communiquer toutes informations relatives à l'organisation, au fonctionnement, à la situation et aux opérations des organismes de placement collectif qu'elle contrôle ainsi qu'à l'évaluation et la rentabilité du patrimoine.

Elle peut procéder à des inspections sur place auprès de l'organisme de placement collectif, de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée et

lectieve belegging hun boekhouding voeren, in voorkomend geval, per compartiment, inventarisramingen verrichten en hun jaarrekening opstellen en openbaar maken. Wat de beleggingsvennootschappen betreft, kan Hij de regels genomen met toepassing van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen en met toepassing van artikel 92 van het Wetboek van vennootschappen, onder de voorwaarden van artikel 122, eerste lid, van het Wetboek van vennootschappen, aanpassen, wijzigen en aanvullen.

Art. 78

Iedere dag waarop de uitgifte of inkoop van rechten van deelneming mogelijk is, maakt de instelling voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming de inventariswaarde van die rechten van deelneming bekend volgens de door de Koning vastgestelde regels.

Art. 79

De CBFA kan, als zij oordeelt dat er gevaar voor verwarring bestaat, eisen dat er aan de naam van de instelling voor collectieve belegging een verklarende vermelding wordt toegevoegd.

HOOFDSTUK IV

Toezicht op de instellingen voor collectieve belegging

Afdeling I

Toezicht door de CBFA

Art. 80

De instellingen voor collectieve belegging zijn onderworpen aan het toezicht van de CBFA.

Onverminderd artikel 59, kan de CBFA zich alle inlichtingen doen verstrekken over de organisatie, de werking, de positie en de verrichtingen van de instellingen voor collectieve belegging waarop zij toezicht houdt, alsook over de waardering en de rendabiliteit van hun vermogen.

Zij kan ter plaatse inspecties verrichten bij de instelling voor collectieve belegging, bij de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging,

de toute autre entité qui exerce, directement ou indirectement, des fonctions de gestion pour compte de l'organisme de placement collectif, ainsi qu'auprès du dépositaire, et prendre connaissance et copie, sans déplacement, de toute information détenue par ceux-ci, en vue :

1° de vérifier le respect des dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, et des dispositions du règlement de gestion ou des statuts, ainsi que l'exactitude et la sincérité de la comptabilité et des comptes annuels, ainsi que des rapports annuels et semestriels, des états financiers trimestriels, des états périodiques et autres informations qui lui sont transmis par l'organisme de placement collectif;

2° de vérifier le caractère adéquat des structures de gestion, de l'organisation administrative, comptable, financière et technique, et du contrôle interne de l'organisme de placement collectif;

3° de s'assurer que la gestion de l'organisme de placement collectif est saine et prudente et n'est pas de nature à compromettre les droits attachés aux titres;

4° de vérifier le caractère complet et adéquat de l'information reprise dans le prospectus, le prospectus simplifié et leurs mises à jour ou compléments ainsi que dans les avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif, qui annoncent une telle offre ou la recommandent. Dans ce cas, la CBFA peut procéder à des inspections sur place également auprès des intermédiaires financiers qui interviennent ou sont intervenus dans une offre publique de titres de l'organisme de placement collectif.

Le Roi détermine la rémunération à verser à la CBFA par les organismes de placement collectif en couverture des frais de contrôle.

Art. 81

Les organismes de placement collectif communiquent périodiquement à la CBFA une situation financière détaillée. Celle-ci est établie conformément aux règles fixées par règlement de la CBFA, pris conformément à l'article 64 de la loi du 2 août 2002, qui en détermine le contenu, la fréquence et le mode de communication. La CBFA peut, en outre, prescrire la communication régulière d'autres informations chiffrées ou descriptives nécessaires à la vérification du respect des dispositions du présent Titre et des arrêtés et règlements pris pour leur exécution.

bij elke andere entiteit die, rechtstreeks of onrechtstreeks, beheertaken uitoefent voor rekening van de instelling voor collectieve belegging, alsook bij de bewaarder, en ter plaatse kennis nemen en een kopie maken van elk gegeven in hun bezit :

1° om na te gaan of de bepalingen van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, alsook de bepalingen van het beheerreglement of de statuten zijn nageleefd, en of de boekhouding en de jaarrekening alsook de haar door de instelling voor collectieve belegging overgelegde jaarverslagen, half-aarlijkse verslagen, driemaandelijkse financiële staten, periodieke staten en andere inlichtingen juist en waarheidsgetrouw zijn;

2° om het passende karakter te toetsen van de beheerstructuren, de administratieve, boekhoudkundige, financiële en technische organisatie en de interne controle van de instelling voor collectieve belegging;

3° om zich ervan te vergewissen dat het beheer van de instelling voor collectieve belegging gezond en voorzichtig is en dat het de aan de effecten verbonden rechten niet in het gedrang kan brengen;

4° om de volledigheid en het passend karakter te toetsen van de informatie in het prospectus, het vereenvoudigd prospectus en hun bijwerkingen en aanvullingen alsook in de berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen. In dat geval kan de CBFA ook bij de financiële bemiddelaars die optreden of zijn opgetreden bij een openbaar aanbod van effecten van de instelling voor collectieve belegging, ter plaatse inspecties verrichten.

De Koning bepaalt welke vergoeding de instellingen voor collectieve belegging aan de CBFA moeten betalen om de kosten van het toezicht te dekken.

Art. 81

De instellingen voor collectieve belegging leggen de CBFA periodiek een gedetailleerde financiële staat voor. Die staat wordt opgemaakt overeenkomstig de regels vastgesteld bij een conform artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002 genomen reglement van de CBFA dat de rapporteringsinhoud, -frequentie en -wijze bepaalt. Bovendien kan de CBFA voorschrijven dat haar geregeld andere cijfergegevens of uitleg wordt verstrekt om te kunnen nagaan of de voorschriften van deze Titel en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen zijn nageleefd.

La CBFA peut, dans des cas spéciaux, autoriser des dérogations au règlement visé à alinéa 1er.

Le règlement prévu à l'alinéa 1er est pris après consultation des associations professionnelles concernées.

Art. 82

Sans préjudice de l'article 69, la CBFA ne connaît des relations entre l'organisme de placement collectif et un participant déterminé que dans la mesure requise pour le contrôle de l'organisme de placement collectif.

Section II

Contrôle révisoral

Art. 83

§ 1er. Les organismes de placement collectif sont tenus de désigner un commissaire qui exerce les fonctions de commissaire prévues par le Code des sociétés.

L'article 141, 2°, du Code des sociétés n'est pas applicable aux organismes de placement collectif.

Les dispositions du Code des sociétés applicables à la nomination, à la rémunération, à la démission, à la révocation et aux compétences du commissaire des personnes morales régies par le Code des sociétés sont applicables au commissaire désigné dans un fonds commun de placement.

§ 2. Les fonctions de commissaire ne peuvent être confiées, dans les organismes de placement collectif, qu'à un ou plusieurs réviseurs agréés ou à une ou plusieurs sociétés de réviseurs agréées par la CBFA conformément à l'article 52 de la loi du 22 mars 1993.

Les organismes de placement collectif peuvent désigner des commissaires suppléants qui exercent les fonctions de commissaire en cas d'empêchement durable de leur titulaire. Les dispositions du présent article et de l'article 84 sont applicables à ces suppléants.

In bijzondere gevallen kan de CBFA afwijkingen toestaan van het in het eerste lid bedoelde reglement.

Het in het eerste lid bedoelde reglement wordt genomen na raadpleging van de betrokken beroepsverenigingen.

Art. 82

Onverminderd artikel 69, behoren relaties tussen de instelling voor collectieve belegging en een bepaalde deelnemer niet tot de bevoegdheid van de CBFA, tenzij het toezicht op de instelling voor collectieve belegging dit vergt.

Afdeling II

Revisoraal toezicht

Art. 83

§ 1. De instellingen voor collectieve belegging moeten een commissaris aanstellen die de opdracht van commissaris uitoefent zoals bedoeld in het Wetboek van vennootschappen.

Artikel 141, 2°, van het Wetboek van vennootschappen is niet van toepassing op de instellingen voor collectieve belegging.

De bepalingen van het Wetboek van vennootschappen met betrekking tot de benoeming, de bezoldiging, het ontslag, de herroeping en de bevoegdheden van de commissaris van rechtspersonen die worden beheerst door het Wetboek van vennootschappen, zijn van toepassing op de commissaris die is aangesteld bij een gemeenschappelijk beleggingsfonds.

§ 2. De opdracht van commissaris mag bij instellingen voor collectieve belegging enkel worden toevertrouwd aan één of meer revisoren of één of meer revisorenvennootschappen die daartoe door de CBFA zijn erkend overeenkomstig artikel 52 van de wet van 22 maart 1993.

De instellingen voor collectieve belegging mogen plaatsvervangende commissarissen aanstellen, die de taak van de commissaris waarnemen als hij langdurig verhinderd is. De voorschriften van dit artikel en van artikel 84 zijn van toepassing op deze plaatsvervangers.

Art. 84

Les sociétés de réviseurs agréées exercent les fonctions de commissaire prévues à l'article 83 par l'intermédiaire d'un réviseur agréé qu'elles désignent et conformément à l'article 33, § 2, de la loi du 22 juillet 1953. Les dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution et qui sont relatives à la désignation, aux fonctions, aux obligations et aux interdictions des commissaires ainsi qu'aux sanctions, autres que pénales, qui sont applicables à ces derniers, s'appliquent tant aux sociétés de réviseurs qu'aux réviseurs agréés qui les représentent.

Une société de réviseurs agréée peut désigner un représentant suppléant parmi ses membres remplissant les conditions pour être désigné.

Art. 85

L'Institut des Reviseurs d'Entreprises informe la CBFA de l'ouverture de toute procédure disciplinaire à l'encontre d'un réviseur agréé ou d'une société de réviseurs agréée pour manquement commis dans l'exercice de ses fonctions auprès d'un organisme de placement collectif.

Art. 86

La désignation des commissaires et des commissaires suppléants auprès des organismes de placement collectif est subordonnée à l'accord préalable de la CBFA. Cet accord doit être recueilli par l'organe social qui fait la proposition de désignation. En cas de désignation d'une société de réviseurs agréée, l'accord porte conjointement sur la société et son représentant et, le cas échéant, sur son représentant suppléant.

Le même accord est requis pour le renouvellement du mandat.

Lorsque, en vertu de la loi, la nomination du commissaire est faite par le président du tribunal de commerce ou la Cour d'appel, ceux-ci font leur choix sur une liste de réviseurs agréés ayant l'accord de la CBFA.

Art. 84

Overeenkomstig artikel 33, § 2, van de wet van 22 juli 1953, doen de erkende revisorenvennootschappen, voor de uitoefening van de taak van commissaris bedoeld in artikel 83, een beroep op een erkende revisor die zij aanduiden. De voorschriften van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, die de aanstelling, de taak en de verplichtingen van en de verbodsbepalingen voor commissarissen, alsook de andere op hen toepasselijke sancties dan strafrechtelijke sancties regelen, gelden zowel voor de revisorenvennootschappen als voor de erkende revisoren die hen vertegenwoordigen.

Een erkende revisorenvennootschap mag een plaatsvervangend vertegenwoordiger aanstellen onder haar leden die voldoen aan de aanstellingsvoorwaarden.

Art. 85

Het Instituut der Bedrijfsrevisoren brengt de CBFA op de hoogte telkens als een tuchtprocedure wordt ingeleid tegen een erkende revisor of een erkende revisorenvennootschap wegens een tekortkoming in de uitoefening van zijn of haar taak bij een instelling voor collectieve belegging.

Art. 86

Voor de aanstelling van commissarissen en plaatsvervangende commissarissen bij instellingen voor collectieve belegging is de voorafgaande instemming van de CBFA vereist. Deze instemming moet worden gevraagd door het vennootschapsorgaan dat de aanstelling voorstelt. Bij aanstelling van een erkende revisorenvennootschap slaat deze instemming zowel op de vennootschap als op haar vertegenwoordiger en, in voorkomend geval, op haar plaatsvervangend vertegenwoordiger.

Deze instemming is ook vereist voor de hernieuwing van een opdracht.

Wanneer de aanstelling van de commissaris krachtens de wet geschiedt door de voorzitter van de rechtbank van koophandel of het hof van beroep, kiest hij uit een lijst van erkende revisoren die door de CBFA is goedgekeurd.

Art. 87

La CBFA peut, en tout temps, révoquer, par décision motivée par des raisons tenant à leur statut ou à l'exercice de leurs fonctions de réviseur agréé ou de société de réviseurs agréée, tels que prévus par ou en vertu de la présente loi, l'accord donné, conformément à l'article 86, à un commissaire, un commissaire suppléant, une société de réviseurs agréée ou un représentant ou représentant suppléant d'une telle société. Cette révocation met fin aux fonctions de commissaire.

En cas de démission d'un commissaire, la CBFA et l'organisme de placement collectif en sont préalablement informés, ainsi que des motifs de la démission.

Le règlement d'agrément visé à l'article 52, alinéa 1er, de la loi du 22 mars 1993 règle la procédure.

En l'absence d'un commissaire suppléant ou d'un représentant suppléant d'une société de réviseurs agréée, l'organisme de placement collectif ou la société de réviseurs agréée pourvoit, dans le respect de l'article 86, au remplacement dans les deux mois.

La proposition de révocation des mandats de commissaire dans les organismes de placement collectif, telle que réglée par les articles 135 et 136 du Code des sociétés, est soumise à l'avis de la CBFA. Cet avis est communiqué à l'assemblée générale.

Art. 87

De CBFA kan haar instemming overeenkomstig artikel 86 met een commissaris, een plaatsvervangend commissaris, een erkende revisorenvennootschap of een vertegenwoordiger of plaatsvervangend vertegenwoordiger van een dergelijke vennootschap, steeds herroepen bij beslissing die is gemotiveerd door redenen die verband houden met hun statuut of hun opdracht als erkende revisor of erkende revisorenvennootschap, zoals bepaald door of krachtens deze wet. Met deze herroeping eindigt de opdracht van commissaris.

Wanneer een commissaris ontslag neemt, worden de CBFA en de instelling voor collectieve belegging daarvan vooraf in kennis gesteld, met opgave van de motivering.

Het erkenningsreglement bedoeld in artikel 52, eerste lid, van de wet van 22 maart 1993 regelt de procedure.

Bij afwezigheid van een plaatsvervangend commissaris of een plaatsvervangend vertegenwoordiger van een erkende revisorenvennootschap zorgt de instelling voor collectieve belegging of de erkende revisorenvennootschap, met naleving van artikel 86, binnen twee maanden voor zijn vervanging.

Het voorstel om een commissaris bij een instelling voor collectieve belegging van zijn opdracht te ontslaan, zoals geregeld bij de artikelen 135 en 136 van het Wetboek van vennootschappen, wordt ter advies voorgelegd aan de CBFA. Dit advies wordt meegedeeld aan de algemene vergadering.

Art. 88

§ 1er. Les commissaires collaborent au contrôle exercé par la CBFA, sous leur responsabilité personnelle exclusive et conformément au présent paragraphe, aux règles de la profession et aux instructions de la CBFA. À cette fin :

1° ils s'assurent que les organismes de placement collectif ont adopté les mesures adéquates d'organisation administrative, comptable, financière et technique, et de contrôle interne en vue du respect de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, et du règlement de gestion ou des statuts;

2° ils confirment, à l'égard de la CBFA, que les rapports annuels, semestriels et les états financiers trimestriels, qui lui sont transmis par les organismes de placement collectif en vertu de l'article 76, § 1er, ainsi que les

Art. 88

§ 1. De commissarissen verlenen hun medewerking aan het toezicht door de CBFA, op hun eigen uitsluitende verantwoordelijkheid en overeenkomstig deze paragraaf, volgens de regels van het vak en de richtlijnen van de CBFA. Daartoe :

1° vergewissen zij zich ervan dat de instellingen voor collectieve belegging de passende maatregelen hebben genomen voor de administratieve, boekhoudkundige, financiële en technische organisatie en voor de interne controle in het vooruitzicht van de naleving van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen en van het beheerreglement of de statuten;

2° bevestigen zij voor de CBFA dat de jaarverslagen, de halfjaarlijkse verslagen en de driemaandelijkse financiële staten die haar door de instellingen voor collectieve belegging worden bezorgd krachtens artikel 76, § 1, als-

informations périodiques transmises en vertu de l'article 81, sont complets, corrects et établis selon les règles qui s'y appliquent;

3° ils font à la CBFA des rapports périodiques, ou à sa demande, des rapports spéciaux portant sur l'organisation, les activités et la structure financière de l'organisme de placement collectif;

4° dans le cadre de leurs missions auprès de l'organisme de placement collectif, ou d'une mission révisorale auprès de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée ou de toute autre entité qui exerce, directement ou indirectement, des fonctions de gestion pour compte de l'organisme de placement collectif, auprès du dépositaire, ainsi qu'auprès d'une entreprise liée, au sens de l'article 11 du Code des sociétés, avec la société d'investissement ou la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée, les commissaires font d'initiative rapport à la CBFA dès qu'ils constatent :

a) des décisions, des faits ou des évolutions qui influencent ou peuvent influencer de façon significative la situation de l'organisme de placement collectif sous l'angle financier ou sous l'angle de son organisation administrative, comptable, financière ou technique ou de son contrôle interne;

b) des décisions ou des faits qui sont susceptibles de constituer des violations du Code des sociétés, des statuts, du présent Titre et des arrêtés et règlements pris pour son exécution;

c) des autres décisions ou des faits qui sont de nature à entraîner un refus de la certification des comptes ou l'émission de réserves.

Aucune action civile, pénale ou disciplinaire ne peut être intentée ni aucune sanction professionnelle prononcée contre les commissaires qui ont procédé de bonne foi à une information visée sous le 4° du présent paragraphe.

Les commissaires communiquent aux dirigeants, selon le cas, de la société d'investissement ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée les rapports qu'ils adressent à la CBFA conformément à l'alinéa 1er, 3°. Ces communications tombent sous le secret organisé par l'article 76 de la loi du 2 août 2002. Ils transmettent à la CBFA copie des communications qu'ils adressent à ces dirigeants et qui portent sur des questions de nature à intéresser le contrôle exercé par elle.

ook de periodieke informatie die haar wordt verstrekt krachtens artikel 81, volledig, juist en volgens de geldende regels zijn opgesteld;

3° brengen zij bij de CBFA periodiek verslag uit of, op haar verzoek, bijzonder verslag uit over de organisatie, de werkzaamheden en de financiële structuur van de instelling voor collectieve belegging;

4° brengen zij, in het kader van hun opdracht bij de instelling voor collectieve belegging of in het kader van een revisorale opdracht bij de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of elke andere entiteit die, rechtstreeks of onrechtstreeks, beheertaken uitoefent voor rekening van de instelling voor collectieve belegging, bij de bewaarder, alsook bij een onderneming die, in de zin van artikel 11 van het Wetboek van vennootschappen, verbonden is met de beleggingsvennootschap of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, op eigen initiatief verslag uit bij de CBFA, zodra zij kennis krijgen van :

a) beslissingen, feiten of ontwikkelingen die de positie van de instelling voor collectieve belegging financieel of op het vlak van haar administratieve, boekhoudkundige, financiële of technische organisatie of van haar interne controle, op betekenisvolle wijze beïnvloeden of kunnen beïnvloeden;

b) beslissingen of feiten die kunnen wijzen op een overtreding van het Wetboek van vennootschappen, de statuten, deze Titel en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen;

c) andere beslissingen of feiten die kunnen leiden tot een weigering om de rekeningen te certificeren of tot het formuleren van een voorbehoud.

Tegen commissarissen die te goeder trouw informatie hebben verstrekt als bedoeld in het 4° van deze paragraaf, kunnen geen burgerrechtelijke, strafrechtelijke of tuchtrechtelijke vorderingen worden ingesteld, noch professionele sancties worden uitgesproken.

De commissarissen delen aan de leiders van, naargelang van het geval, de beleggingsvennootschap of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging de verslagen mee die zij, overeenkomstig het eerste lid, 3°, aan de CBFA richten. Voor deze mededelingen geldt de geheimhoudingsplicht zoals geregeld bij artikel 76 van de wet van 2 augustus 2002. Zij bezorgen de CBFA een kopie van de mededelingen die zij aan deze leiders richten en die betrekking hebben op zaken die van belang kunnen zijn voor het toezicht dat zij uitoefent.

§ 2. La CBFA peut exiger que l'exactitude des informations qui lui sont transmises en application de l'article 80, soit confirmée par le commissaire de l'organisme de placement collectif.

Les commissaires peuvent être chargés par la CBFA, à la demande de la Banque nationale de Belgique ou de la Banque centrale européenne, de confirmer que les informations que les organismes de placement collectif sont tenus de communiquer à ces autorités sont complètes, correctes et établies selon les règles qui s'y appliquent.

CHAPITRE V

Suppression de l'inscription, radiation de l'inscription et de l'agrément, mesures exceptionnelles et sanctions administratives

Art. 89

La CBFA supprime par décision notifiée par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception, l'inscription des organismes de placement collectif et, le cas échéant, l'inscription des compartiments, qui n'ont pas entamé leurs activités dans les trois mois de l'inscription, qui renoncent à l'inscription ou qui ont cessé d'exercer leurs activités. Dans le cas des sociétés d'investissement, elle radie également l'agrément de celles-ci.

Art. 90

Lorsque, en violation de l'article 52, § 3, alinéa 2, un complément au prospectus d'offre publique de titres d'un organisme de placement collectif n'est pas rendu public, la CBFA peut, si elle a connaissance d'un fait justifiant la publication d'un tel complément, suspendre l'offre jusqu'à ce que ce complément au prospectus soit rendu public.

La CBFA peut rendre publique, aux frais de l'offrant, la décision de suspendre l'opération.

À toute personne qui, à l'expiration du délai fixé par la CBFA, reste en défaut de se conformer à une injonction de suspendre l'opération qui lui a été adressée en vertu du présent article, la CBFA peut, cette personne entendue ou à tout le moins dûment convoquée, infliger une astreinte qui ne peut être, par jour calendrier, supérieure

§ 2. De CBFA kan eisen dat de juistheid van de gegevens die haar worden verstrekt met toepassing van artikel 80, wordt bevestigd door de commissaris van de instelling voor collectieve belegging.

De commissarissen kunnen door de CBFA, op verzoek van de Nationale Bank van België of de Europese Centrale Bank, worden gelast te bevestigen dat de gegevens die de instellingen voor collectieve belegging aan deze autoriteiten moeten verstrekken, volledig, juist en volgens de geldende regels zijn opgesteld.

HOOFDSTUK V

Schrapping van de inschrijving, intrekking van de inschrijving en van de vergunning, uitzonderingsmaatregelen en bestuursrechtelijke sancties

Art. 89

Bij beslissing die met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs ter kennis wordt gebracht, schrapt de CBFA de inschrijving van instellingen voor collectieve belegging en, in voorkomend geval, van compartimenten, die hun bedrijf niet binnen drie maanden na hun inschrijving hebben aangevat, die afstand doen van hun inschrijving of die hun bedrijf hebben stopgezet. Voor de beleggingsvennootschappen trekt zij eveneens de vergunning in.

Art. 90

Wanneer, met overtreding van artikel 52, § 3, tweede lid, geen aanvulling bij het prospectus over een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging wordt gepubliceerd, kan de CBFA, wanneer zij kennis heeft van een feit dat de publicatie van een dergelijke aanvulling rechtvaardigt, het aanbod opschorten tot de betrokken aanvulling bij het prospectus wordt gepubliceerd.

De CBFA kan de beslissing tot opschorting van de verrichting openbaar maken op kosten van de bieder.

De CBFA kan eenieder die in gebreke blijft om zich binnen de door haar bepaalde termijn te voegen naar een bevel tot opschorting van de verrichting dat hem werd gegeven overeenkomstig dit artikel, na die persoon te hebben gehoord of ten minste behoorlijk te hebben opgeroepen, een dwangsom opleggen die, per kalenderdag,

à 50 000 euros, ni, pour la méconnaissance d'une même injonction de suspension, supérieure à 2 500 000 euros.

Un recours est ouvert contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'alinéa 3 du présent article, conformément à l'article 121, § 1er, alinéa 1er, 4°, de la loi du 2 août 2002.

Art. 91

Si la CBFA estime :

1° qu'une offre risque de se faire ou se fait dans des conditions qui peuvent induire le public en erreur, notamment sur les risques inhérents au placement qui lui est proposé ou sur les droits attachés aux titres qui font l'objet de l'offre; ou,

2° que des avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'organismes de placement collectif, qui annoncent une telle offre ou la recommandent, sont susceptibles d'induire le public en erreur, notamment sur les risques inhérents au placement qui lui est proposé ou sur les droits attachés aux titres qui font l'objet de l'offre, elle en avise, selon le cas, l'offrant et/ou l'organisme de placement collectif et/ou la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée et/ou les personnes, à l'initiative desquelles, des avis, publicités et autres documents qui se rapportent à l'offre, qui l'annoncent ou la recommandent sont rendus publics, et/ou les intermédiaires désignés par eux, et les enjoint, le cas échéant, de prendre certaines mesures de nature à remédier à la situation.

S'il n'est pas tenu compte de cet avis, la CBFA peut décider de suspendre l'opération. Elle peut également décider de suspendre ou de retirer les avis, publicités ou autres documents qui se rapportent à l'offre, qui l'annoncent ou la recommandent visés à l'aliné 1er. Enfin, elle peut ordonner aux personnes visées à l'alinéa 1er de publier une rectification.

Les décisions visées à l'alinéa 2 sont notifiées par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception, aux personnes visées à l'alinéa 1er, et, s'il s'agit d'une offre au sens de l'article 3, 1°, b), aux entreprises de marché concernées.

niet meer mag bedragen dan 50 000 euro, noch meer dan 2 500 000 euro voor de miskenning van eenzelfde bevel tot opschorting.

Conform artikel 121, § 1, eerste lid, 4°, van de wet van 2 augustus 2002 kan beroep worden ingesteld tegen de door de CBFA krachtens het derde lid van dit artikel genomen beslissingen.

Art. 91

Oordeelt de CBFA :

1° dat een aanbod dreigt te geschieden of geschiedt onder voorwaarden waarbij het publiek kan worden misleid, met name over de risico's die inherent zijn aan de voorgestelde belegging of de rechten die verbonden zijn aan de effecten die het voorwerp uitmaken van het aanbod; of

2° dat berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen, het publiek kunnen misleiden, met name over de risico's die inherent zijn aan de voorgestelde belegging of de rechten die verbonden zijn aan de effecten die het voorwerp uitmaken van het aanbod, dan geeft ze daarvan, naargelang van het geval, kennis aan de bieder en/of de instelling voor collectieve belegging en/of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en/of de personen op wier initiatief berichten, reclame en andere stukken worden gepubliceerd die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen, en/of de door hen aangestelde bemiddelaars, en maant zij hen, in voorkomend geval, aan tot het nemen van bepaalde maatregelen die hieraan een einde kunnen stellen.

Wordt met deze kennisgeving geen rekening gehouden, dan kan de CBFA beslissen het aanbod op te schorten. Zij kan tevens beslissen tot opschorting of intrekking van de in het eerste lid bedoelde berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen. Tot slot kan zij de in het eerste lid bedoelde personen bevelen een rechtzetting te publiceren.

De in het tweede lid bedoelde beslissingen worden met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de in het eerste lid bedoelde personen en, in het geval van een aanbod in de zin van artikel 3, 1°, b), van de betrokken marktondernemingen.

La CBFA peut rendre publique la décision de suspension de l'opération ou de suspension ou retrait d'avis, publicités ou autres documents qui se rapportent à l'offre, qui l'annoncent ou la recommandent. Si la rectification visée à l'alinéa 2 n'a pas été effectuée à l'expiration du délai fixé, la CBFA peut également rendre public l'ordre de rectification, et procéder le cas échéant elle-même à la publication de la rectification demandée. Les mesures de la CBFA visées au présent alinéa sont opérées, selon le cas, aux frais de l'offrant et/ou de l'organisme de placement collectif et/ou de société de gestion d'organismes de placement collectif désignée et/ou des personnes, à l'initiative desquelles, des avis, publicités et autres documents qui se rapportent à l'offre, qui l'annoncent ou la recommandent sont rendus publics, et/ou des intermédiaires désignés par eux.

À toute personne qui, à l'expiration du délai fixé par la CBFA, reste en défaut de se conformer à une injonction de suspension ou de retrait qui lui a été adressée en vertu de l'alinéa 2, la CBFA peut, cette personne entendue ou dûment convoquée, infliger une astreinte qui ne peut être, par jour calendrier, supérieure à 50 000 euros, ni, pour la méconnaissance d'une même injonction de suspension ou de retrait, supérieure à 2 500 000 euros.

Un recours est ouvert contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'alinéa 5 du présent article, conformément à l'article 121, § 1er, alinéa 1er, 4°, de la loi du 2 août 2002.

Art. 92

§ 1er. Sans préjudice des articles 90 et 91, lorsque la CBFA constate qu'un organisme de placement collectif ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution ou avec les dispositions du règlement de gestion ou des statuts, que sa gestion ou sa situation financière sont de nature à mettre en cause la bonne fin de ses engagements, que ses structures de gestion, son organisation administrative, comptable, technique ou financière, ou son contrôle interne présentent des lacunes graves, ou que les droits attachés aux titres de l'organisme de placement collectif qui font ou ont fait l'objet d'une offre publique risquent d'être compromis, elle fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée.

Si au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, la CBFA peut :

De CBFA kan de beslissing tot opschorting van het aanbod of tot opschorting of intrekking van de berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen, openbaar maken. Indien de in het tweede lid bedoelde rechtzetting niet binnen de vastgestelde termijn is geschied, kan de CBFA tevens het bevel tot rechtzetting openbaar maken, en, in voorkomend geval, zelf de gevraagde rechtzetting publiceren. De in dit lid bedoelde maatregelen van de CBFA gebeuren, naargelang van het geval, op kosten van de bieder en/of de instelling voor collectieve belegging en/of de aangestelde beheervennootschap van de instellingen voor collectieve belegging en/of de personen op wier initiatief berichten, reclame en andere stukken worden gepubliceerd die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen, en/of de door hen aangestelde bemiddelaars.

De CBFA kan eenieder die in gebreke blijft om zich binnen de door haar bepaalde termijn te voegen naar een bevel tot opschorting of intrekking dat hem werd gegeven overeenkomstig het tweede lid, na die persoon te hebben gehoord of ten minste behoorlijk te hebben opgeroepen, een dwangsom opleggen die, per kalenderdag niet meer mag bedragen dan 50 000 euro, noch meer dan 2 500 000 euro voor de miskenning van eenzelfde bevel tot opschorting of intrekking.

Conform artikel 121, § 1, eerste lid, 4°, van de wet van 2 augustus 2002 kan beroep worden ingesteld tegen de door de CBFA krachtens het vijfde lid van dit artikel genomen beslissingen.

Art. 92

§ 1. Onverminderd de artikelen 90 en 91, stelt de CBFA, wanneer zij vaststelt dat een instelling voor collectieve belegging niet werkt overeenkomstig de bepalingen van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen of overeenkomstig de bepalingen van het beheerreglement of de statuten, dat haar beheer of haar financiële positie de goede afloop van haar verbintenissen in het gedrang dreigt te brengen, of dat haar beheerstructuren, haar administratieve, boekhoudkundige, technische of financiële organisatie of haar interne controle ernstige leemten vertonen, of dat de rechten verbonden aan de effecten van de instelling voor collectieve belegging die het voorwerp uitmaken of hebben uitgemaakt van een openbaar aanbod, in het gedrang dreigen te komen, de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.

Indien de toestand na afloop van deze termijn niet is verholpen, kan de CBFA :

1° rendre publique sa position quant aux constatations faites en vertu de l'alinéa 1er; les frais de cette publication sont à charge de la société d'investissement et/ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée;

2° désigner un commissaire spécial;

3° suspendre pour la durée qu'elle détermine toute émission ou tout rachat de parts;

4° demander aux entreprises de marché compétentes la suspension de la négociation des titres de l'organisme de placement collectif;

5° enjoindre le remplacement des administrateurs de la société d'investissement ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée dans un délai qu'elle détermine et, à défaut d'un tel remplacement dans ce délai, substituer à l'ensemble des organes d'administration et de gestion de la société d'investissement et/ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée un ou plusieurs administrateurs provisoires qui disposent, seuls ou collégialement selon le cas, des pouvoirs des personnes remplacées. La CBFA publie sa décision au *Moniteur belge*;

6° révoquer l'inscription de l'organisme de placement collectif et, le cas échéant, l'agrément de la société d'investissement.

§ 2. Dans le cas visé au § 1er, alinéa 2, 2°, l'autorisation écrite, générale ou spéciale du commissaire spécial est requise pour tous les actes et décisions de tous les organes de la société d'investissement et/ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée, qui concernent, directement ou indirectement, l'organisme de placement géré, y compris l'assemblée générale des participants, et pour ceux des personnes chargées de la gestion; la CBFA peut toutefois limiter le champ des opérations soumises à autorisation.

Le commissaire spécial peut soumettre à la délibération de tous les organes de la société d'investissement ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée, y compris l'assemblée générale des participants, et aux personnes chargées de la gestion, toutes propositions qu'il juge opportunes. La rémunération du commissaire spécial est fixée par la CBFA et supportée, selon le cas, par la société d'investissement ou par la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée.

1° haar standpunt omtrent de krachtens het eerste lid gedane vaststellingen openbaar maken; deze openbaarmaking gebeurt op kosten van de beleggingsvennootschap en/of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging;

2° een speciaal commissaris aanstellen;

3° elke uitgifte of elke inkoop van rechten van deelneming opschorten voor de termijn die zij bepaalt;

4° de bevoegde marktondernemingen verzoeken de verhandeling van de effecten van de instelling voor collectieve belegging te schorsen;

5° de vervanging gelasten van bestuurders van de beleggingsvennootschap of van de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging binnen een termijn die zij bepaalt en, zo binnen deze termijn geen vervanging geschiedt, in de plaats van de voltallige bestuurs- en beheerorganen van de beleggingsvennootschap en/of van de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging één of meer voorlopige bestuurders aanstellen die alleen of collegiaal, naargelang van het geval, de bevoegdheden hebben van de vervangen personen. De CBFA maakt haar beslissing bekend in het *Belgisch Staatsblad*;

6° de inschrijving van de instelling voor collectieve belegging en, in voorkomend geval, de vergunning van de beleggingsvennootschap herroepen.

§ 2. In het in § 1, tweede lid, 2° bedoelde geval is de schriftelijke, algemene of bijzondere toestemming van de speciaal commissaris vereist voor alle handelingen en beslissingen van alle organen van de beleggingsvennootschap en/of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die, rechtstreeks of onrechtstreeks, betrekking hebben op de beheerde beleggingsinstelling, inclusief de algemene vergadering, alsook voor alle handelingen en beslissingen van de personen die instaan voor het beheer; de CBFA kan evenwel de verrichtingen waarvoor een toestemming is vereist, beperken.

De speciaal commissaris mag elk voorstel dat hij nuttig acht, ter beraadslaging voorleggen aan alle organen van de beleggingsvennootschap of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, inclusief de algemene vergadering, en aan de personen die instaan voor het beheer. De bezoldiging van de speciaal commissaris wordt vastgesteld door de CBFA en, naargelang van het geval, gedragen door de beleggingsvennootschap of door de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour l'organisme de placement collectif ou les tiers.

Si la CBFA a publié au *Moniteur belge* la désignation du commissaire spécial et spécifié les actes et décisions soumis à son autorisation, les actes et décisions intervenus sans cette autorisation alors qu'elle était requise sont nuls, à moins que le commissaire spécial ne les ratifie. Dans les mêmes conditions, toute décision d'assemblée générale prise sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial est nulle, à moins que le commissaire spécial ne la ratifie.

La CBFA peut désigner un commissaire suppléant.

En cas de péril grave pour les porteurs de titres de l'organisme de placement collectif, la CBFA peut désigner un commissaire spécial sans fixation préalable d'un délai tel que prévu au § 1er, alinéa 1er.

§ 3. Dans le cas visé au § 1er, alinéa 2, 3°, les membres des organes d'administration et de gestion de la société d'investissement et/ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée, et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions en violation de la suspension sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour l'organisme de placement collectif ou les tiers.

Si la CBFA a publié la suspension au *Moniteur belge*, les actes et décisions intervenus à l'encontre celle-ci sont nuls.

§ 4. Dans le cas visé au § 1er, alinéa 1er, 5°, la rémunération du ou des administrateurs provisoires est fixée par la CBFA et supportée par la société d'investissement ou par la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée.

La CBFA peut, à tout moment, remplacer le ou les administrateurs provisoires, soit d'office, soit à la demande d'une majorité des participants de l'organisme de placement collectif ou des actionnaires de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée lorsqu'ils justifient que la gestion des intéressés ne présente plus les garanties nécessaires.

De leden van de bestuurs- en de beheerorganen en de personen die instaan voor het beheer, die handelingen stellen of beslissingen nemen zonder de vereiste toestemming van de speciaal commissaris, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voortvloeit voor de instelling voor collectieve belegging of voor derden.

Indien de CBFA de aanstelling van een speciaal commissaris openbaar heeft gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, met opgave van de handelingen en beslissingen waarvoor zijn toestemming vereist is, zijn alle handelingen en beslissingen zonder deze vereiste toestemming nietig, tenzij de speciaal commissaris die bekrachtigt. Onder dezelfde voorwaarden zijn alle beslissingen van de algemene vergadering zonder de vereiste toestemming van de speciaal commissaris nietig, tenzij hij die bekrachtigt.

De CBFA kan een plaatsvervangend commissaris aanstellen.

Bij ernstig gevaar voor de houders van effecten van de instelling voor collectieve belegging kan de CBFA een speciaal commissaris aanstellen zonder dat er voorafgaandelijk een termijn zoals bedoeld in § 1, eerste lid werd vastgesteld.

§ 3. In het in § 1, tweede lid, 3° bedoelde geval zijn de leden van de bestuurs- en beheerorganen van de beleggingsvennootschap en/of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, en de personen die instaan voor het beheer, die handelingen stellen of beslissingen nemen ondanks de schorsing, hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voortvloeit voor de instelling voor collectieve belegging of voor derden.

Indien de CBFA de schorsing openbaar heeft gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, zijn alle hiermee strijdige handelingen en beslissingen nietig.

§ 4. In het in § 1, eerste lid, 5° bedoelde geval wordt de bezoldiging van de voorlopige bestuurder(s) vastgesteld door de CBFA en gedragen door de beleggingsvennootschap of door de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

De CBFA kan op elk tijdstip de voorlopige bestuurder(s) vervangen, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van een meerderheid van deelnemers van de instelling voor collectieve belegging of van de aandeelhouders van de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, wanneer zij aantonen dat het beheer van de betrokkenen niet meer de nodige waarborgen biedt.

§ 5. Les décisions de la CBFA visées au § 1er sortent leurs effets à l'égard de la société d'investissement et/ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée à dater de leur notification à celles-ci par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception et, à l'égard des tiers, à dater de leur publication conformément aux dispositions des §§ 1er et 2.

§ 6. Le § 1er, alinéa 1er et le § 5 ne sont pas applicables en cas de révocation de l'inscription d'un organisme de placement collectif déclaré en faillite.

Art. 93

Sans préjudice de l'article 327, § 5, du Code des impôts sur les revenus 1992, la CBFA ne connaît pas des questions d'ordre fiscal.

Toutefois, le § 1er, alinéa 1er et alinéa 2, 2°, et le § 2 de l'article 92 sont applicables au cas où la CBFA a connaissance du fait qu'une société d'investissement et/ou une société de gestion d'organismes de placement collectif désignée a mis en place un mécanisme particulier ayant pour but ou pour effet de favoriser la fraude fiscale par des tiers.

Art. 94

La CBFA informe sans délai les autorités de contrôle des organismes des placement collectif des autres États membres de l'Espace Économique Européen dans lesquels un organisme de placement collectif de droit belge offre publiquement ses titres, des décisions qu'elle a prises conformément aux articles 89 à 92. Elle tient ces autorités informées des suites données au recours pris contre ces décisions conformément aux articles 121, § 1er, alinéa 1er, 4° et 122, 22°, de la loi du 2 août 2002.

Art. 95

Les organismes de placement collectif dont l'inscription a été radiée ou révoquée en vertu des articles 89 et 92, restent soumis au présent Titre et aux arrêtés et règlements pris pour son exécution jusqu'au remboursement des porteurs des titres de l'organisme de placement collectif ayant fait l'objet d'une offre publique, à moins que la CBFA ne les en dispense pour certaines dispositions.

§ 5. De in § 1 bedoelde beslissingen van de CBFA hebben voor de beleggingsvennootschap en/of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging uitwerking vanaf de datum van hun kennisgeving met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs en, voor derden, vanaf de datum van hun bekendmaking overeenkomstig de voorschriften van §§ 1 en 2.

§ 6. Paragraaf 1, eerste lid, en § 5 zijn niet van toepassing bij herroeping van de inschrijving van een failliet verklaarde instelling voor collectieve belegging.

Art. 93

Onverminderd artikel 327, § 5 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, is de CBFA niet bevoegd inzake fiscale aangelegenheden.

Wanneer de CBFA kennis heeft van het feit dat een beleggingsvennootschap en/of een aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging een bijzonder mechanisme heeft ingesteld met als doel of gevolg fiscale fraude door derden te bevorderen, zijn echter § 1, eerste en tweede lid, 2°, en § 2 van artikel 92 van toepassing.

Art. 94

De CBFA brengt onmiddellijk de beslissingen die zij overeenkomstig de artikelen 89 tot 92 heeft genomen ter kennis van de autoriteiten die toezicht houden op de instellingen voor collectieve belegging van de andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte waar een instelling voor collectieve belegging naar Belgisch recht haar effecten openbaar aanbiedt. Zij houdt deze autoriteiten op de hoogte van de behandeling van het beroep tegen deze beslissingen overeenkomstig de artikelen 121, § 1, eerste lid, 4°, en 122, 22°, van de wet van 2 augustus 2002.

Art. 95

De instellingen voor collectieve belegging waarvan de inschrijving is ingetrokken of herroepen op grond van de artikelen 89 en 92, blijven onderworpen aan deze Titel en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen tot de terugbetaling van de houders van effecten van de instelling voor collectieve belegging die het voorwerp hebben uitgemaakt van een openbaar aanbod, tenzij de CBFA hen vrijstelt van bepaalde voorschriften.

Le présent article n'est pas applicable en cas de révocation de l'inscription d'un organisme de placement collectif déclaré en faillite.

Art. 96

§ 1er. Sans préjudice des autres mesures prévues par la présente loi, la CBFA peut fixer à une société d'investissement et/ou une société de gestion d'organismes de placement collectif désignée un délai dans lequel :

a) elle doit se conformer à des dispositions déterminées du présent Titre ou des arrêtés ou règlements pris pour son exécution, ou

b) elle doit apporter les adaptations qui s'imposent à sa structure de gestion, à son organisation administrative, comptable, technique ou financière ou à son contrôle interne.

Si l'organisme de placement collectif reste en défaut à l'expiration du délai, la CBFA peut, l'organisme de placement collectif entendu ou à tout le moins dûment convoqué, lui infliger une astreinte à raison d'un montant maximum de 2 500 000 euros par infraction ou de 50 000 euros par jour de retard.

§ 2. Sans préjudice des autres mesures prévues par la présente loi et sans préjudice des mesures définies par d'autres lois ou d'autres règlements, la CBFA peut, lorsqu'elle constate une infraction aux dispositions de la présente loi ou aux mesures prises en exécution de celles-ci, infliger à un organisme de placement collectif de droit belge, une amende administrative qui ne peut être inférieure à 5 000 euros, ni supérieure, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, à 2 500 000 euros.

§ 3. Les astreintes et amendes imposées en application des §§ 1er ou 2 et des articles 90 et 91 sont recouvrées au profit du Trésor par l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines.

§ 4. Un recours est ouvert contre les décisions de la CBFA prises en vertu des §§ 1er, alinéa 2, et 2, conformément à l'article 121, § 1er, alinéa 1er, 4°, de la loi du 2 août 2002.

Dit artikel is niet van toepassing bij de herroeping van de inschrijving van een failliet verklaarde instelling voor collectieve belegging.

Art. 96

§ 1. Onverminderd de andere bij deze wet voorgeschreven maatregelen, kan de CBFA een beleggingsvennootschap en/of een aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging een termijn opleggen waarbinnen :

a) zij zich moet conformeren aan welbepaalde voorschriften van deze Titel of de ter uitvoering ervan genomen besluiten of reglementen, of

b) zij de nodige aanpassingen moet aanbrengen in haar beheerstructuur, haar administratieve, boekhoudkundige, technische of financiële organisatie of haar interne controle.

Indien de instelling voor collectieve belegging na afloop van de termijn in gebreke blijft, kan de CBFA haar, na haar te hebben gehoord of ten minste behoorlijk te hebben opgeroepen, een dwangsom opleggen van maximum 2 500 000 euro per overtreding of 50 000 euro per dag vertraging.

§ 2. Onverminderd de andere bij deze wet voorgeschreven maatregelen en onverminderd de bij andere wetten of andere reglementen voorgeschreven maatregelen, kan de CBFA, wanneer zij een overtreding vaststelt van de bepalingen van deze wet of de met toepassing ervan genomen maatregelen, een instelling voor collectieve belegging naar Belgisch recht een administratieve geldboete opleggen die niet minder mag bedragen dan 5.000 euro en, voor hetzelfde feit of geheel van feiten, niet meer mag bedragen dan 2 500 000 euro.

§ 3. De met toepassing van § 1 of § 2 en de artikelen 90 en 91 opgelegde dwangsommen en geldboetes worden geïnd ten gunste van de Schatkist door de Administratie van het Kadaster, de Registratie en Domeinen.

§ 4. Conform artikel 121, § 1, eerste lid, 4°, van de wet van 2 augustus 2002 kan beroep worden ingesteld tegen de door de CBFA krachtens §§ 1, tweede lid, en 2, genomen beslissingen.

TITRE III

Des organismes de placement collectif institutionnels

CHAPITRE PREMIER

Dispositions générales

Section Première

Des organismes de placement collectif à nombre variable de parts institutionnels

Art. 97

Par organisme de placement collectif à nombre variable de parts institutionnel, il faut entendre l'organisme :

1° dont l'objet exclusif est le placement collectif dans une des catégories de placements autorisés visées à l'article 7, alinéa 1er, 2°, 3°, 4° et 9°, pour lesquels il existe un marché, conformément aux dispositions du présent titre, des arrêtés et règlements pris pour son exécution et du règlement de gestion ou des statuts de l'organisme;

2° dont les moyens financiers sont recueillis exclusivement auprès d'investisseurs institutionnels ou professionnels agissant pour leur propre compte, et dont les parts ne peuvent être acquises que par de tels investisseurs;

3° dont les parts, sont à la demande des participants, rachetées ou remboursées, directement ou indirectement, à charge des actifs de cet organisme à un prix qui est calculé sur base de la valeur d'inventaire;

4° dont les parts sont nominatives.

Art. 98

§ 1er. Les articles 11, §§ 1er, 2 et 4, 12, alinéas 1er et 3, et 13 s'appliquent aux fonds communs de placement institutionnels à nombre variable de parts.

§ 2. Le règlement de gestion d'un fonds commun de placement institutionnel peut être modifié par une décision de l'assemblée générale des participants.

TITEL III

Institutionele instellingen voor collectieve belegging

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Afdeling I

Institutionele instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming

Art. 97

Onder institutionele instelling voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming wordt verstaan, een instelling :

1° met als uitsluitend doel de collectieve belegging in één van de in artikel 7, eerste lid, 2°, 3°, 4° en 9° bedoelde categorieën van toegelaten beleggingen waarvoor een markt bestaat, overeenkomstig de bepalingen van deze Titel, de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen en haar beheerreglement of statuten;

2° waarvan de financiële middelen uitsluitend worden aangetrokken bij institutionele of professionele beleggers die voor eigen rekening handelen, en waarvan de rechten van deelneming uitsluitend door dergelijke beleggers kunnen worden verworven;

3° waarvan de rechten van deelneming, op verzoek van de deelnemers, rechtstreeks of onrechtstreeks, ten laste van haar activa worden ingekocht of terugbetaald tegen een prijs die wordt berekend op basis van de inventariswaarde;

4° waarvan de rechten van deelneming op naam zijn gesteld.

Art. 98

§ 1. Artikel 11, §§ 1, 2, en 4, artikel 12, eerste en derde lid en artikel 13 zijn van toepassing op de institutionele gemeenschappelijke beleggingsfondsen met een veranderlijk aantal rechten van deelneming.

§ 2. Het beheerreglement van een institutioneel gemeenschappelijk beleggingsfonds mag worden gewijzigd bij beslissing van de algemene vergadering van deelnemers.

§ 3. Tout fonds commun de placement à nombre variable de parts institutionnel doit être désigné par une dénomination particulière; celle-ci doit comprendre les mots « fonds commun de placement à nombre variable de parts institutionnel de droit belge » ou « fonds ouvert institutionnel de droit belge », ou être suivie immédiatement de ces mots. Si la catégorie de placements autorisés pour laquelle elle a opté en vertu de l'article 7, alinéa 1er, ne ressort pas de cette dénomination, l'indication de cette catégorie doit toujours suivre immédiatement sa dénomination.

Art. 99

§ 1er. Les articles 14, alinéa 1er, 15, §§ 1er, 3 à 6 et 16, sont applicables à la société d'investissement à nombre variable de parts institutionnelle.

§ 2. Une société d'investissement institutionnelle ne peut exercer d'autres activités que celle prévue à l'article 4, alinéa 1er, 1°, b), ni détenir d'autres actifs que ceux nécessaires à la réalisation de son objet statutaire.

§ 3. Par dérogation à l'article 78 du Code des sociétés, la dénomination sociale d'une société d'investissement à nombre variable de parts institutionnelle et l'ensemble des documents qui en émanent, doivent contenir les mots « société d'investissement à capital variable institutionnelle de droit belge » ou « sicav institutionnelle de droit belge » ou être suivie immédiatement de ces mots. Si la catégorie de placements autorisés pour laquelle elle a opté en vertu de l'article 7, alinéa 1er ne ressort pas de cette dénomination, l'indication de cette catégorie doit toujours suivre immédiatement sa dénomination.

§ 4. Par dérogation à l'article 1er du Code des sociétés, une société d'investissement à nombre variable de parts institutionnelle peut être constituée par un investisseur institutionnel ou professionnel.

L'article 646, § 1er, alinéa 2, du Code des sociétés n'est pas applicable.

§ 3. Elk institutioneel gemeenschappelijk beleggingsfonds met een veranderlijk aantal rechten van deelneming heeft een eigen naam; ofwel bevat deze naam de woorden « institutioneel gemeenschappelijk beleggingsfonds naar Belgisch recht met een veranderlijk aantal rechten van deelneming » of « institutioneel open fonds naar Belgisch recht », ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op zijn naam. Indien uit deze naam niet blijkt voor welke categorie van toegelaten beleggingen het fonds overeenkomstig artikel 7, eerste lid heeft geopteerd, moet de aanduiding van die categorie altijd onmiddellijk volgen op zijn naam.

Art. 99

§ 1. Artikel 14, eerste lid en artikel 15, § 1 en § 3 tot en met § 6 en artikel 16 zijn van toepassing op de institutionele beleggingsvennootschap met een veranderlijk aantal rechten van deelneming.

§ 2. Een institutionele beleggingsvennootschap mag geen andere werkzaamheden verrichten dan omschreven in artikel 4, eerste lid, 1°, b) en zij mag geen andere activa bezitten dan die welke noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van haar statutair doel.

§ 3. In afwijking van artikel 78 van het Wetboek van Vennootschappen, bevat de naam van een institutionele beleggingsvennootschap met een veranderlijk aantal rechten van deelneming en alle stukken die van haar uitgaan, de woorden « institutionele beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal naar Belgisch recht » of « institutionele Bevek naar Belgisch recht » ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op haar naam. Indien uit deze naam niet blijkt voor welke categorie van toegelaten beleggingen zij overeenkomstig artikel 7, eerste lid heeft geopteerd, moet de aanduiding van die categorie altijd onmiddellijk volgen op haar naam.

§ 4. In afwijking van artikel 1 van het Wetboek van Vennootschappen mag een institutionele beleggingsvennootschap met een veranderlijk aantal rechten van deelneming worden opgericht door een institutionele of professionele belegger.

Artikel 646, § 1, tweede lid van het Wetboek van Vennootschappen is niet van toepassing.

Section II

Des organismes de placement collectif à nombre fixe de parts institutionnels

Art. 100

Par organisme de placement collectif à nombre fixe de parts institutionnel, il faut entendre l'organisme :

1° dont l'objet exclusif est le placement collectif dans une des catégories de placements autorisés visées à l'article 7, alinéa 1er, 2° à 6°, 8° et 9°, conformément aux dispositions de la présente loi, des arrêtés et règlements pris pour son exécution et du règlement de gestion ou des statuts de l'organisme de placement;

2° dont les moyens financiers sont recueillis exclusivement auprès d'investisseurs institutionnels ou professionnels agissant pour leur propre compte, et dont les parts ne peuvent être acquises que par de tels investisseurs;

3° dont les parts ne sont pas rachetées à la demande des participants à charge des actifs de l'organisme;

4° dont les parts sont nominatives.

Art. 101

§ 1er. Les articles 11, §§ 1er, 2 et 4, 12, alinéas 1er et 3, 13 et 18, § 3 s'appliquent aux fonds communs de placement à nombre fixe de parts institutionnels.

§ 2. Le règlement de gestion d'un fonds commun de placement institutionnel peut être modifié par une décision de l'assemblée générale des participants.

§ 3. Tout fonds commun de placement à nombre fixe de parts institutionnel doit être désigné par une dénomination particulière; celle-ci doit comprendre les mots « fonds commun de placement à nombre fixe de parts institutionnel de droit belge » ou « fonds fermé institutionnel de droit belge » ou être suivie immédiatement de ces mots. Si la catégorie de placements autorisés pour laquelle il a opté en vertu de l'article 7, alinéa 1er ne ressort pas de cette dénomination, l'indication de cette ca-

Afdeling II

Institutionele instellingen voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming

Art. 100

Onder institutionele instelling voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming wordt verstaan, een instelling :

1° met als uitsluitend doel de collectieve belegging in één van de in artikel 7, eerste lid, 2° tot 6°, 8° en 9° bedoelde categorieën van toegelaten beleggingen overeenkomstig de bepalingen van deze wet, de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen en haar beheerreglement of statuten;

2° waarvan de financiële middelen uitsluitend worden aangetrokken bij institutionele of professionele beleggers die voor eigen rekening handelen, en waarvan de rechten van deelneming uitsluitend door dergelijke beleggers kunnen worden verworven;

3° waarvan de rechten van deelneming niet worden ingekocht op verzoek van de deelnemers ten laste van haar activa;

4° waarvan de rechten van deelneming op naam zijn gesteld.

Art. 101

§ 1. Artikel 11, § 1, § 2 en § 4, artikel 12, eerste en derde lid, artikel 13 en artikel 18, § 3 zijn van toepassing op de institutionele gemeenschappelijke beleggingsfondsen met een vast aantal rechten van deelneming.

§ 2. Het beheerreglement van een institutioneel gemeenschappelijk beleggingsfonds mag worden gewijzigd bij beslissing van de algemene vergadering van deelnemers.

§ 3. Elk institutioneel gemeenschappelijk beleggingsfonds met een vast aantal rechten van deelneming heeft een eigen naam; ofwel bevat deze naam de woorden « institutioneel gemeenschappelijk beleggingsfonds naar Belgisch recht met een vast aantal rechten van deelneming » of « institutioneel besloten fonds naar Belgisch recht », ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op zijn naam. Indien uit deze naam niet blijkt voor welke categorie van toegelaten beleggingen het fonds overeenkom-

tégorie doit toujours suivre immédiatement sa dénomination.

Art. 102

§ 1er. Les articles 19, alinéa 1er et 20, §§ 1er, 3 et 4 sont applicables à la société d'investissement à nombre fixe de parts institutionnelle.

§ 2. Une société d'investissement institutionnelle ne peut exercer d'autres activités que celle prévue à l'article 4, alinéa 1er, 1°, b), ni détenir d'autres actifs que ceux nécessaires à la réalisation de son objet statutaire.

§ 3. Par dérogation à l'article 78 du Code des sociétés, la dénomination sociale d'une société d'investissement à nombre fixe de parts institutionnelle et l'ensemble des documents qui en émanent, doivent contenir les mots « société d'investissement à capital fixe institutionnelle de droit belge » ou « sicaf institutionnelle de droit belge » ou être suivie immédiatement de ces mots. Si la catégorie de placements autorisés pour laquelle elle a opté en vertu de l'article 7, alinéa 1er ne ressort pas de cette dénomination, l'indication de cette catégorie doit toujours suivre immédiatement sa dénomination.

§ 4. Par dérogation à l'article 1er du Code des sociétés, une société d'investissement à nombre fixe de parts institutionnelle peut être constituée par un investisseur institutionnel ou professionnel.

L'article 646, § 1er, alinéa 2, du Code des sociétés n'est pas applicable.

Section III

Des organismes de placement collectif en créances institutionnels

Art. 103

Par organisme de placement collectif en créances institutionnel, il faut entendre l'organisme :

1° dont l'objet exclusif est le placement collectif dans la catégorie des placements autorisés visée à l'article 7, alinéa 1er, 7°, conformément aux dispositions de la pré-

stig artikel 7, eerste lid heeft geopteerd, moet de aanduiding van die categorie altijd onmiddellijk volgen op zijn naam.

Art. 102

§ 1. Artikel 19, eerste lid en artikel 20, § 1, § 3 en § 4 zijn van toepassing op de institutionele beleggingsvennootschap met een vast aantal rechten van deelneming.

§ 2. Een institutionele beleggingsvennootschap mag geen andere werkzaamheden verrichten dan omschreven in artikel 4, eerste lid, 1°, b) en zij mag geen andere activa bezitten dan die welke noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van haar statutair doel.

§ 3. In afwijking van artikel 78 van het Wetboek van Vennootschappen, bevat de naam van een institutionele beleggingsvennootschap met een vast aantal rechten van deelneming en alle stukken die van haar uitgaan, de woorden « institutionele beleggingsvennootschap met vast kapitaal naar Belgisch recht » of « institutionele Bevak naar Belgisch recht » ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op haar naam. Indien uit deze naam niet blijkt voor welke categorie van toegelaten beleggingen zij overeenkomstig artikel 7, eerste lid heeft geopteerd, moet de aanduiding van die categorie altijd onmiddellijk volgen op haar naam.

§ 4. In afwijking van artikel 1 van het Wetboek van Vennootschappen mag een institutionele beleggingsvennootschap met een vast aantal rechten van deelneming worden opgericht door een institutionele of professionele belegger.

Artikel 646, § 1, tweede lid van het Wetboek van Vennootschappen is niet van toepassing.

Afdeling III

Institutionele instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen

Art. 103

Onder institutionele instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen wordt verstaan, een instelling :

1° met als uitsluitend doel de collectieve belegging in de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in artikel 7, eerste lid, 7° overeenkomstig de bepalingen van

sente loi, des arrêtés et règlements pris pour son exécution et du règlement de gestion ou aux statuts de l'organisme de placement;

2° dont les moyens financiers sont recueillis exclusivement auprès d'investisseurs institutionnels ou professionnels agissant pour leur propre compte, et dont les titres ne peuvent être acquis que par de tels investisseurs;

3° dont les parts ne sont pas rachetées à la demande des participants à charge des actifs de l'organisme de placement collectif;

4° dont les parts sont nominatives.

Art. 104

L'article 22 est applicable.

Art. 105

Les articles 11, §§ 1er, 2 et 4, 12, alinéas 1er et 3, 13 et 18, § 3, s'appliquent aux fonds communs de placement en créances institutionnels.

Le règlement de gestion d'un fonds commun de placement en créances institutionnel peut être modifié par une décision de l'assemblée générale des participants.

Tout fonds commun de placement en créances institutionnel doit être désigné par une dénomination particulière; celle-ci doit comprendre les mots « fonds commun de placement en créances institutionnel de droit belge » ou être suivie immédiatement de ces mots.

Art. 106

§ 1er. Les articles 24, alinéa 1er , 25, §§ 2, 3, alinéas 1er, 2 et 3, première phrase, § 4, 26, 27, § 1er, alinéas 1er à 7, et § 2, s'appliquent à la société d'investissement en créances institutionnelle.

§ 2. Une société d'investissement en créances institutionnelle ne peut exercer d'autres activités que celle prévue à l'article 4, alinéa 1er, 1°, b), ni détenir d'autres

deze wet, de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen en haar beheerreglement of statuten;

2° waarvan de financiële middelen uitsluitend worden aangetrokken bij institutionele of professionele beleggers die voor eigen rekening handelen, en waarvan de rechten van deelneming uitsluitend door dergelijke beleggers kunnen worden verworven;

3° waarvan de rechten van deelneming niet worden ingekocht op verzoek van de deelnemers ten laste van haar activa;

4° waarvan de rechten van deelneming op naam zijn gesteld.

Art. 104

Artikel 22 is van toepassing.

Art. 105

Artikel 11, §§ 1, 2 en 4, artikel 12, eerste en derde lid, 13 en artikel 18, § 3 zijn van toepassing op de institutionele gemeenschappelijke fondsen voor belegging in schuldvorderingen.

Het beheerreglement van een institutioneel gemeenschappelijk fonds voor belegging in schuldvorderingen mag worden gewijzigd bij beslissing van de algemene vergadering van deelnemers.

Elk institutioneel gemeenschappelijk fonds voor belegging in schuldvorderingen heeft een eigen naam; ofwel bevat deze naam de woorden « institutioneel gemeenschappelijk fonds voor belegging in schuldvorderingen naar Belgisch recht », ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op de naam.

Art. 106

§ 1. Artikel 24, eerste lid, artikel 25, § 2, § 3, eerste lid, tweede lid en derde lid, eerste zin, § 4, artikel 26, artikel 27, § 1, eerste tot zevende lid en § 2 zijn van toepassing op de institutionele vennootschap voor belegging in schuldvorderingen.

§ 2. Een institutionele vennootschap voor belegging in schuldvorderingen mag geen andere werkzaamheden verrichten dan omschreven in artikel 4, eerste lid, 1°, b)

actifs que ceux nécessaires à la réalisation de son objet statutaire.

§ 3. Par dérogation à l'article 78 du Code des sociétés, la dénomination sociale d'une société d'investissement en créances institutionnelle et l'ensemble des documents qui en émanent doivent contenir les mots « société d'investissement en créances institutionnelle de droit belge » ou « SIC institutionnelle de droit belge » ou être suivis immédiatement de ces mots.

§ 4. Par dérogation à l'article 1er du Code des sociétés, une société d'investissement en créances institutionnelle peut être constituée par un investisseur institutionnel ou professionnel.

L'article 646, § 1er, alinéa 2, du Code des sociétés n'est pas applicable.

CHAPITRE II

Accès à l'activité et exercice de l'activité

Section première

Inscription

Art. 107

Le Roi détermine, par arrêté pris sur avis de la CBFA et après consultation ouverte, les obligations et les conditions en matière d'inscription auxquels sont tenus les organismes de placement collectif institutionnels, visés aux articles 97 et 100, avant de commencer leurs activités, eu égard à la catégorie de placements autorisés pour laquelle ils ont opté.

Art. 108

Les organismes de placement collectif en créances institutionnels sont tenus, avant de commencer leurs activités, de se faire inscrire auprès du Service Public Fédéral Finances sur la liste des organismes de placement collectif en créances institutionnels. La même obligation est applicable, le cas échéant, pour les compartiments de l'organisme de placement collectif.

en zij mag geen andere activa bezitten dan die welke noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van haar statutair doel.

§ 3. In afwijking van artikel 78 van het Wetboek van Vennootschappen, bevat de naam van de institutionele vennootschap voor belegging in schuldvorderingen en alle stukken die van haar uitgaan, de woorden « institutionele vennootschap voor belegging in schuldvorderingen naar Belgisch recht » of « institutionele VBS naar Belgisch recht », ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op haar naam.

§ 4. In afwijking van artikel 1 van het Wetboek van Vennootschappen mag een institutionele beleggingsvennootschap in schuldvorderingen worden opgericht door een institutionele of professionele belegger.

Artikel 646, § 1, tweede lid van het Wetboek van Vennootschappen is niet van toepassing.

HOOFDSTUK II

Bedrijfsvergunning en bedrijfsuitoefening

Afdeling I

Inschrijving

Art. 107

De Koning bepaalt, bij besluit genomen na advies van de CBFA en na open raadpleging, de verplichtingen en de voorwaarden met betrekking tot de inschrijving waaraan de institutionele instellingen voor collectieve belegging bedoeld in de artikelen 97 en 100 moeten voldoen alvorens hun werkzaamheden aan te vatten, gelet op de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor zij geopteerd hebben.

Art. 108

De institutionele instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen moeten zich, alvorens hun werkzaamheden aan te vatten, laten inschrijven bij de Federale Overheidsdienst Financiën op de lijst van de institutionele instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen. Deze verplichting geldt, in voorkomend geval, tevens voor de compartimenten van de instelling voor collectieve belegging.

Art. 109

Un organisme de placement collectif en créances institutionnel est inscrit sur cette liste sur présentation d'une copie conforme de ses statuts ou de son règlement de gestion.

Le Roi détermine les conditions d'inscription.

Chaque document délivré par le Service Public Fédéral Finances pour confirmer cette inscription et chaque document qui réfère à cette inscription en vue de réaliser les opérations de l'organisme de placement doit mentionner que l'inscription ne comporte aucune appréciation de l'opportunité et de la qualité des opérations, ni de la situation de l'organisme de placement collectif.

Section II

Exercice de l'activité

Art. 110

Le Roi détermine les obligations et interdictions auxquelles sont soumis les organismes de placement collectif à nombre variable et fixe de parts institutionnels.

Il détermine les obligations et interdictions auxquelles sont soumis les organismes de placement collectif en créances institutionnels.

Ces arrêtés sont pris par le Roi sur avis de la CBFA et après consultation ouverte.

Art. 111

Les articles 67, § 1er, alinéa 1er, §§ 2 et 4, 83, § 1er, alinéas 1er et 3, sont applicables aux organismes de placement collectif en créances institutionnels.

Les organismes de placement collectif en créances institutionnels peuvent toujours détenir accessoirement ou temporairement des placements à terme, des liquidités et des titres.

Le Roi peut définir les règles selon lesquelles les organismes de placement collectif en créances institutionnels doivent tenir leur comptabilité, le cas, échéant, par

Art. 109

Een institutionele instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen wordt ingeschreven op deze lijst op voorlegging van een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van haar statuten of van haar beheerreglement.

De Koning bepaalt de inschrijvingsvoorwaarden.

Elk document dat ter bevestiging van deze inschrijving wordt afgegeven door de Federale Overheidsdienst Financiën en elk document dat met het oog op de uitvoering van de verrichtingen van de beleggingsinstelling naar deze inschrijving verwijst, moet vermelden dat de inschrijving geen beoordeling inhoudt van de opportuniteit en de kwaliteit van de verrichtingen, evenmin als van de positie van de instelling voor collectieve belegging.

Afdeling II

Bedrijfsuitoefening

Art. 110

De Koning stelt de verplichtingen en verbodsbepalingen vast waaraan de institutionele instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk en een vast aantal rechten van deelneming zijn onderworpen.

De Koning stelt de verplichtingen en verbodsbepalingen vast waaraan de institutionele instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen zijn onderworpen.

Die besluiten worden door de Koning genomen op advies van de CBFA en na open raadpleging.

Art. 111

Artikel 67, § 1, eerste lid, §§ 2 en 4 en artikel 83, § 1, eerste en derde lid, zijn van toepassing op de institutionele instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen.

De institutionele instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen mogen steeds bijkomend of tijdelijk termijnbeleggingen, liquide middelen en effecten in bezit hebben.

De Koning kan bepalen volgens welke regels de institutionele instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen hun boekhouding moeten voeren, in voorko-

compartiment, effectuer des estimations d'inventaire et établir et publier leurs comptes annuels.

CHAPITRE III

Contrôle des organismes de placement collectif institutionnels

Art. 112

Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, peut étendre l'application des articles 80 à 96 de la présente loi aux organismes de placement collectif à nombre variable et fixe de parts institutionnels, eu égard à la catégorie de placements autorisés pour laquelle ils ont opté.

TITRE IV

Des organismes de placement collectif privés

CHAPITRE PREMIER

Dispositions générales

Section première

Des organismes de placement collectif à nombre variable de parts privés

Art. 113

Par organisme de placement collectif à nombre variable de parts privé, il faut entendre l'organisme :

1° dont l'objet exclusif est le placement collectif dans une des catégories de placements autorisés visées à l'article 7, alinéa 1er, 2°, 3°, 4° et 9°, pour lesquels il existe un marché, conformément aux dispositions de la présente loi, des arrêtés et règlements pris pour son exécution et du règlement de gestion ou des statuts de l'organisme de placement;

2° dont les moyens financiers sont recueillis exclusivement auprès d'investisseurs privés agissant pour leur propre compte, et dont les parts ne peuvent être acqui-

mend geval per compartiment, inventarisramingen moeten verrichten en hun jaarrekening moeten opstellen en openbaar maken.

HOOFDSTUK III

Toezicht op de institutionele instellingen voor collectieve belegging

Art. 112

De Koning kan, bij besluit genomen na advies van de CBFA, de toepassing van de artikelen 80 tot 96 van deze wet uitbreiden tot de institutionele instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk en een vast aantal rechten van deelneming, gelet op de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor zij geopteerd hebben.

TITEL IV

Private instellingen voor collectieve belegging

HOOFDSTUK I

Algemene bepalingen

Afdeling I

Private instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming

Art. 113

Onder private instelling voor collectieve belegging met een veranderlijk aantal rechten van deelneming wordt verstaan, een instelling :

1° met als uitsluitend doel de collectieve belegging in één van de in artikel 7, eerste lid, 2°, 3°, 4° en 9° bedoelde categorieën van toegelaten beleggingen waarvoor een markt bestaat, overeenkomstig de bepalingen van deze wet, de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen en haar beheerreglement of statuten;

2° waarvan de financiële middelen uitsluitend worden aangetrokken bij private beleggers die voor eigen rekening handelen, en waarvan de rechten van deelneming

ses que par de tels investisseurs ou par d'autres investisseurs dans les conditions déterminées par le Roi;

3° dont les parts, sont à la demande des participants, rachetées ou remboursées, directement ou indirectement, à charge des actifs de cet organisme à un prix qui est calculé sur base de la valeur d'inventaire.

Art. 114

§ 1er. Les articles 11, §§ 1er, 2 et 4, 12, alinéas 1er et 3, et 13 s'appliquent aux fonds communs de placement à nombre variable de parts privés.

§ 2. Le règlement de gestion d'un fonds commun de placement privé peut être modifié par une décision de l'assemblée générale des participants.

§ 3. Tout fonds commun de placement à nombre variable de parts privé doit être désigné par une dénomination particulière; celle-ci doit comprendre les mots « fonds commun de placement à nombre variable de parts privé de droit belge » ou « fonds ouvert privé de droit belge », ou être suivie immédiatement de ces mots. Si la catégorie de placements autorisés pour laquelle elle a opté en vertu de l'article 7, alinéa 1er, ne ressort pas de cette dénomination, l'indication de cette catégorie doit toujours suivre immédiatement sa dénomination.

Art. 115

§ 1er. Les articles 14, alinéa 1er, 15, §§ 1er, 3 à 6 et 16, sont applicables à la société d'investissement à nombre variable de parts privée.

§ 2. Une société d'investissement privée ne peut exercer d'autres activités que celle prévue à l'article 4, alinéa 1er, 1°, c), ni détenir d'autres actifs que ceux nécessaires à la réalisation de son objet statutaire.

§ 3. Par dérogation à l'article 78 du Code des sociétés, la dénomination sociale d'une société d'investissement à nombre variable de parts privée et l'ensemble des documents qui en émanent doivent contenir les mots « société d'investissement à capital variable privée de droit belge » ou « sicav privée de droit belge » ou être suivie immédiatement de ces mots. Si la catégorie de placements autorisés pour laquelle elle a opté en vertu

uitsluitend kunnen worden verworven door dergelijke beleggers of door andere beleggers onder de door de Koning vastgestelde voorwaarden;

3° waarvan de rechten van deelneming, op verzoek van de deelnemers, ten laste van de activa van deze instelling rechtstreeks of onrechtstreeks worden ingekocht of terugbetaald tegen een prijs die wordt berekend op basis van de inventariswaarde.

Art. 114

§ 1. Artikel 11, § 1, 2 en 4, artikel 12, eerste en derde lid en artikel 13 zijn van toepassing op de private gemeenschappelijke beleggingsfondsen met een veranderlijk aantal rechten van deelneming.

§ 2. Het beheerreglement van een privaat gemeenschappelijk beleggingsfonds mag worden gewijzigd bij beslissing van de algemene vergadering van deelnemers.

§ 3. Elk privaat gemeenschappelijk beleggingsfonds met een veranderlijk aantal rechten van deelneming heeft een eigen naam; ofwel bevat deze naam de woorden « privaat gemeenschappelijk beleggingsfonds naar Belgisch recht met een veranderlijk aantal rechten van deelneming » of « privaat open fonds naar Belgisch recht », ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op zijn naam. Indien uit deze naam niet blijkt voor welke categorie van toegelaten beleggingen het fonds overeenkomstig artikel 7, eerste lid heeft geopteerd, moet de aanduiding van die categorie altijd onmiddellijk volgen op zijn naam.

Art. 115

§ 1. Artikel 14, eerste lid, artikel 15, §§ 1, 3 tot 6 en artikel 16 zijn van toepassing op de private beleggingsvennootschap met een veranderlijk aantal rechten van deelneming.

§ 2. Een private beleggingsvennootschap mag geen andere werkzaamheden verrichten dan omschreven in artikel 4, eerste lid, 1°, c) en zij mag geen andere activa bezitten dan die welke noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van haar statutair doel.

§ 3. In afwijking van artikel 78 van het Wetboek van Vennootschappen, bevat de naam van de private beleggingsvennootschap met een veranderlijk aantal rechten van deelneming en alle stukken die van haar uitgaan, de woorden « private beleggingsvennootschap met veranderlijk kapitaal naar Belgisch recht » of « private Bevek naar Belgisch recht » ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op haar naam. Indien uit deze naam niet blijkt voor

de l'article 7, alinéa 1er ne ressort pas de cette dénomination, l'indication de cette catégorie doit toujours suivre immédiatement sa dénomination.

welke categorie van toegelaten beleggingen zij overeenkomstig artikel 7, eerste lid heeft geopteerd, moet de aanduiding van die categorie altijd onmiddellijk volgen op haar naam.

Section II

Des organismes de placement collectif à nombre fixe de parts privés

Art. 116

Par organisme de placement collectif à nombre fixe de parts privé, il faut entendre l'organisme :

1° dont l'objet exclusif est le placement collectif dans une des catégories de placements autorisés visées à l'article 7, alinéa 1er, 2° à 6°, 8° et 9°, conformément aux dispositions de la présente loi, des arrêtés et règlements pris pour son exécution et du règlement de gestion ou des statuts de l'organisme de placement;

2° dont les moyens financiers sont recueillis exclusivement auprès d'investisseurs privés agissant pour leur propre compte, et dont les parts ne peuvent être acquises que par de tels investisseurs ou par d'autres investisseurs dans les conditions déterminées par le Roi;

3° dont les parts ne sont pas rachetées à la demande des participants à charge des actifs de l'organisme.

Art. 117

§ 1er. Les articles 11, §§ 1er, 2 et 4, 12, alinéas 1er et 3, 13 et 18, § 3 s'appliquent aux fonds commun de placement à nombre fixe de parts privés.

§ 2. Le règlement de gestion d'un fonds commun de placement privé peut être modifié par une décision de l'assemblée générale des participants.

§ 3. Tout fonds commun de placement à nombre fixe de parts privé doit être désigné par une dénomination particulière; celle-ci doit comprendre les mots « fonds commun de placement à nombre fixe de parts privé de droit belge » ou « fonds fermé privé de droit belge » ou être suivie immédiatement de ces mots. Si la catégorie de placements autorisés pour laquelle il a opté en vertu de l'article 7, alinéa 1er ne ressort pas de cette dénomi-

Afdeling II

Private instellingen voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming

Art. 116

Onder private instelling voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming wordt verstaan, een instelling :

1° met als uitsluitend doel de collectieve belegging in één van de in artikel 7, eerste lid, 2° tot 6°, 8° en 9° bedoelde categorieën van toegelaten beleggingen overeenkomstig de bepalingen van deze wet, de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen en haar beheerreglement of statuten;

2° waarvan de financiële middelen uitsluitend worden aangetrokken bij private beleggers die voor eigen rekening handelen, en waarvan de rechten van deelneming uitsluitend kunnen worden verworven door dergelijke beleggers of door andere beleggers onder de door de Koning vastgestelde voorwaarden;

3° waarvan de rechten van deelneming niet worden ingekocht op verzoek van de deelnemers ten laste van de activa van de instelling.

Art. 117

§ 1. Artikel 11, §§ 1, 2 en 4, artikel 12, eerste en derde lid, artikel 13 en artikel 18, § 3 zijn van toepassing op de private gemeenschappelijke beleggingsfondsen met een vast aantal rechten van deelneming.

§ 2. Het beheerreglement van een privaat gemeenschappelijk beleggingsfonds mag worden gewijzigd bij beslissing van de algemene vergadering van deelnemers.

§ 3. Elk privaat gemeenschappelijk beleggingsfonds met een vast aantal rechten van deelneming heeft een eigen naam; ofwel bevat deze naam de woorden « privaat gemeenschappelijk beleggingsfonds naar Belgisch recht met een vast aantal rechten van deelneming » of « privaat besloten fonds naar Belgisch recht », ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op zijn naam. Indien uit deze naam niet blijkt voor welke categorie van toegela-

nation, l'indication de cette catégorie doit toujours suivre immédiatement sa dénomination.

Art. 118

§ 1er. Les articles 19, alinéa 1er et 20, §§ 1er, 3 et 4 sont applicables à la société d'investissement à nombre fixe de parts privée.

§ 2. Une société d'investissement à nombre fixe de parts privée ne peut exercer d'autres activités que celle prévue à l'article 4, alinéa 1er, 1°, c), ni détenir d'autres actifs que ceux nécessaires à la réalisation de son objet statutaire.

§ 3. Par dérogation à l'article 78 du Code des sociétés, la dénomination sociale d'une société d'investissement à nombre fixe de parts privée et l'ensemble des documents qui en émanent doivent contenir les mots « société d'investissement à capital fixe privée de droit belge » ou « sicav privée de droit belge » ou être suivie immédiatement de ces mots. Si la catégorie de placements autorisés pour laquelle elle a opté en vertu de l'article 7, alinéa 1er ne ressort pas de cette dénomination, l'indication de cette catégorie doit toujours suivre immédiatement sa dénomination.

Section III

Des pricaf privées

Art. 119

Par pricaf privée, il faut entendre l'organisme de placement collectif à nombre fixe de parts qui revêt la forme statutaire :

1° dont l'objet exclusif est le placement collectif dans la catégorie des placements autorisés visée à l'article 7, alinéa 1er, 8°, conformément aux dispositions de la présente loi, des arrêtés et règlements pris pour son exécution ou aux statuts de l'organisme de placement;

2° dont les moyens financiers sont recueillis exclusivement auprès d'investisseurs privés agissant pour leur propre compte, et dont les titres ne peuvent être acquis que par de tels investisseurs ou par d'autres investisseurs dans les conditions déterminées par le Roi;

ten beleggingen het fonds overeenkomstig artikel 7, eerste lid heeft geopteerd, moet de aanduiding van die categorie altijd onmiddellijk volgen op zijn naam.

Art. 118

§ 1. Artikel 19, eerst lid en 20, §§ 1, 3 en 4 zijn van toepassing op de private beleggingsvennootschap met een vast aantal rechten van deelneming.

§ 2. Een private beleggingsvennootschap met een vast aantal rechten van deelneming mag geen andere werkzaamheden verrichten dan omschreven in artikel 4, eerste lid, 1°, c) en zij mag geen andere activa bezitten dan die welke noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van haar statutair doel.

§ 3. In afwijking van artikel 78 van het Wetboek van Vennootschappen, bevat de maatschappelijke naam van de private beleggingsvennootschap met een vast aantal rechten van deelneming en alle stukken die van haar uitgaan, de woorden « private beleggingsvennootschap met vast kapitaal naar Belgisch recht » of « private Bevek naar Belgisch recht » ofwel volgen deze woorden onmiddellijk op haar naam. Indien uit deze naam niet blijkt voor welke categorie van toegelaten beleggingen zij overeenkomstig artikel 7, eerste lid heeft geopteerd, moet de aanduiding van die categorie altijd onmiddellijk volgen op haar naam.

Afdeling III

Private privaks

Art. 119

Onder private privak wordt verstaan, de instelling voor collectieve belegging met een vast aantal rechten van deelneming die geregeld is bij statuten :

1° met als uitsluitend doel de collectieve belegging in de in artikel 7, eerste lid, 8° bedoelde categorie van toegelaten beleggingen overeenkomstig de bepalingen van deze wet, de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen en haar statuten;

2° waarvan de financiële middelen uitsluitend worden aangetrokken bij private beleggers die voor eigen rekening handelen, en waarvan de rechten van deelneming uitsluitend kunnen worden verworven door dergelijke beleggers of door andere beleggers onder de door de Koning vastgestelde voorwaarden;

3° dont les parts ne sont pas rachetées à la demande des participants à charge des actifs de l'organisme.

Art. 120

Par pricaf privée, il faut entendre la société d'investissement à nombre fixe de parts constituée en société en commandite simple, en société en commandite par actions ou en société anonyme, pour une durée maximale de 12 ans et qui est inscrite sur la liste des pricaf privées visée à l'article 123, § 2.

Une pricaf privée ne peut exercer d'autres activités que celle prévue à l'article 4, alinéa 1er, 1°, c), et ne peut posséder d'autres actifs que ceux nécessaires à la réalisation de son objet statutaire.

Lorsqu'elle est constituée en société anonyme, la gestion journalière est déléguée à une seule société qui n'est pas administrateur. Lorsqu'elle est constituée en société en commandite simple ou en société en commandite par actions, cette société est le seul associé commandité. Le Roi précise quelles sociétés peuvent prendre en charge la gestion journalière d'une pricaf privée et les conditions auxquelles elles sont soumises.

Art. 121

§ 1er. La pricaf privée est soumise au Code des sociétés dans la mesure où il n'y est pas dérogé par le présent titre et les arrêtés pris pour son exécution.

§ 2. Par dérogation à l'article 78, du Code des sociétés, la dénomination sociale de la pricaf privée ainsi que tous les documents qui en émanent, doivent contenir les mots « pricaf privée de droit belge » ou ces mots doivent suivre immédiatement le nom de la société.

§ 3. Par dérogation à l'article 93, alinéa 2, du Code des sociétés, la pricaf privée doit établir des comptes annuels selon les règles établies par le Roi en vertu de l'article 92, § 1er, de ce code.

§ 4. Par dérogation à l'article 97 du Code des sociétés, la pricaf privée doit déposer ses comptes annuels auprès de la Banque nationale de Belgique, selon les modalités découlant des articles 98 et suivants de ce code.

3° waarvan de rechten van deelneming niet worden ingekocht op verzoek van de deelnemers ten laste van de activa van de instelling.

Art. 120

Onder private privak wordt verstaan, de beleggingsvennootschap met een vast aantal rechten van deelneming die is opgericht als gewone commanditaire vennootschap, als commanditaire vennootschap op aandelen of als naamloze vennootschap, voor een maximale duur van 12 jaar en die is ingeschreven op de lijst van de private privaks bedoeld in artikel 123, § 2.

Een private privak mag geen andere werkzaamheden verrichten dan omschreven in artikel 4, eerste lid, 1°, c) en zij mag geen andere activa bezitten dan die welke noodzakelijk zijn voor de verwezenlijking van haar doel.

Wanneer zij is opgericht als naamloze vennootschap, wordt het dagelijks bestuur van de vennootschap opgedragen aan één enkele vennootschap die geen bestuurder is. Wanneer zij is opgericht als gewone commanditaire vennootschap of als commanditaire vennootschap op aandelen is deze vennootschap de enige beherende vennoot. De Koning bepaalt welke vennootschappen kunnen belast worden met het dagelijks bestuur van een private privak en aan welke voorwaarden deze vennootschappen zijn onderworpen.

Art. 121

§ 1. De private privak is onderworpen aan het Wetboek van Vennootschappen voorzover daarvan niet wordt afgeweken door deze Titel en de ter uitvoering ervan genomen besluiten.

§ 2. In afwijking van artikel 78 van het Wetboek van Vennootschappen moeten de naam van de private privak en alle stukken die van haar uitgaan de woorden « private privak naar Belgisch recht » bevatten ofwel moeten deze woorden de onmiddellijk volgen op haar naam.

§ 3. In afwijking van artikel 93, tweede lid van het Wetboek van Vennootschappen moet de private privak in alle gevallen een jaarrekening opstellen volgens de regels die de Koning heeft vastgesteld overeenkomstig artikel 92, § 1 van dat Wetboek.

§ 4. In afwijking van artikel 97 van het Wetboek van Vennootschappen moet de private privak haar jaarrekening neerleggen bij de Nationale Bank van België volgens de nadere regels die volgen uit de artikelen 98 en volgende van dat Wetboek.

§ 5. Par dérogation à l'article 141, 1° et 2°, du Code des sociétés, la pricaf privée doit confier le contrôle de ses comptes annuels à un ou plusieurs commissaires, comme il découle de l'application de l'article 142, de ce Code. Par dérogation à l'article 144, alinéa 1er, 6°, de ce Code, ce(s) commissaire(s) ayant eu connaissance d'infractions aux dispositions statutaires relatives au statut en tant qu'organisme de placement collectif, ne peut (peuvent) en aucun cas omettre du rapport la mention de ces infractions qui doit en outre être circonstanciée et indiquer les dispositions enfreintes. Dans les cas fixés par le Roi, le (les) commissaire(s) envoie(nt) une copie certifiée conforme du rapport à la CBFA.

§ 6. Par dérogation aux articles 184, alinéa 1er, 187 et 193, du Code des sociétés, le mode de liquidation et de désignation du (des) liquidateur(s) est fixé statutairement, la société d'investissement ne peut plus effectuer de nouveaux investissements dans des sociétés non cotées après le procès-verbal de mise en liquidation et des comptes annuels doivent être établis durant la liquidation selon les règles établies par le Roi conformément à l'article 92, § 1er, de ce Code.

CHAPITRE II

Accès à l'activité et exercice de l'activité

Section première

Inscription

Art. 122

Le Roi détermine, par arrêté pris sur avis de la CBFA et après consultation ouverte, les obligations et les conditions en matière d'inscription auxquels sont tenus les organismes de placement collectif privés, visés aux articles 113 et 116, avant de commencer leurs activités, eu égard à la catégorie de placements autorisés pour laquelle ils ont opté.

Art. 123

§ 1er. Les pricafs privées sont tenues, avant de commencer leurs activités, de se faire inscrire auprès du Service Public Fédéral Finances sur la liste des pricaf privées.

§ 5. In afwijking van artikel 141, 1° en 2° van het Wetboek van Vennootschappen moet de private privak de controle van haar jaarrekening ingevolg de toepassing van artikel 142 van dat Wetboek opdragen aan een of meer commissarissen. In afwijking van artikel 144, eerste lid, 6° van dat Wetboek mag (mogen) deze commissaris(sen) die kennis heeft (hebben) gekregen van overtredingen van de statutaire bepalingen aangaande het statuut als instelling voor collectieve belegging, in geen geval de melding van deze overtredingen, die bovendien omstandig moet zijn en met opgave van de overtreden bepalingen, uit het verslag weglaten. In de gevallen bepaald door de Koning zendt (zenden) de commissaris(sen) een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het verslag aan de CBFA.

§ 6. In afwijking van de artikelen 184, eerste lid, 187 en 193 van het Wetboek van Vennootschappen wordt de wijze van vereffening en van aanstelling van de vereffenaar(s) statutair bepaald, mag de beleggingsvennootschap geen nieuwe beleggingen meer verrichten in niet-genoteerde vennootschappen na het proces-verbaal van de invereffeningstelling en moeten in alle gevallen tijdens de vereffening jaarrekeningen worden opgemaakt volgens de regels die de Koning heeft vastgesteld overeenkomstig artikel 92, § 1 van dat Wetboek.

HOOFDSTUK II

Bedrijfsvergunning en bedrijfsuitoefening

Afdeling I

Inschrijving

Art. 122

De Koning bepaalt, bij besluit genomen na advies van de CBFA en na open raadpleging, de verplichtingen en de voorwaarden met betrekking tot de inschrijving waaraan de private instellingen voor collectieve belegging bedoeld in de artikelen 113 en 116 moeten voldoen alvorens hun werkzaamheden aan te vatten, gelet op de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor zij geopteerd hebben.

Art. 123

§ 1. De private privaks moeten zich, alvorens hun werkzaamheden aan te vatten, bij de Federale Overheidsdienst Financiën laten inschrijven op de lijst van de private privaks.

La liste peut comporter des rubriques et des sous-rubriques.

Chaque document délivré par le Service Public Fédéral Finances pour confirmer cette inscription et chaque document qui réfère à cette inscription en vue de réaliser les opérations de l'organisme de placement doit mentionner que l'inscription ne comporte aucune appréciation de l'opportunité et de la qualité des opérations, ni de la situation de l'organisme de placement.

§ 2. Le Service Public Fédéral Finances met à la disposition du public, sur la base des données qu'il a reçues lors de l'inscription, des informations concernant l'identité des sociétés qui sont inscrites ou radiées de la liste des pricaf privées ainsi que de la société visée à l'article 120, alinéa 3.

Section II

Exercice de l'activité

Art. 124

Le Roi détermine, par arrêté pris sur avis de la CBFA et après consultation ouverte, les obligations et interdictions auxquelles sont soumis les organismes de placement collectif privés à nombre variable et fixe de parts et les pricafs privées.

Art. 125

§ 1er. Le Roi détermine les règles à respecter par la pricaf privée et par la société visée à l'article 120, alinéa 3, pour éviter qu'ils se trouvent en conflit d'intérêts avec les porteurs de titres de la pricaf privée.

§ 2. Il est interdit à une pricaf privée d'acquérir une quantité de titres d'une même société, telle que, compte tenu de la structure et de la dispersion de l'actionnariat de celle-ci, ces titres lui permettraient d'exercer une influence sur la gestion de ladite société ou sur la désignation de ses dirigeants.

Le Roi fixe les limites à la détention par une pricaf privée, de titres de même catégorie d'un même émetteur.

Deze lijst kan worden onderverdeeld in rubrieken en subrubrieken.

Elk document dat ter bevestiging van deze inschrijving wordt afgegeven door de Federale Overheidsdienst Financiën en elk document dat met het oog op de uitvoering van de verrichtingen van de beleggingsinstelling naar deze inschrijving verwijst, moet vermelden dat de inschrijving geen beoordeling inhoudt van de opportuniteit en de kwaliteit van de verrichtingen, evenmin als van de positie van de instelling voor collectieve belegging.

§ 2. De Federale Overheidsdienst Financiën stelt, op basis van de gegevens die zij bij de inschrijving heeft ontvangen, informatie ter beschikking van het publiek betreffende de identiteit van de vennootschappen die zijn ingeschreven op of geschrapt van de lijst van de private privaks alsmede van de vennootschap bedoeld in artikel 120, derde lid.

Afdeling II

Bedrijfsuitoefening

Art. 124

De Koning stelt, bij besluit genomen na advies van de CBFA en na open raadpleging, de verplichtingen en verbodsbepalingen vast waaraan de private instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk en een vast aantal rechten van deelneming alsook de private privaks zijn onderworpen.

Art. 125

§ 1. De Koning kan de regels bepalen die de private privak en de vennootschap bedoeld in artikel 120, derde lid, moeten naleven om belangenconflicten met de effectenhouders van de private privak te vermijden.

§ 2. Een private privak mag niet zoveel effecten van eenzelfde vennootschap verwerven dat zij, rekening houdend met de structuur en de spreiding van de aandeelhouderskring van die vennootschap, met deze effecten een invloed zou kunnen uitoefenen op het bestuur van de bedoelde vennootschap of op de aanstelling van haar leiders.

De Koning legt de grenzen vast voor het bezit van effecten van eenzelfde categorie van eenzelfde emittent door een private privak.

Il est interdit à une pricaf privée de s'engager à voter d'une manière déterminée avec les titres qu'elle gère ou de voter selon les instructions d'autres personnes que les participants réunis en assemblée générale. Il est interdit à une pricaf privée de s'engager à ne pas vendre des titres, d'accorder un droit de préemption, ou de conclure toute autre convention qui entraverait son autonomie de gestion.

Toute convention contraire est nulle.

Le Roi peut prévoir des exceptions aux alinéas 1er à 4.

Les alinéas 1er à 4 ne s'appliquent pas dans les cas où une pricaf privée a constitué des filiales qui sont elles-mêmes des organismes de placement collectif au sens de l'article 4.

§ 3. Les pricafs privées peuvent toujours, accessoirement ou temporairement :

1° détenir des placements à terme d'une durée maximale de 6 mois ou des liquidités;

2° détenir des titres cotés, pour autant :

a) qu'ils détiennent déjà ces titres au moment de la demande d'inscription à la cote d'une bourse ou autre marché organisé et public de titres;

b) que ces titres aient été acquis par échange de titres non cotés à l'exception de ses propres titres;

3° dans le cadre d'opérations de couverture, négocier des instruments financiers dérivés, cotés ou non, sur des actifs matériels ou financiers sous-jacents, cotés ou non.

Le Roi définit ce qu'il y a lieu d'entendre par « accessoirement ou temporairement ».

CHAPITRE III

Contrôle des organismes de placement collectif privés

Art. 126

Le Roi, par arrêté pris sur avis de la CBFA, peut étendre l'application des articles 80 à 96 de la présente loi

Een private privak mag zich er niet toe verbinden om op een welbepaalde manier te stemmen met de effecten die zij beheert, of om te stemmen volgens de instructies van andere personen dan de deelnemers die in algemene vergadering bijeen zijn. Een private privak mag zich er niet toe verbinden om effecten niet te verkopen, om een voorkooprecht te verlenen of om enige andere overeenkomst te sluiten die haar beheerautonomie zou belemmeren.

Elke andersluidende overeenkomst is nietig.

De Koning kan voorzien in uitzonderingen op het eerste tot het vierde lid.

Het eerste tot het vierde lid zijn niet van toepassing in de gevallen waarin een private privak dochterondernemingen heeft opgericht die zelf instellingen voor collectieve belegging zijn in de zin van artikel 4.

§ 3. De private privaks kunnen steeds bijkomend of tijdelijk :

1° termijnbeleggingen van maximaal 6 maanden of liquide middelen houden;

2° genoteerde effecten houden voorzover :

a) zij deze effecten reeds houden op het ogenblik van de aanvraag tot opname in de notering van een beurs of een andere georganiseerde en openbare markt voor effecten;

b) deze effecten worden verkregen door omruiling van niet-genoteerde effecten, met uitzondering van hun eigen effecten;

3° in het kader van indekkingsverrichtingen, handelen in al dan niet genoteerde afgeleide financiële instrumenten op al dan niet genoteerde onderliggende materiële of financiële activa.

De Koning bepaalt wat onder « bijkomend of tijdelijk » dient te worden verstaan.

HOOFDSTUK III

Toezicht op de private instellingen voor collectieve belegging

Art. 126

De Koning kan, bij besluit genomen na advies van de CBFA, de toepassing van de artikelen 80 tot 96 van deze

aux organismes de placement collectif à nombre variable et fixe de parts privés, eu égard à la catégorie de placements autorisés pour laquelle ils ont opté.

LIVRE III

DES ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF DE DROIT ÉTRANGER

Art. 127

Les organismes de placement collectif de droit étranger dont l'activité est soumise aux dispositions du présent Livre, sont tenus, avant de commencer leurs opérations, de se faire inscrire auprès de la CBFA. La même obligation est applicable, le cas échéant, pour les compartiments de l'organisme de placement collectif.

Art. 128

La CBFA inscrit les organismes de placement collectif et les compartiments qui répondent aux conditions fixées par le présent Livre et par les arrêtés et règlements pris pour son exécution.

Art. 129

La CBFA établit tous les ans une liste des organismes de placement collectif de droit étranger et, le cas échéant, des compartiments, inscrits en vertu du présent Titre. Cette liste et toutes les modifications qui y sont apportées en cours d'année sont publiées au *Moniteur belge*.

La liste peut comporter des rubriques et des sous-rubriques.

TITRE PREMIER

Des organismes de placement collectif qui relèvent du droit d'un autre État membre de l'Espace Économique Européen et qui répondent aux conditions de la directive 85/611/CEE

Art. 130

Un organisme de placement collectif relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace Économique Euro-

wet uitbreiden tot de private instellingen voor collectieve belegging met een veranderlijk en een vast aantal rechten van deelneming, gelet op de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor zij geopteerd hebben.

BOEK III

INSTELLINGEN VOOR COLLECTIEVE BELEGGING NAAR BUITENLANDS RECHT

Art. 127

De instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht waarvan de werkzaamheden zijn onderworpen aan de bepalingen van dit Boek, moeten zich, alvorens hun werkzaamheden aan te vatten, bij de CBFA laten inschrijven. Deze verplichting geldt, in voorkomend geval, tevens voor de compartimenten van de instelling voor collectieve belegging.

Art. 128

De CBFA schrijft de instellingen voor collectieve belegging in, alsook de compartimenten die voldoen aan de voorwaarden in dit Boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

Art. 129

De CBFA stelt elk jaar een lijst op van de instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht en de compartimenten die krachtens deze Titel zijn ingeschreven. Deze lijst en alle wijzigingen die er tijdens het jaar in worden aangebracht, worden bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Deze lijst kan worden onderverdeeld in rubrieken en subrubrieken.

TITEL I

Instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG

Art. 130

Een instelling voor collectieve belegging naar het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische

péen, répondant aux conditions énoncées dans la directive 85/611/CEE et qui a reçu des autorités compétentes de l'État membre où il est situé l'autorisation d'exercer ses activités, soumet les documents suivants à la CBFA lorsqu'il se propose d'offrir publiquement ses parts en Belgique :

1° une attestation des autorités compétentes certifiant qu'il remplit les conditions énoncées dans la directive 85/611/CEE;

2° le règlement du fonds ou ses documents constitutifs, selon le cas;

3° son prospectus;

4° le cas échéant, le dernier rapport annuel et le rapport semestriel subséquent;

5° des informations sur les modalités prévues pour l'offre publique de ses parts.

L'organisme de placement collectif visé à l'alinéa 1er doit désigner un établissement de crédit de droit belge inscrit sur la liste visée à l'article 13 de la loi du 22 mars 1993, une succursale d'un établissement de crédit relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace Économique Européen enregistrée conformément à l'article 65 de la loi du 22 mars 1993, une société de bourse de droit belge inscrite sur la liste visée à l'article 53 de la loi du 6 avril 1995 ou une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge inscrite sur la liste visée à l'article 145 de la présente loi ou une succursale d'une société de gestion d'organismes de placement collectif relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace Économique Européen enregistrée conformément à l'article 203 de la présente loi, pour assurer les distributions aux participants, la vente ou le rachat des parts ainsi que la diffusion, en français, en néerlandais ou en allemand des informations qui incombent à l'organisme de placement collectif.

Cet organisme de placement collectif est inscrit deux mois après ladite communication, à la liste visée à l'article 129 et peut, dès ce moment, commencer l'offre publique de ses parts, à moins que la CBFA ne constate, par décision motivée prise avant l'expiration du délai de deux mois, que les modalités prévues pour l'offre publique des parts ne sont pas conformes aux dispositions législatives et réglementaires en la matière.

Ruimte, die aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG voldoet en die van de bevoegde autoriteiten van de Lidstaat waar zij is gevestigd de toelating heeft gekregen om haar werkzaamheden uit te oefenen, legt de volgende stukken voor aan de CBFA wanneer zij voornemens is haar rechten van deelneming in België openbaar aan te bieden :

1° een verklaring van de bevoegde autoriteiten waaruit blijkt dat zij voldoet aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG;

2° naargelang van het geval, haar fondsreglement of statuten;

3° haar prospectus;

4° in voorkomend geval haar laatste jaarverslag en haar daaropvolgend halfjaarlijks verslag;

5° gegevens over de wijze waarop zij haar rechten van deelneming openbaar wenst aan te bieden.

De in het eerste lid bedoelde instelling voor collectieve belegging moet een kredietinstelling naar Belgisch recht die is ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 13 van de wet van 22 maart 1993, een bijkantoor van een kredietinstelling die ressorteert onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en geregistreerd is conform artikel 65 van de wet van 22 maart 1993, een beursvennootschap naar Belgisch recht die is ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 53 van de wet van 6 april 1995, een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht die is ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 145 van deze wet of een bijkantoor van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die ressorteert onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en geregistreerd conform artikel 203 van deze wet, aanwijzen die of dat instaat voor de uitkeringen aan de deelnemers, voor de verkoop of de inkoop van de rechten van deelneming, alsmede voor de verspreiding van de informatie die de instelling voor collectieve belegging moet verstrekken in het Nederlands, in het Frans of in het Duits.

Deze instelling voor collectieve belegging wordt twee maanden na deze mededeling ingeschreven op de in artikel 129 bedoelde lijst en kan vanaf dan haar rechten van deelneming openbaar aanbieden, tenzij de CBFA vóór het verstrijken van de termijn van twee maanden bij gemotiveerd besluit vaststelt dat de voorgenomen wijze van openbaar aanbieden van rechten van deelneming niet in overeenstemming is met de wettelijke en reglementaire bepalingen terzake.

Art. 131

Les avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif, qui annoncent une telle offre ou la recommandent ne peuvent être rendus publics qu'après avoir été approuvés par la CBFA.

Le Roi peut, par arrêté pris sur avis de la CBFA :

1° déterminer, selon la nature de l'offre, le contenu minimum des avis, publicités ou autres documents qui se rapportent à l'offre ou qui l'annoncent ou la recommandent;

2° déterminer les délais et modes de publication des avis, publicités ou autres documents qui se rapportent à l'offre ou qui l'annoncent ou la recommandent.

Les articles 58 à 62, 90, 91 et 96 de la présente loi sont applicables aux avis, publicités ou autres documents qui se rapportent à l'offre ou qui l'annoncent ou la recommandent.

Art. 132

La CBFA peut, par décision motivée, prendre des mesures de suspension ou d'interdiction à l'égard d'un organisme de placement collectif visé à l'article 130 qui offre publiquement ses parts en Belgique, en violation de l'article 131 et des dispositions légales et réglementaires en matière d'offre publique de parts.

Les articles 92, § 1er, alinéa 2, 1° et 4°, § 4 et 96 sont applicables.

Art. 133

Les organismes de placement visés à l'article 130 sont soumis aux articles 78, 79, et 82.

Art. 131

De berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen, mogen pas worden gepubliceerd na goedkeuring door de CBFA.

De Koning kan, bij besluit genomen na advies van de CBFA :

1° gelet op de aard van het aanbod, de minimuminhoud vastleggen van de berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen;

2° de termijnen en de wijze vaststellen voor de publicatie van de berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen.

De artikelen 58 tot 62, 90, 91 en 96 van deze wet zijn van toepassing op de berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen.

Art. 132

De CBFA mag bij gemotiveerd besluit schorsings- en verbodsmaatregelen jegens een in artikel 130 bedoelde instelling voor collectieve belegging nemen die haar rechten van deelneming in België openbaar aanbiedt met schending van artikel 131 en de wettelijke en reglementaire bepalingen inzake de openbare aanbieding van rechten van deelneming.

Artikel 92, § 1, tweede lid, 1° en 4° en § 4 en artikel 96 zijn van toepassing.

Art. 133

Voor de beleggingsinstellingen als bedoeld in artikel 130 gelden de artikelen 78, 79 en 82.

TITRE II

Des organismes de placement collectif qui relèvent du droit d'un autre État membre de l'Espace Économique Européen et qui ne répondent pas aux conditions de la directive 85/611/CEE et des organismes de placement collectif relevant du droit d'états qui ne sont pas membres de l'Espace Économique Européen

Art. 134

Le Roi détermine, sans préjudice de l'article 135, les conditions que doivent remplir les organismes de placement de droit étranger visés au présent Titre, en vue de leur inscription et du maintien de celle-ci.

Un refus d'inscription par la CBFA est motivé et notifié aux demandeurs.

La CBFA peut, par décision motivée, prendre des mesures de suspension ou d'interdiction à l'égard d'un organisme de placement en cas de non-respect des dispositions du présent Titre et des arrêtés et règlements pris pour son exécution.

Art. 135

Les organismes de placement visés à l'article 134 sont soumis aux articles 52 à 62, 75, 76, 77, 78, 79, 80, alinéa 2, 82, 90, 91 et 92, § 1er, alinéa 2, 1°, 3°, 4° à 6° et § 4.

Art. 136

Les avis, publicités et autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif, qui annoncent une telle offre ou la recommandent ne peuvent être rendus publics qu'après avoir été approuvés par la CBFA.

Le Roi peut, par arrêté pris sur avis de la CBFA :

1° déterminer, selon la nature de l'offre, le contenu minimum des avis, publicités ou autres documents qui se rapportent à l'offre ou qui l'annoncent ou la recommandent;

TITEL II

Instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en niet voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG en instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte

Art. 134

De Koning bepaalt, onverminderd artikel 135, de voorwaarden waaraan de in deze Titel bedoelde beleggingsinstellingen naar buitenlands recht moeten voldoen om te worden ingeschreven en om hun inschrijving te handhaven.

Een weigering van inschrijving door de CBFA wordt gemotiveerd en ter kennis gebracht van de verzoekers.

De CBFA kan, bij gemotiveerd besluit, schorsings- of verbodsmaatregelen nemen jegens een beleggingsinstelling in geval van niet-naleving van de bepalingen van deze Titel of van de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

Art. 135

Voor de beleggingsinstellingen als bedoeld in artikel 134 gelden de artikelen 52 tot 62, 75, 76, 77, 78, 79, 80, tweede lid, 82, 90, 91 en 92, § 1, tweede lid, 1°, 3°, 4° tot 6° en § 4.

Art. 136

De berichten, reclame en andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen, mogen pas worden gepubliceerd na goedkeuring door de CBFA.

De Koning kan, bij besluit genomen na advies van de CBFA :

1° gelet op de aard van het aanbod, de minimuminhoud vastleggen van de berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen;

2° déterminer les délais et modes de publication des avis, publicités ou autres documents qui se rapportent à l'offre ou qui l'annoncent ou la recommandent.

Les articles 58 à 62, 90, 91 et 96 de la présente loi sont applicables aux avis, publicités ou autres documents qui se rapportent à l'offre ou qui l'annoncent ou la recommandent.

Art. 137

La CBFA peut, moyennant l'approbation du ministre des Finances, convenir, sur base de la réciprocité, avec les autorités de contrôle de l'État d'origine des organismes de placement ou des sociétés qui concourent à leur activité relevant du droit d'États qui ne sont pas membres de l'Espace Économique Européen et avec celles également impliquées dans leur contrôle dans d'autres États que la Belgique, de règles relatives aux obligations et interdictions concernant l'exercice de leur activité en Belgique, à l'objet et aux modalités de leur surveillance ainsi qu'aux modalités de la collaboration et de l'échange d'informations avec ces autorités, telles que prévues aux articles 74 à 76 de la loi du 2 août 2002.

Les conventions peuvent déroger aux dispositions du présent Titre et aux arrêtés et règlements pris pour son exécution en vue de fixer des règles et modalités plus appropriées à la nature et à la répartition des activités de l'organisme de placement et des sociétés qui concourent à son activité et à leur contrôle.

Moyennant l'existence d'un contrôle global répondant aux critères prévus en vertu du présent Titre, ces conventions peuvent dispenser de l'application de certaines dispositions du présent Titre et des arrêtés et règlements pris pour son exécution.

Les conventions prévues par le présent article ne peuvent comporter au bénéfice d'organismes de placement ou de sociétés qui concourent à leur activité relevant du droit d'États non membres de l'Espace Économique Européen qu'ils concernent, des règles plus favorables que celles qui s'appliquent aux organismes de placement ou aux sociétés qui concourent à leur activité relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen exerçant son activité en Belgique.

2° de termijnen en de wijze vaststellen voor de publicatie van de berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen.

De artikelen 58 tot 62, 90, 91 en 96 van deze wet zijn van toepassing op de berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op het aanbod dan wel het aanbod aankondigen of aanbevelen.

Art. 137

Met de goedkeuring van de minister van Financiën kan de CBFA, op basis van het wederkerigheidsbeginsel, met de toezichthoudende autoriteiten van de Staat van herkomst van de beleggingsinstellingen of de vennootschappen die bij hun bedrijf betrokken zijn en ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte, alsook met de toezichtsautoriteiten die instaan voor hun toezicht in andere Staten dan België, overeenkomen welke verplichtingen en verbodsbepalingen voor de uitoefening van hun bedrijf in België gelden, hoe het toezicht wordt opgevat en uitgeoefend en op welke wijze de samenwerking en de informatie-uitwisseling zoals bedoeld in de artikelen 74 tot 76 van de wet van 2 augustus 2002 met deze autoriteiten worden georganiseerd.

Om regels en modaliteiten te kunnen vaststellen die beter aansluiten bij zowel de aard en spreiding van de werkzaamheden van de beleggingsinstellingen en de vennootschappen die bij hun bedrijf betrokken zijn, als bij het toezicht, mogen de overeenkomsten afwijken van de bepalingen van deze Titel en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

Voorzover er een algemeen toezicht bestaat dat voldoet aan de criteria van deze Titel, mogen deze overeenkomsten vrijstelling verlenen van de toepassing van bepaalde voorschriften van deze Titel en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

De in dit artikel bedoelde overeenkomsten mogen voor de beleggingsinstellingen waarop zij betrekking hebben, of de vennootschappen die bij hun bedrijf betrokken zijn en ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische ruimte, waarop zij betrekking hebben, geen gunstigere regels bevatten dan voor beleggingsinstellingen of vennootschappen die bij hun bedrijf betrokken zijn, die onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte ressorteren en in België bedrijvig zijn.

Les conventions doivent comporter une clause de résiliation moyennant un préavis qui ne peut excéder six mois.

La CBFA publie dans son rapport annuel la liste et la substance des conventions conclues en vertu du présent article.

De overeenkomsten moeten een opzeggingsclausule met opzegging van ten hoogste 6 maanden bevatten.

De CBFA publiceert in haar jaarverslag de lijst en de wezenlijke inhoud van de op grond van dit artikel gesloten overeenkomsten.

PARTIE III

DES SOCIÉTÉS DE GESTION D'ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF

LIVRE PREMIER

CHAMP D'APPLICATION

Art. 138

Les dispositions de la présente Partie sont applicables aux sociétés de droit belge dont l'activité habituelle consiste dans la gestion collective de portefeuilles d'organismes de placement collectif à titre professionnel, ainsi qu'aux entreprises de droit étranger qui exercent cette activité en Belgique.

Ces sociétés sont dénommées ci-après « sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ».

Art. 139

Les dispositions de la présente Partie ne sont pas applicables :

1° aux entreprises d'investissement, visées au Livre II, Titres II à IV, de la loi du 6 avril 1995, qui sont autorisées à fournir le service d'investissement visé à l'article 46, 1°, 3, de la loi du 6 avril 1995, lorsqu'elles fournissent ce service à des organismes de placement collectif de droit belge; sont néanmoins applicables à ces entreprises les articles 147, 153, § 1er, alinéas 4 à 6, 153, § 2, 154, § 3, 168, 170 et 174;

2° aux établissements de crédit visés aux Titres II à IV de la loi du 22 mars 1993, lorsqu'ils fournissent le service d'investissement visé à l'article 46, 1°, 3, de la loi du 6 avril 1995 à des organismes de placement collectif de droit belge; sont néanmoins applicables les articles 147, 153, § 1er, alinéas 4 à 6, 153, § 2, 154, § 3, 168, 170 et 174.

DEEL III

BEHEERVENNOOTSCHAPPEN VAN INSTELLINGEN VOOR COLLECTIEVE BELEGGING

BOEK I

TOEPASSINGSGEBIED

Art. 138

De bepalingen van dit deel gelden voor de vennootschappen naar Belgisch recht waarvan het gewone bedrijf bestaat in het beroepsmatige collectieve beheer van portefeuilles van instellingen voor collectieve belegging, alsook voor de ondernemingen naar buitenlands recht die dit bedrijf in België uitoefenen.

Deze vennootschappen worden hierna « beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging » genoemd.

Art. 139

De bepalingen van dit deel gelden niet voor :

1° de beleggingsondernemingen als bedoeld in Boek II, Titel II tot en met IV van de wet van 6 april 1995 die over een vergunning beschikken om de beleggingsdienst bedoeld in artikel 46, 1°, 3 van de wet van 6 april 1995 te verrichten, wanneer zij deze dienst verrichten voor instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht; voor deze ondernemingen gelden niettemin de artikelen 147, 153, § 1, vierde tot zesde leden, 153, § 2, 154, § 3, 168, 170 en 174;

2° de kredietinstellingen als bedoeld in Titel II tot IV van de wet van 22 maart 1993 wanneer zij de beleggingsdienst bedoeld in artikel 46, 1°, 3 van de wet van 6 april 1995 verrichten voor instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht; de artikelen 147, 153, § 1, vierde tot zesde leden, 153, § 2, 154, § 3, 168, 170 en 174 zijn niettemin van toepassing.

LIVRE II

DES SOCIÉTÉS DE GESTION D'ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF DE DROIT BELGE

TITRE PREMIER

Accès à l'activité

CHAPITRE PREMIER

Agrément

Art. 140

Toute société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge qui entend exercer son activité en Belgique est tenue, avant de commencer son activité, de se faire agréer auprès de la CBFA.

La société de gestion d'organismes de placement collectif peut exercer une ou plusieurs fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, a), b) ou c), ainsi que fournir, à titre accessoire, un ou plusieurs services d'investissement visés à l'article 3, 10°.

Toutefois,

1° l'exercice de la fonction de gestion visée à l'article 3, 9°, c), n'est autorisée qu'à la société de gestion d'organismes de placement collectif dont l'agrément couvre également les fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, a) et/ou b);

2° la fourniture à titre accessoire du service d'investissement visé à l'article 3, 10°, b), n'est autorisée qu'à la société de gestion d'organismes de placement collectif dont l'agrément couvre également la fourniture à titre accessoire du service d'investissement visé à l'article 3, 10°, a).

Art. 141

§ 1er. Le demandeur indique les fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, a), b) ou c) , qu'il entend exercer ainsi que les services d'investissement visés à l'article 3, 10°, a) ou b), qu'il envisage de fournir, et pour lesquels il souhaite obtenir l'agrément.

BOEK II

BEHEERVENNOOTSCHAPPEN VAN INSTELLINGEN VOOR COLLECTIEVE BELEGGING NAAR BELGISCH RECHT

TITEL I

Bedrijfsvergunning

HOOFDSTUK I

Vergunning

Art. 140

Iedere beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht die haar werkzaamheden in België wenst uit te oefenen, moet, vooraleer deze aan te vatten, een vergunning verkrijgen van de CBFA.

Een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging mag een of meer beheertaken uitoefenen als bedoeld in artikel 3, 9°, a), b) of c), en, bijkomend, een of meer beleggingsdiensten verrichten als bedoeld in artikel 3, 10°.

Niettemin,

1° is de uitoefening van de beheertaak bedoeld in artikel 3, 9°, c) enkel toegestaan aan een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die tevens over een vergunning voor de beheertaken bedoeld in artikel 3, 9°, a) en/of b) beschikt;

2° is het bijkomend verrichten van de beleggingsdienst bedoeld in artikel 3, 10°, b) enkel toegestaan aan een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die tevens over een vergunning beschikt om de beleggingsdienst bedoeld in artikel 3,10°, a) bijkomend te verrichten.

Art. 141

§ 1. De aanvrager vermeldt de beheertaken bedoeld in artikel 3, 9°, a), b) of c) en de beleggingsdiensten bedoeld in artikel 3, 10°, a) of b) die hij voornemens is te verrichten en waarvoor hij de vergunning wenst te verkrijgen.

La demande d'agrément est accompagnée d'un programme d'activités répondant aux conditions fixées par la CBFA dans lequel sont indiqués, notamment, le mode d'exercice des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, qu'il entend exercer, le volume des activités envisagées ainsi que la structure de l'organisation de la société, ses liens étroits avec d'autres personnes et la catégorie de placements autorisés des organismes de placement collectif qu'il entend gérer. Le demandeur doit fournir tous renseignements nécessaires à l'appréciation de sa demande.

§ 2. Le paragraphe 1er est également applicable aux demandes introduites par des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif déjà agréées qui souhaitent exercer des fonctions de gestion supplémentaires, visées à l'article 3, 9°, ou fournir des services d'investissement supplémentaires, visés à l'article 3, 10°, et qui ne sont pas couverts par leur agrément ou qui entendent gérer des organismes de placement collectif qui ont opté pour une catégorie de placements autorisés autre que celle indiquée dans le programme d'activités visés au § 1er . Les articles 142 à 146 sont d'application.

Le demandeur communique sans délai à la CBFA les informations nécessaires à la tenue à jour permanente du dossier d'agrément.

Art. 142

Lorsque l'agrément est sollicité par une société de gestion d'organismes de placement collectif qui est, soit la filiale d'une autre société de gestion d'organismes de placement collectif, d'une entreprise d'investissement, d'un établissement de crédit ou d'une entreprise d'assurances agréé dans un autre État membre de l'Espace Économique Européen, soit la filiale de l'entreprise mère d'une autre société de gestion d'organismes de placement collectif, d'une entreprise d'investissement, d'un établissement de crédit ou d'une entreprise d'assurances agréé dans un autre État membre, soit encore contrôlée par les mêmes personnes physiques ou morales qu'une autre société de gestion d'organismes de placement collectif, qu'une entreprise d'investissement, qu'un établissement de crédit ou qu'une entreprise d'assurances agréé dans un autre État membre, la CBFA consulte, avant de prendre sa décision, les autorités nationales de ces autres États membres qui contrôlent la ou les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, la ou les entreprises d'investissement, le ou les

Bij de vergunningsaanvraag wordt een programma van werkzaamheden gevoegd dat beantwoordt aan de door de CBFA gestelde voorwaarden en waarin, met name, de wijze wordt vermeld waarop de aanvrager de voorgenomen beheertaken bedoeld in artikel 3, 9° zal uitoefenen alsook de omvang van de voorgenomen werkzaamheden, de organisatiestructuur van de vennootschap, de nauwe banden die zij heeft met andere personen en de categorie van toegelaten beleggingen van de instellingen voor collectieve belegging waarvoor hij de beheertaken wenst te verrichten. De aanvrager moet alle inlichtingen verstrekken die nodig zijn om zijn aanvraag te kunnen beoordelen.

§ 2. Paragraaf 1 is eveneens van toepassing op de vergunningsaanvragen die worden ingediend door een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die reeds over een vergunning beschikt, maar bijkomende beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9° of bijkomende beleggingsdiensten als bedoeld in artikel 3, 10° wenst te verlenen waarvoor haar vergunning niet geldt of die het beheer wenst waar te nemen van instellingen voor collectieve belegging die geopteerd hebben voor een andere categorie van toegelaten beleggingen dan vermeld in het programma van werkzaamheden bedoeld in § 1. De artikelen 142 tot en met 146 zijn van toepassing.

De aanvrager deelt de CBFA onverwijld alle nodige gegevens mee opdat het vergunningsdossier permanent up-to-date zou zijn.

Art. 142

Wanneer de aanvraag om een vergunning uitgaat van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die hetzij de dochteronderneming is van een andere beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, van een beleggingsonderneming, van een kredietinstelling of van een verzekeringsonderneming met vergunning in een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, hetzij de dochteronderneming van de moederonderneming van een andere beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, van een beleggingsonderneming, van een kredietinstelling of van een verzekeringsonderneming met vergunning in een andere Lidstaat, hetzij onder de controle staat van dezelfde natuurlijke of rechtspersonen als een andere beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, beleggingsonderneming, kredietinstelling of verzekeringsonderneming met vergunning in een andere Lidstaat, raadpleegt de CBFA, vooraleer een beslissing te nemen, de nationale toezichthoudende autoriteiten van deze andere Lidstaten voor

établissements de crédit ou la ou les entreprises d'assurance agréés selon leur droit.

Art. 143

La CBFA accorde l'agrément sollicité aux sociétés de gestion d'organismes de placement collectif qui répondent aux conditions fixées au chapitre II. Elle statue sur la demande dans les deux mois de l'introduction d'un dossier complet et, au plus tard, dans les neuf mois de la réception de la demande.

Les décisions en matière d'agrément mentionnent les fonctions de gestion et les services d'investissement que la société est autorisée à fournir.

Les décisions en matière d'agrément sont notifiées aux demandeurs dans les quinze jours par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception.

Un recours est ouvert aux demandeurs contre les décisions en matière d'agrément prises par la CBFA en vertu du présent article, conformément à l'article 122, 23°, de la loi du 2 août 2002.

Art. 144

En vue d'une gestion saine et prudente de la société de gestion d'organismes de placement collectif, la CBFA peut limiter l'agrément de celle-ci à l'exercice de certaines fonctions de gestion et à la fourniture de certains services d'investissement ou assortir de conditions l'exercice de certaines fonctions de gestion ou la fourniture de certains services d'investissement.

Un recours est ouvert aux demandeurs contre les décisions en matière d'agrément prises par la CBFA en vertu du présent article, conformément à l'article 122, 23°, de la loi du 2 août 2002.

Art. 145

La CBFA établit tous les ans une liste des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif agréés en vertu du présent Livre. Cette liste et toutes les modifications qui y sont apportées en cours d'année sont publiées au *Moniteur belge*.

de beheervennootschap(pen) van instellingen voor collectieve belegging, beleggingsonderneming(en), kredietinstelling(en) of verzekeringsonderneming(en) waaraan krachtens hun recht een vergunning is verleend.

Art. 143

De CBFA verleent de aangevraagde vergunning aan de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan de voorwaarden van hoofdstuk II. Zij spreekt zich uit over een aanvraag binnen twee maanden na voorlegging van een volledig dossier en uiterlijk binnen negen maanden na ontvangst van de aanvraag.

De beslissingen inzake vergunning vermelden de beheertaken die de vennootschap mag uitoefenen en de beleggingsdiensten die zij mag verrichten.

De beslissingen inzake vergunning worden binnen vijftien dagen met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs ter kennis gebracht van de aanvragers.

De aanvragers kunnen beroep instellen conform artikel 122, 23° van de wet van 2 augustus 2002 tegen de door de CBFA krachtens dit artikel genomen beslissingen inzake vergunning.

Art. 144

Gelet op de noodzaak van een gezond en voorzichtig beheer van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, kan de CBFA de vergunning van de beheervennootschap beperken tot het uitoefenen van welbepaalde beheertaken en het verrichten van welbepaalde beleggingsdiensten, dan wel voorwaarden stellen aan het uitoefenen van welbepaalde beheertaken of het verrichten van welbepaalde beleggingsdiensten.

De aanvragers kunnen beroep instellen conform artikel 122, 23° van de wet van 2 augustus 2002 tegen de door de CBFA krachtens dit artikel genomen beslissingen inzake vergunning.

Art. 145

De CBFA maakt elk jaar een lijst op van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging waaraan krachtens dit Boek een vergunning is verleend. Deze lijst en alle wijzigingen die er tijdens het jaar in werden aangebracht, worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

La liste des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif mentionne les fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, a), b) ou c), et les services d'investissement visés à l'article 3, 10°, a) ou b), que la société de gestion d'organismes de placement collectif est autorisée à fournir. Elle précise également si la société de gestion d'organismes de placement collectif exerce son activité, par l'établissement d'une succursale ou en libre prestation de services, sur le territoire d'autres États membres de l'Espace Économique Européen, conformément aux Chapitres VI et VII.

La liste peut comporter des rubriques et des sous-rubriques.

Art. 146

La CBFA notifie à la Commission des Communautés européennes tout agrément accordé à une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge qui est une filiale d'une ou de plusieurs entreprises mères qui relèvent du droit d'un ou de plusieurs États non membres de l'Espace Économique Européen. La notification à la Commission des Communautés européennes mentionne l'identité de cette ou de ces entreprises mères et, s'il y a lieu, indique la structure financière du groupe qui contrôle la société de gestion d'organismes de placement collectif agréée.

La CBFA communique les mêmes informations à la Commission des Communautés européennes, sur la demande de celle-ci, lorsqu'elle est saisie d'une demande d'agrément d'une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge répondant aux conditions définies à l'alinéa 1er, dans les cas visés à l'article 7, §§ 4 et 5, alinéa 1er, de la directive 93/22/CEE.

Dans les cas visés à l'article 7, § 5, alinéas 2 à 4, de la directive 93/22/CEE, la CBFA limite ou suspend ses décisions d'agrément de sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge visées à l'alinéa 1er et cela selon les modalités et pour la durée fixées par le Conseil de l'Union européenne ou la Commission des Communautés européennes en application de ces dispositions.

Pour l'application de la présente disposition, les termes « entreprise/entreprise d'investissement » et « entreprises d'investissement », contenus à l'article 7 de la

Op de lijst van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging worden de beheertaken vermeld bedoeld in artikel 3, 9°, a), b) of c) en de beleggingsdiensten bedoeld in artikel 3, 10°, a) of b) die de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging mag verrichten. Tevens wordt vermeld of de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging haar werkzaamheden overeenkomstig de hoofdstukken VI en VII op het grondgebied van andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte uitoefent via de vestiging van een bijkantoor of in het kader van het vrij verrichten van diensten.

De lijst kan worden onderverdeeld in rubrieken en subrubrieken.

Art. 146

De CBFA stelt de Commissie van de Europese Gemeenschappen in kennis van elke vergunning die zij verleent aan een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht die een dochteronderneming is van een of meer moederondernemingen die ressorteren onder het recht van een of meer Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte. In de kennisgeving aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen wordt ook de identiteit opgegeven van deze moederonderneming(en) en, in voorkomend geval, de financiële structuur van de groep die de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging waaraan een vergunning is verleend, controleert.

Op verzoek van de Commissie van de Europese Gemeenschappen verstrekt de CBFA haar dezelfde inlichtingen, wanneer haar een vergunningsaanvraag wordt voorgelegd van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht die voldoet aan de voorwaarden van het eerste lid in de gevallen bedoeld in artikel 7, §§ 4 en 5, eerste lid, van Richtlijn 93/22/EEG.

In de in artikel 7, § 5, tweede tot vierde lid van Richtlijn 93/22/EEG bedoelde gevallen, zal de CBFA haar beslissingen over de vergunningsaanvraag van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht bedoeld in het eerste lid, beperken of opschorten, volgens de regels en voor de duur die met toepassing van deze bepalingen zijn vastgesteld door de Raad van de Europese Unie of de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Voor de toepassing van deze bepaling worden de in artikel 7 van voornoemde Richtlijn voorkomende termen « onderneming/beleggingsonderneming » en « beleg-

directive précitée, se lisent respectivement « société de gestion d'organismes de placement collectif » et « sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ».

Art. 147

Les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge et les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit étranger qui opèrent en Belgique en vertu des Livres III et IV sont seules autorisées à faire usage public en Belgique du terme « sociétés de gestion d'organismes de placement collectif », notamment dans leur dénomination sociale, dans la désignation de leur objet social, dans leurs titres, effets ou documents ou dans leur publicité.

Dans les cas où il y aurait un risque de confusion, la CBFA peut imposer aux sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit étranger habilitées à user en Belgique des termes prévus à l'alinéa 1er, l'adjonction à leur dénomination d'une mention explicative.

CHAPITRE II

Conditions d'agrément

Section première

Forme

Art. 148

Les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge doivent être constituées sous la forme d'une société anonyme.

Section II

Capital minimum

Art. 149

L'agrément en qualité de société de gestion d'organismes de placement collectif est subordonné à l'existence d'un capital minimum entièrement libéré à concurrence de 125 000 euros au moins.

gingsondernemingen » gelezen als respectievelijk « beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging » en « beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging ».

Art. 147

Alleen de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht en de in België krachtens de Boeken III en IV werkzame beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht, mogen in België openbaar gebruik maken van de term « beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging », met name in hun naam, in de opgave van hun doel, in hun effecten, waarden, stukken of reclame.

Indien gevaar voor verwarring bestaat, kan de CBFA eisen dat er een verklarende vermelding wordt toegevoegd aan de benaming van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht die in België gebruik mogen maken van de in het eerste lid vermelde termen.

HOOFDSTUK II

Vergunningsvoorwaarden

Afdeling I

Rechtsvorm

Art. 148

Iedere beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht moet worden opgericht in de rechtsvorm van een naamloze vennootschap.

Afdeling II

Minimumkapitaal

Art. 149

Om een vergunning te verkrijgen als beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, moet het volgestorte gedeelte van het minimumkapitaal ten minste 125 000 euro bedragen.

En cas de préexistence de la société demanderesse de l'agrément en qualité de société de gestion d'organismes de placement collectif, les primes d'émission, les réserves et le résultat reporté sont, pour l'application de l'alinéa 1er, assimilés au capital minimum. L'article 158 est également applicable.

Section III

Actionnariat

Art. 150

L'agrément est subordonné à la communication à la CBFA de l'identité des personnes physiques ou morales qui, directement ou indirectement, détiennent dans le capital de la société de gestion d'organismes de placement collectif une participation, conférant ou non le droit de vote, de 5 p.c. au moins. La communication doit comporter l'indication des quotités du capital et des droits de vote détenus par ces personnes. En cas de détention de concert ou conjointe de la participation par plusieurs personnes, sont applicables les articles 2, § 2, et 3, deuxième phrase, de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition, ainsi que les dispositions d'application de ces articles prises en exécution de ladite loi. L'article 2, § 1er, de la même loi est applicable.

L'agrément est refusé si la CBFA a des raisons de considérer que les personnes physiques ou morales visées à l'alinéa 1er ne présentent pas les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente de la société de gestion d'organismes de placement collectif.

Section IV

Dirigeants

Art. 151

La direction effective des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif doit être confiée à deux personnes physiques au moins; celles-ci doivent posséder l'honorabilité professionnelle nécessaire et l'expérience adéquate pour exercer ces fonctions, eu égard notamment au programme d'activités visé à l'article 141.

Voor bestaande vennootschappen die een vergunning als beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging aanvragen, worden, voor de toepassing van het eerste lid, de uitgiftepremies, de reserves en het overgedragen resultaat gelijkgesteld met minimumkapitaal. Artikel 158 is eveneens van toepassing.

Afdeling III

Aandeelhouderskring

Art. 150

Een vergunning wordt pas verleend nadat de CBFA in kennis is gesteld van de identiteit van de natuurlijke of rechtspersonen die, rechtstreeks of onrechtstreeks, een al dan niet stemrechtverlenende deelneming van ten minste 5 pct. bezitten in het kapitaal van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging. De kennisgeving moet vermelden welke kapitaalfracties en hoeveel stemrechten deze personen bezitten. Wanneer verschillende personen de deelneming gezamenlijk of in onderling overleg bezitten, zijn de artikelen 2, § 2 en 3, tweede zin, van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen van toepassing, alsook de maatregelen die met toepassing van deze artikelen krachtens genoemde wet zijn genomen. Artikel 2, § 1, van dezelfde wet is van toepassing.

De vergunning wordt geweigerd wanneer de CBFA, gelet op de noodzaak van een gezond en voorzichtig beheer van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, niet overtuigd is van de geschiktheid van de in het eerste lid bedoelde natuurlijke of rechtspersonen.

Afdeling IV

Leiding

Art. 151

De effectieve leiding van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging moet aan ten minste twee natuurlijke personen worden toevertrouwd; voor de uitoefening van deze functies moeten zij de vereiste professionele betrouwbaarheid en de passende ervaring bezitten, met name gelet op het programma van werkzaamheden als bedoeld in artikel 141.

Tout remplacement de ces personnes doit être notifié préalablement à la CBFA.

Art. 152

Ne peuvent exercer les fonctions de gérant, d'administrateur ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui se trouvent dans un des cas définis par les articles 1er à 3, 3*bis*, §§ 1er et 3, et 3*ter* de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 relatif à l'interdiction judiciaire faite à certains condamnés et faillis d'exercer certaines fonctions, professions ou activités.

Les fonctions énumérées à l'alinéa 1er ne peuvent davantage être exercées :

1° par les personnes qui ont été condamnées à une peine inférieure à trois mois d'emprisonnement ou à une peine d'amende pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité;

2° par les personnes qui ont été condamnées pour infraction :

a) aux articles 148 et 149 de la loi du 6 avril 1995;

b) aux articles 104 et 105 de la loi du 22 mars 1993;

c) aux articles 38, alinéa 4, et 42 à 45 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs;

d) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives aux caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;

e) aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;

f) aux articles 110 à 112*ter* du titre V du livre Ier du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

g) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;

Iedere vervanging van deze personen moet vooraf aan de CBFA worden gemeld.

Art. 152

Personen die worden bedoeld in één van de gevallen als beschreven in de artikelen 1 tot 3, 3*bis*, §§ 1 en 3, en 3*ter* van het koninklijk besluit nr 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen, mogen noch de functie van zaakvoerder, bestuurder of directeur uitoefenen, noch vennootschappen vertegenwoordigen die een dergelijke functie uitoefenen.

De in het eerste lid opgesomde functies mogen evenmin worden uitgeoefend door :

1° personen die werden veroordeeld tot een gevangenisstraf van minder dan drie maanden of een geldboete voor een misdrijf bedoeld in voornoemd koninklijk besluit nr 22 van 24 oktober 1934;

2° personen die werden veroordeeld wegens overtreding van :

a) de artikelen 148 en 149 van de wet van 6 april 1995;

b) de artikelen 104 en 105 van de wet van 22 maart 1993;

c) de artikelen 38, vierde lid, en 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr. 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten;

d) de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1967;

e) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;

f) de artikelen 110 tot 112*ter* van Titel V van Boek I van het Wetboek van koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

g) artikel 4 van het koninklijk besluit nr 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop, op afbetaling, van premie-effecten;

h) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

i) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

j) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

k) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

l) à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

m) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

n) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

o) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

p) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;

q) à l'article 139 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

r) aux articles 38 à 43 de la loi du 2 août 2002;

s) à l'article 25 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres;

t) aux articles 205 à 211 de la présente loi;

h) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

i) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

j) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

k) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

l) artikel 31 van het koninklijk besluit nr 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

m) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering of de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

n) artikel 11 van het koninklijk besluit nr 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

o) de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

p) de artikelen 11, 15, § 4, en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

q) artikel 139 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

r) de artikelen 38 tot 43 van de wet van 2 augustus 2002;

s) artikel 25 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten;

t) de artikelen 205 tot 211 van deze wet;

u) aux articles 90, 91, 126 à 128, 170, 171, 196, 345 à 349, 387 à 389, 433, 434,647 à 653, 773 et 788, du Code des sociétés;

3° par les personnes qui ont été condamnées par une juridiction étrangère pour des infractions similaires à celles prévues aux 1° et 2°; l'article 2 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité est applicable dans ces cas.

La CBFA peut autoriser, en faveur des personnes visées au 2° et, pour les condamnations prévues par ce 2°, au 3° du deuxième alinéa de cet article, des dérogations aux interdictions visées à ce même deuxième alinéa.

Le Roi peut adapter les dispositions du présent article pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.

Section V

Organisation

Art. 153

§ 1er. La société de gestion d'organismes de placement collectif doit disposer d'une structure de gestion qui lui soit propre et qui soit appropriée aux fonctions de gestion qu'elle entend exercer et aux services d'investissement qu'elle entend prester. Elle doit également disposer de moyens matériels, humains et techniques lui assurant une organisation administrative, comptable, financière et technique qui lui soit propre et qui soit appropriée aux fonctions de gestion qu'elle entend exercer et aux services d'investissement qu'elle entend prester.

Elle doit disposer, notamment, de mécanismes de contrôle et de sécurité dans le domaine informatique appropriés aux fonctions de gestion qu'elle entend exercer et aux services d'investissement qu'elle entend prester.

Elle doit également disposer de procédures de contrôle interne adéquates incluant, notamment, un régime pour la gestion de placements dans des instruments financiers en vue d'investir des fonds propres.

Ces procédures doivent garantir, entre autres, que chaque transaction concernant un organisme de placement collectif géré, ou, le cas échéant, un de ses compartiments, peut être reconstituée quant à son origine, aux parties concernées, à sa nature, ainsi qu'au moment

u) de artikelen 90, 91, 126 tot 128, 170, 171, 196, 345 tot 349, 387 tot 389, 433, 434, 647 tot 653, 773 en 788 van het Wetboek van Vennootschappen;

3° personen die werden veroordeeld door een buitenlandse rechtbank voor soortgelijke misdrijven als bedoeld in 1° en 2°; in die gevallen is artikel 2 van voornoemd koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 van toepassing.

Voor de personen bedoeld in het 2° en, voor de veroordelingen vermeld in dit 2°, in het 3° van het tweede lid van dit artikel kan de CBFA afwijkingen toestaan op de verbodsbepalingen waarvan sprake in dit tweede lid.

De Koning kan de bepalingen van dit artikel aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.

Afdeling V

Organisatie

Art. 153

§ 1. Een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging moet beschikken over een eigen en voor haar voorgenomen beheertaken en beleggingsdiensten passende beheersstructuur. Zij moet ook beschikken over de in materieel, menselijk en technisch opzicht vereiste middelen voor een eigen en voor haar voorgenomen beheertaken en beleggingsdiensten passende administratieve, boekhoudkundige, financiële en technische organisatie.

Zij moet met name beschikken over controle- en beveiligingsmechanismen op informaticagebied die zijn toegesneden op de beheertaken die zij voornemens is te verrichten en de beleggingsdiensten die zij wil verlenen.

Zij moet ook beschikken over passende interne-controleprocedures, waaronder met name een regeling voor het beheer van beleggingen in financiële instrumenten met het oog op het beleggen van het eigen vermogen.

Deze procedures moeten onder meer waarborgen dat elke transactie waarbij een beheerde instelling voor collectieve belegging of, in voorkomend geval, één van haar compartimenten betrokken is, kan worden gereconstrueerd wat betreft de oorsprong en de aard van de trans-

et au lieu où elle a été effectuée, et que les actifs des organismes de placement collectif gérés sont investis conformément , selon le cas, au règlement du fonds commun de placement ou aux statuts de l'organisme de placement collectif et aux dispositions légales en vigueur.

La société de gestion d'organismes de placement collectif doit employer une méthode de gestion des risques, adaptée à la catégorie de placements autorisés des organismes de placement collectif gérés, qui lui permette de contrôler et de mesurer à tout moment le risque associé aux positions et la contribution de celles-ci au profil de risque général du portefeuille des organismes de placement collectif gérés, ou, le cas échéant, au profil de risque général des différents compartiments de ces organismes de placement collectif.

La société de gestion d'organismes de placement collectif doit employer une méthode permettant une évaluation précise et indépendante de la valeur des instruments dérivés de gré à gré figurant dans le portefeuille ou, le cas échéant, dans le portefeuille des différents compartiments, de chaque organisme de placement collectif géré. Elle doit communiquer régulièrement à la CBFA, selon les règles détaillées définies par celle-ci par voie de règlement pris conformément à l'article 64 de la loi du 2 août 2002, les types d'instruments dérivés, les risques sous-jacents, les limites quantitatives ainsi que les méthodes choisies pour estimer les risques associés aux transactions sur instruments dérivés pour chaque organisme de placement collectif géré ou, le cas échéant, pour les différents compartiments de chaque organisme de placement géré.

L'organisation de la société de gestion d'organismes de placement collectif doit permettre à celle-ci de fournir, à la demande de tout porteur de titres, des renseignements complémentaires à ceux rendus publics dans le prospectus et les rapports annuels et semestriels des organismes de placement collectif gérés, portant sur les limites quantitatives qui s'appliquent à la gestion des risques des organismes de placement collectif gérés, sur les méthodes choisies pour respecter ces limites et sur l'évolution récente des risques et des rendements des actifs composants la catégorie de placements autorisés pour laquelle les organismes de placement collectif gérés ont opté.

§ 2. La société de gestion d'organismes de placement collectif doit être structurée et organisée de façon à restreindre au minimum le risque que des conflits d'intérêts,

actie, de betrokken partijen, en het tijdstip en de plaats waar zij heeft plaatsgevonden, en dat de activa van de beheerde instellingen voor collectieve belegging worden belegd, naargelang het geval, overeenkomstig het reglement van het gemeenschappelijk beleggingsfonds of de statuten van de instelling voor collectieve belegging en de geldende wettelijke bepalingen.

De beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging moet een methode voor risicobeheer toepassen die specifiek is afgestemd op de categorie van toegelaten beleggingen van de beheerde instellingen voor collectieve belegging en waarmee zij te allen tijde het risico van de posities kan controleren en meten en kan nagaan wat het aandeel daarvan is in het totale-risicoprofiel van de portefeuille van de beheerde instellingen voor collectieve belegging of, in voorkomend geval, van de verschillende compartimenten van die instellingen voor collectieve belegging.

De beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging moet een methode hanteren die een accurate en onafhankelijke evaluatie moet toelaten van de waarde van de OTC-derivaten in de portefeuille of, in voorkomend geval, in de portefeuille van de verschillende compartimenten, van elke beheerde instelling voor collectieve belegging. Zij moet de CBFA geregeld en volgens de gedetailleerde regels die deze Commissie heeft vastgelegd bij reglement genomen conform artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002, in kennis stellen van de soorten financiële derivaten, de onderliggende risico's, de kwantitatieve begrenzingen en de gekozen methodes voor de raming van de inherente risico's aan de derivaten voor elke beheerde instelling voor collectieve belegging of, in voorkomend geval, voor de verschillende compartimenten van deze beheerde instellingen voor collectieve belegging.

De beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging moet dusdanig georganiseerd zijn dat zij, naast de informatie die is bekendgemaakt in het prospectus en in de jaar- en halfjaarlijkse verslagen van de beheerde instellingen voor collectieve belegging, op verzoek van de effectenhouders aanvullende inlichtingen kan verstrekken over de kwantitatieve begrenzingen die gelden voor het risicobeheer van de beheerde instellingen voor collectieve belegging, over de gehanteerde methoden om deze begrenzingen na te leven en over de recente ontwikkelingen op het vlak van risico's en rendement van de activa die de categorie van toegelaten beleggingen vormen waarvoor de beheerde instellingen voor collectieve belegging geopteerd hebben.

§ 2. Een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging moet zodanig gestructureerd en georganiseerd zijn dat er een minimaal risico wordt gelo-

entre elle-même et ses clients, entre elle-même et les organismes de placement collectif gérés , entre ses clients eux-mêmes, entre ses clients et les organismes de placement collectif gérés ou entre organismes de placement collectif gérés eux-mêmes ne nuisent aux intérêts des organismes de placement collectif gérés ou de ses clients.

Art. 154

§ 1er. En vue d'assurer de manière plus efficace l'exercice de ses fonctions de gestion des organismes de placement collectif gérés, la société de gestion d'organismes de placement collectif peut confier à un tiers, par contrat de mandat ou contrat d'entreprise, l'exercice, pour son propre compte, d'une ou de plusieurs de ses fonctions de gestion d'organismes de placement collectif, visées à l'article 3, 9°, a), b) ou c), moyennant, notamment, le respect des conditions suivantes :

1° la décision de confier l'exercice de certaines fonctions de gestion à un tiers doit être notifiée préalablement à la CBFA; cette notification doit établir qu'il est satisfait aux conditions du présent article;

2° l'exercice d'un contrôle adéquat de la société de gestion d'organismes de placement collectif et des organismes de placement collectif gérés ne peut pas être entravé;

3° il ne peut être porter préjudice à l'obligation de la société de gestion d'organismes de placement collectif d'exercer ses fonctions de gestion d'organismes de placement collectif conformément à l'article 9;

4° l'exercice des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, a) et b), ne peut être confié qu'à une entreprise soumise à un régime de contrôle prudentiel; celle-ci doit disposer d'une organisation administrative, comptable, financière et technique appropriée à la nature des fonctions de gestion dont l'exercice lui est confié et à la catégorie de placements autorisés pour laquelle l'organisme de placement collectif géré a opté; les administrateurs et les personnes qui assurent en fait la direction effective doivent posséder l'honorabilité professionnelle nécessaire et l'expérience adéquate pour exercer ces fonctions;

5° sans préjudice du 4°, dans le cas d'un organisme de placement collectif géré qui a opté pour une catégorie de placements autorisés visée à l'article 7, alinéa 1er, 1°

pen dat belangenconflicten tussen haarzelf en haar cliënten, tussen haarzelf en de beheerde instellingen voor collectieve belegging, tussen haar cliënten onderling, tussen haar cliënten en de beheerde instellingen voor collectieve belegging of onderling tussen de beheerde instellingen voor collectieve belegging, afbreuk doen aan de belangen van de beheerde instellingen voor collectieve belegging of van haar cliënten.

Art. 154

§ 1. Met het oog op een efficiëntere uitoefening van haar beheertaken voor de instellingen voor collectieve belegging die zij beheert, mag een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging het voor eigen rekening uitoefenen van één of meer van haar beheertaken voor instellingen voor collectieve belegging als bedoeld in artikel 3, 9°, a), b) of c) op grond van een lastgevings- of een aannemingsovereenkomst toevertrouwen aan een derde, mits met name aan de volgende voorwaarden is voldaan :

1° de beslissing om bepaalde beheertaken te laten uitoefenen door een derde moet vooraf ter kennis worden gebracht van de CBFA; in die kennisgeving moet zijn aangetoond dat voldaan is aan de voorwaarden van dit artikel;

2° de uitoefening van een passend toezicht op de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en op de beheerde instellingen voor collectieve belegging mag niet worden belemmerd;

3° er mag geen afbreuk worden gedaan aan de voor de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging geldende verplichting om haar beheertaken bij instellingen voor collectieve belegging uit te oefenen conform artikel 9;

4° de uitoefening van de beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9°, a) en b) mag enkel worden toevertrouwd aan een onderneming die onderworpen is aan prudentieel toezicht; die onderneming moet beschikken over een passende administratieve, boekhoudkundige, financiële en technische organisatie voor de haar toevertrouwde beheertaken en voor de categorie van toegelaten beleggingen waarvoor de beheerde instelling voor collectieve belegging heeft geopteerd; haar bestuurders en de personen die in feite de effectieve leiding waarnemen, moeten de vereiste professionele betrouwbaarheid en de voor die functies passende ervaring bezitten;

5° onverminderd het 4°, ingeval een beheerde instelling voor collectieve belegging die geopteerd heeft voor een categorie van toegelaten beleggingen als bedoeld in

ou 2°, et qui confie à un tiers l'exercice de la fonction de gestion,visée à l'article 3, 9°, a), :

a) l'exercice de cette fonction de gestion ne peut être confié qu'à une entreprise autorisée à fournir des services d'investissement visés à l'article 46, 1°, 3, de la loi du 6 avril 1995 ou à une société de gestion d'organismes de placement collectif;

b) les critères de répartition des investissements fixés périodiquement par la société de gestion d'organismes de placement collectif ou par l'organisme de placement collectif géré doivent être respectés.

Le Roi détermine, par arrêté pris sur avis de la CBFA, les conditions sous lesquelles les sociétés de gestions d'organismes de placement collectif peuvent confier à un tiers l'exercice de la fonction de gestion visée à l'article 3, 9°, a), pour les organismes de placement collectif gérés qui ont opté pour une catégorie de placements autorisés autre que celles visées à l'article 7, alinéa 1er, 1° ou 2°;

6° sans préjudice du 4°, l'exercice de la fonction de gestion administrative d'un organisme de placement collectif géré ne peut être confiée qu'à une entreprise située en Belgique;

7° lorsque l'exercice des fonctions de gestion est confié à une entreprise relevant du droit d'un État non membre de l'Espace Économique Européen, cette entreprise doit être soumise dans son État d'origine à une surveillance équivalente à celle visée au point 4° et qui est exercée de manière permanente par une autorité publique. La coopération entre les autorités de surveillance concernées doit être assurée dans le cadre d'accords de collaboration;

8° l'exercice de fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, a), et b), *i, iii, iv* et *ix*, ne peut pas être confié ou assuré par le dépositaire de l'organisme de placement collectif géré par la société de gestion, ni par toute autre entreprise dont les intérêts peuvent être en conflit avec ceux de la société de gestion d'organismes de placement collectif ou avec ceux des organismes de placement collectif, ou de leurs participants;

9° des mesures sont mises en place qui permettent aux dirigeants de la société de gestion d'organismes de placement collectif de contrôler effectivement à tout mo-

artikel 7, eerste lid, 1° of 2°, de uitoefening van de beheertaken, bedoeld in artikel 3, 9°, a), toevertrouwt aan een derde :

a) mag de uitoefening van die beheertaak enkel worden toevertrouwd aan een onderneming die de beleggingsdiensten mag verrichten als bedoeld in artikel 46, 1°, 3, van de wet van 6 april 1995, of aan een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging;

b) moeten de criteria voor beleggingsspreiding worden nageleefd die periodiek worden vastgesteld door de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of door de beheerde instelling voor collectieve belegging.

De Koning bepaalt, bij besluit genomen na advies van de CBFA, de voorwaarden waaronder de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging aan een derde de uitoefening mogen toevertrouwen van de beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9°, a) voor de beheerde instellingen voor collectieve belegging die voor een andere categorie van toegelaten beleggingen hebben geopteerd dan bedoeld in artikel 7, eerste lid, 1° of 2°;

6° onverminderd het 4°, mag de uitoefening van het administratief beheer van een beheerde instelling voor collectieve belegging enkel worden toevertrouwd aan in een België gevestigde onderneming;

7° wanneer de uitoefening van beheertaken wordt toevertrouwd aan een onderneming die ressorteert onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, moet deze onderneming in haar Lidstaat van herkomst onderworpen zijn aan een gelijkwaardig toezicht als bedoeld in punt 4 dat op permanente wijze wordt uitgeoefend door een openbare autoriteit. De samenwerking tussen de betrokken toezichthoudende autoriteiten moet worden gewaarborgd via samenwerkingsovereenkomsten;

8° de uitoefening van beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9°, a) en b), *i, iii, iv* en *ix* mag niet worden toevertrouwd aan of waargenomen door de bewaarder van de door de beheervennootschap beheerde instelling voor collectieve belegging, noch door enige andere onderneming waarvan de belangen strijdig kunnen zijn met de belangen van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of met de belangen van de instellingen voor collectieve belegging of hun deelnemers;

9° er worden maatregelen getroffen die de leiders van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, in staat stellen de werkzaamheden van de

ment l'activité de l'entreprise avec laquelle le contrat de mandat ou le contrat d'entreprise est conclu;

10° les dirigeants de la société de gestion d'organismes de placement collectif doivent être en mesure de donner à tout moment des instructions supplémentaires à l'entreprise à laquelle des fonctions de gestion sont confiées et de mettre fin au contrat de mandat ou au contrat d'entreprise avec effet immédiat lorsqu'il y va de l'intérêt des organismes de placement collectif gérés ou des porteurs de titres de ceux-ci;

11° des mesures sont mises en place qui permettent, lorsqu'il est mis fin au contrat de mandat ou contrat d'entreprise pour quelle que cause que ce soit, d'assurer la continuité des fonctions de gestion faisant l'objet de ce contrat;

12° le prospectus de l'organisme de placement collectif doit indiquer les fonctions de gestion que la société de gestion de l'organisme de placement collectif a été autorisée par les organismes de placement collectif gérés à confier à un tiers.

§ 2. La société de gestion d'organismes de placement collectif ne peut avoir recours au § 1er dans une mesure telle que la présence des moyens matériels, humains et techniques requis par l'article 153 soient insuffisants pour assurer le respect dudit article 153.

§ 3. Lorsque le tiers qui s'est vu confier l'exercice de certaines fonctions de gestion conformément au § 1er recourt lui-même à une entité tierce pour assurer l'exercice des fonctions de gestion qu'il s'est vu confier, les §§ 1er et 4 sont applicables.

§ 4. Le fait que la société de gestion d'organismes de placement collectif ait confié à un tiers l'exercice de certaines fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, ne peut avoir d'incidence sur sa responsabilité ni sur celle du dépositaire.

Art. 155

S'il existe des liens étroits entre la société de gestion d'organismes de placement collectif et d'autres personnes physiques ou morales, ces liens ne peuvent entraver l'exercice d'un contrôle prudentiel, individuel ou sur une base consolidée, adéquat de la société de gestion d'organismes de placement collectif.

onderneming waarmee de lastgevings- of aannemingsovereenkomst is gesloten, te allen tijde daadwerkelijk te controleren;

10° de leiders van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, moeten te allen tijde bijkomende instructies kunnen geven aan de onderneming waaraan de beheertaken zijn toevertrouwd, en moeten de lastgevings- of aannemingsovereenkomst met onmiddellijke ingang kunnen herroepen indien dit in het belang is van de beheerde instellingen voor collectieve belegging of van hun effectenhouders;

11° er worden maatregelen ingevoerd om de continuïteit te waarborgen van de beheertaken waarop de lastgevings- of aannemingsovereenkomst betrekking heeft ingeval er, om welke redenen ook, een einde wordt gesteld aan deze overeenkomst;

12° in het prospectus van de instelling voor collectieve belegging moeten de beheertaken worden vermeld die de beheervennootschap van die instelling voor collectieve belegging, van de beheerde instellingen voor collectieve belegging aan een derde mag toevertrouwen.

§ 2. De beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging mag niet in die mate gebruik maken van de in § 1 voorziene mogelijkheid dat de bij artikel 153 in materieel, menselijk en technisch opzicht vereiste middelen niet langer volstaan om de naleving van dit artikel 153 te waarborgen.

§ 3. Indien de derde aan wie de uitoefening van bepaalde beheertaken is toevertrouwd conform § 1 zelf een beroep doet op een derde entiteit voor de uitoefening van de hem opgedragen beheertaken, zijn de §§ 1 en 4 van toepassing.

§ 4. Het feit dat de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging bepaalde beheertaken bedoeld in artikel 3, 9° aan een derde heeft toevertrouwd, mag in geen enkel geval gevolgen hebben voor haar aansprakelijkheid of voor de aansprakelijkheid van de bewaarder.

Art. 155

Als de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging nauwe banden heeft met andere natuurlijke of rechtspersonen, mogen die banden geen belemmering vormen voor een passend individueel of geconsolideerd prudentieel toezicht op de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

Si la société de gestion d'organismes de placement collectif a des liens étroits avec une personne physique ou morale relevant du droit d'un État non membre de l'Espace Économique Européen, les dispositions législatives, réglementaires et administratives applicables à cette personne ou leur mise en oeuvre ne peuvent entraver l'exercice d'un contrôle prudentiel, individuel ou sur la base consolidée, adéquat de la société de gestion d'organismes de placement collectif.

Section VI

Administration centrale

Art. 156

Le siège statutaire et l'administration centrale de la société de gestion d'organismes de placement collectif doivent être situés en Belgique.

Section VII

Protection des clients

Art. 157

La société de gestion d'organismes de placement collectif autorisée à fournir le service d'investissement de gestion individuelle de portefeuilles doit adhérer au système de protection des investisseurs visé au Titre V de la loi du 6 avril 1995.

TITRE II

Conditions d'exercice de l'activité

CHAPITRE PREMIER

Fonds propres minimum

Art. 158

Les fonds propres de la société de gestion d'organismes de placement collectif ne peuvent devenir inférieurs au montant du capital minimum fixé conformément à l'article 149.

Als de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging nauwe banden heeft met een natuurlijke of rechtspersoon die ressorteert onder het recht van een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte, mogen de voor die persoon geldende wettelijke, reglementaire en bestuursrechtelijke bepalingen of hun uitvoering, geen belemmering vormen voor een passend individueel of geconsolideerd prudentieel toezicht op de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

Afdeling VI

Hoofdbestuur

Art. 156

De statutaire zetel en het hoofdbestuur van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging moeten in België gevestigd zijn.

Afdeling VII

Cliëntenbescherming

Art. 157

De beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die de beleggingsdienst van individueel portefeuillebeheer mag verrichten, moet aansluiten bij de beleggersbeschermingsregeling bedoeld in Titel V van de wet van 6 april 1995.

TITEL II

Bedrijfsuitoefeningsvoorwaarden

HOOFDSTUK I

Minimum eigen vermogen

Art. 158

Het eigen vermogen van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging mag niet dalen onder het bedrag van het overeenkomstig artikel 149 vastgestelde minimumkapitaal.

Conformément à l'article 64 de la loi du 2 août 2002, la CBFA définit par voie de règlement :

1° la notion de fonds propres;

2° le montant supplémentaire de fonds propres requis sur base de la valeur totale des portefeuilles de la société de gestion d'organismes de placement collectif ainsi que les conditions sous lesquelles la société de gestion est autorisée à ne pas fournir ces fonds propres supplémentaires;

3° la notion de portefeuilles d'une société de gestion d'organismes de placement collectif.

CHAPITRE II

Modification de la structure du capital

Art. 159

§ 1er. Sans préjudice de l'article 150 de la présente loi et de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition, toute personne physique ou morale qui envisage d'acquérir des titres ou parts, représentatifs ou non du capital, conférant ou non le droit de vote, d'une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge en sorte qu'elle détiendrait, directement ou indirectement, 5 p.c. au moins du capital ou des droits de vote, doit, au préalable, informer la CBFA de son projet d'acquisition ainsi que de la quotité du capital et de celle des droits de vote correspondant à sa participation. La même information doit être donnée à la CBFA si une personne physique ou morale envisage d'accroître la participation qu'elle détient en sorte que la quotité du capital ou des droits de vote qu'elle détiendrait devrait atteindre ou dépasser les seuils de 10 p.c., 15 p.c., 20 p.c. et ainsi de suite par tranche de 5 p.c.

Les articles 1er, § 3, § 4, alinéa 2, et 2 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition, ainsi que leurs arrêtés d'exécution, sont d'application.

§ 2. Si l'acquéreur est une société de gestion d'organismes de placement collectif, une entreprise d'investissement ou un établissement de crédit agréé dans un autre État membre de l'Espace Économique Européen, ou une entreprise mère d'une telle société de gestion d'organis-

Conform artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002, definieert de CBFA bij reglement :

1° het begrip « eigen vermogen »;

2° het extra bedrag aan eigen vermogen dat vereist is op basis van de totale waarde van de portefeuilles van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, alsook de voorwaarden waaronder de beheervennootschap niet hoeft te voorzien in dat extra bedrag aan eigen vermogen;

3° het begrip « portefeuilles van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging ».

HOOFDSTUK II

Wijzigingen in de kapitaalstructuur

Art. 159

§ 1. Onverminderd artikel 150 van deze wet en de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen, moet iedere natuurlijke of rechtspersoon, die al dan niet stemrechtverlenende aandelen die al dan niet het kapitaal vertegenwoordigen van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht, wenst te verwerven, zodanig dat hij rechtstreeks of onrechtstreeks ten minste 5 pct. van het kapitaal of van de stemrechten zou bezitten, de CBFA vooraf kennis geven van zijn voornemen alsook van de kapitaalfractie en het aantal stemrechten die zijn deelneming vertegenwoordigen. Een dergelijke kennisgeving aan de CBFA is ook vereist wanneer een natuurlijke of rechtspersoon voornemens is zijn deelneming zodanig te vergroten dat de kapitaalfractie of de stemrechten in zijn bezit de drempel zouden bereiken of overschrijden van 10 pct., 15 pct., 20 pct. en vervolgens per schijf van 5 pct.

De artikelen 1, § 3, § 4, tweede lid, en 2 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen en hun uitvoeringsbesluiten zijn van toepassing.

§ 2. Indien de verwerver een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, een beleggingsonderneming of een kredietinstelling is waaraan in een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte een vergunning is verleend, of een moederonderneming

mes de placement collectif, d'une telle entreprise d'investissement ou d'un tel établissement de crédit ou encore une personne physique ou morale qui contrôle une telle société de gestion d'organismes de placement collectif, une telle entreprise d'investissement ou un tel établissement de crédit, et si, à la suite de l'acquisition, la société de gestion d'organismes de placement collectif dans laquelle l'acquéreur envisage d'acquérir une participation deviendrait la filiale ou passerait sous le contrôle de cette société, de cette entreprise ou de cet établissement, de cette entreprise mère ou de cette personne physique ou morale, la CBFA procède, sur l'identité de l'acquéreur, à la consultation de l'autorité de contrôle déterminée conformément à l'article 142.

§ 3. La CBFA peut, dans un délai de trois mois à dater de la réception de l'information prescrite par le § 1er, alinéa 1er, s'opposer à la réalisation de l'acquisition si elle a des raisons de considérer que la personne physique ou morale qui l'a informée ne présente pas les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente de la société de gestion d'organismes de placement collectif. A défaut d'opposition, elle peut prescrire le délai dans lequel l'acquisition doit avoir lieu.

§ 4. Toute personne physique ou morale qui détient des droits d'associés dans une société de gestion d'organismes de placement collectif d'une quotité égale ou supérieure à 5 p.c. du capital ou conférant 5 p.c. au moins des droits de vote et qui envisage d'aliéner, directement ou indirectement, tout ou partie de ces droits en sorte que sa participation franchisse les seuils visés au § 1er, alinéa 1er, doit, un mois au moins avant cette aliénation, communiquer à la CBFA la quotité du capital ainsi que celle des droits de vote sur lesquelles porte l'aliénation ainsi que celles qu'elle possédera après cette dernière; elle informe la CBFA de l'identité du ou des acquéreur(s) lorsqu'elle la connaît.

§ 5. La société de gestion d'organismes de placement collectif communique à la CBFA, dès qu'elle en a connaissance, les acquisitions ou aliénations de ses titres ou parts qui font franchir vers le haut ou vers le bas l'un des seuils visés au § 1er, alinéa 1er.

Dans les mêmes conditions, elle communique à la CBFA, une fois par an au moins, l'identité des actionnaires ou associés qui possèdent, directement ou indirectement, des droits d'associés représentant 5 p.c. au moins du capital ou conférant 5 p.c. au moins des droits de

van zo een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, een beleggingsonderneming of een kredietinstelling dan wel een natuurlijke of rechtspersoon die zo een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, een beleggingsonderneming of een kredietinstelling controleert, en indien de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging waarin de verwerver een deelneming wil verkrijgen daardoor een dochteronderneming wordt of onder de controle komt van deze beheervennootschap, deze beleggingsonderneming of deze kredietinstelling, deze moederonderneming of deze natuurlijke of rechtspersoon, zal de CBFA de overeenkomstig artikel 142 bepaalde toezichthoudende autoriteiten raadplegen omtrent de identiteit van de verwerver.

§ 3. Binnen een termijn van drie maanden, te rekenen vanaf de datum van ontvangst van de bij § 1, eerste lid, voorgeschreven kennisgeving, kan de CBFA zich verzetten tegen de voorgenomen verwerving, indien zij, gelet op de noodzaak van een gezond en voorzichtig beheer van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, niet overtuigd is van de geschiktheid van de natuurlijke of rechtspersoon die de kennisgeving heeft verricht. Indien er geen bezwaar is, kan zij een termijn vaststellen voor de uitvoering van de voorgenomen verwerving.

§ 4. Iedere natuurlijke of rechtspersoon die aandelen in een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging bezit voor een kapitaalfractie van 5 pct. of meer of die ten minste 5 pct. van de stemrechten verlenen en die voornemens is deze aandelen geheel of gedeeltelijk, rechtstreeks of onrechtstreeks, te vervreemden, waardoor zijn deelneming onder de in § 1, eerste lid, bedoelde drempels zou dalen, moet ten minste één maand vóór deze vervreemding aan de CBFA meedelen welke kapitaalfractie en hoeveel stemrechten enerzijds bij deze vervreemding betrokken zijn en anderzijds na afloop hiervan nog in zijn bezit zullen zijn; voor zover de identiteit van de verwerver(s) bekend is, deelt hij die mee aan de CBFA.

§ 5. Zodra zij daarvan kennis heeft, stelt de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging de CBFA in kennis van de verwervingen of vervreemdingen van haar aandelen die een stijging boven of daling onder één van de drempels als bedoeld in § 1, eerste lid, tot gevolg hebben.

Tevens deelt zij de CBFA ten minste eens per jaar de identiteit mee van de aandeelhouders of vennoten die rechtstreeks of onrechtstreeks aandelen bezitten die ten minste 5 pct. van het kapitaal vertegenwoordigen of ten minste 5 pct. van de stemrechten verlenen alsook welke

vote ainsi que la quotité du capital et celle des droits de vote ainsi détenus.

§ 6. Lorsque la CBFA a des raisons de considérer que l'influence exercée par les personnes physiques ou morales détenant, directement ou indirectement, des droits d'associés dans le capital d'une société de gestion d'organismes de placement collectif atteignant 5 p.c. au moins du capital ou 5 p.c. des droits de vote, est de nature à compromettre la gestion saine et prudente de la société de gestion d'organismes de placement collectif, et sans préjudice des autres mesures prévues par la présente loi, la CBFA peut :

1° suspendre l'exercice des droits de vote attachés aux actions ou parts détenues par les actionnaires ou associés en question; elle peut, à la demande de tout intéressé, accorder la levée des mesures ordonnées par elle; sa décision est notifiée de la manière la plus appropriée aux actionnaires ou associés en cause; sa décision est exécutoire dès qu'elle a été notifiée; la CBFA peut rendre sa décision publique;

2° donner injonction aux personnes précitées de céder, dans le délai qu'elle fixe, les droits d'associés qu'elles détiennent.

A défaut de cession dans le délai, la CBFA peut ordonner le séquestre des droits d'associés auprès de telle institution ou personne qu'elle détermine. Celui-ci en donne connaissance à la société qui modifie en conséquence le registre des parts d'associés nominatives et qui, même sans présentation des parts au porteur, n'accepte l'exercice des droits qui y sont attachés que par le seul séquestre. Celui-ci agit dans l'intérêt d'une gestion saine et prudente de la société de gestion d'organismes de placement collectif et dans celui du détenteur des droits d'associés ayant fait l'objet du séquestre. Il exerce tous les droits attachés aux parts d'associés. Les sommes encaissées par lui au titre de dividende ou à un autre titre sont remises par lui au détenteur précité. La souscription à des augmentations de capital ou à d'autres titres conférant ou non le droit de vote, l'option en matière de dividende payable en titres de la société, la réponse à des offres publiques d'acquisition ou d'échange et la libération de titres non entièrement libérés sont subordonnés à l'accord du détenteur précité. Les droits d'associés acquis en vertu de ces opérations font, de plein droit, l'objet du séquestre prévu ci-dessus. La rémunération du séquestre est fixée par la CBFA et est à charge du détenteur précité. Le séquestre peut imputer cette rémunération sur les sommes qui lui sont versées comme sé-

kapitaalfractie en hoeveel stemrechten zij aldus bezitten.

§ 6. Wanneer de CBFA grond heeft om aan te nemen dat de invloed van natuurlijke of rechtspersonen die rechtstreeks of onrechtstreeks aandelen bezitten in het kapitaal van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die ten minste 5 pct. van het kapitaal of 5 pct. van de stemrechten vertegenwoordigen, een gezond en voorzichtig beheer van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging zou kunnen belemmeren, kan de CBFA onverminderd de andere bij deze wet bepaalde maatregelen :

1° de uitoefening schorsen van de aan de aandelen verbonden stemrechten in bezit van de betrokken aandeelhouders of vennoten. Op verzoek van elke belanghebbende kan zij toestaan dat de door haar bevolen maatregelen worden opgeheven. Haar beslissing wordt op de meest geschikte wijze ter kennis gebracht van de betrokken aandeelhouders of vennoten. De beslissing is uitvoerbaar zodra zij ter kennis is gebracht. De CBFA kan haar beslissing openbaar maken;

2° voornoemde personen aanmanen om, binnen de termijn die zij bepaalt, aandelen in hun bezit over te dragen.

Als zij binnen deze termijn niet worden overgedragen, kan de CBFA bevelen de aandelen te sekwestreren bij de instelling of de persoon die zij bepaalt. Het sekwester brengt dit ter kennis van de vennootschap die het register van de aandelen op naam dienovereenkomstig wijzigt en, zelfs al worden de aandelen aan toonder niet aangeboden, de uitoefening van de hieraan verbonden rechten enkel aanvaardt vanwege het sekwester. Het sekwester handelt in het belang van een gezond en voorzichtig beheer van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en in het belang van de houder van de gesekwestreerde aandelen. Het oefent alle rechten uit die aan de aandelen zijn verbonden. De bedragen die het sekwester als dividend of anderszins int, worden aan voornoemde houder overgemaakt. Om in te schrijven op kapitaalverhogingen of op andere al dan niet stemrechtverlenende effecten, om te kiezen voor dividenduitkering in aandelen van de vennootschap, om in te gaan op openbare overname- of ruilaanbiedingen en om nog niet volgestorte aandelen vol te storten, is de instemming van voornoemde houder vereist. De aandelen die zijn verworven in het kader van dergelijke verrichtingen, worden van rechtswege toegevoegd aan voornoemd sekwester. De vergoeding van het sekwester wordt vastgesteld door de CBFA en betaald door voornoemde

questre ou par le détenteur précité aux fins ou comme conséquence des opérations visées ci-dessus.

Art. 160

La CBFA notifie à la Commission des Communautés européennes toute acquisition, directe ou indirecte, d'une participation dans une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge par une ou plusieurs personnes physiques ou morales relevant du droit d'un ou de plusieurs États non membres de l'Espace Économique Européen et dont cette société devient, de ce fait, la filiale.

La notification est accompagnée de l'identité de ces personnes physiques ou morales, du montant de la participation et de l'indication de la structure financière du groupe qui acquiert la participation.

Les mêmes notifications et informations sont données à la Commission des Communautés européennes, sur la demande de celle-ci, par la CBFA lorsque cette dernière est saisie, conformément à l'article 159 , d'un projet d'acquisition de participation, telle que décrite à l'alinéa 1er dans les cas visés à l'article 7, §§ 4 et 5, alinéa 1er, de la directive 93/22/CEE.

La CBFA limite ou interdit la réalisation de l'acquisition dans les cas visés à l'article 7, § 5, alinéas 2 à 4, de la directive précitée et cela selon les modalités et pour la durée fixées par le Conseil de l'Union européenne ou la Commission des Communautés européennes en application de ces dispositions.

Pour l'application de la présente disposition, les termes « entreprise/entreprise d'investissement » et « entreprises d'investissement », contenus à l'article 7 de la directive précitée, se lisent respectivement « société de gestion d'organismes de placement collectif » et « sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ».

houder. Het sekwester kan deze vergoeding aftrekken van de bedragen die hem worden gestort als sekwester dan wel door voornoemde houder in het vooruitzicht of na uitvoering van de hierboven bedoelde verrichtingen.

Art. 160

De CBFA brengt elke rechtstreekse of onrechtstreekse verwerving van een deelneming in een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht, door één of meer natuurlijke of rechtspersonen die ressorteren onder één of meer Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte en waardoor deze vennootschap een dochteronderneming wordt, ter kennis van de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Bij deze kennisgeving wordt ook de identiteit opgegeven van de betrokken natuurlijke of rechtspersonen, het bedrag van de deelneming en de financiële structuur van de groep die de deelneming verwerft.

Op verzoek van de Commissie van de Europese Gemeenschappen verstrekt de CBFA haar dezelfde kennisgevingen en inlichtingen, wanneer haar overeenkomstig artikel 159 een voorgenomen deelnemingsverwerving wordt voorgelegd zoals beschreven in het eerste lid, in de gevallen bedoeld in artikel 7, §§ 4 en 5, eerste lid, van de Richtlijn 93/22/EEG.

De CBFA beperkt of verbiedt de verwerving van een deelneming in de gevallen bedoeld in artikel 7, § 5, tweede tot vierde lid, van voornoemde Richtlijn, volgens de regels en voor de duur die met toepassing van deze bepalingen zijn vastgesteld door de Raad van de Europese Unie of de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Voor de toepassing van deze bepaling worden de in artikel 7 van voornoemde Richtlijn voorkomende termen « onderneming/beleggingsonderneming » en « beleggingsondernemingen » gelezen als respectievelijk « beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging » en « beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging ».

CHAPITRE III

Direction et dirigeants

Art. 161

Les statuts de la société de gestion d'organismes de placement collectif peuvent autoriser le conseil d'administration à déléguer tout ou partie des pouvoirs visés à l'article 522, § 1er, alinéa 1er du Code des Sociétés à un comité de direction constitué en son sein, dont il nomme et révoque les membres et dont il détermine la rémunération.

Cette délégation ne peut toutefois porter ni sur la détermination de la politique générale, ni sur les actes réservés au conseil d'administration par les autres dispositions du même Code des sociétés.

Art. 162

§ 1er. Sans préjudice de l'article 147, les administrateurs ou directeurs d'une société de gestion d'organismes de placement collectif et toutes personnes qui, sous quelque dénomination et en quelque qualité que ce soit, prennent part à l'administration ou à la gestion de la société peuvent, en représentation ou non de la société de gestion d'organismes de placement collectif, exercer des mandats d'administrateur ou de gérant ou prendre part à l'administration ou à la gestion au sein d'une société commerciale ou à forme commerciale, d'une entreprise d'une autre forme de droit belge ou étranger ou d'une institution publique belge ou étrangère, ayant une activité industrielle, commerciale ou financière, aux conditions et dans les limites prévues au présent article.

§ 2. Les fonctions extérieures visées au § 1er sont régies par des règles internes que la société de gestion d'organismes de placement collectif doit adopter et faire respecter en vue de poursuivre les objectifs suivants :

1° éviter que l'exercice de ces fonctions par des personnes participant à la direction effective de la société de gestion d'organismes de placement collectif ne porte atteinte à la disponibilité requise pour l'exercice de cette direction;

2° prévenir dans le chef de la société de gestion d'organismes de placement collectif la survenance de conflits d'intérêts ainsi que les risques qui s'attachent à l'exercice de ces fonctions, notamment sur le plan des opérations d'initiés;

HOOFDSTUK III

Leiding en leiders

Art. 161

De statuten van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging kunnen de raad van bestuur toestaan alle of een deel van de in artikel 522, § 1, eerste lid, van het Wetboek van vennootschappen bedoelde bevoegdheden over te dragen aan een in deze raad opgericht directiecomité, waarvan hij de leden benoemt en ontslaat en de bezoldiging vaststelt.

Deze bevoegdheidsdelegatie kan evenwel noch slaan op de vaststelling van het algemeen beleid, noch op de handelingen die bij andere bepalingen van datzelfde Wetboek van vennootschappen zijn voorbehouden aan de raad van bestuur.

Art. 162

§ 1. Onverminderd artikel 147, mogen de bestuurders of directeuren van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en alle personen die, onder welke benaming of in welke hoedanigheid ook, deelnemen aan het bestuur of het beheer van de vennootschap, al dan niet ter vertegenwoordiging van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, op de voorwaarden en binnen de grenzen vastgesteld in dit artikel, mandaten als bestuurder of zaakvoerder waarnemen in dan wel deelnemen aan het bestuur of het beheer van een handelsvennootschap of een vennootschap met handelsvorm, een onderneming met een andere Belgische of buitenlandse rechtsvorm, of een Belgische of buitenlandse openbare instelling met industriële, commerciële of financiële werkzaamheden.

§ 2. De externe functies als bedoeld in § 1 worden beheerst door de interne regels die de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging moet invoeren en doen naleven teneinde :

1° te vermijden dat personen die deelnemen aan de effectieve leiding van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, door de uitoefening van die functies, niet langer voldoende beschikbaar zijn om deze leiding waar te nemen;

2° te voorkomen dat bij de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging belangenconflicten zouden optreden, alsook risico's die gepaard gaan met de uitoefening van die functies, met name op het vlak van transacties van ingewijden;

3° assurer une publicité adéquate de ces fonctions.

La CBFA fixe les modalités de ces obligations par voie de règlement soumis à l'approbation du Roi conformément à l'article 64 de la loi du 2 août 2002.

Si la CBFA reste en défaut d'établir le règlement visé à l'alinéa précédent ou de le modifier dans l'avenir, le Roi est habilité à prendre Lui-même ce règlement ou à le modifier.

§ 3. Les mandataires sociaux nommés sur présentation de la société de gestion d'organismes de placement collectif doivent être des personnes qui participent à la direction effective de la société de gestion d'organismes de placement collectif ou des personnes qu'elle désigne.

Les administrateurs ne participant pas à la direction effective de la société de gestion d'organismes de placement collectif ne peuvent être administrateur d'une société dans laquelle la société de gestion détient une participation que si ils ne participent pas à la gestion.

Les personnes qui participent à la direction effective de la société de gestion d'organismes de placement collectif ne peuvent exercer un mandat comportant une participation à la gestion courante que s'il s'agit d'une société visée à l'article 167 de la présente loi ou à l'article 32, § 4, de la loi du 22 mars 1993 avec laquelle la société de gestion d'organismes de placement collectif a des liens étroits, d'un organisme de placement collectif à forme statutaire, d'une société de gestion d'organismes de placement collectif, d'une société patrimoniale dans laquelle de telles personnes ou leur famille détiennent dans le cadre de la gestion normale de leur patrimoine un intérêt significatif ou encore d'une société dans laquelle ces personnes sont les uniques dirigeants et dont l'activité se limite à des services de gestion aux sociétés précitées ou à l'activité d'une société patrimoniale.

§ 4. La société de gestion d'organismes de placement collectif notifie sans délai à la CBFA les fonctions exercées en dehors de la société de gestion d'organismes de placement collectif par les personnes visées au § 1er aux fins du contrôle du respect des dispositions prévues au présent article.

3° te zorgen voor een passende openbaarmaking van die functies.

De CBFA bepaalt, bij reglement dat conform artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002 ter goedkeuring wordt voorgelegd aan de Koning, hoe die verplichtingen ten uitvoer worden gelegd.

Indien de CBFA in gebreke blijft het in het vorige lid bedoelde reglement vast te stellen of het in de toekomst te wijzigen, is de Koning gemachtigd om zelf daartoe het initiatief te nemen.

§ 3. De mandatarissen van een vennootschap die worden benoemd op de voordracht van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, moeten personen zijn die deelnemen aan de effectieve leiding van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging dan wel personen die zij aanwijst.

De bestuurders die niet deelnemen aan de effectieve leiding van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, mogen geen bestuurder zijn van een vennootschap waarin de beheervennootschap een deelneming bezit, tenzij zij niet deelnemen aan het dagelijks bestuur van die vennootschap.

De personen die deelnemen aan de effectieve leiding van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging mogen geen mandaat uitoefenen dat een deelname aan het dagelijks bestuur inhoudt, tenzij in een vennootschap als bedoeld in artikel 167 van deze wet of in artikel 32, § 4, van de wet van 22 maart 1993, waarmee de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging nauwe banden heeft, in een instelling voor collectieve belegging die geregeld is bij statuten, in een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, in een patrimoniumvennootschap waarin zij of hun familie, in het kader van het normale beheer van hun vermogen, een significant belang bezitten of in een vennootschap waarvan zij de enige leiders zijn en waarvan het bedrijf beperkt is tot het verlenen van beheerdiensten aan de voornoemde vennootschappen of tot dat van een patrimoniumvennootschap.

§ 4. De beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging notificeert zonder uitstel aan de CBFA de functies uitgeoefend buiten de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging door de in § 1 bedoelde personen met het oog op het toezicht op de naleving van de bepalingen voorzien in dit artikel.

Art. 163

En cas de faillite d'une société de gestion d'organismes de placement collectif, sont nuls et sans effet relativement à la masse, les paiements effectués par cette société, soit en espèces, soit autrement, à ses administrateurs ou gérants, à titre de tantièmes ou autres participations aux bénéfices, au cours des deux années qui précèdent l'époque déterminée par le tribunal comme étant celle de la cessation de ses paiements.

L'alinéa 1er ne s'applique pas si le tribunal reconnaît qu'aucune faute grave et caractérisée de ces personnes n'a contribué à la faillite.

CHAPITRE IV

Fusions et cessions entre sociétés de gestion d'organismes de placement collectif

Art. 164

Sont soumises à l'autorisation de la CBFA :

1° les fusions entre sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ou entre de telles sociétés et d'autres institutions financières;

2° la cession entre sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ou entre de telles sociétés et d'autres institutions financières de l'ensemble ou d'une partie de leur activité.

La CBFA ne peut refuser l'autorisation que dans les trois mois de la notification préalable qui lui a été faite du projet et pour des motifs tenant à la gestion saine et prudente de la ou des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif concernées. Si elle n'intervient pas dans le délai fixé ci-dessus, l'autorisation est réputée acquise.

Art. 165

Toute cession totale ou partielle entre sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ou entre de telles sociétés et d'autres institutions financières des droits et obligations résultant des opérations des sociétés ou institutions concernées, et autorisée conformément à l'ar-

Art. 163

In geval van faillissement van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging zijn, met betrekking tot de boedel, alle betalingen nietig en zonder gevolg die deze vennootschap, hetzij in contanten, hetzij anderszins, heeft gedaan aan haar bestuurders of zaakvoerders in de vorm van tantièmes of andere winstdeelnemingen, tijdens de twee jaren die het tijdstip voorafgaan dat door de rechtbank is vastgesteld als het ogenblik waarop zij haar betalingen heeft gestaakt.

Het eerste lid is niet van toepassing wanneer de rechtbank erkent dat geen enkele ernstige en duidelijke fout van deze personen heeft bijgedragen tot het faillissement.

HOOFDSTUK IV

Fusies van en overdrachten tussen beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging

Art. 164

De toestemming van de CBFA is vereist :

1° voor fusies van beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging of van dergelijke vennootschappen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen;

2° wanneer tussen beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging of tussen dergelijke vennootschappen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, het bedrijf integraal of gedeeltelijk wordt overgedragen.

De CBFA kan haar toestemming enkel weigeren binnen drie maanden nadat zij van het project in kennis is gesteld, om redenen die verband houden met het gezond en voorzichtig beheer van de betrokken beheervennootschap(pen) van instellingen voor collectieve belegging. Als zij niet binnen voornoemde termijn optreedt, wordt de toestemming geacht te zijn verkregen.

Art. 165

Iedere gehele of gedeeltelijke overdracht tussen beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging of tussen dergelijke vennootschappen en andere in de financiële sector bedrijvige instellingen, van rechten en verplichtingen die voortkomen uit verrichtin-

ticle 164 , est opposable aux tiers dès la publication au *Moniteur belge* de l'autorisation de la CBFA.

CHAPITRE V

Obligations et interdictions

Art. 166

La société de gestion d'organismes de placement collectif ne peut, sauf autorisation de la CBFA, exercer d'autres activités que les activités autorisées par son agrément.

Art. 167

La société de gestion d'organismes de placement collectif ne peut, sauf autorisation de la CBFA, détenir des participations dans des sociétés commerciales ou ayant emprunté la forme d'une société commerciale.

Cette interdiction ne s'applique pas aux participations dans des sociétés exerçant en tout ou en partie les activités visées à l'article 3, 9° et 10°, ni aux participations dans des sociétés dont l'activité consiste exclusivement en la détention de participations dans de telles sociétés.

Art. 168

La société de gestion d'organismes de placement collectif assure un cloisonnement entre ses différentes activités.

Elle ne peut effectuer pour compte des organismes de placement gérés ou de ses clients des opérations dans lesquelles ils ont un intérêt personnel. Les personnes physiques qui sont des dirigeants ou des salariés de la société de gestion sont soumises à la même interdiction.

Le Roi détermine, par arrêté pris sur avis de la CBFA, les règles à respecter par la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée et par les tiers visés à l'article 154 pour éviter qu'ils se trouvent en conflit d'intérêts avec les porteurs de titres des organismes de placement collectif gérés.

gen van de betrokken vennootschappen of instellingen, waarvoor toestemming is verleend overeenkomstig artikel 164 aan derden tegenstelbaar zodra de toestemming van de CBFA is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

HOOFDSTUK V

Verplichtingen en verbodsbepalingen

Art. 166

Een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging mag, behoudens toestemming van de CBFA, geen andere werkzaamheden uitoefenen dan toegestaan op grond van haar vergunning.

Art. 167

Een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging mag, behoudens toestemming van de CBFA, geen deelnemingen bezitten in handelsvennootschappen of in vennootschappen die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen.

Dit verbod geldt niet voor deelnemingen in vennootschappen die alle of een deel van de in artikel 3, 9° en 10° bedoelde werkzaamheden uitoefenen, noch voor deelnemingen in vennootschappen die uitsluitend het bezit van deelnemingen in dergelijke vennootschappen tot doel hebben.

Art. 168

De beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging zorgt voor een strikte scheiding tussen haar verschillende werkzaamheden.

Zij mag voor rekening van de beheerde instellingen voor collectieve belegging of van haar cliënten geen verrichtingen uitvoeren waar zij persoonlijk belang bij heeft. Voor natuurlijke personen die de leiding hebben of werknemer zijn van de beheervennootschap, geldt hetzelfde verbod.

De Koning bepaalt, bij besluit genomen na advies van de CBFA, de regels die de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en de in artikel 154 bedoelde derden moeten naleven om belangenconflicten te vermijden met de effectenhouders van instellingen voor collectieve belegging die zij beheert.

Art. 169

La société de gestion d'organismes de placement collectif est tenue au respect de l'article 26 de la loi du 2 août 2002 dans ses relations avec les organismes de placement collectif gérés et dans ses relations avec les clients.

Le Roi, sur avis de la CBFA et après consultation ouverte, peut adapter les dispositions de l'article 26 de la loi du 2 août 2002 et en arrêter des modalités d'application différentes des dispositions selon que ces dispositions s'appliquent dans le cadre de l'exercice de fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, ou dans le cadre de la fourniture des services d'investissement visés à l'article 3, 10°.

Art. 170

La société de gestion d'organismes de placement collectif qui fournit des services d'investissement de gestion individuelle de portefeuilles ne peut pas placer tout ou partie du portefeuille du client dans des parts d'organismes de placement collectif qu'elle gère à moins d'avoir reçu l'accord général préalable du client.

Art. 171

La société de gestion d'organismes de placement collectif ne peut recevoir ni des dépôts de fonds ni les fonds ni les instruments financiers appartenant à ses clients ou aux organismes de placement collectif gérés.

La garde des avoirs appartenant à des organismes de placement collectif est assurée conformément à l'article 48 de la présente loi.

La garde des avoirs gérés appartenant à des clients doit être confiée à un dépositaire distinct de la société de gestion d'organismes de placement collectif; en ce qui concerne les espèces et instruments financiers, ce dépositaire doit être une entreprise d'investissement dont l'agrément couvre la garde de fonds ou d'instruments financiers ou un établissement de crédit relevant du droit d'un État membre de l'Espace Économique Européen, ou ayant établi une succursale en Belgique.

Art. 169

De beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging dient zich in haar relaties met de instellingen voor collectieve belegging die zij beheert en met de cliënten, te houden aan artikel 26 van de wet van 2 augustus 2002.

De Koning kan, na advies van de CBFA en na open raadpleging, de bepalingen van artikel 26 van de wet van 2 augustus 2002 aanpassen en andere regels vaststellen voor de toepassing ervan, naargelang die bepalingen van toepassing zijn in het kader van de uitoefening van de beheertaken als bedoeld in artikel 3, 9° dan wel in het kader van het verrichten van de beleggingsdiensten als bedoeld in artikel 3, 10°.

Art. 170

Een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die diensten van individueel portefeuillebeheer verleent, mag de portefeuille van haar cliënt niet geheel, noch gedeeltelijk beleggen in rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging die zij beheert, tenzij zij hiervoor de voorafgaande algemene toestemming van de cliënt heeft gekregen.

Art. 171

Een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging mag geen gelddeposito's, noch gelden of financiële instrumenten in ontvangst nemen die toebehoren aan haar cliënten of aan instellingen voor collectieve belegging die zij beheert.

De bewaring van de tegoeden die toebehoren aan instellingen voor collectieve belegging geschiedt overeenkomstig artikel 48 van deze wet.

De bewaring van de beheerde tegoeden die toebehoren aan cliënten, moet worden toevertrouwd aan een andere bewaarder dan de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging; voor contanten en financiële instrumenten moet deze bewaarder een beleggingsonderneming zijn met een vergunning voor het bewaren van gelden of financiële instrumenten, dan wel een kredietinstelling die ressorteert onder het recht van een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte of een bijkantoor heeft in België.

Art. 172

§ 1er. Sans préjudice de l'article 153, les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif adoptent un code de conduite interne comportant des règles et procédures appropriées pour assurer le respect de l'article 169 et de l'article 25 de la loi du 2 août 2002 par leurs mandataires et employés, notamment :

1° des procédures connues sous le nom de « murailles de Chine » visant à éviter la circulation indue d'informations privilégiées à l'intérieur de l'organisation;

2° des mesures assurant une séparation appropriée d'activités susceptibles de générer entre elles des conflits d'intérêt;

3° des règles en matière d'opérations sur instruments financiers effectuées par les mandataires et employés pour compte propre, y compris les cas dans lesquels ils doivent informer les personnes visées au § 2 de ces opérations ou obtenir leur autorisation avant d'effectuer de telles opérations, les procédures à suivre pour le cheminement et l'exécution des ordres et des restrictions appropriées à la faculté des mandataires et employés occupant des fonctions sensibles d'effectuer de telles opérations;

4° des règles et procédures constituant une approche systématique pour assurer le respect de l'article 26, 8°, de la loi du 2 août 2002.

§ 2. Les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif établis en Belgique désignent en leur sein une personne ou, lorsque la taille de leur organisation le justifie, un comité responsable de la déontologie.

Les personnes ainsi désignées doivent posséder l'honorabilité professionnelle nécessaire et l'expérience et l'autorité adéquates pour exercer leurs fonctions. Elles rendent compte directement au conseil d'administration ou à l'organe de gestion analogue de la société de gestion d'organismes de placement collectif.

Elles ont notamment pour mission :

1° d'assurer la mise en oeuvre du code de conduite visé au § 1er et le contrôle du respect de celui-ci;

2° d'informer le personnel de la société de gestion d'organismes de placement collectif sur les règles et pro-

Art. 172

§ 1. Onverminderd artikel 153 tellen de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging een interne gedragscode vast met aangepaste regels en procedures om de naleving van artikel 169 van artikel 25 van de wet van 2 augustus 2002 door hun mandatarissen en personeelsleden te waarborgen, inzonderheid :

1° procedures die bekend staan onder de naam « Chinese walls » teneinde de ongepaste verspreiding van voorkennis binnen de organisatie te vermijden;

2° maatregelen die voor een aangepaste scheiding zorgen tussen activiteiten die onderling aanleiding kunnen geven tot belangenconflicten;

3° regels inzake verrichtingen in financiële instrumenten die de mandatarissen en personeelsleden voor eigen rekening uitvoeren, met inbegrip van de gevallen waarin zij de in § 2 bedoelde personen over deze verrichtingen moeten inlichten of hun toestemming moeten bekomen vooraleer dergelijke verrichtingen te doen, de te volgen procedures voor het doorgeven en uitvoeren van de orders en passende beperkingen ten aanzien van de uitvoering van dergelijke verrichtingen door mandatarissen en personeelsleden die gevoelige functies bekleden;

4° regels en procedures die een systematische benadering vormen met het oog op de naleving van artikel 26, 8° van de wet van 2 augustus 2002.

§ 2. De beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die in België zijn gevestigd, duiden binnen hun organisatie een persoon of, zo de omvang van hun organisatie dit verantwoordt, een comité aan dat verantwoordelijk is op het gebied van de deontologie.

De aldus aangewezen personen moeten de vereiste professionele betrouwbaarheid, de passende ervaring en het passend gezag hebben om hun functies uit te oefenen. Zij rapporteren rechtstreeks aan de raad van bestuur of aan het overeenstemmende bestuursorgaan van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

Zij hebben inzonderheid tot taak :

1° te zorgen voor de uitvoering van de gedragscode bedoeld in § 1 en het toezicht op de naleving ervan;

2° het personeel van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging voor te lichten over

cédures prévues dans le code de conduite ou établies en application de celui-ci;

3° de porter tout dysfonctionnement constaté dans le domaine déontologique à la connaissance de l'organe de gestion et de lui proposer des mesures correctives adéquates;

4° de tenir un registre des plaintes soumises par les clients et des mesures prises, le cas échéant, pour y remédier.

§ 3. Le Roi, sur avis de la CBFA et après consultation ouverte, peut prévoir des règles minimales à inclure dans le code de conduite visé au présent article.

Art. 173

La CBFA peut, dans des cas individuels et moyennant publicité adéquate, régulière et non nominative de la politique de dérogation suivie, accorder des dérogations aux dispositions de l'article 172 de la présente loi ou de l'article 26 de la loi du 2 août 2002 ou aux dispositions arrêtées en application de l'article 172 de la présente loi ou de l'article 26 de la loi du 2 août 2002, si elle estime que les dispositions en question sont inadaptées aux activités ou à la situation de la société de gestion d'organismes de placement collectif et à condition que cette société de gestion mette en oeuvre des mesures alternatives adéquates qui assurent un niveau de protection équivalent des intérêts des organismes de placement collectif gérés et des clients et de l'intégrité du marché.

Art. 174

Le Roi détermine, sur avis de la CBFA et après consultation ouverte :

1° les obligations et interdictions applicables à la fourniture des services d'investissement visés à l'article 3, 10°, et, notamment, sans préjudice de l'article 166, les incompatibilités entre cette activités et d'autres activités, les règles relatives à la rémunération de cette activité, les règles relatives à la convention de gestion individuelle de portefeuilles, à l'information des clients et à la reddition des comptes;

2° les obligations incombant au dépositaire visé à l'article 171, alinéa 3;

de regels en de procedures die in de gedragscode zijn bepaald of zijn vastgesteld ter uitvoering ervan;

3° het bestuursorgaan in te lichten over elke verstoorde werking die wordt vastgesteld op deontologisch gebied en passende corrigerende maatregelen voor te stellen;

4° een register bij te houden van de klachten die door de cliënten zijn ingediend, en, in voorkomend geval, van de maatregelen die zijn genomen om eraan te verhelpen.

§ 3. De Koning kan, na advies van de CBFA en na een open raadpleging, minimumregels uitwerken die moeten worden opgenomen in de gedragscode bedoelde in onderhavig artikel.

Art. 173

De CBFA kan, in individuele gevallen en mits zij het gevolgde afwijkingsbeleid op passende wijze, op geregelde tijdstippen en op niet-nominatieve wijze bekendmaakt, afwijkingen verlenen van de bepalingen van artikel 172 van deze wet of van artikel 26 van de wet van 2 augustus 2002 of van de bepalingen die zijn vastgesteld ter uitvoering van artikel 172 van deze wet of artikel 26 van de wet van 2 augustus 2002, indien zij van oordeel is dat de betrokken bepalingen niet aangepast zijn aan de activiteiten of aan de situatie van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en op voorwaarde dat deze beheervennootschap passende alternatieve maatregelen treft die een gelijkwaardige bescherming bieden voor de belangen van de instellingen voor collectieve belegging die zij beheert, alsook voor de cliënten en voor de integriteit van de markt.

Art. 174

De Koning bepaalt, na advies van de CBFA en na een open raadpleging :

1° de verplichtingen en verbodsbepalingen voor het verstrekken van de beleggingsdiensten als bedoeld in artikel 3, 10° en, inzonderheid, onverminderd artikel 166, de onverenigbaarheden tussen deze activiteit en andere activiteiten, de regels voor de vergoeding van deze activiteit, de regels voor de overeenkomst van individueel portefeuillebeheer, voor de informatieverstrekking aan de cliënten en voor de financiële verslaggeving;

2° de verplichtingen voor de bewaarder bedoeld in artikel 171, derde lid;

3° les obligations et interdictions applicables en cas de commercialisation de parts d'organismes de placement collectif.

CHAPITRE VI

Ouverture de succursales et de filiales à l'étranger

Art. 175

La société de gestion d'organismes de placement collectif qui projette d'ouvrir une succursale à l'étranger en vue d'y exercer tout ou partie des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, ou d'y fournir tout ou partie des services d'investissement visés à l'article 3, 10°, qui lui sont autorisés en Belgique, notifie son intention à la CBFA.

Cette notification est assortie d'un programme d'activités dans lequel sont notamment indiqués le nom des organismes de placement collectif de droit belge gérés par la société de gestion d'organismes de placement collectif, les fonctions de gestion dont l'exercice est envisagé et les services d'investissement dont la fourniture est envisagée à l'étranger, la structure de l'organisation de la succursale, la domiciliation de la correspondance dans l'État concerné et le nom des dirigeants de la succursale.

La CBFA peut s'opposer à la réalisation du projet par décision motivée par les répercussions préjudiciables de l'ouverture de la succursale sur l'organisation, la situation financière ou le contrôle de la société de gestion d'organismes de placement collectif.

La décision de la CBFA doit être notifiée à la société de gestion d'organismes de placement collectif par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception au plus tard six semaines après la réception du dossier complet comprenant les informations prévues à l'alinéa 2. Si la CBFA n'a pas notifié de décision dans ce délai, elle est réputée ne pas s'opposer au projet de la société de gestion.

Un recours est ouvert, conformément à l'article 122, 24°, de la loi du 2 août 2002, à la société de gestion d'organismes de placement collectif contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'alinéa 3 du présent article.

3° de verplichtingen en verbodsbepalingen voor de verhandeling van rechten van deelneming in instellingen voor collectieve belegging.

HOOFDSTUK VI

Vestiging van bijkantoren en dochterondernemingen in het buitenland

Art. 175

Een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die voornemens is in het buitenland een bijkantoor te vestigen om er alle of een deel van de in artikel 3, 9° bedoelde beheertaken of in artikel 3, 10° bedoelde beleggingsdiensten te verrichten die haar in België zijn toegestaan, stelt de CBFA daarvan in kennis.

Bij deze kennisgeving wordt een programma van werkzaamheden gevoegd waarin met name de naam wordt vermeld van de instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht die de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging beheert, alsook de in het buitenland voorgenomen beheertaken en beleggingsdiensten, gegevens over de organisatiestructuur van het bijkantoor, de domiciliëring van de correspondentie in de betrokken Staat en de naam van de leiders van het bijkantoor.

De CBFA kan zich verzetten tegen de uitvoering van het project bij beslissing die is ingegeven door de nadelige gevolgen van de vestiging van een bijkantoor op de organisatie, de financiële positie of het toezicht op de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

De beslissing van de CBFA moet, uiterlijk zes weken na ontvangst van het volledige dossier met alle in het tweede lid bedoelde gegevens, met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs ter kennis worden gebracht van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging. Indien de CBFA haar beslissing niet binnen deze termijn ter kennis heeft gebracht, wordt zij geacht geen bezwaar te maken tegen het project van de beheervennootschap.

De beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging kan beroep instellen conform artikel 122, 24° van de wet van 2 augustus 2002 tegen de door de CBFA krachtens het derde lid van dit artikel genomen beslissingen.

Le présent article s'applique à l'ouverture par une société de gestion d'organismes de placement collectif d'un bureau de représentation dans un état étranger.

Art. 176

§ 1er. Dans le cas visé à l'article 175, le bénéfice de la reconnaissance mutuelle organisée par l'article 6*bis* de la directive 85/611/CEE n'est ouvert qu'aux seules sociétés de gestion d'organismes de placement collectif :

1° qui envisagent d'ouvrir une succursale sur le territoire d'un autre État membre de l'Espace Économique Européen; et,

2° qui sont des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif désignées par des organismes de placement collectif de droit belge qui investissent dans la catégorie de placements autorisés visés à l'article 7, alinéa 1er, 1°, de la présente loi; et,

3° qui sont autorisées à exercer au moins la fonction de gestion visée à l'article 3, 9°, a).

En ce qui concerne l'exercice de la fonction de gestion visée à l'article 3, 9°, c), seules les parts des organismes de placement collectif gérés par la société de gestion d'organismes de placement collectif peuvent être commercialisées par celle-ci sous le bénéfice de la reconnaissance mutuelle organisé par l'article 6*bis* de la directive 85/611/CEE.

Le programme d'activités doit indiquer, outre les éléments mentionnés à l'article 175, alinéa 2, le nom des organismes de placement collectif de droit belge visés à l'alinéa 1er ainsi que les éléments permettant de considérer que les modalités d'organisation de la succursale permettent de respecter les règles de conduite prescrites dans l'État membre d'accueil en matière de conflit d'intérêts.

§ 2. Dans le cas visé au paragraphe 1er , la CBFA, si elle ne s'est pas opposée à la réalisation du projet conformément à l'article 175 , alinéa 3, ou si son opposition a été réformée conformément à l'article 122, 24°, de la loi du 2 août 2002, communique à l'autorité de contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de l'État membre d'accueil, dans les trois mois de la réception de toutes les informations requises par les articles 169, alinéa 2 et 170, § 1er, alinéa 2, les informa-

Het onderhavige artikel is tevens van toepassing ingeval een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging een vertegenwoordigingskantoor vestigt op het grondgebied van een buitenlandse Staat.

Art. 176

§ 1. In het in artikel 175 bedoelde geval, komen enkel de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging in aanmerking voor de wederzijdse erkenning als geregeld bij artikel 6*bis* van Richtlijn 85/611/EEG :

1° die voornemens zijn een bijkantoor te vestigen op het grondgebied van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte; en,

2° die aangesteld zijn door instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht die beleggen in de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in artikel 7, eerste lid, 1° van deze wet; en,

3° die over een vergunning beschikken om ten minste de beheertaak bedoeld in artikel 3, 9°, a) te verrichten.

Wat de uitoefening betreft van de in artikel 3, 9°, c) bedoelde beheertaak, komen enkel de rechten van deelneming van de door de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging beheerde instellingen voor collectieve belegging, voor hun verhandeling door de beheervennootschap in aanmerking voor de wederzijdse erkenning als geregeld bij artikel 6*bis* van Richtlijn 85/611/EEG.

In het programma van werkzaamheden, moeten, naast de gegevens die op grond van artikel 175, tweede lid worden opgegeven, de naam worden vermeld van de instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht bedoeld in het eerste lid, alsook de gegevens waaruit blijkt dat de wijze waarop het bijkantoor georganiseerd is strookt met de gedragsregels die zijn voorgeschreven door de Lidstaat van ontvangst inzake belangenconflicten.

§ 2. Indien de CBFA zich in het in § 1 bedoelde geval niet heeft verzet tegen de verwezenlijking van het project overeenkomstig artikel 175, derde lid, of indien haar verzet tenietgedaan is overeenkomstig artikel 122, 24° van de wet van 2 augustus 2002, deelt zij aan de toezichthoudende autoriteit van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging in de Lidstaat van ontvangst, binnen drie maanden na ontvangst van alle gegevens vereist bij artikel 169, tweede lid en 170, § 1,

tions reçues en vertu de ces dispositions, ainsi que les modalités d'intervention éventuelle, à l'égard des clients de la succursale, du système de protection des investisseurs applicable à la société de gestion d'organismes de placement collectif.

§ 3. La CBFA communique à la Commission des Communautés européennes, selon la périodicité fixée par celle-ci, le nombre et les motifs des décisions définitives d'opposition prévues à l'article 175, alinéa 3 et à l'article 122, 24° de la loi du 2 août 2002 concernant des projets de création de succursales dans les États membres de l'Espace Économique Européen par des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif visées au paragraphe 1er.

Art. 177

Dans le cas visé à l'article 175, la CBFA peut convenir avec l'autorité de contrôle étrangère des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif des modalités d'ouverture et de contrôle de la succursale ainsi que des échanges d'informations souhaitables dans le respect des articles 74 à 77 de la loi du 2 août 2002, en cas :

1° d'ouverture d'une succursale dans un État membre de l'Espace Économique Européen par une société de gestion d'organismes de placement collectif qui gère des organismes de placement collectif autres que ceux qui ont opté pour la catégorie de placements autorisés visée à l'article 7, alinéa 1er, 1°, de la présente loi;

2° d'ouverture d'une succursale dans un État non membre de l'Espace Économique Européen.

Art. 178

La société de gestion d'organismes de placement collectif qui a ouvert une succursale à l'étranger informe la CBFA, au moins un mois à l'avance, des modifications affectant les informations communiquées en vertu des articles 175 , alinéa 2 et 176 , § 1er, alinéa 2.

L'article 175, alinéas 3 et 4 sont applicables s'il y a lieu, de même que l'article 176, § 2, en fonction des modifications relatives aux informations visées à l'article 176,§ 2 ou au système de protection des investisseurs applicable.

tweede lid, de gegevens mee die zij op grond van die bepalingen heeft ontvangen, alsook de regels van de geldende beleggersbeschermingsregeling voor de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, voor een eventuele tegemoetkoming ten gunste van de cliënten van het bijkantoor.

§ 3. De CBFA geeft de Commissie van de Europese Gemeenschappen, volgens de frequentie die laatstgenoemde bepaalt, kennis van het aantal en de motivering van de in artikel 175, derde lid en artikel 122, 24° van de wet van 2 augustus 2002 bedoelde definitieve beslissingen tot verzet tegen de geplande vestiging van een bijkantoor in Lidstaten van de Europese Economische Ruimte door beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging als bedoeld in § 1.

Art. 177

In het in artikel 175 bedoelde geval kan de CBFA in overleg met de buitenlandse toezichthoudende autoriteit voor de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, regels vaststellen voor de vestiging van en het toezicht op het bijkantoor alsook voor de wenselijke informatie-uitwisseling met naleving van de artikelen 74 tot 77 van de wet van 2 augustus 2002, ingeval van :

1° vestiging van een bijkantoor in een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte door een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die andere instellingen voor collectieve belegging beheert dan diegene die geopteerd hebben voor de categorie van toegelaten beleggingen als bedoeld in artikel 7, eerste lid, 1°, van deze wet;

2° vestiging van een bijkantoor in een Staat die geen lid is van de Europese Economische Ruimte.

Art. 178

Een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die in het buitenland een bijkantoor heeft gevestigd, stelt de CBFA ten minste één maand op voorhand in kennis van alle wijzigingen in de conform artikel 175, tweede lid, en 176, § 1, tweede lid verstrekte gegevens.

Artikel 175, derde en vierde lid, zijn in voorkomend geval van toepassing, evenals artikel 176, § 2 naargelang van de wijzigingen in de in artikel 176, § 2 bedoelde gegevens of in de geldende beleggersbeschermingsregeling.

Art. 179

Les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif qui projettent d'acquérir ou de créer une filiale à l'étranger exerçant l'activité d'un établissement de crédit, d'une entreprise d'investissement ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif notifient leur intention à la CBFA. Cette notification est assortie d'une information sur les activités, l'organisation, l'actionnariat et les dirigeants de l'entreprise concernée.

CHAPITRE VII

Exercice de la libre prestation de services dans un autre État membre de l'Espace Économique Européen

Art. 180

La société de gestion d'organismes de placement collectif qui projette d'exercer dans un autre État membre de l'Espace Économique Européen, sans y établir de succursale, tout ou partie des fonctions de gestion visées à l'article 3, 9°, ou de fournir tout ou partie des services d'investissement visés à l'article 3, 10°, qui lui sont autorisés en Belgique, notifie son intention à la CBFA.

Cette notification est assortie d'un programme d'activités, dans lequel sont notamment indiqués le ou les fonctions de gestion et le ou les services d'investissement que la société de gestion d'organismes de placement collectif envisage de fournir.

Art. 181

Dans le cas visé à l'article 180, le bénéfice de la reconnaissance mutuelle organisée par l'article 6ter de la directive 85/611/CEE n'est ouvert qu'aux seules sociétés de gestion d'organismes de placement collectif :

1° qui sont des sociétés de gestion désignées par des organismes de placement collectif de droit belge qui investissent dans la catégorie de placements autorisés visés à l'article 7, alinéa 1er , 1°, de la présente loi; et,

2° qui sont autorisées à exercer au moins la fonction de gestion visée à l'article 3, 9°, a).

En ce qui concerne l'exercice de la fonction de gestion visée à l'article 3, 9°, c), seules les parts des orga-

Art. 179

Een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die voornemens is in het buitenland een dochteronderneming te verwerven of op te richten die werkzaam is als kredietinstelling, beleggingsonderneming of beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, stelt de CBFA hiervan in kennis. Deze kennisgeving bevat informatie over de werkzaamheden, de organisatie, de aandeelhouderskring en de leiders van de betrokken onderneming.

HOOFDSTUK VII

Vrij verrichten van diensten in een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte

Art. 180

Een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die voornemens is in een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, zonder er een bijkantoor te vestigen, alle of een deel van de in artikel 3, 9° bedoelde beheertaken of in artikel 3, 10° bedoelde beleggingsdiensten te verrichten die haar in België zijn toegestaan, stelt de CBFA daarvan in kennis.

Bij deze kennisgeving wordt een programma van werkzaamheden gevoegd waarin met name wordt vermeld welke beheertaak of -taken en welke beleggingsdienst(en) de beheervennoot-schap van instellingen voor collectieve belegging voornemens is te verrichten.

Art. 181

In het in artikel 180 bedoelde geval, komen enkel de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging in aanmerking voor de wederzijdse erkenning als geregeld bij artikel 6ter van Richtlijn 85/611/EEG :

1° die zijn aangesteld door instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht die beleggen in de categorie van toegelaten beleggingen als bedoeld in artikel 7, eerste lid, 1° van deze wet; en,

2° die over een vergunning beschikken om ten minste de beheertaak bedoeld in artikel 3, 9°, a) te verrichten.

Wat de uitoefening betreft van de in artikel 3, 9°, c) bedoelde beheertaak, komen enkel de rechten van deel-

nismes de placement collectif gérés par la société de gestion d'organismes de placement collectif peuvent être commercialisées par celle-ci sous le bénéfice de la reconnaissance mutuelle organisé par l'article 6ter de la directive 85/611/CEE.

En cas d'application de l'alinéa 1er, la CBFA communique, dans le mois de sa réception, la notification prévue par l'article 180 à l'autorité de contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de l'État membre d'accueil ainsi que les modalités d'intervention éventuelle, à l'égard des clients de la société de gestion d'organismes de placement collectif, du système de protection des investisseurs applicable à la société de gestion d'organismes de placement collectif.

Art. 182

Les articles 180 et 181 sont applicables lorsque la société de gestion d'organismes de placement collectif charge un tiers de commercialiser les parts des organismes de placement collectif gérés par elle, conformément aux articles 3, 9°, c) et 140, alinéa 3, 1°, dans un État membre de l'Espace Économique Européen.

Art. 183

En cas de modification du contenu des informations notifiées conformément à l'article 180, la société de gestion d'organismes de placement collectif notifie cette modification à la CBFA au moins un mois à l'avance. Dans ce cas, l'article 181, alinéa 2 est applicable ainsi qu'en cas de modification des informations relatives au système de protection des investisseurs.

CHAPITRE VIII

Coefficients réglementaires

Art. 184

En vue du contrôle de la solvabilité des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif et du contrôle de la limitation des risques découlant des activités visées à l'article 3, 9° et 10°, la CBFA peut, par règle-

neming van de door de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging beheerde instellingen voor collectieve belegging, voor hun verhandeling door de beheervennootschap in aanmerking voor de wederzijdse erkenning als geregeld bij artikel 6ter van Richtlijn 85/611/EEG.

Ingeval het eerste lid van toepassing is, deelt de CBFA de kennisgeving bedoeld in artikel 180, binnen een maand na ontvangst ervan, mee aan de toezichthoudende autoriteit van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging van de Lidstaat van ontvangst, alsook de regels van de geldende beleggersbeschermingsregeling voor de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, voor een eventuele tegemoetkoming ten gunste van de cliënten van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

Art. 182

De artikelen 180 en 181 zijn van toepassing ingeval de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging een derde belast met de verhandeling van de rechten van deelneming van de instellingen voor collectieve belegging die door haar worden beheerd, overeenkomstig artikel 3, 9°, c), en artikel 140, derde lid, 1° in een Lidstaat van de Europese Economische Ruimte.

Art. 183

In geval van wijzigingen in de inhoud van de overeenkomstig artikel 180 meegedeelde inlichtingen geeft de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging aan de CBFA ten minste een maand op voorhand kennis van deze wijziging. Artikel 181, tweede lid is zowel van toepassing in dit geval als ingeval van wijzigingen in de gegevens over de beleggersbeschermingsregeling.

HOOFDSTUK VIII

Reglementaire coëfficiënten

Art. 184

Voor het toezicht op de solvabiliteit van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging en het toezicht op de beperking van de risico's verbonden aan de activiteiten als bedoeld in artikel 3, 9°

ment pris conformément à l'article 64 de la loi du 2 août 2002, fixer les proportions qui doivent être respectées :

a) entre, d'une part, l'ensemble ou certains de leurs actifs et droits hors bilan et, d'autre part, l'ensemble ou certains de leurs passifs et engagements hors bilan;

b) entre, d'une part, leurs fonds propres et, d'autre part, l'ensemble ou certains de leurs actifs, passifs et droits et engagements hors bilan;

c) entre, d'une part, leurs fonds propres et, d'autre part, l'ensemble ou certains de leurs actifs, passifs et droits et engagements hors bilan sur ou envers une même contrepartie ou un ensemble de contreparties constituant un ensemble du point de vue du risque.

Les règlements visés à l'alinéa 1er peuvent aussi établir des limites applicables à certains des éléments visés aux littéras a) à c).

Les éléments visés aux littéras a) à c) de l'alinéa 1er, peuvent être saisis dans leur montant total, dans leurs variations par rapport à une période de référence ou selon les deux critères à la fois.

Ils peuvent également être saisis par monnaie, selon leur nature, selon les catégories de contreparties concernées, selon leurs échéances ou selon les marchés sur lesquels les opérations auxquelles ils se rapportent sont traitées.

Les règlements visés au présent article sont pris après consultation des associations professionnelles concernées.

La CBFA peut, dans des cas spéciaux, autoriser des dérogations aux dispositions des règlements pris par application du présent article.

CHAPITRE IX

Informations périodiques et règles comptables

Art. 185

Les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif communiquent périodiquement à la CBFA une

en 10° kan de CBFA, bij een conform artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002 genomen reglement, de verhoudingen vaststellen die in acht moeten worden genomen :

a) tussen, enerzijds, al of bepaalde van hun activa en rechten buiten-balanstelling en, anderzijds, al of bepaalde van hun passiva en verplichtingen buiten-balanstelling;

b) tussen, enerzijds, hun eigen vermogen en, anderzijds, al of bepaalde van hun activa, passiva en rechten en verplichtingen buiten-balanstelling;

c) tussen, enerzijds, hun eigen vermogen en, anderzijds, al of bepaalde van hun activa, passiva en rechten en verplichtingen buiten-balanstelling op of tegenover eenzelfde tegenpartij of een groep van tegenpartijen die, ten aanzien van het risico, als een samenhangend geheel worden beschouwd.

De in het eerste lid bedoelde reglementen kunnen ook grenzen vaststellen voor bepaalde van de sub litterae a) tot c) bedoelde bestanddelen.

De sub litterae a) tot c) van het eerste lid bedoelde bestanddelen kunnen in aanmerking worden genomen voor hun totaalbedrag, voor de schommelingen ervan ten opzichte van een referentieperiode of op basis van beide criteria samen.

Zij kunnen eveneens in aanmerking worden genomen per munt of op basis van hun aard, van de categorieën van betrokken tegenpartijen, van hun vervaldagen of van de markten waarop de verrichtingen plaatshebben waarmee zij verband houden.

De in dit artikel bedoelde reglementen worden genomen na raadpleging van de betrokken beroepsverenigingen.

In bijzondere gevallen kan de CBFA afwijkingen toestaan van de bepalingen van de met toepassing van dit artikel genomen reglementen.

HOOFDSTUK IX

Periodieke informatieverstrekking en boekhoudregels

Art. 185

De beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging leggen de CBFA periodiek een gede-

situation financière détaillée. Celle-ci est établie conformément aux règles fixées, par règlement de la CBFA, pris conformément à l'article 64 de la loi du 2 août 2002, qui en détermine la fréquence et le mode de communication. La CBFA peut, en outre, prescrire la communication régulière d'autres informations chiffrées ou descriptives nécessaires à la vérification du respect des dispositions de la présente Partie ou des arrêtés et règlements pris pour leur exécution.

Le Roi détermine, sur avis de la CBFA, pour l'ensemble des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif :

1° les règles selon lesquelles les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif tiennent leur comptabilité, procèdent aux évaluations d'inventaire et établissent et publient leurs comptes annuels;

2° les règles à respecter par les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif pour l'établissement, le contrôle et la publication de leurs comptes consolidés, ainsi que pour l'établissement et la publication des rapports de gestion et de contrôle relatifs à ces comptes consolidés.

Il peut à cette fin adapter, modifier et compléter les règles prises en exécution de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises et, dans les conditions des articles 122, alinéa 1er et 123, du Code des sociétés, les règles prises en exécution des articles 92 et 117 du Code des sociétés.

La CBFA peut, dans des cas spéciaux, autoriser des dérogations aux arrêtés et règlements prévus aux alinéas 1er et 2.

Les règlements prévus au présent article sont pris après consultation des associations professionnelles concernées.

tailleerde financiële staat voor. Die staat wordt opgemaakt overeenkomstig de regels vastgesteld bij een conform artikel 64 van de wet van 2 augustus 2002 genomen reglement van de CBFA die ook de rapporteringsfrequentie bepaalt. Bovendien kan de CBFA voorschrijven dat haar geregeld andere cijfergegevens of uitleg wordt verstrekt om te kunnen nagaan of de voorschriften van dit Deel of de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen zijn nageleefd.

De Koning bepaalt, na advies van de CBFA, volgens welke regels alle beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging :

1° hun boekhouding voeren, inventarisramingen verrichten en hun jaarrekening opmaken en openbaar maken;

2° hun geconsolideerde jaarrekening opmaken, controleren en openbaar maken en het jaar- en controleverslag over deze geconsolideerde jaarrekening opmaken en openbaar maken.

Daartoe kan Hij de ter uitvoering van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen genomen regels, alsook, onder de voorwaarden van de artikelen 122, eerste lid, en 123 van het Wetboek van vennootschappen, de ter uitvoering van de artikelen 92 en 117 van het Wetboek van vennootschappen genomen regels, aanpassen, wijzigen en vervolledigen.

In bijzondere gevallen kan de CBFA afwijkingen toestaan van de in het eerste en het tweede lid bedoelde besluiten en reglementen.

De in dit artikel bedoelde reglementen worden genomen na raadpleging van de betrokken beroepsverenigingen.

TITRE III

Contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif

CHAPITRE PREMIER

Contrôle exercé par la CBFA

Art. 186

Les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif sont soumises au contrôle de la CBFA.

La CBFA peut se faire communiquer toutes informations relatives à l'organisation, au fonctionnement, à la situation et aux opérations des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif qu'elle contrôle.

Elle peut procéder à des inspections sur place auprès de la société de gestion d'organismes de placement collectif et auprès de toute entité qui exerce, directement ou indirectement, des activités pour compte de la société de gestion d'organismes de placement collectif et prendre connaissance et copie, sans déplacement, de toute information détenue par la société de gestion d'organismes de placement collectif, en vue :

1° de vérifier le respect des dispositions légales et réglementaires relatives au statut des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ainsi que l'exactitude et la sincérité de la comptabilité et des comptes annuels ainsi que des états et autres informations qui lui sont transmis par la société de gestion d'organismes de placement collectif;

2° de vérifier le caractère adéquat des structures de gestion, de l'organisation administrative, comptable, financière et technique, et du contrôle interne de la société de gestion d'organismes de placement collectif;

3° de s'assurer que la gestion de la société de gestion d'organismes de placement collectif est saine et prudente et que sa situation ou ses opérations ne sont pas de nature à mettre en péril sa liquidité, sa rentabilité ou sa solvabilité.

Le Roi détermine la rémunération à verser à la CBFA par les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif en couverture des frais de contrôle.

TITEL III

Toezicht op de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging

HOOFDSTUK I

Toezicht door de CBFA

Art. 186

De beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging zijn onderworpen aan het toezicht van de CBFA.

De CBFA kan zich alle inlichtingen doen verstrekken over de organisatie, de werking, de positie en de verrichtingen van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging waarop zij toezicht houdt.

Zij kan ter plaatse inspecties verrichten bij de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en bij elke entiteit die, rechtstreeks of onrechtstreeks, werkzaamheden verricht voor rekening van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, en zij kan ter plaatse kennis nemen van en een kopie maken van elk gegeven in het bezit van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging :

1° om na te gaan of de wettelijke en reglementaire bepalingen op het statuut van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging zijn nageleefd, en of de boekhouding en jaarrekening, alsook de haar door de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging voorgelegde staten en inlichtingen, juist en waarheidsgetrouw zijn;

2° om het passende karakter te toetsen van de beheerstructuren, de administratieve, boekhoudkundige, financiële en technische organisatie en de interne controle van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging;

3° om zich ervan te vergewissen dat het beheer van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging gezond en voorzichtig is en dat haar positie of haar verrichtingen haar liquiditeit, rendabiliteit of solvabiliteit niet in het gedrang kunnen brengen.

De Koning bepaalt welke vergoeding de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging aan de CBFA moeten betalen om de kosten van het toezicht te dekken.

Art. 187

Sans préjudice de l'article 169, la CBFA ne connaît des relations entre la société de gestion d'organismes de placement collectif et un client déterminé ou un organisme de placement collectif géré que dans la mesure requise pour le contrôle de la société de gestion d'organismes de placement collectif.

Art. 188

La CBFA peut procéder auprès des succursales des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge établies dans un autre État membre de l'Espace Économique Européen, moyennant l'information préalable des autorités de cet État chargées du contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, aux inspections visées à l'article 186 , alinéa 3, ainsi qu'à toute inspection en vue de recueillir ou de vérifier sur place les informations relatives à la direction et à la gestion de la succursale ainsi que toutes informations susceptibles de faciliter le contrôle de la société de gestion d'organismes de placement collectif.

Elle peut, aux mêmes fins, et après en avoir avisé les autorités de contrôle visées à l'alinéa 1er, charger un expert, qu'elle désigne, d'effectuer les vérifications et expertises utiles. La rémunération et les frais de l'expert sont à charge de la société de gestion d'organismes de placement collectif.

Elle peut, de même, demander à ces autorités de procéder aux vérifications et expertises visées à l'alinéa 1er qu'elle leur précise.

Art. 189

§ 1er. Pour l'application du présent article :

1° les notions de « contrôle exclusif ou conjoint » et de « consortium » s'entendent dans le sens de leur définition dans la réglementation relative aux comptes annuels et aux comptes consolidés des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif prise en application de l'article 185, alinéa 2;

2° il faut entendre par « compagnie financière » un établissement financier dont les entreprises filiales sont exclusivement ou principalement un ou plusieurs établissements de crédit, sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ou établissements financiers, l'une

Art. 187

Onverminderd artikel 169, behoren de relaties tussen de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en een bepaalde cliënt of een beheerde instelling voor collectieve belegging, niet tot de bevoegdheid van de CBFA, tenzij het toezicht op de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging dit vergt.

Art. 188

De CBFA kan bij de bijkantoren van beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht die in een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte zijn gevestigd, na voorafgaande kennisgeving aan de autoriteiten van die Staat die toezicht houden op de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, de in artikel 186, derde lid, bedoelde inspecties verrichten, alsook alle inspecties met als doel ter plaatse gegevens te verzamelen of te toetsen over de leiding en het beheer van het bijkantoor, alsook alle gegevens die het toezicht op de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging kunnen vergemakkelijken.

Met hetzelfde doel en na kennisgeving aan de in het eerste lid bedoelde autoriteiten kan zij een deskundige die zij aanstelt, belasten met alle nuttige controles en onderzoeken. De bezoldiging en de kosten van die deskundige worden gedragen door de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

Evenzo kan zij deze autoriteiten verzoeken bepaalde van de in het eerste lid bedoelde controles en onderzoeken te verrichten.

Art. 189

§ 1. Voor de toepassing van dit artikel :

1° wordt voor de definitie van de begrippen « exclusieve of gezamenlijke controle » en « consortium » verwezen naar de reglementering op de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die is uitgevaardigd met toepassing van artikel 185, tweede lid;

2° moet onder « financiële holding » een financiële instelling worden verstaan, waarvan de dochterondernemingen uitsluitend of hoofdzakelijk één of meer kredietinstellingen, beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging of financiële instellingen zijn

au moins de ces filiales étant un établissement de crédit, une entreprise d'investissement ou une société de gestion d'organismes de placement collectif.

Les groupes d'entreprises comprenant un établissement de crédit sont soumis, pour ce qui est de leur contrôle sur base consolidée, aux dispositions de l'article 49 de la loi du 22 mars 1993.

Les groupes d'entreprises ne comprenant pas d'établissement de crédit sont soumis aux dispositions du présent article.

§ 2. Lorsqu'une société de gestion d'organismes de placement collectif est une entreprise-mère, elle est soumise au contrôle de la CBFA sur la base consolidée de l'ensemble qu'elle constitue avec ses filiales belges et étrangères.

Le contrôle sur base consolidée porte sur la situation financière, sur la gestion, l'organisation et les procédures de contrôle interne de l'ensemble consolidé et sur l'influence exercée par les entreprises incluses dans la consolidation sur d'autres entreprises. Le Roi peut étendre le contrôle sur base consolidée à d'autres domaines prévus par les directives de la Communauté européenne.

Les proportions et limites prévues aux alinéas 1er à 3 de l'article 184 peuvent être imposées sur la base de la situation consolidée de la société de gestion d'organismes de placement collectif et de ses filiales.

Aux fins du contrôle sur base consolidée, les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif concernées communiquent périodiquement à la CBFA une situation financière consolidée. La CBFA détermine, après consultation des associations professionnelles concernées, les règles d'établissement de cette situation et notamment les règles relatives au périmètre de consolidation, aux modes d'inclusion dans la consolidation et à la fréquence des communications de ces situations.

Lorsqu'elle le juge nécessaire pour le contrôle prudentiel, la CBFA peut exiger que soient incluses dans la consolidation les sociétés qui ne sont pas des filiales mais dans lesquelles la société de gestion d'organismes de placement collectif détient une participation ou avec lesquelles elle a un autre lien en capital.

La CBFA peut prescrire ou requérir que les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif concernées, leurs filiales ainsi que les autres entreprises repri-

en waarvan ten minste één dochteronderneming een kredietinstelling, een beleggingsonderneming of een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging is.

Groepen van ondernemingen met een kredietinstelling zijn, voor hun toezicht op geconsolideerde basis, onderworpen aan de bepalingen van artikel 49 van de wet van 22 maart 1993.

Groepen van ondernemingen zonder kredietinstelling zijn onderworpen aan de bepalingen van dit artikel.

§ 2. Wanneer een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging een moederonderneming is, is zij onderworpen aan het toezicht op geconsolideerde basis door de CBFA, voor het geheel dat zij samen met haar Belgische en buitenlandse dochterondernemingen vormt.

Het toezicht op geconsolideerde basis slaat op de financiële positie, op het beheer, de organisatie en de interne-controleprocedures voor het geconsolideerde geheel en op de invloed van de geconsolideerde ondernemingen op andere ondernemingen. De Koning kan het toezicht op geconsolideerde basis uitbreiden tot andere gebieden als bedoeld in de Richtlijnen van de Europese Gemeenschap.

De in het eerste tot derde lid van artikel 184 bedoelde verhoudingen en grenzen kunnen worden opgelegd op basis van de geconsolideerde positie van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve beleggingen en haar dochterondernemingen.

Voor het toezicht op geconsolideerde basis leggen de betrokken beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging de CBFA periodiek een geconsolideerde financiële staat voor. De CBFA bepaalt, na raadpleging van de betrokken beroepsverenigingen, volgens welke regels deze staat moet worden opgemaakt en inzonderheid volgens welke regels de consolidatiekring wordt bepaald, consolidatie moet worden toegepast en hoe vaak deze staten moeten worden voorgelegd.

Wanneer zij dit voor het prudentieel toezicht noodzakelijk acht, kan de CBFA eisen dat de vennootschappen die geen dochteronderneming zijn, maar waarin de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging deelneemt of waarmee zij een andere kapitaalbinding heeft, in de consolidatie worden opgenomen.

De CBFA kan voorschrijven of eisen dat de betrokken beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, hun dochterondernemingen en alle andere

ses dans la consolidation, lui communiquent toutes informations utiles pour l'exercice du contrôle sur base consolidée. La CBFA peut, aux fins de ce contrôle, procéder ou faire procéder, aux frais des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif concernées, par des réviseurs agréés ou, s'il y a lieu, par des experts étrangers agréés par elle à cet effet, à la vérification sur place, dans toutes les entreprises incluses dans la consolidation, des informations reçues dans le cadre du contrôle sur base consolidée. La CBFA ne procède ou ne fait procéder à une vérification auprès d'une entreprise établie dans un autre État membre de l'Espace Économique Européen qu'après en avoir avisé l'autorité de contrôle de cet État et à moins que cette autorité ne procède elle-même à cette vérification ou permette qu'un réviseur ou un expert y procède.

Les autorités chargées du contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, du contrôle des entreprises d'investissement, du contrôle des établissements de crédit et du contrôle des entreprises d'assurances collaborent étroitement. Ces institutions se communiquent toutes informations relatives à la gestion, à la situation et aux opérations des sociétés, entreprises et établissements soumis à leur contrôle et qui sont nécessaires pour l'exécution du contrôle sur base consolidée. Les modalités de cette collaboration et des échanges d'informations sont précisées par un protocole soumis à l'approbation du ministre des Finances et du ministre des Affaires économiques. Ces modalités sont fixées dans le respect des compétences propres de chacune de ces institutions.

Le contrôle sur base consolidée n'entraîne pas le contrôle sur une base individuelle, par la CBFA, des entreprises incluses dans la consolidation.

Le contrôle sur base consolidée ne porte pas préjudice au contrôle, sur une base individuelle, des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif incluses dans la consolidation. Il peut cependant être tenu compte des implications du contrôle sur base consolidée pour déterminer la teneur et les modalités du contrôle sur une base individuelle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ou du contrôle sur base sous-consolidée d'une société de gestion d'organismes de placement collectif qui est filiale d'une autre société de gestion d'organismes de placement collectif.

Le Roi peut déterminer les conditions dans lesquelles les entreprises belges incluses dans la consolidation d'une société de gestion d'organismes de placement collectif étrangère peuvent être tenues de fournir des renseigne-

geconsolideerde ondernemingen haar alle inlichtingen verstrekken die nuttig zijn voor haar toezicht op geconsolideerde basis. Voor dit toezicht kan de CBFA, ter plaatse, bij alle geconsolideerde ondernemingen, de inlichtingen toetsen die zij heeft ontvangen in het kader van het toezicht op geconsolideerde basis of, op kosten van de betrokken beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, erkende revisoren of, in voorkomend geval, door haar daartoe erkende buitenlandse deskundigen hiermee gelasten. De CBFA verricht deze toetsing of laat die pas verrichten bij een onderneming die in een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte is gevestigd nadat zij de toezichthoudende autoriteit van die Staat daarvan in kennis heeft gesteld en voorzover de betrokken autoriteit die toetsing niet zelf dan wel via een revisor of een deskundige verricht.

De toezichthoudende autoriteiten voor de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, de beleggingsondernemingen, de kredietinstellingen en de verzekeringsondernemingen werken nauw samen. Deze instellingen delen elkaar alle inlichtingen mee over het beheer, de positie en de verrichtingen van de vennootschappen, ondernemingen en instellingen die onder hun toezicht vallen en die voor het toezicht op geconsolideerde basis noodzakelijk zijn. De regels voor deze samenwerking en informatie-uitwisseling worden aangegeven in een overeenkomst die ter goedkeuring wordt voorgelegd aan de minister van Financiën en de minister van Economische Zaken. Deze regels worden vastgesteld met naleving van de respectieve bevoegdheden van elke instelling.

Het toezicht op geconsolideerde basis heeft niet tot gevolg dat de CBFA individueel toezicht houdt op elke geconsolideerde onderneming.

Het toezicht op geconsolideerde basis doet geen afbreuk aan het individuele toezicht op elke geconsolideerde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging. Er kan evenwel rekening worden gehouden met de implicaties van het toezicht op geconsolideerde basis bij de bepaling van de inhoud van en de regels voor het individuele toezicht op beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging of het toezicht op gesubconsolideerde basis op een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die de dochteronderneming is van een andere beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

De Koning kan bepalen onder welke voorwaarden Belgische ondernemingen die door een buitenlandse beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging zijn geconsolideerd, verplicht kunnen worden

ments à l'autorité étrangère compétente pour le contrôle sur base consolidée de cette société de gestion d'organismes de placement collectif et peuvent faire l'objet de la vérification sur place par cette autorité ou par des réviseurs ou des experts mandatés par elle, des informations qu'elle a transmises.

La CBFA peut, sous approbation du ministre des Finances, conclure des accords bilatéraux avec les autorités de contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif d'autres États membres de l'Espace Économique Européen en vue de définir de la façon la plus efficace les responsabilités respectives des autorités contractantes en matière de surveillance sur une base individuelle ou sur une base consolidée des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif faisant partie d'un même groupe. La CBFA informe la Commission des Communautés européennes des accords intervenus.

§ 3. Lorsqu'une société de gestion d'organismes de placement collectif forme un consortium avec une ou plusieurs autres entreprises, elle est soumise au contrôle sur base consolidée englobant les entreprises formant le consortium ainsi que leurs filiales.

Les dispositions du § 2 sont applicables.

§ 4. Toute société de gestion d'organismes de placement collectif dont l'entreprise-mère est une compagnie financière, belge ou étrangère, est soumise à une surveillance sur la base de la situation financière consolidée de la compagnie financière. Cette surveillance porte sur les matières visées aux deuxième et troisième alinéas du § 2. Le Roi peut définir, adapter et compléter les modalités de cette surveillance en précisant quelles autres dispositions de la présente loi sont à cet effet applicables aux compagnies financières.

§ 5. Les entreprises qui ne sont ni des entreprises d'investissement, ni des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, ni des compagnies financières et qui contrôlent, exclusivement ou conjointement avec d'autres, une société de gestion d'organismes de placement collectif, ainsi que leurs filiales sont tenues de communiquer à la CBFA et à l'autorité de contrôle étrangère compétente les informations et renseignements requis comme utiles pour l'exercice de la surveillance des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif que ces entreprises contrôlent.

bepaalde inlichtingen te verstrekken aan de buitenlandse autoriteit die bevoegd is voor het toezicht op geconsolideerde basis op deze beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en waarbij deze autoriteit zelf of via de door haar gemachtigde revisoren of deskundigen, de verstrekte inlichtingen ter plaatse kan toetsen.

De CBFA kan, met de goedkeuring van de minister van Financiën, bilaterale akkoorden sluiten met de toezichthoudende autoriteiten voor de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging van andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte voor een zo efficiënt mogelijke afbakening van de respectieve verantwoordelijkheden van de betrokken autoriteiten op het vlak van het individuele dan wel geconsolideerde toezicht op de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die tot eenzelfde groep behoren. De CBFA brengt de gesloten akkoorden ter kennis van de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

§ 3. Wanneer een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging een consortium vormt met een of meer andere ondernemingen, valt zij onder het toezicht op geconsolideerde basis dat geldt voor alle ondernemingen van het consortium en hun dochterondernemingen.

De voorschriften van § 2 zijn van toepassing.

§ 4. Voor iedere beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging waarvan de moederonderneming een Belgische of buitenlandse financiële holding is, geschiedt het toezicht op basis van de geconsolideerde financiële positie van de financiële holding. Dit toezicht slaat op de in het tweede en derde lid van § 2 bedoelde aspecten. De Koning kan de regels voor dit toezicht bepalen, aanpassen en aanvullen, met opgave van alle andere voorschriften van deze wet die terzake van toepassing zijn op financiële holdings.

§ 5. Ondernemingen die noch een beleggingsonderneming, noch een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, noch een financiële holding zijn en, uitsluitend of samen met andere, de controle hebben over een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, en hun dochterondernemingen, moeten de CBFA en de bevoegde buitenlandse autoriteiten alle vereiste gegevens en inlichtingen verstrekken die nuttig zijn voor het toezicht op de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging waarover deze ondernemingen de controle hebben.

Pareille obligation de communication d'information est également applicable aux entreprises qui, bien qu'étant filiales d'une société de gestion d'organismes de placement collectif ou d'une compagnie financière, ne sont pas incluses dans la surveillance sur base consolidée. Lorsque la filiale en cause est une société de gestion d'organismes de placement collectif, la CBFA ou l'autorité de contrôle étrangère compétente pour le contrôle de ladite filiale peuvent exiger que l'entreprise d'investissement-mère ou la compagnie financière-mère communique les informations et renseignements requis comme utiles pour l'exercice de la surveillance de ladite filiale.

Le Roi détermine :

a) les conditions et modalités des obligations découlant des alinéas 1er et 2 ainsi que des vérifications sur place des informations et renseignements qu'ils prévoient;

b) celles des sanctions prévues par les articles 201 et 202 qui sont applicables en cas de manquement à leurs obligations par les entreprises visées aux alinéas 1er et 2 du présent paragraphe.

§ 6. Le Roi fixe, sur avis de la CBFA, les modalités de la surveillance sur base consolidée conformément aux dispositions de la Directive 93/6/CEE du Conseil du 15 mars 1993 sur l'adéquation des fonds propres des entreprises d'investissement et des établissements de crédit.

§ 7. La CBFA peut, dans des cas spéciaux, autoriser des dérogations aux arrêtés et règlements pris en vertu du présent article.

CHAPITRE II

Contrôle revisoral

Art. 190

Les fonctions de commissaire prévues par le Code des Sociétés ne peuvent être confiées, dans les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge, qu'à un ou plusieurs réviseurs agréés ou à une ou plusieurs sociétés de réviseurs agréées par la CBFA conformément à l'article 52 de la loi du 22 mars 1993.

Dergelijke informatieplicht geldt ook voor ondernemingen die, hoewel zij dochterondernemingen zijn van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of een financiële holding, niet in het toezicht op geconsolideerde basis zijn opgenomen. Wanneer de betrokken dochteronderneming een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging is, kan de CBFA of de buitenlandse autoriteit die bevoegd is voor het toezicht op genoemde dochteronderneming, eisen dat de moederonderneming-beleggingsonderneming of de moederonderneming-financiële holding de vereiste inlichtingen en gegevens verstrekt die dienstig zijn voor het toezicht op genoemde dochteronderneming.

De Koning bepaalt :

a) de voorwaarden en regels voor de verplichtingen die voortvloeien uit het eerste en het tweede lid alsook voor de toetsing ter plaatse van de hierin bedoelde gegevens en inlichtingen;

b) welke sancties van de artikelen 201 en 202 van toepassing zijn wanneer de in het eerste en tweede lid van deze paragraaf bedoelde ondernemingen hun verplichtingen niet nakomen.

§ 6. De Koning bepaalt, na advies van de CBFA, de nadere regels voor het toezicht op geconsolideerde basis overeenkomstig de Richtlijn 93/6/EEG van de Raad van 15 maart 1993 inzake de kapitaaltoereikendheid van beleggingsondernemingen en kredietinstellingen.

§ 7. In bijzondere gevallen kan de CBFA afwijkingen toestaan van de met toepassing van dit artikel genomen besluiten en reglementen.

HOOFDSTUK II

Revisoraal toezicht

Art. 190

De opdracht van commissaris zoals bedoeld in het Wetboek van vennootschappen mag, bij de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht, enkel worden toevertrouwd aan één of meer erkende revisoren of één of meer revisorenvennootschappen die daartoe door de CBFA zijn erkend overeenkomstig artikel 52 van de wet van 22 maart 1993.

L'article 141, 2° du Code des sociétés n'est pas applicable aux sociétés de gestion d'organismes de placement collectif.

Les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif peuvent désigner des commissaires suppléants qui exercent les fonctions de commissaire en cas d'empêchement durable de leur titulaire. Les dispositions du présent article et de l'article 191 sont applicables à ces suppléants.

Les commissaires désignés conformément au présent article certifient, le cas échéant, les comptes consolidés de la société de gestion d'organismes de placement collectif.

Art. 191

Les sociétés de réviseurs agréées exercent les fonctions de commissaire prévues à l'article 190 par l'intermédiaire d'un réviseur agréé qu'elles désignent et conformément à l'article 33, § 2, de la loi du 22 juillet 1953. Les dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution et qui sont relatives à la désignation, aux fonctions, aux obligations et aux interdictions des commissaires ainsi qu'aux sanctions, autres que pénales, qui sont applicables à ces derniers, s'appliquent tant aux sociétés de réviseurs qu'aux réviseurs agréés qui les représentent.

Une société de réviseurs agréée peut désigner un représentant suppléant parmi ses membres remplissant les conditions pour être désigné.

Art. 192

L'Institut des reviseurs d'entreprises informe la CBFA de l'ouverture de toute procédure disciplinaire à l'encontre d'un réviseur agréé ou d'une société de réviseurs agréée pour manquement commis dans l'exercice de ses fonctions auprès d'une société de gestion d'organismes de placement collectif.

Art. 193

La désignation des commissaires et des commissaires suppléants auprès des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif est subordonnée à l'accord préalable de la CBFA. Cet accord doit être recueilli par l'organe social qui fait la proposition de désignation. En cas de désignation d'une société de réviseurs agréée, l'accord porte conjointement sur la société et son repré-

Artikel 141, 2° van het Wetboek van vennootschappen is niet van toepassing op de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging.

De beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging mogen plaatsvervangende commissarissen aanstellen, die de taak van de commissaris waarnemen als hij langdurig verhinderd is. De voorschriften van dit artikel en van artikel 191 zijn van toepassing op deze plaatsvervangers.

De overeenkomstig dit artikel aangestelde commissarissen certificeren in voorkomend geval de geconsolideerde jaarrekening van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

Art. 191

Overeenkomstig artikel 33, § 2, van de wet van 22 juli 1953, doen erkende revisorenvennootschappen, voor de uitoefening van de taak van commissaris bedoeld in artikel 190, een beroep op een erkende revisor die zij aanduiden. De voorschriften van deze wet en van de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, die de aanstelling, de taak en de verplichtingen van en de verbodsbepalingen voor commissarissen alsook de andere op hen toepasselijke sancties dan strafrechtelijke sancties regelen, gelden zowel voor de revisorenvennootschappen als voor de erkende revisoren die hen vertegenwoordigen.

Een erkende revisorenvennootschap mag een plaatsvervangend vertegenwoordiger aanstellen onder haar leden die voldoen aan de aanstellingsvoorwaarden.

Art. 192

Het Instituut der Bedrijfsrevisoren brengt de CBFA op de hoogte telkens als een tuchtprocedure wordt ingeleid tegen een erkende revisor of een erkende revisorenvennootschap wegens een tekortkoming in de uitoefening van zijn of haar taak bij een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

Art. 193

Voor de aanstelling van commissarissen en plaatsvervangende commissarissen bij beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging is de voorafgaande instemming van de CBFA vereist. Deze instemming moet worden gevraagd door vennootschapsorgaan dat de aanstelling voorstelt. Bij aanstelling van een erkende revisorenvennootschap slaat deze instem-

sentant et, le cas échéant, sur son représentant suppléant.

Le même accord est requis pour le renouvellement du mandat.

Lorsque, en vertu de la loi, la nomination du commissaire est faite par le président du tribunal de commerce ou la Cour d'appel, ceux-ci font leur choix sur une liste de réviseurs agréés ayant l'accord de la CBFA.

Art. 194

La CBFA peut, en tout temps, révoquer, par décision motivée par des raisons tenant à leur statut ou à l'exercice de leurs fonctions de réviseur agréé ou de société de réviseurs agréée, tels que prévus par ou en vertu de la présente loi, l'accord donné, conformément à l'article 193, à un commissaire, un commissaire suppléant, une société de réviseurs agréée ou un représentant ou représentant suppléant d'une telle société. Cette révocation met fin aux fonctions de commissaire.

En cas de démission d'un commissaire, la CBFA et la société de gestion d'organismes de placement collectif en sont préalablement informées, ainsi que des motifs de la démission.

Le règlement d'agrément visé à l'article 52, alinéa 1er, de la loi du 22 mars 1993 règle la procédure.

En l'absence d'un commissaire suppléant ou d'un représentant suppléant d'une société de réviseurs agréée, la société de gestion d'organismes de placement collectif ou la société de réviseurs agréée pourvoit, dans le respect de l'article 187, au remplacement dans les deux mois.

La proposition de révocation des mandats de commissaire dans les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, telle que réglée par les articles 135 et 136 du Code des Sociétés, est soumise à l'avis de la CBFA. Cet avis est communiqué à l'assemblée générale.

Art. 195

Les commissaires collaborent au contrôle exercé par la CBFA, sous leur responsabilité personnelle et exclu-

ming zowel op de vennootschap en haar vertegenwoordiger als, in voorkomend geval, op haar plaatsvervangende vertegenwoordiger.

Deze instemming is ook vereist voor de hernieuwing van een opdracht.

Wanneer de aanstelling van de commissaris krachtens de wet geschiedt door de voorzitter van de rechtbank van koophandel of het hof van beroep, kiest hij uit een lijst van erkende revisoren die door de CBFA is goedgekeurd.

Art. 194

De CBFA kan haar instemming overeenkomstig artikel 193 met een commissaris, een plaatsvervangend commissaris, een erkende revisorenvennootschap of een vertegenwoordiger of plaatsvervangend vertegenwoordiger van een dergelijke vennootschap, steeds herroepen bij beslissing die is gemotiveerd door redenen die verband houden met hun statuut of hun opdracht als erkende revisor of erkende revisorenvennootschap, zoals bepaald door of krachtens deze wet. Met deze herroeping eindigt de opdracht van commissaris.

Vooraleer een commissaris ontslag neemt, worden de CBFA en de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging daarvan vooraf in kennis gesteld, met opgave van de motivering.

Het erkenningsreglement bedoeld in artikel 52, eerste lid, van de wet van 22 maart 1993 regelt de procedure.

Bij afwezigheid van een plaatsvervangend commissaris of een plaatsvervangend vertegenwoordiger van een erkende revisorenvennootschap zorgt de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of de erkende revisorenvennootschap, met naleving van artikel 187, binnen twee maanden voor zijn vervanging.

Het voorstel om een commissaris bij een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van zijn opdracht te ontslaan, zoals geregeld bij de artikelen 135 en 136 van het Wetboek van vennootschappen, wordt ter advies voorgelegd aan de CBFA. Dit advies wordt meegedeeld aan de algemene vergadering.

Art. 195

De commissarissen verlenen hun medewerking aan het toezicht van de CBFA, op hun eigen en uitsluitende

sive et conformément au présent article, aux règles de la profession et aux instructions de la CBFA. A cette fin :

1° ils s'assurent que les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ont adopté les mesures adéquates d'organisation administrative, comptable, financière et technique, et de contrôle interne en vue du respect des lois, arrêtés et règlements relatifs au statut légal des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif;

2° ils confirment, à l'égard de la CBFA que les états périodiques qui lui sont transmis par les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif à la fin du premier semestre social et à la fin de l'exercice social, sont complets, corrects et établis selon les règles qui s'y appliquent;

3° ils font à la CBFA des rapports périodiques ou, à sa demande, des rapports spéciaux portant sur l'organisation, les activités et la structure financière de la société de gestion d'organismes de placement collectif;

4° dans le cadre de leur mission auprès de la société de gestion d'organismes de placement collectif ou d'une mission révisorale auprès d'une entreprise liée à la société de gestion d'organismes de placement collectif ou d'un organisme de placement collectif géré par la société, ils font d'initiative rapport à la CBFA dès qu'ils constatent :

a) des décisions, des faits ou des évolutions qui influencent ou peuvent influencer de façon significative la situation de la société de gestion d'organismes de placement collectif ou des organismes de placement collectif gérés, sous l'angle financier ou sous l'angle de leur organisation administrative, comptable, technique ou financière, ou de leur contrôle interne;

b) des décisions ou des faits qui peuvent constituer des violations du Code des sociétés, des statuts, du présent livre et des arrêtés et règlements pris pour son exécution.

c) des autres décisions ou des faits qui sont de nature à entraîner le refus ou des réserves en matière de certification des comptes annuels.

Aucune action civile, pénale ou disciplinaire ne peut être intentée ni aucune sanction professionnelle, pronon-

verantwoordelijkheid en overeenkomstig dit artikel, volgens de regels van het vak en de richtlijnen van de CBFA. Daartoe :

1° vergewissen zij zich ervan dat de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging de passende maatregelen hebben genomen voor de administratieve, boekhoudkundige, financiële en technische organisatie en voor de interne controle in het vooruitzicht van de naleving van de wetten, besluiten en reglementen over het wettelijk statuut van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging;

2° bevestigen zij voor de CBFA dat de periodieke staten die haar aan het einde van het eerste halfjaar en aan het einde van het boekjaar worden bezorgd door de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, volledig, juist en volgens de geldende regels zijn opgesteld;

3° brengen zij bij de CBFA periodiek verslag uit of, op haar verzoek, bijzonder verslag uit over de organisatie, de werkzaamheden en de financiële structuur van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging;

4° brengen zij, in het kader van hun opdracht bij de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of in het kader van een revisorale opdracht bij een met de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging verbonden onderneming of bij een door de vennootschap beheerde instelling voor collectieve belegging, op eigen initiatief verslag uit bij de CBFA, zodra zij kennis krijgen van :

a) beslissingen, feiten of ontwikkelingen die de positie van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of van de beheerde instellingen voor collectieve belegging, financieel of op het vlak van hun administratieve, boekhoudkundige, technische of financiële organisatie of van hun interne controle, op betekenisvolle wijze beïnvloeden of kunnen beïnvloeden;

b) beslissingen of feiten die kunnen wijzen op een overtreding van het Wetboek van vennootschappen, de statuten, dit boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen;

c) andere beslissingen of feiten die kunnen leiden tot een weigering om de jaarrekening te certificeren of tot het formuleren van een voorbehoud.

Tegen commissarissen die te goeder trouw informatie hebben verstrekt als bedoeld in het eerste lid, 4°, kun-

cée contre les commissaires qui ont procédé de bonne foi à une information visée sous le 4° de l'alinéa 1er.

Les commissaires communiquent aux dirigeants de la société de gestion d'organismes de placement collectif les rapports qu'ils adressent à la CBFA conformément à l'alinéa 1er, 3°. Ces communications tombent sous le secret organisé par l'article 76 de la loi du 2 août 2002. Ils transmettent à la CBFA copie des communications qu'ils adressent à ces dirigeants et qui portent sur des questions de nature à intéresser le contrôle exercé par elle.

Les commissaires et les sociétés de réviseurs agréées peuvent effectuer les vérifications et expertises relevant de leurs fonctions auprès des succursales à l'étranger de la société de gestion d'organismes de placement collectif qu'ils contrôlent.

Ils peuvent être chargés par la CBFA à la demande de la Banque nationale de Belgique ou de la Banque centrale européenne de confirmer que les informations que les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif sont tenues de communiquer à ces autorités sont complètes, correctes et établies selon les règles qui s'y appliquent.

TITRE IV

Radiation de l'agrément, mesures exceptionnelles et sanctions administratives

Art. 196

La CBFA radie par décision notifiée par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception, l'agrément des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif qui n'ont pas entamé leurs activités dans les douze mois de l'agrément, qui renoncent à l'agrément, qui ont été déclaré en faillite, ou qui ont cessé d'exercer leurs activités. Elle modifie l'agrément des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif qui renoncent partiellement à celui-ci.

Art. 197

§ 1er. Lorsque la CBFA constate qu'une société de gestion d'organismes de placement collectif ne fonctionne

nen geen burgerrechtelijke, strafrechtelijke of tuchtrechtelijke vorderingen worden ingesteld, noch professionele sancties worden uitgesproken.

De commissarissen delen aan de leiders van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging de verslagen mee die zij, overeenkomstig het eerste lid, 3°, aan de CBFA richten. Voor deze mededelingen geldt de geheimhoudingsplicht zoals geregeld bij artikel 76 van de wet van 2 augustus 2002. Zij bezorgen de CBFA een kopie van de mededelingen die zij aan deze leiders richten en die betrekking hebben op zaken die van belang kunnen zijn voor het toezicht dat zij uitoefent.

De commissarissen en de erkende revisorenvennootschappen mogen bij de buitenlandse bijkantoren van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging waarop zij toezicht houden, het toezicht uitoefenen en de onderzoeken verrichten die bij hun opdracht horen.

Zij kunnen door de CBFA, op verzoek van de Nationale Bank van België of de Europese Centrale Bank, worden gelast te bevestigen dat de gegevens die de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging aan deze autoriteiten moeten verstrekken, volledig, juist en volgens de geldende regels zijn opgesteld.

TITEL IV

Intrekking van de vergunning, uitzonderingsmaatregelen en bestuursrechtelijke sancties

Art. 196

Bij beslissing die met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs ter kennis wordt gebracht, trekt de CBFA de vergunning in van beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die hun bedrijf niet binnen twaalf maanden na het verkrijgen van hun vergunning hebben aangevat, die afstand doen van hun vergunning, die failliet zijn verklaard of die hun bedrijf hebben stopgezet. Zij wijzigt de vergunning van de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die gedeeltelijk afstand doen van hun vergunning.

Art. 197

§ 1. Wanneer de CBFA vaststelt dat een beheervennootschap van instellingen voor collectieve beleg-

pas en conformité avec les dispositions du présent livre et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, que sa gestion ou sa situation financière sont de nature à mettre en cause la bonne fin de ses engagements ou n'offrent pas des garanties suffisantes sur le plan de sa solvabilité, de sa liquidité ou de sa rentabilité, ou que ses structures de gestion, son organisation administrative ou comptable ou son contrôle interne présentent des lacunes graves, elle fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée.

Si au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, la CBFA peut :

1° désigner un commissaire spécial;

2° suspendre pour la durée qu'elle détermine l'exercice direct ou indirect de tout ou partie de l'activité de la société de gestion d'organismes de placement collectif ou interdire cet exercice;

3° enjoindre le remplacement des administrateurs ou gérants de la société de gestion d'organismes de placement collectif dans un délai qu'elle détermine et, à défaut d'un tel remplacement dans ce délai, substituer à l'ensemble des organes d'administration et de gestion de la société de gestion d'organismes de placement collectif un ou plusieurs administrateurs ou gérants provisoires qui disposent, seuls ou collégialement selon le cas, des pouvoirs des personnes remplacées. La CBFA publie sa décision au *Moniteur belge*;

4° révoquer l'agrément en tout ou en partie.

§ 2. Dans le cas visé au § 1er, 1°, l'autorisation écrite, générale ou spéciale du commissaire spécial est requise pour tous les actes et décisions de tous les organes de la société de gestion d'organismes de placement collectif, y compris l'assemblée générale, et pour ceux des personnes chargées de la gestion; la CBFA peut toutefois limiter le champ des opérations soumises à autorisation.

Le commissaire spécial peut soumettre à la délibération de tous les organes de la société de gestion d'organismes de placement collectif, y compris l'assemblée générale, et aux personnes chargées de la gestion, toutes propositions qu'il juge opportunes. La rémunération du commissaire spécial est fixée par la CBFA et supportée par la société de gestion d'organismes de placement collectif.

ging niet werkt overeenkomstig de bepalingen van dit boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, dat haar beheer of haar financiële positie de goede afloop van haar verbintenissen in het gedrang dreigt te brengen of niet voldoende waarborgen biedt voor haar solvabiliteit, liquiditeit of rendabiliteit, of dat haar beheerstructuren, haar administratieve of boekhoudkundige organisatie of haar interne controle ernstige leemten vertonen, stelt zij de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.

Indien de toestand na afloop van deze termijn niet is verholpen, kan de CBFA :

1° een speciaal commissaris aanstellen;

2° voor de termijn die zij bepaalt, de rechtstreekse of onrechtstreekse uitoefening van het bedrijf van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging geheel of gedeeltelijk schorsen dan wel verbieden;

3° de vervanging gelasten van bestuurders of zaakvoerders van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging binnen een termijn die zij bepaalt en, zo binnen deze termijn geen vervanging geschiedt, in de plaats van de voltallige bestuurs- en beheerorganen van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging één of meer voorlopige bestuurders of zaakvoerders aanstellen die alleen of collegiaal, naargelang van het geval, de bevoegdheden hebben van de vervangen personen. De CBFA maakt haar beslissing bekend in het *Belgisch Staatsblad*;

4° de vergunning geheel of gedeeltelijk herroepen.

§ 2. In het geval bedoeld in § 1, 1°, is voor alle handelingen en beslissingen van alle organen van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, inclusief de algemene vergadering, alsook voor die van de personen die instaan voor het beheer, de schriftelijke, algemene of bijzondere toestemming van de speciaal commissaris vereist; de CBFA kan evenwel de verrichtingen waarvoor een toestemming is vereist, beperken.

De speciaal commissaris mag elk voorstel dat hij nuttig acht, ter beraadslaging voorleggen aan alle organen van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, inclusief de algemene vergadering en aan de personen die instaan voor het beheer. De bezoldiging van de speciaal commissaris wordt vastgesteld door de CBFA en gedragen door de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour la société de gestion d'organismes de placement collectif ou les tiers.

Si la CBFA a publié au *Moniteur belge* la désignation du commissaire spécial et spécifié les actes et décisions soumis à son autorisation, les actes et décisions intervenus sans cette autorisation alors qu'elle était requise sont nuls, à moins que le commissaire spécial ne les ratifie. Dans les mêmes conditions, toute décision d'assemblée générale prise sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial est nulle, à moins que le commissaire spécial ne la ratifie.

La CBFA peut désigner un commissaire suppléant.

En cas de péril grave pour les investisseurs, la CBFA peut désigner un commissaire spécial sans fixation préalable d'un délai tel que prévu à l'alinéa 1er du présent paragraphe.

§ 3. Dans le cas visé au § 1er, alinéa 2, 2°, les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions en violation de la suspension sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour la sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ou les tiers.

Si la CBFA a publié la suspension au *Moniteur belge*, les actes et décisions intervenus à l'encontre de celle-ci sont nuls.

La CBFA peut, de même, enjoindre à une société de gestion d'organismes de placement collectif de céder des participations qu'elle détient conformément à l'article 167; l'article 159 , § 7, alinéa 2 est applicable.

§ 4. Dans le cas visé au § 1er, alinéa 1er, 3°, la rémunération du ou des administrateurs ou gérants provisoires est fixée par la CBFA et supportée par la société de gestion d'organismes de placement collectif.

La CBFA peut, à tout moment, remplacer le ou les administrateurs ou gérants provisoires, soit d'office, soit à la demande d'une majorité des actionnaires ou associés lorsqu'ils justifient que la gestion des intéressés ne présente plus les garanties nécessaires.

De leden van de bestuurs- en de beheerorganen en de personen die instaan voor het beheer, die handelingen stellen of beslissingen nemen zonder de vereiste toestemming van de speciaal commissaris, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voortvloeit voor de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of voor derden.

Indien de CBFA de aanstelling van een speciaal commissaris openbaar heeft gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, met opgave van de handelingen en beslissingen waarvoor zijn toestemming vereist is, zijn alle handelingen en beslissingen zonder deze vereiste toestemming nietig, tenzij de speciaal commissaris die bekrachtigt. Onder dezelfde voorwaarden zijn alle beslissingen van de algemene vergadering zonder de vereiste toestemming van de speciaal commissaris nietig, tenzij hij die bekrachtigt.

De CBFA kan een plaatsvervangend commissaris aanstellen.

Bij ernstig gevaar voor de beleggers kan de CBFA een speciaal commissaris aanstellen zonder dat er voorafgaandelijk een termijn zoals bedoeld in het eerste lid van deze paragraaf werd vastgesteld.

§ 3. In het geval bedoeld in § 1, eerste lid, 2°, zijn de leden van de bestuurs- en beheerorganen en de personen die instaan voor het beheer, die handelingen stellen of beslissingen nemen ondanks de schorsing, hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voortvloeit voor de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of voor derden.

Indien de CBFA de schorsing openbaar heeft gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, zijn alle hiermee strijdige handelingen en beslissingen nietig.

De CBFA kan een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging ook gelasten de deelnemingen over te dragen die zij bezit overeenkomstig artikel 167; artikel 159, § 7, tweede lid, is van toepassing.

§ 4. In het geval bedoeld in § 1, eerste lid, 3°, wordt de bezoldiging van de voorlopige bestuurder(s) of zaakvoerder(s) vastgesteld door de CBFA en gedragen door de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

De CBFA kan op elk tijdstip de voorlopige bestuurder(s) of zaakvoerder(s) vervangen, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van een meerderheid van aandeelhouders of vennoten, wanneer zij aantonen dat het beheer van de betrokkenen niet meer de nodige waarborgen biedt.

§ 5. Les décisions de la CBFA visées au § 1er sortent leurs effets à l'égard de la société de gestion d'organismes de placement collectif à dater de leur notification à celle-ci par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception et, à l'égard des tiers, à dater de leur publication conformément aux dispositions du §§ 1er et 2.

§ 6. Sans préjudice de l'article 327, § 5, du Code des impôts sur les revenus 1992, la CBFA ne connaît pas des questions d'ordre fiscal.

Toutefois, le § 1er, alinéa 1er et alinéa 2, 2°, et le § 2 sont applicables au cas où la CBFA a connaissance du fait qu'une société de gestion d'organismes de placement collectif a mis en place un mécanisme particulier ayant pour but ou pour effet de favoriser la fraude fiscale par des tiers.

§ 7. Le § 1er, alinéa 1er et le § 5 ne sont pas applicables en cas de radiation de l'agrément d'une société de gestion d'organismes de placement collectif déclarée en faillite.

Art. 198

Lorsque les autorités de contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif d'un autre État membre de l'Espace Économique Européen dans lequel une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge a établi une succursale ou exerce des fonctions de gestion ou fournit des services d'investissement visés à l'article 3, 9° et 10°, sous le régime de la libre prestation de services, saisissent la CBFA de violations des dispositions légales, réglementaires ou administratives applicables dans cet État sous le contrôle de ces autorités en exécution de la Directive 85/611/CEE, la CBFA prend, dans les plus brefs délais, celles des mesures prévues à l'article 197 , § 1er, que ces violations imposent. Elle en avise les autorités de contrôle précitées. L'article 197, § 1er, et l'article 122, 25° de la loi du 2 août 2002 sont d'application.

Art. 199

La CBFA informe sans délai les autorités de contrôle des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif des autres États membres de l'Espace Économique Européen dans lesquels une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belgea établi des succursales ou exerce des fonctions de gestion ou fournit des des services d'investissement sous le régime

§ 5. De in § 1 bedoelde beslissingen van de CBFA hebben voor de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging uitwerking vanaf de datum van hun kennisgeving met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs en, voor derden, vanaf de datum van hun bekendmaking overeenkomstig de voorschriften van §§ 1 en 2.

§ 6. Onverminderd artikel 327, § 5, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 is de CBFA niet bevoegd inzake fiscale aangelegenheden.

Wanneer de CBFA kennis heeft van het feit dat een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging een bijzonder mechanisme heeft ingesteld met als doel of gevolg fiscale fraude door derden te bevorderen, zijn echter § 1, eerste en tweede lid, 2°, en § 2 van toepassing.

§ 7. Paragraaf 1, eerste lid, en § 5 zijn niet van toepassing ingeval de vergunning van een failliet verklaarde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging wordt ingetrokken.

Art. 198

Wanneer de autoriteiten die toezicht houden op de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte, waar een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht een bijkantoor heeft gevestigd of er beheertaken uitoefent of er beleggingsdiensten verricht bedoeld in artikel 3, 9° en 10° in het kader van het vrij verrichten van diensten, de CBFA ervan in kennis stellen dat de wettelijke, reglementaire of bestuursrechtelijke bepalingen worden overtreden die deze Staat heeft vastgesteld met toepassing van de Richtlijn 85/611/EEG en waarop genoemde autoriteiten toezien, neemt de CBFA zo spoedig mogelijk de wegens deze overtredingen vereiste maatregelen, bedoeld in artikel 197, § 1. Zij brengt dit ter kennis van de voornoemde autoriteiten. Artikel 197, § 1 en artikel 122, 25° van de wet van 2 augustus 2002 zijn van toepassing.

Art. 199

De CBFA brengt de beslissingen die zij overeenkomstig de artikelen 196 en 197 heeft genomen onmiddellijk ter kennis van de autoriteiten die toezicht houden op de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging van de andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte waar een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch

de la libre prestation de services, des décisions qu'elle a prises conformément aux articles 196 et 197. Elle tient ces autorités informées des suites données au recours pris contre ces décisions conformément à l'article 122, 25° de la loi du 2 août 2002.

Art. 200

Les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif dont l'agrément a été radié ou révoqué en vertu des articles 196 et 197, restent soumises au présent livre et aux arrêtés et règlements pris pour son exécution jusqu'à ce que les organismes de placement collectif qu'elles gèrent aient pourvus à leur remplacement et jusqu'à la liquidation des engagements de la société résultant de fonds et d'instruments financiers dus aux clients, à moins que la CBFA ne les en dispense pour certaines dispositions.

Le présent article n'est pas applicable en cas de révocation de l'agrément d'une société de gestion d'organismes de placement collectif déclarée en faillite.

Art. 201

Sans préjudice des autres mesures prévues par la présente loi, la CBFA peut publier qu'une société de gestion d'organismes de placement collectif ne s'est pas conformée aux injonctions qu'elle lui a faites de respecter dans le délai qu'elle détermine des dispositions du présent livre ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution. Les frais de cette publication sont à charge de la société de gestion d'organismes de placement collectif concernée.

Art. 202

§ 1er. Sans préjudice des autres mesures prévues par la présente loi, la CBFA peut fixer à une société de gestion d'organismes de placement collectif un délai dans lequel :

a) elle doit se conformer à des dispositions déterminées du présent livre ou des arrêtés pris pour son exécution, ou

b) elle doit apporter les adaptations qui s'imposent à sa structure de gestion, à son organisation administrative, comptable, financière ou technique, ou à son contrôle interne.

recht een bijkantoor heeft gevestigd, beheertaken verricht of beleggingsdiensten verleent in het kader van het vrij verrichten van diensten. De CBFA houdt deze autoriteiten op de hoogte van de behandeling van het beroep tegen deze beslissingen overeenkomstig de artikel 122, 25° van de wet van 2 augustus 2002.

Art. 200

De beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging waarvan de vergunning is ingetrokken of herroepen op grond van de artikelen 196 en 197, blijven onderworpen aan dit boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen tot zij zijn vervangen door de instellingen voor collectieve belegging die zij beheren, en tot hun verbintenissen zijn vereffend uit hoofde van aan beleggers verschuldigde gelden en financiële instrumenten, tenzij de CBFA hen vrijstelt van bepaalde voorschriften.

Dit artikel is niet van toepassing bij de herroeping van de vergunning van een failliet verklaarde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

Art. 201

Onverminderd de andere bij deze wet voorgeschreven maatregelen kan de CBFA openbaar maken dat een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging geen gevolg heeft gegeven aan haar aanmaningen om zich binnen de door haar vastgestelde termijn te conformeren aan de voorschriften van dit boek of van de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen. Deze openbaarmaking gebeurt op kosten van de betrokken beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

Art. 202

§ 1. Onverminderd de andere bij deze wet voorgeschreven maatregelen, kan de CBFA een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging een termijn opleggen waarbinnen :

a) zij zich moet conformeren aan welbepaalde voorschriften van dit boek of zijn uitvoeringsbesluiten, of

b) zij de nodige aanpassingen moet aanbrengen in haar beheerstructuur, haar administratieve, boekhoudkundige, financiële of technische organisatie of haar interne controle.

Si la société de gestion d'organismes de placement collectif reste en défaut à l'expiration du délai, la CBFA peut, la société entendue ou à tout le moins dûment convoquée, lui infliger une astreinte à raison d'un montant maximum de 2 500 000 euros par infraction ou de 50 000 euros par jour de retard.

§ 2. Sans préjudice des autres mesures prévues par la présente loi et sans préjudice des mesures définies par d'autres lois ou d'autres règlements, la CBFA peut, lorsqu'elle constate une infraction aux dispositions de la présente loi ou aux mesures prises en exécution de celles-ci, infliger à une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge ou de droit étranger établie en Belgique, une amende administrative qui ne peut être inférieure à 5 000 euros, ni supérieure, pour le même fait ou pour le même ensemble de faits, à 2 500 000 euros.

§ 3. Les astreintes et amendes imposées en application des §§ 1er ou 2 sont recouvrées au profit du Trésor par l'administration du Cadastre, de l'Enregistrement et des Domaines.

§ 4. Un recours est ouvert contre les décisions de la CBFA prises en vertu des §§ 1er, alinéa 2, et 2, conformément à l'article 121, § 1er, alinéa 1er, 4°, de la loi du 2 août 2002.

LIVRE III

DES SUCCURSALES ET DES ACTIVITÉS DE PRESTATION DE SERVICES EN BELGIQUE DES SOCIÉTÉS DE GESTION D'ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF RELEVANT DU DROIT D'UN AUTRE ÉTAT MEMBRE DE L'ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN

Art. 203

Le Roi règle, sur avis de la CBFA, le statut et le contrôle des succursales et des activités de prestation de services en Belgique des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace Économique Européen.

Indien de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging na afloop van de termijn in gebreke blijft, kan de CBFA haar, na haar te hebben gehoord of ten minste behoorlijk te hebben opgeroepen, een dwangsom opleggen van maximum 2 500 000 euro per overtreding of 50 000 euro per dag vertraging.

§ 2. Onverminderd de andere bij deze wet voorgeschreven maatregelen en onverminderd de bij andere wetten of andere reglementen voorgeschreven maatregelen, kan de CBFA, wanneer zij een overtreding vaststelt van de bepalingen van deze wet of de met toepassing ervan genomen maatregelen, een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht of een in België gevestigde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht een administratieve geldboete opleggen die niet minder mag bedragen dan 5.000 euro en, voor hetzelfde feit of geheel van feiten, niet meer mag bedragen dan 2 500 000 euro.

§ 3. De met toepassing van § 1 of § 2 opgelegde dwangsommen en geldboetes worden geïnd ten gunste van de Schatkist door de Administratie van het Kadaster, de Registratie en Domeinen.

§ 4. Tegen de door de CBFA krachtens §§ 1, tweede lid en 2 genomen beslissingen kan beroep worden ingesteld conform artikel 121, § 1, eerste lid, 4° van de wet van 2 augustus 2002.

BOEK III

BIJKANTOREN EN DIENSTVERRICHTINGEN IN BELGIË VAN BEHEERVENNOOTSCHAPPEN VAN INSTELLINGEN VOOR COLLECTIEVE BELEGGING DIE RESSORTEREN ONDER HET RECHT VAN EEN ANDERE LIDSTAAT VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

Art. 203

De Koning regelt, na advies van de CBFA, het statuut van en het toezicht op de bijkantoren en de dienstverrichtingen in België van beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte.

LIVRE IV

DES SUCCURSALES ET DES ACTIVITÉS DE PRESTATION DE SERVICES EN BELGIQUE DES SOCIÉTÉS DE GESTION D'ORGANISMES DE PLACEMENT COLLECTIF RELEVANT DU DROIT D'ÉTATS QUI NE SONT PAS MEMBRES DE L'ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN

Art. 204

Le Roi règle, sur avis de la CBFA, le statut et le contrôle des succursales des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif relevant du droit d'États qui ne sont pas membres de l'Espace Économique Européen.

Le Roi peut, sur avis de la CBFA, régler le statut et le contrôle des activités de prestation de services en Belgique des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif relevant du droit d'États qui ne sont pas membres de l'Espace Économique Européen.

BOEK IV

BIJKANTOREN EN DIENSTVERRICHTINGEN IN BELGIË VAN BEHEERVENNOOTSCHAPPEN VAN INSTELLINGEN VOOR COLLECTIEVE BELEGGING DIE RESSORTEREN ONDER HET RECHT VAN STATEN DIE GEEN LID ZIJN VAN DE EUROPESE ECONOMISCHE RUIMTE

Art. 204

De Koning regelt, na advies van de CBFA, het statuut van en het toezicht op de bijkantoren van beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte.

De Koning kan, na advies van de CBFA, het statuut van en het toezicht op de dienstverrichtingen in België regelen van beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte.

PARTIE IV

DISPOSITIONS PÉNALES

Art. 205

Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 75 euros à 15 000 euros, ou d'une de ces peines seulement, ceux qui mettent obstacle aux vérifications auxquelles ils sont tenus de se soumettre en vertu de la présente loi, en Belgique ou à l'étranger, ou qui donnent sciemment des renseignements, documents ou pièces faux, inexacts ou incomplets.

Art. 206

Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 75 euros à 15 000 euros, ou d'une de ces peines seulement :

1° ceux qui contreviennent aux articles 52, § 1er, 53, 57, § 1er, 58, 131, et 136;

2° ceux qui passent outre à une suspension ou à un retrait prononcés en vertu des articles 90, 91, alinéa 2, 131, alinéa 3, ou 136, alinéa 3, ou qui méconnaissent un refus d'approbation du prospectus, d'une mise à jour ou d'un complément au prospectus ou qui méconnaissent un refus d'approbation d'avis, publicités ou autres documents qui se rapportent à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif, l'annoncent ou la recommandent;

3° ceux qui publient sciemment, ou qui font publier, un prospectus, une mise à jour ou un complément au prospectus ou des avis, publicités ou autres documents se rapportant à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif ou l'annonçant ou la recommandant, qui contiennent des informations fausses, inexactes ou incomplètes qui peuvent induire le public en erreur, notamment sur les risques inhérents au placement qui est proposé ou sur les droits attachés aux titres qui font l'objet de l'offre, et ceux qui ont utilisé ces documents pour attirer des investisseurs;

4° ceux qui rendent publics un prospectus, une mise à jour ou un complément au prospectus, ou des avis, publicités ou autres documents se rapportant à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif ou l'annonçant ou la recommandant, en faisant état de

DEEL IV

STRAFBEPALINGEN

Art. 205

Met een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van 75 euro tot 15 000 euro of met één van deze straffen alleen, worden zij gestraft die de controles in de weg staan waaraan zij zich, krachtens deze wet, in België of in het buitenland moeten onderwerpen, of die met opzet valse, onjuiste of onvolledige inlichtingen, documenten of stukken verstrekken.

Art. 206

Met een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van 75 euro tot 15 000 euro of met één van deze straffen alleen, worden gestraft :

1° zij die de artikelen 52, § 1, 53, 57, § 1, 58, 131, en 136, overtreden;

2° zij die geen gevolg geven aan een opschorting of intrekking uitgesproken krachtens de artikelen 90, 91, tweede lid, 131, derde lid, of 136, derde lid, of die een weigering tot goedkeuring miskennen van het prospectus, een bijwerking van of een aanvulling bij het prospectus, of die een weigering tot goedkeuring miskennen van berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen;

3° zij die met opzet overgaan tot de publicatie of laten overgaan tot de publicatie van een prospectus, een bijwerking van of een aanvulling bij het prospectus, of van berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen, die valse, onjuiste of onvolledige gegevens bevatten die het publiek kunnen misleiden, inzonderheid over de risico's die inherent zijn aan de voorgestelde belegging, of over de rechten die verbonden zijn aan de effecten die het voorwerp uitmaken van het aanbod, en zij die dergelijke stukken hebben gebruikt om beleggers aan te trekken;

4° zij die een prospectus, een bijwerking van of een aanvulling bij het prospectus, of berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of

l'approbation de la CBFA alors que celle-ci n'a pas été donnée;

5° ceux qui rendent publics un prospectus, une mise à jour ou un complément au prospectus ou des avis, publicités ou autres documents se rapportant à une offre publique de titres d'un organisme de placement collectif ou l'annonçant ou la recommandant, différents de ceux qui ont été approuvés par la CBFA;

6° ceux qui, sciemment, ont offert ou cédé des titres comme étant des titres d'un organisme de placement collectif alors qu'ils savaient que l'entité dont ils ont offert ou cédé les titres n'était pas un organisme de placement collectif au sens de la Partie II de la présente loi, ou alors qu'ils savaient que ces titres ne répondaient pas aux caractéristiques des titres d'un organisme de placement collectif au sens de la Partie II de la présente loi;

7° ceux qui, sciemment, ont offert publiquement ou cédé des titres comme étant des titres d'un organisme de placement collectif public alors qu'ils savaient que l'organisme de placement collectif dont ils ont offert ou cédé les titres n'était pas un organisme de placement collectif public au sens du Titre II du Livre II de la Partie II de la présente loi, ou alors qu'ils savaient que ces titres ne répondaient pas aux caractéristiques des titres d'un organisme de placement collectif public au sens du Titre II du Livre II de la Partie II de la présente loi.

Art. 207

Sont punis d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 50 euros à 10 000 euros ou d'une de ces peines seulement :

1° ceux qui exercent l'activité d'un organisme de placement collectif public visée à l'article 4, alinéa 1er, 1°, a), sans être inscrits conformément à l'article 28, ou alors que l'inscription en tant qu'organisme de placement collectif public ou l'agrément en tant que société d'investissement publique a été radié ou révoqué;

2° ceux qui offrent publiquement des titres d'un organisme de placement collectif de droit étranger alors que celui-ci n'est pas inscrit conformément à l'article 127 ou alors que l'inscription en tant qu'organisme de placement collectif de droit étranger a été radiée ou révoquée ou en

aanbevelen, publiceren met vermelding van de goedkeuring ervan door de CBFA, terwijl die goedkeuring niet werd gegeven;

5° zij die een prospectus, een bijwerking van of een aanvulling bij het prospectus, of berichten, reclame of andere stukken die betrekking hebben op een openbaar aanbod van effecten van een instelling voor collectieve belegging dan wel een dergelijk aanbod aankondigen of aanbevelen, publiceren die verschillen van de door de CBFA goedgekeurde documenten;

6° zij die met opzet effecten hebben aangeboden of overgedragen als effecten van een instelling voor collectieve belegging, terwijl zij wisten dat de entiteit waarvan zij de effecten hebben aangeboden of overgedragen, geen instelling voor collectieve belegging was in de zin van Deel II van deze wet, of dat die effecten niet de kenmerken vertoonden van de effecten van een instelling voor collectieve belegging in de zin van Deel II van deze wet;

7° zij die met opzet effecten openbaar hebben aangeboden of overgedragen als effecten van een openbare instelling voor collectieve belegging, terwijl zij wisten dat de instelling voor collectieve belegging waarvan zij de effecten hebben aangeboden of overgedragen, geen openbare instelling voor collectieve belegging was in de zin van Titel II van Boek II van Deel II van deze wet, of dat die effecten niet de kenmerken vertoonden van de effecten van een openbare instelling voor collectieve belegging in de zin van Titel II van Boek II van Deel II van deze wet.

Art. 207

Met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een geldboete van 50 euro tot 10 000 euro of met één van deze straffen alleen, worden gestraft :

1° zij die het bedrijf uitoefenen van een openbare instelling voor collectieve belegging als bedoeld in artikel 4, eerste lid, 1°, a), zonder te zijn ingeschreven overeenkomstig artikel 28, of terwijl de inschrijving als openbare instelling voor collectieve belegging of de vergunning als openbare beleggingsvennootschap is ingetrokken of herroepen;

2° zij die openbaar effecten aanbieden van een instelling voor collectieve belegging naar buitenlands recht, terwijl die niet is ingeschreven overeenkomstig artikel 127, of terwijl de inschrijving als instelling voor collectieve belegging naar buitenlands recht is ingetrokken

méconnaissance d'une mesure de suspension ou d'interdiction visée aux articles 132, ou 134, alinéa 3;

3° ceux qui ont utilisé la dénomination « organisme de placement collectif », « fonds de placement collectif » ou « société d'investissement » pour qualifier une entité qui n'est pas inscrite à la liste des organismes de placement collectif visée aux articles 31, 107, 108, 122, 123, ou 129;

4° la société d'investissement, la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée, les entreprises visées à l'article 41, § 1er, ainsi que les administrateurs, gérants et directeurs des sociétés et entreprises précitées, qui ont violé sciemment les dispositions de la Partie II de la présente loi ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution ou qui ont effectué sciemment des opérations relatives au portefeuille de l'organisme de placement collectif qui sont contraires aux dispositions de la présente loi ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution;

5° ceux qui ont négligé sciemment de faire les publications imposées en exécution de la Partie II de la présente loi;

6° ceux qui ont réalisé sciemment des cessions de titres émis par des organismes de placement collectif en méconnaissance des dispositions de la Partie II de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution;

7° ceux qui, en qualité de commissaire ou d'expert indépendant, ont attesté, approuvé ou confirmé des comptes, des comptes annuels, ou des rapports semestriels, des états financiers trimestriels visés à l'article 76, § 1er, ou des informations périodiques visées à l'article 81, ou tous autres renseignements visés à l'article 80, alors que les dispositions de la Partie II de la présente loi ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution, n'ont pas été respectées, soit en sachant qu'elles ne l'avaient pas été, soit en n'ayant pas accompli les diligences normales pour s'assurer qu'elles avaient été respectées;

8° ceux qui publient sciemment, ou qui font publier, des rapports annuels, semestriels ou des états financiers trimestriels qui contiennent des informations fausses, inexactes ou incomplètes qui peuvent induire le public en erreur, ou qui ont utilisé ces documents pour attirer des investisseurs;

9° les sociétés d'investissement, les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif désignées, ainsi

of herroepen, of met miskenning van een schorsings- of verbodsmaatregel als bedoeld in de artikelen 132 of 134, derde lid;

3° zij die de naam « instelling voor collectieve belegging », « collectief beleggingsfonds » of « beleggingsvennootschap » hebben gebruikt ter omschrijving van een entiteit die niet is ingeschreven op de lijst van de instellingen voor collectieve belegging als bedoeld in de artikelen 31, 107, 108, 122, 123 of 129;

4° de beleggingsvennootschap, de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, de ondernemingen als bedoeld in artikel 41, § 1, alsook de bestuurders, zaakvoerders en directeuren van de voormelde vennootschappen en ondernemingen, die met opzet de bepalingen van Deel II van deze wet of de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen hebben overtreden, of die met opzet verrichtingen met betrekking tot de portefeuille van de instelling voor collectieve belegging hebben uitgevoerd die strijdig zijn met de bepalingen van deze wet of de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen;

5° zij die met opzet hebben nagelaten de met toepassing van Deel II van deze wet voorgeschreven publicaties te verzorgen;

6° zij die met opzet overdrachten van door instellingen voor collectieve belegging uitgegeven effecten hebben bewerkstelligd en daarbij de bepalingen van Deel II van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen hebben miskend;

7° zij die, als commissaris of onafhankelijk deskundige, rekeningen, jaarrekeningen, of halfjaarlijkse verslagen, driemaandelijkse financiële staten als bedoeld in artikel 76, § 1, of periodieke informatie als bedoeld in artikel 81, of alle andere inlichtingen als bedoeld in artikel 80 certificeren, goedkeuren of bekrachtigen, terwijl niet is voldaan aan de bepalingen van Deel II van deze wet of de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, en zij daarvan kennis hebben dan wel niet hebben gedaan wat zij normaal hadden moeten doen om zich ervan te vergewissen dat aan die bepalingen was voldaan;

8° zij die met opzet jaarverslagen, halfjaarlijkse verslagen of driemaandelijkse financiële staten publiceren of laten publiceren, die valse, onjuiste of onvolledige gegevens bevatten die het publiek kunnen misleiden, of die dergelijke stukken hebben gebruikt om beleggers aan te trekken;

9° de beleggingsvennootschappen, de aangestelde beheervennootschappen van instellingen voor collectieve

que leurs administrateurs, gérants et directeurs, qui contreviennent à l'article 81, alinéa 1er, 1re et 3e phrases;

10° les sociétés d'investissement, les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif désignées, ainsi que leurs administrateurs, gérants et directeurs, qui contreviennent aux arrêtés ou aux règlements visés aux articles 77 et 81, alinéa 1er, 2e phrase;

11° ceux qui accomplissent des actes ou opérations sans avoir obtenu l'autorisation du commissaire spécial prévue à l'article 92, § 2, ou à l'encontre d'une décision de suspension prise conformément à l'article 92, § 1er, alinéa 2, 3°;

12° les sociétés d'investissement, les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif désignées, ainsi que leurs administrateurs, gérants et directeurs,qui ne respectent pas les dispositions de l'article 83, § 1er, alinéa 3, et § 2.

Art. 208

§ 1er. Sont punis d'un emprisonnement d'un mois à un an et d'une amende de 50 euros à 10 000 euros ou d'une de ces peines seulement :

1° ceux qui exercent l'activité d'une société de gestion d'organismes de placement collectif visée à l'article 138, sans être agréé conformément aux articles 140 ou 204, ou alors que l'agrément en tant que société de gestion d'organismes de placement collectif a été radié ou révoqué;

2° ceux qui ont utilisé la dénomination « société de gestion d'organismes de placement collectif » en violation de l'article 147 de la présente loi;

3° ceux qui, sciemment, s'abstiennent de faire les déclarations prévues à l'article 159, §§ 1er, 4 et 6, ceux qui passent outre à l'opposition visée à l'article 159, § 3, ceux qui dans les cas prévus aux articles 159, § 7 et 197, § 3, alinéa 3, s'abstiennent de remettre leurs titres à l'institution ou la personne désignée par la CBFA conformément à l'article 159, § 7, alinéa 2, ou qui passent outre à la suspension visée à l'article 159, § 7, alinéa 1er, 1°;

4° les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, leurs administrateurs et directeurs qui contreviennent aux articles 162, 170, 171, 185, alinéa 1er, 1re et

belegging, alsook hun bestuurders, zaakvoerders en directeuren, die artikel 81, eerste lid, eerste en derde zin, overtreden;

10° de beleggingsvennootschappen, de aangestelde beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, alsook hun bestuurders, zaakvoerders en directeuren, die de in de artikelen 77 en 81, eerste lid, tweede zin, bedoelde besluiten of reglementen overtreden;

11° zij die handelingen stellen of verrichtingen uitvoeren zonder daartoe de in artikel 92, § 2 bedoelde toestemming van de speciaal commissaris te hebben verkregen, of die indruisen tegen een schorsingsbeslissing genomen overeenkomstig artikel 92, § 1, tweede lid, 3°;

12° de beleggingsvennootschappen, de aangestelde beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, alsook hun bestuurders, zaakvoerders en directeuren, die de bepalingen van artikel 83, § 1, derde lid, en § 2 niet naleven.

Art. 208

§ 1. Met een gevangenisstraf van één maand tot één jaar en met een geldboete van 50 euro tot 10 000 euro of met één van deze straffen alleen, worden gestraft :

1° zij die het bedrijf uitoefenen van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging als bedoeld in artikel 138, zonder een vergunning te hebben verkregen overeenkomstig de artikelen 140 of 204 of terwijl de vergunning als beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging is ingetrokken of herroepen;

2° zij die de naam « beheervennootschap van instellingen voor collectieve vergunning » hebben gebruikt met overtreding van artikel 147 van deze wet;

3° zij die met opzet de kennisgevingen als bedoeld in artikel 159, §§ 1, 4 en 6, niet verrichten, zij die het verzet negeren als bedoeld in artikel 159, § 3, of zij die, in de gevallen als bedoeld in de artikelen 159, § 7, en 197, § 3, derde lid, hun effecten niet afgeven aan de instelling of de persoon die de CBFA heeft aangesteld overeenkomstig artikel 159, § 7, tweede lid, of zij die de schorsing negeren als bedoeld in artikel 159, § 7, eerste lid, 1°;

4° de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, hun bestuurders en directeuren die de artikelen 162, 170, 171, 185, eerste lid, eerste en

3e phrases, 189, § 2, alinéa 4, 1re phrase, et § 5, alinéas 1er et 2;

5° les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif qui, à l'étranger, ouvrent une succursale, une filiale ou y prestent des fonctions de gestion d'organismes de placement collectif ou des services d'investissement sans avoir procédé aux notifications prévues par les articles 175, 179 ou 180 ou qui ne se conforment pas aux articles 178 et 183;

6° les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, leurs administrateurs et directeurs qui contreviennent aux arrêtés ou aux règlements visés aux articles 185, alinéa 1er, deuxième phrase, et alinéa 2, 189, § 2, alinéas 4 et 10, § 4, § 5, alinéa 3, et § 6;

7° ceux qui accomplissent des actes ou opérations sans avoir obtenu l'autorisation du commissaire spécial prévue à l'article 197, § 1er, alinéa 1er, 1° ou à l'encontre d'une décision de suspension prise conformément à l'article 193, § 1er, alinéa 1er, 2°;

8° les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, leurs administrateurs et directeurs qui ne respectent pas les dispositions de l'article 190, alinéas 1er à 3;

9° ceux qui, en qualité de commissaire ou d'expert indépendant, ont attesté, approuvé ou confirmé des comptes, des comptes annuels, des comptes consolidés de sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ou des états périodiques ou tous autres renseignements alors que les dispositions de la Partie III de la présente loi ou des arrêtés et règlements pris pour son exécution, n'ont pas été respectées, soit en sachant qu'elles ne l'avaient pas été, soit en n'ayant pas accompli les diligences normales pour s'assurer qu'elles avaient été respectées;

10° les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, leurs administrateurs et directeurs qui, dans la prestation du service d'investissement visé à l'article 3, 10°, b), et dans un but frauduleux, diffusent des informations qu'elles savent inexactes ou incomplètes.

§ 2. Sont punis d'un emprisonnement de huit jours à trois mois et d'une amende de 50 euros à 10 000 euros ou de l'une de ces peines seulement, les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif qui ne se conforment pas aux dispositions des règlements pris en exécution des articles 158 et 184.

derde zin, 189, § 2, vierde lid, eerste zin, en § 5, eerste en tweede lid, overtreden;

5° de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die in het buitenland een bijkantoor of een dochter openen of er beheertaken voor instellingen voor collectieve belegging uitoefenen dan wel beleggingsdiensten verstrekken, zonder de kennisgevingen te hebben verricht bepaald in de artikelen 175, 179 of 180, of die zich niet conformeren aan de artikelen 178 en 183;

6° de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, hun bestuurders en directeuren die de besluiten of reglementen overtreden als bedoeld in de artikelen 185, eerste lid, tweede zin, en tweede lid, 189, § 2, vierde en tiende lid, § 4, § 5, derde lid, en § 6;

7° zij die handelingen stellen of verrichtingen uitvoeren zonder daartoe de toestemming van de speciaal commissaris te hebben verkregen als bedoeld in artikel 197, § 1, eerste lid, 1°, of die indruisen tegen een schorsingsbeslissing genomen overeenkomstig artikel 197, § 1, eerste lid, 2°;

8° de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, hun bestuurders en directeuren die de bepalingen van artikel 190, eerste tot derde lid, niet naleven;

9° zij die, als commissaris of onafhankelijk deskundige, rekeningen, jaarrekeningen, geconsolideerde jaarrekeningen van beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging of periodieke staten of alle andere inlichtingen certificeren, goedkeuren of bekrachtigen, terwijl niet is voldaan aan de bepalingen van Deel III van deze wet of de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, en zij daarvan kennis hebben dan wel niet hebben gedaan wat zij normaal hadden moeten doen om zich ervan te vergewissen dat aan die bepalingen was voldaan;

10° de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, hun bestuurders en directeuren die, bij het verrichten van de beleggingsdienst als bedoeld in artikel 3, 10°, b), met bedrieglijk opzet informatie verspreiden waarvan zij weten dat zij onjuist of onvolledig is.

§ 2. Met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie maanden en met een geldboete van 50 euro tot 10 000 euro of met één van deze straffen alleen, worden de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging gestraft die zich niet conformeren aan de bepalingen van de ter uitvoering van de artikelen 158 en 184 genomen reglementen.

Art. 209

Sont punies d'un emprisonnement de trois mois à deux ans et d'une amende de 1 000 euros à 10 000 euros, les infractions aux articles 39 et 152.

Art. 210

Toute information du chef d'infraction à la présente loi ou à l'une des législations visées aux articles 39 et 152 à l'encontre d'organismes de placement collectif, de sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, d'administrateurs, de directeurs ou de mandataires d'organismes de placement collectif ou de sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, ou de commissaires d'un organisme de placement collectif ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif, et toute information du chef d'infraction à la présente loi à l'encontre de toute autre personne physique ou morale doit être portée à la connaissance de la CBFA par l'autorité judiciaire qui en est saisie.

Toute action pénale du chef des infractions visées à l'alinéa 1er doit être portée à la connaissance de la CBFA à la diligence du ministère public.

Art. 211

Les dispositions du livre Ier du Code pénal, sans exception du chapitre VII et de l'article 85, sont applicables aux infractions punies par la présente loi.

Art. 209

De overtredingen van de artikelen 39 en 152 worden bestraft met een gevangenisstraf van drie maanden tot twee jaar en met een geldboete van 1 000 euro tot 10 000 euro.

Art. 210

Ieder opsporingsonderzoek ten gevolge van de overtreding van deze wet of één van de in de artikelen 39 en 152 bedoelde wetgevingen, tegen instellingen voor collectieve belegging, beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, bestuurders, directeuren of lasthebbers van instellingen voor collectieve belegging of van beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, of commissarissen van een instelling voor collectieve belegging of van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, alsook ieder opsporingsonderzoek ten gevolge van een overtreding van deze wet tegen iedere andere natuurlijke of rechtspersoon, moet ter kennis worden gebracht van de CBFA door de gerechtelijke autoriteit waar dit aanhangig is gemaakt.

Iedere strafrechtelijke vordering op grond van de in het eerste lid bedoelde misdrijven moet door het openbaar ministerie ter kennis worden gebracht van de CBFA.

Art. 211

De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, hoofdstuk VII en artikel 85 niet uitgezonderd, zijn van toepassing op de door deze wet bestrafte misdrijven.

PARTIE V

DISPOSITIONS MODIFICATIVES ET DIVERSES

Art. 212

L'article 15, § 2, de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition, est complété comme suit :

« 10° réglementer l'offre publique d'acquisition et l'offre publique de reprise de certificats immobiliers, et, notamment, déterminer ce qu'il faut entendre par certificats immobiliers, déterminer les conditions auxquelles est subordonné le lancement d'une offre, d'une contre-offre ou d'une offre de reprise, déterminer les obligations qui incombent et les interdictions qui s'appliquent, lors du lancement d'une offre, d'une contre-offre, ou d'une offre de reprise, pendant leur déroulement et après leur clôture, au promoteur d'une offre, d'une contre-offre ou d'une offre de reprise, à la société émettrice des certificats immobiliers visés par l'offre, la contre-offre ou l'offre de reprise, ainsi qu'aux personnes qui agissent de concert avec le promoteur de l'offre, de la contre-offre ou de l'offre de reprise ou avec la société émettrice des certificats immobiliers visés par l'offre, la contre-offre ou l'offre de reprise, définir ce qu'il faut entendre par personnes agissant de concert, et, déterminer les modalités de fixation du prix de l'offre de reprise. ».

Art. 213

L'article 19, alinéa 2, 2°, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, modifié par la loi du 6 avril 1995, est complété comme suit :

« q) aux articles 38 à 43 de la loi du 2 août 2002;

r) à l'article 25 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres;

s) aux articles 205 à 211 de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement. ».

DEEL V

WIJZIGINGSBEPALINGEN EN DIVERSE BEPALINGEN

Art. 212

Artikel 15, § 2 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen, wordt aangevuld als volgt :

« 10° het openbaar overnameaanbod en het openbaar uitkoopbod voor vastgoedcertificaten reglementeren en met name omschrijven wat dient te worden verstaan onder vastgoedcertificaten, de voorwaarden vaststellen waaronder een bod, een tegenbod of een uitkoopbod mag worden uitgebracht, de verplichtingen en verbodsbepalingen vaststellen die van toepassing zijn bij het uitbrengen, tijdens het verloop en na afsluiting van een bod, een tegenbod of een uitkoopbod, ten aanzien van de promotor van een bod, een tegenbod of een uitkoopbod, de vennootschap die de vastgoedcertificaten heeft uitgegeven waarop het bod, het tegenbod of het uitkoopbod betrekking heeft, alsook ten aanzien van de personen die gezamenlijk optreden met de promotor van het bod, het tegenbod of het uitkoopbod dan wel met de vennootschap die de vastgoedcertificaten heeft uitgegeven waarop het bod, het tegenbod of het uitkoopbod betrekking heeft, alsmede omschrijven wat dient te worden verstaan onder personen die gezamenlijk optreden, en de wijze van vaststelling van de prijs van het uitkoopbod bepalen. ».

Art. 213

Artikel 19, tweede lid, 2° van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, gewijzigd bij de wet van 6 april 1995, wordt aangevuld als volgt :

« q) de artikelen 38 tot 43 van de wet van 2 augustus 2002;

r) artikel 25 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten;

s) de artikelen 205 tot 211 van de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles. ».

Art. 214

A l'article 27 de la loi du 22 mars 1993 précitée, remplacé par la loi du 3 mai 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 3, alinéa 2, première phrase, les mots « que si elles » sont remplacés par les mots « que s'ils »;

2° au § 3, alinéa 3, les mots « d'un organisme de placement à forme statutaire ou d'une société de gestion d'un organisme de placement à forme contractuelle au sens de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers » sont remplacés par les mots « d'un organisme de placement collectif à forme statutaire ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif d'un fonds commun de placement, au sens de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement ».

Art. 215

À l'article 32, § 4, de la loi du 22 mars 1993 précitée, il est inséré un 3°*bis* rédigé comme suit :

« 3°*bis*. les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, belges ou étrangères, visées par la loi du …. relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement; ».

Art. 216

L'article 46 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, modifié par la loi du 9 mars 1999, est complété comme suit :

« 10° par société de gestion d'organismes de placement collectif : toute société visée à l'article 135 de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement. ».

Art. 217

L'article 61, alinéa 2, 2°, de la loi du 6 avril 1995 précitée, est complété comme suit :

« r) aux articles 38 à 43 de la loi du 2 août 2002;

Art. 214

In artikel 27 van de voormelde wet van 22 maart 1993, vervangen bij de wet van 3 mei 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 3, tweede lid, eerste zin van de Franse tekst worden de woorden « *que si elles* » vervangen door de woorden « *que s'ils* »;

2° in § 3, derde lid worden de woorden « in een beleggingsinstelling die geregeld is bij statuten, in een beheersvennootschap van een beleggingsinstelling die geregeld is bij overeenkomst in de zin van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten » vervangen door de woorden « in een instelling voor collectieve belegging die geregeld is bij statuten of in een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van een gemeenschappelijk beleggingsfonds, in de zin van de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles ».

Art. 215

In artikel 32, § 4 van de voormelde wet van 22 maart 1993 wordt een 3°*bis* ingevoegd, luidende :

« 3°*bis.* Belgische of buitenlandse beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, als bedoeld in de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles; ».

Art. 216

Artikel 46 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, gewijzigd bij de wet van 9 maart 1999, wordt aangevuld als volgt :

« 10° beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging : elke vennootschap als bedoeld in artikel 135 van de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles. ».

Art. 217

Artikel 61, tweede lid, 2° van de voornoemde wet van 6 april 1995, wordt aangevuld als volgt :

« r) de artikelen 38 tot 43 van de wet van 2 augustus 2002;

s) à l'article 25 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres;

t) aux articles 205 à 211 de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement. ».

Art. 218

À l'article 70, de la loi du 6 avril 1995 précitée, remplacé par la loi du 3 mai 2002, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 3, alinéa 2, première phrase, les mots « que si elles » sont remplacés par les mots « que s'ils »;

2° au § 3, alinéa 3, les mots « d'un organisme de placement à forme statutaire ou d'une société de gestion d'un organisme de placement à forme contractuelle au sens de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers » sont remplacés par les mots « d'un organisme de placement collectif à forme statutaire ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif d'un fonds commun de placement, au sens de la loi du …. relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement ».

Art. 219

À l'article 112, de la loi du 6 avril 1995 précitée, remplacé par la loi du 17 décembre 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1er, 1re phrase, les mots « et les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif établies en Belgique » sont insérés entre les « et déterminées par le Roi » et « doivent participer »;

2° à l'alinéa 1er, 1ère phrase, les mots « en cas de défaillance d'un tel établissement ou d'une telle entreprise d'investissement » sont remplacés par les mots « en cas de défaillance d'un tel établissement, d'une telle entreprise d'investissement ou d'une telle société de gestion d'organismes de placement collectif »;

3° à l'alinéa 2, les mots « aux différentes catégories d'établissements de crédit et d'entreprises d'investissement » sont remplacés par les mots « aux différentes catégories d'établissements de crédit et d'entreprises

s) artikel 25 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten;

t) de artikelen 205 tot 211 van de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles. ».

Art. 218

In artikel 70 van de voormelde wet van 6 april 1995, vervangen bij de wet van 3 mei 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 3, tweede lid, eerste zin van de Franse tekst worden de woorden « *que si elles* » vervangen door de woorden « *que s'ils* »;

2° in § 3, derde lid worden de woorden « in een beleggingsinstelling die geregeld is bij statuten, in een beheersvennootschap van een beleggingsinstelling die geregeld is bij overeenkomst in de zin van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten » vervangen door de woorden « in een instelling voor collectieve belegging die geregeld is bij statuten of in een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van een gemeenschappelijk beleggingsfonds, in de zin van de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles ».

Art. 219

In artikel 112 van de voormelde wet van 6 april 1995, vervangen bij de wet van 17 december 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, eerste zin worden de woorden « en de in België gevestigde beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging » ingevoegd tussen de woorden « aangewezen beleggingsondernemingen » en de woorden « moeten deelnemen »;

2° in het eerste lid, eerste zin, worden de woorden « wanneer een dergelijke instelling of een dergelijke beleggingsonderneming in gebreke blijft » vervangen door de woorden « wanneer een dergelijke instelling, een dergelijke beleggingsonderneming of een dergelijke beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging in gebreke blijft »;

3° in het tweede lid worden de woorden « op de verschillende categorieën van kredietinstellingen en beleggingsondernemingen » vervangen door de woorden « op de verschillende categorieën van kredietinstellingen en

d'investissement et aux sociétés de gestion d'organismes de placement collectif »;

4° à l'alinéa 3, 1re phrase, les mots « et de sociétés de gestion d'organismes de placement collectif » sont insérés entre les mots « et d'entreprises d'investissement » et « relevant du droit d'un autre État membre ».

Art. 220

À l'article 113 de la loi du 6 avril 1995 précitée, remplacé par la loi du 17 décembre 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1er, alinéa 1er, les mots « ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge » sont ajoutés à la fin de la première phrase;

2° au § 1er, alinéa 2, les mots « ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif » sont ajoutés à la fin de la troisième phrase;

3° au § 2, alinéa 1er, les mots « ou la société » sont insérés deux fois entre les mots « ou l'entreprise » et « est redevable »;

4° au § 2, alinéa 3, les mots « et par les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif » sont insérés entre les mots « et les entreprises d'investissement » et « concernant la couverture de leurs avoirs ».

Art. 221

À l'article 114 de la loi du 6 avril 1995 précitée, remplacé par la loi du 17 décembre 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1er, les mots « et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif » sont insérés entre les mots « et entreprises d'investissement » et « relevant du droit d'un autre État membre »;

2° à l'alinéa 2, 1re phrase, les mots « ou à la société de gestion d'organismes de placement collectif » sont

beleggingsondernemingen en op de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging »;

4° in het derde lid, eerste zin, worden de woorden « en beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging » ingevoegd tussen de woorden « en beleggingsondernemingen » en de woorden « die ressorteren onder een andere lidstaat ».

Art. 220

In artikel 113 van de voormelde wet van 6 april 1995, vervangen bij de wet van 17 december 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, eerste zin worden de woorden « of een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht » ingevoegd tussen de woorden « een beleggingsonderneming naar Belgisch recht » en de woorden « wordt vastgesteld »;

2° in § 1, tweede lid, derde zin worden de woorden « of een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging » ingevoegd tussen de woorden « een beleggingsonderneming » en de woorden « in gebreke blijft »;

3° in § 2, eerste lid worden de woorden « of de vennootschap » ingevoegd tussen de woorden « of de onderneming » en de woorden « verschuldigd zijn, » en worden de woorden « of de vennootschap, » ingevoegd tussen de woorden « of de onderneming » en de woorden « of die zij verschuldigd zijn. »;

4° in § 2, derde lid worden de woorden « en de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging » ingevoegd tussen de woorden « de beleggingsondernemingen » en de woorden « aan de beleggers ».

Art. 221

In artikel 114 van de voormelde wet van 6 april 1995, vervangen bij de wet van 17 december 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « en beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging » ingevoegd tussen de woorden « en beleggingsondernemingen » en de woorden « die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat »;

2° in het tweede lid, eerste zin worden de woorden « of aan de beheervennootschap van instellingen voor

insérés entre les mots « ou à l'entreprise d'investissement » et « dont relève la succursale ».

Art. 222

À l'article 115 de la loi du 6 avril 1995 précitée, remplacé par la loi du 17 décembre 1998, les mots « et par les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif » sont insérés entre les mots « et les entreprises d'investissement » et « qui y adhèrent ».

Art. 223

À l'article 116 de la loi du 6 avril 1995 précitée, remplacé par la loi du 17 décembre 1998, les mots « et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif » sont insérés après les mots « et des entreprises d'investissement ».

Art. 224

L'article 45, § 1er, 1°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers est remplacé par la disposition suivante :

« 1° d'assurer le contrôle des établissements de crédit, des entreprises d'investissement, des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, des conseillers en placement, et des bureaux de change; ».

Art. 225

À l'article 2 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1er, le 3°, a), est remplacé par la disposition suivante :

« 3° a) les parts de fonds communs de placement au sens de la Partie II de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement »;

2° à l'alinéa 1er, le 3°, b), les mots « visés à l'article 106 de la loi précitée du 4 décembre 1990 » sont supprimés;

collectieve belegging » ingevoegd tussen de woorden « aan de beleggingsonderneming » en de woorden « waaronder het bijkantoor ressorteert ».

Art. 222

In artikel 115 van de voormelde wet van 6 april 1995, vervangen bij de wet van 17 december 1998, worden de woorden « en de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging » ingevoegd tussen de woorden « de beleggingsondernemingen » en de woorden « die voor het eerst toetreden ».

Art. 223

In artikel 116 van de voormelde wet van 6 april 1995, vervangen bij de wet van 17 december 1998, worden de woorden « kredietinstellingen of beleggingsondernemingen » vervangen door de woorden « kredietinstellingen, beleggingsondernemingen en beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging ».

Art. 224

Artikel 45, § 1, 1° van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° het toezicht op de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen, de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, de beleggingsadviseurs en de wisselkantoren te verzekeren; ».

Art. 225

In artikel 2 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid wordt het 3°, a) vervangen als volgt :

« 3° a) rechten van deelneming in gemeenschappelijke beleggingsfondsen in de zin van Deel II van de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles; »;

2° in het eerste lid, 3°, b) vervallen de woorden « bedoeld in artikel 106 van voormelde wet van 4 december 1990 »;

3° l'article 2 est complété par les alinéas suivants :

« Par certificats immobiliers, il y a lieu d'entendre les droits de créance sur les revenus, produits et prix de réalisation d'un ou plusieurs biens immobiliers déterminés lors de l'émission des certificats.

Le Roi peut assimiler à des biens immobiliers certaines catégories d'aéronefs, de navires ou de matériel ferroviaire, immatriculés individuellement, déterminés lors de l'émission des certificats et destinés à être affectés exclusivement à des fins professionnelles. ».

Art. 226

L'article 7 de la loi du 22 avril 2003 précitée est abrogé.

Art. 227

L'article 11 de la loi du 22 avril 2003 précitée est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 11. — Sauf s'il s'agit d'une opération visée à l'article 3, § 1er, 2°, les chapitre IV et V ne s'appliquent pas aux offres publiques de titres d'organismes de placement collectif visés à la Partie II de la loi du …. relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement. ».

Art. 228

À l'article 12, alinéa 1er, de la loi du 22 avril 2003 précitée sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa suivant est inséré entre l'alinéa 1er et l'alinéa 2 :

« Peuvent également intervenir en Belgique en qualité d'intermédiaire pour compte de l'offrant ou de l'organisme de placement collectif dans les offres publiques de titres d'organismes de placement collectif visés à la Partie II de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement :

a) les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif inscrites à la liste prévue à l'article 142, de la loi du … précitée;

3° artikel 2 wordt aangevuld met de volgende leden :

« Onder vastgoedcertificaten wordt verstaan, de rechten van vordering op de inkomsten, op de opbrengsten en op de realisatiewaarde van één of meer bij de uitgifte van de certificaten bepaalde onroerende goederen.

De Koning kan met onroerende goederen sommige categorieën gelijkstellen van individueel geregistreerde luchtvaartuigen, schepen of spoorrijtuigen, bepaald bij de uitgifte van de certificaten en uitsluitend bestemd voor beroepsdoeleinden. ».

Art. 226

Artikel 7 van de voormelde wet van 22 april 2003 wordt opgeheven.

Art. 227

Artikel 11 van de voormelde wet van 22 april 2003 wordt vervangen als volgt :

« Art. 11. — Behalve in geval van de verrichtingen bedoeld in artikel 3, § 1, 2°, zijn de hoofdstukken IV en V niet van toepassing op de openbare aanbiedingen van effecten van instellingen voor collectieve belegging als bedoeld in Deel II van de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles. ».

Art. 228

In artikel 12, eerste lid van de voormelde wet van 22 april 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het volgende lid wordt tussen het eerste en het tweede lid ingevoegd :

« Ook de volgende vennootschappen mogen in België voor rekening van de bieder of van de instelling voor collectieve belegging optreden als bemiddelaar bij openbare aanbiedingen van effecten van instellingen voor collectieve belegging als bedoeld in Deel II van de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles :

a) de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 142 van de voormelde wet van ...;

b) les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace Économique Européen et opérant en Belgique en vertu du Livre III de la Partie III, de la loi du … précitée, pour autant que leur intervention en qualité d'intermédiaire soit conforme au statut auquel elles sont soumises en vertu des arrêtés pris en exécution du Livre III précitée;

c) les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif relevant du droit d'États qui ne sont pas membres de l'Espace Économique Européen et opérant en Belgique en vertu du Livre IV de la Partie III de la loi du … précitée, pour autant que leur intervention en qualité d'intermédiaire soit conforme au statut auquel elles sont soumises en vertu des arrêtés pris en exécution du Livre IV précité. »;

2° à l'alinéa 4, les mots « L'alinéa 1er, ne porte pas préjudice à la possibilité pour l'offrant » sont remplacés par les mots « Les alinéas 1er et 2 ne portent pas préjudice à la possibilité pour l'offrant ou pour l'organisme de placement collectif ».

Art. 229

Avant qu'il ne soit statué sur une requête ou citation en concordat, sur l'ouverture d'une procédure de faillite ou encore sur un dessaisissement provisoire au sens de l'article 8 de la loi du 8 août 1997 sur les faillites à l'égard d'un organisme de placement collectif ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif, le président du tribunal de commerce saisit la CBFA d'une demande d'avis. Le greffier transmet cette demande sans délai. Il en informe le procureur du Roi.

La saisine de la CBFA est écrite. Elle est accompagnée des pièces nécessaires à son information.

La CBFA rend son avis dans un délai de quinze jours à compter de la réception de la demande d'avis. La CBFA peut, dans le cas d'une procédure relative à un organisme de placement collectif ou à une société de gestion d'organismes de placement collectif qui nécessite au préalable une coordination avec des autorités étrangères, rendre son avis dans un délai plus long sans toutefois que le délai total puisse excéder trente jours. Lorsqu'elle estime devoir faire usage de ce délai exceptionnel, la CBFA le notifie à l'autorité judiciaire appelée à

b) de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en die in België werkzaamheden verrichten krachtens Boek III van Deel III van de voormelde wet van ..., voorzover hun optreden als bemiddelaar conform is met het statuut waaraan zij zijn onderworpen krachtens de ter uitvoering van het voormelde Boek III genomen besluiten;

c) de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte en die in België werkzaamheden verrichten krachtens Boek IV van Deel III van de voormelde wet van ..., voorzover hun optreden als bemiddelaar conform is met het statuut waaraan zij zijn onderworpen krachtens de ter uitvoering van het voormelde Boek IV genomen besluiten. »;

2° in het vierde lid worden de woorden « Het eerste lid doet geen afbreuk aan de mogelijkheid voor de bieder » vervangen door de woorden « Het eerste en het tweede lid doen geen afbreuk aan de mogelijkheid voor de bieder of voor de instelling voor collectieve belegging ».

Art. 229

Vooraleer er uitspraak gedaan wordt over een verzoekschrift of dagvaarding tot gerechtelijk akkoord, over de opening van een faillissementsprocedure of over een voorlopige ontneming van beheer in de zin van artikel 8 van de faillissementswet van 8 augustus 1997 ten aanzien van een instelling voor collectieve belegging of een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, richt de voorzitter van de rechtbank van koophandel een verzoek om advies aan de CBFA. De griffier geeft dit verzoek onverwijld door. Hij stelt de procureur des Konings ervan in kennis.

Het verzoek wordt schriftelijk aan de CBFA gericht. Bij dit verzoek worden de nodige documenten ter informatie gevoegd.

De CBFA brengt haar advies uit binnen een termijn van vijftien dagen te rekenen vanaf de ontvangst van het verzoek om advies. Ingeval een procedure betrekking heeft op een instelling voor collectieve belegging of op een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging waarvoor een voorafgaande coördinatie met de buitenlandse autoriteiten is vereist, beschikt de CBFA over een ruimere termijn om haar advies uit te brengen, met dien verstande dat de totale termijn niet meer dan dertig dagen mag bedragen. Indien de CBFA

statuer. Le délai dont dispose la CBFA pour rendre son avis suspend le délai dans lequel l'autorité judiciaire doit statuer. En l'absence de réponse de la CBFA dans le délai imparti, le tribunal peut statuer.

L'avis de la CBFA est écrit. Il est transmis par tout moyen au greffier, qui le remet au président du tribunal de commerce et au procureur du Roi. L'avis est versé au dossier.

Art. 230

Le Roi peut modifier la terminologie des dispositions légales en vigueur ainsi que les références aux dispositions du Livre III de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers qui seraient contenues dans ces dispositions en vue d'assurer leur concordance avec la présente loi.

van oordeel is gebruik te moeten maken van deze uitzonderlijke termijn, brengt zij dit ter kennis van de gerechtelijke autoriteit die een uitspraak moet doen. De termijn waarover de CBFA beschikt om een advies uit te brengen schort de termijn op waarbinnen de rechterlijke instantie uitspraak moet doen. Indien de CBFA geen advies verstrekt binnen de vastgestelde termijn, kan de rechtbank uitspraak doen.

De CBFA verstrekt haar advies schriftelijk. Het wordt door ongeacht welk middel bezorgd aan de griffier, die het doorgeeft aan de voorzitter van de rechtbank van koophandel en aan de procureur des Konings. Het advies wordt toegevoegd aan het dossier.

Art. 230

De Koning kan de terminologie van de geldende wettelijke bepalingen alsook de verwijzingen hierin naar de bepalingen van Boek III van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten wijzigen teneinde ze in overeenstemming te brengen met deze wet.

PARTIE VI

DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET ENTRÉE EN VIGUEUR

Art. 231

Les entreprises d'investissement autorisées à fournir les seuls services d'investissement visés à l'article 46, 1°, 1, a) et b) et 3, de la loi du 6 avril 1995, ainsi que les services auxiliaires visés à l'article 46, 2°, 6, de la loi du 6 avril 1995, peuvent solliciter leur agrément comme société de gestion d'organismes de placement collectif conformément au Livre II de la Partie III de la présente loi.

Dans ce cas, ces entreprises doivent renoncer à leur agrément en qualité d'entreprise d'investissement.

Art. 232

§ 1er. Les sociétés de gestion de droit belge agréées, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, conformément à l'article 120, § 2, 1°, de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, conservent leur agrément.

Sous le couvert de cet agrément, elles exercent leur activité dans les limites et conditions prévues par la loi du 4 décembre 1990 précitée et les arrêtés et règlements pris pour son exécution, à l'exclusion de toute prestation de services d'investissement, au sens de la présente loi, et de toute activité de gestion pour des organismes de placement collectif qui répondent aux conditions de la directive 85/611/CEE, telle que modifiée par les directives 2001/107/CE et 2001/108/CE.

§ 2. Les sociétés de gestion visées au § 1er doivent se conformer pour le 13 février 2007 au plus tard aux dispositions de la Partie III de la présente loi.

À cette fin, elles doivent introduire un dossier d'agrément conformément à l'article 141 de la présente loi.

La CBFA statue sur la demande d'agrément conformément aux articles 142 à 147, de la présente loi.

Seules les sociétés de gestion qui répondent aux conditions de la Partie III de la présente loi et, en particulier aux articles 176 et 181 peuvent bénéficier des articles

DEEL VI

OVERGANGSBEPALINGEN EN INWERKINGTREDING

Art. 231

De beleggingsondernemingen die enkel de beleggingsdiensten bedoeld in artikel 46, 1°, 1, a) en b) en 3 van de wet van 6 april 1995 en de nevendiensten bedoeld in artikel 46, 2°, 6 van de wet van 6 april 1995 mogen verrichten, kunnen een vergunning aanvragen als beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging conform Boek II van Deel III van deze wet.

In dat geval moeten die ondernemingen afstand doen van hun vergunning als beleggingsonderneming.

Art. 232

§ 1. De beheervennootschappen naar Belgisch recht die op de datum van inwerkingtreding van deze wet erkend zijn conform artikel 120, § 2, 1° van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, behouden hun erkenning.

Op grond van deze erkenning oefenen zij hun werkzaamheden uit binnen de beperkingen en onder de voorwaarden vastgelegd door de voormelde wet van 4 december 1990 en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, met dien verstande dat zij geen beleggingsdiensten in de zin van deze wet mogen verrichten noch beheertaken mogen uitvoeren voor instellingen voor collectieve belegging die beantwoorden aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG, als gewijzigd bij de Richtlijnen 2001/107/EG en 2001/108/EG.

§ 2. De in § 1 bedoelde beheervennootschappen moeten zich uiterlijk 13 februari 2007 conformeren aan de bepalingen van Deel III van deze wet.

Daartoe moeten zij een vergunningsdossier indienen conform artikel 141 van deze wet.

De CBFA spreekt zich uit over de vergunningsaanvraag overeenkomstig de artikelen 142 tot 147 van deze wet.

Enkel de beheervennootschappen die voldoen aan de voorwaarden van Deel III van deze wet en inzonderheid van de artikelen 176 en 181 komen, wat de vrijheid van

6*bis* et 6*ter* de la directive 85/611/CEE en matière de liberté d'établissement et de libre prestation de services.

§ 3. Nonobstant le § 2, alinéa 1er, les articles 156, 164 à 167, 186, 187, 190 à 195, 197 et 200 à 202, de la présente loi sont applicables aux sociétés de gestion qui exercent leur activité dans les conditions visées au § 1er.

Art. 233

Les organismes de placement collectif et, le cas échéant, leurs compartiments, qui ont opté pour une catégorie de placements autorisés, autre que celles visées à l'article 122, § 1er, alinéa 1er, 1°, et 2°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée et qui sont inscrits, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, à la liste visée à l'article 120, § 1er, de la loi du 4 décembre 1990 précitée, sont inscrits de plein droit à la liste visée à l'article 31 de la présente loi.

Les organismes de placement collectif visés à l'alinéa 1er, disposent jusqu'au 13 février 2007 au plus tard pour se conformer aux articles 34 à 36, 38, 40, 41 et 43, de la présente loi et aux arrêtés et règlements pris pour leur exécution.

Art. 234

§ 1er. Les organismes de placement collectif créés avant le 13 février 2002, et, le cas échéant, leurs compartiments créés jusqu'au jour de l'entrée en vigueur de la présente loi, qui ont opté pour la catégorie de placements autorisés visée à l'article 122, § 1er, alinéa 1er, 1°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée, et qui sont inscrits, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, à la liste visée à l'article 120, § 1er, de la loi du 4 décembre 1990 précitée, conservent leur inscription.

Sous le couvert de cette inscription, ils exercent leur activité dans les limites et conditions prévues par la loi du 4 décembre 1990 précitée et par les arrêtés et règlements pris pour son exécution qui s'appliquent à la catégorie de placements autorisés visée à l'article 122, § 1er, alinéa 1er, 1°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée.

Tant qu'il n'est pas satisfait au § 2, l'inscription de ces organismes de placement collectif et, le cas échéant, de

vestiging en het vrij verrichten van diensten betreft, in aanmerking voor de regeling in de artikelen 6*bis* en 6*ter* van Richtlijn 85/611/EEG.

§ 3. Niettegenstaande § 2, eerste lid, zijn de artikelen 156, 164 tot 167, 186, 187, 190 tot 195, 197 en 200 tot 202 van deze wet van toepassing op de beheervennootschappen die hun werkzaamheden verrichten onder de in § 1 vastgelegde voorwaarden.

Art. 233

§ 1. De instellingen voor collectieve belegging, en in voorkomend geval hun compartimenten, die geopteerd hebben voor een andere categorie van toegelaten beleggingen dan bedoeld in artikel 122, § 1, eerste lid, 1° en 2° van de voormelde wet van 4 december 1990 en die op de datum van inwerkingtreding van deze wet zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 120, § 1 van de voormelde wet van 4 december 1990, worden van rechtswege ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 31 van deze wet.

De in het eerste lid bedoelde instellingen voor collectieve belegging hebben uiterlijk 13 februari 2007 de tijd om zich te conformeren aan de artikelen 34 tot 36, 38, 40, 41 en 43 van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen.

Art. 234

§ 1. De instellingen voor collectieve belegging die vóór 13 februari 2002 zijn opgericht, en in voorkomend geval hun compartimenten gecreëerd tot de dag van inwerkingtreding van deze wet, en die geopteerd hebben voor de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in artikel 122, § 1, eerste lid, 1° van de voormelde wet van 4 december 1990 en op de datum van inwerkingtreding van deze wet zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 120, § 1 van de voormelde wet van 4 december 1990, behouden hun inschrijving.

Op grond van deze inschrijving oefenen zij hun werkzaamheden uit binnen de beperkingen en onder de voorwaarden vastgelegd door de voormelde wet van 4 december 1990 en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen die van toepassing zijn op de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in 122, § 1, eerste lid, 1° van de voormelde wet van 4 december 1990.

Zolang niet is voldaan aan § 2, blijft de inschrijving van deze instellingen voor collectieve belegging, en in

leurs compartiments, est maintenue à la liste visée à l'article 120, § 1er, de la loi du 4 décembre 1990 précitée.

§ 2. Les organismes de placement collectif visés au § 1er doivent se conformer, le cas échéant, pour l'ensemble de leurs compartiments, aux dispositions de la Partie II de la présente loi, et aux arrêtés et règlements pris pour leur exécution, ainsi qu'aux arrêtés et règlements pris en exécution de l'article 7, alinéa 1er, 1°, de la présente loi, pour le 13 février 2007 au plus tard.

L'alinéa 1er ne porte pas préjudice à la possibilité pour les organismes de placement collectif visés au § 1er, de créer, jusqu'à leur inscription à la liste visée à l'article 31 de la présente loi, de nouveaux compartiments conformément aux limites et conditions prévues par la loi du 4 décembre 1990 précitée et par les arrêtés et règlements pris pour son exécution qui s'appliquent à la catégorie de placements autorisés visée à l'article 122, § 1er, alinéa 1er, 1°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée.

Nonobstant les alinéas 1er et 2, les articles 8, § 2, 2°, 12, alinéa 1er, 13, § 1er, § 2, 4°, §§ 3 et 4, 15, § 4, 16, 28, deuxième phrase, 52 à 62, 72, 76 et 80 à 96, de la présente loi sont applicables aux organismes de placement collectif visés au § 1er et, le cas échéant, à leurs compartiments. Ils disposent d'un délai de neuf mois à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi pour se conformer aux articles 52, 56 et 76, § 1er, alinéa 1er, dernière phrase et § 3, alinéa 3, de la présente loi.

§ 3. Les organismes de placement collectif qui satisfont au § 2, le cas échéant, pour l'ensemble de leurs compartiments, sont inscrits à la liste visée à l'article 31, de la présente loi, conformément aux articles 29 et 30 de la présente loi.

Seuls les organismes de placement collectif qui satisfont au § 2, le cas échéant, pour l'ensemble de leurs compartiments, peuvent offrir publiquement leurs parts dans les autres États membres de l'Espace Économique Européen conformément à l'article 1er, § 6, de la directive 85/611/CEE.

Art. 235

§ 1er. Les organismes de placement collectif créés après le 13 février 2002 et avant le 13 février 2004, et, le cas échéant, leurs compartiments, qui ont opté pour la catégorie de placements autorisés, visée à l'article 122, § 1er, alinéa 1er, 1°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée,

voorkomend geval van hun compartimenten, op de lijst bedoeld in artikel 120, § 1 van de voormelde wet van 4 december 1990 behouden.

§ 2. De in § 1 bedoelde instellingen voor collectieve belegging moeten zich, in voorkomend geval voor al hun compartimenten, uiterlijk 13 februari 2007 conformeren aan de bepalingen van Deel II van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, alsook aan de ter uitvoering van artikel 7, eerste lid, 1° van deze wet genomen besluiten en reglementen.

Het eerste lid doet geen afbreuk aan de mogelijkheid voor de in § 1 bedoelde instellingen voor collectieve belegging om, tot het ogenblik waarop zij worden ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 31 van deze wet, nieuwe compartimenten te creëren binnen de grenzen en onder de voorwaarden vastgelegd door de voormelde wet van 4 december 1990 en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen die van toepassing zijn op de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in artikel 122, § 1, eerste lid, 1° van de voormelde wet van 4 december 1990.

Niettegenstaande het eerste en tweede lid zijn de artikelen 8, § 2, 2°, 12, eerste lid, 13, § 1, § 2, 4°, §§ 3 en 4, 15, § 4, 16, 28, tweede zin, 52 tot 62, 72, 76 en 80 tot 96 van deze wet van toepassing op de in § 1 bedoelde instellingen voor collectieve belegging en in voorkomend geval op hun compartimenten. Zij beschikken over een termijn van negen maanden die aanvangt op de datum van inwerkingtreding van deze wet, om zich te conformeren aan de artikelen 52, 56 en 76, § 1, eerste lid, laatste zin en § 3, derde lid van deze wet.

§ 3. De instellingen voor collectieve belegging die, in voorkomend geval voor al hun compartimenten, voldoen aan § 2, worden conform de artikelen 29 en 30 van deze wet ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 31van deze wet.

Enkel de instellingen voor collectieve belegging die, in voorkomend geval voor al hun compartimenten, voldoen aan § 2, mogen hun rechten van deelneming openbaar aanbieden in de andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte conform artikel 1, lid 6 van Richtlijn 85/611/EEG.

Art. 235

§ 1. De instellingen voor collectieve belegging die na 13 februari 2002 en vóór 13 februari 2004 zijn opgericht, en in voorkomend geval hun compartimenten, en die geopteerd hebben voor de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in artikel 122, § 1, eerst lid, 1° van de

et qui sont inscrits, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, à la liste visée à l'article 120, § 1er, de la loi du 4 décembre 1990 précitée, conservent leur inscription.

Sous le couvert de cette inscription, ils exercent leur activité dans les limites et conditions prévues par la loi du 4 décembre 1990 précitée et par les arrêtés et règlements pris pour son exécution qui s'appliquent à la catégorie de placements autorisés visée à l'article 122, § 1er, alinéa 1er, 1°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée.

Tant qu'il n'est pas satisfait au § 2, l'inscription de ces organismes de placement collectif et, le cas échéant, de leurs compartiments, est maintenue à la liste visée à l'article 120, § 1er, de la loi du 4 décembre 1990 précitée.

§ 2. Les organismes de placement collectif visés au § 1er doivent se conformer, le cas échéant, pour l'ensemble de leurs compartiments, aux dispositions de la Partie II de la présente loi, et aux arrêtés et règlements pris pour leur exécution, ainsi qu'aux arrêtés et règlements pris en exécution de l'article 7, alinéa 1er, 1°, de la présente loi, au plus tard dans les neuf mois qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi.

Nonobstant l'alinéa 1er , les articles 8, § 2, 2°, 13, § 1er, § 2, 4°, §§ 3 et 4, 15, § 4, 16, 28, deuxième phrase, 72 et 80 à 96, de la présente loi sont applicables aux organismes de placement collectif visés au § 1er et, le cas échéant, à leurs compartiments.

§ 3. Les organismes de placement collectif qui satisfont au § 2, le cas échéant, pour l'ensemble de leurs compartiments, sont inscrits à la liste visée à l'article 31, de la présente loi, conformément aux articles 29 et 30 de la présente loi.

Seuls les organismes de placement collectif qui satisfont au § 2, le cas échéant, pour l'ensemble de leurs compartiments, peuvent offrir publiquement leurs parts dans les autres États membres de l'Espace Économique Européen conformément à l'article 1er, § 6, de la directive 85/611/CEE.

Art. 236

§ 1er. Les organismes de placement collectif, et, le cas échéant, leurs compartiments, qui ont opté pour la catégorie de placements autorisés, visée à l'article 122, § 1er, alinéa 1er, 2°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée,

voormelde wet van 4 december 1990 en op de datum van inwerkingtreding van deze wet zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 120, § 1 van de voormelde wet van 4 december 1990, behouden hun inschrijving.

Op grond van deze inschrijving oefenen zij hun werkzaamheden uit binnen de beperkingen en onder de voorwaarden vastgelegd door de voormelde wet van 4 december 1990 en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen die van toepassing zijn op de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in 122, § 1, eerste lid, 1° van de voormelde wet van 4 december 1990.

Zolang niet is voldaan aan § 2, blijft de inschrijving van deze instellingen voor collectieve belegging, en in voorkomend geval van hun compartimenten, op de lijst bedoeld in artikel 120, § 1 van de voormelde wet van 4 december 1990 behouden.

§ 2. De in § 1 bedoelde instellingen voor collectieve belegging moeten zich, in voorkomend geval voor al hun compartimenten, uiterlijk binnen negen maanden na de inwerkingtreding van deze wet, conformeren aan de bepalingen van Deel II van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, alsook aan de ter uitvoering van artikel 7, eerste lid, 1° van deze wet genomen besluiten en reglementen.

Niettegenstaande het eerste lid zijn de artikelen 8, § 2, 2°, 13, § 1, § 2, 4°, §§ 3 en 4, 15, § 4, 16, 28, tweede zin, 72 en 80 tot 96 van deze wet van toepassing op de in § 1 bedoelde instellingen voor collectieve belegging en in voorkomend geval op hun compartimenten.

§ 3. De instellingen voor collectieve belegging die, in voorkomend geval voor al hun compartimenten, voldoen aan § 2, worden conform de artikelen 29 en 30 van deze wet ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 31 van deze wet.

Enkel de instellingen voor collectieve belegging die, in voorkomend geval voor al hun compartimenten, voldoen aan § 2, mogen hun rechten van deelneming openbaar aanbieden in de andere Lidstaten van de Europese Economische Ruimte conform artikel 1, lid 6 van Richtlijn 85/611/EEG.

Art. 236

§ 1. De instellingen voor collectieve belegging, en in voorkomend geval hun compartimenten, die geopteerd hebben voor de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in artikel 122, § 1, eerste lid, 2° van de voormelde

et qui sont inscrits, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, à la liste visée à l'article 120, § 1er, de la loi du 4 décembre 1990 précitée, conservent leur inscription.

Sous le couvert de cette inscription, ils exercent leur activité dans les limites et conditions prévues par la loi du 4 décembre 1990 précitée et par les arrêtés et règlements pris pour son exécution qui s'appliquent à la catégorie de placements autorisés visée à l'article 122, § 1er, alinéa 1er, 2°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée.

Tant qu'il n'est pas satisfait au § 2, l'inscription de ces organismes de placement collectif et, le cas échéant, de leurs compartiments, est maintenue à la liste visée à l'article 120, § 1er, de la loi du 4 décembre 1990 précitée.

§ 2. Les organismes de placement collectif visés au § 1er , doivent se conformer, le cas échéant, pour l'ensemble de leurs compartiments, aux dispositions de la Partie II de la présente loi, et aux arrêtés et règlements pris pour leur exécution, ainsi qu'aux arrêtés et règlements pris en exécution de l'article 7, alinéa 1er, 1° ou 2°, de la présente loi, pour le 13 février 2007 au plus tard.

Les compartiments à durée déterminée créés jusqu'à l'inscription de l'organisme de placement collectif à la liste visée à l'article 31 de la présente loi, ne sont pas tenus au respect de l'alinéa 1er. Ils restent soumis, jusqu'à leur échéance, aux limites et conditions prévues par la loi du 4 décembre 1990 précitée et par les arrêtés et règlements pris pour son exécution qui s'appliquent à la catégorie de placements autorisés visée à l'article 122, § 1er, alinéa 1er, 2°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée.

L'alinéa 1er ne porte pas préjudice à la possibilité pour les organismes de placement collectif visés au § 1er, de créer, jusqu'à leur inscription à la liste visée à l'article 31 de la présente loi, de nouveaux compartiments conformément aux limites et conditions prévues par la loi du 4 décembre 1990 précitée et par les arrêtés et règlements pris pour son exécution qui s'appliquent à la catégorie de placements autorisés visée à l'article 122, § 1er, alinéa 1er, 2°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée.

Nonobstant les alinéas 1er à 3, les articles 8, § 2, 2°, 12, alinéa 1er, 13, § 1er, § 2, 4°, §§ 3 et 4, 15, § 4, 16, 28, deuxième phrase, 52 à 62, 72, 76 et 80 à 96, de la présente loi sont applicables aux organismes de placement collectif visés au § 1er et, le cas échéant, à leurs com-

wet van 4 december 1990 en op de datum van inwerkingtreding van deze wet zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 120, § 1 van de voormelde wet van 4 december 1990, behouden hun inschrijving.

Op grond van deze inschrijving oefenen zij hun werkzaamheden uit binnen de grenzen en onder de voorwaarden vastgelegd door de voormelde wet van 4 december 1990 en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen die van toepassing zijn op de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in 122, § 1, eerste lid, 2° van de voormelde wet van 4 december 1990.

Zolang niet is voldaan aan § 2, blijft de inschrijving van deze instellingen voor collectieve belegging, en in voorkomend geval van hun compartimenten, op de lijst bedoeld in artikel 120, § 1 van de voormelde wet van 4 december 1990 behouden.

§ 2. De in § 1 bedoelde instellingen voor collectieve belegging moeten zich, in voorkomend geval voor al hun compartimenten, uiterlijk 13 februari 2007 conformeren aan de bepalingen van Deel II van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, alsook aan de ter uitvoering van artikel 7, eerste lid, 1° of 2° van deze wet genomen besluiten en reglementen.

De compartimenten met een bepaalde looptijd die gecreëerd zijn tot het ogenblik waarop de instelling voor collectieve belegging wordt ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 31 van deze wet, zijn niet gehouden tot naleving van het eerste lid. Zij blijven tot hun vervaldag onderworpen aan de beperkingen en voorwaarden die zijn vastgelegd bij de voormelde wet van 4 december 1990 en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen die van toepassing zijn op de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in artikel 122, § 1, eerste lid, 2° van de voormelde wet van 4 december 1990.

Het eerste lid doet geen afbreuk aan de mogelijkheid voor de in § 1 bedoelde instellingen voor collectieve belegging om, tot het ogenblik waarop zij worden ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 31 van deze wet, nieuwe compartimenten te creëren binnen de grenzen en onder de voorwaarden vastgelegd door de voormelde wet van 4 december 1990 en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen die van toepassing zijn op de categorie van toegelaten beleggingen bedoeld in artikel 122, § 1, eerste lid, 2° van de voormelde wet van 4 december 1990.

Niettegenstaande het eerste tot derde lid zijn de artikelen 8, § 2, 2°, 12, eerste lid, 13, § 1, § 2, 4°, §§ 3 en 4, 15, § 4, 16, 28, tweede zin, 52 tot 62, 72, 76 en 80 tot 96 van deze wet van toepassing op de in § 1 bedoelde instellingen voor collectieve belegging en in voorkomend

partiments. Ils disposent d'un délai de neuf mois à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi pour se conformer aux articles 52, 56, et 76, § 1er, alinéa 1er, dernière phrase et § 3, alinéa 3, de la présente loi.

Le prospectus des compartiments à durée déterminée inscrits, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, à la liste visée à l'article 120, § 1er, alinéa 1er, 2°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée, ne doit pas être adapté aux dispositions des articles 52 à 56 de la présente loi lorsque l'organisme de placement collectif a suspendu le droit de libre entrée à ces compartiments en application de la présente disposition.

§ 3. Les organismes de placement collectif qui satisfont au § 2, le cas échéant, pour l'ensemble de leurs compartiments, autres que les compartiments à durée déterminée visés au § 2, alinéa 2, sont inscrits à la liste visée à l'article 31, de la présente loi, conformément aux articles 29 et 30 de la présente loi.

Art. 237

L'assemblée générale des participants d'un fonds commun de placement procède à la désignation d'un commissaire conformément à l'article 13, § 2, 4°, de la présente loi, dans les trois mois qui suivent l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 238

Les organismes de placement collectif en créances disposent d'un délai de 12 mois à partir de l'entrée en vigueur de la présente loi pour se conformer à l'article 25, § 3, alinéa 2 et à l'article 106 de la présente loi, en ce que cette dernière disposition prévoit l'application de l'article 25, § 3, alinéa 2.

Art. 239

Les organismes de placement collectif, et, le cas échéant, leurs compartiments, inscrits, à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, sur la liste visée aux articles 136*bis*, § 3, et 136*ter*, § 2, de la loi du 4 décembre 1990 précitée, sont inscrits de plein droit à la liste visée, respectivement, aux articles 108 et 123 de la présente loi.

Les articles 233 et 236 de la présente loi sont applicables aux organismes de placement collectif de droit étranger, et, le cas échéant, à leurs compartiments, inscrits,

geval op hun compartimenten. Zij beschikken over een termijn van negen maanden die aanvangt op de datum van inwerkingtreding van deze wet, om zich te conformeren aan de artikelen 52, 56, en 76, § 1, eerste lid, laatste zin en § 3, derde lid van deze wet.

Het prospectus van de compartimenten met een bepaalde looptijd die op de datum van inwerkingtreding van deze wet zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 120, § 1, eerste lid, 2°, van de voormelde wet van 4 december 1990, moet niet worden aangepast aan de bepalingen van de artikelen 52 tot 56 van deze wet wanneer de instelling voor collectieve belegging het recht op vrije toetreding tot die compartimenten heeft geschorst met toepassing van deze bepaling.

§ 3. De instellingen voor collectieve belegging die voldoen aan § 2, in voorkomend geval voor al hun compartimenten, met uitzondering van de compartimenten met een bepaalde looptijd als bedoeld in § 2, tweede lid, worden conform de artikelen 29 en 30 van deze wet ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 31 van deze wet.

Art. 237

De algemene vergadering van de deelnemers in een gemeenschappelijk beleggingsfonds stelt binnen drie maanden na de inwerkingtreding van deze wet een commissaris aan conform artikel 13, § 2, 4° van deze wet.

Art. 238

De instellingen voor collectieve belegging in schuldvorderingen beschikken over een termijn van 12 maanden te rekenen vanaf de inwerkingtreding van deze wet om zich te conformeren aan artikel 25, § 3, tweede lid en aan artikel 106 van deze wet waar dit in de toepassing van artikel 25, § 3, tweede lid voorziet.

Art. 239

De instellingen voor collectieve belegging, en in voorkomend geval hun compartimenten, die op de datum van inwerkingtreding van deze wet zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in de artikelen 136*bis*, § 3, 136*ter*, § 2, van de voormelde wet van 4 december 1990, worden van rechtswege ingeschreven op de lijst, respectievelijk bedoeld in de artikelen 108 en 129 van deze wet.

De artikelen 233 en 236 van deze wet zijn van toepassing op de instellingen voor collectieve belegging naar buitenlands recht, en in voorkomend geval op hun com-

à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, à la liste visée à l'article 137 de la loi du 4 décembre 1990 précitée, à l'exception des organismes de placement collectif qui relèvent du droit d'un autre État membre de l'Espace Économique Européen et qui répondent aux conditions de la directive 85/611/CEE.

Art. 240

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur des articles 97 à 102, 107, 110, alinéa 1er, 112, 113 à 118, 122 et 136, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Art. 241

Les articles 69 à 71 et 169 à 173 entrent en vigueur le jour de l'entrée en vigueur des articles 26 et 27 de la loi du 2 août 2002. Jusqu'à cette date, les organismes de placement collectif et les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif sont, dans leurs relations avec, respectivement, les porteurs de titres et les organismes de placement collectif gérés ainsi que les clients, tenues au respect de l'article 36 de la loi du 6 avril 1995.

Art. 242

Sous réserve de l'application de l'article 237, § 2, alinéa 2, de la présente loi, les articles 2, 105 à 142*bis*, 150 à 156 de la loi du 4 décembre 1990 précitée sont abrogés avec effet le 14 février 2007.

Par dérogation à l'alinéa 1er, les articles 115, § 6, 119*bis* à 119*undecies*, 122, § 1er, alinéa 1er, 3° à 7°, § 1er*bis*, § 1er*ter*, § 2, 129, § 1er, 131 à 136, 136*bis*, 136*ter*, 137 à 142*bis* et 142*decies*, de la loi du 4 décembre 1990 précitée sont abrogés à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

partimenten, die op datum van inwerkingtreding van deze wet zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 137 van de voormelde wet van 4 december 1990, met uitzondering van de instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en voldoen aan de voorwaarden van Richtlijn 85/611/EEG.

Art. 240

De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van de artikelen 97 tot 102, 107, 110, eerste lid,112, 113 tot 118, 122 en 126, bij een in de Ministerraad overlegd besluit.

Art. 241

De artikelen 69 tot 71 en 169 tot 173 treden in werking op de dag van de inwerkingtreding van de artikelen 26 en 27 van de wet van 2 augustus 2002. Tot die dag zijn de instellingen voor collectieve belegging en de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, in hun relaties met, respectievelijk, de effectenhouders en de beheerde instellingen voor collectieve belegging en de cliënten, gehouden tot naleving van artikel 36 van de wet van 6 april 1995.

Art. 242

Onder voorbehoud van de toepassing van artikel 237, § 2, tweede lid van deze wet, worden de artikelen 2, 105 tot 142*bis*, 150 tot 156 van de voormelde wet van 4 december 1990 opgeheven met ingang van 14 februari 2007.

In afwijking van het eerste lid worden de artikelen 115, § 6, 119*bis* tot 119*undecies*, 122, § 1, eerste lid, 3° tot 7°, § 1*bis*, § 1*ter*, § 2, 129, § 1*ter*, 131 tot 136, 136*bis*, 136*ter*, 137 tot 142*bis* en 142*decies* van de voormelde wet van 4 december 1990 opgeheven met ingang van de datum van inwerkingtreding van deze wet.

Art. 243

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 12 mars 2004

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS

Art. 243

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 12 maart 2004

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Financiën,

Didier REYNDERS

PROJET DE LOI (II)

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur proposition de Notre Ministre de la Justice, de Notre Ministre de l'Intérieur et de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRËTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice, Notre Ministre de l'Intérieur et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1er

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

La présente loi assure la transposition partielle de la directive 2001/107/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 janvier 2002 modifiant la directive 85/611/CEE du Conseil portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM) en vue d'introduire une réglementation relative aux sociétés de gestion et aux prospectus simplifiés ainsi que la transposition partielle de la directive 2001/108/CE du Parlement européen et du Conseil du 21 janvier 2002 modifiant la directive 85/611/CEE du Conseil portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant certains organismes de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM) en ce qui concerne les placements des OPCVM.

Art. 3

L'article 220, alinéa 2, de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, est complété comme suit :

WETSONTWERP (II)

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie, Onze Minister van Binnenlandse Zaken en Onze Minister van Financiën zijn ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

Deze wet heeft de gedeeeltelijke omzetting tot doel van Richtlijn 2001/107/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 januari 2002 tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's) met het oog op de reglementering van beheermaatschappijen en vereenvoudigde prospectussen, alsook de gedeeltelijke omzetting van Richtlijn 2001/108/EG van het Europees Parlement en de Raad van 21 januari 2002 tot wijziging van Richtlijn 85/611/EEG van de Raad tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende bepaalde instellingen voor collectieve belegging in effecten (icbe's), betreffende beleggingen van icbe's.

Art. 3

Artikel 220, tweede lid, van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, wordt aangevuld als volgt :

« 9° le fait d'exercer des activités de société de gestion d'organismes de placement collectif sans être agréé conformément aux dispositions de la Partie III de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement. ».

Art. 4

A l'article 121, § 1er, alinéa 1er, 4°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2003, les mots « des articles 90, 91, 96, 131, alinéa 3, 132, alinéa 2, 135, 136, alinéa 3 et 202 de la loi du ... relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement » sont insérés entre les mots « de l'article 82, § 1er, alinéa 1er, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, » et les mots « ainsi qu'en application de toute autre disposition ».

Art. 5

L'article 121, § 1er, alinéa 1er, de la loi du 2 août 2002 précitée, modifié par la loi du 22 avril 2003, est complété comme suit :

« 5° contre toute décision susceptible de recours prise en application des articles 60, 131, alinéa 3, 135 et 136, alinéa 3, de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement. ».

Art. 6

L'article 122 de la loi du 2 août 2002 précitée, modifié par l'arrêté royal du 25 mars 2003, est complété comme suit :

« 20° au demandeur, contre le refus d'inscription décidé par la CBFA en vertu de l'article 30 de la loi du ... relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, ou lorsque la CBFA n'a pas statué dans un délai de trois mois à dater de l'introduction d'un dossier complet. Dans ce dernier cas, la demande d'inscription est censée rejetée. Un même recours est ouvert à l'organisme de placement contre le refus d'inscription décidé par la CBFA en vertu de l'article 130 ou de l'article 134, alinéa 2, de la loi du ... précitée;

21° à l'organisme de placement collectif, contre les refus d'agrément, les refus d'approbation ou les refus

« 9° als beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging optreden zonder een vergunning te hebben verkregen conform de bepalingen van Deel III van de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles. ».

Art. 4

In artikel 121, § 1, eerste lid, 4°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, als gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003, worden de woorden « de artikelen 90, 91, 96, 131, derde lid, 132, tweede lid, 135, 136, derde lid, en 202 van de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles » ingevoegd tussen de woorden « artikel 82, § 1, eerste lid van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, » en de woorden « alsook met toepassing van elke andere wetsbepaling ».

Art. 5

Artikel 121, § 1, eerste lid, van de voornoemde wet van 2 augustus 2002, als gewijzigd bij de wet van 22 april 2003, wordt aangevuld als volgt :

« 5° elke beslissing waartegen beroep kan worden ingesteld en die is genomen met toepassing van de artikelen 60, 131, derde lid, 135 en 136, derde lid van de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles. ».

Art. 6

Artikel 122 van de voornoemde wet van 2 augustus 2002, als gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 maart 2003, wordt aangevuld als volgt :

« 20° door de aanvrager, tegen de weigering tot inschrijving waartoe de CBFA heeft beslist krachtens artikel 30 van de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, of wanneer de CBFA zich niet heeft uitgesproken binnen een termijn van drie maanden na indiening van een volledig dossier. In dit laatste geval wordt het verzoek om inschrijving geacht te zijn verworpen. De beleggingsinstelling kan eenzelfde beroep instellen tegen de weigering tot inschrijving waartoe de CBFA heeft beslist krachtens artikel 130 of artikel 134, tweede lid van de voormelde wet van ...;

21° door de instelling voor collectieve belegging, tegen de weigeringen tot het verlenen van een vergunning,

d'acceptation décidés par la CBFA en vertu des articles 33, 35, alinéa 1er, 43, § 3, alinéa 1er, 45, alinéa 2 ou 49, alinéa 3, de la loi du ... précitée, ou lorsque la CBFA n'a pas statué dans un délai de trois mois à dater de l'introduction d'un dossier complet. Dans ce dernier cas, la demande d'agrément, d'approbation ou d'acceptation est censée rejetée;

22° à l'organisme de placement collectif, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'article 92, § 1er, alinéa 2, 3° et 6°, de l'article 132 et de l'article 134, alinéa 3, de la loi du ... précitée. Le recours suspend l'exécution de la décision sauf si la CBFA en décide autrement en cas de péril grave pour les créanciers ou les participants;

23° au demandeur, contre les décisions prises par la CBFA en matière d'agrément en vertu des articles 143 et 144 de la loi du ... précitée. Un même recours est ouvert au demandeur lorsque la CBFA n'a pas statué dans les délais fixés à l'alinéa 1er de l'article 143 précité. Dans ce dernier cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande;

24° à la société de gestion d'organismes de placement collectif, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'alinéa 3 de l'article 175 de la loi du ... précitée;

25° à la société de gestion d'organismes de placement collectif, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'article 197, § 1er, 2°, 3° et 4°, de la loi du ... précitée ou des arrêtés qui s'y réfèrent. Un même recours est ouvert contre des décisions de la CBFA prises en vertu du § 1er, 1°, de l'article 197 précité, ou des arrêtés qui s'y réfèrent, lorsque la CBFA a notifié à la société de gestion qu'elle publiera ces décisions. Le recours est suspensif de la décision et de sa publication sauf si, en raison d'un péril grave pour les investisseurs, la CBFA a déclaré sa décision exécutoire nonobstant recours. ».

Art. 7

L'article 27, § 2, de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement est complété par l'alinéa suivant :

« Sans préjudice d'autres moyens de réalisation prévus par la loi, le président du tribunal de commerce ordonne, à la demande de tous les détenteurs des titres de

de weigeringen tot goedkeuring of de weigeringen tot aanvaarding waartoe door de CBFA is beslist krachtens de artikelen 33, 35, eerste lid, artikel 43, § 3, eerste lid, 45, tweede lid, of 49, derde lid, van de voormelde wet van ..., of wanneer de CBFA zich niet heeft uitgesproken binnen een termijn van drie maanden na de indiening van een volledig dossier. In dit laatste geval wordt het verzoek om vergunning, goedkeuring of aanvaarding geacht te zijn verworpen;

22° door de instelling voor collectieve belegging, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 92, § 1, tweede lid, 3° en 6°, artikel 132 en artikel 134, derde lid, van de voormelde wet van .... Het beroep schorst de uitvoering van de beslissing tenzij de CBFA hier anders over beslist indien er ernstig gevaar dreigt voor de schuldeisers of de deelnemers;

23° door de aanvrager, tegen de beslissingen inzake vergunning die de CBFA heeft genomen krachtens de artikelen 143 en 144 van de voormelde wet van .... Eenzelfde beroep kan worden ingesteld door de aanvrager indien de CBFA geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij het eerste lid van het voormelde artikel 143 vastgestelde termijnen. In dit laatste geval wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen;

24° door de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens het derde lid van artikel 175 van de voormelde wet van ...;

25° door de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 197, § 1, 2°, 3° en 4°, van de voormelde wet van ... of van de besluiten die ernaar verwijzen. Eenzelfde beroep kan worden ingesteld tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens § 1, 1°, van het voormelde artikel 197, of van de besluiten die ernaar verwijzen, indien de CBFA de beheervennootschap ter kennis heeft gebracht dat zij deze beslissingen zal bekendmaken. Het beroep schorst de beslissing en haar bekendmaking, tenzij de CBFA, bij ernstig gevaar voor de beleggers, haar beslissing uitvoerbaar heeft verklaard niettegenstaande elk beroep. ».

Art. 7

Artikel 27, § 2, van de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Onverminderd andere door de wet bepaalde middelen van tegeldemaking, beveelt de voorzitter van de rechtbank van koophandel op verzoek van alle houders van

créance garantis, que le gage leur demeurera en paiement et ce, jusqu'à due concurrence d'une estimation faite par un expert. ».

Art. 8

Dans l'article 92 de la loi du … précitée, il est inséré un § 7 rédigé comme suit :

« § 7. Le tribunal de commerce prononce à la requête de tout intéressé, les nullités prévues aux §§ 2 et 3.

L'action en nullité est dirigée contre la société d'investissement et/ou la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée. Si des motifs graves le justifient, le demandeur en nullité peut solliciter en référé la suspension provisoire des actes ou décisions attaqués. L'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité produisent leurs effets à l'égard de tous. Au cas où l'acte ou la décision suspendus ou annulés ont fait l'objet d'une publication, l'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité sont publiés par extrait dans les mêmes formes.

Lorsque la nullité est de nature à porter atteinte aux droits acquis de bonne foi par un tiers à l'égard de l'organisme de placement collectif, le tribunal peut déclarer sans effet la nullité à l'égard de ces droits, sous réserve du droit du demandeur à des dommages et intérêts s'il y a lieu.

L'action en nullité ne peut plus être intentée après l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date à laquelle les actes ou décisions intervenus sont opposables à celui qui invoque la nullité ou sont connus de lui. ».

Art. 9

À l'article 159 de la loi du … précitée, il est inséré, à la place du § 5, qui devient le § 6, un nouveau § 5 rédigé comme suit :

« § 5. En cas d'abstention de donner l'information prescrite par le § 1er, ou en cas d'acquisition ou d'accroissement d'une participation en dépit de l'opposition de la CBFA prévue au § 3 ou en cas de cession d'une participation qui n'a pas fait l'objet de l'information prescrite par le § 4, le président du tribunal de commerce dans le ressort duquel la société a son siège, statuant comme en référé, peut prendre les mesures prévues à l'article 8, alinéa 1er, de la loi du 2 mars 1989 précitée et

de gewaarborgde schuldinstrumenten dat het pand aan hen zal verblijven als betaling en dit ten belope van een schatting door een deskundige. ».

Art. 8

In artikel 92 van de voormelde wet van … wordt een § 7 ingevoegd, luidende :

« § 7. De rechtbank van koophandel spreekt op verzoek van elke belanghebbende de nietigverklaringen uit als bedoeld in §§ 2 en 3.

De nietigheidsvordering wordt ingesteld tegen de beleggingsvennootschap en/of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging. Indien verantwoord om ernstige redenen, kan de eiser in kort geding de voorlopige schorsing vorderen van de gewraakte handelingen of beslissingen. Het schorsingsbevel en het vonnis van nietigverklaring hebben uitwerking ten aanzien van iedereen. Ingeval de geschorste of vernietigde handeling of beslissing openbaar was gemaakt, worden het schorsingsbevel en het vonnis van nietigverklaring bij uittreksel op dezelfde wijze bekendgemaakt.

Wanneer de nietigheid de rechten kan benadelen die een derde te goeder trouw heeft verworven ten aanzien van de instelling voor collectieve belegging, kan de rechtbank verklaren dat die nietigheid geen uitwerking heeft ten aanzien van de betrokken rechten, onder voorbehoud van het eventuele recht van de eiser op schadevergoeding.

De nietigheidsvordering kan niet meer worden ingesteld na afloop van een termijn van zes maanden vanaf de datum waarop de betrokken handelingen of beslissingen kunnen worden tegengeworpen aan wie hun nietigheid inroept, dan wel hem bekend zijn. ».

Art. 9

In artikel 159 van de voormelde wet van … wordt in de plaats van § 5, die § 6 wordt, een nieuwe § 5 ingevoegd, luidende :

« § 5. Indien de bij § 1 voorgeschreven kennisgeving niet wordt verricht of indien, ondanks het verzet van de CBFA bedoeld in § 3, een deelneming wordt verworven of vergroot, of indien een deelneming wordt overgedragen waarvoor de bij § 4 vereiste kennisgeving niet is verricht, kan de voorzitter van de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waar de vennootschap haar zetel heeft, uitspraak doende zoals in kort geding, de in artikel 8, eerste lid, van voornoemde wet van 2 maart 1989

à l'article 516, § 1er, 1° et 2° du Code des Sociétés. Il peut, de même, prononcer l'annulation de tout ou partie des délibérations d'assemblée générale tenue dans les cas visés ci-dessus.

La procédure est engagée par citation émanant de la CBFA. L'article 516, § 3 du Code des Sociétés est d'application. ».

Art. 10

L'article 159, § 6, de la loi du … précitée devient l'article 159, § 7.

Art. 11

L'article 159, § 7, de la loi du … précitée, est complété par l'alinéa suivant :

« Lorsque des droits de vote ont été exercés par le détenteur originaire ou par une personne, autre que le séquestre, agissant pour le compte de ce détenteur après l'échéance du délai fixé conformément à l'alinéa 1er, 2°, première phrase, nonobstant une suspension de leur exercice prononcée conformément à l'alinéa 1er, 1°, le tribunal de commerce dans le ressort duquel la société a son siège peut, sur requête de la CBFA, prononcer la nullité de tout ou partie des délibérations de l'assemblée générale si, sans les droits de vote illégalement exercés, les quorums de présence ou de majorité requis par lesdites délibérations n'auraient pas été réunis. ».

Art. 12

L'article 160 de la loi du … précitée est complété par l'alinéa suivant :

« En cas d'acquisition ou d'accroissement d'une participation en dépit des mesures prises par la CBFA conformément à l'alinéa 4, l'article 159, § 5, est d'application. ».

Art. 13

Dans l'article 197 de la loi du … précitée, il est inséré un § 8, rédigé comme suit :

« § 8. Le tribunal de commerce prononce à la requête de tout intéressé, les nullités prévues au §§ 2 et 3.

en in artikel 516, § 1, 1° en 2°, van het Wetboek van vennootschappen bedoelde maatregelen nemen. Hij kan tevens alle of een deel van de beslissingen van een algemene vergadering nietig verklaren die in voornoemde gevallen zou zijn gehouden.

De procedure wordt ingeleid bij dagvaarding door de CBFA. Artikel 516, § 3 van het Wetboek van vennootschappen is van toepassing. ».

Art. 10

Artikel 159, § 6, van de voormelde wet van … wordt artikel 159, § 7 van die wet.

Art. 11

Artikel 159, § 7, van de voormelde wet van …, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Wanneer, niettegenstaande een schorsing van hun uitoefening overeenkomstig het eerste lid, 1°, stemrechten werden uitgeoefend door de oorspronkelijke houder of door iemand anders dan het sekwester, die optreedt voor rekening van deze houder, na afloop van de termijn die is vastgesteld overeenkomstig het eerste lid, 2°, eerste zin, kan de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waar de vennootschap haar zetel heeft, op verzoek van de CBFA, alle of een deel van de beslissingen van de algemene vergadering nietig verklaren wanneer, buiten de onwettig uitgeoefende stemrechten, het aanwezigheids- of meerderheidsquorum dat voor genoemde beslissingen vereist is, niet zou zijn bereikt. ».

Art. 12

Artikel 160 van de voormelde wet van …, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Bij verwerving of vergroting van een deelneming, ondanks de maatregelen die de CBFA heeft genomen overeenkomstig het vierde lid, is artikel 159, § 5, van toepassing. ».

Art. 13

In artikel 197 van de voormelde wet van …, wordt een § 8 ingevoegd, luidende :

« § 8. De rechtbank van koophandel spreekt op verzoek van elke belanghebbende de nietigverklaringen uit als bedoeld in §§ 2 en 3.

L'action en nullité est dirigée contre la société de gestion d'organismes de placement collectif. Si des motifs graves le justifient, le demandeur en nullité peut solliciter en référé la suspension provisoire des actes ou décisions attaqués. L'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité produisent leurs effets à l'égard de tous. Au cas où l'acte ou la décision suspendus ou annulés ont fait l'objet d'une publication, l'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité sont publiés par extrait dans les mêmes formes.

Lorsque la nullité est de nature à porter atteinte aux droits acquis de bonne foi par un tiers à l'égard de la société de gestion d'organismes de placement collectif, le tribunal peut déclarer sans effet la nullité à l'égard de ces droits, sous réserve du droit du demandeur à des dommages et intérêts s'il y a lieu.

L'action en nullité ne peut plus être intentée après l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date à laquelle les actes ou décisions intervenus sont opposables à celui qui invoque la nullité ou sont connus de lui. ».

Art. 14

La présente loi entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

Donné à Bruxelles, le 12 mars 2004

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

Le ministre de l'Intérieur,

Patrick DEWAEL

Le ministre des Finances,

Didier REYNDERS

De nietigheidsvordering wordt ingesteld tegen de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging. Indien verantwoord om ernstige redenen, kan de eiser in kort geding de voorlopige schorsing vorderen van de gewraakte handelingen of beslissingen. De beschikking tot schorsing en het vonnis van nietigverklaring hebben uitwerking ten aanzien van iedereen. Ingeval de geschorste of vernietigde handeling of beslissing openbaar was gemaakt, worden de beschikking tot schorsing en het vonnis van nietigverklaring bij uittreksel op dezelfde wijze bekendgemaakt.

Wanneer de nietigheid de rechten kan benadelen die een derde te goeder trouw heeft verworven ten aanzien van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, kan de rechtbank verklaren dat die nietigheid geen uitwerking heeft ten aanzien van de betrokken rechten, onder voorbehoud van het eventuele recht van de eiser op schadevergoeding.

De nietigheidsvordering kan niet meer worden ingesteld na afloop van een termijn van zes maanden vanaf de datum waarop de betrokken handelingen of beslissingen kunnen worden tegengeworpen aan wie hun nietigheid inroept, dan wel hem bekend zijn. ».

Art. 14

Deze wet treedt in werking de dag van inwerkingtreding van de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles.

Gegeven te Brussel, 12 maart 2004

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX

De minister van Binnenlandse Zaken,

Patrick DEWAEL

De minister van Financiën,

Didier REYNDERS

ANNEXE

———

BIJLAGE

ANNEXE 1

Tables de concordance

TABLE DE CONCORDANCE N° 1

Dispositions de la Directive 85/611/CEE modifiées par les directives 2001/107/CE et 2001/108/CE	Projet de loi
Article 1er *bis*, 2)	Article 138
Article 1er *bis*, alinéa 1er, 4)	Article 3, 19°
Article 1er *bis*, alinéa 1er, 5)	Article 130
Article 1er *bis*, alinéa 1er, 7)	Article 3, 18°
Article 1er *bis*, alinéa 1er, 9)	Article 3, 16°
Article 1er *bis*, alinéa 1er, 10)	Article 150
Article 1er *bis*, alinéa 1er, 12)	Article 3, 17°
Article 1er *bis*, alinéa 1er, 13)	Article 3, 17°
Article 1er *bis*, alinéa 1er, 14)	Article 149
Article 1er *bis*, alinéa 1er, 15)	Article 3, 15°
Article 4, § 3, alinéa 1er	Article 33
Article 4, § 3, alinéas 2 et 3	Article 49
Article 5, §§ 1er à 3	Articles 3, 9°, 3, 10° et 140
Article 5, § 4	Articles 184, 153, § 1er, alinéa 1er, 169, 241
Article 5*bis*, § 1er, a)	Articles 149, 158
Article 5*bis*, § 1er, b)	Articles 151, 152
Article 5*bis*, § 1er, c)	Article 141, § 1er, alinéa 2
Article 5*bis*, § 1er, d)	Article 156
Article 5*bis*, § 2	Article 155
Article 5*bis*, § 3	Article 143
Article 5*bis*, § 4	Article 140, alinéa 1er
Article 5*bis*, § 5, a)	Article 196
Article 5*bis*, § 5, b) à f)	Article 197

BIJLAGE 1

Concordantietabellen

CONCORDANTIETABEL N^R 1

Bepalingen van de Richtlijn 85/611/EEG gewijzigd bij de richtlijnen 2001/107/EG en 2001/108/EG	Ontwerp
Artikel 1*bis*, 2)	Artikel 138
Artikel 1*bis*, eerste lid, 4)	Artikel 3, 19°
Artikel 1*bis*, eerste lid, 5)	Artikel 130
Artikel 1*bis*, eerste lid, 7)	Artikel 3, 18°
Artikel 1*bis*, eerste lid, 9)	Artikel 3, 16°
Artikel 1*bis*, eerste lid, 10)	Artikel 150
Artikel 1*bis*, eerste lid, 12)	Artikel 3, 17°
Artikel 1*bis*, eerste lid, 13)	Artikel 3, 17°
Artikel 1*bis*, eerste lid, 14)	Artikel 149
Artikel 1*bis*, eerste lid, 15)	Artikel 3, 15°
Artikel 4, § 3, eerste lid	Artikel 33
Artikel 4, § 3, tweede en derde lid	Artikel 49
Artikel 5, §§ 1 tot 3	Artikel 3, 9°, 3, 10° en 140
Artikel 5, § 4	Artikelen 184, 153, § 1, eerste lid, 169, 241
Artikel 5*bis*, § 1, a)	Artikelen 149, 158
Artikel 5*bis*, § 1, b)	Artikelen 151, 152
Artikel 5*bis*, § 1, c)	Artikel 141, § 1, tweede lid
Artikel 5*bis*, § 1, d)	Artikel 156
Artikel 5*bis*, § 2	Artikel 155
Artikel 5*bis*, § 3	Artikel 143
Artikel 5*bis*, § 4	Artikel 140, eerste lid
Artikel 5*bis*, § 5, a)	Artikel 196
Artikel 5*bis*, § 5, b) tot f)	Artikel 197

Article 5*ter*, § 1er

Article 5*ter*, § 3

Article 5*quater*

Article 5*quinquies*, § 1er

Article 5*quinquies*, § 2

Article 5*sexies*

Article 5*septies*, § 1er, alinéa 2, a)

Article 5*septies*, § 1er, alinéa 2, b)

Article 5*septies*, § 2

Article 5*octies*

Article 5*nonies*

Article 6*bis*, §§ 1er et 2

Article 6*bis*, § 3

Article 6*bis*, § 6

Article 6*bis*, § 7

Article 6*ter*, § 1er

Article 6*ter*, § 2

Article 6*ter*, § 4

Article 6*ter*, § 5

Article 13*bis*, § 1er, alinéa 1er

Article 13*bis*, § 1er, alinéa 2

Article 13*bis*, § 1er, alinéa 3

Article 13*bis*, § 1er, alinéa 4

Article 13*bis*, § 2

Article 13*bis*, § 3

Article 13*bis*, § 4

Article 13*ter*

Article 13*quater*, alinéa 1er

Article 150

Article 142

Article 146

Articles 158 à 162, 197

Article 186

Article 159

Article 153, § 1er

Article 153, § 2

Article 170, article 157, articles 220 à 224

Article 154

Articles 168, 169, 172

Articles 175 et 176, § 1er

Article 176, § 2

Article 178, alinéa 1er

Article 178, alinéa 2

Articles 180 et 181, alinéas 1er et 2

Article 181, alinéa 3

Article 183

Article 182

Article 15, § 3

Article 29, alinéa 1er, articles 38, 39, 42, alinéa 1er

Article 42, alinéa 2

Article 29, alinéa 2

Article 30

Article 28

Articles 89 et 92

Article 41, articles 68 et 69

Articles 40 et 70

Artikel 5*ter*, § 1

Artikel 5*ter*, § 3

Artikel 5*quater*

Artikel 5*quinquies*, § 1

Artikel 5*quinquies*, § 2

Artikel 5*sexies*

Artikel 5*septies*, § 1, tweede lid, a)

Artikel 5*septies*, § 1, tweede lid, b)

Artikel 5*septies*, § 2

Artikel 5*octies*

Artikel 5*nonies*

Artikel 6*bis*, §§ 1 en 2

Artikel 6*bis*, § 3

Artikel 6*bis*, § 6

Artikel 6*bis*, § 7

Artikel 6*ter*, § 1

Artikel 6*ter*, § 2

Artikel 6*ter*, § 4

Artikel 6*ter*, § 5

Artikel 13*bis*, § 1, eerste lid

Artikel 13*bis*, § 1, tweede lid

Artikel 13*bis*, § 1, derde lid

Artikel 13*bis*, § 1, vierde lid

Artikel 13*bis*, § 2

Artikel 13*bis*, § 3

Artikel 13*bis*, § 4

Artikel 13*ter*

Artikel 13*quater*, eerste lid

Artikel 150

Artikel 142

Artikel 146

Artikelen 158 tot 162, 197

Artikel 186

Artikel 159

Artikel 153, § 1

Artikel 153, § 2

Artikel 170, artikel 157, artikelen 220 tot 224

Artikel 154

Artikel 168, 169, 172

Artikel 175 en 176, § 1

Artikel 176, § 2

Artikel 178, eerste lid

Artikel 178, tweede lid

Artikel 180 en 181, eerste en tweede lid

Artikel 181, derde lid

Artikel 183

Artikel 182

Artikel 15, § 3

Artikel 29, eerste lid, artikelen 38, 39, 42, eerste lid

Artikel 42, tweede lid

Artikel 29, tweede lid

Artikel 30

Artikel 28

Artikelen 89 en 92

Artikel 41, artikelen 68 en 69

Artikelen 40 en 70

Article 21, § 1er	Articles 40, § 1er, alinéas 5-6 et 153, § 1er, alinéas 5-6
Article 27, § 1er	Article 52, § 1er; article 76, § 1er, alinéa 1er
Article 27, § 2	Article 76, § 3
Article 28, § 1er	Article 52, § 2, alinéa 1er
Article 28, § 2	Article 56
Article 28, § 3	Article 52, § 2, alinéa 1er; article 56
Article 28, § 5	Article 76, § 3, alinéa 3
Article 28, § 6	Article 76, § 3, alinéa 3
Article 29	Article 47
Article 30	Article 52, § 3, alinéa 1er
Article 32	Article 53, § 1er, article 76, § 2
Article 33, § 1er, alinéa 2	Article 76, § 3, alinéa 1er
Article 33, § 2	Article 76, § 3, alinéa 1er
Article 33, § 3	Article 76, § 3, alinéa 2
Article 52*bis*, § 1er	Articles 75, § 1er, 3° et 77 — Loi 2 août 2002
Article 52*ter*, § 1er	Article 188, alinéas 1er et 2
Article 52*ter*, § 2	Article 188, alinéa 3

TABLE DE CONCORDANCE N° 2

Directive 2001/107/CE	**Projet de loi**
Article 2, § 1er	Article 232
Article 2, § 3	Article 233

TABLE DE CONCORDANCE N° 3

Directive 2001/108/CE	**Projet de loi**
Article 2, § 2	Article 235

Artikel 21, § 1	Artikel 40, § 1, vijfde en zesde lid, en 153, § 1, vijfde en zesde lid
Artikel 27, § 1	Artikel 52, § 1; artikel 76, § 1, eerste lid
Artikel 27, § 2	Artikel 76, § 3
Artikel 28, § 1	Artikel 52, § 2, eerste lid
Artikel 28, § 2	Artikel 56
Artikel 28, § 3	Artikel 52, § 2, eerste lid; artikel 56
Artikel 28, § 5	Artikel 76, § 3, derde lid
Artikel 28, § 6	Artikel 76, § 3, derde lid
Artikel 29	Artikel 47
Artikel 30	Artikel 52, § 3, eerste lid
Artikel 32	Artikel 53, § 1; artikel 76, § 2
Artikel 33, § 1, tweede lid	Artikel 76, § 3, eerste lid
Artikel 33, § 2	Artikel 76, § 3, eerste lid
Artikel 33, § 3	Artikel 76, § 3, tweede lid
Artikel 52*bis*, § 1	Artikel 75, § 1, 3°, en 77 — Wet 2 augustus 2002
Artikel 52*ter*, § 1	Artikel 188, eerste en tweede lid
Artikel 52*ter*, § 2	Artikel 188, derde lid

CONCORDANTIETABEL N^R 2

Richtlijn 2001/107/EG	**Ontwerp van wet**
Artikel 2, § 1	Artikel 232
Artikel 2, § 3	Artikel 233

CONCORDANTIETABEL N^R 3

Richtlijn 2001/108/EG	**Ontwerp van wet**
Artikel 2, § 2	Artikel 235

TABLE DE CONCORDANCE N° 4

Projet de loi	Dispositions de la Directive 85/611/CEE modifiées par les directives 2001/107/CE et 2001/108/CE
Article 29	Article 13*bis*, § 1er, alinéa 4
Article 30	Article 13*bis*, alinéa 2
Article 34	Article 4, §§ 2 et 3 CEE et article 5*bis*, § 1er, d)
Article 37	Article 3
Article 38	Article 13*bis*, § 1er, alinéa 2, 2e tiret
Article 40, § 1er, alinéa 1er	Article 13*quater*, alinéas 1er et 2
Article 40, § 1er, alinéas 2 à 4	Article 13*quater*, alinéa 2
Article 40, § 1er, alinéas 5 et 6	Article 21, § 1er
Article 40, § 2	Article 13*ter* et 5*nonies*
Article 41	Article 13*ter* et 5*octies*
Article 42	Article 13*bis*, § 1er, alinéa 2, 3e tiret et alinéa 3
Article 43, § 1er	Article 13*bis*, §§ 1er et 1er*bis* CEE (implicite)
Article 43, § 2	Article 1er*bis* et article 5, § 1er
Article 43, §§ 3 et 4	Article 4, § 2
Article 49	Article 4, § 3, alinéas 2 et 3
Article 50	Articles 10 et 17
Article 52, § 1er, alinéa 2	Article 27, § 1er
Article 52, § 2, alinéa 1er	Article 28, § 3
Article 52, § 2, alinéa 2	Article 28, § 3
Article 52, § 3, alinéa 1er	Article 30
Article 56	Article 28, §§ 2, 3 et 4
Articles 69 – 70 – 71	Articles 13*ter* et 5*nonies*
Article 76, § 1er, alinéa 1er	Article 27, § 1er
Article 76, § 2	Article 32
Article 76, § 3, alinéa 1er	Article 33, § 2
Article 76, § 3, alinéa 2	Article 33, § 1er, alinéa 2

CONCORDANTIETABEL N^R 4

Ontwerp van wet	**Bepalingen van de Richtlijn 85/611/EEG, gewijzigd bij de richtlijnen 2001/107/EG en 2001/108/**
Artikel 29	Artikel 13*bis*, § 1, vierde lid
Artikel 30	Artikel 13*bis*, tweede lid
Artikel 34	Artikel 4, §§ 2 en 3 en artikel 5*bis*, § 1, d)
Artikel 37	Artikel 3
Artikel 38	Artikel 13*bis*, § 1, tweede lid, 2de streepje
Artikel 40, § 1, eerste lid	Artikel 13*quater*, eerste en tweede lid
Artikel 40, § 1, tweede tot vierde lid	Artikel 13*quater*, tweede lid
Artikel 40, § 1, vijfde en zesde lid	Artikel 21, § 1
Artikel 40, § 2	Artikel 13*ter* en 5*nonies*
Artikel 41	Artikel 13*ter* en 5*octies*
Artikel 42	Artikel 13*bis*, § 1, tweede lid, 3de streepje, en derde lid
Artikel 43, § 1	Artikel 13*bis*, §§ 1 en 1*bis* (impliciet)
Artikel 43, § 2	Artikel 1*bis* en artikel 5, § 1
Artikel 43, §§ 3 en 4	Artikel 4, § 2
Artikel 49	Artikel 4, § 3, tweede en derde lid
Artikel 50	Artikel 10 en 17
Artikel 52, § 1, tweede lid	Artikel 27, § 1
Artikel 52, § 2, eerste lid	Artikel 28, § 3
Artikel 52, § 2, tweede lid	Artikel 28, § 3
Artikel 52, § 3, eerste lid	Artikel 30
Artikel 56	Artikel 28, §§ 2, 3 en 4
Artikelen 69 – 70 – 71	Artikelen 13*ter* en 5*nonies*
Artikel 76, § 1, eerste lid	Artikel 27, § 1
Artikel 76, § 2	Artikel 32
Artikel 76, § 3, eerste lid	Artikel 33, § 2
Artikel 76, § 3, tweede lid	Artikel 33, § 1, tweede lid

Article 76, § 3, alinéa 3

Articles 89 et 92

Article 138

Article 140

Article 142

Articles 143 à 145

Article 146

Article 147

Article 148

Article 149

Article 150

Articles 151 et 152

Article 153, § 1er, alinéas 1 – 4

Article 153, § 1er, alinéas 5 et 6

Article 153, § 2

Article 153, § 3, alinéa 1er

Article 153, § 3, alinéa 2

Article 154

Article 156

Article 157

Article 158, alinéa 1er

Article 158, alinéa 2

Articles 159 et 160

Article 161

Article 163

Article 164

Article 165

Article 166

Articles 27, § 2 et 28, §§ 5-6

Article 13*bis*, § 4

Article 1er*bis*, 2)

Article 5, §§ 1er à 3

Article 5*ter*, § 3 CEE

Article 4, § 3, alinéa 1er et article 5*bis*, § 3 CEE

Article 5*quater*

Article 5*bis*, § 1er, a), phrase liminaire

Article 5*bis*, § 1er

Article 5*bis*, § 1er, a), phrase liminaire

Article 5*ter*, § 1er

Article 5*bis*, § 1er, b)

Article 5*septies*, § 1er, a)

Article 21, § 1er

Article 5*septies*, § 1er, b)

Article 5*bis*, § 2, alinéa 1er

Article 5*bis*, § 2, alinéa 2

Article 5*octies*

Article 5*bis*, § 1er, d)

Article 5*septies*, § 2, 2e tiret

Article 5*quinquies*, § 1er

Article 5*bis*, a)

Article 5*sexies*

Article 5*bis*, § 1er, phrase liminaire

Article 5*bis*, § 1er, phrase liminaire

Article 5*bis*, § 1er, phrase liminaire

Article 5*bis*, § 1er, phrase liminaire

Article 5*bis*, § 1er, phrase liminaire

Artikel 76, § 3, derde lid

Artikelen 89 en 92

Artikel 138

Artikel 140

Artikel 142

Artikelen 143 tot 145

Artikel 146

Artikel 147

Artikel 148

Artikel 149

Artikel 150

Artikel 151 en 152

Artikel 153, § 1, eerste tot vierde lid

Artikel 153, § 1, vijfde en zesde lid

Artikel 153, § 2

Artikel 153, § 3, eerste lid

Artikel 153, § 3, tweede lid

Artikel 154

Artikel 156

Artikel 157

Artikel 158, eerste lid

Artikel 158, tweede lid

Artikel 159 en 160

Artikel 161

Artikel 163

Artikel 164

Artikel 165

Artikel 166

Artikelen 27, § 2, en 28, §§ 5 en 6

Artikel 13*bis*, § 4

Artikel 1*bis*, 2)

Artikel 5, §§ 1, 2 en 3

Artikel 5*ter*, § 3

Artikel 4, § 3, eerste lid, en artikel 5*bis*, § 3

Artikel 5*quater*

Artikel 5*bis*, § 1, a), inleidende zin

Artikel 5*bis*, § 1

Artikel 5*bis*, § 1, a), inleidende zin

Artikel 5*ter*, § 1

Artikel 5*bis*, § 1, b)

Artikel 5*septies*, § 1, a)

Artikel 21, § 1

Artikel 5*septies*, § 1, b)

Artikel 5*bis*, § 2, eerste lid

Artikel 5*bis*, § 2, tweede lid

Artikel 5*octies*

Artikel 5*bis*, § 1, d)

Artikel 5*septies*, § 2, 2de streepje

Artikel 5*quinquies*, § 1,

Artikel 5*bis*, a)

Artikel 5*sexies*

Artikel 5*bis*, § 1, inleidende zin

Artikel 5*bis*, § 1, inleidende zin

Artikel 5*bis*, § 1, inleidende zin

Artikel 5*bis*, § 1, inleidende zin

Artikel 5*bis*, § 1, inleidende zin

Article 167

Article 168

Article 169, alinéa 1er

Article 170

Article 171

Articles 172 et 173

Article 174

Articles 175 à 178

Articles 180 à 183

Article 184

Article 185

Article 186

Article 187

Article 188

Article 189

Articles 190 à 195

Articles 196 à 202

Article 203

Articles 220 à 224

Article 232

Article 233

Article 235

Article 5*bis*, § 1er, phrase liminaire

Article 5*septies*, § 1er, b)

Articles 5*nonies* et 5, § 4

Article 5*septies*, § 2, 1er tiret

Article 5*septies*, § 1er, alinéa 1er

Articles 5*nonies* et 5, § 4

Article 5*septies*, § 1er, alinéa 1er

Article 6*bis*, §§ 1er-3 et article 5

Article 6*ter*

Article 5, § 4

Article 5*septies*, § 1er, alinéa 1er

Article 49, §§ 1er-2 et article 5*quinquies*, § 2

Article 5*septies*, § 1er, alinéa 1er

Article 52*ter*

Article 5*septies*, § 1er, alinéa 1er

Article 5*septies*, § 1er, alinéa 1er et article 50*bis*

Article 5*bis*, § 5

Article 6*bis*, §§ 4-7 et article 6*ter*, §§ 3-5

Article 5*septies*, § 2, 2e tiret

Article 2, § 1er — directive 2001/107/CE

Article 2, § 3 — directive 2001/107/CE

Article 2, § 2 — directive 2001/108/CE

Artikel 167

Artikel 168

Artikel 169, eerste lid

Artikel 170

Artikel 171

Artikelen 172 en 173

Artikel 174

Artikelen 175 tot 178

Artikelen 180 tot 183

Artikel 184

Artikel 185

Artikel 186

Artikel 187

Artikel 188

Artikel 189

Artikelen 190 tot 195

Artikelen 196 tot 202

Artikel 203

Artikelen 220 tot 224

Artikel 232

Artikel 233

Artikel 235

Artikel 5*bis*, § 1, inleidende zin

Artikel 5*septies*, § 1, b)

Artikelen 5*nonies* en 5, § 4

Artikel 5*septies*, § 2, 1ste streepje

Artikel 5*septies*, § 1, eerste lid

Artikelen 5*nonies* en 5, § 4

Artikel 5*septies*, § 1, eerste lid

Artikel 6*bis*, §§ 1 tot 3, en artikel 5

Artikel 6*ter*

Artikel 5, § 4

Artikel 5*septies*, § 1, eerste lid

Artikel 49, §§ 1 en 2, en artikel 5*quinquies*, § 2

Artikel 5*septies*, § 1, eerste lid

Artikel 52*ter*

Artikel 5*septies*, § 1, eerste lid

Artikel 5*septies*, § 1, eerste lid, en artikel 50*bis*

Artikel 5*bis*, § 5

Artikel 6*bis*, §§ 4 tot 7, en artikel 6*ter*, §§ 3 tot 5

Artikel 5*septies*, § 2, 2de streepje

Artikel 2, § 1 — richtlijn 2001/107/EG

Artikel 2, § 3 — richtlijn 2001/107/EG

Artikel 2, § 2 — richtlijn 2001/108/EG

ANNEXE 2

Texte de base

TEXTE DE BASE

Article 15, § 2, de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition

§ 2. Aux fins du paragraphe 1er, le Roi peut notamment :

1° déterminer ce qu'il faut entendre par société ayant fait ou faisant publiquement appel à l'épargne;

2° déterminer les conditions auxquelles est subordonné le lancement d'une offre ou d'une contre-offre;

3° déterminer les obligations qui incombent et les interdictions qui s'appliquent, lors du lancement d'une offre ou d'une contre-offre, pendant leur déroulement et après leur clôture, au promoteur d'une offre ou d'une contre-offre, ainsi qu'à la société visée par l'offre ou la contre-offre;

4° déterminer les obligations qui incombent et les interdictions qui s'appliquent, lors du lancement d'une offre ou d'une contre-offre, pendant leur déroulement et après leur clôture, aux personnes qui agissent de concert avec le promoteur de l'offre ou de la contre-offre ou avec la société visée, ainsi que définir ce qu'il faut entendre par personnes agissant de concert;

5° préciser le moment à partir duquel les obligations visées aux 3° et 4° existent et les interdictions visées aux 3° et 4° s'appliquent;

6° réglementer les opérations qui sont susceptibles d'entraver le déroulement correct d'une offre ou d'une contre-offre lancée selon les règles qu'Il détermine ou de fausser le fonctionnement du marché;

7° prévoir que, lorsqu'une personne physique ou morale souhaite acquérir, par une ou plusieurs transactions autres qu'une offre ou une contre-offre lancée selon les règles qu'Il détermine, une quantité de titres qui lui donne

VERSION COORDONNÉE DES DISPOSITIONS MODIFIÉES PAR LE PROJET DE LOI

Article 15, § 2, de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition

§ 2. Aux fins du paragraphe 1er, le Roi peut notamment :

1° déterminer ce qu'il faut entendre par société ayant fait ou faisant publiquement appel à l'épargne;

2° déterminer les conditions auxquelles est subordonné le lancement d'une offre ou d'une contre-offre;

3° déterminer les obligations qui incombent et les interdictions qui s'appliquent, lors du lancement d'une offre ou d'une contre-offre, pendant leur déroulement et après leur clôture, au promoteur d'une offre ou d'une contre-offre, ainsi qu'à la société visée par l'offre ou la contre-offre;

4° déterminer les obligations qui incombent et les interdictions qui s'appliquent, lors du lancement d'une offre ou d'une contre-offre, pendant leur déroulement et après leur clôture, aux personnes qui agissent de concert avec le promoteur de l'offre ou de la contre-offre ou avec la société visée, ainsi que définir ce qu'il faut entendre par personnes agissant de concert;

5° préciser le moment à partir duquel les obligations visées aux 3° et 4° existent et les interdictions visées aux 3° et 4° s'appliquent;

6° réglementer les opérations qui sont susceptibles d'entraver le déroulement correct d'une offre ou d'une contre-offre lancée selon les règles qu'Il détermine ou de fausser le fonctionnement du marché;

7° prévoir que, lorsqu'une personne physique ou morale souhaite acquérir, par une ou plusieurs transactions autres qu'une offre ou une contre-offre lancée selon les règles qu'Il détermine, une quantité de titres qui lui donne

BIJLAGE 2

Basistekst

BASISTEKST

Artikel 15, § 2 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen

§ 2. Ten behoeve van § 1 kan de Koning inzonderheid :

1° omschrijven wat dient te worden verstaan onder vennootschap die een openbaar beroep doet of gedaan heeft op het spaarwezen;

2° de voorwaarden vaststellen waaronder een bod of een tegenbod mag worden uitgebracht;

3° de verplichtingen en verbodsbepalingen vaststellen die van toepassing zijn bij het uitbrengen, tijdens het verloop en na afsluiting van een bod of een tegenbod, ten aanzien van zowel de promotor van een bod of van een tegenbod, als de door het bod of het tegenbod bedoelde vennootschap;

4° de verplichtingen en verbodsbepalingen vaststellen die van toepassing zijn bij het uitbrengen, tijdens het verloop en na afsluiting van een bod of een tegenbod, ten aanzien van de personen die gezamenlijk optreden met de promotor van het bod of het tegenbod of met de bedoelde vennootschap, alsmede omschrijven wat dient te worden verstaan onder personen die gezamenlijk optreden;

5° het ogenblik bepalen vanaf wanneer de in 3° en 4° bedoelde verplichtingen en verbodsbepalingen gelden;

6° de verrichtingen reglementeren die het correcte verloop kunnen belemmeren van een bod of een tegenbod uitgebracht volgens de regels die Hij vaststelt of die de marktwerking kunnen vervalsen;

7° voorschrijven dat, wanneer een natuurlijke of rechtspersoon, via één of meerdere transacties buiten een bod of een tegenbod uitgebracht volgens de regels die Hij vaststelt, een hoeveelheid effecten wenst te ver-

GECOÖRDINEERDE VERSIE VAN DE DOOR HET WETSONTWERP GEWIJZIGDE BEPALINGEN

Artikel 15, § 2 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen

§ 2. Ten behoeve van § 1 kan de Koning inzonderheid :

1° omschrijven wat dient te worden verstaan onder vennootschap die een openbaar beroep doet of gedaan heeft op het spaarwezen;

2° de voorwaarden vaststellen waaronder een bod of een tegenbod mag worden uitgebracht;

3° de verplichtingen en verbodsbepalingen vaststellen die van toepassing zijn bij het uitbrengen, tijdens het verloop en na afsluiting van een bod of een tegenbod, ten aanzien van zowel de promotor van een bod of van een tegenbod, als de door het bod of het tegenbod bedoelde vennootschap;

4° de verplichtingen en verbodsbepalingen vaststellen die van toepassing zijn bij het uitbrengen, tijdens het verloop en na afsluiting van een bod of een tegenbod, ten aanzien van de personen die gezamenlijk optreden met de promotor van het bod of het tegenbod of met de bedoelde vennootschap, alsmede omschrijven wat dient te worden verstaan onder personen die gezamenlijk optreden;

5° het ogenblik bepalen vanaf wanneer de in 3° en 4° bedoelde verplichtingen en verbodsbepalingen gelden;

6° de verrichtingen reglementeren die het correcte verloop kunnen belemmeren van een bod of een tegenbod uitgebracht volgens de regels die Hij vaststelt of die de marktwerking kunnen vervalsen;

7° voorschrijven dat, wanneer een natuurlijke of rechtspersoon, via één of meerdere transacties buiten een bod of een tegenbod uitgebracht volgens de regels die Hij vaststelt, een hoeveelheid effecten wenst te ver-

le contrôle d'une société, elle doit en aviser au préalable la Commission bancaire, financière et des assurances;

8° déterminer les cas dans lesquels, en cas de modification du contrôle qui s'exerce sur une société ayant fait ou faisant publiquement appel à l'épargne, les autres actionnaires de cette société doivent se voir offrir une possibilité comparable de céder leurs titres à des conditions équivalentes et définir les modalités propres à obtenir ce résultat;

9° réglementer l'offre de reprise visée à l'article 190*quinquies*, § 1er, des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, et notamment déterminer la procédure à suivre et les modalités de fixation du prix de l'offre de reprise.

Article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit

Art. 19

Ne peuvent exercer les fonctions de gérant, d'administrateur ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui se trouvent dans un des cas définis par les articles 1er à 3, 3*bis*, §§ 1er et 3, et 3*ter* de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 portant interdiction à certains condamnés et aux faillis, d'exercer certaines fonctions, professions ou ac-

le contrôle d'une société, elle doit en aviser au préalable la Commission bancaire, financière et des assurances;

8° déterminer les cas dans lesquels, en cas de modification du contrôle qui s'exerce sur une société ayant fait ou faisant publiquement appel à l'épargne, les autres actionnaires de cette société doivent se voir offrir une possibilité comparable de céder leurs titres à des conditions équivalentes et définir les modalités propres à obtenir ce résultat;

9° réglementer l'offre de reprise visée à l'article 190*quinquies*, § 1er, des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935, et notamment déterminer la procédure à suivre et les modalités de fixation du prix de l'offre de reprise;

10° réglementer l'offre publique d'acquisition et l'offre publique de reprise de certificats immobiliers, et, notamment, déterminer ce qu'il faut entendre par certificats immobiliers, déterminer les conditions auxquelles est subordonné le lancement d'une offre, d'une contre-offre ou d'une offre de reprise, déterminer les obligations qui incombent et les interdictions qui s'appliquent, lors du lancement d'une offre, d'une contre-offre, ou d'une offre de reprise, pendant leur déroulement et après leur clôture, au promoteur d'une offre, d'une contre-offre ou d'une offre de reprise, à la société émettrice des certificats immobiliers visés par l'offre, la contre-offre ou l'offre de reprise, ainsi qu'aux personnes qui agissent de concert avec le promoteur de l'offre, de la contre-offre ou de l'offre de reprise ou avec la société émettrice des certificats immobiliers visés par l'offre, la contre-offre ou l'offre de reprise, définir ce qu'il faut entendre par personnes agissant de concert, et, déterminer les modalités de fixation du prix de l'offre de reprise.

Article 19 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit

Art. 19

Ne peuvent exercer les fonctions de gérant, d'administrateur ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui se trouvent dans un des cas définis par les articles 1er à 3, 3*bis*, §§ 1er et 3, et 3*ter* de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 portant interdiction à certains condamnés et aux faillis, d'exercer certaines fonctions, professions ou ac-

werven waardoor hij de controle over een vennootschap in handen krijgt, hij de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen daarvan vooraf kennis moet geven;

8° de gevallen vaststellen waarin, hij wijziging in de controle over een vennootschap die een openbaar beroep op het spaarwezen doet of gedaan heeft, de andere aandeelhouders van deze vennootschap een vergelijkbare kans moeten krijgen om hun effecten tegen gelijkwaardiger voorwaarden over te dragen en de modaliteiten bepalen waardoor dit resultaat kan worden bereikt;

9° het uitkoopbod bepaald in artikel 190*quinquies*, § 1, van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, reglementeren, en inzonderheid de te volgen procedure en de wijze van vaststelling van de prijs van het uitkoopbod bepalen.

Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen

Art. 19

Personen die worden bedoeld in één van de gevallen als beschreven in de artikelen 1 tot 3, 3*bis*, §§ 1 en 3, en 3*ter* van het koninklijk besluit nr 22 van 24 oktober 1934 waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toe-

werven waardoor hij de controle over een vennootschap in handen krijgt, hij de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen daarvan vooraf kennis moet geven;

8° de gevallen vaststellen waarin, hij wijziging in de controle over een vennootschap die een openbaar beroep op het spaarwezen doet of gedaan heeft, de andere aandeelhouders van deze vennootschap een vergelijkbare kans moeten krijgen om hun effecten tegen gelijkwaardiger voorwaarden over te dragen en de modaliteiten bepalen waardoor dit resultaat kan worden bereikt;

9° het uitkoopbod bepaald in artikel 190*quinquies*, § 1, van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935, reglementeren, en inzonderheid de te volgen procedure en de wijze van vaststelling van de prijs van het uitkoopbod bepalen;

10° het openbaar overnameaanbod en het openbaar uitkoopbod voor vastgoedcertificaten reglementeren en met name omschrijven wat dient te worden verstaan onder vastgoedcertificaten, de voorwaarden vaststellen waaronder een bod, een tegenbod of een uitkoopbod mag worden uitgebracht, de verplichtingen en verbodsbepalingen vaststellen die van toepassing zijn bij het uitbrengen, tijdens het verloop en na afsluiting van een bod, een tegenbod of een uitkoopbod, ten aanzien van de promotor van een bod, een tegenbod of een uitkoopbod, de vennootschap die de vastgoedcertificaten heeft uitgegeven waarop het bod, het tegenbod of het uitkoopbod betrekking heeft, alsook ten aanzien van de personen die gezamenlijk optreden met de promotor van het bod, het tegenbod of het uitkoopbod dan wel met de vennootschap die de vastgoedcertificaten heeft uitgegeven waarop het bod, het tegenbod of het uitkoopbod betrekking heeft, alsmede omschrijven wat dient te worden verstaan onder personen die gezamenlijk optreden, en de wijze van vaststelling van de prijs van het uitkoopbod bepalen.

Artikel 19 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen

Art. 19

Personen die worden bedoeld in één van de gevallen als beschreven in de artikelen 1 tot 3, 3*bis*, §§ 1 en 3, en 3*ter* van het koninklijk besluit nr 22 van 24 oktober 1934 waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toe-

tivités et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions.

Les fonctions énumérées à l'alinéa 1er ne peuvent davantage être exercées :

1° par les personnes qui ont été condamnées à une peine inférieure à trois mois d'emprisonnement ou à une peine d'amende pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité;

2° par les personnes qui ont été condamnées pour infraction :

a) aux articles 104 et 105 de la présente loi;

b) aux articles 42 à 45 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs;

c) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives aux caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;

d) aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;

e) aux articles 100 à 112*ter* du titre V du livre Ier du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

f) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;

g) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

h) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

i) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

j) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières

tivités et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions.

Les fonctions énumérées à l'alinéa 1er ne peuvent davantage être exercées :

1° par les personnes qui ont été condamnées à une peine inférieure à trois mois d'emprisonnement ou à une peine d'amende pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité;

2° par les personnes qui ont été condamnées pour infraction :

a) aux articles 104 et 105 de la présente loi;

b) aux articles 42 à 45 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs;

c) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives aux caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;

d) aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;

e) aux articles 100 à 112*ter* du titre V du livre Ier du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

f) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;

g) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

h) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

i) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

j) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières

gekend dergelijk verbod uit te spreken, mogen de functie van zaakvoerder, bestuurder of directeur niet uitoefenen, noch vennootschappen vertegenwoordigen die zo een functie uitoefenen.

De in het eerste lid opgesomde functies mogen evenmin worden uitgeoefend door :

1° personen die werden veroordeeld tot een gevangenisstraf van minder dan drie maanden of een geldboete voor een misdrijf als bedoeld in voornoemd koninklijk besluit nr 22 van 24 oktober 1934;

2° personen die werden veroordeeld wegens overtreding van :

a) de artikelen 104 en 105 van deze wet;

b) de artikelen 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime van titels en effecten;

c) op de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1962;

d) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;

e) de artikelen 100 tot 112*ter* van titel V van boek I van het Wetboek van koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

f) artikel 4 van het koninklijk besluit nr 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop op afbetaling van premie-effecten;

g) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

h) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

i) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

j) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roe-

gekend dergelijk verbod uit te spreken, mogen de functie van zaakvoerder, bestuurder of directeur niet uitoefenen, noch vennootschappen vertegenwoordigen die zo een functie uitoefenen.

De in het eerste lid opgesomde functies mogen evenmin worden uitgeoefend door :

1° personen die werden veroordeeld tot een gevangenisstraf van minder dan drie maanden of een geldboete voor een misdrijf als bedoeld in voornoemd koninklijk besluit nr 22 van 24 oktober 1934;

2° personen die werden veroordeeld wegens overtreding van :

a) de artikelen 104 en 105 van deze wet;

b) de artikelen 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime van titels en effecten;

c) op de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1962;

d) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;

e) de artikelen 100 tot 112*ter* van titel V van boek I van het Wetboek van koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

f) artikel 4 van het koninklijk besluit nr 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop op afbetaling van premie-effecten;

g) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

h) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

i) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

j) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roe-

et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

k) à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

l) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

m) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

n) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance;

o) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;

p) aux articles 148 et 149 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements;

3° par les personnes qui ont été condamnées par une juridiction étrangère pour des infractions similaires à celles prévues aux 1° et 2°; l'article 2 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité est applicable dans ces cas.

La Commission bancaire, financière et des assurances peut autoriser, en faveur des personnes visées au 2° et, pour les condamnations prévues par ce 2°, au 3° du deuxième alinéa de cet article, des dérogations aux interdictions visées à ce même deuxième alinéa.

et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

k) à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

l) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

m) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

n) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurance;

o) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;

p) aux articles 148 et 149 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements;

q) aux articles 38 à 43 de la loi du 2 août 2002;

r) à l'article 25 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres;

s) aux articles 205 à 211 de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;

3° par les personnes qui ont été condamnées par une juridiction étrangère pour des infractions similaires à celles prévues aux 1° et 2°; l'article 2 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité est applicable dans ces cas.

La Commission bancaire, financière et des assurances peut autoriser, en faveur des personnes visées au 2° et, pour les condamnations prévues par ce 2°, au 3° du deuxième alinéa de cet article, des dérogations aux interdictions visées à ce même deuxième alinéa.

rende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

k) artikel 31 van het koninklijk besluit nr 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

l) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering of de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

m) artikel 11 van het koninklijk besluit nr 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

n) de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

o) de artikelen 11, 15, § 4, en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

p) de artikelen 148 en 149 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

3° personen die werden veroordeeld door een buitenlandse rechtbank voor soortgelijke misdrijven als bedoeld in 1° en 2°; in deze gevallen is artikel 2 van voornoemd koninklijk besluit nr 22 van 24 oktober 1934 van toepassing.

Voor de personen bedoeld in het 2° en, voor de veroordelingen vermeld in dit 2°, in het 3° van de tweede alinea van dit artikel kan de Commissie voor het Bank -, Financie- en Assurantiewezen afwijkingen toestaan op de verbodsbepalingen waarvan sprake in deze tweede alinea.

rende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

k) artikel 31 van het koninklijk besluit nr 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

l) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering of de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

m) artikel 11 van het koninklijk besluit nr 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

n) de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

o) de artikelen 11, 15, § 4, en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

p) de artikelen 148 en 149 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

q) de artikelen 38 tot 43 van de wet van 2 augustus 2002;

r) artikel 25 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten;

s) de artikelen 205 tot 211 van de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles.

3° personen die werden veroordeeld door een buitenlandse rechtbank voor soortgelijke misdrijven als bedoeld in 1° en 2°; in deze gevallen is artikel 2 van voornoemd koninklijk besluit nr 22 van 24 oktober 1934 van toepassing.

Voor de personen bedoeld in het 2° en, voor de veroordelingen vermeld in dit 2°, in het 3° van de tweede alinea van dit artikel kan de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen afwijkingen toestaan op de verbodsbepalingen waarvan sprake in deze tweede alinea.

Article 27, § 3, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit

§ 3. Les mandataires sociaux nommés sur présentation de l'établissement de crédit doivent être des personnes qui participent à la direction effective de l'établissement de crédit ou des personnes qu'il désigne.

Les administrateurs ne participant pas à la direction effective de l'établissement de crédit ne peuvent être administrateur d'une société dans laquelle l'établissement détient une participation que s'ils ne participent pas à la gestion courante de cette société. Cette interdiction n'est cependant pas applicable, pour une durée limitée à 6 ans, aux administrateurs nommés à la suite de l'acquisition d'une participation ou de la reprise des activités de la société dans laquelle ces mêmes personnes participent à la direction effective.

Les personnes qui participent à la direction effective de l'établissement de crédit ne peuvent exercer un mandat comportant une participation à la gestion courante que s'il s'agit d'une société visée à l'article 32, § 4, avec laquelle l'établissement de crédit a des liens étroits, d'un organisme de placement à forme statutaire ou d'une société de gestion d'un organisme de placement à forme contractuelle au sens de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, d'une société patrimoniale dans laquelle de telles personnes ou leur famille détiennent, dans le cadre de la gestion normale de leur patrimoine, un intérêt significatif ou encore d'une société dans laquelle ces personnes sont les uniques dirigeants et dont l'activité se limite à des services de gestion aux sociétés précitées ou à l'activité d'une société patrimoniale.

Article 32, 4, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit

§ 4. Les établissements de crédit peuvent détenir des droits d'associés dans :

1° les établissements de crédit, belges ou étrangers;

2° les sociétés de bourse constituées selon le droit belge et les établissements de bourse constitués selon un droit étranger;

3° les entreprises d'assurances, belges ou étrangères;

Article 27, § 3, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit

§ 3. Les mandataires sociaux nommés sur présentation de l'établissement de crédit doivent être des personnes qui participent à la direction effective de l'établissement de crédit ou des personnes qu'il désigne.

Les administrateurs ne participant pas à la direction effective de l'établissement de crédit ne peuvent être administrateur d'une société dans laquelle l'établissement détient une participation <u>que s'ils</u> ne participent pas à la gestion courante de cette société. Cette interdiction n'est cependant pas applicable, pour une durée limitée à 6 ans, aux administrateurs nommés à la suite de l'acquisition d'une participation ou de la reprise des activités de la société dans laquelle ces mêmes personnes participent à la direction effective.

Les personnes qui participent à la direction effective de l'établissement de crédit ne peuvent exercer un mandat comportant une participation à la gestion courante que s'il s'agit d'une société visée à l'article 32, § 4, avec laquelle l'établissement de crédit a des liens étroits, <u>d'un organisme de placement collectif à forme statutaire ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif d'un fonds commun de placement, au sens de la loi du …. relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement</u>, d'une société patrimoniale dans laquelle de telles personnes ou leur famille détiennent, dans le cadre de la gestion normale de leur patrimoine, un intérêt significatif ou encore d'une société dans laquelle ces personnes sont les uniques dirigeants et dont l'activité se limite à des services de gestion aux sociétés précitées ou à l'activité d'une société patrimoniale.

Article 32, 4, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit

§ 4. Les établissements de crédit peuvent détenir des droits d'associés dans :

1° les établissements de crédit, belges ou étrangers;

2° les sociétés de bourse constituées selon le droit belge et les établissements de bourse constitués selon un droit étranger;

3° les entreprises d'assurances, belges ou étrangères;

<u>3°*bis* les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, belges ou étrangères, visées par la loi du</u>

Artikel 27, § 3, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen

§ 3. De mandatarissen van een vennootschap die worden benoemd op voordracht van de kredietinstelling, moeten personen zijn die deelnemen aan de effectieve leiding van de kredietinstelling dan wel personen die zij aanwijst.

De bestuurders die niet deelnemen aan de effectieve leiding van de kredietinstelling, mogen geen bestuurder zijn van een vennootschap waarin de kredietinstelling een deelneming bezit, tenzij zij niet deelnemen aan het dagelijks bestuur. Voor een beperkte duur van 6 jaar geldt dit verbod echter niet voor de bestuurders die worden benoemd naar aanleiding van de verwerving van een deelneming of de overname van de activiteiten van de vennootschap waarin diezelfde personen deelnemen aan de effectieve leiding.

De personen die deelnemen aan de effectieve leiding van de kredietinstelling mogen geen mandaat uitoefenen dat een deelname aan het dagelijks bestuur inhoudt, tenzij in een vennootschap als bedoeld in artikel 32, § 4, waarmee de kredietinstelling nauwe banden heeft, in een beleggingsinstelling die geregeld is bij statuten, in een beheersvennootschap van een beleggingsinstelling die geregeld is bij overeenkomst in de zin van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, in een patrimoniumvennootschap waarin zij of hun familie, in het kader van het normale beheer van hun vermogen, een significant belang bezitten of in een vennootschap waarvan zij de enige leiders zijn en waarvan het bedrijf beperkt is tot het verlenen van beheersdiensten aan de voornoemde vennootschappen of tot dat van een patrimoniumvennootschap.

Artikel 32, § 4, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen

§ 4. Kredietinstellingen mogen aandelen houden in :

1° Belgische of buitenlandse kredietinstellingen;

2° beursvennootschappen die zijn opgericht naar Belgisch recht en beursinstellingen die zijn opgericht naar buitenlands recht;

3° Belgische of buitenlandse verzekeringsondernemingen;

Artikel 27, § 3, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen

§ 3. De mandatarissen van een vennootschap die worden benoemd op voordracht van de kredietinstelling, moeten personen zijn die deelnemen aan de effectieve leiding van de kredietinstelling dan wel personen die zij aanwijst.

De bestuurders die niet deelnemen aan de effectieve leiding van de kredietinstelling, mogen geen bestuurder zijn van een vennootschap waarin de kredietinstelling een deelneming bezit, tenzij zij niet deelnemen aan het dagelijks bestuur. Voor een beperkte duur van 6 jaar geldt dit verbod echter niet voor de bestuurders die worden benoemd naar aanleiding van de verwerving van een deelneming of de overname van de activiteiten van de vennootschap waarin diezelfde personen deelnemen aan de effectieve leiding.

De personen die deelnemen aan de effectieve leiding van de kredietinstelling mogen geen mandaat uitoefenen dat een deelname aan het dagelijks bestuur inhoudt, tenzij in een vennootschap als bedoeld in artikel 32, § 4, waarmee de kredietinstelling nauwe banden heeft, <u>in een instelling voor collectieve belegging die geregeld is bij statuten of in een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van een gemeenschappelijk beleggingsfonds, in de zin van de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles</u>, in een patrimoniumvennootschap waarin zij of hun familie, in het kader van het normale beheer van hun vermogen, een significant belang bezitten of in een vennootschap waarvan zij de enige leiders zijn en waarvan het bedrijf beperkt is tot het verlenen van beheersdiensten aan de voornoemde vennootschappen of tot dat van een patrimoniumvennootschap.

Artikel 32, § 4, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen

§ 4. Kredietinstellingen mogen aandelen houden in :

1° Belgische of buitenlandse kredietinstellingen;

2° beursvennootschappen die zijn opgericht naar Belgisch recht en beursinstellingen die zijn opgericht naar buitenlands recht;

3° Belgische of buitenlandse verzekeringsondernemingen;

<u>3°*bis*. Belgische of buitenlandse beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, als be-</u>

4° d'autres entreprises, belges ou étrangères, dont l'objet principal consiste dans la réalisation d'opérations financières ou la prestation de services financiers, qui relèvent du champ d'activité des établissements de crédit, tel que déterminé par l'article 3, § 2, ainsi que dans des sociétés constituées en vue de détenir le capital de telles entreprises;

5° des entreprises belges ou étrangères dont l'objet principal consiste dans la prestation de services auxiliaires à l'activité d'établissements de crédit.

Article 46 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements

Art. 46

Pour l'application du présent livre et des arrêtés pris pour son exécution, il y a lieu d'entendre :

1° par service d'investissement : tout service cité ci-dessous, fourni à des tiers :

1. a) la réception et la transmission, pour le compte d'investisseurs, d'ordres portant sur un ou plusieurs instruments financiers;

b) l'exécution de ces ordres pour le compte de tiers;

c) la mise en rapport de deux ou plusieurs investisseurs permettant ainsi la réalisation, entre ces investisseurs, d'une opération portant sur un instrument financier;

2. la négociation pour compte propre de tout instrument financier;

3. la gestion, sur une base discrétionnaire et individualisée, de portefeuilles d'investissement dans le cadre d'un mandat donné par les investisseurs lorsque ces portefeuilles comportent un ou plusieurs instruments financiers;

4. la prise ferme en ce qui concerne les émissions de tout ou partie des instruments financiers et/ou le placement de ces émissions;

…. relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;

4° d'autres entreprises, belges ou étrangères, dont l'objet principal consiste dans la réalisation d'opérations financières ou la prestation de services financiers, qui relèvent du champ d'activité des établissements de crédit, tel que déterminé par l'article 3, § 2, ainsi que dans des sociétés constituées en vue de détenir le capital de telles entreprises;

5° des entreprises belges ou étrangères dont l'objet principal consiste dans la prestation de services auxiliaires à l'activité d'établissements de crédit.

Article 46 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements

Art. 46

Pour l'application du présent livre et des arrêtés pris pour son exécution, il y a lieu d'entendre :

1° par service d'investissement : tout service cité ci-dessous, fourni à des tiers :

1. a) la réception et la transmission, pour le compte d'investisseurs, d'ordres portant sur un ou plusieurs instruments financiers;

b) l'exécution de ces ordres pour le compte de tiers;

c) la mise en rapport de deux ou plusieurs investisseurs permettant ainsi la réalisation, entre ces investisseurs, d'une opération portant sur un instrument financier;

2. la négociation pour compte propre de tout instrument financier;

3. la gestion, sur une base discrétionnaire et individualisée, de portefeuilles d'investissement dans le cadre d'un mandat donné par les investisseurs lorsque ces portefeuilles comportent un ou plusieurs instruments financiers;

4. la prise ferme en ce qui concerne les émissions de tout ou partie des instruments financiers et/ou le placement de ces émissions;

4° andere Belgische of buitenlandse ondernemingen met als hoofdbedrijf het verrichten van financiële transacties of financiële diensten, die tot de werkzaamheden van kredietinstellingen behoren zoals bepaald bij artikel 3, § 2, alsook in vennootschappen die zijn opgericht om het kapitaal van dergelijke ondernemingen in onder te brengen;

5° Belgische of buitenlandse ondernemingen met als hoofdbedrijf het verrichten van nevendiensten van het bedrijf van kredietinstellingen.

Artikel 46 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs

Art. 46

Voor de toepassing van dit boek en zijn uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder :

1° beleggingsdienst : iedere hierna genoemde dienst die verricht wordt voor derden :

1. a) het ontvangen en doorgeven voor rekening van beleggers, van orders met betrekking tot één of meer financiële instrumenten;

b) het uitvoeren van dergelijke orders voor rekening van derden;

c) het met elkaar in contact brengen van twee of meer beleggers waardoor tussen deze beleggers een transactie in een financieel instrument tot stand kan komen;

2. het handelen voor eigen rekening in eender welk financieel instrument;

3. het per cliënt op discretionaire basis beheren van beleggingsportefeuilles op grond van een door de beleggers gegeven opdracht, voor zover die portefeuilles één of meer financiële instrumenten omvatten;

4. de overname van uitgiften van alle of bepaalde financiële instrumenten en/of het plaatsen van die uitgiften;

doeld in de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;

4° andere Belgische of buitenlandse ondernemingen met als hoofdbedrijf het verrichten van financiële transacties of financiële diensten, die tot de werkzaamheden van kredietinstellingen behoren zoals bepaald bij artikel 3, § 2, alsook in vennootschappen die zijn opgericht om het kapitaal van dergelijke ondernemingen in onder te brengen;

5° Belgische of buitenlandse ondernemingen met als hoofdbedrijf het verrichten van nevendiensten van het bedrijf van kredietinstellingen.

Artikel 46 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs

Art. 46

Voor de toepassing van dit boek en zijn uitvoeringsbesluiten wordt verstaan onder :

1° beleggingsdienst : iedere hierna genoemde dienst die verricht wordt voor derden :

1. a) het ontvangen en doorgeven voor rekening van beleggers, van orders met betrekking tot één of meer financiële instrumenten;

b) het uitvoeren van dergelijke orders voor rekening van derden;

c) het met elkaar in contact brengen van twee of meer beleggers waardoor tussen deze beleggers een transactie in een financieel instrument tot stand kan komen;

2. het handelen voor eigen rekening in eender welk financieel instrument;

3. het per cliënt op discretionaire basis beheren van beleggingsportefeuilles op grond van een door de beleggers gegeven opdracht, voor zover die portefeuilles één of meer financiële instrumenten omvatten;

4. de overname van uitgiften van alle of bepaalde financiële instrumenten en/of het plaatsen van die uitgiften;

2° par service auxiliaire : tout service cité ci-dessous :

1. la conservation et l'administration pour un ou plusieurs instruments financiers;

2. la location de coffres;

3. l'octroi de crédits ou de prêts à un investisseur pour lui permettre d'effectuer une transaction sur un ou plusieurs instruments financiers, transaction dans laquelle intervient l'entreprise qui octroie le crédit ou le prêt;

4. le conseil aux entreprises en matière de structure du capital, de stratégie industrielle et de questions connexes, ainsi que les conseils et services concernant les fusions et le rachat d'entreprises;

5. les services liés à la prise ferme;

6. les conseils en investissement portant sur un ou plusieurs instruments financiers;

7. le service de change lorsque ce service est lié à la fourniture de services d'investissement;

2°*bis* par liens étroits :

a) une situation dans laquelle il existe un lien de participation ou

b) une situation dans laquelle des entreprises sont des entreprises liées ou

c) une relation de même nature que sous les litterae a) et b) ci-dessus entre une personne physique et une personne morale;

3° les notions de contrôle, participation, lien de participation, entreprise-mère, filiale et entreprise liée, au sens de la définition qui en est donnée dans les arrêtés d'exécution de l'article 91, alinéa 2;

4° les notions de portefeuille de négociation et de fonds propres, au sens de la définition qui en est donnée dans les règlements pris en exécution de l'article 90;

5° par succursale : un siège d'exploitation qui constitue une partie dépourvue de personnalité juridique d'une entreprise d'investissement et qui effectue directement, en tout ou en partie, les opérations inhérentes à l'activité d'une entreprise d'investissement; plusieurs sièges d'exploitation créés dans le même État par une entreprise d'investissement ayant son siège social dans un autre État sont considérés comme une seule succursale;

2° par service auxiliaire : tout service cité ci-dessous :

1. la conservation et l'administration pour un ou plusieurs instruments financiers;

2. la location de coffres;

3. l'octroi de crédits ou de prêts à un investisseur pour lui permettre d'effectuer une transaction sur un ou plusieurs instruments financiers, transaction dans laquelle intervient l'entreprise qui octroie le crédit ou le prêt;

4. le conseil aux entreprises en matière de structure du capital, de stratégie industrielle et de questions connexes, ainsi que les conseils et services concernant les fusions et le rachat d'entreprises;

5. les services liés à la prise ferme;

6. les conseils en investissement portant sur un ou plusieurs instruments financiers;

7. le service de change lorsque ce service est lié à la fourniture de services d'investissement;

2°*bis* par liens étroits :

a) une situation dans laquelle il existe un lien de participation ou

b) une situation dans laquelle des entreprises sont des entreprises liées ou

c) une relation de même nature que sous les litterae a) et b) ci-dessus entre une personne physique et une personne morale;

3° les notions de contrôle, participation, lien de participation, entreprise-mère, filiale et entreprise liée, au sens de la définition qui en est donnée dans les arrêtés d'exécution de l'article 91, alinéa 2;

4° les notions de portefeuille de négociation et de fonds propres, au sens de la définition qui en est donnée dans les règlements pris en exécution de l'article 90;

5° par succursale : un siège d'exploitation qui constitue une partie dépourvue de personnalité juridique d'une entreprise d'investissement et qui effectue directement, en tout ou en partie, les opérations inhérentes à l'activité d'une entreprise d'investissement; plusieurs sièges d'exploitation créés dans le même État par une entreprise d'investissement ayant son siège social dans un autre État sont considérés comme une seule succursale;

2° nevendienst : iedere hierna genoemde dienst :

1. bewaarneming en administratie van één of meer financiële instrumenten;

2. verhuur van safes;

3. het verstrekken van kredieten of leningen aan een belegger om hem in staat te stellen een transactie te verrichten ter zake van één of meer financiële instrumenten, bij welke transactie de onderneming die het krediet of de lening verstrekt, optreedt;

4. advies aan ondernemingen inzake kapitaalstructuur, bedrijfsstrategie en daarmee samenhangende aangelegenheden, alsmede advies en diensten op het gebied van fusies en overname van ondernemingen;

5. diensten in verband met overname van uitgiften;

6. beleggingsadvies met betrekking tot één of meer financiële instrumenten;

7. valutawisseldiensten die samenhangen met het verrichten van beleggingsdiensten;

2°*bis* nauwe banden :

a) een situatie waarin een deelnemingsverhouding bestaat of

b) een situatie waarin ondernemingen verbonden ondernemingen zijn of

c) een band van dezelfde aard als bedoeld in bovenstaande litterae a) en b) tussen een natuurlijke persoon en een rechtspersoon;

3° de begrippen controle, deelneming, deelnemingsverhouding, moederonderneming, dochteronderneming en verbonden onderneming : de omschrijving die hiervan wordt gegeven in de uitvoeringsbesluiten van artikel 91, tweede lid;

4° de begrippen handelsportefeuille en eigen vermogen : de omschrijving die hiervan wordt gegeven in de reglementen ter uitvoering van artikel 90;

5° bijkantoor : een bedrijfszetel die een deel zonder rechtspersoonlijkheid vormt van een beleggingsonderneming en rechtstreeks, geheel of gedeeltelijk, handelingen verricht die specifiek zijn voor de werkzaamheden van een beleggingsonderneming; verschillende bedrijfszetels in een zelfde Staat van een beleggingsonderneming met zetel in een andere Staat worden beschouwd als één enkel bijkantoor;

2° nevendienst : iedere hierna genoemde dienst :

1. bewaarneming en administratie van één of meer financiële instrumenten;

2. verhuur van safes;

3. het verstrekken van kredieten of leningen aan een belegger om hem in staat te stellen een transactie te verrichten ter zake van één of meer financiële instrumenten, bij welke transactie de onderneming die het krediet of de lening verstrekt, optreedt;

4. advies aan ondernemingen inzake kapitaalstructuur, bedrijfsstrategie en daarmee samenhangende aangelegenheden, alsmede advies en diensten op het gebied van fusies en overname van ondernemingen;

5. diensten in verband met overname van uitgiften;

6. beleggingsadvies met betrekking tot één of meer financiële instrumenten;

7. valutawisseldiensten die samenhangen met het verrichten van beleggingsdiensten;

2°*bis* nauwe banden :

a) een situatie waarin een deelnemingsverhouding bestaat of

b) een situatie waarin ondernemingen verbonden ondernemingen zijn of

c) een band van dezelfde aard als bedoeld in bovenstaande litterae a) en b) tussen een natuurlijke persoon en een rechtspersoon;

3° de begrippen controle, deelneming, deelnemingsverhouding, moederonderneming, dochteronderneming en verbonden onderneming : de omschrijving die hiervan wordt gegeven in de uitvoeringsbesluiten van artikel 91, tweede lid;

4° de begrippen handelsportefeuille en eigen vermogen : de omschrijving die hiervan wordt gegeven in de reglementen ter uitvoering van artikel 90;

5° bijkantoor : een bedrijfszetel die een deel zonder rechtspersoonlijkheid vormt van een beleggingsonderneming en rechtstreeks, geheel of gedeeltelijk, handelingen verricht die specifiek zijn voor de werkzaamheden van een beleggingsonderneming; verschillende bedrijfszetels in een zelfde Staat van een beleggingsonderneming met zetel in een andere Staat worden beschouwd als één enkel bijkantoor;

6° par établissement de crédit : tout établissement visé aux titres II à IV de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

7° par établissement financier : toute entreprise visée par l'article 3, § 1er, 5°, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

8° par Directive 93/22/CEE: la Directive 93/22/CEE du Conseil du 10 mai 1993 concernant les services d'investissement dans le domaine des valeurs mobilières;

9° par autorité de contrôle : la Commission bancaire, financière et des assurances.

Article 61 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements

Art. 61

Ne peuvent exercer les fonctions de gérant, d'administrateur ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui se trouvent dans un des cas définis par les articles 1er à 3; 3*bis*, §§ 1er et 3, et 3*ter* de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 portant interdiction à certains condamnés et aux faillis, d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions.

Les fonctions énumérées à l'alinéa 1er ne peuvent davantage être exercées :

1° par les personnes qui ont été condamnées à une peine inférieure à trois mois d'emprisonnement ou à une peine d'amende pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité;

2° par les personnes qui ont été condamnées pour infraction :

a) aux articles 148 et 149 de la présente loi;

6° par établissement de crédit : tout établissement visé aux titres II à IV de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

7° par établissement financier : toute entreprise visée par l'article 3, § 1er, 5°, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

8° par Directive 93/22/CEE: la Directive 93/22/CEE du Conseil du 10 mai 1993 concernant les services d'investissement dans le domaine des valeurs mobilières;

9° par autorité de contrôle : la Commission bancaire, financière et des assurances;

10° par société de gestion d'organismes de placement collectif : toute société visée à l'article 135 de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

Article 61 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements

Art. 61

Ne peuvent exercer les fonctions de gérant, d'administrateur ou de directeur, ni représenter des sociétés exerçant de telles fonctions, les personnes qui se trouvent dans un des cas définis par les articles 1er à 3; 3*bis*, §§ 1er et 3, et 3*ter* de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 portant interdiction à certains condamnés et aux faillis, d'exercer certaines fonctions, professions ou activités et conférant aux tribunaux de commerce la faculté de prononcer de telles interdictions.

Les fonctions énumérées à l'alinéa 1er ne peuvent davantage être exercées :

1° par les personnes qui ont été condamnées à une peine inférieure à trois mois d'emprisonnement ou à une peine d'amende pour une infraction prévue par l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité;

2° par les personnes qui ont été condamnées pour infraction :

a) aux articles 148 et 149 de la présente loi;

6° kredietinstelling : iedere instelling bedoeld in de titels II tot IV van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

7° financiële instelling : alle ondernemingen bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

8° Richtlijn 93/22/EEG : de Richtlijn 93/22/EEG van de Raad van 10 mei 1993 betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten;

9° toezichthoudende overheid : de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen.

Artikel 61 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs

Art. 61

Personen die worden bedoeld in één van de gevallen als beschreven in de artikelen 1 tot 3; 3*bis*, §§ 1 en 3, en 3*ter* van het koninklijk besluit nr 22 van 24 oktober 1934 waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend dergelijk verbod uit te spreken, mogen de functie van zaakvoerder, bestuurder of directeur niet uitoefenen, noch vennootschappen vertegenwoordigen die zo een functie uitoefenen.

De in het eerste lid opgesomde functies mogen evenmin worden uitgeoefend door :

1° personen die werden veroordeeld tot een gevangenisstraf van minder dan drie maanden of een geldboete voor een misdrijf bedoeld in voornoemd koninklijk besluit nr 22 van 24 oktober 1934;

2° personen die werden veroordeeld wegens overtreding van :

a) de artikelen 148 en 149 van deze wet;

6° kredietinstelling : iedere instelling bedoeld in de titels II tot IV van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

7° financiële instelling : alle ondernemingen bedoeld in artikel 3, § 1, 5°, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

8° Richtlijn 93/22/EEG : de Richtlijn 93/22/EEG van de Raad van 10 mei 1993 betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten;

9° toezichthoudende overheid : de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen;

10° <u>beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging : elke vennootschap als bedoeld in artikel 135 van de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles</u>.

Artikel 61 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs

Art. 61

Personen die worden bedoeld in één van de gevallen als beschreven in de artikelen 1 tot 3; 3*bis*, §§ 1 en 3, en 3*ter* van het koninklijk besluit nr 22 van 24 oktober 1934 waarbij aan bepaalde veroordeelden en aan de gefailleerden verbod wordt opgelegd bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen en waarbij aan de rechtbanken van koophandel de bevoegdheid wordt toegekend dergelijk verbod uit te spreken, mogen de functie van zaakvoerder, bestuurder of directeur niet uitoefenen, noch vennootschappen vertegenwoordigen die zo een functie uitoefenen.

De in het eerste lid opgesomde functies mogen evenmin worden uitgeoefend door :

1° personen die werden veroordeeld tot een gevangenisstraf van minder dan drie maanden of een geldboete voor een misdrijf bedoeld in voornoemd koninklijk besluit nr 22 van 24 oktober 1934;

2° personen die werden veroordeeld wegens overtreding van :

a) de artikelen 148 en 149 van deze wet;

b) aux articles 104 et 105 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

c) aux articles 38, alinéa 4, et 42 à 45 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs;

d) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives aux caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;

e) aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;

f) aux articles 110 à 112*ter* du titre V du livre Ier du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

g) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;

h) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

i) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

j) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

k) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

l) à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

m) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

b) aux articles 104 et 105 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

c) aux articles 38, alinéa 4, et 42 à 45 de l'arrêté royal n° 185 du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs;

d) aux articles 31 à 35 des dispositions relatives aux caisses d'épargne privées, coordonnées le 23 juin 1967;

e) aux articles 13 à 16 de la loi du 10 juin 1964 sur les appels publics à l'épargne;

f) aux articles 110 à 112*ter* du titre V du livre Ier du Code de commerce ou aux articles 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 et 214 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

g) à l'article 4 de l'arrêté royal n° 41 du 15 décembre 1934 protégeant l'épargne par la réglementation de la vente à tempérament de valeurs à lots;

h) aux articles 18 à 23 de l'arrêté royal n° 43 du 15 décembre 1934 relatif au contrôle des sociétés de capitalisation;

i) aux articles 200 à 209 des lois sur les sociétés commerciales, coordonnées le 30 novembre 1935;

j) aux articles 67 à 72 de l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires ou à l'article 34 de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

k) aux articles 4 et 5 de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939 relatif au colportage des valeurs mobilières et au démarchage sur valeurs mobilières et sur marchandises et denrées;

l) à l'article 31 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939 réglementant les bourses et les marchés à terme de marchandises et denrées, la profession des courtiers et intermédiaires s'occupant de ces marchés et le régime de l'exception de jeu;

m) à l'article 29 de la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement ou aux articles 101 et 102 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation;

b) de artikelen 104 en 105 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

c) de artikelen 38, vierde lid, en 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten;

d) de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1962;

e) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;

f) de artikelen 110 tot 112*ter* van titel V van boek I van het Wetboek van koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

g) artikel 4 van het koninklijk besluit nr 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop, op afbetaling, van premie-effecten;

h) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

i) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

j) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

k) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

l) artikel 31 van het koninklijk besluit nr 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

m) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering of de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

b) de artikelen 104 en 105 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

c) de artikelen 38, vierde lid, en 42 tot 45 van het koninklijk besluit nr 185 van 9 juli 1935 op de bankcontrole en het uitgifteregime voor titels en effecten;

d) de artikelen 31 tot 35 van de bepalingen betreffende de private spaarkassen, gecoördineerd op 23 juni 1962;

e) de artikelen 13 tot 16 van de wet van 10 juni 1964 op het openbaar aantrekken van spaargelden;

f) de artikelen 110 tot 112*ter* van titel V van boek I van het Wetboek van koophandel of de artikelen 75, 76, 78, 150, 175, 176, 213 en 214 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

g) artikel 4 van het koninklijk besluit nr 41 van 15 december 1934 tot bescherming van het gespaard vermogen door reglementering van de verkoop, op afbetaling, van premie-effecten;

h) de artikelen 18 tot 23 van het koninklijk besluit nr 43 van 15 december 1934 betreffende de controle op de kapitalisatieondernemingen;

i) de artikelen 200 tot 209 van de wetten op de handelsvennootschappen, gecoördineerd op 30 november 1935;

j) de artikelen 67 tot 72 van het koninklijk besluit nr 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen of artikel 34 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

k) de artikelen 4 en 5 van het koninklijk besluit nr 71 van 30 november 1939 betreffende het leuren met roerende waarden en demarchage met roerende waarden en goederen of eetwaren;

l) artikel 31 van het koninklijk besluit nr 72 van 30 november 1939 tot regeling van de beurzen voor de termijnhandel in goederen en waren, van het beroep van de makelaars en tussenpersonen die zich met deze termijnhandel inlaten en van het regime van de exceptie van spel;

m) artikel 29 van de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van zijn financiering of de artikelen 101 en 102 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet;

n) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

o) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

p) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;

q) à l'article 139 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

3° par les personnes qui ont été condamnées par une juridiction étrangère pour des infractions similaires à celles prévues aux 1° et 2°; l'article 2 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité est applicable dans ces cas

La Commission bancaire, financière et des assurances peut autoriser, en faveur des personnes visées au 2° et, pour les condamnations prévues par ce 2°, au 3° du deuxième alinéa de cet article, des dérogations aux interdictions visées à ce même deuxième alinéa.

Le Roi peut adapter les dispositions du présent article pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.

Article 70, § 3, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements

§ 3. Les mandataires sociaux nommés sur présentation de l'entreprise d'investissement doivent être des personnes qui participent à la direction effective de l'entreprise d'investissement ou des personnes qu'elle désigne.

Les administrateurs ne participant pas à la direction effective de l'entreprise d'investissement ne peuvent être

n) à l'article 11 de l'arrêté royal n° 64 du 10 novembre 1967 organisant le statut des sociétés à portefeuille;

o) aux articles 53 à 57 de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances;

p) aux articles 11, 15, § 4, et 18 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition;

q) à l'article 139 de la loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre;

r) aux articles 38 à 43 de la loi du 2 août 2002;

s) à l'article 25 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres;

t) aux articles 205 à 211 de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;

3° par les personnes qui ont été condamnées par une juridiction étrangère pour des infractions similaires à celles prévues aux 1° et 2°; l'article 2 de l'arrêté royal n° 22 du 24 octobre 1934 précité est applicable dans ces cas.

La Commission bancaire, financière et des assurances peut autoriser, en faveur des personnes visées au 2° et, pour les condamnations prévues par ce 2°, au 3° du deuxième alinéa de cet article, des dérogations aux interdictions visées à ce même deuxième alinéa.

Le Roi peut adapter les dispositions du présent article pour les mettre en concordance avec les lois qui modifient les textes qui y sont énumérés.

Article 70, § 3, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements

§ 3. Les mandataires sociaux nommés sur présentation de l'entreprise d'investissement doivent être des personnes qui participent à la direction effective de l'entreprise d'investissement ou des personnes qu'elle désigne.

Les administrateurs ne participant pas à la direction effective de l'entreprise d'investissement ne peuvent être

n) artikel 11 van het koninklijk besluit nr 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

o) de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

p) de artikelen 11, 15, § 4, en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

q) artikel 139 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

3° personen die werden veroordeeld door een buitenlandse rechtbank voor soortgelijke misdrijven als bedoeld in 1° en 2°; in deze gevallen is artikel 2 van voornoemd koninklijk besluit nr 22 van 24 oktober 1934 van toepassing.

Voor de personen bedoeld in het 2° en, voor de veroordelingen vermeld in dit 2°, in het 3° van het tweede lid van dit artikel kan de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen afwijkingen toestaan op de verbodsbepalingen waarvan sprake in dit tweede lid.

De Koning kan de bepalingen van dit artikel aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.

Artikel 70, § 3, van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs

§ 3. De mandatarissen van een vennootschap die worden benoemd op de voordracht van de beleggingsonderneming, moeten personen zijn die deelnemen aan de effectieve leiding van de beleggingsonderneming dan wel personen die zij aanwijst.

De bestuurders die niet deelnemen aan de effectieve leiding van de beleggingsonderneming, mogen geen be-

n) artikel 11 van het koninklijk besluit nr 64 van 10 november 1967 tot regeling van het statuut van de portefeuillemaatschappijen;

o) de artikelen 53 tot 57 van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen;

p) de artikelen 11, 15, § 4, en 18 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen;

q) artikel 139 van de wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst;

r) de artikelen 38 tot 43 van de wet van 2 augustus 2002;

s) artikel 25 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten;

t) de artikelen 205 tot 211 van de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;

3° personen die werden veroordeeld door een buitenlandse rechtbank voor soortgelijke misdrijven als bedoeld in 1° en 2°; in deze gevallen is artikel 2 van voornoemd koninklijk besluit nr 22 van 24 oktober 1934 van toepassing.

Voor de personen bedoeld in het 2° en, voor de veroordelingen vermeld in dit 2°, in het 3° van het tweede lid van dit artikel kan de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen afwijkingen toestaan op de verbodsbepalingen waarvan sprake in dit tweede lid.

De Koning kan de bepalingen van dit artikel aanpassen om ze in overeenstemming te brengen met de wetten die de erin opgesomde teksten wijzigen.

Artikel 70, § 3, van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs

§ 3. De mandatarissen van een vennootschap die worden benoemd op de voordracht van de beleggingsonderneming, moeten personen zijn die deelnemen aan de effectieve leiding van de beleggingsonderneming dan wel personen die zij aanwijst.

De bestuurders die niet deelnemen aan de effectieve leiding van de beleggingsonderneming, mogen geen be-

administrateur d'une société dans laquelle l'entreprise détient une participation que s'ils ne participent pas à la gestion courante de cette société. Cette interdiction n'est cependant pas applicable, pour une durée limitée à 6 ans, aux administrateurs nommés à la suite de l'acquisition d'une participation ou de la reprise des activités de la société dans laquelle ces mêmes personnes participent à la direction effective.

Les personnes qui participent à la direction effective de l'entreprise d'investissement ne peuvent exercer un mandat comportant une participation à la gestion courante que s'il s'agit d'une société visée à l'article 76 de la présente loi ou à l'article 32, § 4, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit avec laquelle l'entreprise d'investissement a des liens étroits, d'un organisme de placement à forme statutaire ou d'une société de gestion d'un organisme de placement à forme contractuelle au sens de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, d'une société patrimoniale dans laquelle de telles personnes ou leur famille détiennent dans le cadre de la gestion normale de leur patrimoine un intérêt significatif ou encore d'une société dans laquelle ces personnes sont les uniques dirigeants et dont l'activité se limite à des services de gestion aux sociétés précitées ou à l'activité d'une société patrimoniale.

Article 112 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements

Art. 112

§ 1er. Les établissements de crédit établis en Belgique ainsi que les entreprises d'investissement établies en Belgique et déterminées par le Roi doivent participer à un système collectif de protection des instruments financiers financé par eux et visant à assurer, le remboursement ou l'indemnisation de certaines catégories d'investisseurs, qui n'exercent pas une activité bancaire ou financière, et, le cas échéant, à permettre une intervention préventive d'une telle défaillance. Des systèmes de protection des investisseurs peuvent être organisés pour certaines catégories d'établissements de crédit ou d'entreprises d'investissement.

administrateur d'une société dans laquelle l'entreprise détient une participation que s'ils ne participent pas à la gestion courante de cette société. Cette interdiction n'est cependant pas applicable, pour une durée limitée à 6 ans, aux administrateurs nommés à la suite de l'acquisition d'une participation ou de la reprise des activités de la société dans laquelle ces mêmes personnes participent à la direction effective.

Les personnes qui participent à la direction effective de l'entreprise d'investissement ne peuvent exercer un mandat comportant une participation à la gestion courante que s'il s'agit d'une société visée à l'article 76 de la présente loi ou à l'article 32, § 4, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit avec laquelle l'entreprise d'investissement a des liens étroits, d'un organisme de placement collectif à forme statutaire ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif d'un fonds commun de placement, au sens de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, d'une société patrimoniale dans laquelle de telles personnes ou leur famille détiennent dans le cadre de la gestion normale de leur patrimoine un intérêt significatif ou encore d'une société dans laquelle ces personnes sont les uniques dirigeants et dont l'activité se limite à des services de gestion aux sociétés précitées ou à l'activité d'une société patrimoniale.

Article 112 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements

Art. 112

§ 1er. Les établissements de crédit établis en Belgique ainsi que les entreprises d'investissement établies en Belgique et déterminées par le Roi et les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif établies en Belgique doivent participer à un système collectif de protection des instruments financiers financé par eux et visant à assurer, en cas de défaillance d'un tel établissement, d'une telle entreprise d'investissement ou d'une telle société de gestion d'organismes de placement collectif, le remboursement ou l'indemnisation de certaines catégories d'investisseurs, qui n'exercent pas une activité bancaire ou financière, et, le cas échéant, à permettre une intervention préventive d'une telle défaillance. Des systèmes de protection des investisseurs peuvent être organisés pour certaines catégories d'établissements de crédit ou d'entreprises d'investissement.

stuurder zijn van een vennootschap waarin de beleggingsonderneming een deelneming bezit, tenzij zij niet deelnemen aan het dagelijks bestuur. Voor een beperkte duur van 6 jaar geldt dit verbod echter niet voor de bestuurders die worden benoemd naar aanleiding van de verwerving van een deelneming of de overname van de activiteiten van de vennootschap waarin diezelfde personen deelnemen aan de effectieve leiding.

De personen die deelnemen aan de effectieve leiding van de beleggingsonderneming mogen geen mandaat uitoefenen dat een deelname aan het dagelijks bestuur inhoudt, tenzij in een vennootschap als bedoeld in artikel 76 van deze wet of in artikel 32, § 4, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, waarmee de beleggingsonderneming nauwe banden heeft, in een beleggingsinstelling die geregeld is bij statuten, in een beheersvennootschap van een beleggingsinstelling die geregeld is bij overeenkomst in de zin van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, in een patrimoniumvennootschap waarin zij of hun familie, in het kader van het normale beheer van hun vermogen, een significant belang bezitten of in een vennootschap waarvan zij de enige leiders zijn en waarvan het bedrijf beperkt is tot het verlenen van beheersdiensten aan de voornoemde vennootschappen of tot dat van een patrimoniumvennootschap.

Artikel 112 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs

Art. 112

§ 1. De in België gevestigde kredietinstellingen alsook de in België gevestigde en door de Koning aangewezen beleggingsondernemingen moeten deelnemen aan een collectieve beschermingsregeling voor financiële instrumenten die zij financieren en die tot doel heeft, bepaalde categorieën van beleggers die geen bank- noch financieel bedrijf voeren, een terugbetaling of schadevergoeding toe te kennen en, zo nodig, te kunnen optreden om een dergelijk in gebreke blijven te voorkomen. Voor bepaalde categorieën van kredietinstellingen of beleggingsondernemingen kunnen regelingen voor de bescherming van beleggers worden ingevoerd.

stuurder zijn van een vennootschap waarin de beleggingsonderneming een deelneming bezit, tenzij zij niet deelnemen aan het dagelijks bestuur. Voor een beperkte duur van 6 jaar geldt dit verbod echter niet voor de bestuurders die worden benoemd naar aanleiding van de verwerving van een deelneming of de overname van de activiteiten van de vennootschap waarin diezelfde personen deelnemen aan de effectieve leiding.

De personen die deelnemen aan de effectieve leiding van de beleggingsonderneming mogen geen mandaat uitoefenen dat een deelname aan het dagelijks bestuur inhoudt, tenzij in een vennootschap als bedoeld in artikel 76 van deze wet of in artikel 32, § 4, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, waarmee de beleggingsonderneming nauwe banden heeft, <u>in een instelling voor collectieve belegging die geregeld is bij statuten of in een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging van een gemeenschappelijk beleggingsfonds, in de zin van de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles</u>, in een patrimoniumvennootschap waarin zij of hun familie, in het kader van het normale beheer van hun vermogen, een significant belang bezitten of in een vennootschap waarvan zij de enige leiders zijn en waarvan het bedrijf beperkt is tot het verlenen van beheersdiensten aan de voornoemde vennootschappen of tot dat van een patrimoniumvennootschap.

Artikel 112 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs

Art. 112

§ 1. De in België gevestigde kredietinstellingen alsook de in België gevestigde en door de Koning aangewezen beleggingsondernemingen <u>en de in België gevestigde beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging</u> moeten deelnemen aan een collectieve beschermingsregeling voor financiële instrumenten die zij financieren en die tot doel heeft, <u>wanneer een dergelijke instelling, een dergelijke beleggingsonderneming of een dergelijke beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging in gebreke blijft</u>, bepaalde categorieën van beleggers die geen bank- noch financieel bedrijf voeren, een terugbetaling of schadevergoeding toe te kennen en, zo nodig, te kunnen optreden om een dergelijk in gebreke blijven te voorkomen. Voor bepaalde categorieën van kredietinstellingen of beleggingsondernemingen kunnen regelingen voor de bescherming van beleggers worden ingevoerd.

Lorsqu'ils ne sont pas institués par l'État ou par un organisme de droit public qui en dépend, les systèmes de protection des investisseurs doivent être agréés par arrêté royal dans le respect de l'application harmonisée des règles de droit européen édictées en la matière.

L'alinéa 1er n'est pas applicable aux succursales d'établissements de crédit et d'entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre État membre de la Communauté européenne. Il n'est pas davantage applicable aux succursales d'établissements de crédit ou d'entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre État et dont les engagements sont couverts par un système de protection des investisseurs de cet État dans une mesure au moins égale à celle résultant du système belge correspondant de protection des investisseurs.

Le Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers est autorisé à assurer la gestion et les opérations des systèmes de protection des investisseurs.

Les organismes gérant des systèmes belges de protection des investisseurs peuvent conclure avec des organismes étrangers toutes conventions de collaboration.

Article 113 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements

Art. 113

§ 1er. Sauf dans les cas où soit la faillite a été prononcée, soit une procédure en concordat judiciaire a été introduite, la Commission bancaire, financière et des assurances prend les décisions constatant la défaillance d'une entreprise d'investissement de droit belge. La défaillance des établissements de crédit de droit belge est constatée par application de l'article 110*bis* de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

Le Fonds assure le remboursement ou l'indemnisation visés à l'article 112, dans un délai de trois mois, après que l'éligibilité et le montant de la créance de l'investisseur ont été établis. La Commission bancaire, fi-

Lorsqu'ils ne sont pas institués par l'État ou par un organisme de droit public qui en dépend, les systèmes de protection des investisseurs doivent être agréés par arrêté royal dans le respect de l'application harmonisée aux différentes catégories d'établissements de crédit et d'entreprises d'investissement et aux sociétés de gestion d'organismes de placement collectif , des règles de droit européen édictées en la matière.

L'alinéa 1er n'est pas applicable aux succursales d'établissements de crédit et d'entreprises d'investissement et de sociétés de gestion d'organismes de placement collectif relevant du droit d'un autre État membre de la Communauté européenne. Il n'est pas davantage applicable aux succursales d'établissements de crédit ou d'entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre État et dont les engagements sont couverts par un système de protection des investisseurs de cet État dans une mesure au moins égale à celle résultant du système belge correspondant de protection des investisseurs.

Le Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers est autorisé à assurer la gestion et les opérations des systèmes de protection des investisseurs.

Les organismes gérant des systèmes belges de protection des investisseurs peuvent conclure avec des organismes étrangers toutes conventions de collaboration.

Article 113 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements

Art. 113

§ 1er. Sauf dans les cas où soit la faillite a été prononcée, soit une procédure en concordat judiciaire a été introduite, la Commission bancaire, financière et des assurances prend les décisions constatant la défaillance d'une entreprise d'investissement de droit belge. La défaillance des établissements de crédit de droit belge est constatée par application de l'article 110*bis* de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge.

Le Fonds assure le remboursement ou l'indemnisation visés à l'article 112, dans un délai de trois mois, après que l'éligibilité et le montant de la créance de l'investisseur ont été établis. La Commission bancaire, fi-

Wanneer zij niet worden opgezet door de Staat of een hieronder ressorterende publiekrechtelijke instantie, moeten de beschermingsregelingen voor beleggers worden goedgekeurd bij koninklijk besluit, waarbij een geharmoniseerde toepassing van de terzake uitgevaardigde Europeesrechtelijke regels wordt betracht.

Het eerste lid geldt niet voor de bijkantoren van kredietinstellingen en beleggingsondernemingen die ressorteren onder een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap. Het geldt evenmin voor de bijkantoren van kredietinstellingen of beleggingsondernemingen die ressorteren onder een andere Staat en waarvan de verplichtingen door een beschermingsregeling voor beleggers van deze Staat op een ten minste evenwaardige wijze zijn gedekt als in het kader van de overeenstemmende Belgische beschermingsregeling voor beleggers.

Het Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten is gemachtigd om het beheer en de verrichtingen van de beschermingsregeling voor beleggers waar te nemen.

De instanties die een Belgische beschermingsregeling voor beleggers beheren, mogen samenwerkingsovereenkomsten sluiten met buitenlandse instanties.

Artikel 113 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs

Art. 113

§ 1. Behalve in de gevallen waarin het faillissement is uitgesproken of een procedure voor een gerechtelijk akkoord is ingesteld, neemt de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen de beslissingen waarmee het in gebreke blijven van een beleggingsonderneming naar Belgisch recht wordt vastgesteld. Het in gebreke blijven van kredietinstellingen naar Belgisch recht wordt vastgesteld met toepassing van artikel 110*bis* van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

Het Fonds zorgt voor de in artikel 112 bedoelde terugbetaling of schadeloosstelling binnen drie maanden nadat de vordering van de belegger in aanmerking is genomen en het bedrag van die vordering is vastgesteld. De

Wanneer zij niet worden opgezet door de Staat of een hieronder ressorterende publiekrechtelijke instantie, moeten de beschermingsregelingen voor beleggers worden goedgekeurd bij koninklijk besluit, waarbij een geharmoniseerde toepassing van de terzake uitgevaardigde Europeesrechtelijke regels op de verschillende categorieën van kredietinstellingen en beleggingsondernemingen en op de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging wordt betracht.

Het eerste lid geldt niet voor de bijkantoren van kredietinstellingen en beleggingsondernemingen en beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap. Het geldt evenmin voor de bijkantoren van kredietinstellingen of beleggingsondernemingen die ressorteren onder een andere Staat en waarvan de verplichtingen door een beschermingsregeling voor beleggers van deze Staat op een ten minste evenwaardige wijze zijn gedekt als in het kader van de overeenstemmende Belgische beschermingsregeling voor beleggers.

Het Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten is gemachtigd om het beheer en de verrichtingen van de beschermingsregeling voor beleggers waar te nemen.

De instanties die een Belgische beschermingsregeling voor beleggers beheren, mogen samenwerkingsovereenkomsten sluiten met buitenlandse instanties.

Artikel 113 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs

Art. 113

§ 1. Behalve in de gevallen waarin het faillissement is uitgesproken of een procedure voor een gerechtelijk akkoord is ingesteld, neemt de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen de beslissingen waarmee het in gebreke blijven van een beleggingsonderneming naar Belgisch recht wordt vastgesteld. Het in gebreke blijven van kredietinstellingen naar Belgisch recht of een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht wordt vastgesteld met toepassing van artikel 110*bis* van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

Het Fonds zorgt voor de in artikel 112 bedoelde terugbetaling of schadeloosstelling binnen drie maanden nadat de vordering van de belegger in aanmerking is genomen en het bedrag van die vordering is vastgesteld. De

nancière et des assurances peut accorder une prorogation ne dépassant pas les trois mois. Elle ne peut être décidée que dans des circonstances très exceptionnelles et pour des cas particuliers de défaillance d'un établissement de crédit.

§ 2. Sans préjudice d'éventuelles franchises conformes au droit européen, les systèmes de protection des investisseurs institués ou gérés par le Fonds prévoient le remboursement des instruments financiers dont l'établissement ou l'entreprise est redevable, à concurrence d'au moins 20 000 euros, ou de la contre-valeur de cette somme, quelle que soit la devise dans laquelle les instruments financiers détenus ou dont l'établissement ou l'entreprise est redevable sont libellés. Le montant précité de 20 000 euros est, jusqu'au 31 décembre 1999, remplacé par celui de 15 000 euros.

L'indemnisation des investisseurs comprend, à concurrence des montants fixés à l'alinéa 1er, le remboursement des dépôts de fonds détenus pour le compte des investisseurs en attente d'affectation à l'acquisition d'instruments financiers ou en attente de restitution.

Le Roi règle le contenu de l'information à procurer aux investisseurs par les établissements de crédit et les entreprises d'investissement concernant la couverture de leurs avoirs résultant des systèmes précités.

Article 114 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements

Art. 114

Le Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers prend les mesures et dispositions nécessaires pour permettre aux succursales des établissements de crédit et entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre État membre de la Communauté européenne de participer aux systèmes de protection des investisseurs qu'il institue ou dont il assume la gestion, en vue de compléter, dans les limites de ces systèmes, les ga-

nancière et des assurances peut accorder une prorogation ne dépassant pas les trois mois. Elle ne peut être décidée que dans des circonstances très exceptionnelles et pour des cas particuliers de défaillance d'un établissement de crédit ou d'une entreprise d'investissement ou d'une société de gestion d'organismes de placement collectif.

§ 2. Sans préjudice d'éventuelles franchises conformes au droit européen, les systèmes de protection des investisseurs institués ou gérés par le Fonds prévoient le remboursement des instruments financiers dont l'établissement ou l'entreprise ou la société est redevable, à concurrence d'au moins 20 000 euros, ou de la contre-valeur de cette somme, quelle que soit la devise dans laquelle les instruments financiers détenus ou dont l'établissement ou l'entreprise ou la société est redevable sont libellés. Le montant précité de 20 000 euros est, jusqu'au 31 décembre 1999, remplacé par celui de 15 000 euros.

L'indemnisation des investisseurs comprend, à concurrence des montants fixés à l'alinéa 1er, le remboursement des dépôts de fonds détenus pour le compte des investisseurs en attente d'affectation à l'acquisition d'instruments financiers ou en attente de restitution.

Le Roi règle le contenu de l'information à procurer aux investisseurs par les établissements de crédit et les entreprises d'investissement et par les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif concernant la couverture de leurs avoirs résultant des systèmes précités.

Article 114 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements

Art. 114

Le Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers prend les mesures et dispositions nécessaires pour permettre aux succursales des établissements de crédit et entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif relevant du droit d'un autre État membre de la Communauté européenne de participer aux systèmes de protection des investisseurs qu'il institue ou dont il assume la gestion,

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen kan beslissen een verlenging toe te staan van ten hoogste drie maanden. Die verlenging mag alleen worden toegestaan in zeer uitzonderlijke omstandigheden en specifieke gevallen waarin een kredietinstelling of een beleggingsonderneming in gebreke blijft.

§ 2. Onverminderd eventuele franchises overeenkomstig het Europese recht, voorzien de door het Fonds ingestelde of beheerde beschermingsregelingen voor beleggers, ten belope van ten minste 20 000 euro of de tegenwaarde van dit bedrag, in de terugbetaling van de financiële instrumenten die voor rekening van de beleggers worden gehouden of in een schadevergoeding voor de financiële instrumenten die de instelling of de onderneming verschuldigd zijn, ongeacht de valuta waarin de financiële instrumenten zijn uitgedrukt die worden gehouden door de instelling of de onderneming of die zij verschuldigd zijn. Tot 31 december 1999 wordt voornoemd bedrag van 20 000 euro vervangen door 15 000 euro.

De schadeloosstelling van beleggers houdt de terugbetaling in, ten belope van de in het eerste lid vastgestelde bedragen, van de gelddeposito's die voor rekening van de beleggers worden gehouden in het vooruitzicht dat zij voor de verwerving van financiële instrumenten of hun terugbetaling zullen worden aangewend.

De Koning bepaalt welke informatie de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen aan de beleggers moeten verstrekken over de dekking van hun tegoeden ingevolge de voornoemde regelingen.

Artikel 114 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs

Art. 114

Het Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten neemt de nodige maatregelen en treft de nodige voorzieningen om de bijkantoren van kredietinstellingen en beleggingsondernemingen die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap, in staat te stellen deel te nemen aan de beschermingsregelingen voor beleggers die het instelt of beheert, met de bedoeling, binnen de grenzen van deze

Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen kan beslissen een verlenging toe te staan van ten hoogste drie maanden. Die verlenging mag alleen worden toegestaan in zeer uitzonderlijke omstandigheden en specifieke gevallen waarin een kredietinstelling of een beleggingsonderneming <u>of een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging</u> in gebreke blijft.

§ 2. Onverminderd eventuele franchises overeenkomstig het Europese recht, voorzien de door het Fonds ingestelde of beheerde beschermingsregelingen voor beleggers, ten belope van ten minste 20 000 euro of de tegenwaarde van dit bedrag, in de terugbetaling van de financiële instrumenten die voor rekening van de beleggers worden gehouden of in een schadevergoeding voor de financiële instrumenten die de instelling of de onderneming <u>of de vennootschap</u> verschuldigd zijn, ongeacht de valuta waarin de financiële instrumenten zijn uitgedrukt die worden gehouden door de instelling of de onderneming <u>of de vennootschap</u> of die zij verschuldigd zijn. Tot 31 december 1999 wordt voornoemd bedrag van 20 000 euro vervangen door 15 000 euro.

De schadeloosstelling van beleggers houdt de terugbetaling in, ten belope van de in het eerste lid vastgestelde bedragen, van de gelddeposito's die voor rekening van de beleggers worden gehouden in het vooruitzicht dat zij voor de verwerving van financiële instrumenten of hun terugbetaling zullen worden aangewend.

De Koning bepaalt welke informatie de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen <u>en de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging</u> aan de beleggers moeten verstrekken over de dekking van hun tegoeden ingevolge de voornoemde regelingen.

Artikel 114 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs

Art. 114

Het Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten neemt de nodige maatregelen en treft de nodige voorzieningen om de bijkantoren van kredietinstellingen en beleggingsondernemingen <u>en beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging</u> die ressorteren onder het recht van een andere lidstaat van de Europese Gemeenschap, in staat te stellen deel te nemen aan de beschermingsregelingen voor

ranties procurées par le système auquel l'établissement adhère dans son état.

Si la succursale qui a fait usage de la faculté prévue à l'alinéa 1er ne remplit pas ses obligations envers le système de protection des investisseurs auquel elle participe, le Fonds, en collaboration avec la Commission bancaire, financière et des assurances, en saisit l'autorité qui a délivré l'agrément à l'établissement de crédit ou à l'entreprise d'investissement dont relève la succursale. A défaut de redressement de la situation, dans les douze mois, le Fonds peut, de l'avis conforme de cette autorité, exclure la succursale au terme d'un préavis de douze mois. Les engagements à terme antérieurs à l'exclusion restent couverts par le système de protection, jusqu'à leur terme. Les autres avoirs détenus antérieurement à l'exclusion restent couverts pendant douze mois. Les investisseurs sont informés par la succursale, ou, à défaut, par la Commission bancaire, financière et des assurances, de la cessation de la couverture.

Article 115 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements

Art. 115

Le Roi peut, sur avis de la Commission bancaire, financière et des assurances et du Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers, déterminer le mode d'évaluation et de calcul de la contribution initiale à verser aux systèmes de protection des investisseurs par les établissements de crédit et les entreprises d'investissement qui y adhèrent pour la première fois et pour lesquels ne sont pas versées des contributions suffisantes apportées par un système auquel ils auraient adhéré antérieurement.

en vue de compléter, dans les limites de ces systèmes, les garanties procurées par le système auquel l'établissement adhère dans son état.

Si la succursale qui a fait usage de la faculté prévue à l'alinéa 1er ne remplit pas ses obligations envers le système de protection des investisseurs auquel elle participe, le Fonds, en collaboration avec la Commission bancaire, financière et des assurances, en saisit l'autorité qui a délivré l'agrément à l'établissement de crédit ou à l'entreprise d'investissement <u>ou à la société de gestion d'organismes de placement collectif</u> dont relève la succursale. A défaut de redressement de la situation, dans les douze mois, le Fonds peut, de l'avis conforme de cette autorité, exclure la succursale au terme d'un préavis de douze mois. Les engagements à terme antérieurs à l'exclusion restent couverts par le système de protection, jusqu'à leur terme. Les autres avoirs détenus antérieurement à l'exclusion restent couverts pendant douze mois. Les investisseurs sont informés par la succursale, ou, à défaut, par la Commission bancaire, financière et des assurances, de la cessation de la couverture.

Article 115 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements

Art. 115

Le Roi peut, sur avis de la Commission bancaire, financière et des assurances et du Fonds de protection des dépôts et des instruments financiers, déterminer le mode d'évaluation et de calcul de la contribution initiale à verser aux systèmes de protection des investisseurs par les établissements de crédit et les entreprises d'investissement <u>et par les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif</u> qui y adhèrent pour la première fois et pour lesquels ne sont pas versées des contributions suffisantes apportées par un système auquel ils auraient adhéré antérieurement.

regelingen, de waarborgen verstrekt door de regeling waaraan de instelling in haar Staat deelneemt, aan te vullen.

Indien het bijkantoor dat de mogelijkheid van het eerste lid heeft benut, zijn verplichtingen niet nakomt tegenover de beschermingsregeling waaraan het deelneemt, wendt het Fonds zich in samenwerking met de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen tot de autoriteit die de vergunning heeft verleend aan de kredietinstelling of aan de beleggingsonder-neming waaronder het bijkantoor ressorteert. Indien de toestand niet binnen twaalf maanden wordt verholpen, kan het Fonds, op eensluidend advies van deze autoriteit, het bijkantoor uitsluiten na afloop van een opzeggingstermijn van twaalf maanden. De termijnverbintenissen van voor de uitsluiting blijven gedekt door de beschermingsregeling tot ze vervallen. De andere tegoeden die voor de uitsluiting werden gehouden, blijven nog twaalf maanden gedekt. De beleggers worden door het bijkantoor of, zo niet, door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen op de hoogte gebracht van het verval van de dekking.

Artikel 115 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs

Art. 115

De Koning kan, op advies van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen en van het Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten, de waarderings- en berekeningswijze vaststellen voor de initiële bijdrage die moet worden gestort aan de beschermingsregelingen voor beleggers door de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen die voor het eerst toetreden en waarvoor onvoldoende bijdragen worden ingebracht, afkomstig van een regeling waaraan zij vroeger hebben deelgenomen.

beleggers die het instelt of beheert, met de bedoeling, binnen de grenzen van deze regelingen, de waarborgen verstrekt door de regeling waaraan de instelling in haar Staat deelneemt, aan te vullen.

Indien het bijkantoor dat de mogelijkheid van het eerste lid heeft benut, zijn verplichtingen niet nakomt tegenover de beschermingsregeling waaraan het deelneemt, wendt het Fonds zich in samenwerking met de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen tot de autoriteit die de vergunning heeft verleend aan de kredietinstelling of aan de beleggingsonder-neming <u>of aan de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging</u> waaronder het bijkantoor ressorteert. Indien de toestand niet binnen twaalf maanden wordt verholpen, kan het Fonds, op eensluidend advies van deze autoriteit, het bijkantoor uitsluiten na afloop van een opzeggingstermijn van twaalf maanden. De termijnverbintenissen van voor de uitsluiting blijven gedekt door de beschermingsregeling tot ze vervallen. De andere tegoeden die voor de uitsluiting werden gehouden, blijven nog twaalf maanden gedekt. De beleggers worden door het bijkantoor of, zo niet, door de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen op de hoogte gebracht van het verval van de dekking.

Artikel 115 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs

Art. 115

De Koning kan, op advies van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen en van het Beschermingsfonds voor deposito's en financiële instrumenten, de waarderings- en berekeningswijze vaststellen voor de initiële bijdrage die moet worden gestort aan de beschermingsregelingen voor beleggers door de kredietinstellingen en de beleggingsondernemingen <u>en de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging</u> die voor het eerst toetreden en waarvoor onvoldoende bijdragen worden ingebracht, afkomstig van een regeling waaraan zij vroeger hebben deelgenomen.

Article 116 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements

Art. 116

L'article 110*sexies* de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est applicable aux interventions des systèmes de protection des investisseurs auprès des établissements de crédit et des entreprises d'investissement.

Article 116 de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements

Art. 116

L'article 110*sexies* de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit est applicable aux interventions des systèmes de protection des investisseurs auprès des établissements de crédit et des entreprises d'investissement et des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif.

Article 45, § 1er, 1°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Art. 45

§ 1er. La CBFA a pour mission, conformément à la présente loi et aux lois particulières qui lui sont applicables :

1° d'assurer le contrôle des établissements de crédit, des entreprises d'investissement, des conseillers en placements et des bureaux de change.

Article 45, § 1er, 1°, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Art. 45

§ 1er. La CBFA a pour mission, conformément à la présente loi et aux lois particulières qui lui sont applicables :

1° d'assurer le contrôle des établissements de crédit, des entreprises d'investissement, des sociétés de gestion d'organismes de placement collectif, des conseillers en placement, et des bureaux de change.

Article 2 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par « titres » tous les instruments de placement, négociables ou non, quels que soient les actifs sousjacents, tels que notamment :

1° les actions, parts et autres droits sociaux ou droits de participation au bénéfice, aux réserves. ou au solde de liquidation dans des sociétés civiles ou commerciales ou dans des associations;

2° les obligations et autres titres de créance, quel que soit le débiteur;

3° a) les parts de fonds de placement visées au Livre III de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers;

Article 2 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, il y a lieu d'entendre par « titres » tous les instruments de placement, négociables ou non, quels que soient les actifs sousjacents, tels que notamment :

1° les actions, parts et autres droits sociaux ou droits de participation au bénéfice, aux réserves. ou au solde de liquidation dans des sociétés civiles ou commerciales ou dans des associations;

2° les obligations et autres titres de créance, quel que soit le débiteur;

3° a) les parts de fonds communs de placement au sens de la Partie II de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement;

Artikel 116 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs

Art. 116

Artikel 110*sexies* van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing op de tegemoetkomingen van de beschermingsregelingen voor beleggers bij kredietinstellingen en beleggingsondernemingen.

Artikel 116 van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs

Art. 116

Artikel 110*sexies* van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen is van toepassing op de tegemoetkomingen van de beschermingsregelingen voor beleggers bij kredietinstellingen, beleggingsondernemingen en beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging.

Artikel 45, § 1, 1° van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Art. 45

§ 1. De CBFA heeft als opdracht, overeenkomstig deze wet en de bijzondere wetten die op haar van toepassing zijn :

1° het toezicht op de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen, de beleggingsadviseurs en de wisselkantoren te verzekeren;

Artikel 45, § 1, 1° van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Art. 45

§ 1. De CBFA heeft als opdracht, overeenkomstig deze wet en de bijzondere wetten die op haar van toepassing zijn :

1° het toezicht op de kredietinstellingen, de beleggingsondernemingen, de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging, de beleggingsadviseurs en de wisselkantoren te verzekeren.

Artikel 2 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt onder « effecten » verstaan, alle al dan niet verhandelbare beleggingsinstrumenten, ongeacht welk het onderliggend actief is, zoals inzonderheid :

1° aandelen en andere lidmaatschapsrechten of rechten op deelneming in de winst, de reserves of het vereffeningssaldo in burgerlijke of handelsvennootschappen of in verenigingen;

2° obligaties en andere schuldinstrumenten, wie ook de schuldenaar is;

3° a) rechten van deelneming in beleggingsfondsen bedoeld in boek III van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten;

Artikel 2 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt onder « effecten » verstaan, alle al dan niet verhandelbare beleggingsinstrumenten, ongeacht welk het onderliggend actief is, zoals inzonderheid :

1° aandelen en andere lidmaatschapsrechten of rechten op deelneming in de winst, de reserves of het vereffeningssaldo in burgerlijke of handelsvennootschappen of in verenigingen;

2° obligaties en andere schuldinstrumenten, wie ook de schuldenaar is;

3° a) rechten van deelneming in gemeenschappelijke beleggingsfondsen in de zin van Deel II van de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles;

b) les certificats immobiliers visés à l'article 106 de la loi précitée du 4 décembre 1990;

c) les droits portant directement ou indirectement sur des biens meubles ou immeubles, organisés en association, indivision ou groupement, de droit ou de fait, ne conférant pas aux titulaires la jouissance privative de ces biens dont la gestion, organisée collectivement, est confiée à une ou plusieurs personnes agissant à titre professionnel;

4° les contrats financiers à terme (« *futures* »), y compris les instruments financiers équivalents dont le règlement s'effectue en espèces;

5° les contrats à terme sur taux d'intérêt (« *forward rate agreements* »);

6° les contrats d'échange (« swaps ») sur taux d'intérêt ou devises et les contrats d'échange sur des flux liés à des actions ou à des indices d'actions (« *equity swaps* »);

7° les options sur devises et sur taux d'intérêt et tous les autres options, droits ou obligations visant à acquérir ou à céder, notamment par voie de souscription ou d'échange, des titres visés au présent article, y compris les instruments financiers équivalents dont le règlement s'effectue en espèces;

8° les instruments représentatifs de droits sur des titres;

9° les instruments dérivés sur métaux précieux et matières premières.

Les instruments de placement suivants ne sont toutefois pas des titres au sens de l'alinéa 1er :

1° les dépôts d'argent sollicités ou reçus par des établissements ou institutions visés à l'article 4, alinéas 1er et 2, 1° à 4° et 6°, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

2° les devises, métaux précieux et matières premières;

3° les contrats visés par l'article ter de la directive 79/267/CEE du Conseil du 5 mars 1979 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant l'accès à l'activité de l'assurance directe sur la vie, et son exercice, conclus par des entreprises d'assurance au sens de la directive 92/96/CEE du Conseil du 10 novembre 1992.

b) les certificats immobiliers;

c) les droits portant directement ou indirectement sur des biens meubles ou immeubles, organisés en association, indivision ou groupement, de droit ou de fait, ne conférant pas aux titulaires la jouissance privative de ces biens dont la gestion, organisée collectivement, est confiée à une ou plusieurs personnes agissant à titre professionnel;

4° les contrats financiers à terme (« *futures* »), y compris les instruments financiers équivalents dont le règlement s'effectue en espèces;

5° les contrats à terme sur taux d'intérêt (« *forward rate agreements* »);

6° les contrats d'échange (« swaps ») sur taux d'intérêt ou devises et les contrats d'échange sur des flux liés à des actions ou à des indices d'actions (« *equity swaps* »);

7° les options sur devises et sur taux d'intérêt et tous les autres options, droits ou obligations visant à acquérir ou à céder, notamment par voie de souscription ou d'échange, des titres visés au présent article, y compris les instruments financiers équivalents dont le règlement s'effectue en espèces;

8° les instruments représentatifs de droits sur des titres;

9° les instruments dérivés sur métaux précieux et matières premières.

Les instruments de placement suivants ne sont toutefois pas des titres au sens de l'alinéa 1er :

1° les dépôts d'argent sollicités ou reçus par des établissements ou institutions visés à l'article 4, alinéas 1er et 2, 1° à 4° et 6°, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

2° les devises, métaux précieux et matières premières;

3° les contrats visés par l'article 1er*ter* de la directive 79/267/CEE du Conseil du 5 mars 1979 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant l'accès à l'activité de l'assurance directe sur la vie, et son exercice, conclus par des entreprises d'assurance au sens de la directive 92/96/CEE du Conseil du 10 novembre 1992.

b) vastgoedcertificaten bedoeld in artikel 106 van voormelde wet van 4 december 1990;

c) rechten die rechtstreeks of onrechtstreeks betrekking hebben op roerende of onroerende goederen, die ondergebracht zijn in een juridische of feitelijke vereniging, onverdeeldheid of groepering, waarbij de houders van die rechten niet het privatief genot hebben van deze goederen, en waarvan het collectief beheer wordt opgedragen aan één of meerdere personen die beroepshalve optreden;

4° financiële futures, met inbegrip van gelijkwaardige financiële instrumenten die worden afgewikkeld in contanten;

5° rentetermijncontracten (« *forward rate agreements* »);

6° rente- en valuta-swaps en swaps betreffende aan aandelen of aandelenindexen gekoppelde *cash-flows* (« *equity swaps* »);

7° valuta- en renteopties en alle andere opties, rechten of verplichtingen om de in dit artikel bedoelde effecten, inzonderheid via inschrijving of omruiling, te verwerven of over te dragen, met inbegrip van gelijkwaardige instrumenten die worden afgewikkeld in contanten;

8° instrumenten die rechten op effecten vertegenwoordigen;

9° afgeleide instrumenten op edele metalen en grondstoffen.

Volgende beleggingsinstrumenten zijn evenwel geen effecten in de zin van het eerste lid :

1° gelddeposito's geworven of ontvangen door instellingen bedoeld in artikel 4, eerste lid en tweede lid, 1° tot 4° en 6°, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

2° deviezen, edele metalen en grondstoffen;

3° overeenkomsten in de zin van artikel 1 van richtlijn 79/267/EEG van de Raad van 5 maart 1979 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot het directe levensverzekeringsbedrijf, en de uitoefening ervan, gesloten door verzekeringsondernemingen in de zin van richtlijn 92/96/EEG van de Raad van 10 november 1992.

b) vastgoedcertificaten;

c) rechten die rechtstreeks of onrechtstreeks betrekking hebben op roerende of onroerende goederen, die ondergebracht zijn in een juridische of feitelijke vereniging, onverdeeldheid of groepering, waarbij de houders van die rechten niet het privatief genot hebben van deze goederen, en waarvan het collectief beheer wordt opgedragen aan één of meerdere personen die beroepshalve optreden;

4° financiële *futures*, met inbegrip van gelijkwaardige financiële instrumenten die worden afgewikkeld in contanten;

5° rentetermijncontracten (« *forward rate agreements* »);

6° rente- en valuta-swaps en swaps betreffende aan aandelen of aandelenindexen gekoppelde *cash-flows* (« *equity swaps* »);

7° valuta- en renteopties en alle andere opties, rechten of verplichtingen om de in dit artikel bedoelde effecten, inzonderheid via inschrijving of omruiling, te verwerven of over te dragen, met inbegrip van gelijkwaardige instrumenten die worden afgewikkeld in contanten;

8° instrumenten die rechten op effecten vertegenwoordigen;

9° afgeleide instrumenten op edele metalen en grondstoffen.

Volgende beleggingsinstrumenten zijn evenwel geen effecten in de zin van het eerste lid :

1° gelddeposito's geworven of ontvangen door instellingen bedoeld in artikel 4, eerste lid en tweede lid, 1° tot 4° en 6°, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

2° deviezen, edele metalen en grondstoffen;

3° overeenkomsten in de zin van artikel 1 van richtlijn 79/267/EEG van de Raad van 5 maart 1979 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toegang tot het directe levensverzekeringsbedrijf, en de uitoefening ervan, gesloten door verzekeringsondernemingen in de zin van richtlijn 92/96/EEG van de Raad van 10 november 1992.

Par certificats immobiliers, il y a lieu d'entendre les droits de créance sur les revenus, produits et prix de réalisation d'un ou plusieurs biens immobiliers déterminés lors de l'émission des certificats.

Le Roi peut assimiler à des biens immobiliers certaines catégories d'aéronefs, de navires ou de matériel ferroviaire, immatriculés individuellement, déterminés lors de l'émission des certificats et destinés à être affectés exclusivement à des fins professionnelles.

Article 11 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres

Art. 11

Sauf s'il s'agit d'une opération visée à l'article 3, § 1er, 2°, les chapitres IV et V ne s'appliquent pas aux offres publiques par des organismes de placement collectif visés à l'article 108, 1°, de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers de leurs titres et par les organismes de placement collectif étrangers du type autre que fermé de leurs parts.

Sauf s'il s'agit d'une opération visée à l'article 3, § 1er, 2° ou 3°, les chapitres IV et V ne s'appliquent pas aux offres publiques de certificats immobiliers par des organismes de placement visés à l'article 106, alinéa 1er, de la loi du,4 décembre 1990 précitée.

Sauf s'il s'agit d'une opération visée à l'article 3, § 1er, 2° ou 3°, les chapitres IV et V ne s'appliquent pas aux offres publiques par des organismes de placement collectif visés à l'article 108, 2° et 3°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée de leurs titres et par les organismes de placement collectif étrangers du type fermé de leurs parts.

Article 11 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres

Art. 11

Sauf s'il s'agit d'une opération visée à l'article 3, § 1er, 2°, les chapitre IV et V ne s'appliquent pas aux offres publiques de titres d'organismes de placement collectif visés à la Partie II de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

Article 12 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres

Art. 12

Seuls les personnes ou établissements suivants peuvent intervenir en Belgique en qualité d'intermédiaire pour compte de l'offrant ou de l'émetteur dans les offres publiques de titres :

Article 12 de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres

Art. 12

Seuls les personnes ou établissements suivants peuvent intervenir en Belgique en qualité d'intermédiaire pour compte de l'offrant ou de l'émetteur dans les offres publiques de titres :

Onder vastgoedcertificaten wordt verstaan, de rechten van vordering op de inkomsten, op de opbrengsten en op de realisatiewaarde van één of meer bij de uitgifte van de certificaten bepaalde onroerende goederen.

De Koning kan met onroerende goederen sommige categorieën gelijkstellen van individueel geregistreerde luchtvaartuigen, schepen of spoorrijtuigen, bepaald bij de uitgifte van de certificaten en uitsluitend bestemd voor beroepsdoeleinden.

Artikel 11 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten

Art. 11

Behalve in geval van de verrichtingen bedoeld in artikel 3, § 1, 2°, zijn de hoofdstukken IV en V niet van toepassing op de openbare aanbiedingen door instellingen voor collectieve belegging bedoeld in artikel 108, 1°, van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten van hun effecten en door buitenlandse instellingen voor collectieve belegging die niet van het *closed-end* type zijn van hun rechten van deelneming.

Behalve in geval van de verrichtingen bedoeld in artikel 3, § 1, 2° of 3°, zijn de hoofdstukken IV en V niet van toepassing op de openbare aanbiedingen van vastgoedcertificaten door beleggingsinstellingen bedoeld in artikel 106, eerste lid, van voormelde wet van 4 december 1990.

Behalve in geval van de verrichtingen bedoeld in artikel 3, § 1, 2° of 3°, zijn de hoofdstukken IV en V niet van toepassing op de openbare aanbiedingen door instellingen voor collectieve belegging bedoeld in artikel 108, 2° en 3°, van voormelde wet van 4 december 1990 van hun effecten en door buitenlandse instellingen voor collectieve belegging die van het *closed-end* type zijn van hun rechten van deelneming.

Artikel 11 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten

Art. 11

Behalve in geval van de verrichtingen bedoeld in artikel 3, § 1, 2°, zijn de hoofdstukken IV en V niet van toepassing op de openbare aanbiedingen van effecten van instellingen voor collectieve belegging als bedoeld in Deel II van de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles.

Artikel 12 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten

Art. 12

Slechts de volgende personen of instellingen mogen in België voor rekening van de bieder of van de emittent optreden als bemiddelaar bij openbare aanbiedingen van effecten :

Artikel 12 van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten

Art. 12

Slechts de volgende personen of instellingen mogen in België voor rekening van de bieder of van de emittent optreden als bemiddelaar bij openbare aanbiedingen van effecten :

a) la Banque centrale européenne, la Banque Nationale de Belgique et les autres banques centrales des États membres de l'Espace économique européen;

b) les établissements de crédit inscrits à la liste prévue par l'article 13 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, à l'exception des caisses d'épargne communales;

c) les succursales établies en Belgique d'établissements de crédit relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen, enregistrées conformément à l'article 65 de la loi du 22 mars 1993 précitée;

d) les établissements de crédit non établis en Belgique qui relèvent du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen et exercent des activités en Belgique conformément à l'article 66 de la loi du 22 mars 1993 précitée;

e) les sociétés de bourse visées au livre II, titre II, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements;

f) les sociétés de placement d'ordres en instruments financiers visées au livre II, titre II, de la loi du 6 avril 1995 précitée;

g) les entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen et opérant en Belgique en vertu du livre II, titre III, de la loi du 6 avril 1995 précitée;

h) les succursales établies en Belgique d'entreprises d'investissement relevant du droit d'États qui ne sont pas membres de l'Espace économique européen et opérant en Belgique conformément au livre II, titre IV, de la loi du 6 avril 1995 précitée;

i) les entreprises d'investissement relevant du droit d'États qui ne sont pas membres de l'Espace économique européen et opérant en Belgique par voie de prestation de services, pour autant que leur intervention en qualité d'intermédiaire soit conforme au statut auquel elles sont soumises en vertu des arrêtés pris en exécution du livre II, titre IV, de la loi du 6 avril 1995 précitée.

a) la Banque centrale européenne, la Banque Nationale de Belgique et les autres banques centrales des États membres de l'Espace économique européen;

b) les établissements de crédit inscrits à la liste prévue par l'article 13 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit, à l'exception des caisses d'épargne communales;

c) les succursales établies en Belgique d'établissements de crédit relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen, enregistrées conformément à l'article 65 de la loi du 22 mars 1993 précitée;

d) les établissements de crédit non établis en Belgique qui relèvent du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen et exercent des activités en Belgique conformément à l'article 66 de la loi du 22 mars 1993 précitée;

e) les sociétés de bourse visées au livre II, titre II, de la loi du 6 avril 1995 relative au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements;

f) les sociétés de placement d'ordres en instruments financiers visées au livre II, titre II, de la loi du 6 avril 1995 précitée;

g) les entreprises d'investissement relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace économique européen et opérant en Belgique en vertu du livre II, titre III, de la loi du 6 avril 1995 précitée;

h) les succursales établies en Belgique d'entreprises d'investissement relevant du droit d'États qui ne sont pas membres de l'Espace économique européen et opérant en Belgique conformément au livre II, titre IV, de la loi du 6 avril 1995 précitée;

i) les entreprises d'investissement relevant du droit d'États qui ne sont pas membres de l'Espace économique européen et opérant en Belgique par voie de prestation de services, pour autant que leur intervention en qualité d'intermédiaire soit conforme au statut auquel elles sont soumises en vertu des arrêtés pris en exécution du livre II, titre IV, de la loi du 6 avril 1995 précitée.

<u>Peuvent également intervenir en Belgique en qualité d'intermédiaire pour compte de l'offrant ou de l'organisme de placement collectif dans les offres publiques de titres d'organismes de placement collectif visés à la Partie II</u>

a) de Europese Centrale Bank, de Nationale Bank van België en de andere centrale banken van de lid-Staten van de Europese Economische Ruimte;

b) de kredietinstellingen die zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 13 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, met uitzondering van de gemeentespaarkassen;

c) de in België gevestigde bijkantoren van kredietinstellingen die onder het recht van een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte ressorteren en zijn geregistreerd overeenkomstig artikel 65 van voornoemde wet van 22 maart 1993;

d) de niet in België gevestigde kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte en in België overeenkomstig artikel 66 van voornoemde wet van 22 maart 1993 werkzaam zijn;

e) de beursvennootschappen bedoeld in boek II, titel II, van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

f) de vennootschappen voor plaatsing van orders in financiële instrumenten bedoeld in boek II, titel II, van voornoemde wet van 6 april 1995;

g) de krachtens boek II, titel III, van voornoemde wet van 6 april 1995 in België werkzame beleggingsondernemingen die ressorteren onder het recht van een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte;

h) de in België gevestigde bijkantoren van beleggingsondernemingen die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte en in België werkzaam zijn overeenkomstig boek II, titel IV, van voornoemde wet van 6 april 1995;

i) de beleggingsondernemingen die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte en in België via dienstverrichtingen werkzaam zijn, voor zover hun optreden als bemiddelaar in overeenstemming is met het statuut waaraan zij onderworpen zijn krachtens de besluiten genomen in uitvoering van boek II, titel IV, van voornoemde wet van 6 april 1995.

a) de Europese Centrale Bank, de Nationale Bank van België en de andere centrale banken van de lid-Staten van de Europese Economische Ruimte;

b) de kredietinstellingen die zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 13 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, met uitzondering van de gemeentespaarkassen;

c) de in België gevestigde bijkantoren van kredietinstellingen die onder het recht van een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte ressorteren en zijn geregistreerd overeenkomstig artikel 65 van voornoemde wet van 22 maart 1993;

d) de niet in België gevestigde kredietinstellingen die ressorteren onder het recht van een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte en in België overeenkomstig artikel 66 van voornoemde wet van 22 maart 1993 werkzaam zijn;

e) de beursvennootschappen bedoeld in boek II, titel II, van de wet van 6 april 1995 inzake het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

f) de vennootschappen voor plaatsing van orders in financiële instrumenten bedoeld in boek II, titel II, van voornoemde wet van 6 april 1995;

g) de krachtens boek II, titel III, van voornoemde wet van 6 april 1995 in België werkzame beleggingsondernemingen die ressorteren onder het recht van een andere lid-Staat van de Europese Economische Ruimte;

h) de in België gevestigde bijkantoren van beleggingsondernemingen die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte en in België werkzaam zijn overeenkomstig boek II, titel IV, van voornoemde wet van 6 april 1995;

i) de beleggingsondernemingen die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte en in België via dienstverrichtingen werkzaam zijn, voor zover hun optreden als bemiddelaar in overeenstemming is met het statuut waaraan zij onderworpen zijn krachtens de besluiten genomen in uitvoering van boek II, titel IV, van voornoemde wet van 6 april 1995.

<u>Ook de volgende vennootschappen mogen in België voor rekening van de bieder of van de instelling voor collectieve belegging optreden als bemiddelaar bij openbare aanbiedingen van effecten van instellingen voor collec-</u>

de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement :

a) les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif inscrites à la liste prévue à l'article 142, de la loi du … précitée;

b) les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif relevant du droit d'un autre État membre de l'Espace Economique Européen et opérant en Belgique en vertu du Livre III de la Partie III, de la loi du … précitée, pour autant que leur intervention en qualité d'intermédiaire soit conforme au statut auquel elles sont soumises en vertu des arrêtés pris en exécution du Livre III précitée;

c) les sociétés de gestion d'organismes de placement collectif relevant du droit d'États qui ne sont pas membres de l'Espace Economique Européen et opérant en Belgique en vertu du Livre IV de la Partie III de la loi du … précitée, pour autant que leur intervention en qualité d'intermédiaire soit conforme au statut auquel elles sont soumises en vertu des arrêtés pris en exécution du Livre IV précité.

Le Roi peut déterminer que seuls les intermédiaires financiers établis en Belgique et déterminés par Lui sont autorisés à intervenir dans le placement d'offres au sens de l'article 3, § 1er, 2°.

L'alinéa 1er, ne porte pas préjudice à la possibilité pour l'offrant de recueillir lui-même les acceptations de son offre de vente ou de souscription de titres, ou de confier cette tâche à une entreprise qui lui est liée, dans le cas où l'offre s'adresse aux membres du personnel de l'entreprise liée.

Le Roi peut déterminer que seuls les intermédiaires financiers établis en Belgique et déterminés par Lui sont autorisés à intervenir dans le placement d'offres au sens de l'article 3, § 1er, 2°.

Les alinéas 1er et 2 ne portent pas préjudice à la possibilité pour l'offrant ou pour l'organisme de placement collectif de recueillir lui-même les acceptations de son offre de vente ou de souscription de titres, ou de confier cette tâche à une entreprise qui lui est liée, dans le cas où l'offre s'adresse aux membres du personnel de l'entreprise liée.

De Koning kan bepalen dat enkel door Hem bepaalde in België gevestigde financiële bemiddelaars kunnen tussenkomen in de plaatsing van aanbiedingen in de zin van artikel 3, § 1, 2°.

Het eerste lid doet geen afbreuk aan de mogelijkheid voor de bieder om zelf de aanvaardingen in te zamelen van zijn aanbod tot verkoop van of tot inschrijving op effecten, dan wel om een met hem verbonden onderneming hiermee te gelasten in geval dergelijk aanbod gericht is tot de personeelsleden van de verbonden onderneming.

tieve belegging als bedoeld in Deel II van de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles :

a) de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die zijn ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 142 van de voormelde wet van ...;

b) de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte en die in België werkzaamheden verrichten krachtens Boek III van Deel III van de voormelde wet van ..., voorzover hun optreden als bemiddelaar conform is met het statuut waaraan zij zijn onderworpen krachtens de ter uitvoering van het voormelde Boek III genomen besluiten;

c) de beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging die ressorteren onder het recht van Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte en die in België werkzaamheden verrichten krachtens Boek IV van Deel III van de voormelde wet van ..., voorzover hun optreden als bemiddelaar conform is met het statuut waaraan zij zijn onderworpen krachtens de ter uitvoering van het voormelde Boek IV genomen besluiten.

De Koning kan bepalen dat enkel door Hem bepaalde in België gevestigde financiële bemiddelaars kunnen tussenkomen in de plaatsing van aanbiedingen in de zin van artikel 3, § 1, 2°.

Het eerste en het tweede lid doen geen afbreuk aan de mogelijkheid voor de bieder of voor de instelling voor collectieve belegging om zelf de aanvaardingen in te zamelen van zijn aanbod tot verkoop van of tot inschrijving op effecten, dan wel om een met hem verbonden onderneming hiermee te gelasten in geval dergelijk aanbod gericht is tot de personeelsleden van de verbonden onderneming.

ANNEXE 1

Tables de concordance

TABLE DE CONCORDANCE N° 1

Dispositions de la Directive 85/611/CEE modifiées par les directives 2001/107/CE et 2001/108/CE	Projet de loi
Article 5*sexies jo* article 9, § 5, alinéa 1er — directive 93/22/CE	Article 11
Article 5*sexies jo* article 9, § 5, alinéa 2 — directive 93/22/CE	Articles 9 et 10
Article 51, § 2	Articles 4, 5 et 6
Article 52, § 1er	Article 8

TABLE DE CONCORDANCE N° 2

Projet de loi	Dispositions de la Directive 85/611/CEE modifiées par les directives 2001/107/CE et 2001/108/CE
Article 4	Article 51, § 2
Article 5	Article 51, § 2
Article 6	Article 51, § 2
Article 8	Article 52, § 1er
Article 9	Article 5*sexies jo* article 9, § 5, alinéa 2 — directive 93/22/CE
Article 11	Article 5*sexies jo* article 9, § 5, alinéa 1er — directive 93/22/CE
Article 10	Article 5*sexies jo* article 9, § 5, alinéa 2 — directive 93/22/CE

BIJLAGE 1

Concordantietabellen

CONCORDANTIETABEL N^R 1

Bepalingen van de Richtlijn 85/611/EEG gewijzigd bij de richtlijnen 2001/107/EG en 2001/108/EG	Ontwerp
Artikel 5*sexies jo* artikel 9, § 5, eerste lid — richtlijn 93/22/CE	Artikel 11
Artikel 5*sexies jo* artikel 9, § 5, tweede lid — richtlijn 93/22/CE	Artikelen 9 en 10
Artikel 51, § 2	Artikelen 4, 5 en 6
Artikel 52, § 1	Artikel 8

CONCORDANTIETABEL N^R 2

Ontwerp van wet	Bepalingen van de Richtlijn 85/611/EEG gewijzigd bij de richtlijnen 2001/107/EG en 2001/108/
Artikel 4	Artikel 51, § 2
Artikel 5	Artikel 51, § 2
Artikel 6	Artikel 51, § 2
Artikel 8	Artikel 52, § 1
Artikel 9	Artikel 5*sexies jo* artikel 9, § 5, tweede lid — richtlijn 93/22/CE
Artikel 11	Artikel 5*sexies jo* artikel 9, § 5, eerste lid — richtlijn 93/22/CE
Artikel 10	Artikel 5*sexies jo* artikel 9, § 5, tweede lid — richtlijn 93/22/CE

ANNEXE 2

Texte de base

TEXTE DE BASE

Loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers

Art. 220

Lorsqu'il constate des actes, même sanctionnés pénalement, constituant un des manquements prévus à l'alinéa 2, le président du tribunal de commerce peut, en vue de protéger l'épargne publique contre des sollicitations illégales, ordonner la cessation de ces actes.

Les actes prévus à l'alinéa 1er sont les suivants :

1° le fait de recevoir de la part du public ou de solliciter, sous quelque forme ou qualification que ce soit, des fonds remboursables à vue, à terme ou avec préavis, sauf dans les cas prévus par l'article 4, alinéas 1er et 3, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

2° le fait de procéder à des offres publiques de titres au sens de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres en méconnaissant les obligations imposées par la loi précitée ou les décisions prises par la Commission bancaire, financière et des assurances sur la base de la loi précitée;

3° le fait de solliciter le public en vue de participer à des organismes de placement collectif, sauf si ces opérations sont effectuées par des organismes de placement collectif dont la diffusion des parts dans le public en Belgique est autorisée en vertu du livre III;

4° le fait d'exercer des activités d'entreprise d'investissement ou de conseiller en placements sans être agrée conformément aux dispositions des livres II et III de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements;

VERSION COORDONNÉE DES DISPOSITIONS MODIFIÉES PAR LE PROJET DE LOI

Article 220 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers

Art. 220

Lorsqu'il constate des actes, même sanctionnés pénalement, constituant un des manquements prévus à l'alinéa 2, le président du tribunal de commerce peut, en vue de protéger l'épargne publique contre des sollicitations illégales, ordonner la cessation de ces actes.

Les actes prévus à l'alinéa 1er sont les suivants :

1° le fait de recevoir de la part du public ou de solliciter, sous quelque forme ou qualification que ce soit, des fonds remboursables à vue, à terme ou avec préavis, sauf dans les cas prévus par l'article 4, alinéas 1er et 3, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit;

2° le fait de procéder à des offres publiques de titres au sens de la loi du 22 avril 2003 relative aux offres publiques de titres en méconnaissant les obligations imposées par la loi précitée ou les décisions prises par la Commission bancaire, financière et des assurances sur la base de la loi précitée;

3° le fait de solliciter le public en vue de participer à des organismes de placement collectif, sauf si ces opérations sont effectuées par des organismes de placement collectif dont la diffusion des parts dans le public en Belgique est autorisée en vertu du livre III;

4° le fait d'exercer des activités d'entreprise d'investissement ou de conseiller en placements sans être agrée conformément aux dispositions des livres II et III de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements;

BIJLAGE 2

Basistekst

BASISTEKST

Wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten

Art. 220

Wanneer de voorzitter van de rechtbank van koophandel, zelfs strafrechtelijk beteugelde, handelingen vaststelt, die één van de in het tweede lid bedoelde tekortkomingen vormen, kan hij om het openbaar spaarwezen te beschermen tegen onwettige wervingspraktijken, bevelen dat deze handelingen worden gestaakt.

De handelingen als bedoeld in het eerste lid zijn :

1° in welke vorm of hoedanigheid ook van het publiek geldmiddelen ontvangen of werven die terugbetaalbaar zijn op zicht, op termijn of met opzegging, behalve in de gevallen als bedoeld in artikel 4, eerste en derde lid, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

2° het verrichten van openbare aanbiedingen van effecten in de zin van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten met miskenning van de verplichtingen opgelegd door voormelde wet of met miskenning van de beslissingen van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen genomen op grond van voormelde wet;

3° zich tot het publiek wenden om deel te nemen in instellingen voor collectieve belegging, tenzij dit gebeurt door instellingen voor collectieve belegging waarvan de rechten van deelneming in België in het publiek mogen worden verspreid krachtens boek III;

4° als beleggingsonderneming of beleggingsadviseur optreden zonder vergunning te hebben overeenkomstig de bepalingen van boek II en III van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

GECOÖRDINEERDE VERSIE VAN DE DOOR HET WETSONTWERP GEWIJZIGDE BEPALINGEN

Artikel 220 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten

Art. 220

Wanneer de voorzitter van de rechtbank van koophandel, zelfs strafrechtelijk beteugelde, handelingen vaststelt, die één van de in het tweede lid bedoelde tekortkomingen vormen, kan hij om het openbaar spaarwezen te beschermen tegen onwettige wervingspraktijken, bevelen dat deze handelingen worden gestaakt.

De handelingen als bedoeld in het eerste lid zijn :

1° in welke vorm of hoedanigheid ook van het publiek geldmiddelen ontvangen of werven die terugbetaalbaar zijn op zicht, op termijn of met opzegging, behalve in de gevallen als bedoeld in artikel 4, eerste en derde lid, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen;

2° het verrichten van openbare aanbiedingen van effecten in de zin van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten met miskenning van de verplichtingen opgelegd door voormelde wet of met miskenning van de beslissingen van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen genomen op grond van voormelde wet;

3° zich tot het publiek wenden om deel te nemen in instellingen voor collectieve belegging, tenzij dit gebeurt door instellingen voor collectieve belegging waarvan de rechten van deelneming in België in het publiek mogen worden verspreid krachtens boek III;

4° als beleggingsonderneming of beleggingsadviseur optreden zonder vergunning te hebben overeenkomstig de bepalingen van boek II en III van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs;

5° le fait de conclure des transactions sur valeurs mobilières en violation de l'article 3 et des articles 22 à 26 du livre II;

6° le fait d'intervenir comme intermédiaire sur les bourses de marchés à terme sur marchandises et denrées sans être inscrit à la liste des courtiers à terme conformément à l'article 22 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939;

7° le fait de colporter des valeurs mobilières de toute espèce, au sens de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939, sans y être autorisé conformément à l'article 1er de l'arrêté royal précité.

8° le fait de pratiquer le commerce des devises en violation des dispositions des articles 194 et 195 et des arrêtés pris pour leur exécution.

Le président du tribunal de commerce n'est pas compétent lorsque la cour d'appel de Bruxelles est exclusivement compétente par application de l'article 18*ter* de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition.

Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, pris après avis de la Commission bancaire, financière et des assurances, ajouter à cette liste d'autres opérations qui, en vue de protéger l'épargne publique, sont légalement réservées à des personnes déterminées ou sont soumises à des conditions déterminées.

Loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Art. 121

§ 1er. Un recours auprès de la cour d'appel de Bruxelles est ouvert contre les décisions de la CBFA dans les cas suivants :

1° contre toute décision susceptible de recours prise en application des dispositions de la loi du 22 avril 2003

5° le fait de conclure des transactions sur valeurs mobilières en violation de l'article 3 et des articles 22 à 26 du livre II;

6° le fait d'intervenir comme intermédiaire sur les bourses de marchés à terme sur marchandises et denrées sans être inscrit à la liste des courtiers à terme conformément à l'article 22 de l'arrêté royal n° 72 du 30 novembre 1939;

7° le fait de colporter des valeurs mobilières de toute espèce, au sens de l'arrêté royal n° 71 du 30 novembre 1939, sans y être autorisé conformément à l'article 1er de l'arrêté royal précité;

8° le fait de pratiquer le commerce des devises en violation des dispositions des articles 194 et 195 et des arrêtés pris pour leur exécution;

9° le fait d'exercer des activités de société de gestion d'organismes de placement collectif sans être agréé conformément aux dispositions de la Partie III de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

Le président du tribunal de commerce n'est pas compétent lorsque la cour d'appel de Bruxelles est exclusivement compétente par application de l'article 18*ter* de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition.

Le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des ministres, pris après avis de la Commission bancaire, financière et des assurances, ajouter à cette liste d'autres opérations qui, en vue de protéger l'épargne publique, sont légalement réservées à des personnes déterminées ou sont soumises à des conditions déterminées.

Article 121, § 1er, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Art. 121

§ 1er. Un recours auprès de la cour d'appel de Bruxelles est ouvert contre les décisions de la CBFA dans les cas suivants :

1° contre toute décision susceptible de recours prise en application des dispositions de la loi du 22 avril 2003

5° effectentransacties afsluiten met overtreding van de artikelen 3 en 22 tot 26 van boek II;

6° als bemiddelaar optreden op de beurzen voor termijnhandel in goederen en waren, zonder te zijn ingeschreven op de lijst van de termijnmakelaars overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit nr 72 van 30 november 1939;

7° met effecten van allerlei aard leuren in de zin van het koninklijk besluit nr 71 van 30 november 1939, zonder daartoe te zijn gemachtigd overeenkomstig artikel 1 van voornoemd koninklijk besluit.

8° valutahandel verrichten in strijd met de bepalingen van de artikelen 194 en 195 en de ter uitvoering ervan vastgestelde besluiten.

Voormelde bevoegdheid van de voorzitter van de rechtbank van koophandel geldt niet in geval het hof van beroep te Brussel uitsluitend bevoegd is op grond van artikel 18 *ter* van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen.

De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit, genomen na advies van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, aan deze lijst andere verrichtingen toevoegen die ter bescherming van het openbaar spaarwezen, bij wet aan bepaalde personen zijn voorbehouden of aan bepaalde voorwaarden zijn onderworpen.

Wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Art. 121

§ 1. In de volgende gevallen kan bij het hof van beroep te Brussel beroep worden ingesteld tegen de beslissingen van de CBFA :

1° elke beslissing waartegen beroep kan worden ingesteld en die is genomen met toepassing van de bepa-

5° effectentransacties afsluiten met overtreding van de artikelen 3 en 22 tot 26 van boek II;

6° als bemiddelaar optreden op de beurzen voor termijnhandel in goederen en waren, zonder te zijn ingeschreven op de lijst van de termijnmakelaars overeenkomstig artikel 12 van het koninklijk besluit nr 72 van 30 november 1939;

7° met effecten van allerlei aard leuren in de zin van het koninklijk besluit nr 71 van 30 november 1939, zonder daartoe te zijn gemachtigd overeenkomstig artikel 1 van voornoemd koninklijk besluit;

8° valutahandel verrichten in strijd met de bepalingen van de artikelen 194 en 195 en de ter uitvoering ervan vastgestelde besluiten;

9° als beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging optreden zonder een vergunning te hebben verkregen conform de bepalingen van Deel III van de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles.

Voormelde bevoegdheid van de voorzitter van de rechtbank van koophandel geldt niet in geval het hof van beroep te Brussel uitsluitend bevoegd is op grond van artikel 18 *ter* van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen.

De Koning kan bij een in Ministerraad overlegd besluit, genomen na advies van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assurantiewezen, aan deze lijst andere verrichtingen toevoegen die ter bescherming van het openbaar spaarwezen, bij wet aan bepaalde personen zijn voorbehouden of aan bepaalde voorwaarden zijn onderworpen.

Artikel 121, § 1, eerste lid, 4°, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Art. 121

§ 1. In de volgende gevallen kan bij het hof van beroep te Brussel beroep worden ingesteld tegen de beslissingen van de CBFA :

1° elke beslissing waartegen beroep kan worden ingesteld en die is genomen met toepassing van de bepa-

relative aux offres publiques de titres et de ses arrêtés d'exécution;

2° contre toute décision prise en application des dispositions du chapitre II de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition et de l'arrêté royal du 8 novembre 1989 relatif aux offres publiques d'acquisition et aux modifications du contrôle des sociétés;

3° contre toute décision prise en application de l'article 10 de la présente loi et de ses mesures d'exécution;

4° contre toute décision infligeant une astreinte ou une amende administrative, prise en application de l'article 36, § 1er, alinéa 2, 2°, ou § 2, de la présente loi, de l'article 16, § 4, de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition, de l'article 22 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux, de l'article 103, § 1er, alinéa 3, ou § 2, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédits, de l'article 109, § 1er, alinéa 2, ou § 2, de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, ainsi qu'en application de toute autre disposition légale qui donnerait à la CBFA la compétence d'infliger une astreinte ou une amende administrative.

Lorsque la CBFA est tenue de statuer et qu'à l'expiration d'un délai de 45 jours, prenant cours à la mise en demeure de statuer qui lui est notifiée par un intéressé, il n'est pas intervenu de décision, le silence de la CBFA est réputé constituer une décision de rejet susceptible de recours. Cette disposition ne préjudicie pas aux dis-

relative aux offres publiques de titres et de ses arrêtés d'exécution;

2° contre toute décision prise en application des dispositions du chapitre II de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition et de l'arrêté royal du 8 novembre 1989 relatif aux offres publiques d'acquisition et aux modifications du contrôle des sociétés;

3° contre toute décision prise en application de l'article 10 de la présente loi et de ses mesures d'exécution;

4° contre toute décision infligeant une astreinte ou une amende administrative, prise en application de l'article 36, § 1er, alinéa 2, 2°, ou § 2, de la présente loi, de l'article 16, § 4, de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition, de l'article 22 de la loi du 11 janvier 1993 relative à la prévention de l'utilisation du système financier aux fins de blanchiment de capitaux, de l'article 103, § 1er, alinéa 3, ou § 2, de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédits, de l'article 109, § 1er, alinéa 2, ou § 2, de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements, de l'article 82, § 1er, alinéa 1er, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, des articles 90, 91, 96, 131, alinéa 3, 132, alinéa 2, 135, 136, alinéa 3 et 202 de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, ainsi qu'en application de toute autre disposition légale qui donnerait à la CBFA la compétence d'infliger une astreinte ou une amende administrative;

5° contre toute décision susceptible de recours prise en application des articles 60, 131, alinéa 3, 135 et 136, alinéa 3, de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement.

Lorsque la CBFA est tenue de statuer et qu'à l'expiration d'un délai de 45 jours, prenant cours à la mise en demeure de statuer qui lui est notifiée par un intéressé, il n'est pas intervenu de décision, le silence de la CBFA est réputé constituer une décision de rejet susceptible de recours. Cette disposition ne préjudicie pas aux dis-

lingen van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten en de uitvoeringsbesluiten daarvan;

2° elke beslissing die is genomen met toepassing van hoofdstuk II van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen, en van het koninklijk besluit van 8 november 1989 op de openbare overnameaanbiedingen en de wijzigingen in de controle op vennootschappen;

3° elke beslissing die is genomen met toepassing van artikel 10 van deze wet en van de uitvoeringsmaatregelen daarvan;

4° elke beslissing waarbij een dwangsom of een administratieve geldboete wordt opgelegd en die is genomen met toepassing van artikel 36, § 1, tweede lid, 2°, of § 2, van deze wet, artikel 16, § 4, van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen, artikel 22 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, artikel 103, § 1, derde lid, of § 2, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, artikel 109, § 1, tweede lid, of § 2, van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggings-ondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, artikel 82, § 1, eerste lid van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, alsook met toepassing van elke andere wetsbepaling die de CBFA de bevoegdheid zou verlenen een dwangsom of een administratieve boete op te leggen.

Wanneer de CBFA uitspraak moet doen en er nog geen beslissing is gevallen na afloop van een termijn van 45 dagen, die aanvangt met de haar door een belanghebbende ter kennis gebrachte aanmaning tot uitspraak, wordt het stilzwijgen van de CBFA als een afwijzingsbeslissing beschouwd waartegen beroep kan worden ingesteld. Deze

lingen van de wet van 22 april 2003 betreffende de openbare aanbiedingen van effecten en de uitvoeringsbesluiten daarvan;

2° elke beslissing die is genomen met toepassing van hoofdstuk II van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen, en van het koninklijk besluit van 8 november 1989 op de openbare overnameaanbiedingen en de wijzigingen in de controle op vennootschappen;

3° elke beslissing die is genomen met toepassing van artikel 10 van deze wet en van de uitvoeringsmaatregelen daarvan;

4° elke beslissing waarbij een dwangsom of een administratieve geldboete wordt opgelegd en die is genomen met toepassing van artikel 36, § 1, tweede lid, 2°, of § 2, van deze wet, artikel 16, § 4, van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen, artikel 22 van de wet van 11 januari 1993 tot voorkoming van het gebruik van het financiële stelsel voor het witwassen van geld, artikel 103, § 1, derde lid, of § 2, van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen, artikel 109, § 1, tweede lid, of § 2, van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs, artikel 82, § 1, eerste lid van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, <u>de artikelen 90, 91, 96, 131, derde lid, 132, tweede lid, 135, 136, derde lid, en 202 van de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles,</u> alsook met toepassing van elke andere wetsbepaling die de CBFA de bevoegdheid zou verlenen een dwangsom of een administratieve boete op te leggen;

5° <u>elke beslissing waartegen beroep kan worden ingesteld en die is genomen met toepassing van de artikelen 60, 131, derde lid, 135 en 136, derde lid van de wet van ... betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles.</u>

Wanneer de CBFA uitspraak moet doen en er nog geen beslissing is gevallen na afloop van een termijn van 45 dagen, die aanvangt met de haar door een belanghebbende ter kennis gebrachte aanmaning tot uitspraak, wordt het stilzwijgen van de CBFA als een afwijzingsbeslissing beschouwd waartegen beroep kan worden ingesteld. Deze

positions spéciales qui établissent un délai différent ou qui attachent des effets différents au silence de la CBFA.

Article 122 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Art. 122

Un recours auprès du Conseil d'État est ouvert, selon une procédure accélérée déterminée par le Roi :

1° au demandeur, contre le refus d'inscription décidé par la CBFA en vertu des articles 120 et 121 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, ou lorsque la CBFA n'a pas statué dans un délai de trois mois à dater de l'introduction d'un dossier complet. Dans ce dernier cas, la demande d'inscription est censée rejetée. Un même recours est ouvert à l'organisme de placement contre le refus d'inscription décidé par la CBFA en vertu de l'article 138 ou de l'article 141, § 2, de la loi du 4 décembre 1990 précitée;

2° à l'organisme de placement, contre les refus d'agrément ou d'acceptation décidés par la CBFA en vertu de l'article 120, § 2, 1°, 2° et 3°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée;

3° à l'organisme de placement, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'article 134, alinéa 2, 2° et 5°, de l'article 139 et de l'article 141, § 3, de la loi du 4 décembre 1990 précitée. Le recours suspend l'exécution de la décision sauf si la CBFA en décide autrement en cas de péril grave pour les créanciers ou les participants;

4° au demandeur d'agrément, contre les décisions de la CBFA prises en matière d'agrément en vertu des articles 10 et 11 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit. Un même recours est ouvert lorsque la CBFA n'a pas statué dans les délais fixés au 1er alinéa de l'article 10 précité; dans ce dernier cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande;

5° à l'établissement de crédit, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'alinéa 3 de l'article 34 de la loi du 22 mars 1993 précitée;

positions spéciales qui établissent un délai différent ou qui attachent des effets différents au silence de la CBFA.

Article 122 de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers

Art. 122

Un recours auprès du Conseil d'État est ouvert, selon une procédure accélérée déterminée par le Roi :

1° au demandeur, contre le refus d'inscription décidé par la CBFA en vertu des articles 120 et 121 de la loi du 4 décembre 1990 relative aux opérations financières et aux marchés financiers, ou lorsque la CBFA n'a pas statué dans un délai de trois mois à dater de l'introduction d'un dossier complet. Dans ce dernier cas, la demande d'inscription est censée rejetée. Un même recours est ouvert à l'organisme de placement contre le refus d'inscription décidé par la CBFA en vertu de l'article 138 ou de l'article 141, § 2, de la loi du 4 décembre 1990 précitée;

2° à l'organisme de placement, contre les refus d'agrément ou d'acceptation décidés par la CBFA en vertu de l'article 120, § 2, 1°, 2° et 3°, de la loi du 4 décembre 1990 précitée;

3° à l'organisme de placement, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'article 134, alinéa 2, 2° et 5°, de l'article 139 et de l'article 141, § 3, de la loi du 4 décembre 1990 précitée. Le recours suspend l'exécution de la décision sauf si la CBFA en décide autrement en cas de péril grave pour les créanciers ou les participants;

4° au demandeur d'agrément, contre les décisions de la CBFA prises en matière d'agrément en vertu des articles 10 et 11 de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit. Un même recours est ouvert lorsque la CBFA n'a pas statué dans les délais fixés au 1er alinéa de l'article 10 précité; dans ce dernier cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande;

5° à l'établissement de crédit, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'alinéa 3 de l'article 34 de la loi du 22 mars 1993 précitée;

bepaling doet geen afbreuk aan de bijzondere bepalingen die een andere termijn opleggen of die andere gevolgen verbinden aan het stilzwijgen van de CBFA.

Artikel 122 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Art. 122

Bij de Raad van State kan, volgens een versnelde procedure zoals vastgesteld door de Koning, beroep worden ingesteld :

1° door de eiser, tegen de weigering tot inschrijving waartoe de CBFA heeft beslist krachtens de artikelen 120 en 121 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, of wanneer de CBFA geen uitspraak heeft gedaan binnen een termijn van drie maanden na indiening van een volledig dossier. In dit laatste geval wordt het verzoek om inschrijving geacht te zijn verworpen. De beleggingsinstelling kan een zelfde beroep instellen tegen de weigering tot inschrijving waartoe de CBFA heeft beslist krachtens artikel 138 of artikel 141, § 2 van de voormelde wet van 4 december 1990;

2° door de beleggingsinstelling, tegen de weigeringen tot erkenning of aanvaarding waartoe door de CBFA is beslist krachtens artikel 120, § 2, 1°, 2° en 3°, van de voormelde wet van 4 december 1990;

3° door de beleggingsinstelling, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 134, tweede lid, 2° en 5°, artikel 139 en artikel 141, § 3, van de voormelde wet van 4 december 1990. Het beroep schorst de uitvoering van de beslissing tenzij de CBFA hier anders over beslist indien er ernstig gevaar dreigt voor de schuldeisers of de deelnemers;

4° door de aanvrager van een vergunning, tegen de beslissingen inzake vergunning die de CBFA heeft genomen krachtens de artikelen 10 en 11 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen. Een zelfde beroep kan worden ingesteld indien de CBFA geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij het eerste lid van het voormelde artikel 10 vastgestelde termijnen. In dit laatste geval wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen;

5° door de kredietinstelling, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens het derde lid van artikel 34 van de voormelde wet van 22 maart 1993;

bepaling doet geen afbreuk aan de bijzondere bepalingen die een andere termijn opleggen of die andere gevolgen verbinden aan het stilzwijgen van de CBFA.

Artikel 122 van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten

Art. 122

Bij de Raad van State kan, volgens een versnelde procedure zoals vastgesteld door de Koning, beroep worden ingesteld :

1° door de eiser, tegen de weigering tot inschrijving waartoe de CBFA heeft beslist krachtens de artikelen 120 en 121 van de wet van 4 december 1990 op de financiële transacties en de financiële markten, of wanneer de CBFA geen uitspraak heeft gedaan binnen een termijn van drie maanden na indiening van een volledig dossier. In dit laatste geval wordt het verzoek om inschrijving geacht te zijn verworpen. De beleggingsinstelling kan een zelfde beroep instellen tegen de weigering tot inschrijving waartoe de CBFA heeft beslist krachtens artikel 138 of artikel 141, § 2 van de voormelde wet van 4 december 1990;

2° door de beleggingsinstelling, tegen de weigeringen tot erkenning of aanvaarding waartoe door de CBFA is beslist krachtens artikel 120, § 2, 1°, 2° en 3°, van de voormelde wet van 4 december 1990;

3° door de beleggingsinstelling, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 134, tweede lid, 2° en 5°, artikel 139 en artikel 141, § 3, van de voormelde wet van 4 december 1990. Het beroep schorst de uitvoering van de beslissing tenzij de CBFA hier anders over beslist indien er ernstig gevaar dreigt voor de schuldeisers of de deelnemers;

4° door de aanvrager van een vergunning, tegen de beslissingen inzake vergunning die de CBFA heeft genomen krachtens de artikelen 10 en 11 van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen. Een zelfde beroep kan worden ingesteld indien de CBFA geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij het eerste lid van het voormelde artikel 10 vastgestelde termijnen. In dit laatste geval wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen;

5° door de kredietinstelling, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens het derde lid van artikel 34 van de voormelde wet van 22 maart 1993;

6° à l'établissement de crédit, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'article 57, § 1er, alinéa 2, 2°, 3° et 4°, et contre les décisions équivalentes prises en vertu de l'article 75, § 2, et de l'article 84 de la loi du 22 mars 1993 précitée. Un même recours est ouvert contre les décisions de la CBFA prises en vertu du § 1er, alinéa 2, 1°, de l'article 57 précité, ainsi que contre les décisions équivalentes prises en vertu des l'articles 75, § 2 et 84 de la loi du 22 mars 1993 précitée, lorsque la CBFA a notifié à l'établissement qu'elle publiera ces décisions. Le recours est suspensif de la décision et de sa publication, sauf si, en raison d'un péril grave pour les épargnants, la CBFA a déclaré sa décision exécutoire nonobstant recours;

7° au demandeur, contre les décisions prises par la CBFA en matière d'agrément en vertu des articles 50 et 51 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements. Un même recours est ouvert au demandeur lorsque la CBFA n'a pas statué dans les délais fixés à l'alinéa 1er de l'article 50 précité. Dans ce dernier cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande;

8° à l'entreprise d'investissement, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'article 104, § 1er, 2°, 3° et 4°, de la loi du 6 avril 1995 précitée ou des arrêtés qui s'y réfèrent et contre les décisions équivalentes prises en vertu de l'article 134 de la même loi. Un même recours est ouvert contre des décisions de la CBFA prises en vertu du § 1er, 1°, de l'article 104 précité, ou des arrêtés qui s'y réfèrent, ainsi que des décisions équivalentes prises en vertu de l'article 134 précité, lorsque la CBFA a notifié à l'entreprise qu'elle publiera ces décisions. Le recours est suspensif de la décision et de sa publication sauf si, en raison d'un péril grave pour les investisseurs, la CBFA a déclaré sa décision exécutoire nonobstant recours;

9° au demandeur, contre les décisions prises par la CBFA en matière d'agrément en vertu de l'article 129 de la loi du 6 avril 1995 précitée. Un même recours est ouvert lorsque la CBFA n'a pas statué dans les délais fixés à l'alinéa 1er de cet article. Dans ce dernier cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande;

10° au demandeur d'enregistrement et à la société concernée, contre les décisions de la CBFA de refus d'enregistrement et de suspension ou révocation de l'enregistrement, prises en vertu de l'article 139 de la loi du

6° à l'établissement de crédit, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'article 57, § 1er, alinéa 2, 2°, 3° et 4°, et contre les décisions équivalentes prises en vertu de l'article 75, § 2, et de l'article 84 de la loi du 22 mars 1993 précitée. Un même recours est ouvert contre les décisions de la CBFA prises en vertu du § 1er, alinéa 2, 1°, de l'article 57 précité, ainsi que contre les décisions équivalentes prises en vertu des l'articles 75, § 2 et 84 de la loi du 22 mars 1993 précitée, lorsque la CBFA a notifié à l'établissement qu'elle publiera ces décisions. Le recours est suspensif de la décision et de sa publication, sauf si, en raison d'un péril grave pour les épargnants, la CBFA a déclaré sa décision exécutoire nonobstant recours;

7° au demandeur, contre les décisions prises par la CBFA en matière d'agrément en vertu des articles 50 et 51 de la loi du 6 avril 1995 relative aux marchés secondaires, au statut des entreprises d'investissement et à leur contrôle, aux intermédiaires et conseillers en placements. Un même recours est ouvert au demandeur lorsque la CBFA n'a pas statué dans les délais fixés à l'alinéa 1er de l'article 50 précité. Dans ce dernier cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande;

8° à l'entreprise d'investissement, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'article 104, § 1er, 2°, 3° et 4°, de la loi du 6 avril 1995 précitée ou des arrêtés qui s'y réfèrent et contre les décisions équivalentes prises en vertu de l'article 134 de la même loi. Un même recours est ouvert contre des décisions de la CBFA prises en vertu du § 1er, 1°, de l'article 104 précité, ou des arrêtés qui s'y réfèrent, ainsi que des décisions équivalentes prises en vertu de l'article 134 précité, lorsque la CBFA a notifié à l'entreprise qu'elle publiera ces décisions. Le recours est suspensif de la décision et de sa publication sauf si, en raison d'un péril grave pour les investisseurs, la CBFA a déclaré sa décision exécutoire nonobstant recours;

9° au demandeur, contre les décisions prises par la CBFA en matière d'agrément en vertu de l'article 129 de la loi du 6 avril 1995 précitée. Un même recours est ouvert lorsque la CBFA n'a pas statué dans les délais fixés à l'alinéa 1er de cet article. Dans ce dernier cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande;

10° au demandeur d'enregistrement et à la société concernée, contre les décisions de la CBFA de refus d'enregistrement et de suspension ou révocation de l'enregistrement, prises en vertu de l'article 139 de la loi du

6° door de kredietinstelling, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 57, § 1, tweede lid, 2°, 3° en 4°, en tegen de gelijkaardige beslissingen genomen krachtens artikel 75, § 2 en artikel 84 van de voormelde wet van 22 maart 1993. Een zelfde beroep kan worden ingesteld tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens § 1, tweede lid, 1°, van het voormelde artikel 57, alsmede tegen de gelijkaardige beslissingen genomen krachtens de artikelen 75, § 2 en 84 van de voormelde wet van 22 maart 1993, indien de CBFA de instelling ter kennis heeft gebracht dat zij deze beslissingen zal bekendmaken. Het beroep schorst de beslissing en haar bekendmaking, tenzij de CBFA, bij ernstig gevaar voor de spaarders, haar beslissing uitvoerbaar heeft verklaard niettegenstaande elk beroep;

7° door de aanvrager, tegen de beslissingen inzake vergunning die de CBFA heeft genomen krachtens de artikelen 50 en 51 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs. Een zelfde beroep kan worden ingesteld door de aanvrager indien de CBFA geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij het eerste lid van het voormelde artikel 50 vastgestelde termijnen. In dit laatste geval wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen;

8° door de beleggingsonderneming, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 104, § 1, 2°, 3° en 4°, van de voormelde wet van 6 april 1995 of van de besluiten die ernaar verwijzen en tegen de gelijkaardige beslissingen genomen krachtens artikel 134 van dezelfde wet. Een zelfde beroep kan worden ingesteld tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens § 1, 1°, van het voormelde artikel 104, of van de besluiten die ernaar verwijzen, alsook tegen de gelijkaardige beslissingen die zij heeft genomen krachtens het voormelde artikel 134, indien de CBFA de instelling ter kennis heeft gebracht dat zij deze beslissingen zal bekendmaken. Het beroep schorst de beslissing en haar bekendmaking, tenzij de CBFA, bij ernstig gevaar voor de beleggers, haar beslissing uitvoerbaar heeft verklaard niettegenstaande elk beroep;

9° door de aanvragers, tegen de beslissingen inzake vergunning die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 129 van de voormelde wet van 6 april 1995. Een zelfde beroep kan worden ingesteld indien de CBFA geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij het eerste lid van dit artikel vastgestelde termijnen. In dit laatste geval wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen;

10° door de aanvrager van een registratie en door de betrokken vennootschap, tegen de beslissingen van de CBFA om de registratie te weigeren, te schorsen of te herroepen krachtens artikel 139 van de voormelde wet

6° door de kredietinstelling, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 57, § 1, tweede lid, 2°, 3° en 4°, en tegen de gelijkaardige beslissingen genomen krachtens artikel 75, § 2 en artikel 84 van de voormelde wet van 22 maart 1993. Een zelfde beroep kan worden ingesteld tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens § 1, tweede lid, 1°, van het voormelde artikel 57, alsmede tegen de gelijkaardige beslissingen genomen krachtens de artikelen 75, § 2 en 84 van de voormelde wet van 22 maart 1993, indien de CBFA de instelling ter kennis heeft gebracht dat zij deze beslissingen zal bekendmaken. Het beroep schorst de beslissing en haar bekendmaking, tenzij de CBFA, bij ernstig gevaar voor de spaarders, haar beslissing uitvoerbaar heeft verklaard niettegenstaande elk beroep;

7° door de aanvrager, tegen de beslissingen inzake vergunning die de CBFA heeft genomen krachtens de artikelen 50 en 51 van de wet van 6 april 1995 inzake de secundaire markten, het statuut van en het toezicht op de beleggingsondernemingen, de bemiddelaars en beleggingsadviseurs. Een zelfde beroep kan worden ingesteld door de aanvrager indien de CBFA geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij het eerste lid van het voormelde artikel 50 vastgestelde termijnen. In dit laatste geval wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen;

8° door de beleggingsonderneming, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 104, § 1, 2°, 3° en 4°, van de voormelde wet van 6 april 1995 of van de besluiten die ernaar verwijzen en tegen de gelijkaardige beslissingen genomen krachtens artikel 134 van dezelfde wet. Een zelfde beroep kan worden ingesteld tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens § 1, 1°, van het voormelde artikel 104, of van de besluiten die ernaar verwijzen, alsook tegen de gelijkaardige beslissingen die zij heeft genomen krachtens het voormelde artikel 134, indien de CBFA de instelling ter kennis heeft gebracht dat zij deze beslissingen zal bekendmaken. Het beroep schorst de beslissing en haar bekendmaking, tenzij de CBFA, bij ernstig gevaar voor de beleggers, haar beslissing uitvoerbaar heeft verklaard niettegenstaande elk beroep;

9° door de aanvragers, tegen de beslissingen inzake vergunning die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 129 van de voormelde wet van 6 april 1995. Een zelfde beroep kan worden ingesteld indien de CBFA geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij het eerste lid van dit artikel vastgestelde termijnen. In dit laatste geval wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen;

10° door de aanvrager van een registratie en door de betrokken vennootschap, tegen de beslissingen van de CBFA om de registratie te weigeren, te schorsen of te herroepen krachtens artikel 139 van de voormelde wet

6 avril 1995 précitée et de ses mesures d'exécution. Le recours est suspensif de la décision à moins que la CBFA n'ait, pour motifs graves, déclaré que sa décision était exécutoire nonobstant recours;

11° au demandeur d'agrément contre les décisions prises par la CBFA en vertu de l'article 3 de la loi du 9 juillet 1975 précitée;

12° à l'entreprise d'assurances ou à l'institution de prévoyance, contre les décisions de demande d'extension de renseignements prises par la CBFA en vertu de l'article 21, § 1er*bis*, de la loi du 9 juillet 1975 précitée;

13° à l'entreprise d'assurances ou à l'institution de prévoyance, contre les décisions de relèvement de tarif prises par la CBFA en vertu de l'article 21octies de la loi du 9 juillet 1975 précitée;

14° à l'entreprise d'assurances ou à l'institution de prévoyance, contre les décisions prises par la CBFA en vertu de l'article 26, § 2 et § 4, 2°, 3° et 4°, de la loi du 9 juillet 1975 précitée;

15° à l'entreprise d'assurances ou à l'institution de prévoyance, contre les décisions de révocation de l'agrément prises par la CBFA en vertu de l'article 43 de la loi du 9 juillet 1975 précitée;

16° à l'entreprise d'assurances contre les décisions d'opposition prises par la CBFA en vertu des articles 51 et 58 de la loi du 9 juillet 1975 précitée ou lorsque la CBFA n'a pas notifié de décision dans le délai fixé à l'article 51, alinéa 2, de la même loi;

17° à l'entreprise hypothécaire, contre les décisions de refus d'inscription, de radiation de l'inscription et d'opposition prises par la CBFA en vertu de l'article 43, §§ 1er, 3 et 6, de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

18° à l'entreprise hypothécaire, contre les décisions d'interdiction prises par la CBFA en vertu de l'article 43*bis*, § 3, de la loi du 4 août 1992 précitée;

19° à l'intermédiaire d'assurances, contre les décisions d'inscription ou de refus d'inscription dans une catégorie du registre des intermédiaires, de radiation ou de modification de l'inscription, et d'avertissement, prises par la CBFA en vertu des articles 5, 8, 9 et 13 de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances.

6 avril 1995 précitée et de ses mesures d'exécution. Le recours est suspensif de la décision à moins que la CBFA n'ait, pour motifs graves, déclaré que sa décision était exécutoire nonobstant recours;

11° au demandeur d'agrément contre les décisions prises par la CBFA en vertu de l'article 3 de la loi du 9 juillet 1975 précitée;

12° à l'entreprise d'assurances ou à l'institution de prévoyance, contre les décisions de demande d'extension de renseignements prises par la CBFA en vertu de l'article 21, § 1er*bis*, de la loi du 9 juillet 1975 précitée;

13° à l'entreprise d'assurances ou à l'institution de prévoyance, contre les décisions de relèvement de tarif prises par la CBFA en vertu de l'article 21*octies* de la loi du 9 juillet 1975 précitée;

14° à l'entreprise d'assurances ou à l'institution de prévoyance, contre les décisions prises par la CBFA en vertu de l'article 26, § 2 et § 4, 2°, 3° et 4°, de la loi du 9 juillet 1975 précitée;

15° à l'entreprise d'assurances ou à l'institution de prévoyance, contre les décisions de révocation de l'agrément prises par la CBFA en vertu de l'article 43 de la loi du 9 juillet 1975 précitée;

16° à l'entreprise d'assurances contre les décisions d'opposition prises par la CBFA en vertu des articles 51 et 58 de la loi du 9 juillet 1975 précitée ou lorsque la CBFA n'a pas notifié de décision dans le délai fixé à l'article 51, alinéa 2, de la même loi;

17° à l'entreprise hypothécaire, contre les décisions de refus d'inscription, de radiation de l'inscription et d'opposition prises par la CBFA en vertu de l'article 43, §§ 1er, 3 et 6, de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire;

18° à l'entreprise hypothécaire, contre les décisions d'interdiction prises par la CBFA en vertu de l'article 43*bis*, § 3, de la loi du 4 août 1992 précitée;

19° à l'intermédiaire d'assurances, contre les décisions d'inscription ou de refus d'inscription dans une catégorie du registre des intermédiaires, de radiation ou de modification de l'inscription, et d'avertissement, prises par la CBFA en vertu des articles 5, 8, 9 et 13 de la loi du 27 mars 1995 relative à l'intermédiation en assurances et à la distribution d'assurances;

van 6 april 1995 en van zijn uitvoeringsmaatregelen. Het beroep schorst de beslissing op tenzij de CBFA, om zwaarwichtige redenen, haar beslissing uitvoerbaar niettegenstaande hoger beroep zou hebben verklaard;

11° door de aanvrager van een toelating, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 3 van de voormelde wet van 9 juli 1975;

12° door de verzekeringsonderneming of de voorzorgsinstelling, tegen de beslissingen tot uitbreiding van het verzoek om inlichtingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 21, § 1*bis*, van de voormelde wet van 9 juli 1975;

13° door de verzekeringsonderneming of de voorzorgsinstelling, tegen de beslissingen tot tariefverhoging die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 21*octies* van de voormelde wet van 9 juli 1975;

14° door de verzekeringsonderneming of de voorzorgsinstelling, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 26, § 2 en § 4, 2°, 3° en 4°, van de voormelde wet van 9 juli 1975;

15° door de verzekeringsonderneming of de voorzorgsinstelling, tegen de beslissingen tot intrekking van de toelating die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 43 van de voormelde wet van 9 juli 1975;

16° door de verzekeringsonderneming, tegen de beslissingen tot verzet die de CBFA heeft genomen krachtens de artikelen 51 en 58 van de voormelde wet van 9 juli 1975, of wanneer de CBFA geen beslissing heeft meegedeeld binnen de termijn vastgelegd in artikel 51, tweede lid, van dezelfde wet;

17° door de hypothecaire onderneming, tegen de beslissingen tot weigering van inschrijving, tot intrekking van de inschrijving en tot verzet, die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 43, §§ 1, 3 en 6 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

18° door de hypothecaire onderneming, tegen de beslissingen tot verbod die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 43*bis*, § 3 van de voormelde wet van 4 augustus 1992;

19° door de verzekeringstussenpersoon, tegen de beslissingen tot inschrijving of tot weigering van inschrijving in een categorie van het register van de tussenpersonen, tot schrapping of wijziging van de inschrijving en tot waarschuwing die de CBFA heeft genomen krachtens artikelen 5, 8, 9 en 13 van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen.

van 6 april 1995 en van zijn uitvoeringsmaatregelen. Het beroep schorst de beslissing op tenzij de CBFA, om zwaarwichtige redenen, haar beslissing uitvoerbaar niettegenstaande hoger beroep zou hebben verklaard;

11° door de aanvrager van een toelating, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 3 van de voormelde wet van 9 juli 1975;

12° door de verzekeringsonderneming of de voorzorgsinstelling, tegen de beslissingen tot uitbreiding van het verzoek om inlichtingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 21, § 1*bis*, van de voormelde wet van 9 juli 1975;

13° door de verzekeringsonderneming of de voorzorgsinstelling, tegen de beslissingen tot tariefverhoging die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 21*octies* van de voormelde wet van 9 juli 1975;

14° door de verzekeringsonderneming of de voorzorgsinstelling, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 26, § 2 en § 4, 2°, 3° en 4°, van de voormelde wet van 9 juli 1975;

15° door de verzekeringsonderneming of de voorzorgsinstelling, tegen de beslissingen tot intrekking van de toelating die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 43 van de voormelde wet van 9 juli 1975;

16° door de verzekeringsonderneming, tegen de beslissingen tot verzet die de CBFA heeft genomen krachtens de artikelen 51 en 58 van de voormelde wet van 9 juli 1975, of wanneer de CBFA geen beslissing heeft meegedeeld binnen de termijn vastgelegd in artikel 51, tweede lid, van dezelfde wet;

17° door de hypothecaire onderneming, tegen de beslissingen tot weigering van inschrijving, tot intrekking van de inschrijving en tot verzet, die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 43, §§ 1, 3 en 6 van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet;

18° door de hypothecaire onderneming, tegen de beslissingen tot verbod die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 43*bis*, § 3 van de voormelde wet van 4 augustus 1992;

19° door de verzekeringstussenpersoon, tegen de beslissingen tot inschrijving of tot weigering van inschrijving in een categorie van het register van de tussenpersonen, tot schrapping of wijziging van de inschrijving en tot waarschuwing die de CBFA heeft genomen krachtens artikelen 5, 8, 9 en 13 van de wet van 27 maart 1995 betreffende de verzekeringsbemiddeling en de distributie van verzekeringen;

20° au demandeur, contre le refus d'inscription décidé par la CBFA en vertu de l'article 30 de la loi du ... relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, ou lorsque la CBFA n'a pas statué dans un délai de trois mois à dater de l'introduction d'un dossier complet. Dans ce dernier cas, la demande d'inscription est censée rejetée. Un même recours est ouvert à l'organisme de placement contre le refus d'inscription décidé par la CBFA en vertu de l'article 130 ou de l'article 134, alinéa 2, de la loi du … précitée;

21° à l'organisme de placement collectif, contre les refus d'agrément, les refus d'approbation ou les refus d'acceptation décidés par la CBFA en vertu des articles 33, 35, alinéa 1er, 43, § 3, alinéa 1er, 45, alinéa 2 ou 49, alinéa 3, de la loi du ... précitée, ou lorsque la CBFA n'a pas statué dans un délai de trois mois à dater de l'introduction d'un dossier complet. Dans ce dernier cas, la demande d'agrément, d'approbation ou d'acceptation est censée rejetée;

22° à l'organisme de placement collectif, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'article 92, § 1er, alinéa 2, 3° et 6°, de l'article 132 et de l'article 134, alinéa 3, de la loi du ... précitée. Le recours suspend l'exécution de la décision sauf si la CBFA en décide autrement en cas de péril grave pour les créanciers ou les participants;

23° au demandeur, contre les décisions prises par la CBFA en matière d'agrément en vertu des articles 143 et 144 de la loi du ... précitée. Un même recours est ouvert au demandeur lorsque la CBFA n'a pas statué dans les délais fixés à l'alinéa 1er de l'article 143 précité. Dans ce dernier cas, le recours est traité comme s'il y avait eu rejet de la demande;

24° à la société de gestion d'organismes de placement collectif, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'alinéa 3 de l'article 175 de la loi du ... précitée;

25° à la société de gestion d'organismes de placement collectif, contre les décisions de la CBFA prises en vertu de l'article 197, § 1er, 2°, 3° et 4°, de la loi du ... précitée ou des arrêtés qui s'y réfèrent. Un même recours est ouvert contre des décisions de la CBFA prises en vertu du § 1er, 1°, de l'article 197 précité, ou des arrêtés qui s'y réfèrent, lorsque la CBFA a notifié à la société de gestion qu'elle publiera ces décisions. Le recours est suspensif de la décision et de sa publication sauf si, en

20° door de aanvrager, tegen de weigering tot inschrijving waartoe de CBFA heeft beslist krachtens artikel 30 van de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, of wanneer de CBFA zich niet heeft uitgesproken binnen een termijn van drie maanden na indiening van een volledig dossier. In dit laatste geval wordt het verzoek om inschrijving geacht te zijn verworpen. De beleggingsinstelling kan eenzelfde beroep instellen tegen de weigering tot inschrijving waartoe de CBFA heeft beslist krachtens artikel 130 of artikel 134, tweede lid van de voormelde wet van …;

21° door de instelling voor collectieve belegging, tegen de weigeringen tot het verlenen van een vergunning, de weigeringen tot goedkeuring of de weigeringen tot aanvaarding waartoe door de CBFA is beslist krachtens de artikelen 33, 35, eerste lid, artikel 43, § 3, eerste lid, 45, tweede lid, of 49, derde lid, van de voormelde wet van ..., of wanneer de CBFA zich niet heeft uitgesproken binnen een termijn van drie maanden na de indiening van een volledig dossier. In dit laatste geval wordt het verzoek om vergunning, goedkeuring of aanvaarding geacht te zijn verworpen;

22° door de instelling voor collectieve belegging, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 92, § 1, tweede lid, 3° en 6°, artikel 132 en artikel 134, derde lid, van de voormelde wet van .... Het beroep schorst de uitvoering van de beslissing tenzij de CBFA hier anders over beslist indien er ernstig gevaar dreigt voor de schuldeisers of de deelnemers;

23° door de aanvrager, tegen de beslissingen inzake vergunning die de CBFA heeft genomen krachtens de artikelen 143 en 144 van de voormelde wet van .... Eenzelfde beroep kan worden ingesteld door de aanvrager indien de CBFA geen uitspraak heeft gedaan binnen de bij het eerste lid van het voormelde artikel 143 vastgestelde termijnen. In dit laatste geval wordt het beroep behandeld als was de aanvraag verworpen;

24° door de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens het derde lid van artikel 175 van de voormelde wet van ...;

25° door de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens artikel 197, § 1, 2°, 3° en 4°, van de voormelde wet van ... of van de besluiten die ernaar verwijzen. Eenzelfde beroep kan worden ingesteld tegen de beslissingen die de CBFA heeft genomen krachtens § 1, 1°, van het voormelde artikel 197, of van de besluiten die ernaar verwijzen, indien de CBFA de beheervennootschap ter kennis heeft gebracht dat zij deze be-

raison d'un péril grave pour les investisseurs, la CBFA a déclaré sa décision exécutoire nonobstant recours.

Loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, article 27, § 2

§ 2. Un organisme de placement collectif en créances peut au bénéfice des détenteurs d'obligations ou de titres de créance, visés à l'article 2, § 1er, b), de la loi du 2 août 2002, qu'elle a émis ou qu'elle émettra, donner en gage les créances et d'autres actifs que l'organisme de placements collectif en créances a acquis ou acquerra conformément aux dispositions du Titre VI du Livre Ier du Code de commerce.

Sauf disposition contraire dans la convention de gage, le gage comprend de plein droit les revenus des créances remises en gage ou les fonds reçus en paiement et les créances et les instruments financiers dans lesquels ils sont investis.

L'article 17, 3°, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites ne s'applique pas aux modifications, ajouts ou remplacements en ce qui concerne l'objet du gage visé au présent paragraphe pour autant que ce gage soit établi au plus tard au moment de l'émission des titres de créances garantis et que les modifications, ajouts et remplacements se fassent conformément aux dispositions de la convention de gage ou conformément au deuxième alinéa de ce paragraphe.

Article 27, § 2, de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement

§ 2. Un organisme de placement collectif en créances peut au bénéfice des détenteurs d'obligations ou de titres de créance, visés à l'article 2, § 1er, b), de la loi du 2 août 2002, qu'elle a émis ou qu'elle émettra, donner en gage les créances et d'autres actifs que l'organisme de placements collectif en créances a acquis ou acquerra conformément aux dispositions du Titre VI du Livre Ier du Code de commerce.

Sauf disposition contraire dans la convention de gage, le gage comprend de plein droit les revenus des créances remises en gage ou les fonds reçus en paiement et les créances et les instruments financiers dans lesquels ils sont investis.

L'article 17, 3°, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites ne s'applique pas aux modifications, ajouts ou remplacements en ce qui concerne l'objet du gage visé au présent paragraphe pour autant que ce gage soit établi au plus tard au moment de l'émission des titres de créances garantis et que les modifications, ajouts et remplacements se fassent conformément aux dispositions de la convention de gage ou conformément au deuxième alinéa de ce paragraphe.

Sans préjudice d'autres moyens de réalisation prévus par la loi, le président du tribunal de commerce ordonne, à la demande de tous les détenteurs des titres de créance garantis, que le gage leur demeurera en paiement et ce, jusqu'à due concurrence d'une estimation faite par un expert.

Article 92 de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement

Art. 92

§ 1er. Sans préjudice des articles 90 et 91, lorsque la CBFA constate qu'un organisme de placement collectif ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution ou avec les dispositions du règlement de

Article 92 de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement

Art. 92

§ 1er. Sans préjudice des articles 90 et 91, lorsque la CBFA constate qu'un organisme de placement collectif ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions de la présente loi et des arrêtés et règlements pris pour son exécution ou avec les dispositions du règlement de

Wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, artikel 27, § 2

§ 2. Een instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen kan ten behoeve van de houders van de obligaties of schuldinstrumenten als bedoeld in artikel 2, § 1, b) van de wet van 2 augustus 2002, die zij heeft uitgegeven of zal uitgeven, schuldvorderingen en andere activa die de collectieve instelling voor belegging in schuldvorderingen heeft verworven of zal verwerven, in pand geven, overeenkomstig de bepalingen van Titel VI van Boek I van het Wetboek van Koophandel.

Behoudens andersluidend beding in de pandovereenkomst strekt het pand zich uit tot de gelden voortgebracht door de verpande schuldvorderingen of ter betaling ervan ontvangen en tot de schuldvorderingen en financiële instrumenten waarin zij worden belegd.

Artikel 17, 3° van de faillissementswet van 8 augustus 1997 is niet van toepassing op wijzigingen, toevoegingen of vervangingen wat betreft het voorwerp van het in deze paragraaf bedoeld pand voorzover dit pand wordt gevestigd vóór of gelijktijdig met de uitgifte van de gewaarborgde schuldinstrumenten en de wijzigingen, toevoegingen en vervangingen geschieden overeenkomstig de bepalingen van de pandovereenkomst of overeenkomstig het tweede lid van deze paragraaf.

Artikel 92 van de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles

Art. 92

§ 1. Onverminderd de artikelen 90 en 91, stelt de CBFA, wanneer zij vaststelt dat een instelling voor collectieve belegging niet werkt overeenkomstig de bepalingen van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen of overeenkomstig de bepalin-

slissingen zal bekendmaken. Het beroep schorst de beslissing en haar bekendmaking, tenzij de CBFA, bij ernstig gevaar voor de beleggers, haar beslissing uitvoerbaar heeft verklaard niettegenstaande elk beroep.

Artikel 27, § 2, van de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles

§ 2. Een instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen kan ten behoeve van de houders van de obligaties of schuldinstrumenten als bedoeld in artikel 2, § 1, b) van de wet van 2 augustus 2002, die zij heeft uitgegeven of zal uitgeven, schuldvorderingen en andere activa die de collectieve instelling voor belegging in schuldvorderingen heeft verworven of zal verwerven, in pand geven, overeenkomstig de bepalingen van Titel VI van Boek I van het Wetboek van Koophandel.

Behoudens andersluidend beding in de pandovereenkomst strekt het pand zich uit tot de gelden voortgebracht door de verpande schuldvorderingen of ter betaling ervan ontvangen en tot de schuldvorderingen en financiële instrumenten waarin zij worden belegd.

Artikel 17, 3° van de faillissementswet van 8 augustus 1997 is niet van toepassing op wijzigingen, toevoegingen of vervangingen wat betreft het voorwerp van het in deze paragraaf bedoeld pand voorzover dit pand wordt gevestigd vóór of gelijktijdig met de uitgifte van de gewaarborgde schuldinstrumenten en de wijzigingen, toevoegingen en vervangingen geschieden overeenkomstig de bepalingen van de pandovereenkomst of overeenkomstig het tweede lid van deze paragraaf.

Onverminderd andere door de wet bepaalde middelen van tegeldemaking, beveelt de voorzitter van de rechtbank van koophandel op verzoek van alle houders van de gewaarborgde schuldinstrumenten dat het pand aan hen zal verblijven als betaling en dit ten belope van een schatting door een deskundige.

Artikel 92 van de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles

Art. 92

§ 1. Onverminderd de artikelen 90 en 91, stelt de CBFA, wanneer zij vaststelt dat een instelling voor collectieve belegging niet werkt overeenkomstig de bepalingen van deze wet en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen of overeenkomstig de bepalin-

gestion ou des statuts, que sa gestion ou sa situation financière sont de nature à mettre en cause la bonne fin de ses engagements, que ses structures de gestion, son organisation administrative, comptable, technique ou financière, ou son contrôle interne présentent des lacunes graves, ou que les droits attachés aux titres de l'organisme de placement collectif qui font ou ont fait l'objet d'une offre publique risquent d'être compromis, elle fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée.

Si au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, la CBFA peut :

1° rendre publique sa position quant aux constatations faites en vertu de l'alinéa 1er; les frais de cette publication sont à charge de la société d'investissement et/ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée;

2° désigner un commissaire spécial;

3° suspendre pour la durée qu'elle détermine toute émission ou tout rachat de parts;

4° demander aux entreprises de marché compétentes la suspension de la négociation des titres de l'organisme de placement collectif;

5° enjoindre le remplacement des administrateurs de la société d'investissement ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée dans un délai qu'elle détermine et, à défaut d'un tel remplacement dans ce délai, substituer à l'ensemble des organes d'administration et de gestion de la société d'investissement et/ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée un ou plusieurs administrateurs provisoires qui disposent, seuls ou collégialement selon le cas, des pouvoirs des personnes remplacées. La CBFA publie sa décision au *Moniteur belge*;

6° révoquer l'inscription de l'organisme de placement collectif et, le cas échéant, l'agrément de la société d'investissement.

§ 2. Dans le cas visé au § 1er, alinéa 2, 2°, l'autorisation écrite, générale ou spéciale du commissaire spécial est requise pour tous les actes et décisions de tous les organes de la société d'investissement et/ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée, qui concernent, directement ou indirectement, l'organisme de placement géré, y compris l'assemblée générale des participants, et pour ceux des personnes char-

gestion ou des statuts, que sa gestion ou sa situation financière sont de nature à mettre en cause la bonne fin de ses engagements, que ses structures de gestion, son organisation administrative, comptable, technique ou financière, ou son contrôle interne présentent des lacunes graves, ou que les droits attachés aux titres de l'organisme de placement collectif qui font ou ont fait l'objet d'une offre publique risquent d'être compromis, elle fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée.

Si au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, la CBFA peut :

1° rendre publique sa position quant aux constatations faites en vertu de l'alinéa 1er; les frais de cette publication sont à charge de la société d'investissement et/ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée;

2° désigner un commissaire spécial;

3° suspendre pour la durée qu'elle détermine toute émission ou tout rachat de parts;

4° demander aux entreprises de marché compétentes la suspension de la négociation des titres de l'organisme de placement collectif;

5° enjoindre le remplacement des administrateurs de la société d'investissement ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée dans un délai qu'elle détermine et, à défaut d'un tel remplacement dans ce délai, substituer à l'ensemble des organes d'administration et de gestion de la société d'investissement et/ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée un ou plusieurs administrateurs provisoires qui disposent, seuls ou collégialement selon le cas, des pouvoirs des personnes remplacées. La CBFA publie sa décision au *Moniteur belge*;

6° révoquer l'inscription de l'organisme de placement collectif et, le cas échéant, l'agrément de la société d'investissement.

§ 2. Dans le cas visé au § 1er, alinéa 2, 2°, l'autorisation écrite, générale ou spéciale du commissaire spécial est requise pour tous les actes et décisions de tous les organes de la société d'investissement et/ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée, qui concernent, directement ou indirectement, l'organisme de placement géré, y compris l'assemblée générale des participants, et pour ceux des personnes

gen van het beheerreglement of de statuten, dat haar beheer of haar financiële positie de goede afloop van haar verbintenissen in het gedrang dreigt te brengen, of dat haar beheerstructuren, haar administratieve, boekhoudkundige, technische of financiële organisatie of haar interne controle ernstige leemten vertonen, of dat de rechten verbonden aan de effecten van de instelling voor collectieve belegging die het voorwerp uitmaken of hebben uitgemaakt van een openbaar aanbod, in het gedrang dreigen te komen, de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.

Indien de toestand na afloop van deze termijn niet is verholpen, kan de CBFA :

1° haar standpunt omtrent de krachtens het eerste lid gedane vaststellingen openbaar maken; deze openbaarmaking gebeurt op kosten van de beleggingsvennootschap en/of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging;

2° een speciaal commissaris aanstellen;

3° elke uitgifte of elke inkoop van rechten van deelneming opschorten voor de termijn die zij bepaalt;

4° de bevoegde marktondernemingen verzoeken de verhandeling van de effecten van de instelling voor collectieve belegging te schorsen;

5° de vervanging gelasten van bestuurders van de beleggingsvennootschap of van de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging binnen een termijn die zij bepaalt en, zo binnen deze termijn geen vervanging geschiedt, in de plaats van de voltallige bestuurs- en beheerorganen van de beleggingsvennootschap en/of van de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging één of meer voorlopige bestuurders aanstellen die alleen of collegiaal, naargelang van het geval, de bevoegdheden hebben van de vervangen personen. De CBFA maakt haar beslissing bekend in het *Belgisch Staatsblad*;

6° de inschrijving van de instelling voor collectieve belegging en, in voorkomend geval, de vergunning van de beleggingsvennootschap herroepen.

§ 2. In het in § 1, tweede lid, 2° bedoelde geval is de schriftelijke, algemene of bijzondere toestemming van de speciaal commissaris vereist voor alle handelingen en beslissingen van alle organen van de beleggingsvennootschap en/of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die, rechtstreeks of onrechtstreeks, betrekking hebben op de beheerde beleggingsinstelling, inclusief de algemene ver-

gen van het beheerreglement of de statuten, dat haar beheer of haar financiële positie de goede afloop van haar verbintenissen in het gedrang dreigt te brengen, of dat haar beheerstructuren, haar administratieve, boekhoudkundige, technische of financiële organisatie of haar interne controle ernstige leemten vertonen, of dat de rechten verbonden aan de effecten van de instelling voor collectieve belegging die het voorwerp uitmaken of hebben uitgemaakt van een openbaar aanbod, in het gedrang dreigen te komen, de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.

Indien de toestand na afloop van deze termijn niet is verholpen, kan de CBFA :

1° haar standpunt omtrent de krachtens het eerste lid gedane vaststellingen openbaar maken; deze openbaarmaking gebeurt op kosten van de beleggingsvennootschap en/of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging;

2° een speciaal commissaris aanstellen;

3° elke uitgifte of elke inkoop van rechten van deelneming opschorten voor de termijn die zij bepaalt;

4° de bevoegde marktondernemingen verzoeken de verhandeling van de effecten van de instelling voor collectieve belegging te schorsen;

5° de vervanging gelasten van bestuurders van de beleggingsvennootschap of van de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging binnen een termijn die zij bepaalt en, zo binnen deze termijn geen vervanging geschiedt, in de plaats van de voltallige bestuurs- en beheerorganen van de beleggingsvennootschap en/of van de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging één of meer voorlopige bestuurders aanstellen die alleen of collegiaal, naargelang van het geval, de bevoegdheden hebben van de vervangen personen. De CBFA maakt haar beslissing bekend in het *Belgisch Staatsblad*;

6° de inschrijving van de instelling voor collectieve belegging en, in voorkomend geval, de vergunning van de beleggingsvennootschap herroepen.

§ 2. In het in § 1, tweede lid, 2° bedoelde geval is de schriftelijke, algemene of bijzondere toestemming van de speciaal commissaris vereist voor alle handelingen en beslissingen van alle organen van de beleggingsvennootschap en/of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die, rechtstreeks of onrechtstreeks, betrekking hebben op de beheerde beleggingsinstelling, inclusief de algemene ver-

gées de la gestion; la CBFA peut toutefois limiter le champ des opérations soumises à autorisation.

Le commissaire spécial peut soumettre à la délibération de tous les organes de la société d'investissement ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée, y compris l'assemblée générale des participants, et aux personnes chargées de la gestion, toutes propositions qu'il juge opportunes. La rémunération du commissaire spécial est fixée par la CBFA et supportée, selon le cas, par la société d'investissement ou par la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour l'organisme de placement collectif ou les tiers.

Si la CBFA a publié au *Moniteur belge* la désignation du commissaire spécial et spécifié les actes et décisions soumis à son autorisation, les actes et décisions intervenus sans cette autorisation alors qu'elle était requise sont nuls, à moins que le commissaire spécial ne les ratifie. Dans les mêmes conditions, toute décision d'assemblée générale prise sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial est nulle, à moins que le commissaire spécial ne la ratifie.

La CBFA peut désigner un commissaire suppléant.

En cas de péril grave pour les porteurs de titres de l'organisme de placement collectif, la CBFA peut désigner un commissaire spécial sans fixation préalable d'un délai tel que prévu au § 1er, alinéa 1er.

§ 3. Dans le cas visé au § 1er, alinéa 2, 3°, les membres des organes d'administration et de gestion de la société d'investissement et/ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée, et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions en violation de la suspension sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour l'organisme de placement collectif ou les tiers.

Si la CBFA a publié la suspension au *Moniteur belge*, les actes et décisions intervenus à l'encontre celle-ci sont nuls.

chargées de la gestion; la CBFA peut toutefois limiter le champ des opérations soumises à autorisation.

Le commissaire spécial peut soumettre à la délibération de tous les organes de la société d'investissement ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée, y compris l'assemblée générale des participants, et aux personnes chargées de la gestion, toutes propositions qu'il juge opportunes. La rémunération du commissaire spécial est fixée par la CBFA et supportée, selon le cas, par la société d'investissement ou par la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour l'organisme de placement collectif ou les tiers.

Si la CBFA a publié au *Moniteur belge* la désignation du commissaire spécial et spécifié les actes et décisions soumis à son autorisation, les actes et décisions intervenus sans cette autorisation alors qu'elle était requise sont nuls, à moins que le commissaire spécial ne les ratifie. Dans les mêmes conditions, toute décision d'assemblée générale prise sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial est nulle, à moins que le commissaire spécial ne la ratifie.

La CBFA peut désigner un commissaire suppléant.

En cas de péril grave pour les porteurs de titres de l'organisme de placement collectif, la CBFA peut désigner un commissaire spécial sans fixation préalable d'un délai tel que prévu au § 1er, alinéa 1er.

§ 3. Dans le cas visé au § 1er, alinéa 2, 3°, les membres des organes d'administration et de gestion de la société d'investissement et/ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée, et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions en violation de la suspension sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour l'organisme de placement collectif ou les tiers.

Si la CBFA a publié la suspension au *Moniteur belge*, les actes et décisions intervenus à l'encontre celle-ci sont nuls.

gadering, alsook voor alle handelingen en beslissingen van de personen die instaan voor het beheer; de CBFA kan evenwel de verrichtingen waarvoor een toestemming is vereist, beperken.

De speciaal commissaris mag elk voorstel dat hij nuttig acht, ter beraadslaging voorleggen aan alle organen van de beleggingsvennootschap of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, inclusief de algemene vergadering, en aan de personen die instaan voor het beheer. De bezoldiging van de speciaal commissaris wordt vastgesteld door de CBFA en, naargelang van het geval, gedragen door de beleggingsvennootschap of door de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

De leden van de bestuurs- en de beheerorganen en de personen die instaan voor het beheer, die handelingen stellen of beslissingen nemen zonder de vereiste toestemming van de speciaal commissaris, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voortvloeit voor de instelling voor collectieve belegging of voor derden.

Indien de CBFA de aanstelling van een speciaal commissaris openbaar heeft gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, met opgave van de handelingen en beslissingen waarvoor zijn toestemming vereist is, zijn alle handelingen en beslissingen zonder deze vereiste toestemming nietig, tenzij de speciaal commissaris die bekrachtigt. Onder dezelfde voorwaarden zijn alle beslissingen van de algemene vergadering zonder de vereiste toestemming van de speciaal commissaris nietig, tenzij hij die bekrachtigt.

De CBFA kan een plaatsvervangend commissaris aanstellen.

Bij ernstig gevaar voor de houders van effecten van de instelling voor collectieve belegging kan de CBFA een speciaal commissaris aanstellen zonder dat er voorafgaandelijk een termijn zoals bedoeld in § 1, eerste lid werd vastgesteld.

§ 3. In het in § 1, tweede lid, 3° bedoelde geval zijn de leden van de bestuurs- en beheerorganen van de beleggingsvennootschap en/of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, en de personen die instaan voor het beheer, die handelingen stellen of beslissingen nemen ondanks de schorsing, hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voortvloeit voor de instelling voor collectieve belegging of voor derden.

Indien de CBFA de schorsing openbaar heeft gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, zijn alle hiermee strijdige handelingen en beslissingen nietig.

gadering, alsook voor alle handelingen en beslissingen van de personen die instaan voor het beheer; de CBFA kan evenwel de verrichtingen waarvoor een toestemming is vereist, beperken.

De speciaal commissaris mag elk voorstel dat hij nuttig acht, ter beraadslaging voorleggen aan alle organen van de beleggingsvennootschap of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, inclusief de algemene vergadering, en aan de personen die instaan voor het beheer. De bezoldiging van de speciaal commissaris wordt vastgesteld door de CBFA en, naargelang van het geval, gedragen door de beleggingsvennootschap of door de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

De leden van de bestuurs- en de beheerorganen en de personen die instaan voor het beheer, die handelingen stellen of beslissingen nemen zonder de vereiste toestemming van de speciaal commissaris, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voortvloeit voor de instelling voor collectieve belegging of voor derden.

Indien de CBFA de aanstelling van een speciaal commissaris openbaar heeft gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, met opgave van de handelingen en beslissingen waarvoor zijn toestemming vereist is, zijn alle handelingen en beslissingen zonder deze vereiste toestemming nietig, tenzij de speciaal commissaris die bekrachtigt. Onder dezelfde voorwaarden zijn alle beslissingen van de algemene vergadering zonder de vereiste toestemming van de speciaal commissaris nietig, tenzij hij die bekrachtigt.

De CBFA kan een plaatsvervangend commissaris aanstellen.

Bij ernstig gevaar voor de houders van effecten van de instelling voor collectieve belegging kan de CBFA een speciaal commissaris aanstellen zonder dat er voorafgaandelijk een termijn zoals bedoeld in § 1, eerste lid werd vastgesteld.

§ 3. In het in § 1, tweede lid, 3° bedoelde geval zijn de leden van de bestuurs- en beheerorganen van de beleggingsvennootschap en/of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, en de personen die instaan voor het beheer, die handelingen stellen of beslissingen nemen ondanks de schorsing, hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voortvloeit voor de instelling voor collectieve belegging of voor derden.

Indien de CBFA de schorsing openbaar heeft gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, zijn alle hiermee strijdige handelingen en beslissingen nietig.

§ 4. Dans le cas visé au § 1er, alinéa 1er, 5°, la rémunération du ou des administrateurs provisoires est fixée par la CBFA et supportée par la société d'investissement ou par la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée.

La CBFA peut, à tout moment, remplacer le ou les administrateurs provisoires, soit d'office, soit à la demande d'une majorité des participants de l'organisme de placement collectif ou des actionnaires de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée lorsqu'ils justifient que la gestion des intéressés ne présente plus les garanties nécessaires.

§ 5. Les décisions de la CBFA visées au § 1er sortent leurs effets à l'égard de la société d'investissement et/ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée à dater de leur notification à celles-ci par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception et, à l'égard des tiers, à dater de leur publication conformément aux dispositions des §§ 1er et 2.

§ 6. Le § 1er, alinéa 1er et le § 5 ne sont pas applicables en cas de révocation de l'inscription d'un organisme de placement collectif déclaré en faillite.

§ 4. Dans le cas visé au § 1er, alinéa 1er, 5°, la rémunération du ou des administrateurs provisoires est fixée par la CBFA et supportée par la société d'investissement ou par la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée.

La CBFA peut, à tout moment, remplacer le ou les administrateurs provisoires, soit d'office, soit à la demande d'une majorité des participants de l'organisme de placement collectif ou des actionnaires de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée lorsqu'ils justifient que la gestion des intéressés ne présente plus les garanties nécessaires.

§ 5. Les décisions de la CBFA visées au § 1er sortent leurs effets à l'égard de la société d'investissement et/ou de la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée à dater de leur notification à celles-ci par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception et, à l'égard des tiers, à dater de leur publication conformément aux dispositions des §§ 1er et 2.

§ 6. Le § 1er, alinéa 1er et le § 5 ne sont pas applicables en cas de révocation de l'inscription d'un organisme de placement collectif déclaré en faillite.

§ 7. Le tribunal de commerce prononce à la requête de tout intéressé, les nullités prévues aux §§ 2 et 3.

L'action en nullité est dirigée contre la société d'investissement et/ou la société de gestion d'organismes de placement collectif désignée. Si des motifs graves le justifient, le demandeur en nullité peut solliciter en référé la suspension provisoire des actes ou décisions attaqués. L'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité produisent leurs effets à l'égard de tous. Au cas où l'acte ou la décision suspendus ou annulés ont fait l'objet d'une publication, l'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité sont publiés par extrait dans les mêmes formes.

Lorsque la nullité est de nature à porter atteinte aux droits acquis de bonne foi par un tiers à l'égard de l'organisme de placement collectif, le tribunal peut déclarer sans effet la nullité à l'égard de ces droits, sous réserve du droit du demandeur à des dommages et intérêts s'il y a lieu.

L'action en nullité ne peut plus être intentée après l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date à laquelle les actes ou décisions intervenus sont opposables à celui qui invoque la nullité ou sont connus de lui.

§ 4. In het in § 1, eerste lid, 5° bedoelde geval wordt de bezoldiging van de voorlopige bestuurder(s) vastgesteld door de CBFA en gedragen door de beleggingsvennootschap of door de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

De CBFA kan op elk tijdstip de voorlopige bestuurder(s) vervangen, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van een meerderheid van deelnemers van de instelling voor collectieve belegging of van de aandeelhouders van de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, wanneer zij aantonen dat het beheer van de betrokkenen niet meer de nodige waarborgen biedt.

§ 5. De in § 1 bedoelde beslissingen van de CBFA hebben voor de beleggingsvennootschap en/of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging uitwerking vanaf de datum van hun kennisgeving met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs en, voor derden, vanaf de datum van hun bekendmaking overeenkomstig de voorschriften van §§ 1 en 2.

§ 6. Paragraaf 1, eerste lid, en § 5 zijn niet van toepassing bij herroeping van de inschrijving van een failliet verklaarde instelling voor collectieve belegging.

§ 4. In het in § 1, eerste lid, 5° bedoelde geval wordt de bezoldiging van de voorlopige bestuurder(s) vastgesteld door de CBFA en gedragen door de beleggingsvennootschap of door de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

De CBFA kan op elk tijdstip de voorlopige bestuurder(s) vervangen, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van een meerderheid van deelnemers van de instelling voor collectieve belegging of van de aandeelhouders van de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, wanneer zij aantonen dat het beheer van de betrokkenen niet meer de nodige waarborgen biedt.

§ 5. De in § 1 bedoelde beslissingen van de CBFA hebben voor de beleggingsvennootschap en/of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging uitwerking vanaf de datum van hun kennisgeving met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs en, voor derden, vanaf de datum van hun bekendmaking overeenkomstig de voorschriften van §§ 1 en 2.

§ 6. Paragraaf 1, eerste lid, en § 5 zijn niet van toepassing bij herroeping van de inschrijving van een failliet verklaarde instelling voor collectieve belegging.

§ 7. De rechtbank van koophandel spreekt op verzoek van elke belanghebbende de nietigverklaringen uit als bedoeld in §§ 2 en 3.

De nietigheidsvordering wordt ingesteld tegen de beleggingsvennootschap en/of de aangestelde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging. Indien verantwoord om ernstige redenen, kan de eiser in kort geding de voorlopige schorsing vorderen van de gewraakte handelingen of beslissingen. Het schorsingsbevel en het vonnis van nietigverklaring hebben uitwerking ten aanzien van iedereen. Ingeval de geschorste of vernietigde handeling of beslissing openbaar was gemaakt, worden het schorsingsbevel en het vonnis van nietigverklaring bij uittreksel op dezelfde wijze bekendgemaakt.

Wanneer de nietigheid de rechten kan benadelen die een derde te goeder trouw heeft verworven ten aanzien van de instelling voor collectieve belegging, kan de rechtbank verklaren dat die nietigheid geen uitwerking heeft ten aanzien van de betrokken rechten, onder voorbehoud van het eventuele recht van de eiser op schadevergoeding.

De nietigheidsvordering kan niet meer worden ingesteld na afloop van een termijn van zes maanden vanaf de datum waarop de betrokken handelingen of beslissingen kunnen worden tegengeworpen aan wie hun nietigheid inroept, dan wel hem bekend zijn.

Article 159 de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement

Art. 159

§ 1er. Sans préjudice de l'article 150 de la présente loi et de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition, toute personne physique ou morale qui envisage d'acquérir des titres ou parts, représentatifs ou non du capital, conférant ou non le droit de vote, d'une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge en sorte qu'elle détiendrait, directement ou indirectement, 5 p.c. au moins du capital ou des droits de vote, doit, au préalable, informer la CBFA de son projet d'acquisition ainsi que de la quotité du capital et de celle des droits de vote correspondant à sa participation. La même information doit être donnée à la CBFA si une personne physique ou morale envisage d'accroître la participation qu'elle détient en sorte que la quotité du capital ou des droits de vote qu'elle détiendrait devrait atteindre ou dépasser les seuils de 10 p.c., 15 p.c., 20 p.c. et ainsi de suite par tranche de 5 p.c.

Les articles 1er, § 3, § 4, alinéa 2, et 2 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition, ainsi que leurs arrêtés d'exécution, sont d'application.

§ 2. Si l'acquéreur est une société de gestion d'organismes de placement collectif, une entreprise d'investissement ou un établissement de crédit agréé dans un autre État membre de l'Espace Économique Européen, ou une entreprise mère d'une telle société de gestion d'organismes de placement collectif, d'une telle entreprise d'investissement ou d'un tel établissement de crédit ou encore une personne physique ou morale qui contrôle une telle société de gestion d'organismes de placement collectif, une telle entreprise d'investissement ou un tel établissement de crédit, et si, à la suite de l'acquisition, la société de gestion d'organismes de placement collectif dans laquelle l'acquéreur envisage d'acquérir une participation deviendrait la filiale ou passerait sous le contrôle de cette société, de cette entreprise ou de cet établissement, de cette entreprise mère ou de cette personne physique ou morale, la CBFA procède, sur l'identité de l'acquéreur, à la consultation de l'autorité de contrôle déterminée conformément à l'article 142.

Article 159 de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement

Art. 159

§ 1er. Sans préjudice de l'article 150 de la présente loi et de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition, toute personne physique ou morale qui envisage d'acquérir des titres ou parts, représentatifs ou non du capital, conférant ou non le droit de vote, d'une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge en sorte qu'elle détiendrait, directement ou indirectement, 5 p.c. au moins du capital ou des droits de vote, doit, au préalable, informer la CBFA de son projet d'acquisition ainsi que de la quotité du capital et de celle des droits de vote correspondant à sa participation. La même information doit être donnée à la CBFA si une personne physique ou morale envisage d'accroître la participation qu'elle détient en sorte que la quotité du capital ou des droits de vote qu'elle détiendrait devrait atteindre ou dépasser les seuils de 10 p.c., 15 p.c., 20 p.c. et ainsi de suite par tranche de 5 p.c.

Les articles 1er, § 3, § 4, alinéa 2, et 2 de la loi du 2 mars 1989 relative à la publicité des participations importantes dans les sociétés cotées en bourse et réglementant les offres publiques d'acquisition, ainsi que leurs arrêtés d'exécution, sont d'application.

§ 2. Si l'acquéreur est une société de gestion d'organismes de placement collectif, une entreprise d'investissement ou un établissement de crédit agréé dans un autre État membre de l'Espace Économique Européen, ou une entreprise mère d'une telle société de gestion d'organismes de placement collectif, d'une telle entreprise d'investissement ou d'un tel établissement de crédit ou encore une personne physique ou morale qui contrôle une telle société de gestion d'organismes de placement collectif, une telle entreprise d'investissement ou un tel établissement de crédit, et si, à la suite de l'acquisition, la société de gestion d'organismes de placement collectif dans laquelle l'acquéreur envisage d'acquérir une participation deviendrait la filiale ou passerait sous le contrôle de cette société, de cette entreprise ou de cet établissement, de cette entreprise mère ou de cette personne physique ou morale, la CBFA procède, sur l'identité de l'acquéreur, à la consultation de l'autorité de contrôle déterminée conformément à l'article 142.

el 159 van de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles

Art. 159

§ 1. Onverminderd artikel 150 van deze wet en de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen, moet iedere natuurlijke of rechtspersoon, die al dan niet stemrechtverlenende aandelen die al dan niet het kapitaal vertegenwoordigen van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht, wenst te verwerven, zodanig dat hij rechtstreeks of onrechtstreeks ten minste 5 pct. van het kapitaal of van de stemrechten zou bezitten, de CBFA vooraf kennis geven van zijn voornemen alsook van de kapitaalfractie en het aantal stemrechten die zijn deelneming vertegenwoordigen. Een dergelijke kennisgeving aan de CBFA is ook vereist wanneer een natuurlijke of rechtspersoon voornemens is zijn deelneming zodanig te vergroten dat de kapitaalfractie of de stemrechten in zijn bezit de drempel zouden bereiken of overschrijden van 10 pct., 15 pct., 20 pct. en vervolgens per schijf van 5 pct.

De artikelen 1, § 3, § 4, tweede lid, en 2 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen en hun uitvoeringsbesluiten zijn van toepassing.

§ 2. Indien de verwerver een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, een beleggingsonderneming of een kredietinstelling is waaraan in een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte een vergunning is verleend, of een moederonderneming van zo een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, een beleggingsonderneming of een kredietinstelling dan wel een natuurlijke of rechtspersoon die zo een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, een beleggingsonderneming of een kredietinstelling controleert, en indien de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging waarin de verwerver een deelneming wil verkrijgen daardoor een dochteronderneming wordt of onder de controle komt van deze beheervennootschap, deze beleggings-onderneming of deze kredietinstelling, deze moederonderneming of deze natuurlijke of rechtspersoon, zal de CBFA de overeenkomstig artikel 142 bepaalde toezichthoudende autoriteiten raadplegen omtrent de identiteit van de verwerver.

Artikel 159 van de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles

Art. 159

§ 1. Onverminderd artikel 150 van deze wet en de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen, moet iedere natuurlijke of rechtspersoon, die al dan niet stemrechtverlenende aandelen die al dan niet het kapitaal vertegenwoordigen van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht, wenst te verwerven, zodanig dat hij rechtstreeks of onrechtstreeks ten minste 5 pct. van het kapitaal of van de stemrechten zou bezitten, de CBFA vooraf kennis geven van zijn voornemen alsook van de kapitaalfractie en het aantal stemrechten die zijn deelneming vertegenwoordigen. Een dergelijke kennisgeving aan de CBFA is ook vereist wanneer een natuurlijke of rechtspersoon voornemens is zijn deelneming zodanig te vergroten dat de kapitaalfractie of de stemrechten in zijn bezit de drempel zouden bereiken of overschrijden van 10 pct., 15 pct., 20 pct. en vervolgens per schijf van 5 pct.

De artikelen 1, § 3, § 4, tweede lid, en 2 van de wet van 2 maart 1989 op de openbaarmaking van belangrijke deelnemingen in ter beurze genoteerde vennootschappen en tot reglementering van de openbare overnameaanbiedingen en hun uitvoeringsbesluiten zijn van toepassing.

§ 2. Indien de verwerver een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, een beleggingsonderneming of een kredietinstelling is waaraan in een andere Lidstaat van de Europese Economische Ruimte een vergunning is verleend, of een moederonderneming van zo een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, een beleggingsonderneming of een kredietinstelling dan wel een natuurlijke of rechtspersoon die zo een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, een beleggingsonderneming of een kredietinstelling controleert, en indien de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging waarin de verwerver een deelneming wil verkrijgen daardoor een dochteronderneming wordt of onder de controle komt van deze beheervennootschap, deze beleggingsonderneming of deze kredietinstelling, deze moederonderneming of deze natuurlijke of rechtspersoon, zal de CBFA de overeenkomstig artikel 142 bepaalde toezichthoudende autoriteiten raadplegen omtrent de identiteit van de verwerver.

§ 3. La CBFA peut, dans un délai de trois mois à dater de la réception de l'information prescrite par le § 1er, alinéa 1er, s'opposer à la réalisation de l'acquisition si elle a des raisons de considérer que la personne physique ou morale qui l'a informée ne présente pas les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente de la société de gestion d'organismes de placement collectif. À défaut d'opposition, elle peut prescrire le délai dans lequel l'acquisition doit avoir lieu.

§ 4. Toute personne physique ou morale qui détient des droits d'associés dans une société de gestion d'organismes de placement collectif d'une quotité égale ou supérieure à 5 p.c. du capital ou conférant 5 p.c. au moins des droits de vote et qui envisage d'aliéner, directement ou indirectement, tout ou partie de ces droits en sorte que sa participation franchisse les seuils visés au § 1er, alinéa 1er, doit, un mois au moins avant cette aliénation, communiquer à la CBFA la quotité du capital ainsi que celle des droits de vote sur lesquelles porte l'aliénation ainsi que celles qu'elle possédera après cette dernière; elle informe la CBFA de l'identité du ou des acquéreur(s) lorsqu'elle la connaît.

§ 5. La société de gestion d'organismes de placement collectif communique à la CBFA, dès qu'elle en a connaissance, les acquisitions ou aliénations de ses titres ou parts qui font franchir vers le haut ou vers le bas l'un des seuils visés au § 1er, alinéa 1er.

Dans les mêmes conditions, elle communique à la CBFA, une fois par an au moins, l'identité des actionnaires ou associés qui possèdent, directement ou indirecte-

§ 3. La CBFA peut, dans un délai de trois mois à dater de la réception de l'information prescrite par le § 1er, alinéa 1er, s'opposer à la réalisation de l'acquisition si elle a des raisons de considérer que la personne physique ou morale qui l'a informée ne présente pas les qualités nécessaires au regard du besoin de garantir une gestion saine et prudente de la société de gestion d'organismes de placement collectif. À défaut d'opposition, elle peut prescrire le délai dans lequel l'acquisition doit avoir lieu.

§ 4. Toute personne physique ou morale qui détient des droits d'associés dans une société de gestion d'organismes de placement collectif d'une quotité égale ou supérieure à 5 p.c. du capital ou conférant 5 p.c. au moins des droits de vote et qui envisage d'aliéner, directement ou indirectement, tout ou partie de ces droits en sorte que sa participation franchisse les seuils visés au § 1er, alinéa 1er, doit, un mois au moins avant cette aliénation, communiquer à la CBFA la quotité du capital ainsi que celle des droits de vote sur lesquelles porte l'aliénation ainsi que celles qu'elle possédera après cette dernière; elle informe la CBFA de l'identité du ou des acquéreur(s) lorsqu'elle la connaît.

§ 5. En cas d'abstention de donner l'information prescrite par le § 1er, ou en cas d'acquisition ou d'accroissement d'une participation en dépit de l'opposition de la CBFA prévue au § 3 ou en cas de cession d'une participation qui n'a pas fait l'objet de l'information prescrite par le § 4, le président du tribunal de commerce dans le ressort duquel la société a son siège, statuant comme en référé, peut prendre les mesures prévues à l'article 8, alinéa 1er, de la loi du 2 mars 1989 précitée et à l'article 516, § 1er, 1° et 2° du Code des Sociétés. Il peut, de même, prononcer l'annulation de tout ou partie des délibérations d'assemblée générale tenue dans les cas visés ci-dessus.

La procédure est engagée par citation émanant de la CBFA. L'article 516, § 3 du Code des Sociétés est d'application.

§ 6. La société de gestion d'organismes de placement collectif communique à la CBFA, dès qu'elle en a connaissance, les acquisitions ou aliénations de ses titres ou parts qui font franchir vers le haut ou vers le bas l'un des seuils visés au § 1er, alinéa 1er.

Dans les mêmes conditions, elle communique à la CBFA, une fois par an au moins, l'identité des actionnaires ou associés qui possèdent, directement ou indirecte-

§ 3. Binnen een termijn van drie maanden, te rekenen vanaf de datum van ontvangst van de bij § 1, eerste lid, voorgeschreven kennisgeving, kan de CBFA zich verzetten tegen de voorgenomen verwerving, indien zij, gelet op de noodzaak van een gezond en voorzichtig beheer van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, niet overtuigd is van de geschiktheid van de natuurlijke of rechtspersoon die de kennisgeving heeft verricht. Indien er geen bezwaar is, kan zij een termijn vaststellen voor de uitvoering van de voorgenomen verwerving.

§ 4. Iedere natuurlijke of rechtspersoon die aandelen in een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging bezit voor een kapitaalfractie van 5 pct. of meer of die ten minste 5 pct. van de stemrechten verlenen en die voornemens is deze aandelen geheel of gedeeltelijk, rechtstreeks of onrechtstreeks, te vervreemden, waardoor zijn deelneming onder de in § 1, eerste lid, bedoelde drempels zou dalen, moet ten minste één maand vóór deze vervreemding aan de CBFA meedelen welke kapitaalfractie en hoeveel stemrechten enerzijds bij deze vervreemding betrokken zijn en anderzijds na afloop hiervan nog in zijn bezit zullen zijn; voor zover de identiteit van de verwerver(s) bekend is, deelt hij die mee aan de CBFA.

§ 5. Zodra zij daarvan kennis heeft, stelt de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging de CBFA in kennis van de verwervingen of vervreemdingen van haar aandelen die een stijging boven of daling onder één van de drempels als bedoeld in § 1, eerste lid, tot gevolg hebben.

Tevens deelt zij de CBFA ten minste eens per jaar de identiteit mee van de aandeelhouders of vennoten die rechtstreeks of onrechtstreeks aandelen bezitten die ten

§ 3. Binnen een termijn van drie maanden, te rekenen vanaf de datum van ontvangst van de bij § 1, eerste lid, voorgeschreven kennisgeving, kan de CBFA zich verzetten tegen de voorgenomen verwerving, indien zij, gelet op de noodzaak van een gezond en voorzichtig beheer van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, niet overtuigd is van de geschiktheid van de natuurlijke of rechtspersoon die de kennisgeving heeft verricht. Indien er geen bezwaar is, kan zij een termijn vaststellen voor de uitvoering van de voorgenomen verwerving.

§ 4. Iedere natuurlijke of rechtspersoon die aandelen in een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging bezit voor een kapitaalfractie van 5 pct. of meer of die ten minste 5 pct. van de stemrechten verlenen en die voornemens is deze aandelen geheel of gedeeltelijk, rechtstreeks of onrechtstreeks, te vervreemden, waardoor zijn deelneming onder de in § 1, eerste lid, bedoelde drempels zou dalen, moet ten minste één maand vóór deze vervreemding aan de CBFA meedelen welke kapitaalfractie en hoeveel stemrechten enerzijds bij deze vervreemding betrokken zijn en anderzijds na afloop hiervan nog in zijn bezit zullen zijn; voor zover de identiteit van de verwerver(s) bekend is, deelt hij die mee aan de CBFA.

§ 5. Indien de bij § 1 voorgeschreven kennisgeving niet wordt verricht of indien, ondanks het verzet van de CBFA bedoeld in § 3, een deelneming wordt verworven of vergroot, of indien een deelneming wordt overgedragen waarvoor de bij § 4 vereiste kennisgeving niet is verricht, kan de voorzitter van de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waar de vennootschap haar zetel heeft, uitspraak doende zoals in kort geding, de in artikel 8, eerste lid, van voornoemde wet van 2 maart 1989 en in artikel 516, § 1, 1° en 2°, van het Wetboek van vennootschappen bedoelde maatregelen nemen. Hij kan tevens alle of een deel van de beslissingen van een algemene vergadering nietig verklaren die in voornoemde gevallen zou zijn gehouden.

De procedure wordt ingeleid bij dagvaarding door de CBFA. Artikel 516, § 3 van het Wetboek van vennootschappen is van toepassing.

§ 6. Zodra zij daarvan kennis heeft, stelt de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging de CBFA in kennis van de verwervingen of vervreemdingen van haar aandelen die een stijging boven of daling onder één van de drempels als bedoeld in § 1, eerste lid, tot gevolg hebben.

Tevens deelt zij de CBFA ten minste eens per jaar de identiteit mee van de aandeelhouders of vennoten die rechtstreeks of onrechtstreeks aandelen bezitten die ten

ment, des droits d'associés représentant 5 p.c. au moins du capital ou conférant 5 p.c. au moins des droits de vote ainsi que la quotité du capital et celle des droits de vote ainsi détenus.

§ 6. Lorsque la CBFA a des raisons de considérer que l'influence exercée par les personnes physiques ou morales détenant, directement ou indirectement, des droits d'associés dans le capital d'une société de gestion d'organismes de placement collectif atteignant 5 p.c. au moins du capital ou 5 p.c. des droits de vote, est de nature à compromettre la gestion saine et prudente de la société de gestion d'organismes de placement collectif, et sans préjudice des autres mesures prévues par la présente loi, la CBFA peut :

1° suspendre l'exercice des droits de vote attachés aux actions ou parts détenues par les actionnaires ou associés en question; elle peut, à la demande de tout intéressé, accorder la levée des mesures ordonnées par elle; sa décision est notifiée de la manière la plus appropriée aux actionnaires ou associés en cause; sa décision est exécutoire dès qu'elle a été notifiée; la CBFA peut rendre sa décision publique;

2° donner injonction aux personnes précitées de céder, dans le délai qu'elle fixe, les droits d'associés qu'elles détiennent.

À défaut de cession dans le délai, la CBFA peut ordonner le séquestre des droits d'associés auprès de telle institution ou personne qu'elle détermine. Celui-ci en donne connaissance à la société qui modifie en conséquence le registre des parts d'associés nominatives et qui, même sans présentation des parts au porteur, n'accepte l'exercice des droits qui y sont attachés que par le seul séquestre. Celui-ci agit dans l'intérêt d'une gestion saine et prudente de la société de gestion d'organismes de placement collectif et dans celui du détenteur des droits d'associés ayant fait l'objet du séquestre. Il exerce tous les droits attachés aux parts d'associés. Les sommes encaissées par lui au titre de dividende ou à un autre titre sont remises par lui au détenteur précité. La souscription à des augmentations de capital ou à d'autres titres conférant ou non le droit de vote, l'option en matière de dividende payable en titres de la société, la réponse à des offres publiques d'acquisition ou d'échange et la libération de titres non entièrement libérés sont subordonnés à l'accord du détenteur précité. Les droits d'associés acquis en vertu de ces opérations font, de plein droit, l'objet du séquestre prévu ci-dessus. La rémunération du séquestre est fixée par la CBFA et est à charge du détenteur précité. Le séquestre peut imputer cette rémunération sur les sommes qui lui sont versées comme sé-

ment, des droits d'associés représentant 5 p.c. au moins du capital ou conférant 5 p.c. au moins des droits de vote ainsi que la quotité du capital et celle des droits de vote ainsi détenus.

§ 7. Lorsque la CBFA a des raisons de considérer que l'influence exercée par les personnes physiques ou morales détenant, directement ou indirectement, des droits d'associés dans le capital d'une société de gestion d'organismes de placement collectif atteignant 5 p.c. au moins du capital ou 5 p.c. des droits de vote, est de nature à compromettre la gestion saine et prudente de la société de gestion d'organismes de placement collectif, et sans préjudice des autres mesures prévues par la présente loi, la CBFA peut :

1° suspendre l'exercice des droits de vote attachés aux actions ou parts détenues par les actionnaires ou associés en question; elle peut, à la demande de tout intéressé, accorder la levée des mesures ordonnées par elle; sa décision est notifiée de la manière la plus appropriée aux actionnaires ou associés en cause; sa décision est exécutoire dès qu'elle a été notifiée; la CBFA peut rendre sa décision publique;

2° donner injonction aux personnes précitées de céder, dans le délai qu'elle fixe, les droits d'associés qu'elles détiennent.

À défaut de cession dans le délai, la CBFA peut ordonner le séquestre des droits d'associés auprès de telle institution ou personne qu'elle détermine. Celui-ci en donne connaissance à la société qui modifie en conséquence le registre des parts d'associés nominatives et qui, même sans présentation des parts au porteur, n'accepte l'exercice des droits qui y sont attachés que par le seul séquestre. Celui-ci agit dans l'intérêt d'une gestion saine et prudente de la société de gestion d'organismes de placement collectif et dans celui du détenteur des droits d'associés ayant fait l'objet du séquestre. Il exerce tous les droits attachés aux parts d'associés. Les sommes encaissées par lui au titre de dividende ou à un autre titre sont remises par lui au détenteur précité. La souscription à des augmentations de capital ou à d'autres titres conférant ou non le droit de vote, l'option en matière de dividende payable en titres de la société, la réponse à des offres publiques d'acquisition ou d'échange et la libération de titres non entièrement libérés sont subordonnés à l'accord du détenteur précité. Les droits d'associés acquis en vertu de ces opérations font, de plein droit, l'objet du séquestre prévu ci-dessus. La rémunération du séquestre est fixée par la CBFA et est à charge du détenteur précité. Le séquestre peut imputer cette rémunération sur les sommes qui lui sont versées comme sé-

minste 5 pct. van het kapitaal vertegenwoordigen of ten minste 5 pct. van de stemrechten verlenen alsook welke kapitaalfractie en hoeveel stemrechten zij aldus bezitten.

§ 6. Wanneer de CBFA grond heeft om aan te nemen dat de invloed van natuurlijke of rechtspersonen die rechtstreeks of onrechtstreeks aandelen bezitten in het kapitaal van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die ten minste 5 pct. van het kapitaal of 5 pct. van de stemrechten vertegenwoordigen, een gezond en voorzichtig beheer van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging zou kunnen belemmeren, kan de CBFA onverminderd de andere bij deze wet bepaalde maatregelen :

1° de uitoefening schorsen van de aan de aandelen verbonden stemrechten in bezit van de betrokken aandeelhouders of vennoten. Op verzoek van elke belanghebbende kan zij toestaan dat de door haar bevolen maatregelen worden opgeheven. Haar beslissing wordt op de meest geschikte wijze ter kennis gebracht van de betrokken aandeelhouders of vennoten. De beslissing is uitvoerbaar zodra zij ter kennis is gebracht. De CBFA kan haar beslissing openbaar maken;

2° voornoemde personen aanmanen om, binnen de termijn die zij bepaalt, aandelen in hun bezit over te dragen.

Als zij binnen deze termijn niet worden overgedragen, kan de CBFA bevelen de aandelen te sekwestreren bij de instelling of de persoon die zij bepaalt. Het sekwester brengt dit ter kennis van de vennootschap die het register van de aandelen op naam dienovereenkomstig wijzigt en, zelfs al worden de aandelen aan toonder niet aangeboden, de uitoefening van de hieraan verbonden rechten enkel aanvaardt vanwege het sekwester. Het sekwester handelt in het belang van een gezond en voorzichtig beheer van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en in het belang van de houder van de gesekwestreerde aandelen. Het oefent alle rechten uit die aan de aandelen zijn verbonden. De bedragen die het sekwester als dividend of anderszins int, worden aan voornoemde houder overgemaakt. Om in te schrijven op kapitaalverhogingen of op andere al dan niet stemrechtverlenende effecten, om te kiezen voor dividenduitkering in aandelen van de vennootschap, om in te gaan op openbare overname- of ruilaanbiedingen en om nog niet volgestorte aandelen vol te storten, is de instemming van voornoemde houder vereist. De aandelen die zijn verworven in het kader van dergelijke verrichtingen, worden van rechtswege toegevoegd aan voornoemd sekwester. De vergoeding van het sekwester wordt vastgesteld door de CBFA en betaald door voornoemde houder. Het sekwester

minste 5 pct. van het kapitaal vertegenwoordigen of ten minste 5 pct. van de stemrechten verlenen alsook welke kapitaalfractie en hoeveel stemrechten zij aldus bezitten.

§ 7. Wanneer de CBFA grond heeft om aan te nemen dat de invloed van natuurlijke of rechtspersonen die rechtstreeks of onrechtstreeks aandelen bezitten in het kapitaal van een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging die ten minste 5 pct. van het kapitaal of 5 pct. van de stemrechten vertegenwoordigen, een gezond en voorzichtig beheer van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging zou kunnen belemmeren, kan de CBFA onverminderd de andere bij deze wet bepaalde maatregelen :

1° de uitoefening schorsen van de aan de aandelen verbonden stemrechten in bezit van de betrokken aandeelhouders of vennoten. Op verzoek van elke belanghebbende kan zij toestaan dat de door haar bevolen maatregelen worden opgeheven. Haar beslissing wordt op de meest geschikte wijze ter kennis gebracht van de betrokken aandeelhouders of vennoten. De beslissing is uitvoerbaar zodra zij ter kennis is gebracht. De CBFA kan haar beslissing openbaar maken;

2° voornoemde personen aanmanen om, binnen de termijn die zij bepaalt, aandelen in hun bezit over te dragen.

Als zij binnen deze termijn niet worden overgedragen, kan de CBFA bevelen de aandelen te sekwestreren bij de instelling of de persoon die zij bepaalt. Het sekwester brengt dit ter kennis van de vennootschap die het register van de aandelen op naam dienovereenkomstig wijzigt en, zelfs al worden de aandelen aan toonder niet aangeboden, de uitoefening van de hieraan verbonden rechten enkel aanvaardt vanwege het sekwester. Het sekwester handelt in het belang van een gezond en voorzichtig beheer van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging en in het belang van de houder van de gesekwestreerde aandelen. Het oefent alle rechten uit die aan de aandelen zijn verbonden. De bedragen die het sekwester als dividend of anderszins int, worden aan voornoemde houder overgemaakt. Om in te schrijven op kapitaalverhogingen of op andere al dan niet stemrechtverlenende effecten, om te kiezen voor dividenduitkering in aandelen van de vennootschap, om in te gaan op openbare overname- of ruilaanbiedingen en om nog niet volgestorte aandelen vol te storten, is de instemming van voornoemde houder vereist. De aandelen die zijn verworven in het kader van dergelijke verrichtingen, worden van rechtswege toegevoegd aan voornoemd sekwester. De vergoeding van het sekwester wordt vastgesteld door de CBFA en betaald door voornoemde houder. Het sekwester

questre ou par le détenteur précité aux fins ou comme conséquence des opérations visées ci-dessus.

Article 160 de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement

Art. 160

La CBFA notifie à la Commission des Communautés européennes toute acquisition, directe ou indirecte, d'une participation dans une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge par une ou plusieurs personnes physiques ou morales relevant du droit d'un ou de plusieurs États non membres de l'Espace Économique Européen et dont cette société devient, de ce fait, la filiale.

La notification est accompagnée de l'identité de ces personnes physiques ou morales, du montant de la participation et de l'indication de la structure financière du groupe qui acquiert la participation.

Les mêmes notifications et informations sont données à la Commission des Communautés européennes, sur la demande de celle-ci, par la CBFA lorsque cette dernière est saisie, conformément à l'article 159 , d'un projet d'acquisition de participation, telle que décrite à l'alinéa 1er dans les cas visés à l'article 7, §§ 4 et 5, alinéa 1er, de la directive 93/22/CEE.

La CBFA limite ou interdit la réalisation de l'acquisition dans les cas visés à l'article 7, § 5, alinéas 2 à 4, de la directive précitée et cela selon les modalités et pour la durée fixées par le Conseil de l'Union européenne ou la

questre ou par le détenteur précité aux fins ou comme conséquence des opérations visées ci-dessus.

Lorsque des droits de vote ont été exercés par le détenteur originaire ou par une personne, autre que le séquestre, agissant pour le compte de ce détenteur après l'échéance du délai fixé conformément à l'alinéa 1er, 2°, première phrase, nonobstant une suspension de leur exercice prononcée conformément à l'alinéa 1er, 1°, le tribunal de commerce dans le ressort duquel la société a son siège peut, sur requête de la CBFA, prononcer la nullité de tout ou partie des délibérations de l'assemblée générale si, sans les droits de vote illégalement exercés, les quorums de présence ou de majorité requis par lesdites délibérations n'auraient pas été réunis.

Article 160 de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement

Art. 160

La CBFA notifie à la Commission des Communautés européennes toute acquisition, directe ou indirecte, d'une participation dans une société de gestion d'organismes de placement collectif de droit belge par une ou plusieurs personnes physiques ou morales relevant du droit d'un ou de plusieurs États non membres de l'Espace Economique Européen et dont cette société devient, de ce fait, la filiale.

La notification est accompagnée de l'identité de ces personnes physiques ou morales, du montant de la participation et de l'indication de la structure financière du groupe qui acquiert la participation.

Les mêmes notifications et informations sont données à la Commission des Communautés européennes, sur la demande de celle-ci, par la CBFA lorsque cette dernière est saisie, conformément à l'article 159 , d'un projet d'acquisition de participation, telle que décrite à l'alinéa 1er dans les cas visés à l'article 7, §§ 4 et 5, alinéa 1er, de la directive 93/22/CEE.

La CBFA limite ou interdit la réalisation de l'acquisition dans les cas visés à l'article 7, § 5, alinéas 2 à 4, de la directive précitée et cela selon les modalités et pour la durée fixées par le Conseil de l'Union européenne ou la

kan deze vergoeding aftrekken van de bedragen die hem worden gestort als sekwester dan wel door voornoemde houder in het vooruitzicht of na uitvoering van de hierboven bedoelde verrichtingen.

Artikel 160 van de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles

Art. 160

De CBFA brengt elke rechtstreekse of onrechtstreekse verwerving van een deelneming in een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht, door één of meer natuurlijke of rechtspersonen die ressorteren onder één of meer Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte en waardoor deze vennootschap een dochteronderneming wordt, ter kennis van de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Bij deze kennisgeving wordt ook de identiteit opgegeven van de betrokken natuurlijke of rechtspersonen, het bedrag van de deelneming en de financiële structuur van de groep die de deelneming verwerft.

Op verzoek van de Commissie van de Europese Gemeenschappen verstrekt de CBFA haar dezelfde kennisgevingen en inlichtingen, wanneer haar overeenkomstig artikel 159 een voorgenomen deelnemingsverwerving wordt voorgelegd zoals beschreven in het eerste lid, in de gevallen bedoeld in artikel 7, §§ 4 en 5, eerste lid, van de Richtlijn 93/22/EEG.

De CBFA beperkt of verbiedt de verwerving van een deelneming in de gevallen bedoeld in artikel 7, § 5, tweede tot vierde lid, van voornoemde Richtlijn, volgens de regels en voor de duur die met toepassing van deze bepa-

kan deze vergoeding aftrekken van de bedragen die hem worden gestort als sekwester dan wel door voornoemde houder in het vooruitzicht of na uitvoering van de hierboven bedoelde verrichtingen.

Wanneer, niettegenstaande een schorsing van hun uitoefening overeenkomstig het eerste lid, 1°, stemrechten werden uitgeoefend door de oorspronkelijke houder of door iemand anders dan het sekwester, die optreedt voor rekening van deze houder, na afloop van de termijn die is vastgesteld overeenkomstig het eerste lid, 2°, eerste zin, kan de rechtbank van koophandel van het rechtsgebied waar de vennootschap haar zetel heeft, op verzoek van de CBFA, alle of een deel van de beslissingen van de algemene vergadering nietig verklaren wanneer, buiten de onwettig uitgeoefende stemrechten, het aanwezigheids- of meerderheidsquorum dat voor genoemde beslissingen vereist is, niet zou zijn bereikt.

Artikel 160 van de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles

Art. 160

De CBFA brengt elke rechtstreekse of onrechtstreekse verwerving van een deelneming in een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging naar Belgisch recht, door één of meer natuurlijke of rechtspersonen die ressorteren onder één of meer Staten die geen lid zijn van de Europese Economische Ruimte en waardoor deze vennootschap een dochteronderneming wordt, ter kennis van de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Bij deze kennisgeving wordt ook de identiteit opgegeven van de betrokken natuurlijke of rechtspersonen, het bedrag van de deelneming en de financiële structuur van de groep die de deelneming verwerft.

Op verzoek van de Commissie van de Europese Gemeenschappen verstrekt de CBFA haar dezelfde kennisgevingen en inlichtingen, wanneer haar overeenkomstig artikel 159 een voorgenomen deelnemingsverwerving wordt voorgelegd zoals beschreven in het eerste lid, in de gevallen bedoeld in artikel 7, §§ 4 en 5, eerste lid, van de Richtlijn 93/22/EEG.

De CBFA beperkt of verbiedt de verwerving van een deelneming in de gevallen bedoeld in artikel 7, § 5, tweede tot vierde lid, van voornoemde Richtlijn, volgens de regels en voor de duur die met toepassing van deze bepa-

Commission des Communautés européennes en application de ces dispositions.

Pour l'application de la présente disposition, les termes « entreprise/entreprise d'investissement » et « entreprises d'investissement », contenus à l'article 7 de la directive précitée, se lisent respectivement « société de gestion d'organismes de placement collectif » et « sociétés de gestion d'organismes de placement collectif.

Article 197 de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement

Art. 197

§ 1er. Lorsque la CBFA constate qu'une société de gestion d'organismes de placement collectif ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions du présent livre et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, que sa gestion ou sa situation financière sont de nature à mettre en cause la bonne fin de ses engagements ou n'offrent pas des garanties suffisantes sur le plan de sa solvabilité, de sa liquidité ou de sa rentabilité, ou que ses structures de gestion, son organisation administrative ou comptable ou son contrôle interne présentent des lacunes graves, elle fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée.

Si au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, la CBFA peut :

1° désigner un commissaire spécial;

2° suspendre pour la durée qu'elle détermine l'exercice direct ou indirect de tout ou partie de l'activité de la société de gestion d'organismes de placement collectif ou interdire cet exercice;

3° enjoindre le remplacement des administrateurs ou gérants de la société de gestion d'organismes de placement collectif dans un délai qu'elle détermine et, à défaut d'un tel remplacement dans ce délai, substituer à l'ensemble des organes d'administration et de gestion de la société de gestion d'organismes de placement collectif un ou plusieurs administrateurs ou gérants provisoires qui disposent, seuls ou collégialement selon le

Commission des Communautés européennes en application de ces dispositions.

Pour l'application de la présente disposition, les termes « entreprise/entreprise d'investissement » et « entreprises d'investissement », contenus à l'article 7 de la directive précitée, se lisent respectivement « société de gestion d'organismes de placement collectif » et « sociétés de gestion d'organismes de placement collectif.

En cas d'acquisition ou d'accroissement d'une participation en dépit des mesures prises par la CBFA conformément à l'alinéa 4, l'article 159, § 5, est d'application.

Article 197 de la loi du … relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement

Art. 197

§ 1er. Lorsque la CBFA constate qu'une société de gestion d'organismes de placement collectif ne fonctionne pas en conformité avec les dispositions du présent livre et des arrêtés et règlements pris pour son exécution, que sa gestion ou sa situation financière sont de nature à mettre en cause la bonne fin de ses engagements ou n'offrent pas des garanties suffisantes sur le plan de sa solvabilité, de sa liquidité ou de sa rentabilité, ou que ses structures de gestion, son organisation administrative ou comptable ou son contrôle interne présentent des lacunes graves, elle fixe le délai dans lequel il doit être remédié à la situation constatée.

Si au terme de ce délai, il n'a pas été remédié à la situation, la CBFA peut :

1° désigner un commissaire spécial;

2° suspendre pour la durée qu'elle détermine l'exercice direct ou indirect de tout ou partie de l'activité de la société de gestion d'organismes de placement collectif ou interdire cet exercice;

3° enjoindre le remplacement des administrateurs ou gérants de la société de gestion d'organismes de placement collectif dans un délai qu'elle détermine et, à défaut d'un tel remplacement dans ce délai, substituer à l'ensemble des organes d'administration et de gestion de la société de gestion d'organismes de placement collectif un ou plusieurs administrateurs ou gérants provisoires qui disposent, seuls ou collégialement selon le

lingen zijn vastgesteld door de Raad van de Europese Unie of de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Voor de toepassing van deze bepaling worden de in artikel 7 van voornoemde Richtlijn voorkomende termen « onderneming/beleggingsonderneming » en « beleggingsondernemingen » gelezen als respectievelijk « beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging » en « beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging ».

Artikel 197 van de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles

Art. 197

§ 1. Wanneer de CBFA vaststelt dat een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging niet werkt overeenkomstig de bepalingen van dit boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, dat haar beheer of haar financiële positie de goede afloop van haar verbintenissen in het gedrang dreigt te brengen of niet voldoende waarborgen biedt voor haar solvabiliteit, liquiditeit of rendabiliteit, of dat haar beheerstructuren, haar administratieve of boekhoudkundige organisatie of haar interne controle ernstige leemten vertonen, stelt zij de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.

Indien de toestand na afloop van deze termijn niet is verholpen, kan de CBFA :

1° een speciaal commissaris aanstellen;

2° voor de termijn die zij bepaalt, de rechtstreekse of onrechtstreekse uitoefening van het bedrijf van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging geheel of gedeeltelijk schorsen dan wel verbieden;

3° de vervanging gelasten van bestuurders of zaakvoerders van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging binnen een termijn die zij bepaalt en, zo binnen deze termijn geen vervanging geschiedt, in de plaats van de voltallige bestuurs- en beheerorganen van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging één of meer voorlopige bestuurders of zaakvoerders aanstellen die alleen of collegiaal, naar-

lingen zijn vastgesteld door de Raad van de Europese Unie of de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Voor de toepassing van deze bepaling worden de in artikel 7 van voornoemde Richtlijn voorkomende termen « onderneming/beleggingsonderneming » en « beleggingsondernemingen » gelezen als respectievelijk « beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging » en « beheervennootschappen van instellingen voor collectieve belegging ».

Bij verwerving of vergroting van een deelneming, ondanks de maatregelen die de CBFA heeft genomen overeenkomstig het vierde lid, is artikel 159, § 5, van toepassing.

Artikel 197 van de wet van … betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles

Art. 197

§ 1. Wanneer de CBFA vaststelt dat een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging niet werkt overeenkomstig de bepalingen van dit boek en de ter uitvoering ervan genomen besluiten en reglementen, dat haar beheer of haar financiële positie de goede afloop van haar verbintenissen in het gedrang dreigt te brengen of niet voldoende waarborgen biedt voor haar solvabiliteit, liquiditeit of rendabiliteit, of dat haar beheerstructuren, haar administratieve of boekhoudkundige organisatie of haar interne controle ernstige leemten vertonen, stelt zij de termijn vast waarbinnen deze toestand moet worden verholpen.

Indien de toestand na afloop van deze termijn niet is verholpen, kan de CBFA :

1° een speciaal commissaris aanstellen;

2° voor de termijn die zij bepaalt, de rechtstreekse of onrechtstreekse uitoefening van het bedrijf van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging geheel of gedeeltelijk schorsen dan wel verbieden;

3° de vervanging gelasten van bestuurders of zaakvoerders van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging binnen een termijn die zij bepaalt en, zo binnen deze termijn geen vervanging geschiedt, in de plaats van de voltallige bestuurs- en beheerorganen van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging één of meer voorlopige bestuurders of zaakvoerders aanstellen die alleen of collegiaal, naar-

cas, des pouvoirs des personnes remplacées. La CBFA publie sa décision au *Moniteur belge*.

4° révoquer l'agrément en tout ou en partie.

§ 2. Dans le cas visé au § 1er, 1°, l'autorisation écrite, générale ou spéciale du commissaire spécial est requise pour tous les actes et décisions de tous les organes de la société de gestion d'organismes de placement collectif, y compris l'assemblée générale, et pour ceux des personnes chargées de la gestion; la CBFA peut toutefois limiter le champ des opérations soumises à autorisation.

Le commissaire spécial peut soumettre à la délibération de tous les organes de la société de gestion d'organismes de placement collectif, y compris l'assemblée générale, et aux personnes chargées de la gestion, toutes propositions qu'il juge opportunes. La rémunération du commissaire spécial est fixée par la CBFA et supportée par la société de gestion d'organismes de placement collectif.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour la société de gestion d'organismes de placement collectif ou les tiers.

Si la CBFA a publié au *Moniteur belge* la désignation du commissaire spécial et spécifié les actes et décisions soumis à son autorisation, les actes et décisions intervenus sans cette autorisation alors qu'elle était requise sont nuls, à moins que le commissaire spécial ne les ratifie. Dans les mêmes conditions, toute décision d'assemblée générale prise sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial est nulle, à moins que le commissaire spécial ne la ratifie.

La CBFA peut désigner un commissaire suppléant.

En cas de péril grave pour les investisseurs, la CBFA peut désigner un commissaire spécial sans fixation préalable d'un délai tel que prévu à l'alinéa 1er du présent paragraphe.

§ 3. Dans le cas visé au § 1er, alinéa 2, 2°, les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions en violation de la suspension sont responsables solidairement du préjudice qui

cas, des pouvoirs des personnes remplacées. La CBFA publie sa décision au *Moniteur belge*;

4° révoquer l'agrément en tout ou en partie.

§ 2. Dans le cas visé au § 1er, 1°, l'autorisation écrite, générale ou spéciale du commissaire spécial est requise pour tous les actes et décisions de tous les organes de la société de gestion d'organismes de placement collectif, y compris l'assemblée générale, et pour ceux des personnes chargées de la gestion; la CBFA peut toutefois limiter le champ des opérations soumises à autorisation.

Le commissaire spécial peut soumettre à la délibération de tous les organes de la société de gestion d'organismes de placement collectif, y compris l'assemblée générale, et aux personnes chargées de la gestion, toutes propositions qu'il juge opportunes. La rémunération du commissaire spécial est fixée par la CBFA et supportée par la société de gestion d'organismes de placement collectif.

Les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial sont responsables solidairement du préjudice qui en est résulté pour la société de gestion d'organismes de placement collectif ou les tiers.

Si la CBFA a publié au *Moniteur belge* la désignation du commissaire spécial et spécifié les actes et décisions soumis à son autorisation, les actes et décisions intervenus sans cette autorisation alors qu'elle était requise sont nuls, à moins que le commissaire spécial ne les ratifie. Dans les mêmes conditions, toute décision d'assemblée générale prise sans avoir recueilli l'autorisation requise du commissaire spécial est nulle, à moins que le commissaire spécial ne la ratifie.

La CBFA peut désigner un commissaire suppléant.

En cas de péril grave pour les investisseurs, la CBFA peut désigner un commissaire spécial sans fixation préalable d'un délai tel que prévu à l'alinéa 1er du présent paragraphe.

§ 3. Dans le cas visé au § 1er, alinéa 2, 2°, les membres des organes d'administration et de gestion et les personnes chargées de la gestion qui accomplissent des actes ou prennent des décisions en violation de la suspension sont responsables solidairement du préjudice qui

gelang van het geval, de bevoegdheden hebben van de vervangen personen. De CBFA maakt haar beslissing bekend in het *Belgisch Staatsblad*.

4° de vergunning geheel of gedeeltelijk herroepen.

§ 2. In het geval bedoeld in § 1, 1°, is voor alle handelingen en beslissingen van alle organen van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, inclusief de algemene vergadering, alsook voor die van de personen die instaan voor het beheer, de schriftelijke, algemene of bijzondere toestemming van de speciaal commissaris vereist; de CBFA kan evenwel de verrichtingen waarvoor een toestemming is vereist, beperken.

De speciaal commissaris mag elk voorstel dat hij nuttig acht, ter beraadslaging voorleggen aan alle organen van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, inclusief de algemene vergadering en aan de personen die instaan voor het beheer. De bezoldiging van de speciaal commissaris wordt vastgesteld door de CBFA en gedragen door de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

De leden van de bestuurs- en de beheerorganen en de personen die instaan voor het beheer, die handelingen stellen of beslissingen nemen zonder de vereiste toestemming van de speciaal commissaris, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voortvloeit voor de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of voor derden.

Indien de CBFA de aanstelling van een speciaal commissaris openbaar heeft gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, met opgave van de handelingen en beslissingen waarvoor zijn toestemming vereist is, zijn alle handelingen en beslissingen zonder deze vereiste toestemming nietig, tenzij de speciaal commissaris die bekrachtigt. Onder dezelfde voorwaarden zijn alle beslissingen van de algemene vergadering zonder de vereiste toestemming van de speciaal commissaris nietig, tenzij hij die bekrachtigt.

De CBFA kan een plaatsvervangend commissaris aanstellen.

Bij ernstig gevaar voor de beleggers kan de CBFA een speciaal commissaris aanstellen zonder dat er voorafgaandelijk een termijn zoals bedoeld in het eerste lid van deze paragraaf werd vastgesteld.

§ 3. In het geval bedoeld in § 1, eerste lid, 2°, zijn de leden van de bestuurs- en beheerorganen en de personen die instaan voor het beheer, die handelingen stellen of beslissingen nemen ondanks de schorsing, hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voortvloeit voor

gelang van het geval, de bevoegdheden hebben van de vervangen personen. De CBFA maakt haar beslissing bekend in het *Belgisch Staatsblad*;

4° de vergunning geheel of gedeeltelijk herroepen.

§ 2. In het geval bedoeld in § 1, 1°, is voor alle handelingen en beslissingen van alle organen van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, inclusief de algemene vergadering, alsook voor die van de personen die instaan voor het beheer, de schriftelijke, algemene of bijzondere toestemming van de speciaal commissaris vereist; de CBFA kan evenwel de verrichtingen waarvoor een toestemming is vereist, beperken.

De speciaal commissaris mag elk voorstel dat hij nuttig acht, ter beraadslaging voorleggen aan alle organen van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, inclusief de algemene vergadering en aan de personen die instaan voor het beheer. De bezoldiging van de speciaal commissaris wordt vastgesteld door de CBFA en gedragen door de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

De leden van de bestuurs- en de beheerorganen en de personen die instaan voor het beheer, die handelingen stellen of beslissingen nemen zonder de vereiste toestemming van de speciaal commissaris, zijn hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voortvloeit voor de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of voor derden.

Indien de CBFA de aanstelling van een speciaal commissaris openbaar heeft gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, met opgave van de handelingen en beslissingen waarvoor zijn toestemming vereist is, zijn alle handelingen en beslissingen zonder deze vereiste toestemming nietig, tenzij de speciaal commissaris die bekrachtigt. Onder dezelfde voorwaarden zijn alle beslissingen van de algemene vergadering zonder de vereiste toestemming van de speciaal commissaris nietig, tenzij hij die bekrachtigt.

De CBFA kan een plaatsvervangend commissaris aanstellen.

Bij ernstig gevaar voor de beleggers kan de CBFA een speciaal commissaris aanstellen zonder dat er voorafgaandelijk een termijn zoals bedoeld in het eerste lid van deze paragraaf werd vastgesteld.

§ 3. In het geval bedoeld in § 1, eerste lid, 2°, zijn de leden van de bestuurs- en beheerorganen en de personen die instaan voor het beheer, die handelingen stellen of beslissingen nemen ondanks de schorsing, hoofdelijk aansprakelijk voor het nadeel dat hieruit voortvloeit voor

en est résulté pour la sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ou les tiers.

Si la CBFA a publié la suspension au *Moniteur belge,* les actes et décisions intervenus à l'encontre de celle-ci sont nuls.

La CBFA peut, de même, enjoindre à une société de gestion d'organismes de placement collectif de céder des participations qu'elle détient conformément à l'article 167; l'article 159 , § 7, alinéa 2 est applicable.

§ 4. Dans le cas visé au § 1er, alinéa 1er, 3°, la rémunération du ou des administrateurs ou gérants provisoires est fixée par la CBFA et supportée par la société de gestion d'organismes de placement collectif.

La CBFA peut, à tout moment, remplacer le ou les administrateurs ou gérants provisoires, soit d'office, soit à la demande d'une majorité des actionnaires ou associés lorsqu'ils justifient que la gestion des intéressés ne présente plus les garanties nécessaires.

§ 5. Les décisions de la CBFA visées au § 1er sortent leurs effets à l'égard de la société de gestion d'organismes de placement collectif à dater de leur notification à celle-ci par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception et, à l'égard des tiers, à dater de leur publication conformément aux dispositions du §§ 1er et 2.

§ 6. Sans préjudice de l'article 327, § 5, du Code des impôts sur les revenus 1992, la CBFA ne connaît pas des questions d'ordre fiscal.

Toutefois, le § 1er, alinéa 1er et alinéa 2, 2°, et le § 2 sont applicables au cas où la CBFA a connaissance du fait qu'une société de gestion d'organismes de placement collectif a mis en place un mécanisme particulier ayant pour but ou pour effet de favoriser la fraude fiscale par des tiers.

§ 7. Le § 1er, alinéa 1er et le § 5 ne sont pas applicables en cas de radiation de l'agrément d'une société de gestion d'organismes de placement collectif déclarée en faillite.

en est résulté pour la sociétés de gestion d'organismes de placement collectif ou les tiers.

Si la CBFA a publié la suspension au *Moniteur belge*, les actes et décisions intervenus à l'encontre de celle-ci sont nuls.

La CBFA peut, de même, enjoindre à une société de gestion d'organismes de placement collectif de céder des participations qu'elle détient conformément à l'article 167; l'article 159 , § 7, alinéa 2 est applicable.

§ 4. Dans le cas visé au § 1er, alinéa 1er, 3°, la rémunération du ou des administrateurs ou gérants provisoires est fixée par la CBFA et supportée par la société de gestion d'organismes de placement collectif.

La CBFA peut, à tout moment, remplacer le ou les administrateurs ou gérants provisoires, soit d'office, soit à la demande d'une majorité des actionnaires ou associés lorsqu'ils justifient que la gestion des intéressés ne présente plus les garanties nécessaires.

§ 5. Les décisions de la CBFA visées au § 1er sortent leurs effets à l'égard de la société de gestion d'organismes de placement collectif à dater de leur notification à celle-ci par lettre recommandée à la poste ou avec accusé de réception et, à l'égard des tiers, à dater de leur publication conformément aux dispositions du §§ 1er et 2.

§ 6. Sans préjudice de l'article 327, § 5, du Code des impôts sur les revenus 1992, la CBFA ne connaît pas des questions d'ordre fiscal.

Toutefois, le § 1er, alinéa 1er et alinéa 2, 2°, et le § 2 sont applicables au cas où la CBFA a connaissance du fait qu'une société de gestion d'organismes de placement collectif a mis en place un mécanisme particulier ayant pour but ou pour effet de favoriser la fraude fiscale par des tiers.

§ 7. Le § 1er, alinéa 1er et le § 5 ne sont pas applicables en cas de radiation de l'agrément d'une société de gestion d'organismes de placement collectif déclarée en faillite.

<u>§ 8. Le tribunal de commerce prononce à la requête de tout intéressé, les nullités prévues au §§ 2 et 3.</u>

<u>L'action en nullité est dirigée contre la société de gestion d'organismes de placement collectif. Si des motifs graves le justifient, le demandeur en nullité peut solliciter en référé la suspension provisoire des actes ou déci-</u>

de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of voor derden.

Indien de CBFA de schorsing openbaar heeft gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, zijn alle hiermee strijdige handelingen en beslissingen nietig.

De CBFA kan een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging ook gelasten de deelnemingen over te dragen die zij bezit overeenkomstig artikel 167; artikel 159, § 7, tweede lid, is van toepassing.

§ 4. In het geval bedoeld in § 1, eerste lid, 3°, wordt de bezoldiging van de voorlopige bestuurder(s) of zaakvoerder(s) vastgesteld door de CBFA en gedragen door de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

De CBFA kan op elk tijdstip de voorlopige bestuurder(s) of zaakvoerder(s) vervangen, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van een meerderheid van aandeelhouders of vennoten, wanneer zij aantonen dat het beheer van de betrokkenen niet meer de nodige waarborgen biedt;

§ 5. De in § 1 bedoelde beslissingen van de CBFA hebben voor de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging uitwerking vanaf de datum van hun kennisgeving met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs en, voor derden, vanaf de datum van hun bekendmaking overeenkomstig de voorschriften van §§ 1 en 2.

§ 6. Onverminderd artikel 327, § 5, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 is de CBFA niet bevoegd inzake fiscale aangelegenheden.

Wanneer de CBFA kennis heeft van het feit dat een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging een bijzonder mechanisme heeft ingesteld met als doel of gevolg fiscale fraude door derden te bevorderen, zijn echter § 1, eerste en tweede lid, 2°, en § 2 van toepassing.

§ 7. Paragraaf 1, eerste lid, en § 5 zijn niet van toepassing ingeval de vergunning van een failliet verklaarde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging wordt ingetrokken.

de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging of voor derden.

Indien de CBFA de schorsing openbaar heeft gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, zijn alle hiermee strijdige handelingen en beslissingen nietig.

De CBFA kan een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging ook gelasten de deelnemingen over te dragen die zij bezit overeenkomstig artikel 167; artikel 159, § 7, tweede lid, is van toepassing.

§ 4. In het geval bedoeld in § 1, eerste lid, 3°, wordt de bezoldiging van de voorlopige bestuurder(s) of zaakvoerder(s) vastgesteld door de CBFA en gedragen door de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging.

De CBFA kan op elk tijdstip de voorlopige bestuurder(s) of zaakvoerder(s) vervangen, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek van een meerderheid van aandeelhouders of vennoten, wanneer zij aantonen dat het beheer van de betrokkenen niet meer de nodige waarborgen biedt;

§ 5. De in § 1 bedoelde beslissingen van de CBFA hebben voor de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging uitwerking vanaf de datum van hun kennisgeving met een ter post aangetekende brief of een brief met ontvangstbewijs en, voor derden, vanaf de datum van hun bekendmaking overeenkomstig de voorschriften van §§ 1 en 2.

§ 6. Onverminderd artikel 327, § 5, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 is de CBFA niet bevoegd inzake fiscale aangelegenheden.

Wanneer de CBFA kennis heeft van het feit dat een beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging een bijzonder mechanisme heeft ingesteld met als doel of gevolg fiscale fraude door derden te bevorderen, zijn echter § 1, eerste en tweede lid, 2°, en § 2 van toepassing.

§ 7. Paragraaf 1, eerste lid, en § 5 zijn niet van toepassing ingeval de vergunning van een failliet verklaarde beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging wordt ingetrokken.

§ 8. De rechtbank van koophandel spreekt op verzoek van elke belanghebbende de nietigverklaringen uit als bedoeld in §§ 2 en 3.

De nietigheidsvordering wordt ingesteld tegen de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging. Indien verantwoord om ernstige redenen, kan de eiser in kort geding de voorlopige schorsing vorderen

sions attaqués. L'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité produisent leurs effets à l'égard de tous. Au cas où l'acte ou la décision suspendus ou annulés ont fait l'objet d'une publication, l'ordonnance de suspension et le jugement prononçant la nullité sont publiés par extrait dans les mêmes formes.

Lorsque la nullité est de nature à porter atteinte aux droits acquis de bonne foi par un tiers à l'égard de la société de gestion d'organismes de placement collectif, le tribunal peut déclarer sans effet la nullité à l'égard de ces droits, sous réserve du droit du demandeur à des dommages et intérêts s'il y a lieu.

L'action en nullité ne peut plus être intentée après l'expiration d'un délai de six mois à compter de la date à laquelle les actes ou décisions intervenus sont opposables à celui qui invoque la nullité ou sont connus de lui.

van de gewraakte handelingen of beslissingen. De beschikking tot schorsing en het vonnis van nietigverklaring hebben uitwerking ten aanzien van iedereen. Ingeval de geschorste of vernietigde handeling of beslissing openbaar was gemaakt, worden de beschikking tot schorsing en het vonnis van nietigverklaring bij uittreksel op dezelfde wijze bekendgemaakt.

Wanneer de nietigheid de rechten kan benadelen die een derde te goeder trouw heeft verworven ten aanzien van de beheervennootschap van instellingen voor collectieve belegging, kan de rechtbank verklaren dat die nietigheid geen uitwerking heeft ten aanzien van de betrokken rechten, onder voorbehoud van het eventuele recht van de eiser op schadevergoeding.

De nietigheidsvordering kan niet meer worden ingesteld na afloop van een termijn van zes maanden vanaf de datum waarop de betrokken handelingen of beslissingen kunnen worden tegengeworpen aan wie hun nietigheid inroept, dan wel hem bekend zijn.

Cette publication est imprimée exclusivement sur du papier entièrement recyclé
Deze publikatie wordt uitsluitend gedrukt op volledig gerecycleerd papier

0304/5082
I.P.M. COLOR PRINTING
☎02/218.68.00